

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115485914>

CA1
FN
E77

254

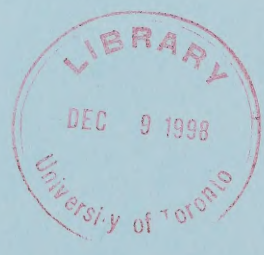
Government
Publications



Canadian Human Rights Commission

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/25-1998

ISBN 0-660-60690-9



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



CANADIAN
HUMAN RIGHTS COMMISSION
COMMISSION
CANADIENNE DES
DROITS DE LA PERSONNE

CELEBRATING OUR PROGRESS, FACING OUR FUTURE
DES PROGRÈS ACCOMPLIS AUX DÉFIS À VENIR

UNIVERSAL DECLARATION
OF HUMAN RIGHTS
DÉCLARATION UNIVERSELLE
DES DROITS DE LA PERSONNE
1 9 4 8 - 1 9 9 8

Canadian Human Rights Commission

Departmental Performance Report

For the
period ending
March 31, 1998

Approved

The Honourable Anne McLellan, P.C., M.P.
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of contents

List of Tables	1
Chart of Key Results Commitments	2
Section I : The Chief Commissioner's Message	3
Section II : Departmental Overview	
Mandate, Mission and Vision	4
Operating Environment	5
■ Objective	5
■ Priorities	5
■ Challenges	6
Departmental Organization	6
Business Line Description	8
Organizational Chart	9
Section III : Departmental Performance	
Performance Expectations	10
Performance Accomplishments by Service Line	11
Section IV: Financial Performance	18
Financial Summary Tables	18
Section V: Other Information	
Contacts for Further Information & Departmental Web Sites	22
Legislation Administered and Associated Regulations	22

List of Tables

Financial Table 1 - Summary of Voted Appropriations	18
Financial Table 2 - Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	19
Financial Table 3 - Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	20
Financial Table 4, 6 to 15	20
Financial Table 5 - Resource requirements by Organization and Service Line	21

Chart of Key Results Commitments

The Canadian Human Rights Commission

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievement reported in:
Recourse where they believe that their rights under the <i>Canadian Human Rights Act</i> have been violated	* complaints from the public are dealt with in a fair, timely and efficient manner	* DPR Section III pages 11 to 14
Greater equality in the workplace for the four target groups under the <i>Employment Equity Act</i> : Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities	* employers have employment systems in place that allow them to become more representative; * higher representation of designated groups at all levels of the workforce	* DPR Section III page 14
Public education and information on human rights principles	* public understanding of the principles of the <i>Canadian Human Rights Act</i> , the <i>Employment Equity Act</i> and the role and activities of the Commission	* DPR Section III pages 14 to 16
Efficient management of the Commission's financial and human resources, and plans to improve services to the public	* better accountability for resources; results measurement; and timely and relevant performance reporting	* DPR Sections III pages 16-17

Section I : The Chief Commissioner's Message

I am pleased to present the Canadian Human Rights Commission's Performance Report for the period of April 1997 to March 1998.

The Commission fosters the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life consistent with his/her duties and obligations as a member of society. Over the past several years, the Commission has taken measures to enhance its services to the public, and it continued to do so in 1997-98

The Commission began examining the option of mediation prior to the investigation of complaints. Mediation would give parties an opportunity to resolve complaints early on in the process, leading to more timely resolution of complaints, a decrease in the stress to the parties involved, and, ultimately, cost-savings related to a reduction in lengthy investigations and backlogged complaints.

The Commission also built into the complaints process a review and oversight function to ensure management direction at critical points. This will allow the Commission to identify emerging issues and trends in complaints at an early stage. It will also help us to anticipate the research and legal policy requirements for investigations.

In 1997, the Commission began providing services to Canadians under the new *Employment Equity Act*. To inform the public of its new responsibilities and provide regular updates on progress, the Commission began issuing an Employment Equity Bulletin to government departments, federally-regulated employers, unions, equity practitioners, and interest groups. The Commission identified 83 private sector employers and crown corporations for employment equity audits in the course of the year, and initiated audits of 67 organizations.

One of the Commission's main responsibilities, and one on which I place great importance, is informing and educating the public about their rights and responsibilities. Of particular note, in 1997-1998, was a forum on disability issues which the Commission hosted with participants from across the country, and the publication of a report on the situation of the Mikmaq people of Newfoundland. The Commission also gave priority, over the year, to developing its relationships with client groups.

Section II : Departmental Overview

Mandate, Mission and Vision

The Canadian Human Rights Commission is responsible for administering the *Canadian Human Rights Act* and for conducting audits under the *Employment Equity Act*.

The purpose of the *Canadian Human Rights Act* is to promote equality of opportunity and to protect individuals from discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability, or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

The *Employment Equity Act* seeks to achieve equality in the workplace so that no person shall be denied employment opportunities or benefits for reasons unrelated to ability, and, in the fulfilment of that goal, to correct the conditions of disadvantage in employment experienced by women, Aboriginal people, persons with disabilities and members of visible minorities.

■ Vision Statement

We envision the Canadian Human Rights Commission as a dynamic and progressive leader, contributing to a society where people respect human rights and diversity and treat each other with dignity.

■ Mission

We protect and advance human rights by providing a forceful, independent and credible voice for promoting equality in Canada.

We work to discourage discrimination and disadvantage and ensure compliance with the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*.

We share our experience and cooperate with human rights institutions in Canada and in other countries.

■ Values

At the Canadian Human Rights Commission we value:

- ▶ the integrity, commitment, teamwork and expertise of our Commissioners and staff;
- ▶ a workplace that benefits from the diversity of Canadian society;
- ▶ relevant and accessible services delivered using fair, efficient and transparent processes; and
- ▶ the contribution made by those who work to advance human rights and equality.

Operating Environment

The Commission is an agency reporting to Parliament. Its statutory authority covers all areas of federal jurisdiction including federal departments and agencies, Crown corporations, private companies which regularly transport goods or people across provincial or national borders, chartered banks, companies which handle radioactive materials, inter-provincial or international pipelines, federally-regulated broadcasting, telecommunications, and grain elevators.

■ Objective

The objective of the Canadian Human Rights Commission is to reduce discrimination in employment and in the provision of services to the public.

■ Priorities

The Commission achieves this objective by:

- ▶ providing recourse for Canadians who believe that their rights under the *Canadian Human Rights Act* have been denied;
- ▶ encouraging greater understanding and acceptance by the public of human rights principles; and
- ▶ promoting equality in the workplace for women, people with disabilities, Aboriginal people, and members of visible minorities under the *Employment Equity Act*.

■ Challenges

There are a number of environmental factors which affect the Commission:

- ▶ An increasing proportion of the complaints to the Commission involve policy and systemic issues rather than isolated incidents of discrimination.
- ▶ Parties are increasingly prepared to litigate in order to protect their interests.
- ▶ Continued public debate on the nature of equality, and on related questions, such as what constitutes a family.
- ▶ The legal context within which the Commission operates has also significantly evolved since the *Canadian Human Rights Act* was passed in 1977. Recent amendments to the *Canadian Human Rights Act*, and enactment of the new *Employment Equity Act* are important advances, but a more fundamental review of the Act is needed to ensure that adequate laws and procedures exist to meet future human rights challenges.
- ▶ The Internet poses new challenges. A complaint alleging the propagation of hate via the Internet which is currently before a tribunal is expected to clarify the Commission's jurisdiction to deal with complaints in this area.
- ▶ Under the present complaints-based procedures governing pay equity, it is difficult to resolve large group complaints, especially those in unionized workplaces. There is no positive requirement for employers to compare the relative values of work, and the Commission must often begin its investigations with little information on which to base its analysis.

Departmental Organization

The Commission consists of a Chief Commissioner, a Deputy Chief Commissioner and a maximum of six part-time members appointed by the Governor-in-Council. The Chief Commissioner and the Deputy Chief Commissioner are full-time members appointed for terms not exceeding seven years; other members are appointed for terms not exceeding three years.

The Commission delivers its program through the offices of the Chief Commissioner and the Secretary General, and the following branches: Anti-Discrimination Programs, Employment Equity, Human Rights Promotion, Policy and Liaison, Legal Services, the Executive Secretariat, and Corporate and Personnel Services. The Human Rights Promotion Branch is responsible for six Regional Offices in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montreal, and Halifax.

The **Office of the Secretary General** provides advice to the Commissioners and oversees the work of the branches. The **Executive Secretariat** works closely with the Secretary General to provide administrative services to the executive offices, coordinates Commission meetings, provides support to the senior management team, and oversees activities related to access to information and privacy.

The **Legal Services Branch** provides advice to the Commission and staff on legal and policy issues as well as specific human rights cases. The Branch also represents the Commission in cases before the Human Rights Tribunal and the Courts.

The **Anti-Discrimination Programs Branch** is responsible for investigating and conciliating all complaints filed with the Commission. The Branch presents cases to the Commission, trains staff involved in compliance activities, and establishes performance standards and operational policies.

The **Employment Equity Branch** conducts employment equity audits with employers in the private and public sectors to assess their compliance with the requirements of the *Employment Equity Act*. The Branch monitors trends in the field of employment equity, provides education and develops operational policies.

The **Human Rights Promotion Branch**, which includes staff at headquarters and in the Commission's six regional offices, works to reduce discrimination through programs promoting the principles of equality, increasing public understanding of the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*, and informing people of the work of the Commission. The Branch is responsible for contacts with the media, activities in the community and for editorial services.

The **Regional Offices** carry out education and liaison activities with community groups, employers, service providers, unions and provincial human rights commissions. They are also the first point of contact for people wishing to file complaints of discrimination, and provide the Anti-Discrimination Programs Branch with assistance in the processing of complaints.

The **Policy and Liaison Branch** is responsible for providing policy and research assistance. Human rights issues are monitored by the Branch, and policy proposals, guidelines, and research reports are prepared to assist Commission decisions and support the operational branches. The Branch also coordinates the Commission's activities to assist Human Rights institutions outside Canada.

The **Corporate and Personnel Services Branch** provides headquarters and regional offices with support services in assets management, finance, informatics, information management, strategic planning and review, and library services. It also provides support services in staffing, classification, pay and benefits, staff relations, training and human resources planning, official languages, and health and safety.

Business Line Description

The Commission derives its authority from the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*, and administers one business line: the protection of equality rights.

This business line includes four service lines :

- ▶ Complaints
- ▶ Employment Equity Audits
- ▶ Human Rights Promotion
- ▶ Corporate and Personnel Services

Complaints

The investigation and conciliation of complaints, supported by legal advice and policy research, to provide appropriate remedies to victims of discrimination and to eliminate instances of systemic discrimination.

Employment Equity Audits

The auditing of federal government departments and federally-regulated private companies to alleviate obstacles to the employment and career advancement of women, Aboriginal people, persons with disabilities, and members of visible minorities.

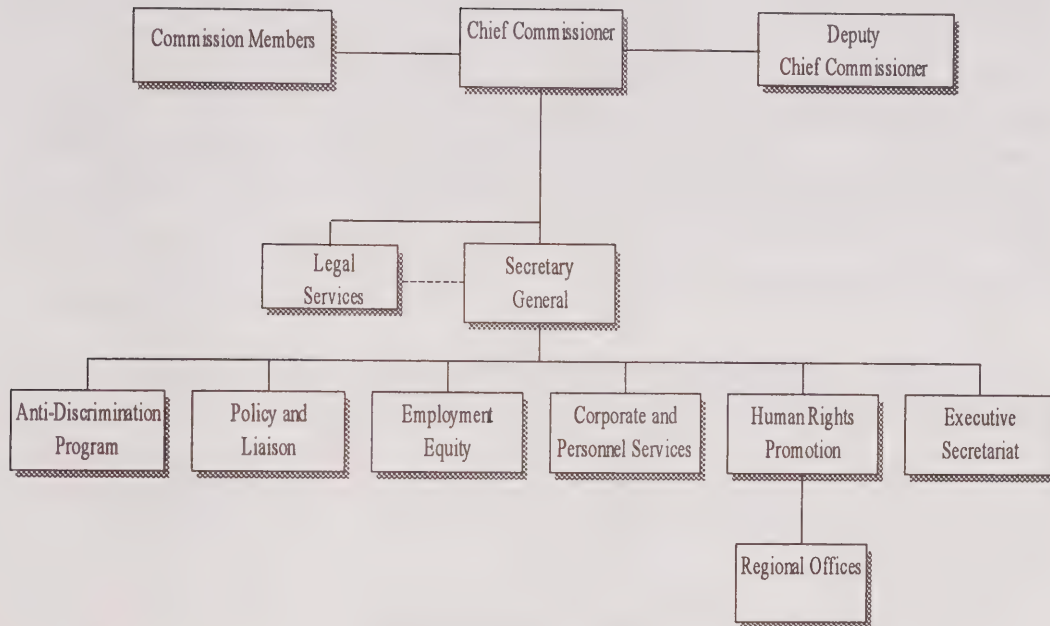
Human Rights Promotion

The promotion of human rights principles through research, the development of policies as guidelines for employers and service providers, public education, the dissemination of information, and liaison with government, other human rights organizations and advocacy groups.

Corporate and Personnel Services

Administrative services in support of the Commission's programs, the development of policy and management systems, and the provision of a work environment that is conducive to productivity.

Canadian Human Rights Commission Organizational Chart



Section III : Departmental Performance

Performance Expectations

■ Serving Canadians

The Commission fosters the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life consistent with his/her duties and obligations as a member of society. It provides the following services to Canadians: timely and fair investigation and conciliation of complaints from the public; programs to increase public understanding of human rights principles, the *Canadian Human Rights Act* and the role of the Commission; and audits of federal government departments and federally-regulated private companies to ensure compliance with the *Employment Equity Act*.

■ Internal Performance

The Commission is committed to continuing to review its operations in order to improve all aspects of its services to the public.

Canadian Human Rights Commission

Planned Spending	\$ 14,175,000
<i>Total Authorities</i>	<i>\$ 15,055,454</i>
1997-98 Actuals	\$ 14,785,569

Performance Accomplishments by Service Line

Service line 1: Complaints

- The Commission responded to 51,415 inquiries in 1997-1998. During the fiscal year, 2,091 files were opened and actioned as follows: 1,128 complaints were discontinued; 285 cases were referred to alternate redress mechanisms, such as grievance procedures or employers' internal complaints procedures; 42 cases were resolved prior to full investigation; and 636 cases were referred for investigation.
- In addition, the Commission continued investigating and conciliating open cases, and disposed of a total of 819 files. Of these, 117 cases were sent to conciliation; 240 were dismissed; 111 were settled; 27 were referred to the Tribunal, and 56 were stood down awaiting Tribunal, Federal Court or Supreme Court decisions. Other decisions were made on the remaining 268 cases, including a decision to take no further proceedings in 219 cases.
- In order to meet its reduction targets under the Program Review exercise, the Commission centralized the complaints management process at its headquarters in Ottawa in 1995. The transfer of the investigation of complaints to Ottawa necessitated the hiring and training of new investigators and the reassignment of cases under investigation. This has led to an increase in the average length of time it takes to deal with complaints, from 9 months to 17 months, and has also contributed to a backlog of 540 complaints (defined as cases under investigation for more than nine months).
- The Commission is giving priority to eliminating the backlog and to improving the complaint process.¹ In this regard, it has put in place a review and oversight process that provides for management direction at critical points. It also began developing a mediation project in 1997-1998 for implementation in 1998-1999. It is anticipated that this will resolve a significant number of complaints early in the process, thus reducing the need for investigation, conciliation and litigation.
- In order to increase the transparency of its decision-making process, the Commission began providing complainants and respondents with written reasons when complaints are dismissed.

¹ Since the end of fiscal year 1997-98, the Commission has taken other steps to deal with these problems. It has reallocated its resources, on a temporary basis, to reduce the backlog, and is reviewing its compliance standards and procedures. The Commission will report on these measures in its next performance report.

-
- The Commission continued to encourage the settlement of major pay equity disputes but, where necessary, pursued litigation in major equal wages cases involving government and private sector employees. These included:
 - ▶ *Public Service Alliance of Canada vs. Treasury Board Secretariat*: The Tribunal rendered its decision on July 29, 1998. The Commission's recommendations on key issues were to a large extent accepted by the Tribunal. Although, the Commission urged the parties to work towards implementing the Tribunal's order, the respondent has since applied to the Federal Court for judicial review.
 - ▶ *Public Service Alliance of Canada vs. Canada Post Corporation*: The hearings continue. A total of 257 days of hearing have now been held and additional dates are scheduled into December 1998.
 - ▶ *C.U.P.E. vs. Canadian Airlines International and Air Canada*: Tribunal hearings with respect to the preliminary question whether the male-predominant and female-predominant groups work in the same establishment as required by s. 11 of the Act consumed 34 hearing days, and the Tribunal decision is expected in the fall of 1998.
 - ▶ *O.P.E.I.U. Local 404 vs. Atomic Energy of Canada Limited*: A settlement was reached which included some \$1.6 million in compensation for the years 1993 to 1996 and an agreement to conduct a joint study to ensure pay equity for 1997 and beyond.
 - The Commission released a comprehensive Guide to Pay Equity and Job Evaluation for use in investigations and to help employers and unions under federal jurisdiction to improve their understanding of pay equity. The Guide was successfully used in a joint study which resulted in wage adjustments worth some \$850,000 for librarians and information services staff in a complaint of *P.I.P.S.C. vs. the National Research Council*.
 - The Commission appealed two Court decisions with serious implications for pay equity.
 - ▶ In *C.T.E.A. v. Bell Canada*, the Federal Court of Canada limited the ability of bargaining agents to file complaints under the Act, by requiring unions to have the signed permission of each of its members. The Court also held that unions were prohibited from bringing equal pay complaints regarding job classes whose wages the union participated in negotiating, and that the Commission exceeded its jurisdiction in considering a systemic remedy for the complaints, when, in the court's opinion, the Act only permitted consideration of discrimination between specific comparators.

-
- ▶ In *C.E.P. v. Bell Canada*, the Court called into question the independence of the Human Rights Tribunal from the Commission. This decision has serious implications for a number of existing complaints, although the issue of independence has been dealt with for future cases through recent amendments to the Act, most notably the establishment of a permanent human rights tribunal.
 - In 1997-1998, the Commission took steps to enhance the professional abilities of its compliance staff:
 - ▶ mediation training was provided and more training is anticipated in the coming months;
 - ▶ as a result of a report by a former Commission member on the handling of sexual harassment complaints, compliance staff received training on the evidence required in sexual harassment cases;
 - ▶ compliance officers received training on the investigation process, evidence, investigation planning, interview techniques, report drafting and dealing with difficult situations;
 - ▶ new officers joining the Commission were provided with a development and training plan covering all aspects of the investigation process, from inquiry to the drafting of investigation reports; and
 - ▶ a Pay Equity Investigative Procedures Guide was developed.
 - The Commission continued to monitor the implementation of Tribunal decisions including:
 - ▶ The 1989 Tribunal Order that the Canadian Armed Forces fully integrate women into all occupations within ten years. The Commission has closely monitored and reported on the Canadian Armed Forces' efforts to meet this objective. Despite some progress, it is unlikely that the Canadian Armed Forces will satisfy the terms of the Order by the deadline of February 1999.
 - ▶ A 1997 decision, *National Capital Alliance for Race Relations v. Canada (Health Canada, Treasury Board and the Public Service Commission)*, found that discrimination had occurred in the promotion and selection systems for senior management positions within Health Canada. The Tribunal ordered a mandatory review of these systems, and set specific appointment and promotion figures for the Department. This was the first Canadian Tribunal decision to find systemic race discrimination in employment and the first case in ten years where a Tribunal ordered the implementation of mandatory hiring and promotion for a specific target group. In 1997-1998, the Commission completed a detailed analysis of the

first progress report. It continues to monitor implementation of the Tribunal Order on a quarterly basis.

Service line 2: Employment Equity Audits

- The Commission completed its *Compliance Audit Framework Document* which outlines the audit process and the factors used to assess employers' compliance with statutory requirements. The document was distributed to all employers subject to the Act and to other interested parties.
- In 1997, the Commission began auditing private and public sector employers covered by the *Employment Equity Act*. A plan for a five year audit cycle was developed. 71 private sector employers and Crown corporations and 12 federal departments and agencies were selected for audits between November 1, 1997 and December 31, 1998.
- The Commission initiated sixty seven audits in 1997-98 and preparations were underway to notify the remaining sixteen employers from the first year list. By the end of the fiscal year, five audits had resulted in signed interim reports including negotiated undertakings to reach full compliance. Follow-up audits will be carried out within one year to ensure all the undertakings have been successfully completed. Additionally, twenty two draft interim reports were completed and undertakings with these employers were being negotiated. The remaining audits are at different stages of completion.
- To keep the public fully informed of its new responsibilities and to provide regular updates on progress, the Commission began issuing an Employment Equity Bulletin to government departments and federally-regulated employers, unions, equity practitioners, and interest groups. An Employment Equity homepage on the Canadian Human Rights Commission's Internet site was also created to provide employers with the information they may require for completing their obligations under the *Employment Equity Act* and to keep stakeholders informed.

Service line 3: Human Rights Promotion

- The Commission sponsored a Disability Issues Forum, inviting representatives of major disability non-governmental organizations to discuss issues of concern to them. The two-day event featured discussions on equality in employment, accommodation and accessibility, and human rights legislation as it affects people with disabilities. As a result, a CHRC disability policy was developed and an action plan is being implemented.
- The Commission issued a report on the situation of the Mikmaq people of Newfoundland. The report, written by Professor Noel Lyon, an expert on

constitutional law, recommended that the federal government assume greater responsibility for Newfoundland's Mikmaq communities. Discussions have since begun between the Mikmaq and the Government to resolve this situation.

- The Commission undertook a project called SchoolNet, by which computerized information is transmitted to elementary and secondary schools, including many in rural and remote Aboriginal communities. Through SchoolNet, the Commission can make information immediately accessible to students across the country.
- In addition to its basic web site, the Commission has created special sites related to various events and issues. A web-based project called "Barrier-Free Employers" is a guide for employers seeking to accommodate people with disabilities in their workplaces. "Erasing the Hydra of Hate", a game dealing with hate propaganda and racism, is aimed at young people. The Commission has also developed a special site providing information on the 50th anniversary of the Universal Declaration
- The Commission appeared before the Senate Committee considering S-5, a Bill to amend the *Canadian Human Rights Act*. The legislation was passed by the Senate in December 1997 and was subsequently approved by the House of Commons. It received Royal Assent on June 30, 1998. The Commission supported the proposed amendments, in particular the establishment of a permanent human rights tribunal and the creation of a positive duty on employers and service providers to accommodate special needs.
- The Commission argued as an intervener before the Supreme Court of Canada in the *Vriend* case which had the effect of ensuring that the *Alberta Individual Rights Protection Act*, and by extension all provincial human rights codes, provide protection against discrimination on the ground of sexual orientation.
- Many countries are creating national institutions to protect and promote the human rights of their citizens. The Commission has been asked to provide assistance to several of these institutions in the form of advice and training to help increase their capacity and strengthen their programs. In 1997-1998, through contribution agreements with the Canadian International Development Agency, the Commission provided expertise to the following organizations:
 - ▶ The Indonesian Human Rights Commission was given assistance on a range of management issues such as the creation of an automated complaints management system; the establishment of human rights documentation centres within the Indonesian Commission and two universities; and the organization of planning sessions involving non-governmental organizations, teachers, and the police to develop a human rights education program.
 - ▶ The National Human Rights Commission of India received assistance with the drafting of a curriculum for training human rights workers in India.

-
- ▶ The Mexican Human Rights Commission was invited to participate in a two-week study tour for Mexican National and State Commission officers and NGO representatives to examine the Canadian approach to dealing with disability issues, including those involving HIV/AIDS.
 - ▶ The South Africa Human Rights Commission received assistance to develop its litigation unit, advance the rights of the disabled, draft equality legislation and improve the monitoring of socio-economic rights.
 - The Commission distributed approximately 150,000 publications:
 - ▶ Publications designed to inform and educate the public on human rights law, the Commission's activities and human rights issues in general were distributed to members of the public, schools, community organizations, employers, unions and conferences.
 - ▶ A basic information sheet was published in more than 40 different languages, including seven Aboriginal (indigenous) languages to reach individuals and groups whose first language is neither French nor English. An effort was also made to reach ethnic and linguistic minorities through specialized media, including ethnic radio and television stations.
 - ▶ Efforts continued to ensure that information was provided in formats accessible to people with disabilities. All publications were made available in braille, audio-cassette, large print and computer diskette. The Commission also worked closely with a group representing deaf Canadians to produce an informational video using sign language.
 - The Commission produced a number of specialized publications, including:
 - ▶ a poster and booklet published in partnership with the Canadian Dyslexia Association aimed at increasing awareness of this learning disability;
 - ▶ a Stop the Hatred poster published in collaboration with community groups, educators and provincial commissions; and
 - ▶ a model harassment policy for use by small and medium-sized businesses, which involved consultations with representatives of employers, unions and women's groups.

Service line 4: Corporate and Personnel Services

- The Commission improved its priority-setting capability so as to better target particular human rights issues and ensure that they direct its work in all program areas: complaints, audits, promotion and policy:

-
- ▶ It developed and agreed upon strategic priorities and developed work plans consistent with those priorities.
 - ▶ It launched a Vision-Mission-Values statement to help the Commission set its objectives and guide human resources management.
- The nature of the Commission's mandate is such that it has frequent and regular contacts with the general public. The Commission ensured that all of its offices were equipped to serve the public in both official languages. The Commission also continued to be strongly committed to ensuring that work environments were conducive to the effective use of both official languages in designated bilingual regions. In 1997-1998, the composition of the Commission's workforce was 55.2% Anglophone and 44.7% Francophone.
 - The Commission established an Information Technology Strategic Committee composed of senior managers to address the Year 2000 issue. Corrective action were taken to ensure that the Commission's information technology tools and systems remain viable into the year 2000.

Section IV: Financial Performance

Financial Summary Tables

Financial Table 1 - Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1997-98 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (thousands of dollars)

Vote		1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
Canadian Human Rights Commission				
10	Program expenditures	12,598	13,466	13,206
(S)	Contribution to employee benefit plan	1,577	1,577	1,577
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	-	12	3
Total for the Commission		14,175	15,055	14,786

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

Explanation of the 1997-1998 Total Authorities: The 1997-1998 total authorities represent an increase of \$880,000 or 6% over the 1997-1998 planned spending of \$14,175,000. The difference consists mainly of the funding received for the Bell Canada equal pay case and the 1996-1997 carry forward which mostly funded cash-outs to employees and the development of the conversion of the software program of the complaints management system to a Windows environment.

Explanation of the 1997-1998 Actual: The 1997-1998 actual represents 98% of the total authorities. The difference of \$269,000 between the actual and total authorities represents the lapse in operating costs that will be carried forward in 1998-99. This lapse consists of staffing delays and delays in some professional service contracts

Financial Table 2 - Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Service Line (thousands of dollars)

Business Line			Subtotal: Statutory			Less:		
The Protection of Equality Rights			Voted	Gross	Grants	Total	Revenue	Total
Service Line	FTEs	Operating	Grants & Contributions	Voted Expenditures	and Contributions	Gross Expenditures	Credited to the Vote	Net Expenditures
Complaints	76	5,859	-	5,859	-	5,859	-	5,859
<i>(total authorities)</i>	79	6,787	-	6,787	-	6,787	-	6,787
(Actuals)	83	6,857	-	6,857	-	6,857	-	6,857
Employment Equity Audits	23	1,874	-	1,874	-	1,874	-	1,874
<i>(total authorities)</i>	20	1,760	-	1,760	-	1,760	-	1,760
(Actuals)	15	1,620	-	1,620	-	1,620	-	1,620
Human Rights Promotion	50	3,966	-	3,966	-	3,966	-	3,966
<i>(total authorities)</i>	44	3,936	-	3,936	-	3,936	-	3,936
(Actuals)	43	3,688	-	3,688	-	3,688	-	3,688
Corporate and Personnel Services	32	2,476	-	2,476	-	2,476	-	2,476
<i>(total authorities)</i>	33	2,572	-	2,572	-	2,572	-	2,572
(Actuals)	30	2,621	-	2,621	-	2,621	-	2,621
Total	181	14,175	-	14,175	-	14,175	-	14,175
<i>(total authorities)</i>	176	15,055	-	15,055	-	15,055	-	15,055
(Actuals)	171	14,786	-	14,786	-	14,786	-	14,786
Other Revenues and Expenditures								
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund								-
<i>(total authorities)</i>								-
(Actuals)								-
Cost of services provided by other departments								1,708
<i>(total authorities)</i>								1,708
(Actuals)								1,913
Net Cost of the Program								15,883
<i>(total authorities)</i>								16,763
(Actuals)								16,699

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-98 (main and supplementary estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98

Financial Table 3 - Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Services Line (thousands of dollars)

Business Line/Service Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
The Protection of Equality Rights					
Complaints	11,482	6,658	5,859	6,787	6,857
Employment Equity Audits *	-	1,170	1,874	1,760	1,620
Human Rights Promotion	2,243	3,522	3,966	3,936	3,688
Corporate and Personnel Services	3,032	3,522	2,476	2,572	2,621
Total	16,757	14,872	14,175	15,055	14,786

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

Note: * Employment Equity Audits were introduced at the Commission in 1996-97 following changes to the new *Employment Equity Act*. Under the *Act*, the Commission conducts audits of federal government departments and federally-regulated private companies to help identify obstacles to the employment of women, Aboriginal peoples, persons with disabilities, and members of visible minorities.

Financial Table 4, 6 to 15

These tables are not applicable to the Canadian Human Rights Commission.

Financial Table 5 - Resource requirements by Organization and Service Line

Comparison of 1997-98 Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Service Line (thousands of dollars)

Organization	Service Lines				TOTALS
	Complaints	Employment Equity Audits	Human Rights Promotion	Corporate and Personnel Services	
Executive Offices	446	300	394	-	1,140
<i>(total authorities)</i>	<i>492</i>	<i>248</i>	<i>458</i>	<i>64</i>	<i>1,262</i>
(Actuals)	538	128	480	62	1,208
Legal Services	1,559	-	-	-	1,559
<i>(total authorities)</i>	<i>1,827</i>	-	-	-	<i>1,827</i>
(Actuals)	1,791	-	-	-	1,791
Anti-Discrimination Programs	3,854	-	-	-	3,854
<i>(total authorities)</i>	<i>4,077</i>	-	-	-	<i>4,077</i>
(Actuals)	3,970	-	-	-	3,970
Employment Equity	-	1,574	-	-	1,574
<i>(total authorities)</i>	-	<i>1,512</i>	-	-	<i>1,512</i>
(Actuals)	-	1,458	-	-	1,458
Human Rights Promotion	-	-	1,442	-	1,442
<i>(total authorities)</i>	-	-	<i>1,598</i>	-	<i>1,598</i>
(Actuals)	-	-	1,570	-	1,570
Regional Offices	-	-	1,297	-	1,297
<i>(total authorities)</i>	<i>391</i>	-	<i>1,171</i>	-	<i>1,562</i>
(Actuals)	388	-	1,163	-	1,551
Policy and Liaison	-	-	833	-	833
<i>(total authorities)</i>	-	-	<i>709</i>	-	<i>709</i>
(Actuals)	170	34	475	-	679
Corporate and Personnel Services	-	-	-	2,476	2,476
<i>(total authorities)</i>	-	-	-	<i>2,508</i>	<i>2,508</i>
(Actuals)	-	-	-	2,559	2,559
Totals	5,859	1,874	3,966	2,476	14,175
<i>(total authorities)</i>	<i>6,787</i>	<i>1,760</i>	<i>3,936</i>	<i>2,572</i>	<i>15,055</i>
(Actuals)	6,857	1,620	3,688	2,621	14,786
% of TOTAL	46%	11%	25%	18%	100%

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-98 (main and supplementary estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98

Section V: Other Information

Contacts for Further Information & Departmental Web Sites

Joanne Baptiste - Director Corporate and Personnel Services Branch (943-9033)

Michèle A. Bousquet - Manager Strategic Planning and Review (943-9047)

Web Site at: <http://www.chrc.ca>

Legislation Administered and Associated Regulations

Statutes Administered by the Canadian Human Rights Commission

<i>Canadian Human Rights Act</i>	R.S., 1985, C. H-6 as amended
<i>Employment Equity Act</i>	1995, C.44

Statutory Annual Reports & Other Departmental Reports

Annual Report to Parliament due on or before March 31st. The report is available on the Internet: Web Site at: <http://www.chrc.ca> and as a sound recording, in large print, in braille and on computer diskette to ensure it is accessible to people who are visually impaired.

Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et site Web

Joanne Baptiste - Directrice, Services de gestion et du personnel (943-9033)

Michèle A. Bousquet - Gestionnaire, Planification et examen stratégiques (943-9047)

Site Web de la Commission : <http://www.chrc.ca>

Lois appliquées et règlements connexes

Lois appliquées par la Commission canadienne des droits de la personne

Loi canadienne sur les droits de la personne
L.R.C., 1985, ch. H-6 (modifié)

Loi sur l'équité en matière d'emploi
1995, ch. 44

Rapport annuel prévu par la loi et autres rapports ministériels

Le Rapport annuel au Parlement est déposé au plus tard le 31 mars. Le rapport est disponible sur le site Web de la Commission : <http://www.chrc.ca> et est également publié sur bande sonore, en gros caractères, en braille et sur disquette pour qu'il soit accessible aux personnes ayant une déficience visuelle.

Tableau financier 5 - Besoins en ressources par organisation et secteur de service

Comparaison des dépenses prévues de 1997-1998 et des autorisations totales aux dépenses réelles par organisation et secteur de service

(en milliers de dollars)

Secteurs de service									
Organisation	Plaintes	Vérifications de l'équité en matière d'emploi	Promotion des droits de la personne	Services de gestion et du personnel	TOTAUX				
Bureaux de la direction	446	300	394	-	1 140	(autorisations totales)	492	248	458
	538	128	480	62	1 208	(réelles)			
Services juridiques	1 559	-	-	-	1 559	(autorisations totales)	1 827	-	-
	1 791	-	-	-	1 791	(réelles)			
Programmes d'anti-discrimination	3 854	-	-	-	3 854	(autorisations totales)	4 077	-	-
	3 970	-	-	-	3 970	(réelles)			
Équité en matière d'emploi	-	1 574	-	-	1 574	(autorisation totales)	-	-	-
	-	1 512	-	-	1 512	(réelles)			
Promotion des droits de la personne	-	-	1 442	-	1 442	(autorisations totales)	-	-	-
	-	-	1 598	-	1 598	(réelles)			
Bureaux régionaux	-	-	1 297	-	1 297	(autorisations totales)	391	-	-
	-	-	1 163	-	1 551	(réelles)			
Politiques et liaison	-	-	833	-	833	(autorisations totales)	-	-	-
	170	34	475	-	679	(réelles)			
Services de gestion et du personnel	-	-	-	2 476	2 476	(autorisations totales)	-	-	-
	-	-	-	2 508	2 508	(réelles)			
Totaux	5 859	1 874	3 966	2 476	14 175	(autorisations totales)	6 787	1 760	3 936
	6 857	1 620	3 688	2 621	14 786	(réelles)			
% du TOTAL									

Nota : Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budgets principal et supplémentaire des dépenses et autres autorisations). Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998.

Tableau financier 3 - Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues comparées aux dépenses réelles par secteur de service de l'organisation					
Secteur d'activité/ Secteur de service	Dépenses réelles 1995-1996	Dépenses réelles 1996- 1997	Dépenses prévues 1997- 1998	Autorisations totales 1997-1998	Dépenses réelles 1997-1998
Protection des droits à l'égalité	1 148 211	6 658 585	5 859 678	6 787 687	6 857 688
Plaintes	1 148 211	6 658 585	5 859 678	6 787 687	6 857 688
Vérifications de l'équité en matière d'emploi *	-	1 170 522	1 874 966	1 760 936	1 620 688
Promotion des droits de la personne	2 243 032	3 522 522	3 966 476	3 936 572	3 688 621
Services de gestion et du personnel	3 032 757	3 522 872	2 476 175	2 572 055	2 621 786
Total	16 757 167	14 872 147	14 175 141	15 055 150	14 786 147

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets principal et supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

Nota : * Les vérifications de l'équité en matière d'emploi ont été amorcées à la Commission en 1996-1997, à la suite des modifications apportées à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Aux termes de la *Loi*, la Commission de soumet les ministères fédéraux et les sociétés du secteur privé sous réglementation fédérale à des vérifications visant à cerner les obstacles à l'emploi des femmes, des Autochtones, des personnes ayant une déficience et des représentants des minorités visibles.

Tableaux financiers 4, 6 à 15

Ces tableaux ne s'appliquent pas à la Commission canadienne des droits de la personne.

Dépenses prévues comparées aux dépenses réelles par secteur de service (en milliers de

dollars)	Secteur d'activité	La protection des droits à l'égalité	Secteur de service
	Plaintes	76	5 859
	(autorisations totales)	79	6 787
	(Réelles)	83	6 857
Vérifications de l'équité en matière d'emploi	23	1 874	-
(autorisations totales)	20	1 760	-
(Réelles)	15	1 620	-
Promotion des droits de la personne	50	3 966	-
(autorisations totales)	44	3 936	-
(Réelles)	43	3 688	-
Services de gestion et du personnel	32	2 476	-
(autorisations totales)	33	2 572	-
(Réelles)	30	2 621	-
Total	181	14 175	-
(autorisations totales)	176	15 055	-
(Réelles)	171	14 786	-
Autres recettes et dépenses Recettes à valoir sur le Trésor			
(autorisations totales)			-
(Réelles)			-
Coût des services offerts par d'autres ministères			1 708
(autorisations totales)			1 708
(Réelles)			1 913
Coût net du programme			15 883
(autorisations totales)			16 763
(Réelles)			16 699

Nota : Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budgets principal et supplémentaire des dépenses et autres autorisations). Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998.

Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998.

Tableaux financiers récapitulatifs

Tableau financier 1 - Sommaire des crédits approuvés

Autorisation pour 1997-1998 - Partie II du Budget des dépenses
Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)

Crédit	Commission canadienne des droits de la personne			Total pour la Commission	
	Dépenses réelles 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Dépenses prévues 1997-1998	14 175	15 055
10	Dépenses de programmes	13 466	12 598		
(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés				
(S)	Affectation du produit de l'aliénation des biens excédentaires de l'État	1 577	1 577		
3		12	-		
				14 786	

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets principal et supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

Explication des autorisations totales pour 1997-1998 : Les autorisations pour 1997-1998 représentent une augmentation de 880 000 \$, soit de 6 % par rapport aux dépenses prévues de 14 175 000 \$. Cet écart correspond principalement au financement reçu pour le dossier sur la parité salariale de Bell Canada et au montant reporté de l'exercice de 1996-1997 pour financer surtout des paiements forfaitaires aux employés et l'implantation de la conversion du Système de gestion des plaintes à un environnement « Windows ».

Explication des dépenses réelles de 1997-1998 : Les dépenses réelles de 1997-1998 représentent 98 % des autorisations totales. L'écart de 269 000 \$ entre les dépenses réelles et les autorisations totales est attribuable principalement à des délais de dotation et à des retards dans certains marchés de services professionnels.

dans les régions désignées bilingues. En 1997-1998, l'effectif de la Commission était à 55,2 % anglophone et 44,7 % francophone.

- La Commission a créé un comité stratégique des technologies de l'information composé de cadres supérieurs chargés de se pencher sur le bogue de l'an 2000. Elle a pris toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que ses systèmes et outils informatiques demeurent efficaces en l'an 2000.

- Par la nature de son mandat, la Commission a des contacts réguliers et fréquents avec le grand public. La Commission s'est assurée que tous les bureaux de la Commission puissent servir le public dans les deux langues officielles. Elle a poursuivi sans relâche son objectif d'offrir des milieux de travail favorables à l'usage de deux langues officielles
- En 1997, la Commission a publié son énoncé Vision-Mission-Valeurs. Les valeurs décrites dans l'énoncé sont celles qui guident la gestion des ressources humaines à la Commission et aident à définir ses objectifs.
- ▶ Les grandes priorités stratégiques ont servi de fondement à l'élaboration de plans de travail.
- ▶ La Commission a amélioré son processus d'établissement des priorités afin de mieux cibler les enjeux en matière de droits de la personne et de faire en sorte qu'ils guident ses efforts dans tous les secteurs de son programme : plaintes, vérifications, promotion et politiques :
- La Commission a amélioré son processus d'établissement des priorités afin de mieux cibler les enjeux en matière de droits de la personne et de faire en sorte qu'ils guident ses efforts dans tous les secteurs de son programme : plaintes, vérifications, promotion et politiques :

Secteur de service 4 : Services de gestion et du personnel

- La Commission a produit un certain nombre de publications spécialisées, comprenant notamment :
 - ▶ une affiche et une brochure publiées en partenariat avec l'Association canadienne de la dyslexie afin de mieux sensibiliser le public à ce trouble d'apprentissage;
 - ▶ une affiche intitulée *Enrayer la haine* a été produite en collaboration avec des groupes communautaires, des éducateurs et des commissions provinciales;
 - ▶ une politique modèle sur le harcèlement à l'usage des petites et moyennes entreprises, produite après consultation de représentants d'employeurs, de syndicats et de groupes féminins.
- ▶ La Commission a continué à déployer des efforts pour que l'information soit produite sur des supports qui soient accessibles aux personnes handicapées. Ces dernières peuvent donc obtenir toutes les publications en braille, sur cassette audio, en gros caractères et sur disquette. La Commission a également collaboré étroitement avec un groupe représentant les Canadiens sourds en vue de produire une vidéo d'information en langage gestuel.

- Beaucoup de pays sont en train de créer des institutions nationales de défense et de promotion des droits de la personne. La Commission a été sollicitée par plusieurs de ces institutions qui avaient besoin de conseils et de formation pour accroître la compétence de leurs agents et renforcer leurs programmes. En 1997-1998, grâce à des accords de contribution conclus avec l'Agence canadienne de développement international, la Commission a offert des services spécialisés aux organisations suivantes :
- La Commission indonésienne des droits de l'homme a reçu de l'aide sur diverses questions de gestion : création d'un système automatisé de gestion des plaintes, établissement de centres de documentation sur les droits de la personne à la Commission même et dans deux universités et organisation de séances de planification à l'intention d'ONG, d'enseignants et de membres de la police en vue d'élaborer un programme de sensibilisation aux droits de la personne.
- La Commission nationale des droits de l'homme de l'Inde a reçu de l'aide pour établir un programme de formation d'agents des droits de la personne.
- La Commission mexicaine des droits de l'homme a été invitée à participer à une tournée d'étude de deux semaines organisée à l'intention d'agents de la Commission nationale et des commissions d'Etat et de représentants d'ONG pour examiner la façon dont le Canada aborde les questions relatives aux personnes handicapées, et notamment les questions relatives au VIH/SIDA.
- La Commission sud-africaine des droits de l'homme a reçu de l'aide pour établir son service de contenus, faire progresser les droits des personnes handicapées, rédiger des textes législatifs sur l'égalité et améliorer la surveillance des droits socio-économiques.
- La Commission a distribué près de 150 000 publications :
- Des publications conçues pour renseigner le public au sujet des lois sur les droits de la personne, des activités de la Commission et de questions générales dans ce domaine ont été distribuées à des particuliers, des écoles, des organismes communautaires, des employeurs, des syndicats et lors de conférences
- Une feuille contenant de l'information de base a été produite dans plus de 40 langues différentes, y compris sept langues autochtones, pour informer les personnes et les groupes dont la première langue n'est ni le français ni l'anglais. La Commission a également fait un effort pour toucher les minorités ethniques et linguistiques par l'intermédiaire des médias spécialisés, comme les stations de radio et de télévision ethniques.

- droits de la personne aux personnes handicapées. À la suite de ce forum, la Commission a élaboré une politique sur les personnes handicapées et met actuellement en œuvre un plan d'action à cet égard.
- La Commission a publié un rapport sur la situation des Micmacs de Terre-Neuve. Rédigé par le professeur Noël Lyon, expert en droit constitutionnel, ce rapport recommande que le gouvernement fédéral assume une plus grande responsabilité à l'égard des collectivités micmacs de Terre-Neuve. Des discussions ont commencé depuis entre les Micmacs et le gouvernement en vue de régler la situation.
 - La Commission s'est jointe au projet *Réseau scolaire canadien* permettant de transmettre de l'information électronique aux écoles primaires et secondaires, dont beaucoup se trouvent dans des localités rurales et des collectivités autochtones éloignées. Grâce au *Réseau scolaire canadien*, la Commission peut immédiatement mettre de l'information à la disposition des élèves partout au pays.
 - En plus de son site Internet de base, la Commission a créé des sites spéciaux consacrés à divers événements et questions. Un projet intitulé *Employeurs sans obstacles* permet de guider les employeurs qui cherchent à s'adapter aux besoins des personnes handicapées dans leurs lieux de travail. *Faites disparaître l'hydre de la haine* est un jeu destiné aux jeunes, qui traite de la propagande haineuse et du racisme. La Commission a également mis au point un site spécial donnant de l'information sur le 50^e anniversaire de la *Déclaration universelle des droits de l'homme*.
 - La Commission a comparu devant le Comité sénatorial qui examinait le projet de loi S-5 portant modification de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Le projet de loi a été adopté par le Sénat en décembre 1997 et, par la suite, approuvé par la suite par la Chambre des communes. Il a reçu la sanction royale le 30 juin 1998. La Commission a donné son appui aux modifications proposées, qui prévoyaient notamment l'établissement d'un tribunal permanent des droits de la personne et la création d'une obligation ferme pour les employeurs et les fournisseurs de services de répondre aux besoins particuliers.
 - La Commission a présenté à la Cour suprême du Canada des arguments, à titre d'intervenant, dans l'affaire *Vriend*, qui ont eu pour effet de faire en sorte que l'*Alberta Individual Rights Protection Act* et, par extension, tous les codes provinciaux de droits de la personne protègent les citoyens contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle.

Secteur de service 2 : Vérifications de l'équité en matière d'emploi

- La Commission a terminé ses *Lignes directrices sur la vérification de la conformité à la Loi sur l'équité en matière d'emploi*, qui donnent un aperçu du processus de vérification et des facteurs utilisés pour évaluer la conformité des employeurs aux exigences législatives. Le document sera distribué à tous les employeurs assujettis à la Loi et à d'autres intéressés.

- En 1997, la Commission a commencé à vérifier la conformité d'employeurs des secteurs public et privé assujettis à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Elle a élaboré un plan prévoyant un cycle de vérification quinquennal et sélectionné 71 employeurs du secteur privé et sociétés d'Etat ainsi que 12 ministères et organismes fédéraux devant faire l'objet d'une vérification entre le 1^{er} novembre 1997 et le 31 décembre 1998.

- La Commission a entrepris 67 vérifications en 1997-1998 et se préparait à informer les 16 employeurs restants de la liste de la première année. À la fin de l'exercice, cinq vérifications avaient abouti à des rapports provisoires signés comprenant des engagements négociés destinés à atteindre la pleine conformité. Des vérifications de suivi seront réalisées dans un délai d'un an pour vérifier si tous les engagements ont été tenus. De plus, 22 projets de rapports provisoires ont été rédigés, et les engagements des employeurs en cause étaient en cours de négociation. Les autres vérifications se trouvaient à différents stades d'avancement.

- Soucieuse de tenir le public pleinement au courant de ses nouvelles responsabilités et de faire régulièrement le point sur les progrès accomplis, la Commission a commencé à faire paraître un bulletin de l'équité en matière d'emploi destiné aux ministères et organismes fédéraux, aux employeurs sous réglementation fédérale, aux syndicats, aux praticiens de l'équité et à d'autres groupes intéressés. La Commission a également créé une page de l'équité en matière d'emploi sur son site Internet afin de mettre à la disposition des employeurs les renseignements dont ils pourraient avoir besoin pour remplir leurs obligations en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et de tenir d'autres intervenants au courant.

Secteur de service 3 : Promotion des droits de la personne

- La Commission a parrainé un forum sur les questions relatives aux personnes handicapées, auquel elle a invité des représentants des principaux organismes non gouvernementaux de personnes handicapées pour examiner des questions qui les intéressent. La rencontre de deux jours a permis de discuter de l'égalité dans l'emploi, des mesures d'adaptation et de l'accessibilité ainsi que de l'application des lois sur les

- les agents de vérification de la conformité ont reçu de la formation sur le processus d'enquête, la preuve, la planification de l'enquête, les techniques d'entrevue, la rédaction de rapports et le comportement dans les situations difficiles;
 - les nouveaux agents engagés par la Commission ont suivi un programme de formation et de perfectionnement couvrant tous les aspects du processus d'enquête, depuis la demande de renseignements jusqu'à la rédaction du rapport d'enquête;
 - un guide des procédures d'enquête sur la parité salariale a été produit.
- La Commission a continué à suivre la mise en œuvre des décisions du Tribunal, notamment :
- L'ordonnance de 1989 imposant aux Forces canadiennes d'intégrer pleinement les femmes dans tous les groupes professionnels dans un délai de dix ans. La Commission a suivi de près les efforts que déploient les Forces pour atteindre cet objectif et en a rendu compte. Malgré certains progrès, il est peu probable que les Forces soient en mesure de satisfaire aux dispositions de l'ordonnance dans le délai prescrit, c'est-à-dire d'ici février 1999.
 - Dans sa décision de 1997 sur l'affaire *Alliance de la Capitale nationale sur les relations inter-raciales c. Canada (Santé Canada, Conseil du Trésor et Commission de la fonction publique)*, le Tribunal avait conclu qu'il y avait eu discrimination dans les systèmes de sélection et d'avancement des cadres supérieurs à Santé Canada. Il avait ordonné un examen de ces systèmes et fixé des chiffres précis de recrutement et d'avancement au ministère. C'était la première fois qu'un tribunal canadien constatait officiellement de la discrimination raciale systémique en matière d'emploi et la première fois en dix ans qu'un tribunal ordonnait le recrutement et l'avancement obligatoires de membres d'un groupe cible particulier. En 1997-1998, la Commission a terminé une analyse détaillée du premier rapport d'avancement. Elle continue à suivre la mise en œuvre de l'ordonnance du Tribunal sur une base trimestrielle.

partitaires totalisant 850 000 \$ aux bibliothécaires et au personnel des services d'information, dans le cadre d'une plainte de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada c. Le Conseil national de recherches.

- La Commission a interjeté appel de deux décisions judiciaires ayant des conséquences sérieuses en matière de parité salariale :

- ▶ Dans l'affaire *Association canadienne des employés de téléphone c. Bell Canada*, la Cour fédérale du Canada a limité le pouvoir des agents négociateurs de présenter des plaintes en vertu de la *Loi*, en imposant aux syndicats d'avoir une autorisation signée de chacun de leurs membres. La Cour a également soutenu qu'il est interdit à un syndicat de présenter une plainte de parité salariale au sujet de catégories d'emploi dont les salaires ont été négociés avec sa participation et que la Commission a outrepassé ses attributions en envisageant des mesures de redressement d'ordre systémique alors que, de l'avis de la Cour, la *Loi* ne permet de considérer la discrimination qu'entre des groupes de comparaison précis.

- ▶ Dans l'affaire *Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier c. Bell Canada*, la Cour a mis en doute l'indépendance du Tribunal canadien des droits de la personne par rapport à la Commission. Cette décision a des répercussions sérieuses sur plusieurs plaintes en cours, même si la question de l'indépendance ne se posera plus à l'avenir grâce aux modifications récentes à la *Loi*, dont la principale est l'établissement d'un tribunal permanent des droits de la personne.

- En 1997-1998, la Commission a pris des mesures pour accroître la compétence professionnelle de son personnel de mise en œuvre :

- ▶ une formation en médiation a été offerte et d'autres séances sont prévues pour les prochains mois;
- ▶ après la publication d'un rapport rédigé par une ancienne commissaire sur le traitement des plaintes pour harcèlement sexuel, le personnel de mise en œuvre a reçu de la formation au sujet des preuves requises dans les affaires de harcèlement sexuel;

- La Commission a continué à encourager le règlement des différends importants en matière de parité salariale, mais a poursuivi, au besoin, ses efforts devant les tribunaux dans quelques grandes affaires mettant en cause des employés des secteurs public et privé. Ces affaires comprenaient notamment :
 - ▶ *Alliance de la fonction publique du Canada c. Secrétariat du Conseil du Trésor* : Le 29 juillet 1998, le Tribunal a rendu une décision dans laquelle il acceptait pour une grande part les recommandations de la Commission sur les questions clés de l'affaire. Bien que la Commission ait exhorté les parties à collaborer pour mettre en œuvre la décision, le Conseil du Trésor a présenté une demande de contrôle judiciaire à la Cour fédérale.
 - ▶ *Alliance de la fonction publique du Canada c. Société canadienne des postes* : Les audiences se poursuivent. Elles ont déjà duré au total 257 jours. D'autres audiences sont prévues jusqu'en décembre 1998.
 - ▶ *S.C.F.P. c. Lignes aériennes Canadien International et Air Canada* : Le Tribunal a consacré 34 jours d'audience à la question préliminaire, qui consistait à déterminer si les groupes à prédominance masculine et féminine travaillaient dans le même établissement, conformément aux dispositions de l'article 11 de la Loi. Le Tribunal devrait rendre une décision au cours de l'automne 1998.
 - ▶ *Syndicat international des employés professionnels et de bureau, section locale 404, c. Énergie atomique du Canada Limitée* : Un règlement est intervenu, prévoyant des paiements d'environ 1,6 million de dollars pour la période de 1993 à 1996 et une entente en vue de réaliser une étude conjointe destinée à assurer la parité salariale pour 1997 et les années suivantes.
- La Commission a fait paraître un *Guide de la parité salariale et de l'évaluation des emplois*, document complet devant servir dans les enquêtes et aider les employeurs et les syndicats sous réglementation fédérale à mieux comprendre la parité salariale. Le *Guide* a servi avec succès dans une étude conjointe qui a assuré des rajustements

■ Pour accroître la transparence de son processus de décision, la Commission a commencé à fournir aux plaignants et aux mis en cause des motifs écrits en cas de rejet des plaintes.

Réalisations en matière de rendement par secteur de service

Secteur de service I : Plaintes

- En 1997-1998, la Commission a répondu à 51 415 demandes de renseignements. Durant l'exercice, 2 091 dossiers ont été ouverts, ce qui a abouti aux mesures suivantes :
 - 1 128 plaintes n'ont pas eu de suite, 285 cas ont été renvoyés à d'autres instances, comme la procédure de règlement des griefs ou la procédure interne de gestion des plaintes par les employeurs, 42 cas ont été réglés avant l'enquête proprement dite et 636 cas ont été retenus pour enquête.

- De plus, la Commission a poursuivi ses travaux d'enquête et de conciliation sur les cas en cours, disposant au total de 819 dossiers. Sur ce nombre, 117 cas ont été renvoyés à la conciliation, 240 ont été rejetés, 111 ont été réglés, 27 ont été renvoyés au Tribunal et 56 ont été laissés en suspens en attendant des décisions du Tribunal, de la Cour fédérale ou de la Cour suprême. D'autres décisions ont été prises au sujet des 268 cas restants, dont 219 n'ont pas eu de suite.

- Pour atteindre les objectifs de compression fixés lors de l'Examen des programmes, la Commission a centralisé le processus de gestion des plaintes à l'administration centrale, à Ottawa, en 1995. Le transfert des enquêtes à Ottawa a imposé d'engager et de former de nouveaux enquêteurs et de réassigner les cas alors en cours. Cela a entraîné une augmentation du temps moyen de traitement des plaintes, qui est passé de 9 à 17 mois, ce qui a contribué à la création d'un arriéré de 540 plaintes (sont incluses dans l'arriéré les plaintes qui en sont au stade de l'enquête depuis plus de neuf mois).

- La Commission s'occupe en priorité de l'élimination de l'arriéré et de l'amélioration du processus de traitement des plaintes¹. À cet égard, elle a mis en place un processus d'examen et de surveillance qui assure l'intervention de la direction aux stades critiques. Elle a commencé à élaborer un projet de médiation en 1997-1998 en prévision de sa mise en œuvre en 1998-1999. Ce projet devrait permettre de régler un nombre important de plaintes tôt dans le processus, ce qui réduira le nombre d'enquêtes à mener ainsi que le recours à la conciliation et aux tribunaux.

¹ Depuis la fin de l'exercice 1997-1998, la Commission a pris d'autres mesures pour faire face à ces problèmes. Elle a temporairement réaffecté des ressources pour réduire l'arriéré et a entrepris de revoir ses normes et procédures de mise en œuvre. Elle rendra compte de ces mesures dans son prochain rapport sur le rendement.

Attentes en matière de rendement

■ Services aux Canadiens

La Commission défend le principe selon lequel chacun doit avoir une chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne dans la mesure compatible avec ses devoirs et obligations au sein de la société. Elle assure les services suivants aux Canadiens : enquêtes et services de conciliation au sujet des plaintes provenant du public, mise en œuvre de programmes destinés à mieux faire connaître à celui-ci les principes des droits de la personne, ainsi que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et le rôle de la Commission, et exécution de vérifications dans les ministères et organismes fédéraux et les sociétés du secteur privé sous réglementation fédérale pour assurer la conformité à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

■ Rendement interne

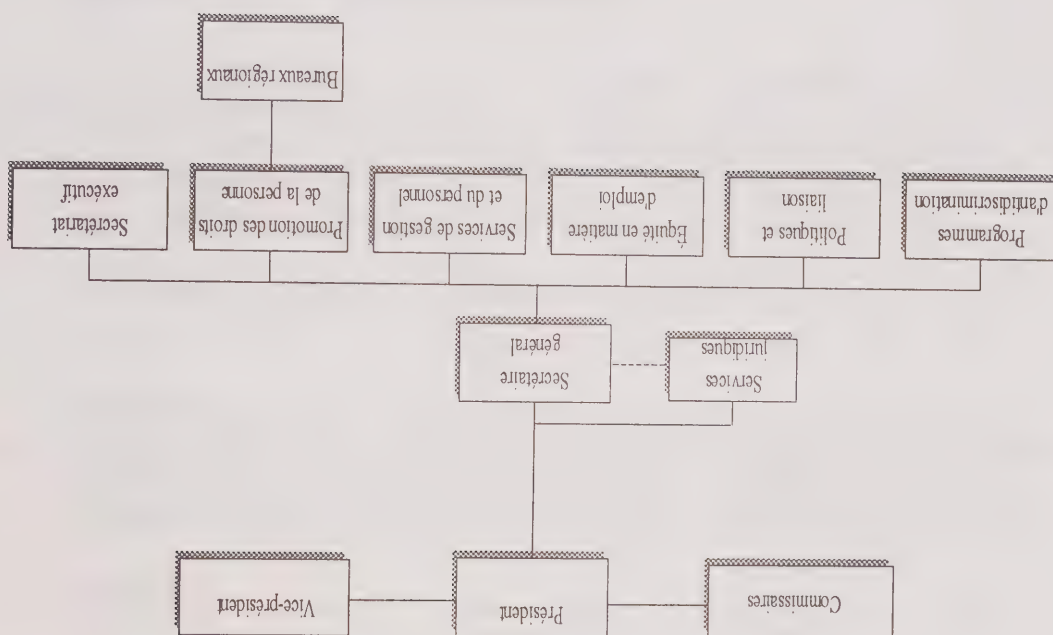
La Commission continuera l'examen de ses opérations afin d'améliorer tous les aspects de la prestation de ses services au public.

Commission canadienne des droits de la personne	
Dépenses prévues	14 175 000 \$
Autorisations totales	15 055 454 \$
Dépenses réelles en 1997-1998	14 785 569 \$

La prestation de services d'administration pour soutenir les programmes de la Commission et la fonction d'élaboration des politiques et les systèmes de gestion et pour favoriser la création d'un milieu de travail propice à la productivité.

Commission canadienne des droits de la personne

Organigramme



La *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* confèrent à la Commission le pouvoir d'administrer un secteur d'activité : la protection des droits à l'égalité.

Ce secteur d'activité comporte les quatre secteurs de services suivants :

► **Plaintes**

► **Vérifications de l'équité en matière d'emploi**

► **Promotion des droits de la personne**

► **Services de gestion et du personnel.**

Plaintes

La tenue d'enquêtes sur les plaintes et la prestation de services de conciliation, soutenues par les conseils juridiques et la recherche stratégique, pour offrir des recours pertinents aux victimes de discrimination et éliminer les cas de discrimination systémique.

Vérifications de l'équité en matière d'emploi

Vérification des ministères et organismes fédéraux et des entreprises du secteur privé sous réglementation fédérale pour éliminer les obstacles à l'emploi des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.

Promotion des droits de la personne

La promotion des principes des droits de la personne par la recherche, l'élaboration de politiques devant guider les pratiques des employeurs et des fournisseurs de services, la sensibilisation du public et la diffusion d'information, ainsi que par la liaison avec les autres organismes gouvernementaux et de droits de la personne et les groupes d'intervention.

La Direction générale de la promotion des droits de la personne, composée d'employés de l'administration centrale et de ceux des six bureaux régionaux de la Commission, cherche à réduire la discrimination par la mise en œuvre de programmes de promotion des principes d'égalité, ainsi que d'activités de sensibilisation du public à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, et d'information sur les activités de la Commission. Elle est aussi responsable des contacts de la Commission avec les médias, de la mise en œuvre d'activités communautaires et de la prestation de services de rédaction-révision.

Les bureaux régionaux sont chargés d'activités d'éducation et de liaison avec les groupes communautaires, les employeurs, les fournisseurs de services, les syndicats et les commissions provinciales des droits de la personne. Ils sont le premier point de contact des personnes désireuses de porter plainte pour discrimination et ils aident la Direction générale des programmes d'antidiscrimination à traiter les plaintes.

La Direction des politiques et de la liaison est responsable de l'élaboration des politiques et de l'aide à la recherche. Elle se charge du suivi des questions relatives aux droits de la personne. Ses propositions de politiques, ses lignes directrices et ses rapports de recherche contribuent aux décisions de la Commission et facilitent le travail des directions opérationnelles. Elle coordonne les activités de la Commission à l'appui des institutions œuvrant à l'étranger pour les droits de la personne.

La Direction des services de gestion et du personnel fournit à l'administration centrale et aux bureaux régionaux les services de soutien nécessaires en matière de gestion des biens, de finances, d'information, de gestion de l'information ainsi que de planification et d'examen stratégiques, de même que des services de bibliothèque. Elle fournit aussi des services de soutien dans les domaines de la dotation, de la classification, de la rémunération et des avantages sociaux, des relations de travail, de la formation et de la planification des ressources humaines, des langues officielles ainsi que de la santé et de la sécurité.

La Commission est constituée d'un président, d'un vice-président et d'un maximum de six commissaires à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil. Le président et le vice-président sont des membres à plein temps nommés pour une durée ne dépassant pas sept ans; les autres commissaires sont nommés pour une durée maximale de trois ans.

La Commission met en œuvre son programme par l'entremise des bureaux de la présidente et du secrétaire général et des directions générales et directions de l'administration centrale : Programmes d'antidiscrimination, Équité en matière d'emploi, Promotion des droits de la personne, Politiques et liaison, Services juridiques, Secrétariat exécutif et Services de gestion et du personnel. La Direction générale de la promotion des droits de la personne est responsable des six bureaux régionaux suivants : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Le Cabinet du secrétaire général conseille les commissaires et supervise le travail des différentes directions. Le **Secrétariat exécutif** collabore étroitement avec lui pour fournir des services administratifs aux bureaux de la direction, coordonner les séances de la Commission, fournir les services de soutien nécessaires à l'équipe de la haute direction et superviser les activités en matière d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels.

La Direction des services juridiques est chargée de conseiller la Commission et son personnel sur les questions légales et stratégiques ainsi que sur diverses affaires liées aux droits de la personne. Elle représente la Commission dans les procédures devant le Tribunal canadien des droits de la personne et les instances judiciaires.

La Direction générale des programmes d'antidiscrimination est chargée des enquêtes sur toutes les plaintes déposées à la Commission. Elle soumet les dossiers à l'examen de la Commission, forme le personnel responsable des activités de mise en œuvre et établit les normes de rendement et les politiques opérationnelles.

La Direction de l'équité en matière d'emploi effectue des vérifications de l'équité en matière d'emploi auprès des employeurs des secteurs privé et public, pour déterminer dans quelle mesure ils se conforment aux exigences de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Elle surveille les tendances qui se dessinent dans ce secteur de service, assure la prestation de services éducatifs et élabore des politiques opérationnelles.

- en encourageant l'égalité des chances au travail en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* pour les femmes sur le marché du travail, les Autochtones et les membres des minorités visibles.

■ Défis

Un certain nombre de facteurs extérieurs influent sur les activités de la Commission :

- Une proportion croissante des plaintes reçues à la Commission portent sur des questions de politique et systémiques plutôt que sur des incidents isolés de discrimination.
- Les intéressés sont de plus en plus disposés à recourir à la procédure judiciaire pour protéger leurs intérêts.
- Un débat public se poursuit sur la nature de l'égalité et sur des questions connexes, comme la définition de la famille.
- Le contexte juridique dans lequel la Commission exerce ses activités a également évolué d'une manière sensible depuis l'adoption de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Les récentes modifications apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et l'adoption de la nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi* constituent d'importants progrès, mais une révision plus approfondie de la *Loi* est jugée essentielle pour permettre à la Commission d'être en mesure de relever les défis qui l'attendent dans le domaine des droits de la personne.
- Internet pose également de nouveaux défis. Une plainte portant justement sur cette question est actuellement à l'étude devant un tribunal des droits de la personne. On s'attend à ce que la décision qui sera rendue précise le rôle de la Commission dans ce domaine.
- Dans le cadre du régime actuel de parité salariale fondé sur les plaintes, il est difficile de régler les plaintes présentées par de grands groupes, surtout s'ils sont syndiqués. Les employeurs n'ont pas d'obligation ferme de comparer les valeurs relatives du travail, et la Commission doit souvent commencer son enquête sans renseignements suffisants pouvant servir de base à son analyse.

■ Valeurs

À la Commission canadienne des droits de la personne, nous croyons aux valeurs suivantes :

- ▶ l'intégrité, l'engagement, le travail d'équipe et le savoir-faire de nos commissaires et du personnel;
- ▶ un milieu de travail qui tire parti de la diversité de la société canadienne;
- ▶ des services pertinents et accessibles rendus par l'intermédiaire de processus équitables, efficaces et transparents;
- ▶ l'apport des personnes qui oeuvrent pour l'avancement des droits de la personne et de l'égalité.

Cadre de fonctionnement

La Commission fait rapport au Parlement. Son pouvoir réglementaire s'étend à tous les secteurs de compétence fédérale y compris les ministères et organismes fédéraux, les sociétés d'État, les entreprises du secteur privé qui exploitent des services de transport transfrontalier interprovincial ou international de marchandises et de personnes, les banques à charte, les sociétés qui manipulent des substances radioactives, les entreprises de transport interprovincial ou international par pipelines et les organismes de radiotélévision et de télécommunications sous réglementation fédérale, ainsi que les sociétés qui exploitent des silos à grains.

■ Objectif

La Commission canadienne des droits de la personne a pour objectif de réduire la discrimination dans l'emploi et la prestation des services au public.

■ Priorités

Elle atteint cet objectif :

- ▶ en offrant un recours pour les Canadiens qui croient avoir été privés des droits que leur confère la *Loi canadienne sur les droits de la personne*;
- ▶ en favorisant une meilleure compréhension et une plus grande acceptation des principes des droits de la personne ;

Mandat, Mission et Vision

La Commission canadienne des droits de la personne est chargée d'appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et de faire des vérifications aux termes de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

La *Loi canadienne sur les droits de la personne* a pour objet de favoriser l'égalité des chances et de protéger les individus contre la discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience ou l'état de personne gracée.

La *Loi sur l'équité en matière d'emploi* a pour objet de favoriser l'égalité dans le milieu de travail afin que personne ne se voie refuser des possibilités d'emploi ou des avantages pour d'autres motifs que l'incapacité et, pour atteindre ce but, de corriger les conditions défavorables à l'emploi des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.

■ Vision

Nous voyons la Commission canadienne des droits de la personne comme un leader dynamique et progressiste qui contribue à une société dont les membres respectent les droits de la personne et la diversité et se traitent les uns les autres avec dignité.

■ Mission

Nous protégeons et promouvons les droits de la personne en procurant un véhicule à l'expression vigoureuse, indépendante et crédible des principes d'égalité au Canada.

Nous travaillons à prévenir la discrimination et l'inégalité et à garantir la conformité à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

Nous partageons notre expérience et collaborons avec les organismes de défense des droits de la personne au Canada et dans d'autres pays.

Je suis heureuse de présenter le Rapport sur le rendement de la Commission canadienne des droits de la personne pour la période comprise entre avril 1997 et mars 1998.

La Commission défend le principe selon lequel chaque personne devrait avoir une occasion égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne, dans le cadre de ses devoirs et obligations en tant que membre de la société. Au cours des dernières années, la Commission a pris des mesures pour améliorer les différents services qu'elle rend au public et elle a continué à le faire en 1997-1998.

La Commission a commencé à examiner l'option de la médiation avant l'ouverture d'une enquête sur les plaintes. La médiation offrirait aux parties l'occasion de régler les plaintes tôt dans le processus, ce qui accélérerait ce dernier, réduirait les tensions auxquelles sont soumises les parties et, en définitive, aboutirait à des économies en réduisant le nombre d'enquêtes prolongées et l'arriéré de plaintes de la Commission.

La Commission a également introduit dans le processus de traitement des plaintes une fonction d'examen et de surveillance assurant l'intervention de la direction aux stades critiques. Cela lui permettra de déceler les tendances qui se manifestent et les questions qui se posent dans le cadre des plaintes tôt dans le processus. Nous serons en outre mieux en mesure de prévoir les besoins de recherche et les exigences juridiques des enquêtes.

En 1997, la Commission a commencé à fournir des services aux Canadiens en vertu de la nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Pour informer le public de ses nouvelles responsabilités et faire régulièrement le point sur les progrès accomplis, la Commission a commencé à distribuer un bulletin sur l'équité en matière d'emploi aux ministères et organismes fédéraux, aux employeurs sous réglementation fédérale, aux syndicats, aux praticiens de l'équité et à différents groupes d'intérêt. La Commission a établi une liste de 83 employeurs du secteur privé et sociétés d'État à vérifier pendant l'année et a effectivement entrepris des vérifications de la conformité de 67 d'entre eux.

L'une des principales responsabilités de la Commission, à laquelle j'attache une grande importance, est d'informer et d'éduquer le public au sujet des droits et responsabilités de la personne. Au nombre des événements d'importance à ce chapitre en 1997-1998, on trouve l'organisation par la Commission d'un forum sur les questions liées aux personnes handicapées auquel ont été conviés des participants de tout le pays ainsi que la publication d'un rapport sur la situation des Micmacs de Terre-Neuve. Au cours de l'année, la Commission s'est intéressée en priorité au maintien de ses contacts avec ses groupes clients.

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Commission canadienne des droits de la personne

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :		qui se manifeste par :	réalisation signalée dans :
»	Un recours pour les Canadiens qui croient que leurs droits, aux termes de la <i>Loi canadienne sur les droits de la personne</i> , ont été violés	» les plaintes du public sont traitées d'une manière équitable, rapide et efficiente	» Partie III du RMR pages 12 à 15
	Une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la <i>Loi sur l'équité en matière d'emploi</i> : les Autochtones, les membres des minorités visibles, les femmes sur le marché du travail et les personnes handicapées	» la mise en place par les employeurs de systèmes d'emploi qui leur permettent de devenir davantage représentatifs; une plus grande représentation des groupes désignés à tous les niveaux de l'effectif	» Partie III du RMR page 16
	Une sensibilisation publique aux principes des droits de la personne et la diffusion d'information relativement à ces principes	» une compréhension publique des principes de la <i>Loi canadienne sur les droits de la personne</i> , et de la <i>Loi sur l'équité en matière d'emploi</i> ainsi que du rôle et des activités de la Commission	» Partie III du RMR pages 16 à 19
	Une gestion efficiente des ressources humaines et financières et des plans de la Commission afin d'améliorer les services à la population	» une meilleure imputabilité des ressources; une mesure des résultats; et des rapports rapides et pertinents sur le rendement	» Partie III du RMR page 19 à 20

Tableau financier 1 - Sommaire des crédits approuvés	21
Tableau financier 2 - Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	22
Tableau financier 3 - Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	23
Tableaux financiers 4, 6 à 15	23
Tableau financier 5 - Besoins en ressources par organisation et secteur de service	24

Table des matières

Liste des tableaux	1
Tableau des principaux engagements en matière de résultats	2
Partie I : Message de la présidente	3
Partie II : Aperçu de l'organisme	
Mandat, Mission et Vision	4
Cadre de fonctionnement	5
■ Objectif	5
■ Priorités	5
■ Définitions	6
Organisation de la Commission	7
Description du secteur d'activité	9
Organigramme	10
Partie III : Réalisations de l'organisme	
Attentes en matière de rendement	11
Réalisations en matière de rendement par secteur de service	12
Partie IV : Rendement financier	
Tableaux financiers récapitulatifs	21
Partie V : Autres renseignements	
Personnes-ressources pour obtenir des renseignements	
supplémentaires et site Web	25
Lois appliquées et règlements connexes	25



Commission canadienne des droits de la personne

Rapport sur le rendement

Pour la période
s'étant terminée
le 31 mars 1998

Approuvé

L'honorable Anne McLellan, C. P., députée
Ministre de la Justice et procureure générale du Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'autome sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secréariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/25-1998
ISBN 0-660-60690-9





Commission canadienne des droits de la personne

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

Canada

CA1
FN
E77

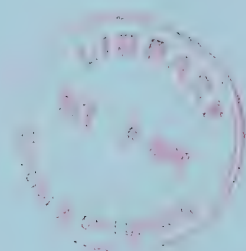
Government
Publications



Canadian Human Rights Tribunal

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/44-1998

ISBN 0-660-60710-7



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>


Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canadian Human Rights Tribunal

Performance Report

For the period
ending March 31, 1998

A handwritten signature in dark ink, reading "Anne McLellan". The signature is fluid and cursive, with the first name "Anne" and last name "McLellan" clearly distinguishable.

Anne McLellan
Minister of Justice

Results Commitments		
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievement reported in:
a fair, impartial and efficient public inquiry process for enforcement and application of the <i>Canadian Human Rights Act</i> and the <i>Employment Equity Act</i> .	<ul style="list-style-type: none"> timeliness of the hearing and decision process. well-reasoned decisions, consistent with the evidence and the law. use of the Tribunal's decisions in legal proceedings. a body of case law and precedents to guide future decisions. economic and social impacts of the Tribunal's decisions. changes to policies, regulation and laws made as a result of the Tribunal's decisions. application of innovative processes to resolve disputes. service that is satisfactory to the Members, the parties involved and the public. equity of access. public awareness and use of Tribunal's public documents. 	<p>S.3-p.11; S.3-p.21-22; S.4-p.23</p> <p>S.2-p.5; S.3-p.14-17; S.3-p.21</p> <p>S.3-p.13</p> <p>S.3-p.13</p> <p>S.3-p.17</p> <p>S.2-p.8</p> <p>S.1-p.3; S.3-p.12</p> <p>E.S.-p.2; S.1-p.3; S.2-p.5 & 8; S.3-p.11-13</p> <p>S.3-p.13</p> <p>S.3-p.13</p>

Table of Contents

Executive Summary	1
Section I: The Chairperson's Message	3
Section II: Departmental Overview	4
Mandate, Vision and Mission	4
Departmental Overview	4
Service Line and Organization Composition	5
Operating Environment	7
Section III: Departmental Performance	10
Performance Expectations	11
Performance Accomplishments	11
Decision-Making Process	13
Tribunal Decisions	13
Results from the Courts	14
Federal Court of Canada	14
Supreme Court of Canada	17
Overview Statistics	19
External Influences	20
The Courts and Appeals	20
Year 2000: Mission Critical Systems	22
Section IV: Financial Performance	23
Performance Overview	23
Presentation of Financial Information	24
Detailed Examination of Cases	30
Linking Performance to Costs	33
Section V: Consolidating Reporting	33
Regulatory Initiatives	33
Statutory Annual Reports	33
Special Travel Policies	33
Section VI: Other Information	34
Contacts for Further Information and Departmental Web Sites	34
Legislation and Associated Regulations Administered	34
Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports	34

Executive Summary



The Canadian Human Rights Tribunal is a quasi-judicial body created by Parliament to inquire into complaints of discrimination and to decide if particular cases have contravened the *Canadian Human Rights Act (CHRA)*. Only the Tribunal may legally decide if there has been a discriminatory practice.

On January 1, 1997, through Orders-in-Council and the approval of Treasury Board, the Tribunal became a separate agency under the provisions of the *Financial Administration Act*. It had previously received its funding through the Canadian Human Rights Commission (CHRC/Commission). In fact, except for shared administrative services, the Tribunal had been operating independently since 1988. In May 1998, Parliament passed amendments to the *CHRA* that confirmed the independence of the Tribunal.

Separating the Tribunal from the CHRC was necessary to confirm – in the eyes of the Canadian public and its clientele – the Tribunal’s independence and impartiality. Under the *CHRA*, the Tribunal carries out a critical responsibility: to balance the rights of the individual against the requirements of a fair and democratic society. It is a formidable task. Whatever their personal circumstances, all Canadians have the right to equality, equal opportunity, fair treatment, and an environment free of discrimination. The Tribunal ensures that this right is not violated by federally-regulated employers and providers of goods, services, facilities and accommodation – including the government itself.

The Tribunal holds public hearings to inquire into complaints of discrimination. Based on (often conflicting) evidence and the law, it determines whether discrimination has occurred. If it has, the Tribunal decides on the appropriate remedy to prevent future discrimination and to compensate the victim of the discriminatory practice.

The vast majority of discriminatory acts are not malicious. Most problems arise from long-standing systemic practices, legitimate concerns of the employer, or conflicting interpretations of the statute and precedents. Very few cases are clear-cut, and the evidentiary and legal issues are extremely complex. As a result, the Tribunal Members frequently put in long hours analyzing evidence and the law before reaching their conclusions.

▼ The Role of the Canadian Human Rights Tribunal

To better understand the roles of the Tribunal and the Canadian Human Rights Commission, it helps to think of the criminal justice system. The police receive complaints of criminal conduct and investigate. Some allegations turn out to be unfounded and no charges are laid. In other cases, police lay charges and the case is prosecuted. These cases are decided by an independent judiciary. In the human rights process, the Commission acts like the police, receiving and investigating complaints. If it decides further inquiry is warranted, the case is referred to the Tribunal. The Commission then acts like the Crown Attorney, representing the public interest. The Tribunal acts as the judge, deciding the case impartially.



The Tribunal may only inquire into complaints referred to it by the CHRC, usually after a full investigation by the Commission. The CHRC resolves most cases without the Tribunal's intervention. Cases referred to the Tribunal generally involve complicated legal issues, new human rights issues, unexplored areas of discrimination, or multifaceted evidentiary issues.

**The Canadian Human Rights Tribunal is not an advocate;
that is the role of the Canadian Human Rights Commission.**

The Canadian Human Rights Tribunal is not an advocate; that is the role of the Canadian Human Rights Commission. The Tribunal has a statutory mandate to apply the *Canadian Human Rights Act*, based on the evidence presented and on current case law. Decisions of the Tribunal may be reviewed by the Federal Court of Canada.

The Tribunal's responsibilities were expanded in 1996 with the proclamation of the *Employment Equity Act (EEA)*. As well as being the Canadian Human Rights Tribunal, it is also the Employment Equity Review Tribunal. Hearings under this *Act* are expected to begin in 1999. The Tribunal is drafting guidelines and rules of procedure to deal with this new area of responsibility. A group of potential stakeholders will review and comment on the draft rules prior to publication in the *Canada Gazette*.

Section I: The Chairperson's Message



This report comes in the midst of fundamental changes to the Canadian Human Rights Tribunal. Even as I look back on the significant accomplishments of 1997–98, our first full year of operation as a separate agency, it is difficult not to look ahead at the same time to what will be the first year of the new Canadian Human Rights Tribunal.

Though the Tribunal has been operating independently of the Canadian Human Rights Commission on an administrative level for many years, the final links between the two bodies were severed on June 30, 1998, with the proclamation of amendments to the *Canadian Human Rights Act*.

This has been a difficult transitional period, as we moved from operating under the old *Act* to the amended *Act*, a period complicated by decisions of the Federal Court that profoundly affected the operations of the Tribunal. I am proud to say, however, that our first year as a separate agency has been successfully completed, and that we look forward to the future with optimism and enthusiasm.

Particularly satisfying was the success of the Tribunal's Alternative Dispute Resolution (ADR) project. The Tribunal mediation process allows a Member of the Tribunal to assist parties in finding an agreeable solution to their complaints. In only two years of operation, the Tribunal has saved \$730,000 through mediation. We are pleased that the consumers of the Tribunal's services appear to have 'bought in' to the use of mediation as a method of resolving human rights complaints, and that in the majority of cases now coming before the Tribunal, the parties opt for mediation before proceeding to a full hearing.

Credit must go to all those Members who have contributed so much to the process.

Under amendments to the *Canadian Human Rights Act*, a smaller, permanent Tribunal is being put into place. The establishment of statutory qualifications for appointment to the Tribunal, as well as increased opportunity for Tribunal Members to hear and decide cases will undoubtedly result in a more expert and efficient hearing being provided to those appearing before the Tribunal. This means that more will be asked of Tribunal Members in terms of time and energy. I know they are looking forward to the challenge.

After a flurry of changes over the past few years, the Tribunal is looking forward to a period of stability in which to consolidate operations and improve efficiency. We will be developing new rules of procedure to improve and speed up the process, and plans are in place to provide in-depth training for all Tribunal Members.

I look forward to a year in which we build on the accomplishments of the past to improve service to all Canadians in the years to come.

Anne L. Mactavish

Section II: Departmental Overview

Mandate, Vision and Mission

The Tribunal's mandate is to interpret, apply, and uphold the human rights of Canadians – according to the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* – through the conduct of fair and impartial hearings and the rendering of decisions.

Departmental Overview

It should be noted that amendments to the *Canadian Human Rights Act*, adopted on June 30 1998, created a smaller, permanent Tribunal with fewer Members.

The Human Rights Tribunal consists of two parts: the Panel and the Registry (see Figure 1). The Tribunal Panel included about 40 part-time Members as of March 31, appointed by the Governor in Council. Members' backgrounds vary, but most have legal training and experience in human rights issues. The Tribunal Registry provides full administrative support services to the Members and is responsible for planning and organizing the hearing process. It should be noted that amendments to the *Canadian Human Rights Act*, adopted on June 30 1998, created a smaller, permanent Tribunal with fewer Members.

The Panel deals with matters concerning employment or the provision of goods, services, facilities and accommodation. The *Canadian Human Rights Act* makes it illegal for anyone to discriminate against any individual or group on the grounds of:

- race;
- national or ethnic origin;
- colour;
- religion;
- age;
- sex (including pregnancy);
- family status;
- marital status;
- disability;
- conviction for an offence for which a pardon has been granted; and
- sexual orientation.

In addition, the Tribunal may hear cases involving equal pay for work of equal value, or cases concerning the use of telephonic devices to disseminate hate messages against identifiable groups.

The Tribunal's jurisdiction covers matters that come within the legislative authority of the Parliament of Canada. This includes federal government departments, agencies, banks, airlines, and other federally-regulated employers and providers of goods, services, facilities and accommodation. In employment equity matters, the *EEA* applies only to employers with more than 100 employees.

Tribunal Members make their decisions solely on the merits of the individual complaints and on the evidence presented at the hearing.

The Tribunal's decision-making process must remain (and must be seen as) independent and impartial, offering fair process to all parties. Tribunal Members make decisions solely on the merits of the individual complaints and on the evidence presented at the hearing.

The Registry's activities are entirely separate from the decision-making process. The Registry is accountable for the resources allocated by Parliament. It plans and arranges hearings, acts as liaison between the parties and Tribunal Members and gives Tribunal Members the administrative support they need to carry out their duties. It must provide high-quality, effective services to the Canadian public. With the creation of the permanent Tribunal under the new amendments, we will have an increase in Registry staff to provide the greater support the new Members will require. Previously, Members, who were all part time, used their own support staff to assist them in legal research and rendering decisions, but the new Members will now have to rely on the Registry for that help.

To control costs while maintaining services, the Registry regularly monitors and adjusts its procedures and practices. At the same time, it has to deal with varying numbers of cases – some of which are highly complex and require hearings in different locations. The Registry has no control over the number, location, or duration of these hearings. Under these circumstances, providing support to the Tribunal and services to the public while staying within budget is often a challenge.

Service Line and Organization Composition

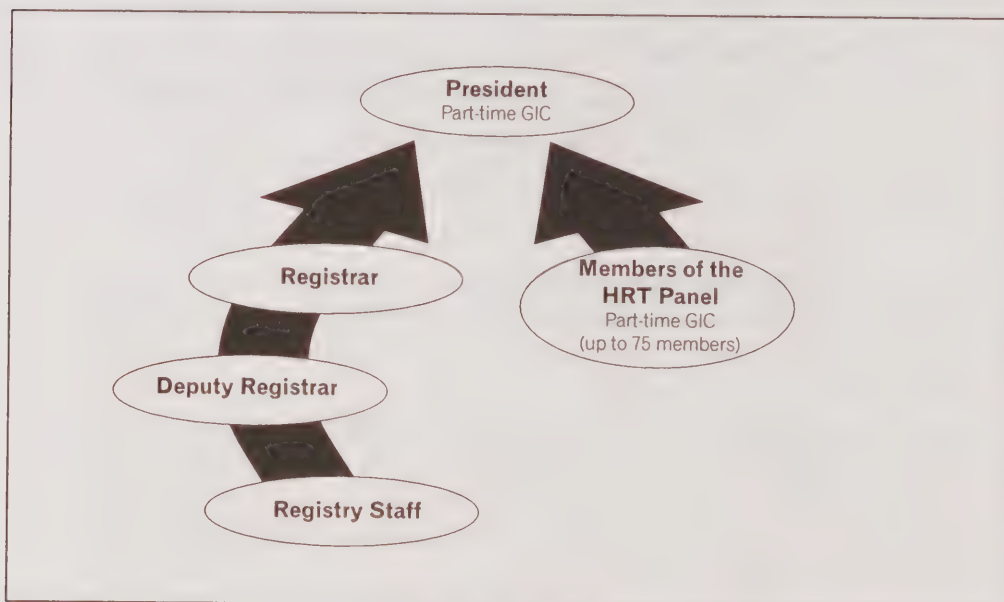
For reporting purposes, the Tribunal's mandate can be divided into two distinct roles: one, the Members' decision-making process; and two, the Registry's administrative support of the Members in their work.

The Members' objective is to interpret, apply and uphold the human rights of Canadians, in accordance with the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*, through properly conducted hearings and fair decisions.

The Registry's objective is to support the Tribunal in its operations, to help ensure its independence and impartiality, and to create a positive and workable environment in which Members can fulfil their responsibilities.

Figure 1

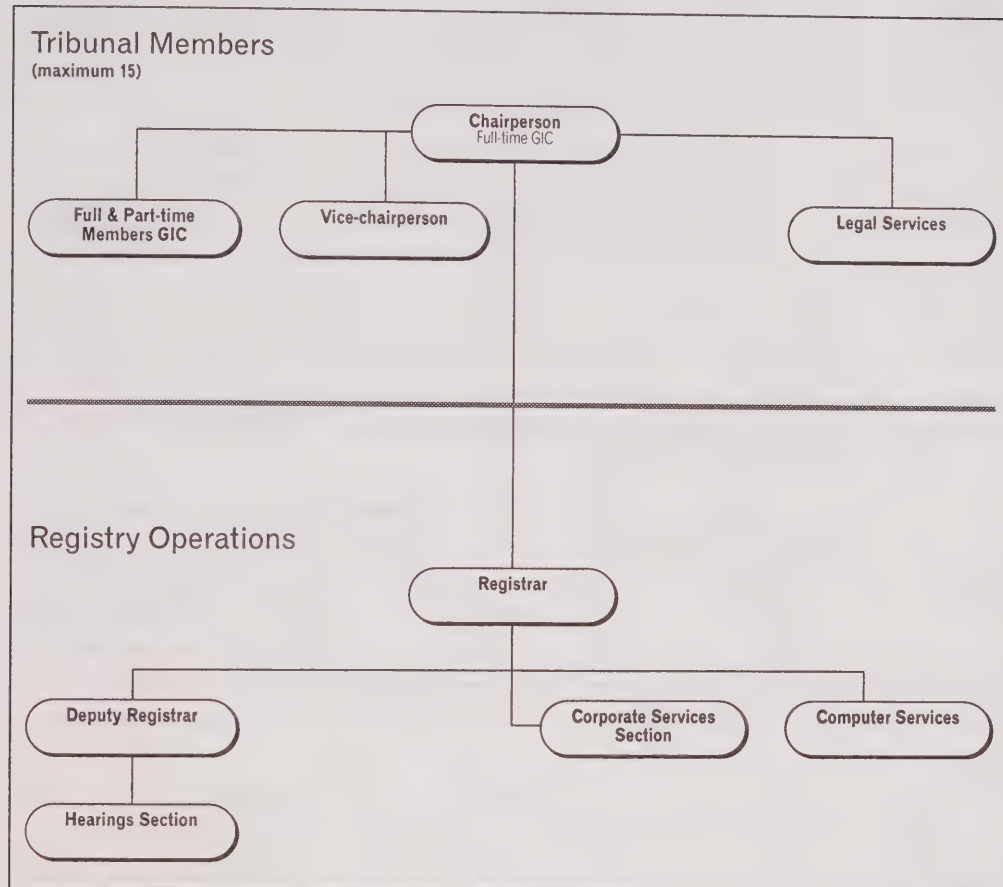
Structure of the Human Rights Tribunal – Prior to June 30, 1998



As stated earlier, amendments to the *CHRA*, adopted on June 30, 1998, changed the name as well as the structure of the Human Rights Tribunal Panel to the Canadian Human Rights Tribunal. Figure 1 outlines the structure of the Tribunal as it was before the amendments took effect. At that time, the Tribunal Panel was made up of approximately 40 part-time Members and was supported by the Tribunal Registry, which provided administrative services to the Members. As illustrated in Figure 2, the Canadian Rights Tribunal today is a smaller, permanent body with fewer Members (maximum 15). This enables new Members to develop superior expertise in the field of human rights while committing more time and energy to their task. The Tribunal Registry continues to provide administrative support to Members. The thick line between the two bodies emphasizes the fact that activities of the Tribunal Registry are entirely separate from those of Members, thereby reinforcing the complete independence of the Members' decisions.

Figure 2

Proposed Structure of the Canadian Human Rights Tribunal
 – Post June 30, 1998



Operating Environment

**... our perceived link with the Commission has caused
 numerous judicial challenges to our independence**

The Canadian Human Rights Tribunal, like any other quasi-judicial administrative board, has an arm's length relationship with the government. This is necessary, in part, because the Tribunal must rule on many disputes in which the government is a party. To protect the integrity of the Tribunal's decision-making

process, its independence must be maintained. Therefore, the Tribunal does not work in direct cooperation with any other government agency in meeting its objectives, as such an agency or department could potentially appear before the Tribunal as a respondent. In fact, though the Tribunal and the CHRC are separate and distinct, our perceived link with the Commission has caused several judicial challenges to our independence. In short, the Tribunal, despite its limited size, is obliged to operate very much within its own sphere.

The stakeholders and clients affected by the Tribunal's decisions are many and varied. All government agencies and federally-regulated employers and service providers are within the Tribunal's jurisdiction. The Tribunal takes its role very seriously and understands the significance and consequences of its decisions for employers and individuals. The Tribunal's functions must be carried out with diligence and open-mindedness to ensure equity and fairness to all. Moreover, the Tribunal's decisions may, on occasion, alter policies, procedures and government practices which affect all Canadians. For example, the Tribunal may order the government to change the way in which it allocates employment benefits, hires personnel or implements social programs.

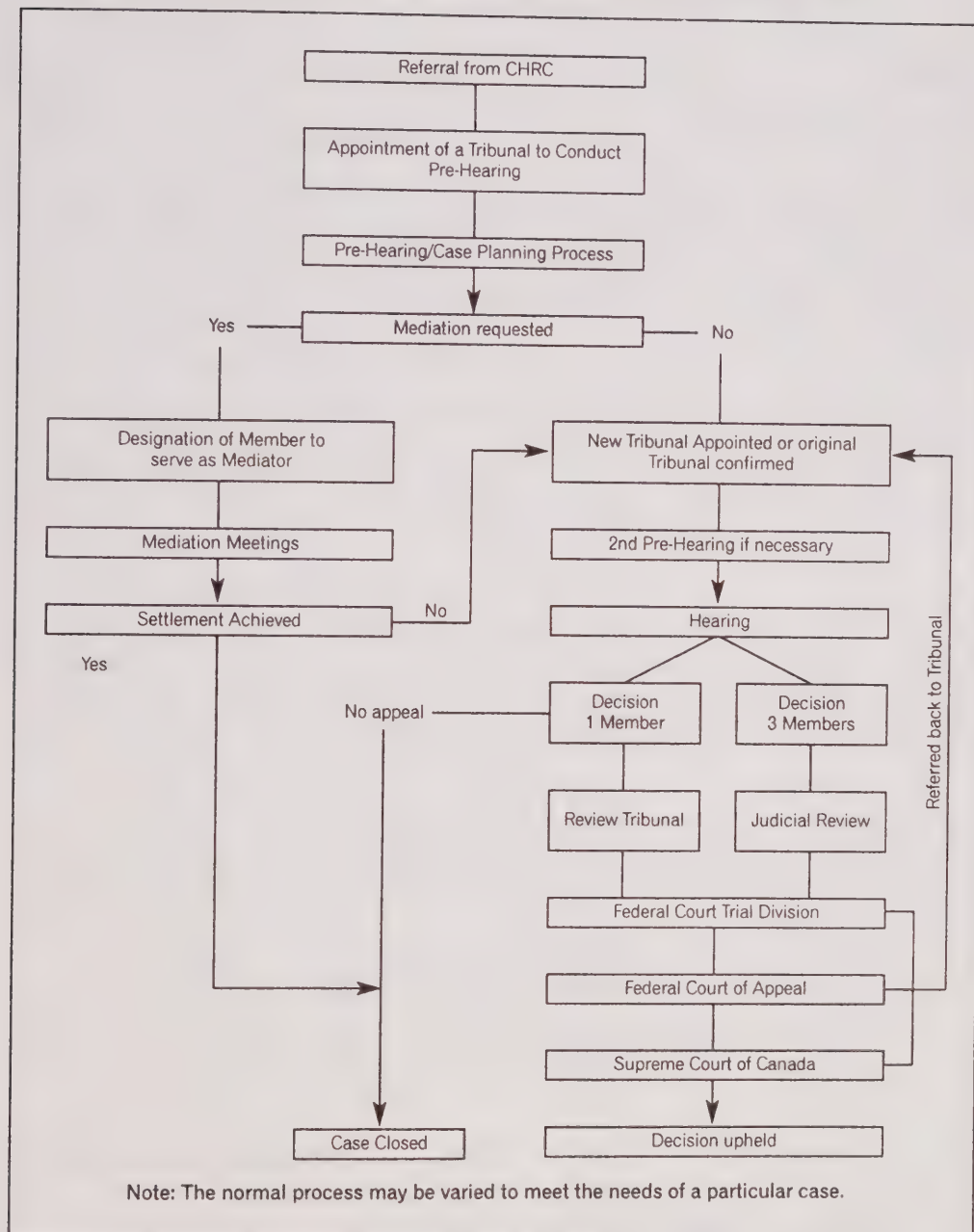
The Tribunal's business is affected by many outside pressures. For example, a change in the direction of government policy may result in amendments to the *Canadian Human Rights Act*. Such changes are often motivated by pressure from individual Canadians or special interest groups to alter the mandate of the federal human rights program, and with it, the mandate of the Tribunal. However, the main pressure affecting the Tribunal comes from the Federal and Supreme Courts, which review the Tribunal's decisions and issue opinions in other cases that have a direct bearing on human rights law.

In March 1998, the Federal Court rendered a judgment which greatly limited the ability of the Tribunal to fulfil its mandate. In a decision by Justice McGillis, the process governing the appointment and remuneration of Members was judged to be not sufficiently independent. As a result, no further appointments to cases were made and hearings were adjourned or stopped entirely until amendments to the *Canadian Human Rights Act* were proclaimed on June 30, 1998.

Given the sophistication of the parties who regularly appear before the Tribunal, legal and procedural challenges will continue. In addition, the Courts generally deny the Tribunal participation in challenges to its own procedures and jurisdiction. The results of these challenges have a grave impact on the Tribunal's ability to function. The Department of Justice must be cautious when drafting legislation, to ensure that the scheme of the statute does not invite challenges on institutional grounds from parties wishing to obstruct the Tribunal's inquiry. The Tribunal is willing to work with the Department of Justice on future amendments affecting our operation. Despite recent amendments, we anticipate that additional challenges will be made to the Court which could fetter the Tribunal's ability to speak and function.

Figure 3

Human Rights Tribunal – Case/Hearing Process Prior to June 30, 1998



The chart above traces the path a case follows from the moment it is referred to the Tribunal from the Canadian Human Rights Commission until a decision is rendered by the Tribunal. Again, as a result of amendments adopted on June 30, 1998, some changes to the hearing process have been introduced and are now in place.



Section III: Departmental Performance

Figure 4

Results Commitments		
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievement reported in:
a fair, impartial and efficient public inquiry process for enforcement and application of the <i>Canadian Human Rights Act</i> and the <i>Employment Equity Act</i> .	<ul style="list-style-type: none">timeliness of the hearing and decision process.well-reasoned decisions, consistent with the evidence and the law.use of the Tribunal's decisions in legal proceedings.a body of case law and precedents to guide future decisions.economic and social impacts of the Tribunal's decisions.changes to policies, regulation and laws made as a result of the Tribunal's decisions.application of innovative processes to resolve disputes.service that is satisfactory to the Members, the parties involved and the public.equity of access.public awareness and use of Tribunal's public documents.	<p>S.3-p.11; S.3-p.21-22; S.4-p.23</p> <p>S.2-p.5; S.3-p.14-17; S.3-p.21</p> <p>S.3-p.13</p> <p>S.3-p.13</p> <p>S.3-p.17</p> <p>S.2-p.8</p> <p>S.1-p.3; S.3-p.12</p> <p>E.S.-p.2; S.1-p.3; S.2-p.5 & 8; S.3-p.11-13</p> <p>S.3-p.13</p> <p>S.3-p.13</p>

Human Rights Tribunal

Planned Spending	\$1,927,000
Total Authorities	\$2,565,000
1997-98 Actuals	\$2,160,000

Performance Expectations

Amendments to the *Canadian Human Rights Act*, proclaimed on June 30, 1998, in Bill S-5, present an exciting challenge for this organization. As explained earlier, these amendments will significantly affect the structure, process and procedures of the Tribunal. The next three years will be a transitional phase during which many changes will come into effect. However, we do not foresee any adverse consequences to the stakeholders and users of our services.

Initially, the Tribunal will develop detailed rules of procedure for the Canadian Human Rights Tribunal and the Employment Equity Review Tribunal. Before being published, the rules will be given to various users for their comments and views. The effect of these rules should be to provide improved guidance to Members and the parties alike, and to enhance the effectiveness and timeliness of the Canadian Human Rights Tribunal process.

In addition, Members appointed to the new Canadian Human Rights Tribunal will receive training in rules and procedure, mediation and human rights. They will attend an in-depth, intensive three-week program in 1998 and have ongoing training throughout their terms. This should make the Tribunal more responsive to the needs of its clientele.

The Registry will also monitor the costing and effectiveness of its procedures and make changes and improvements as required. Our time lines will be watched closely to identify weaknesses, again with the aim of improving the delivery of service as set out in the Tribunal's commitments.

We are confident the Courts will now more readily accept the work of the Tribunal, requiring less need for judicial intervention and the further re-hearing of matters. The Tribunal is anxious for this process to begin and feels confident that Canadians will be satisfied with the level of service provided to them.

Performance Accomplishments

In January 1998, we pledged to decrease to 12 months the time it takes to complete a case, from the point at which it is referred to the Tribunal to the release of the Tribunal's decision. At first glance, we had significant success – 13 of the 23 cases referred to us during that time took between three and 7.5 months to complete, an average of 4.4 months. However, the majority of these

cases were resolved through mediation, and never went to hearings. Ten cases referred to us are still active, although as of this writing, only two have exceeded the 12-month mark.

After re-evaluating the 12-month standard, we now believe it does not accurately represent an appropriate measure of the Tribunal's effectiveness. In addition, we fear that imposing such a time constraint could be seen as putting undue pressure on one or all of the parties involved in the process. However, we remain committed to improving the time it takes to bring a case to pre-hearing, and the speed with which we render a decision after the hearing is over, as these elements of the hearing process are in our complete control.

As promised in our 1997 report, the Tribunal increased the number of cases sent to Alternative Dispute Resolution. Introduced in 1996, ADR has proven to be very successful. In the first year, 12 complaints were referred to mediation, six of which were settled. In 1997, 19 complaints went to ADR. Fourteen of those were settled while three are still pending. Only two complaints proceeded to the hearing stage. Generally, parties involved in the process have been pleased to avoid a solution imposed upon them by the Tribunal, in favour of a settlement. ADR has generated significant savings for the Tribunal – \$730,000 in just two years.

However, the Tribunal is aware that, largely because the terms of the settlement remain confidential, ADR may not always serve the public interest on a wider social level. Cases which are decided by the Tribunal tend to be precedent-setting, and even if only one person appears as a complainant, decisions can have broad social implications. Therefore, while the individual complainant may be well served by mediation, others confronting similar problems cannot benefit because the settlement remains confidential.

A good example is the case *Hewstan v. Auchinleck* in which an employee at a radio station accused a co-worker of sexual harassment. While the complaint was dismissed, media attention surrounding the case generated a great deal of discussion in British Columbia as to what behaviours are appropriate in the workplace. Had this case been settled through ADR, there would have been no public awareness of this issue and any ensuing discussion would have been lost.

Figure 5

Statistical Analysis of Mediations

	Number of Complaints	Complaints Settled	Complaints Not Settled	Complaints Pending
1996 cases	12	6	6	0
1997 cases	19	14	2	3
1998 cases	1	0	0	1

Mediation process commenced in 1996. Total Estimated Savings as a result of successful mediations: \$732,867. To date one (1) 1998 case has been referred to mediation.



With this in mind, the Tribunal will closely monitor the ADR process to determine whether the end result serves the public interest.

Given the nature of our work, the Tribunal can expect little in the way of direct feedback from the public. In 1997–98, we received no comment – positive or otherwise – about our work during the year. In 1995, in an effort to elicit some form of feedback, the Tribunal formed an ongoing User Group of Counsel, comprised of lawyers who appear regularly before the Tribunal. The Group tells the Tribunal how the planning and hearing process is working from its point of view. All members of the Group reported being very satisfied with the administrative planning and support provided by the Registry, although they would like to see the process move more quickly, which is something we are working on.

A number of Tribunal Members whose appointments expired over the past year wrote to thank the Registry, expressing satisfaction with their experience and dealings with us.

In November 1997, the Tribunal set up a web page to improve communication with the public and increase understanding of the Tribunal's role. In addition to explaining the Tribunal's function and how it works, the web page provides hearing dates and locations, a listing of all active cases, the full text of every Tribunal decision since 1990 and the e-mail address of every Registry staff member.

... the number of hits to our web site reached over 2,000 a week

While traffic to the site was low initially, it increased once we established links to several other sites, such as the CHRC and the Government of Canada. Since the web site has been listed by the search engine Yahoo!, the number of hits to our web site reached over 2,000 a week. This does not mean that 2,000 people are exploring our site in detail – that number is closer to 800 – but we know awareness is increasing.

Decision-Making Process

Tribunal Decisions

Due to the success of the mediation process, the Tribunal rendered only 11 final decisions. See insert for three samples of the Tribunal decisions.

▼ **Jacobs and Jacobs v. Mohawk Council of Kahnawake**

A Tribunal found that Peter and Trudy Jacobs were discriminated against by the Mohawk Council of Kahnawake when they lost band status. The Tribunal recognized that it is not possible to order that someone be accepted in a community that does not want them, and pointed out that the Mohawk Council of Kahnawake has stated it would ignore any order made against it. Nevertheless, the Tribunal ordered that the Council cease all acts of discrimination against the Jacobs and allow them access to the benefits and services available to other members of the Mohawk community of Kahnawake.

This case is indicative of several others that have come before the Tribunal alleging discrimination by Indian Band Councils. It represents the problems Band Councils face in trying to set regulations for their own members in conjunction with the *CHRA*.

▼ **Moore and Akerstrom v. Treasury Board, Department of Foreign Affairs and International Trade and Canada Employment and Immigration Commission**

In last year's Performance Report, we reported that a decision had just been released in this case. The federal government was found to have discriminated against same-sex couples by denying them spousal benefits. This decision continues to have significant reverberations as the government works to comply with the Tribunal's precedent-setting ruling by extending spousal benefits to all federal employees involved in same-sex relationships.

▼ **Bader v. Department of National Health and Welfare**

David Bader, a Caucasian man from Vancouver who owned a health food supply business, complained that Health Canada did not allow him to import certain products from the East that Oriental importers were not impeded from obtaining. A Review Tribunal found that Mr. Bader had been discriminated against on the basis of his race. Health Canada was ordered to develop a clear policy statement committing to a uniform national approach to regulation and enforcement which does not discriminate on the basis of race or ethnic origin.

Results from the Courts

Federal Court of Canada

In 1997–98, the Federal Court of Canada issued nine decisions which had a direct impact on the work of the Tribunal. Five of the decisions upheld the decisions of the Tribunal. Four did not. Of those four, one case was terminated before the Tribunal had concluded the hearing. An explanation of each Court decision follows.

1. **Lee v. B. C. M. E. A. – April 27, 1997 [Upheld]**

Both a Tribunal and a Review Tribunal agreed with the employer that the complainant's physical disability was such that he could not reasonably perform



his work. The Federal Court of Appeal dismissed the complainant's appeal, holding that scientific evidence is not always necessary to support a *bona fide* occupational requirement (BFOR) finding. In some cases, the testimony of an experienced lay eyewitness is enough.

2. *Chander and Joshi v. Health Canada* – May 21, 1997 [Upheld]

A majority of Tribunal Members concluded that the complainants were denied a promotional opportunity and continued employment based on prohibited grounds. The Federal Court dismissed the employer's application for judicial review, ruling that the majority did not fail to consider any relevant evidence. Further, the Court did not interfere with the majority's credibility findings, and, in particular with the way in which the majority resolved an apparent inconsistency in the testimony of different witnesses.

3. *PSAC v. Canada Post* – May 23, 1997 [Quashed]

During a hearing into this pay equity complaint, the Tribunal refused to permit expert witnesses to refer to a job evaluation study which had earlier been admitted into evidence. The Federal Court quashed the Tribunal's ruling to exclude testimony concerning the study, saying that it was unusual to allow a document into evidence, and then subsequently refuse to allow witnesses to testify on it. The Court indicated that Tribunals should generally tend towards admitting evidence and subsequently assigning it the weight which it is due. Frailties of evidence are a matter of weight, not admissibility.

4. *Mills v. VIA Rail* – August 19, 1997 [Quashed]

The complainant alleged that VIA Rail refused to continue his employment because of his physical disability. The Tribunal, while agreeing that the complainant was the object of discriminatory treatment, failed to specify whether the discrimination was of a direct or indirect nature. Since the Tribunal's decision did not identify the type of discrimination, it was impossible to ascertain whether the Tribunal had truly considered the employer's BFOR defence (which can be used only in cases of direct discrimination). Therefore, the Federal Court set aside the Tribunal's decision.

5. *MacNutt et al v. Shubenacadie Indian Band* – October 30, 1997 [Upheld]

A Tribunal had ruled that a Native Band's refusal to provide social assistance to non-Indian spouses of Band members contravened the *CHRA*. The Band was discriminating on the basis of race in the provision of services customarily available to the general public. The Federal Court dismissed the Band's application for judicial review, upholding the Tribunal's conclusion that the non-Indian complainants qualified as members of the general public. The Court also upheld the Tribunal's finding that the application of the *CHRA* was not barred by section 67 of that *Act*, which provides that the *CHRA* could not affect the *Indian Act*. In the Court's view, section 67 did not protect the Band's decision to deny benefits, since there was no evidence that said decision was made pursuant to the *Indian Act*.

6. *Dhanjal v. Air Canada* – November 24, 1997 [Upheld]

A Tribunal had ruled that the complainant had not been subject to discrimination or harassment on the grounds of race or religion while employed with Air Canada. The Federal Court dismissed the complainant's application for judicial review, refusing to interfere with the Tribunal's factual findings since they were reasonably supported by the evidence. The Court approved of the Tribunal's analysis of the evidence, including the individual assessment made of each category of alleged discriminatory conduct. The Court further approved of the Tribunal's requirement that credible allegations be made before a *prima facie* case could be established.

7. *Dumont-Ferlatte et al v. CEIC et al* – December 11, 1997 [Upheld]

A Tribunal had dismissed the complaints of a group of women against their union and employer that they were discriminated against in the terms of their maternity leave. The Federal Court dismissed the CHRC's application for judicial review, endorsing the Tribunal's rationale that, in assessing whether there was discrimination, the terms governing maternity leave could not be compared to the terms governing sick leave with pay. The Tribunal correctly noted that under the latter comparison, maternity leave actually conferred superior benefits.

8. *Laslo v. Gordon Band Council* – December 30, 1997 [Quashed]

The complainant alleged that the Band discriminated against her when it failed to provide her with residential accommodation on the reserve. While finding that the complainant had indeed suffered discrimination, the Tribunal ruled that it was barred from remedying the matter based on section 67 of the CHRA, which excludes all decisions made by the Band pursuant to the *Indian Act*. The Federal Court quashed the Tribunal's decision, determining that the refusal to grant accommodation to the complainant could not be regarded as a provision made under the *Indian Act*.

9. *CTEA et al v. Bell Canada* – March 23, 1998 [Quashed]

The complainants had alleged that Bell Canada was underpaying its female-dominated occupational groups relative to those occupations dominated by males. Before the Tribunal could rule on the validity of these complaints, Bell Canada brought a motion that the inquiry should cease since the Tribunal was not sufficiently independent to be able to provide a fair hearing. The Tribunal denied the motion and Bell Canada brought an application before the Federal Court on the same grounds. Bell Canada argued before the Federal Court that, given the way the *Canadian Human Rights Act* is structured, Members of the Human Rights Tribunal do not satisfy the criteria required for an independent tribunal. Justice McGillis found that Human Rights Tribunal Members fail the test for institutional independence in two of the criteria. In summary, Justice McGillis found:

1. **Security of Tenure:** The Members of the Human Rights Tribunal are appointed for fixed terms under the *Act*. However, if their terms expire while they are sitting on a case, they immediately lose jurisdiction and have to wait for the Minister to re-appoint them. Thus, the Minister can drastically affect their job security in the middle of a case.

2. **Financial Security:** The rates of remuneration of Members of the Human Rights Tribunal are set by a by-law of the Canadian Human Rights Commission. Since the Commission always appears as a party before the Tribunal, it has a large interest in how cases are decided. The Commission also has a large say in how Members are paid. If the Tribunal Members want a raise, they have to negotiate with the Commission.

For these two reasons, Justice McGillis ruled that it was not possible in this situation for Bell Canada to get a fair hearing before the Tribunal under the current *Act*. In her opinion, a reasonable observer would perceive the system as biased against the respondent. She therefore terminated the Tribunal inquiry.

Supreme Court of Canada

In 1997–98, the Supreme Court of Canada issued one decision of direct relevance to the Tribunal: on November 13, 1997, it denied leave to appeal the decision rendered by the Federal Court of Appeal in *Lee* (noted above).

Figure 6					
Appeals/Judicial Review of Tribunal Decisions					
Years	Total of of Cases Appealed	Total Appeals Heard	% of Total Decisions	% of Total Decisions Reversed	% of Total Decisions Upheld
1993	13	8	38%	14%	24%
1994	12	10	55%	22%	33%
1995	7	6	35%	6%	29%
1996	11	9	70%	31%	39%
1993–96	43 Appeals	33	49.5%	(12) 18.25%	(21)
	31.25%				
Totals	63.5%				
1997	7	1	64%	0%	9%
1998	5	1	100%	20%	0%

The above chart indicates average rates of appeals of final Tribunal decisions to a Review Tribunal or to the Federal Court between 1993 and 1998.

In the years between 1993 and 1996 when statistics are more complete, 18.25% of final decisions are reversed under appeal. The majority of final decisions are upheld under appeal representing 31.25% of total decisions.

Due to the high number of unheard cases in the review process in 1997–98, an accurate depiction of how final decisions are fairing under appeal or review scrutiny is not possible.

Tribunal decisions rendered between 1996–98 are however marked by a high incidence of applications for review or appeal. The implementation of new human rights legislation early in 1998 will necessitate ongoing monitoring to distinguish any new trends in the treatment of Tribunal decisions at the appeals and review levels.



Pay Equity Tribunal Hearings

Our longest-running Tribunal, the pay equity complaint *PSAC v. Treasury Board*, finished hearing evidence and argument on January 24, 1997. At that point, Members began working on the final decision in the case. (The 202-page decision was released on July 29, 1998.)

The longest-running Tribunal still in hearings is *PSAC v. Canada Post*. Last fiscal year, it sat for 60 days of hearings. While more hearing days are scheduled, the case has been delayed, most recently when Canada Post's counsel was appointed to the Ontario bench. The hearings were adjourned until new counsel could become familiar with the case. This case may be delayed further as the parties react to the new amendments.

In another pay equity case, *CTEA et al v. Bell Canada*, Bell Canada applied for a judicial review before the Federal Court on issues of jurisdiction. A decision was rendered in March 1998. As outlined under **Operating Environment** in this Report, the decision upheld the appeal and quashed the Tribunal hearing.

CUPE v. Air Canada and Canadian Airlines sat 23 days in the last fiscal year. This case deals in depth with the issue of "establishment," which is set out, but undefined, under section 11 of the *Act*. The decision is pending. This will be an important decision, as it will define the boundaries of employees from an employer for the purpose of deciding appropriate comparator groups.

Overview Statistics



Figure 7

Number of Members on the Panel as of March 31st in Each Year

1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
91	99	97	74	62	52	63	53	33

These statistics reflect the recent trend towards fewer appointed members. The ramifications of this movement lead to difficulties in accommodating all cases in a timely manner. The recent trend of fewer members was precipitated by the planned amendments to the *CHRA*.

Figure 8

Number of Cases Referred 1993–97

1993	1994	1995	1996	1997
31	35	26	15	23

The number of cases before the Canadian Human Rights Tribunal depends entirely on how many cases are referred by the Canadian Human Rights Commission. The reduction in cases in the past two years is due to changes in the CHRC's case referral process, as well as reverberations from the Federal Court decision by Justice McGillis in *CTEA et al v. Bell Canada*.

Figure 9

Number of Decisions Rendered 1993–97

1993	1994	1995	1996	1997
21	18	17	13	11

The relatively small number of decisions rendered by the Tribunal is the result of two factors. First, as the number of cases referred to the Tribunal by the Canadian Human Rights Commission have decreased over the last two years, so have the number of decisions rendered by the Tribunal. However, with the amendments to the *Act* now in effect, the Tribunal expects the number of cases referred by the Commission to increase, resulting in more cases being heard and more decisions being rendered by the Tribunal. Second, the implementation by the Tribunal of the Alternate Dispute Resolution process impacts on the number of decisions rendered. Fourteen cases were resolved through this process in 1997. As the process evolves and becomes more efficient, more parties may choose the ADR route to lead to a mutual agreement.



External Influences

The Courts and Appeals

Changes to the *Canadian Human Rights Act* created a smaller and permanent Tribunal, which will result in a more expert and efficient Tribunal. Previously, the Courts gave little deference to Tribunal decisions and regularly interceded in the Tribunal's work. With few exceptions, decisions of the Tribunal are reviewed by the Court, delaying the process and affecting the Tribunal's credibility within the human rights community. Recently, the Courts have sent cases back to the Tribunal for rehearing, frequently adding two to three years of legal processing before the parties receive a final decision. If human rights complaints are to be handled efficiently, this time consuming litigation must become the exception rather than the rule. The Tribunal needs the support of the Courts to effectively deal with cases and reduce delays.

It will require a few years to evaluate the effect of the new Tribunal structure. First, the Superior Courts must review decisions that the Tribunal has rendered. If the Courts accept the Tribunal's expertise in human rights and defer to Members' findings, deference and respect will follow from our stakeholders. Only then will the Tribunal process become more expedient and effective in meeting the needs of Canadians. Hearings will be shortened and fewer decisions will be challenged. Without the Courts' clear acknowledgment and confidence, the Tribunal's overall effectiveness – and its value to Canadians – will continue to be in question. We are, however, confident that through their work, our Members will earn the needed respect of the Courts.

Reliability of Indicators, Learning from Performance Reporting and Service Delivery and Service Standards

- In previous reporting to Parliament, the Tribunal established time frames as standards to measure its effectiveness. Specific time limits were established to conduct the process, from the point at which the complaint was referred by the Commission to the rendering of the Tribunal's decision. Upon review, we realize that an expedited or faster hearing process does not necessarily increase efficiency, or give Canadians a better product.
- In recent years, the time required to complete the hearing of evidence and legal argument has increased. The issues to be decided are much more complex and are presented by more sophisticated and experienced counsel. Legislation mandates that parties be given a full and ample opportunity to present their case. Finally, the Superior Courts, through their decisions, have directed that the Tribunal allow the parties to present their case in a way that does not infringe upon their procedural rights.
- We endorse the truism "that justice delayed is justice denied." Nonetheless, a balance must be reached between providing a fair, full and impartial hearing process while guaranteeing that parties are well served by the time delays prescribed by an administrative tribunal. While not

avoiding responsibility, Members cannot be faulted if a case requires 30 to 40 days of hearings and more than a year to complete. Parliament designed the Tribunal system to give individual citizens increased access to an adjudication mechanism that would allow them to “tell their stories” without being subject to the confines of complicated legal evidentiary rules. Members must protect this right. Consequently, we will now alter our methodology for setting standards to measure the delivery of service to Canadians.

- The time required to present a case, lead evidence and make oral argument is directly under the control of the parties. Members do not control the adducing of evidence. Each Member or Panel will endeavour, within the boundaries of procedural fairness, to expedite the evidentiary part of the hearing process.
- What is lacking or deficient in the system is not entirely the fault of the process or the parties. We, too, must accept our fair share of responsibility. We have historically taken too long to render decisions. We must, and will, improve our delivery of this aspect of our service.
- The *Official Languages Act* provides that federal decisions should be available to the public in both official languages. Translating a decision can be time-consuming, thereby delaying the process. This is, of course, beyond the Tribunal’s direct control.

Proposed Corrective Action

Accordingly, the Tribunal will take the following initiatives to measure our efficiency in providing service:

- the initial case planning meeting, at which mediation, hearing and disclosure dates are scheduled, will be held within 60 days from the time it is referred from the Commission.
- dates will be binding on the parties. The Chairperson will assign part-time Members to scheduled hearings only if those Members are available on the dates selected.
- the Tribunal will ensure that all Members submit their final decision to the Registry within four months from the close of the hearing process, for cases with fewer than 15 hearing days.
- for cases that require fewer than 15 days of hearings, the inquiry process should be completed within eight months from the date it is referred from the Commission.
- cases lasting more than 15 days will be completed within a reasonable time, considering all the relevant factors of the proceedings.
- we will monitor and report translation delays separately in our statistical reporting. On a positive note, a new translation contractor has reduced our translation delays by 50%.

Mea Culpa

The Tribunal accepts its responsibility for delays in the adjudication process, particularly in those portions of the hearing process under its direct control. We are committed to setting up changes to our procedures to correct and improve our shortcomings. We will seek opinions and feedback from our stakeholders to ensure that we're on the right track. If a case requires several months to complete and the parties agree that such time was necessary for a full and fair hearing, we will deem that the Tribunal was efficient in meeting its statutory obligations. In previous reporting documents we said we would reduce to 12 months the time required to complete a case, from referral to decision. We now realize this standard is not a realistic basis on which to assess the efficiency of the Tribunal. We believe the changes suggested above more accurately reflect the value of the Tribunal's work.

Key Review, Audits and Evaluations

No audits or formal reviews were conducted in 1997-98. However, the Auditor General of Canada commenced a review of the Tribunal with a final report expected in 1998-99.

Year 2000: Mission Critical Systems

The Tribunal has no Mission Critical or government-wide Mission Critical Systems. Our in-house database system is Year 2000 (Y2K) compliant for reconciling financial commitments and expenditures with the Federal Judicial Affairs (FJA). We also have an older database system for case tracking which is not Y2K compliant but information is readily available elsewhere. This system is to be replaced before December 1999. Should either system fail, impact would be limited to Tribunal staff.

The FJA, which provides our official financial reporting and recording systems, assures us that their financial systems are Y2K compliant.

All computer hardware has been tested using Y2K testing software from the National Software Testing Library. Two systems will need manual date sets and this has been tested. This testing software was also provided to our court reporting firm for them to verify their computer systems.

The telephone system is critical to the continuation of departmental operations. While the voice mail system is not yet Y2K compliant, the vendor is fixing the problem. Voice mail is not a critical part of the telephone system and full service to the public will be maintained regardless of the operation of the voice mail technology. In any case, a new phone system will likely be in place by December 1999, to accommodate the increase in staff levels resulting from the June 30 amendments. Y2K compliance will be mandatory from the successful vendor.

The Tribunal's in-house Legal Advisor, in consultation with the Registrar and the Network and Systems Administrator, has examined the Year 2000 issues and determined that the Tribunal will face no legal liability issues should computer functions fail for the Y2K issue.

Section IV: Financial Performance



Performance Overview

The Human Rights Tribunal spent less than it was allotted in 1997–98. First, pay equity cases involving the Treasury Board, Canada Post and Bell Canada all lapsed funding, totalling approximately \$200,000. As a condition of Treasury Board's approval for funding for the pay equity cases, Treasury Board stipulated that funding may be used only in support of those individual cases. The reason for the funding shortfall was as follows:

Treasury Board Case: The Tribunal did not meet its anticipated decision date of March 31, 1998. All approved funding partially lapsed, as funds were set aside for translation, printing and final professional fee costs that were not needed.

Canada Post Case: A number of hearing days were cancelled due to illness and unavailability of counsel. Consequently, a small amount of funding for this specific case was lapsed.

Bell Canada Equal Pay Case: With the Federal Court's decision to not allow this matter to proceed, hearing days budgeted for did not proceed in 1997–98 and some funding was lapsed.

Finally, there was a funding lapse of approximately \$100,000 in the Tribunal's main reference levels. This can be directly attributed to the successful implementation of the ADR process. Without the ADR process, the Tribunal would have run a significant deficit in its operational budget, requiring a special funding proposal to Treasury Board to continue with the Tribunal's work.

Presentation of Financial Information

Financial Table 1

Summary of Voted Appropriations

A. Authorities for 1997-98 — Part II of the Estimates			
Financial Requirements by Authority (millions of dollars)			
Vote	1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
Human Rights Tribunal			
Operating Expenditures	1.852	2.5	2.085
Contributions to Employee Benefits	.075	.075	.075
Total Department	1.927	2.575	2.160

Reduction in actual expenditures caused by: cancellation of hearing days in *PSAC v. Canada Post* and *CTEA et al. v. Bell Canada* equal pay tribunals and number of cases settled through the Tribunal's new mediation service.

Financial Table 2

Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)									
Business line	FTEs	Operating	Capital	Less:		Subtotal:	Statutory	Total	Revenue
				Voted	Grants & Contributions				
						Gross Expenditures	Contributions	Gross Expenditures	Credited to the Vote
									Net Expenditures
Human Rights Tribunal		1.9	—	—	—	1.9	—	1.9	—
<i>(Total Authorities)</i>	<i>11</i>	<i>2.5</i>	—	—	—	<i>2.5</i>	—	<i>2.5</i>	—
(Actuals)	15	2.1	—	—	—	2.1	—	2.1	—
Total		1.9	—	—	—	1.9	—	1.9	—
<i>(Total Authorities)</i>	<i>11*</i>	<i>2.5</i>	—	—	—	<i>2.5</i>	—	<i>2.5</i>	—
(Actuals)	15*	2.1	—	—	—	2.1	—	2.1	—
Cost of services provided by other departments									
<i>(Total Authorities)</i>									.2
(Actuals)									.5
									.5
Net Cost of the Program									
<i>(Total Authorities)</i>	<i>11</i>	<i>2.5</i>				<i>2.5</i>		<i>2.5</i>	2.1
(Actuals)	15	2.1				2.1		2.1	3.0
									2.6

*Increase in FTE's are for special temporary positions for the active pay equity tribunals.

Decrease was caused by cancellation of hearing days on the *PSAC v. Canada Post* equal pay Tribunal and the number of cases settled through the Tribunal's new mediation service.

Financial Table 3

Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

The Canadian Human Rights Tribunal has no historical data upon which to base a comparison of total planned to actual spending since it only became a separate agency as of January 1, 1997.

Financial Table 4

Crosswalk Between Old Resource Allocation and New Allocation

This information is not applicable.

Financial Table 5

Resource Requirements by Organization and Business Line

This information is not applicable.

Financial Table 6

Revenues to the Vote

This information is not applicable.

Financial Table 7

Revenues to the CRF

This information is not applicable.

Financial Table 8

Statutory Payments

This information is not applicable.

Financial Table 9

Transfer Payments

This information is not applicable.

Financial Table 10

Capital Spending by Business Line

This information is not applicable.

Financial Table 11

Capital Projects

This information is not applicable.

Financial Table 12

Status of major Crown Projects

This information is not applicable.

Financial Table 13

Loans, Investments and Advances

This information is not applicable.

Financial Table 14

Revolving Fund Financial Summaries

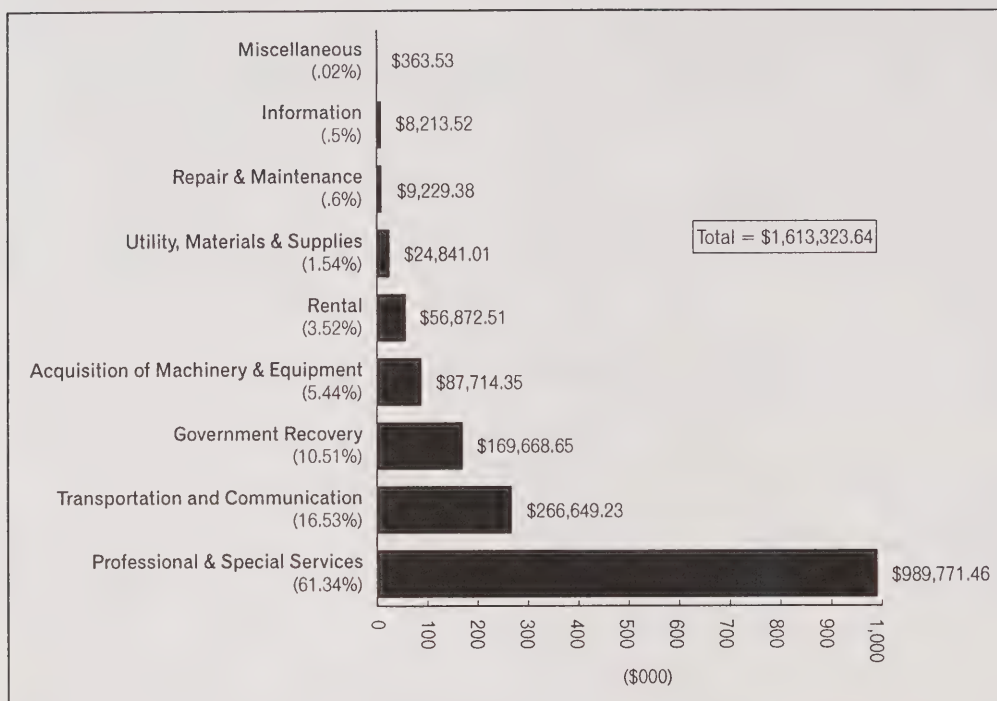
This information is not applicable.

Financial Table 15

Contingent Liabilities

This information is not applicable.

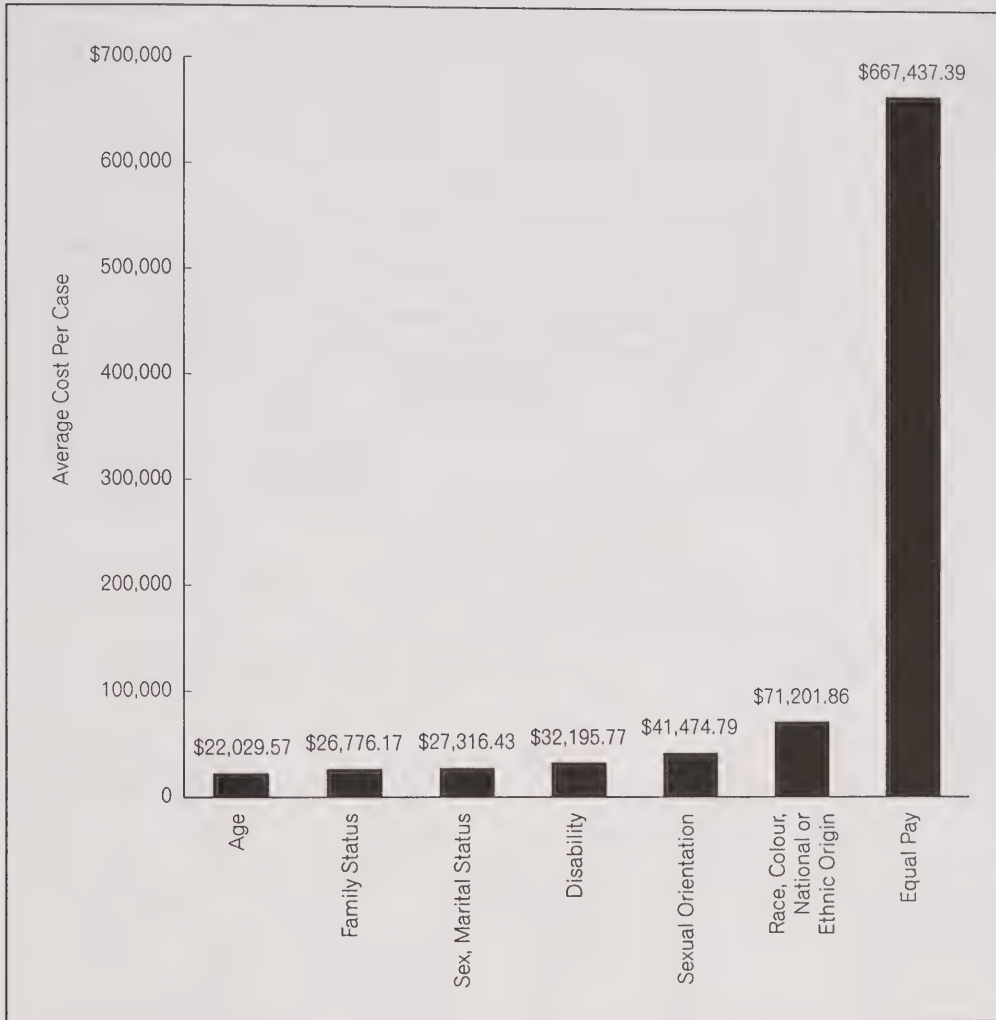


Figure 10**Budget Percentages**

The major part of the Tribunal's 1997 budget went to costs directly related to hearings. Our discretionary spending is relatively low, reflecting the Tribunal's focus on providing efficient service to Canadians.

The largest percentage of the budget (61.34%) is allocated to Professional and Special Services. These include court reporting, Members' fees, legal fees and professional services contracts. Transportation and Communication, which accounts for 16.53% of total spending, covers costs associated with the travel of Tribunal staff and Members to hearings. Government Recovery, 10.51% of the budget, represents payments of government services such as rental of space and payment of services.

Acquisition of Machinery and Equipment covers the purchase of computers and technology, required to improve service to Canadians. These acquisitions represent 5.44% of the total budget. These costs will be minimized in the future, once staffing actions are concluded as a result of amendments to the *CHRA*.

Figure 11**Average Cost Per Case by Ground**

The most expensive cases for the Tribunal are, as indicated in the chart above, those dealing with race and equal pay. As illustrated in Figure 14, these two grounds usually take longer to hear. For example, the Treasury Board pay equity case required a large number of hearing days, resulting in a \$2.5 million cost to the Tribunal.

Figure 12**Average Cost per Case by Year**

	1993	1994	1995	1996	1997
Closed Cases	43,014.60	63,392.78	64,441.51	104,732.67	9,584.69*
Settled Cases	2,086.66	5,537.37	5,768.30	3,652.76	3,152.77

* Non-representative statistic due to the large number of mediated cases in 1997

The increase in the cost of cases requiring a full hearing is explained by the level of complexity of the cases being referred to the Tribunal. As the complexity of cases increases, the number of days needed to hear a case to its completion also increases. The Tribunal Members hearing the cases require more time to analyze the evidence, study the case law, research for precedents and to write decisions, culminating in an increase of the cost related to cases channeled through the hearing process. The cost of cases settled for any year given does not vary substantially indicating a consistency in the amount of time devoted by Tribunal Members to initiate the Case Planning process and leading to a settlement. Note that the statistics for the year 1997 are incomplete due to the large number of cases mediated or still active.

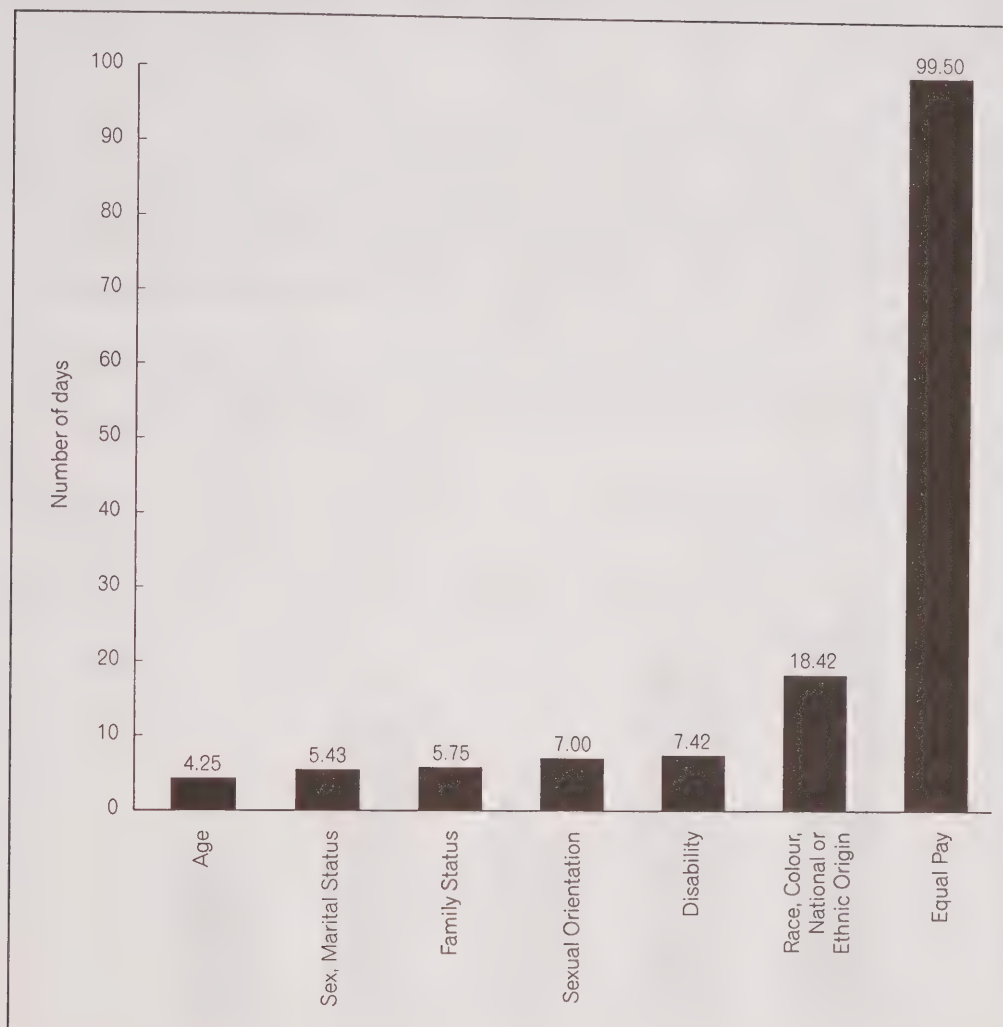
Detailed Examination of Cases**Figure 13****Cases by Grounds**

Ground	1993	1994	1995	1996	1997
Sex	3	5	7	6	8
Sexual Harassment	0	0	2	3	7
Sexual Orientation	5	6	1	0	0
Marital Status	5	4	2	0	1
Family Status	2	6	2	3	1
Equal Pay	0	0	1	2	1
Age	1	3	2	2	2
Disability	12	8	11	5	3
Race, Colour, National or Ethnic Origin	10	17	9	4	4
Religion	4	1	3	1	0
Totals	42	50	40	26	27

The number of disability cases shows a gradual but distinct decrease. This can be attributed to the fact that a large number of cases in this area have served as precedents, making laws clearer and easing the need for litigation. However, as a result of new accommodation legislation created in Bill S-5, the number of disability cases will likely rise in the future.

Figure 14

Average Number of Days Per Case by Ground



The average number of days per case by ground makes it simple to recognize the most time-consuming cases. Race cases, for example, take an average of 18.42 days. Because these cases are becoming increasingly complex, they can be expected to take longer in the future. As many race cases are systemic in nature, the problem may persist for years before a complaint is filed, increasing the need for lengthy evidence.

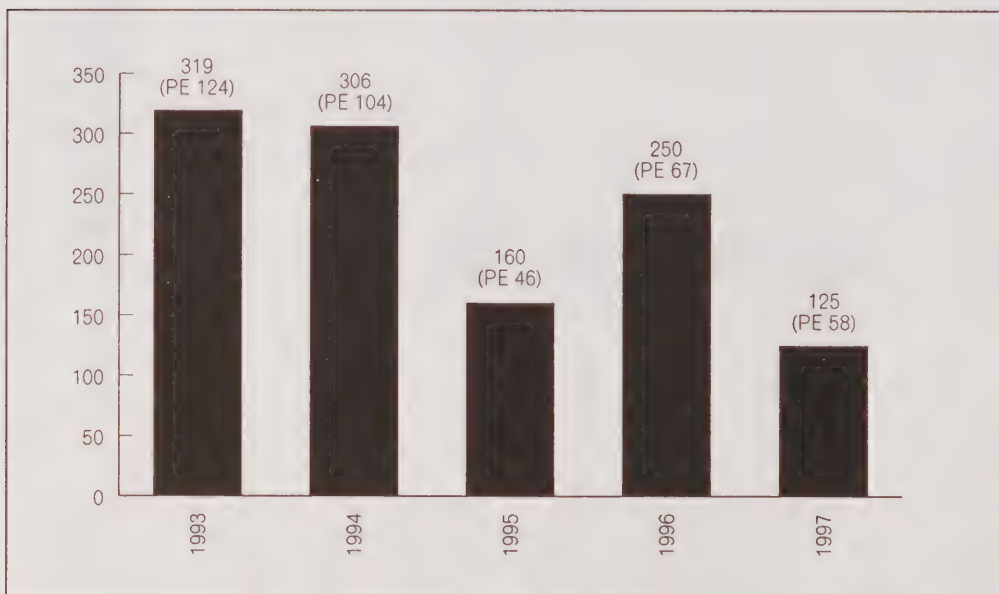
The Tribunal has also heard two pay equity cases, each requiring approximately 260 days of hearings from the early 1990s and continuing through to 1998. The number of days, as well as the length of time required for the hearings, reflects the complexity of the complaints.

Figure 15**Average Number of Days Per Case by Year**

1993	1994	1995	1996	1997
7.08	6.30	6.32	14.08	3.19*

* Non-representative statistic due to the large number of mediated cases in 1997

This table reveals a constant increase in the number of days required to complete the hearing of cases. This is due to the complexity of cases being referred to the Tribunal. The more complex cases become, the more time the Tribunal needs to deal with the issues to be adjudicated. With the implementation of Rules of Procedure and the creation of a permanent Tribunal, we are confident that the Tribunal will have the necessary tools to minimize the time necessary to complete hearings.

Figure 16**Number of Hearing Days Per Year**

"PE" represents pay equity cases and includes *PSAC v. Treasury Board* and *PSAC v. Canada Post Corporation*.

The number of hearing days by year is influenced by the number of cases being referred to the Tribunal, the complexity of the issues to be adjudicated and cases that are settled prior to hearing. The Tribunal has no control over the cases being referred for inquiry by the Canadian Human Rights Commission. This makes it difficult to monitor and predict. However, with the new Rules of Procedure being implemented and Members devoting more time to the Tribunal, the Tribunal should be in a position to deal more quickly with the various issues facing a Tribunal, minimize the delays and reduce the time required to hear cases. The success of the Alternate Dispute Resolution process could have a very significant impact on the number of days per year devoted to hearings. As cases proceed to mediation and Mediators are successful in achieving settlements, the number of cases proceeding to hearings will diminish, reducing the total number of hearing days.



Section V: Consolidating Reporting

Regulatory Initiatives

New Rules of Procedure are being developed as a result of amendments to the *CHRA* and as a result of the Tribunal's additional responsibility under the *EEA*.

Statutory Annual Reports

No annual reports were required under the previous *Act*. Under Bill S-5, the Tribunal is mandated to produce an annual report for presentation to the Speaker of the House and of the Senate.

Special Travel Policies

Members of the Human Rights Tribunal and the staff of the Human Rights Tribunal Registry adhere to the travel policies set down by Treasury Board.

Partie V : Rapports généraux



Initiatives en matière de réglementation

Le Tribunal est en train d'élaborer de nouvelles règles de procédure en raison des modifications apportées à la *LCDP* et du mandat supplémentaire qui lui a été attribué en vertu de la *LEME*.

Rapports annuels statutaires

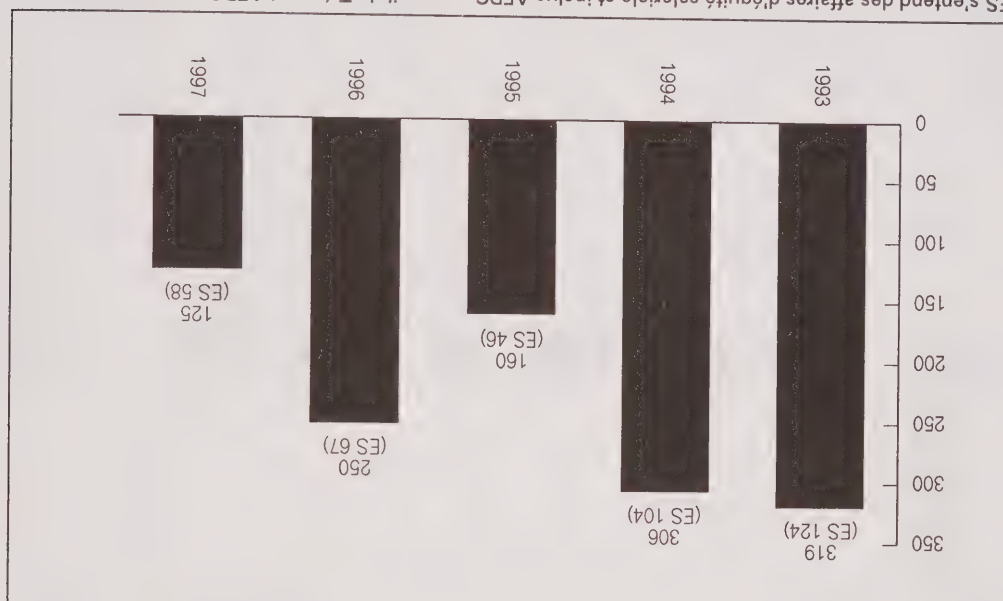
La *Loi* antérieure n'exigeait pas la production de rapports annuels. Aux termes du projet de loi S-5, le Tribunal a l'obligation de produire un rapport annuel et de le présenter au président de la Chambre des communes et au président du Sénat.

Règles spéciales concernant les déplacements

Les membres du Tribunal des droits de la personne ainsi que le personnel faisant partie de son greffe sont soumis aux règles établies par le Conseil du Trésor en ce qui touche les déplacements.

ES s'entend des affaires d'équité salariale et inclue AFPC c. conseil du Trésor et AFPC c. Société canadienne des postes.

Le nombre de jours d'audience par année dépend du nombre d'affaires dont le Tribunal est saisi, de la complexité des questions à trancher et du nombre de cas réglés avant le processus d'audience. Le Tribunal n'a pas d'emprise sur le nombre d'affaires renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne pour enquête. Par conséquent, il est difficile de suivre la situation et de faire des prévisions. Toutefois, grâce aux nouvelles règles de procédure en voie d'être adoptées et au fait que les membres consacreront plus de temps au Tribunal, ce dernier devrait être en mesure de traiter plus rapidement les diverses questions qui lui sont soumises et de réduire les retards et les délais nécessaires pour instruire les affaires. Le succès que connaîtra le processus de règlement extrajudiciaire des différends pourrait influencer de façon très importante sur le nombre de jours d'audience par année. Plus le nombre de cas soumis à la médiation augmentera et plus les médiateurs réussiront à parvenir à des règlements, plus le nombre d'affaires qui se rendront jusqu'au processus d'audience, de même que le nombre total de jours d'audience, diminuera.



Nombre de jours d'audience par année

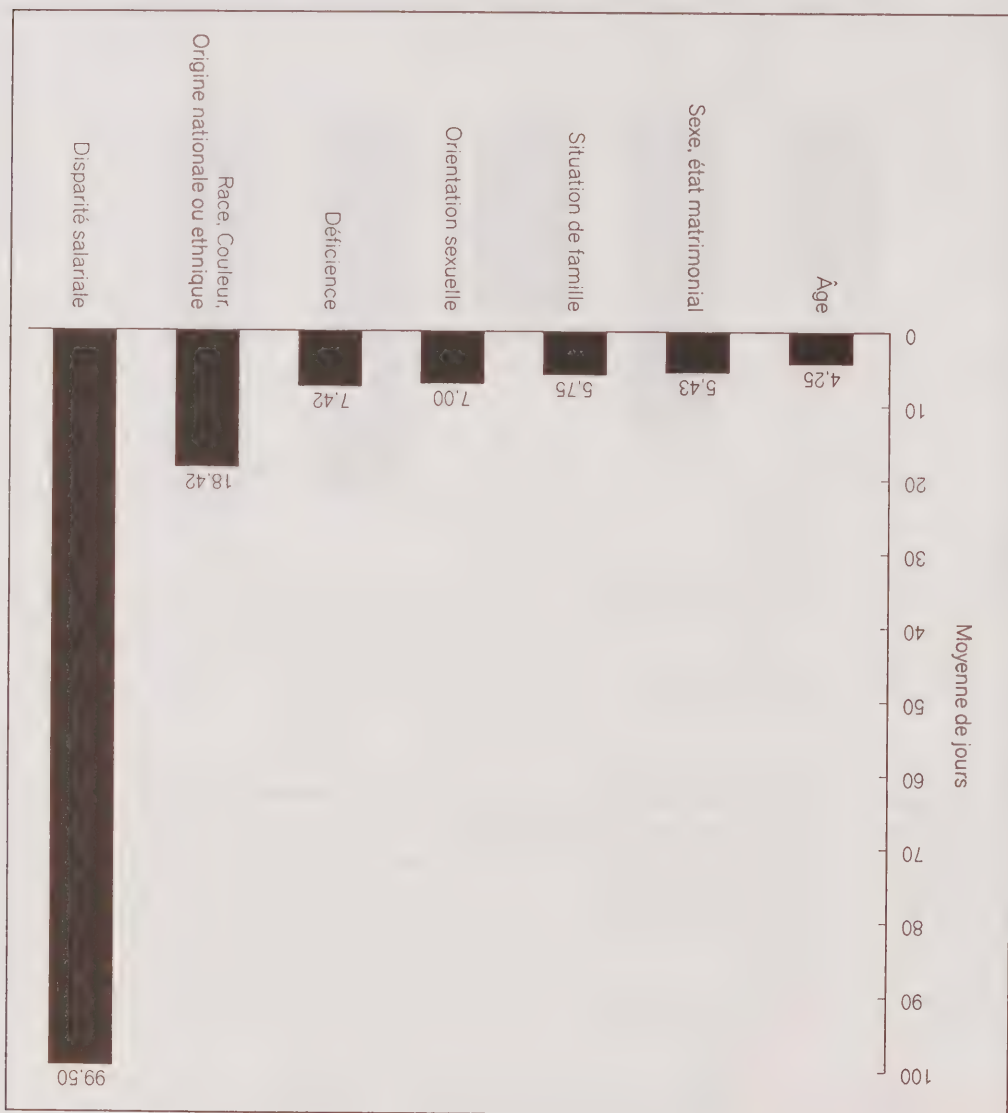
Figure 16

Moyenne de jours par affaires par années				
1993	1994	1995	1996	1997
7,08	6,30	6,32	14,08	3,19*
* Statistiques non-représentative attribuable au grand nombre d'affaires réglées en 1997.				
Ce tableau montre que le nombre de jours d'audience nécessaires augmente constamment. Cela s'explique par la complexité des affaires renvoyées au Tribunal. Plus les affaires deviennent complexes, plus il faut de temps au Tribunal pour examiner les questions à trancher. Par suite de la mise en oeuvre de nouvelles règles de procédure et de la création d'un Tribunal permanent, nous sommes confiants que nous aurons les outils nécessaires pour réduire au minimum le temps qu'il faut pour régler une affaire.				

Figure 15

Figure 14

Moyenne de jours par affaires par motif



Il suffit d'examiner le nombre moyen de jours par affaire et par motif pour déterminer les types d'affaires qui prennent le plus de temps. Les affaires de discrimination raciale, par exemple, nécessitent en moyenne 18,42 jours d'audience. Comme ces affaires deviennent de plus en plus complexes, on peut s'attendre à ce qu'elles exigent encore plus de temps à l'avenir. Du fait qu'un grand nombre d'affaires de discrimination raciale revêtent un caractère systémique, il faut parfois plusieurs années avant qu'une plainte soit déposée, d'où la nécessité d'une preuve volumineuse.

Le Tribunal a également entendu deux affaires d'équité salariale qui ont exigé chacune environ 260 jours d'audience entre le début des années 90 et l'année 1998. Le nombre de jours d'audience, de même que la durée des audiences, témoigne de la complexité des plaintes.

Figure 12

Coût moyen par affaire par année

	1993	1994	1995	1996	1997
Affaires closes	43 014,60	63 392,78	64 441,51	104 732,67	9 584,69*
Affaires closes	2 086,66	5 537,37	5 768,30	3 652,76	3 152,77

Statistiques non-représentative attribuable au grand nombre d'affaires réglées en 1997.

L'augmentation du coût des affaires exigeant une audience en bonne et due forme s'explique par le degré de complexité des plaintes dont le Tribunal est saisi. Plus les affaires deviennent complexes, plus le nombre de jours nécessaires pour les instruire augmente. Les membres du Tribunal ont besoin de plus de temps pour analyser la preuve, étudier la jurisprudence, rechercher les précédents et rédiger les décisions, d'où la hausse des dépenses nécessaires pour traiter les affaires soumises au processus d'audience. Étant donné que le coût des affaires réglées ne varie pas beaucoup d'une année à l'autre, on présume que les membres du Tribunal consacrent à peu près toujours le même temps à la planification des affaires et aux autres étapes menant à leur règlement. À noter que les statistiques pour l'année 1997 sont incomplètes en raison du grand nombre d'affaires soumises à la médiation ou encore actives.

Examen détaillé des affaires

Figure 13

Affaires par motifs

Motifs	1993	1994	1995	1996	1997
--------	------	------	------	------	------

Sexe	3	5	7	6	8
Harcelement sexuelle	0	0	2	3	7
Orientation sexuelle	5	6	1	0	0
État matrimonial	5	4	2	0	1
Situation de famille	2	6	2	3	1
Disparité salariale	0	0	1	2	1
Âge	1	3	2	2	2
Déficience	12	8	11	5	3
Race, Couleur, Origine nationale ou Ethnique	10	17	9	4	4
Religion	4	1	3	1	0
Totaux	42	50	40	26	27

Le nombre d'affaires relatives à la déficience est nettement en régression. Cette situation tient sans doute au fait qu'un bon nombre d'affaires déjà traitées ont créé des précédents, ce qui a permis de clarifier les lois et de réduire le nombre de litiges. Cependant, en raison des nouvelles dispositions en matière d'accommodement contenues dans le projet de loi S-5, le nombre d'affaires de déficience est appelé à augmenter à l'avenir.

Etat des grands projets de l'Etat

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 12

Prêts, investissements et avances

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 13

Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 14

Passif éventuel

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 15

Passif éventuel

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 3

Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure

Le Tribunal canadien des droits de la personne ne dispose pas de données historiques sur lesquelles baser une comparaison des dépenses actuelles par rapport aux montants projetés, du fait qu'il ne devint une agence séparée que le 1^{er} janvier, 1997.

Tableau financier 4

Besoins en ressource par organisation et secteur d'activité

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 5

Recettes à valoir sur le crédit

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 6

Recettes à valoir sur le Trésor

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 7

Paielements législatifs

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 8

Paielements de transfert

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 9

Dépenses en immobilisations par secteur d'activité

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 10

Projets d'immobilisations

Cette information n'est pas applicable.

Tableau financier 2

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)									
Secteurs d'activité	ETP	Fonction- nement	Immobi- lisations	Subven- tions et contribu- tions votées	Total provisoire Dépenses brutes votées	Subventions et contributions prévues par la loi	Total Dépenses brutes	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Total Dépenses nettes
Tribunal canadien des droits de la personne									
(autorisations totales)	11	1,9	—	—	1,9	—	1,9	—	1,9
(Réelles)	15	2,5	—	—	2,5	—	2,5	—	2,5
		2,1	—	—	2,1	—	2,1	—	2,1
Total		1,9	—	—	1,9	—	1,9	—	1,9
(autorisations totales)	11*	2,5	—	—	2,5	—	2,5	—	2,5
(Réelles)	15*	2,1	—	—	2,1	—	2,1	—	2,1
Coût des services offerts par d'autres ministères									
(autorisations totales)									,2
(Réelles)									,5
									,5
Coût net du programme									
(autorisations totales)	11	2,5			2,5		2,5		2,1
(Réelles)	15	2,1			2,1		2,1		3,0
									2,6

* L'augmentation des ETP s'explique par la création de postes temporaires spéciaux pour les tribunaux actifs de l'équité en matière d'emploi. La baisse s'explique par l'annulation de jours d'audience dans l'affaire d'équité salariale mettant en cause l'AFPC et Postes Canada, ainsi que par le nombre de cas réglés grâce au nouveau service de médiation du Tribunal.



Présentation de l'information financière

Tableau financier 1

Sommaire des crédits approuvés

A. Autorisations pour 1997-1998 — Partie II du Budget des dépenses				
Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)				
Dépenses		Dépenses		Crédit
Autorisations	prévues	1997-1998	1997-1998	
Dépenses réelles		1997-1998		1997-1998
		totaux		
		1997-1998		1997-1998
				Tribunal des droits de la personne
				Dépenses de fonctionnement
				Contributions aux avantages sociaux
				des employés
				Total pour le ministère
				2,160
				1,852
				2,5
				1,927
				2,575
				1,075

La réduction des dépenses réelles s'explique par l'annulation de jours d'audience prévus dans l'affaire d'équité salariale mettant en cause l'AFPC et Postes Canada, ainsi que par le nombre d'affaires réglées par le nouveau service de médiation du Tribunal.

Aperçu du rendement

En 1997-1998, les dépenses du Tribunal des droits de la personne ont été inférieures aux crédits attribués. D'abord, des crédits totalisant environ 200 000 \$ qui avaient été affectés aux affaires d'équité salariale mettant en cause le Conseil du Trésor, Postes Canada et Bell Canada sont devenus périmés. Le Conseil du Trésor a posé comme condition d'attribution de crédits pour le financement des affaires portant sur l'équité salariale que les fonds soient utilisés uniquement à cette fin. Les raisons expliquant l'insuffisance de fonds sont les suivantes :

Affaire mettant en cause le Conseil du Trésor : La décision du Tribunal n'a pas été rendue comme prévu avant le 31 mars 1998. Une partie du financement approuvé est devenue périmée, car des fonds avaient été réservés pour régler les frais de traduction et d'impression ainsi que les dernières notes d'honoraires professionnels.

Affaire mettant en cause Postes Canada : Un certain nombre de jours d'audience ont dû être annulés en raison de la maladie et de la non-disponibilité de l'avocat. Par conséquent, une petite partie des fonds réservés à cette affaire est devenue périmée.

Affaire d'équité salariale mettant en cause Bell Canada : Par suite de la décision de la Cour fédérale de ne pas permettre l'instruction de cette affaire, les jours d'audience prévus n'ont pas été tenus en 1997-1998 et une partie des fonds a fait l'objet d'une péremption.

Enfin, des crédits totalisant environ 100 000 \$ qui avaient été attribués pour les renvois principaux au Tribunal sont devenus périmés. Cette situation est sans doute imputable directement au succès du processus de RBD. N'eût été du processus de RBD, le Tribunal aurait accusé un important déficit d'exploitation et il lui aurait fallu soumettre au Conseil du Trésor une proposition spéciale de financement pour lui permettre de poursuivre son travail.



An 2000 : Systèmes cruciaux pour la mission

Revue principale, vérifications et évaluations

Il n'y a eu aucune vérification ni examen en bonne et due forme en 1997-1998. Toutefois, le vérificateur général du Canada a amorcé un examen du Tribunal; son rapport final devrait paraître en 1998-1999.

lesquelles il a une emprise directe. Nous sommes résolus à apporter les changements nécessaires à nos procédures afin de corriger nos lacunes. Nous demanderons aux intervenants de nous faire part de leur opinion et de leur réaction afin de déterminer si nous sommes dans la bonne voie. Si une affaire exige plusieurs mois et que les parties conviennent qu'il faut tout ce temps-là pour assurer une audience complète et équitable, nous présumerons que le Tribunal a bien rempli ses obligations légales. Dans nos rapports antérieurs, nous avons indiqué que nous réduirions à 12 mois le délai de traitement d'une affaire, entre le moment du renvoi et celui de la décision. Nous constatons maintenant que cette norme ne constitue pas un critère réaliste d'évaluation de l'efficacité du Tribunal. Nous croyons que les modifications proposées ci-dessus sont mieux adaptées au contexte réel dans lequel le Tribunal exerce son activité.

Il n'y a pas de systèmes informatiques qui revêtent une importance cruciale pour la mission du Tribunal ou de l'ensemble du gouvernement. Nos systèmes informatiques internes sont conformes à l'an 2000 en ce qui touche la conciliation des engagements financiers et des dépenses relatifs à la magistrature fédérale. Nous disposons également d'un vieux système pour le suivi des cas qui n'est pas compatible avec l'an 2000; toutefois, on peut trouver l'information ailleurs. Ce système sera remplacé d'ici décembre 1999. Si l'un ou l'autre des systèmes devait tomber en panne, seul le personnel du Tribunal subirait des inconvénients.

Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale, qui fournit nos systèmes de rapports et de registres financiers officiels, nous assure que ses systèmes financiers sont conformes à l'an 2000. Tout le matériel informatique a été vérifié au moyen de logiciels de vérification de la conformité à l'an 2000 qui font partie de la National Software Testing Library. Deux systèmes qui exigent un réglage manuel des dates ont été vérifiés. Les logiciels de vérification ont également été fournis à la société de sténographes judiciaires avec laquelle nous traitons afin qu'elle puisse vérifier ses systèmes informatiques.

Le système téléphonique est crucial pour la poursuite des activités du Ministère. Le système de messagerie vocale n'est pas conforme à l'an 2000, mais le fournisseur s'occupe de régler le problème. La messagerie vocale n'est pas un élément crucial du système téléphonique; le service au public continuera d'être pleinement assuré avec ou sans messagerie vocale. Quoi qu'il en soit, un nouveau système téléphonique sera probablement installé d'ici décembre 1999, en raison de l'accroissement des effectifs qui a résulté des 30 modifications législatives de juin. La conformité à l'an 2000 sera une exigence à laquelle devra satisfaire le fournisseur choisi.

Le conseiller juridique interne du Tribunal a examiné, de concert avec le greffier et l'administrateur des réseaux et des systèmes, les problèmes relatifs à la conformité à l'an 2000; il a conclu que le Tribunal ne sera pas passible de poursuites judiciaires en cas de panne d'ordinateur.

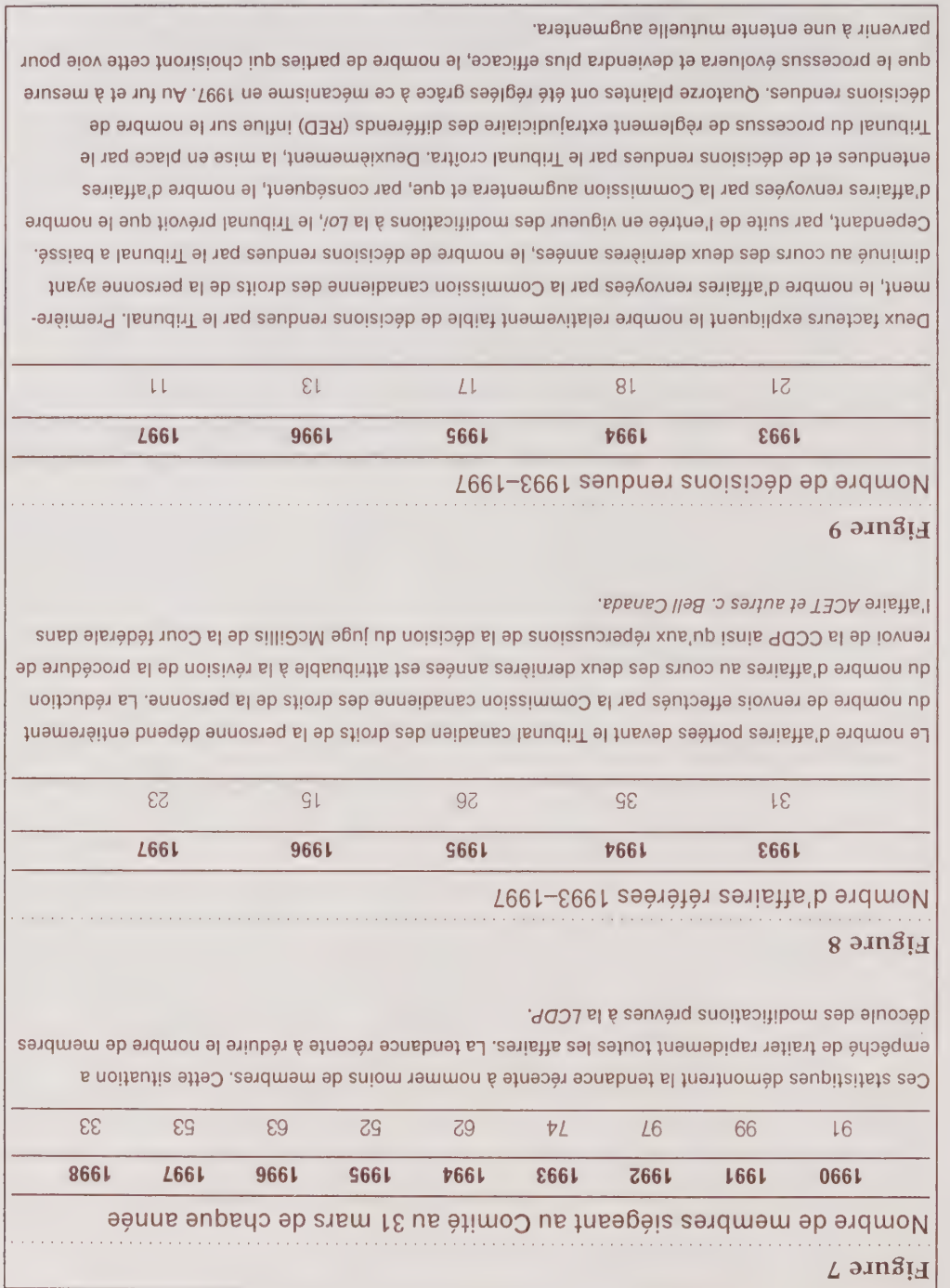


Figure 6
Appels/révisions judiciaires des décisions du Tribunal

Années	Total des affaires portées en appel	Total des appels entendus	% du total des décisions	% du total décisions infirmées	% du total décisions confirmées
1993	13	8	38%	14%	24%
1994	12	10	55%	22%	33%
1995	7	6	35%	6%	29%
1996	11	9	70%	31%	39%
1993-96	43 appels	33	49,5%	(12) 18,25%	(21) 31,25%
Totaux	63,5%				
1997	7	1	64%	0%	9%
1998	5	1	100%	20%	0%

Le tableau ci-dessus indique les taux moyens d'appels (tribunal d'appel ou Cour fédérale) en ce qui touche les décisions finales du Tribunal entre 1993 et 1998.

Entre 1993 et 1996, période pour laquelle on dispose de statistiques plus complètes, 18,25 % des décisions finales ont été renversées en appel. La plupart des décisions finales sont confirmées en appel (31,25 % de l'ensemble des décisions).

Vu le nombre élevé d'affaires non encore entendues dans le cadre du processus de révision judiciaire en 1997-1998, il est impossible de dresser un bilan précis en ce qui a trait au pourcentage de décisions finales portées en appel ou soumises à une révision judiciaire qui ont été confirmées ou infirmées.

Toutefois, dans le cas des décisions rendues par le Tribunal entre 1996 et 1998, le pourcentage de pourvois en révision ou en appel est élevé. Par suite de l'entrée en vigueur de la nouvelle législation en matière de droits de la personne au début de 1998, il faudra surveiller la situation pour dégager toute nouvelle tendance quant au pourcentage de pourvois en révision ou en appel qui se solderont par une confirmation ou annulation des décisions du Tribunal.

Au cours du dernier exercice financier, le Tribunal a consacré 23 jours d'audience à l'affaire *SCFP c. Air Canada et Lignes aériennes Canadien International*. Le différend grave autour de la notion d'«établissement», dont il est fait mention à l'article 11 de la Loi mais qui n'est pas définie. L'affaire est pendante. Ce sera un verdict important, car on y définira les paramètres concernant les employés auxquels sera assujéti l'employeur lorsqu'il s'agit de déterminer les groupes avec lesquels il convient d'établir des comparaisons.

1. **Inamovibilité** : Les membres du Tribunal des droits de la personne sont nommés pour une période déterminée en vertu de la *Loi*. Toutefois, si leur mandat expire pendant qu'ils entendent une affaire, ils perdent aussitôt leur pouvoir de siéger et doivent attendre que le Ministre reconduise leur nomination. Par conséquent, le Ministre peut influencer énormément sur leur sécurité d'emploi au cours d'une affaire.

2. **Sécurité financière** : Les taux de rémunération des membres du Tribunal des droits de la personne sont fixés par voie de règlements de la Commission canadienne des droits de la personne. Comme la Commission est toujours l'une des parties qui comparaissent devant le Tribunal, elle s'intéresse grandement à la façon dont les affaires sont tranchées. La Commission a également un gros mot à dire quant au mode de rémunération des membres. Si les membres du Tribunal désirent une augmentation, c'est avec la Commission qu'ils doivent négocier.

Pour ces deux raisons, le juge McGillis a conclu que Bell Canada ne pouvait en l'espèce obtenir une audience équitable du Tribunal aux termes de la *Loi* actuelle. À son avis, un observateur raisonnable percevrait le système comme entaché de préjugé à l'égard du défendeur. Elle a donc ordonné que le Tribunal abandonne son enquête.

Cour suprême du Canada

En 1997-1998, la Cour suprême du Canada a rendu une décision vraiment significative pour le Tribunal; en effet, le 13 novembre 1997, elle a refusé l'autorisation d'en appeler de la décision rendue par la Cour d'appel fédérale dans l'affaire *Lee*, dont il est fait état ci-dessus.

Audiences du Tribunal en matière d'équité salariale

Dans l'affaire qui tirait le plus en longueur, soit l'instance en matière d'équité salariale mettant en cause l'AFPC et le Conseil du Trésor, le Tribunal a fini d'entendre la preuve et les plaidoiries le 24 janvier 1997. Les membres ont alors commencé à élaborer la décision finale. (La décision de 202 pages a été publiée le 29 juillet 1998). À l'heure actuelle, l'instance qui traîne le plus en longueur est celle mettant en cause l'AFPC et Postes Canada. Durant la dernière année financière, il y a eu 60 jours d'audience. Bien qu'un plus grand nombre de jours d'audience aient été prévus, l'affaire a été retardée, et ce encore récemment par suite de la nomination de l'avocat de Postes Canada à la magistrature ontarienne. Les audiences ont été ajournées jusqu'à ce que le nouvel avocat ait pu se familiariser avec le dossier. Il se peut que les parties veuillent réagir aux nouvelles modifications et qu'il en résulte de nouveaux retards.

Dans une autre affaire d'équité salariale (*ACEET et autres c. Bell Canada*), Bell Canada a déposé devant la Cour fédérale une demande de contrôle judiciaire portant sur des questions de compétence. Une décision a été rendue en mars 1998. Tel qu'indiqué ci-haut sous la rubrique **Environnement opérationnel**, la Cour fédérale a fait droit à l'appel et annulé l'audience du Tribunal.

L'article 67 ne protégeait pas la décision de la bande de refuser des avantages, étant donné qu'il n'existait aucune preuve que ladite décision avait été prise conformément à la *Loi sur les Indiens*.

6. Dhanjal c. Air Canada – 24 novembre 1997 [décision confirmée]

Un tribunal a jugé que le plaignant avait été l'objet d'une discrimination ou d'un harcèlement fondé sur la race ou la religion alors qu'il était à l'emploi d'Air Canada. La Cour fédérale a rejeté la demande de contrôle judiciaire du plaignant, refusant de mettre en doute les conclusions factuelles du Tribunal du fait qu'elles étaient raisonnables. Elle a approuvé l'analyse de la preuve faite par le Tribunal et notamment son évaluation de chaque catégorie de comportement présumé discriminatoire. La Cour fédérale a également souscrit à l'exigence du Tribunal selon laquelle des allégations plausibles doivent être faites avant d'établir une preuve *prima facie*.

7. Dumont-Ferlatte et autres c. CEIC et autres – 11 décembre 1997 [décision confirmée]

Le Tribunal a rejeté les plaintes d'un groupe de fermes à l'endroit de leur syndicat et de leur employeur selon lesquelles elles auraient été l'objet d'un acte discriminatoire en ce qui concerne les conditions applicables à leur congé de maternité. La Cour fédérale a rejeté la demande de contrôle judiciaire de la GCDP, faisant sien l'argument du Tribunal selon lequel, pour déterminer s'il y a eu discrimination, les conditions régissant les congés de maternité ne peuvent être comparées à celles régissant les congés de maladie rémunérés. Le Tribunal avait fait remarquer à juste titre dans sa comparaison que les congés de maternité procuraient dans les faits des avantages supérieurs.

8. Laslo c. Conseil de la bande indienne de Gordon – 30 décembre 1997 [décision infirmée]

La plaignante a allégué que la bande avait exercé une discrimination à son endroit en lui refusant un logement dans la réserve. Tout en concluant que la plaignante avait vraiment été l'objet de discrimination, le Tribunal a conclu que cette discrimination échappait à sa compétence par application de l'article 67 de la *LCDP*, qui exclut de la révision judiciaire toutes les décisions prises par la bande conformément à la *Loi sur les Indiens*. La Cour fédérale a annulé la décision du Tribunal car elle a conclu que le refus d'accorder un logement à la plaignante ne pouvait être considéré comme une disposition prise en vertu de la *Loi sur les Indiens*.

9. ACET et autres c. Bell Canada – 23 mars 1998 [décision infirmée]

Les plaignants ont allégué que Bell Canada ne rémunérait pas suffisamment les membres des groupes professionnels à prédominance féminine par rapport aux professions à prédominance masculine. Avant que le Tribunal se prononce sur le bien-fondé de cette plainte, Bell Canada a présenté une requête en irrecevabilité, faisant valoir que le Tribunal n'était pas suffisamment indépendant pour assurer une audience équitable. Le Tribunal a rejeté cette requête et Bell Canada a déposé devant la Cour fédérale une nouvelle requête du même genre. Bell Canada a soutenu devant la Cour est structurée, les membres du Tribunal des droits de la personne ne satisfont pas aux exigences qui s'appliquent à un tribunal indépendant. Le juge McGillis a conclu que les membres du Tribunal des droits de la personne ne satisfaisaient pas à deux des critères relatifs à l'indépendance institutionnelle :

1. *Lee c. B.C.M.E.A.* – 27 avril 1997 [décision confirmée]

Le Tribunal et un tribunal d'appel ont souscrit à la prétention de l'employeur que la déficience physique du plaignant était telle qu'il ne pouvait raisonnablement faire son travail. La Cour d'appel fédérale a débouté le plaignant, soutenant qu'il n'est pas toujours nécessaire qu'une exigence professionnelle justifiée (EPJ) soit étayée par des preuves scientifiques. Dans certains cas, le témoignage d'un profane expérimenté est suffisant.

2. *Chander et Joshi c. Santé Canada* – 21 mai 1997 [décision confirmée]

Dans une décision rendue à la majorité, le Tribunal a conclu que les plaignants se sont vu refuser une possibilité d'avancement et un emploi permanent pour des motifs illicites. La Cour fédérale a rejeté la demande de contrôle judiciaire de l'employeur, faisant valoir que la majorité avait bel et bien examiné tous les éléments de preuve pertinents. En outre, la Cour fédérale n'a pas mis en doute les conclusions de la majorité concernant la crédibilité des allégations et particulièrement la façon dont la majorité a résolu une incohérence apparente dans les dépositions de différents témoins.

3. *AFPC c. Postes Canada* – 23 mai 1997 [décision infirmée]

Durant une audience portant sur cette plainte en matière d'équité salariale, le Tribunal a refusé que des témoins experts se réfèrent à un rapport d'évaluation des postes qui avait été antérieurement admis en preuve. La Cour fédérale a cassé la décision du Tribunal de ne pas permettre les dépositions de témoins concernant le rapport, faisant valoir qu'il était inhabituel d'admettre un document en preuve et de refuser par la suite que des témoins en fassent mention. La Cour fédérale a indiqué que la tendance générale devrait être d'admettre les éléments de preuve et de leur attribuer ensuite la valeur probante voulue. Les faiblesses de la preuve en affectent la force probante et non l'admissibilité.

4. *Millis c. VIA Rail* – 19 août 1997 [décision infirmée]

Le plaignant a allégué que VIA Rail a refusé de le garder à son emploi en raison de son incapacité. Le tribunal de première instance, tout en convenant que le plaignant avait été l'objet d'un traitement discriminatoire, a omis de préciser s'il s'agissait d'une discrimination directe ou indirecte. Comme la décision du Tribunal ne faisait pas état du type de discrimination, il a été impossible de vérifier si les membres avaient vraiment tenu compte de la justification possible de VIA concernant une exigence professionnelle justifiée (défense qui peut être invoquée uniquement dans les cas de discrimination directe). Par conséquent, la Cour fédérale a annulé la décision du Tribunal.

5. *MacNutt et autres c. Bande indienne de Shubenacadie* – 30 octobre 1997

[décision confirmée]

Le Tribunal avait jugé que le refus d'une bande indienne de fournir une aide sociale aux conjoints non indiens de membres de la bande contrevenait à la *LCDP*. La bande exerçait une discrimination fondée sur la race dans la prestation de services habituellement offerts à la population en général. La Cour fédérale a rejeté la demande de contrôle judiciaire de la bande, confirmant la conclusion du Tribunal à savoir que les plaignants non indiens pouvaient être considérés comme des membres de la population en général. Elle a également confirmé la conclusion du Tribunal selon laquelle la plainte déposée en vertu de l'article 67, qui précise que la *LCDP* ne peut influencer sur la Loi sur les Indiens, n'échappait pas à sa compétence. De l'avis de la Cour fédérale,



▲ **Jacobs et Jacobs c. Mohawk Council of Kahnawake**

Le Tribunal a jugé que Peter et Trudy Jacobs ont été victimes de discrimination de la part du Mohawk Council of Kahnawake lorsqu'ils ont perdu leur statut d'Indien de Kahnawake. Il a reconnu qu'il n'est pas possible d'ordonner que des personnes soient acceptées dans une collectivité qui ne les veut pas et souligné que le Mohawk Council of Kahnawake avait indiqué qu'il ferait fi de toute ordonnance rendue contre lui. Néanmoins, le Tribunal a ordonné que le Council cesse tout acte de discrimination à l'endroit des Jacobs et donne à ces derniers accès aux avantages et services dont jouissent les autres membres de la communauté Mohawk de Kahnawake.

Cette affaire est semblable à plusieurs autres plaintes de discrimination contre des conseils de bande indienne dont le Tribunal a été saisi. Elle illustre les difficultés auxquelles se heurtent les conseils de bande lorsqu'ils tentent d'établir des règlements pour leurs propres membres dans le contexte de la LCDP.

▲ **Moore et Akerstrom c. Conseil du Trésor, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada**

Dans le Rapport de rendement de l'an dernier, nous avons signalé qu'une décision venait d'être rendue dans cette affaire. Le Tribunal a jugé que le gouvernement fédéral a fait preuve de discrimination à l'endroit de conjoints de même sexe en leur refusant des prestations de conjoint. Cette décision continue d'avoir d'importantes répercussions alors que le gouvernement s'efforce de se conformer à cette décision du Tribunal qui crée un précédent en accordant des prestations de conjoint à tous les partenaires de même sexe de fonctionnaires fédéraux.

▲ **Bader c. ministère de la Santé nationale et du Bien-être social**

David Bader, un homme d'origine caucasienne de Vancouver qui possédait une entreprise de distribution d'aliments de santé, s'est plaint que Santé Canada ne lui permettait pas d'importer d'Orient certains produits que les importateurs de race orientale pouvaient se procurer. Un tribunal d'appel a jugé que M. Bader avait fait l'objet de discrimination en raison de sa race. On a ordonné à Santé Canada d'élaborer un énoncé de politique clair dans lequel le Ministère s'engage à adopter une approche nationale uniforme en matière de réglementation et d'application qui n'établisse pas de distinction basée sur la race ou l'origine ethnique.

Résultats des contrôles judiciaires

Cour fédérale du Canada

En 1997-1998, la Cour fédérale du Canada a rendu neuf décisions touchant directement le travail du tribunal. Dans les quatre autres cas, elle ne l'a pas fait. À noter que l'une des instances a pris fin avant que le Tribunal ait terminé l'audience. Chacune des décisions de la Cour fédérale est expliquée ci-après.

Tribunal des droits de la personne		
Dépenses prévues	1 927 000 \$	
Autorisations totales	2 565 000 \$	
Dépenses réelles	2 160 000 \$	

Résultats escomptés

Les modifications à la Loi canadienne sur les droits de la personne proclamées le 30 juin 1998 (projet de loi S-5) présentent un défi enthousiasmant pour notre organisme. Tel qu'expliqué ci-haut, ces modifications auront d'importantes répercussions sur la structure, le mode de fonctionnement et les procédures du Tribunal. Les trois prochaines années constitueront une phase de transition au cours de laquelle de nombreux changements entreront en vigueur. Toutefois, nous ne prévoyons pas de conséquences négatives pour les intervenants et utilisateurs de nos services.

D'abord, des règles de procédure détaillées seront élaborées pour le Tribunal canadien des droits de la personne et le Tribunal de l'équité en matière d'emploi. Avant leur publication, ces règles seront soumises à divers intervenants pour commentaires. Elles devraient permettre de mieux orienter tant les membres que les parties et de traiter les affaires plus efficacement et rapidement.

De surcroît, les membres nommés au nouveau Tribunal canadien des droits de la personne recevront en 1998 une formation sur les règles, la méthode, la médiation et les droits de la personne, dans le cadre d'un programme approfondi et intensif d'une durée de trois semaines et ils auront l'occasion de parfaire cette formation tout au cours de leur mandat. Le Tribunal devrait ainsi être mieux en mesure de répondre aux besoins de sa clientèle.

Le greffe exercera lui aussi un contrôle sur le coût et l'efficacité de ses procédures et apportera les changements et améliorations qui s'imposent. Il surveillera de près nos délais afin de déceler les lacunes, dans le but encore une fois d'améliorer la prestation de service conformément aux engagements du Tribunal. Nous avons confiance que les tribunaux d'instance supérieure accepteront dorénavant plus volontiers le travail du Tribunal et que, par conséquent, la fréquence des interventions judiciaires et des cas où il faut réentendre une affaire s'en trouvera réduite. Le Tribunal a hâte que ce processus s'amorce et a le ferme espoir que les Canadiens seront satisfaits du niveau de service qui leur est offert.

Réalisations du Tribunal

En janvier 1998, nous nous sommes engagés à réduire à 12 mois le délai nécessaire pour traiter une affaire, depuis le moment où le Tribunal en est saisi jusqu'à celui où la décision est rendue. À première vue, nous avons eu passablement de succès, 13 des 23 affaires qui nous ont été soumises durant cette période ayant été traitées dans un délai variant entre 3 et 7,5 mois (4,4 mois en moyenne). Cependant, la majorité de ces affaires ont été résolues par voie de médiation et ne se sont jamais rendues à l'étape

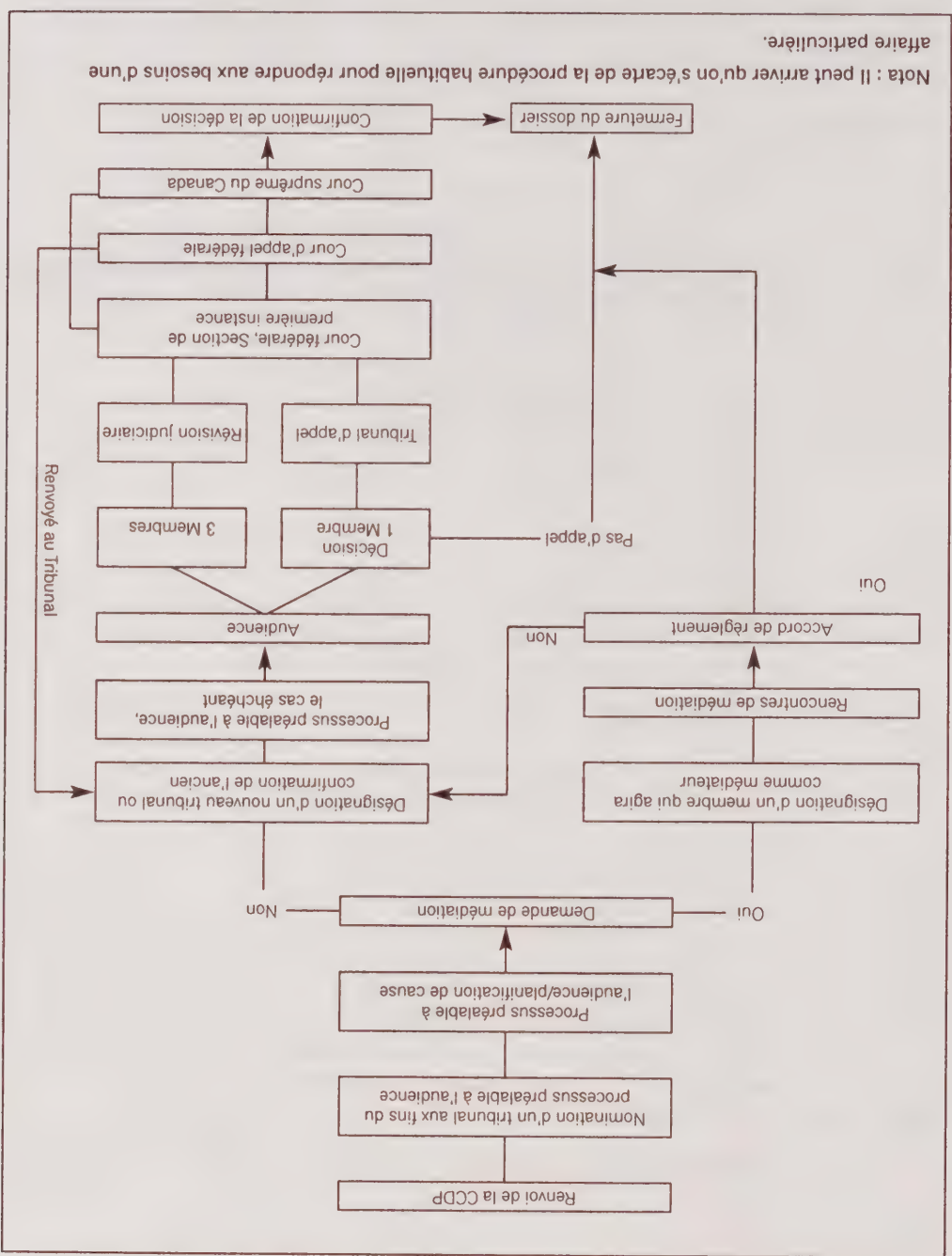


Figure 4

Attentes en matière de rendement		
afin d'offrir aux Canadiens :	en prenant les mesures suivantes :	réalisation signalée dans :
un processus d'examen public juste, impartial et efficace en matière d'exécution et d'application de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.	<ul style="list-style-type: none">• opportunité du processus d'audiences et de décisions connexes;• décisions bien motivées, compatibles avec la preuve et la jurisprudence;• citations des décisions du tribunal par les instances judiciaires;• corpus de jurisprudence et de précédents servant à orienter les décisions futures;• incidences économiques et sociales des décisions du Tribunal;• processus novateurs de résolution des différends;• satisfaction des membres, des parties et du public par rapport aux services rendus;• modifications apportées aux politiques, règles et lois découlant des décisions du tribunal• équité en matière d'accès;• sensibilité du public et utilisation des documents publics du Tribunal	R3-p.11; R3-p.21-22 R4-p.23 R2-p.5; R3-p.14-17; R3-p.21 R3-p.13 R3-p.13 R3-p.17 R2-p.8 R1-p.3; R3-p.12 R-p.2; R1-p.3; R3-p.5, 8; R3-p.11-13 R3-p.13 R3-p.13

Figure 3

Procédure de traitement et d'audition des affaires – jusqu'au 30 juin 1998



Le graphique de la page 8 montre le cheminement d'une affaire entre le moment de son renvoi par la Commission canadienne des droits de la personne et celui où le Tribunal rend sa décision. Par suite des modifications adoptées le 30 juin 1998, le processus d'audience a lui aussi fait l'objet de certains changements qui sont maintenant en vigueur.

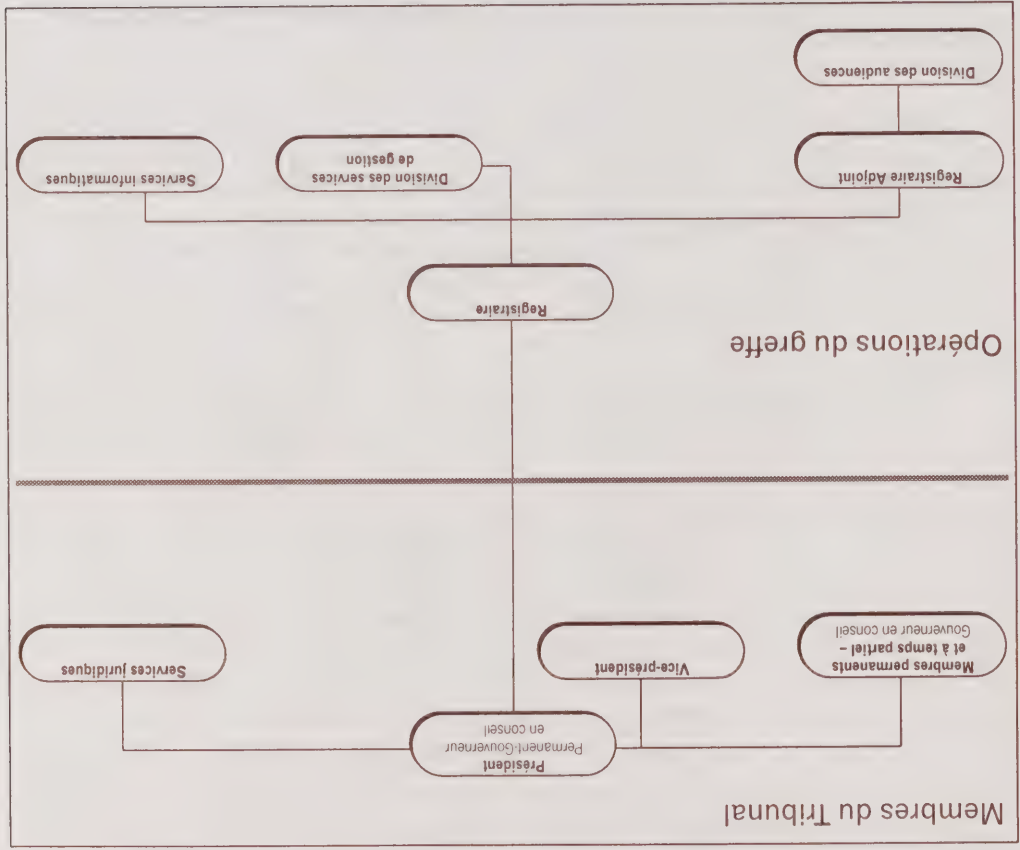
décisionnel, il faut préserver l'indépendance du Tribunal. Par conséquent, le Tribunal ne travaille pas directement en collaboration avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux pour atteindre ses objectifs, étant donné que les ministères ou organismes en question sont susceptibles de comparaître devant le Tribunal à titre de défendeurs. Même si le Tribunal et la CCDF sont des organismes distincts, le lien perçu avec la Commission a suscité plusieurs contestations judiciaires de notre autonomie. En résumé, le Tribunal, malgré sa taille restreinte, doit compter sur ses propres ressources dans une très large mesure.

Les intervenants et clients qui sont touchés par les décisions du Tribunal sont nombreux et variés. La compétence du Tribunal s'étend à tous les organismes gouvernementaux ainsi qu'aux employeurs et fournisseurs de services sous réglementation fédérale. Le Tribunal prend son rôle très au sérieux et est conscient de l'importance et des conséquences de ses décisions pour les employeurs et individus. Il doit s'acquitter de ses fonctions avec diligence et ouverture d'esprit afin d'être juste et équitable envers tout le monde. De plus, il arrive que les décisions du Tribunal aient pour effet de modifier des politiques, des procédures ou des pratiques gouvernementales qui s'appliquent à tous les Canadiens. Ainsi, le Tribunal peut enjoindre au gouvernement de modifier le mode d'attribution des prestations d'emploi, ses méthodes de recrutement ou les modalités d'application de programmes sociaux. L'activité du Tribunal est soumise à de nombreuses pressions externes. Un changement de cap au niveau de la politique du gouvernement peut engendrer des modifications à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. De tels changements résultent souvent des pressions exercées par des particuliers ou des groupes d'intérêt au Canada en vue de modifier le mandat du programme fédéral des droits de la personne et, ce faisant, celui du Tribunal. Cependant, ce sont surtout la Cour fédérale et la Cour suprême qui exercent des pressions sur le Tribunal; ces deux tribunaux sont chargés de réviser les décisions du Tribunal et émettent des opinions dans d'autres affaires qui influent directement sur les droits de la personne.

En mars 1998, la Cour fédérale a rendu une décision qui a grandement entravé la capacité du Tribunal de remplir son mandat. Le juge Mc Gillis a jugé en l'espèce que le mode de nomination et de rémunération des membres ne révélait pas un caractère suffisamment indépendant. Par conséquent, il n'y a eu aucune nouvelle nomination de membres pour entendre des affaires et les audiences ont été ajournées ou interrompues complètement jusqu'à ce que les modifications à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* soient proclamées le 30 juin 1998.

Étant donné le degré de raffinement des parties qui comparaissent régulièrement devant le Tribunal, les contestations légales et procédurales vont continuer. Par ailleurs, les tribunaux d'instance supérieure refusent généralement au Tribunal de participer aux contestations portant sur ses propres procédures et sur sa compétence. Les résultats de ces contestations influent grandement sur la capacité du Tribunal de fonctionner. Le ministère de la Justice doit faire preuve de prudence dans la rédaction des textes législatifs afin de s'assurer que l'esprit des lois ne prête pas à des contestations pour des motifs institutionnels de la part de parties désireuses d'entraver l'enquête du Tribunal. Le Tribunal souhaite travailler avec le ministère de la Justice à l'élaboration des futures modifications touchant son fonctionnement. En dépit des modifications récentes, nous prévoyons que la Cour fédérale sera saisie d'autres contestations qui pourraient entraver la capacité du Tribunal de s'exprimer et de fonctionner.

Figure 2
Structure proposée du Tribunal canadien des droits de la personne – Après le 30 juin 1998



Environnement opérationnel

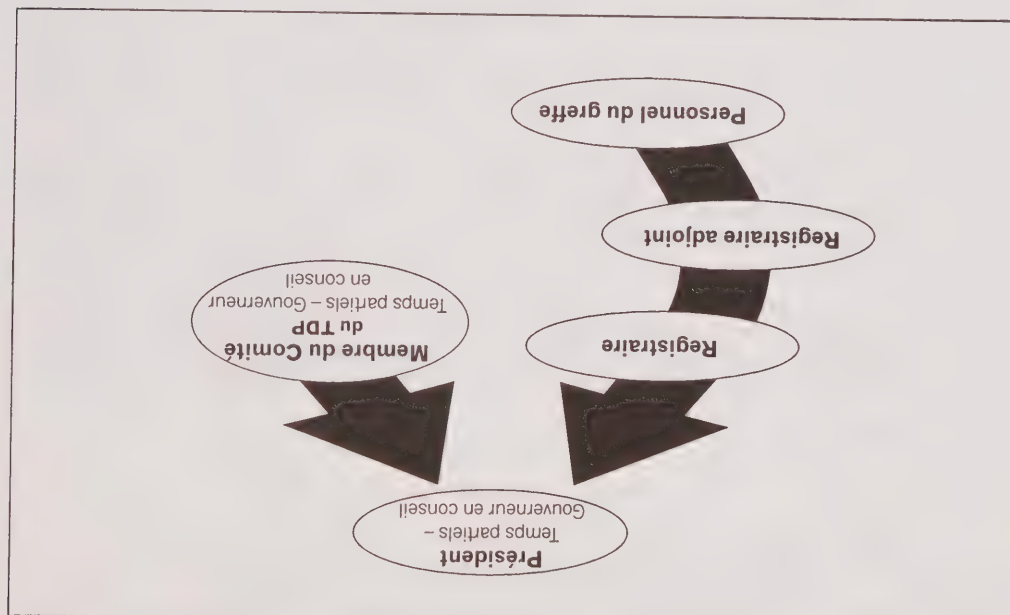
... le lien perçu entre le Tribunal et la Commission a suscité de nombreuses contestations judiciaires de notre autonomie

Le Tribunal canadien des droits de la personne, à l'instar de toute autre organe administratif quasi judiciaire, est indépendant du gouvernement. Cette indépendance est nécessaire, en partie, parce que le Tribunal est appelé à trancher beaucoup de différends auxquels le gouvernement est partie. Afin de protéger l'intégrité du processus

L'objectif du greffe est d'appuyer le Tribunal dans ses activités en aidant à en assurer l'indépendance et l'impartialité et en créant un environnement positif et acceptable dans lequel ses membres peuvent s'acquitter de leurs responsabilités.

Figure 1

Structure du Tribunal des droits de la personne



Tel qu'indiqué plus haut, le nom et la structure du Tribunal canadien des droits de la personne ont été modifiés par suite des modifications à la *LCDP* qui ont été adoptées le 30 juin 1998. La figure 1 montre la structure du Tribunal telle qu'elle était avant l'entrée en vigueur des modifications. Auparavant, le Comité du Tribunal comprenait environ 40 membres à temps partiel et était appuyé par le greffe, qui fournissait des services administratifs aux membres. Comme le montre la figure 2, le Tribunal canadien des droits de la personne est aujourd'hui un organisme plus petit et permanent qui compte moins de membres (au maximum 15). Cela permet aux nouveaux membres d'acquiescer une plus grande compétence dans le domaine des droits de la personne tout en consacrant plus de temps et d'énergie à leur tâche. Le greffe continue d'assurer un soutien administratif aux membres. Le trait fort qui sert de ligne de démarcation entre les deux organes souligne le fait que les activités du greffe sont tout à fait distinctes de celles des membres, d'où le caractère entièrement indépendant des décisions des membres.

La compétence du Tribunal s'étend aux affaires qui relèvent de l'autorité législative du Parlement du Canada. Ainsi, il est habile à instruire les plaintes contre les ministères et organismes fédéraux, les banques, les compagnies aériennes et autres employeurs et fournisseurs de biens, de services, d'installations et de logements sous réglementation fédérale. Au chapitre de l'équité en matière d'emploi, la *Loi* ne s'applique qu'aux employeurs ayant plus de 100 employés.

Les membres du Tribunal rendent leurs décisions uniquement sur le fond des plaintes et sur les éléments de preuve produits à l'audience.

Le processus décisionnel du Tribunal doit demeurer indépendant et impartial – et être perçu comme tel, étant équitable pour toutes les parties. Les membres du Tribunal rendent leurs décisions uniquement sur le fond des plaintes et sur les éléments de preuve produits à l'audience.

Les activités du greffe sont entièrement distinctes du processus décisionnel. Le greffe rend compte des ressources accordées par le Parlement. Il planifie et organise les audiences et fournit aux membres du Tribunal le soutien administratif dont ils ont besoin pour remplir leurs fonctions. Il doit également fournir des services efficaces et de grande qualité au public canadien. Grâce à la création du tribunal permanent soumis aux nouvelles modifications, nous bénéficierons d'une augmentation du personnel du greffe permettant ainsi de pourvoir au plus grand soutien que les nouveaux membres demanderont. À l'avenir, les membres, tous à temps partiel, mettront à contribution leur propre personnel administratif pour les assister dans les recherches légales et en rendant des décisions. Les nouveaux membres devront à présent s'en remettre au greffe de cette aide.

Soucieux de maîtriser les coûts tout en maintenant les services, le greffe contrôle régulièrement et modifie au besoin ses méthodes et pratiques. Il doit en même temps, toutefois, s'occuper d'un nombre variable d'affaires – dont certaines sont fort complexes et exigent la tenue d'audiences en différents endroits. Le greffe n'a aucune emprise sur le nombre, le lieu ou la durée de ces audiences. Dans les circonstances, ce peut être un défi de répondre aux besoins du Tribunal et de servir le public sans dépasser le budget.

Secteur d'activité et de service, composition de l'organisme

Pour les besoins du présent rapport, le mandat du Tribunal peut être divisé en deux rôles distincts : premièrement, le processus de prise de décisions du Comité; deuxièmement, le soutien administratif du greffe, qui appuie le Comité dans son travail. L'objectif des membres est d'interpréter, d'appliquer et de faire respecter les droits de la personne au Canada, en conformité avec la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, en tenant dûment des audiences et en rendant des décisions équitables.

Mandat, vision et mission

Le mandat du Tribunal est d'interpréter, d'appliquer et de faire respecter les droits de la personne au Canada – en conformité avec la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* – en tenant des audiences équitables et impartiales et en rendant des décisions.

Vue d'ensemble du Ministère

Le Tribunal des droits de la personne comporte deux composantes : le Comité lui-même et le greffe (voir la figure 1). Au 31 mars, le Comité du Tribunal comprenait environ 40 membres à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil. Les antécédents des membres varient, mais la plupart ont une formation juridique et de l'expérience dans le domaine des droits de la personne. Le greffe du Tribunal fournit aux membres des services de soutien administratif complets; il est chargé de la planification et de l'organisation des audiences.

**Il y a lieu de noter que les modifications à la
Loi canadienne sur les droits de la personne qui ont été
adoptées le 30 juin 1998 ont créé un tribunal plus petit
et permanent qui compte moins de membres.**

Le Tribunal s'occupe de questions touchant l'emploi et la fourniture de biens, de services, d'installations ou de logements. La *Loi canadienne sur les droits de la personne* interdit tout acte de discrimination à l'égard d'un individu ou d'un groupe pour un motif fondé sur :

- la race;
- l'origine nationale ou ethnique;
- la couleur;
- la religion;
- l'âge;
- le sexe (y compris la grossesse);
- la situation de famille;
- l'état matrimonial;
- la déficience;
- l'état des personnes graciées;
- l'orientation sexuelle.

En outre, le Tribunal peut entendre des affaires portant sur la parité salariale (salaire égal pour un travail de valeur égale) ou concernant l'utilisation de dispositifs téléphoniques pour faire de la propagande haineuse contre des groupes identifiables.

Partie I : Message de la présidente

Le présent rapport est présenté à un moment où le Tribunal canadien des droits de la personne est en profonde mutation. Tout en examinant les importantes réalisations de 1997-1998, notre première année d'activité complète en tant que ministre, je peux difficilement m'empêcher de songer à ce que nous réservera la première année du nouveau Tribunal canadien des droits de la personne.

Même si le Tribunal fonctionne indépendamment de la Commission canadienne des droits de la personne depuis de nombreuses années sur le plan administratif, les derniers liens entre les deux organismes ont été coupés le 30 juin 1998 au moment de la proclamation des modifications à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Ce fut une période de transition difficile à cause du passage de l'ancienne *Loi* à la *Loi* modifiée. Des décisions de la Cour fédérale qui ont profondément influé sur le fonctionnement du Tribunal sont venues compliquer les choses. Cependant, je suis fière d'affirmer que notre première année en tant qu'organisme autonome s'est terminée avec succès et que nous envisageons l'avenir avec optimisme et enthousiasme.

Nous nous réjouissons particulièrement du succès du processus de règlement extrajudiciaire des différends (RED) mis en oeuvre par le Tribunal. Le processus de médiation permet à un membre du Tribunal d'aider les parties à résoudre leurs différends à l'amiable. Le Tribunal a épargné grâce à la médiation 730 000 \$ en seulement deux années d'activité. Nous sommes heureux que le recours à la médiation comme mode de règlement des plaintes touchant les droits de la personne ait semblé gagner la faveur de la clientèle du Tribunal et que dans la majorité des affaires dont le Tribunal est maintenant saisi, les parties optent pour la médiation avant d'envisager l'étape de l'audience en bonne et due forme.

Il convient de rendre hommage à tous les membres qui ont tellement contribué au processus.

Par suite des modifications apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, un Tribunal plus petit et permanent est en voie d'être mis en place. L'établissement de critères légaux de compétence en ce qui touche les nominations au Tribunal, ainsi que les possibilités accrues pour les membres du Tribunal d'instruire et de juger des affaires, assureront indubitablement des audiences plus spécialisées et efficaces aux parties en cause. Par conséquent, les membres du Tribunal devront consacrer encore plus de temps et d'énergie à leur travail. Je sais qu'ils ont hâte de relever le défi.

Après la vague de changements qui a déferlé sur lui au cours des dernières années, le Tribunal espère bien connaître une période de stabilité qui lui permettra de raffermir son mode de fonctionnement et d'accroître son efficacité. Nous élaborerons de nouvelles règles de procédure afin d'améliorer et d'accélérer le traitement des affaires, et des plans ont été arrêtés pour assurer une formation approfondie à tous les membres du Tribunal.

Je compte que l'année à venir nous permettra de tirer profit de nos réalisations antérieures pour améliorer le service que nous offrons à tous les Canadiens au cours des prochaines années.

Anne L. MacLavish



souvent consacrer de longues heures à analyser la preuve et la loi avant d'arriver à leurs conclusions.

Le Tribunal ne peut examiner que les plaintes dont l'a saisi la CDP, habituellement après que cette dernière ait mené une enquête exhaustive. La CDP règle la plupart des plaintes sans l'intervention du Tribunal. Les affaires renvoyées au Tribunal comportent généralement des questions légales compliquées, soulèvent de nouvelles questions relatives aux droits de la personne, portent sur des aspects non encore examinés de la discrimination ou concernent des plaintes reposant sur des éléments de preuve qui revêtent différents aspects.

Le Tribunal canadien des droits de la personne n'est pas un défenseur; c'est là le rôle de la Commission canadienne des droits de la personne.

Le Tribunal canadien des droits de la personne n'est pas un défenseur; c'est là le rôle de la Commission canadienne des droits de la personne. Le Tribunal a le mandat légal d'appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, à la lumière des éléments de preuve dont il est saisi et de la jurisprudence. Les décisions du Tribunal peuvent être révisées par la Cour fédérale du Canada.

Les responsabilités du Tribunal ont été étendues en 1996 par suite de la proclamation de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEME). Le Tribunal canadien des droits de la personne agit également comme Tribunal de l'équité en matière d'emploi. Les audiences tenues en vertu de cette loi commenceront probablement en 1999. Le Tribunal établit en ce moment des lignes directrices et des règles de procédure touchant ce nouveau secteur de responsabilité. Un groupe d'intervenants éventuels examinera et commentera les règles envisagées avant leur publication dans la *Gazette du Canada*.

Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire créé par le Parlement pour examiner des plaintes de discrimination et décider s'il y a eu dans certains cas violation de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCDP). Le Tribunal est le seul organe habilité à décider s'il y a eu acte discriminatoire.

► Le Rôle du Tribunal canadien des droits de la personne

Pour mieux comprendre les rôles du Tribunal et de la Commission canadienne des droits de la personne, il est utile de faire une comparaison avec le système de justice pénale. La police reçoit des plaintes de conduite criminelle et fait enquête sur ces dernières. Certaines allégations se révèlent non fondées et ne donnent lieu à aucune accusation. Dans d'autres cas, la police porte une accusation et des poursuites sont instituées. Un organe judiciaire indépendant rend les décisions qui s'imposent. Dans le cas des droits de la personne, la Commission fait fonction de police, recevant les plaintes et faisant enquête sur celles-ci. Si elle décide qu'un examen plus approfondi est justifié, elle renvoie l'affaire au Tribunal. La Commission joue alors le rôle de procureur de la Couronne représentant l'intérêt public. Le Tribunal fait fonction de juge, rendant en l'espèce une décision impartiale.

Le 1^{er} janvier 1997, par suite de décrets et de l'approbation du Conseil du Trésor, le Tribunal est devenu un organisme distinct aux termes des dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Son budget faisait auparavant partie de celui de la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP/Commission). En réalité, à l'exception de services administratifs qu'il partageait, le Tribunal fonctionnait de façon autonome depuis 1988. En mai 1998, le Parlement a adopté des modifications à la LCDP qui ont confirmé l'autonomie du Tribunal.

La séparation du Tribunal de la CCDP était nécessaire pour confirmer l'autonomie et l'impartialité du Tribunal aux yeux du public canadien et de sa clientèle. Aux termes de la LCDP, le Tribunal a une responsabilité cruciale : assurer l'équilibre entre les droits de la personne et les besoins d'une société juste et démocratique. C'est une tâche énorme. Quelle que soit leur situation personnelle, tous les Canadiens ont droit à l'égalité, à l'égalité des chances, à un traitement équitable et à un milieu libre de discrimination. Le Tribunal veille à ce que ce droit ne soit pas violé par les

employeurs et fournisseurs de biens, de services, d'installations et de logements sous réglementation fédérale – dont le gouvernement lui-même.

Le Tribunal examine les plaintes de discrimination en tenant des audiences publiques. À la lumière d'éléments de preuve (souvent contradictoires) et de la loi, il détermine si un acte discriminatoire a été commis. Dans l'affirmative, il décide de la mesure qui s'impose pour faire cesser la discrimination et pour indemniser la victime de l'acte discriminatoire.

La grande majorité des actes discriminatoires ne sont pas malicieux. La plupart des problèmes résultent souvent de pratiques systémiques de longue date, de préconceptions légitimes de l'employeur en matière d'emploi ou d'interprétations contradictoires de la loi et de la jurisprudence. Très peu de cas sont clairs, et les éléments probatoires et légaux sont extrêmement complexes. Les membres du Tribunal doivent

Table des matières

Résumé	1
Partie I : Message de la présidente	3
Partie II : Vue d'ensemble du Ministère	4
Mandat, vision et mission	4
Vue d'ensemble du Ministère	4
Secteur d'activité et de service, composition de l'organisme	5
Environnement opérationnel	7
Partie III : Rendement du Ministère	10
Résultats escomptés	11
Réalizations du Tribunal	11
Processus décisionnel	13
Décisions du Tribunal	13
Résultats des contrôles judiciaires	14
Cour fédérale du Canada	14
Cour suprême du Canada	17
Aperçu statistique	19
Influences externes	20
Tribunaux d'instance supérieure et appels	20
An 2000 : Systèmes cruciaux pour la mission	22
Partie IV : Rendement financier	23
Aperçu du rendement	23
Présentation de l'information financière	24
Examen détaillé des affaires	30
Partie V : Rapports généraux	33
Initiatives en matière de réglementation	33
Rapports annuels statutaires	33
Règles spéciales concernant les déplacements	33
Partie VI : Renseignements supplémentaires	34
Lois et règlements connexes appliqués	34
Rapports annuels statutaires et autres rapports ministériels	34

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'autome sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secrétariat de la planification, du rendement et des rapports
Secrétaire du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998
En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des
Editions du gouvernement du Canada — TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/44-1998
ISBN 0-660-60710-7



Tribunal canadien des droits de la personne

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

Canada

CAT
FN
E77

Government
Publications



ESTIMATES

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998

Canada



Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/26-1998

ISBN 0-660-60691-7



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This ***Departmental Performance Report***, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1998**

A handwritten signature in dark ink, reading "Jean Chrétien". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada

Table of Contents

Chart of Key Results Commitments	1
Section I: The Message	2
Section II: Agency Overview	3
Mandate, Vision and Mission	3
Operating Environment	3
Business Line, Organization Structure and Organization Chart	4
Section III: Agency Performance	6
A. Performance Expectations	6
B. Presentation of Financial Information	6
C. Agency Performance Accomplishments	6
D. Y2K Compliance	8
E. 1997-1998 Conference Statistics	9
F. Intergovernmental Document Centre (IDC)	10
Section IV: Financial Information	15
Table 1- Summary of Voted Appropriations	
A. Authorities for 1997-1998 - Part II of the Estimates	15
Table 2 - Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	16
Table 3 - Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	16
Table 4 - Crosswalk between Old Resource Allocation and New Allocation - Not applicable	
Table 5 - Resource requirements by Organization and Business Line - Not applicable	
Table 6 - Revenues to the Vote - Not applicable	
Table 7 - Revenues to the CRF	17
Table 7a - Provincial Contributions towards CICS' budget	18
Table 8 - Statutory Payments - Not applicable	
Table 9 - Transfer Payments - Not applicable	
Table 10 - Capital Spending by Business Line - Not applicable	
Table 11 - Capital Projects by Business Line - Not Applicable	
Table 12 - Status of Major Crown Projects - Not applicable	
Table 13 - Loans, Investments and Advances - Not applicable	
Table 14 - Revolving Fund Financial Summaries - Not applicable	
Table 15 - Contingent Liabilities - Not applicable	
Section V: Consolidated Reporting - No reports applicable	
Section VI : Other Information	
A. Contacts for further information	20
B. Listing of Statutory and Departmental Reports	20

Chart of Key Results Commitments

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS)		
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported at:
expert, impartial and cost effective administrative support services for senior level intergovernmental conferences	<ul style="list-style-type: none"> ● responsive, flexible and cost effective administrative services to conferences 	<ul style="list-style-type: none"> ● page 6 and 7
	<ul style="list-style-type: none"> ● ability to organize conferences effectively within short-term time frame 	<ul style="list-style-type: none"> ● page 7
	<ul style="list-style-type: none"> ● fully-satisfactory post conference evaluations 	<ul style="list-style-type: none"> ● pages 7 and 8
	<ul style="list-style-type: none"> ● technologically up-to-date communication and information services 	<ul style="list-style-type: none"> ● pages 8 and 9

Section I: The Message

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was created by the Prime Minister and the Premiers to provide administrative services to senior level intergovernmental conferences. Those meetings are a dynamic and vital component of the governance of the Canadian federation as they provide a forum for governments to discuss common issues and coordinate their various policies and programs.

The Secretariat served more conferences in 1997-98 than in any of the last five fiscal years. Of the 81 meetings served in 1997-98, 7 were at the level of First Ministers - an unprecedented number which included the Calgary meeting of Premiers on national unity, the First Ministers' meeting in Ottawa in December and the annual Premiers' meeting in St. Andrews.

The survey of CICS clients on the services and operation of the Secretariat begun in 1996-97, was completed in early 1998. The resulting report by Consulting and Audit Canada (CAC) was sent to all governments. It emphasized greater flexibility and tailoring of services to fit the needs of client government departments. The CAC report was the basis for discussion at a strategic planning session of CICS managers and staff held in March 1998. Following that session, a departmental working group was appointed to examine organizational options for the Secretariat in collaboration with CAC consultants. The recommendations of this group will lead towards a more streamlined, effective organization, flexible and responsive to the needs of the governments it serves.

One of the major events of our year was the launching of the CICS website. Apart from providing information on CICS and its services, the major focus of the website is to make available electronically the communiqués from major conferences served by CICS - virtually as soon as they are released on conference site. This service has proved extremely popular with governments, the media, and the public at large. In the less than a year since its inception, we have had well over 300,000 "hits". You can visit us at <http://www.scics.gc.ca>.

Stuart MacKinnon
Secretary, Canadian Intergovernmental
Conferences

Section II: Agency Overview

Mandate, Vision and Mission

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was established pursuant to an agreement reached at the May 1973 First Ministers' Conference, and designated a department of the federal government by an Order-in-Council dated November 29, 1973. In essence, its mandate is to excel in the planning, conduct, and serving of senior intergovernmental conferences. The objective of the program is to relieve client departments, in virtually all sectors of government activity, of the numerous technical and administrative tasks associated with the planning and conduct of such conferences, thereby enabling them to concentrate on the substantive issues. The Secretariat not only provides services to federal-provincial-territorial meetings but as well to provincial-territorial conferences.

CICS services include the set-up of conference site facilities; secretaryship; interpretation; the translation, printing, distribution and control of documents; writing of records of proceedings; media relations; security; and the provision of technical equipment and secretarial assistance. In addition to the above conference services which are available anywhere in Canada, a document archives is maintained by the Secretariat for the use of governments.

Operating Environment

Position in the Government

Although designated a federal department for the purposes of the Financial Administration Act, the Secretariat is in fact an agency of both the federal and provincial governments. Not only is its budget supported by both orders of government (see Financial Table 7a), but its staff is selected from both federal and provincial governments. There are currently 30 full-time equivalent positions in the organization, of which 9 are provincial employees. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. The CICS reports to Parliament through the Prime Minister.

Objectives and Strategic Priorities

CICS provides administrative and support services for meetings of First Ministers as well as for federal-provincial-territorial and provincial-territorial multilateral meetings of Ministers and Deputy Ministers.

Challenges

It is important to note that the CICS does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on key national or specific issues. **Decisions concerning the location of such meetings, their number in a given fiscal year, their timing and duration, are all factors beyond the control of the Secretariat.** The level of CICS expenditures for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

A number of significant intergovernmental issues could arise and result in a high number of meetings being held in 1998-99. As an example, during 1997-1998, First Ministers met on 7 occasions and 15 meetings were held in the Human Resources and Social Services sector. Since these cannot be predicted with any degree of certainty, supplementary funding could be required during the upcoming fiscal year under the following circumstances:

- o when there is a requirement to support an intensive round of meetings on critical national issues; or
- o when the number of conferences to be served exceeds CICS's budgetary capacity.

During 1997-1998 additional funding in the amount of \$300,000 was obtained to finance an above-average number of First Ministers' conferences.

Business Line, Organization Composition and Organization Chart

Business Line

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) is a small, one-program agency that provides administrative services for the planning and conduct of senior level intergovernmental conferences in virtually every sector of government activity.

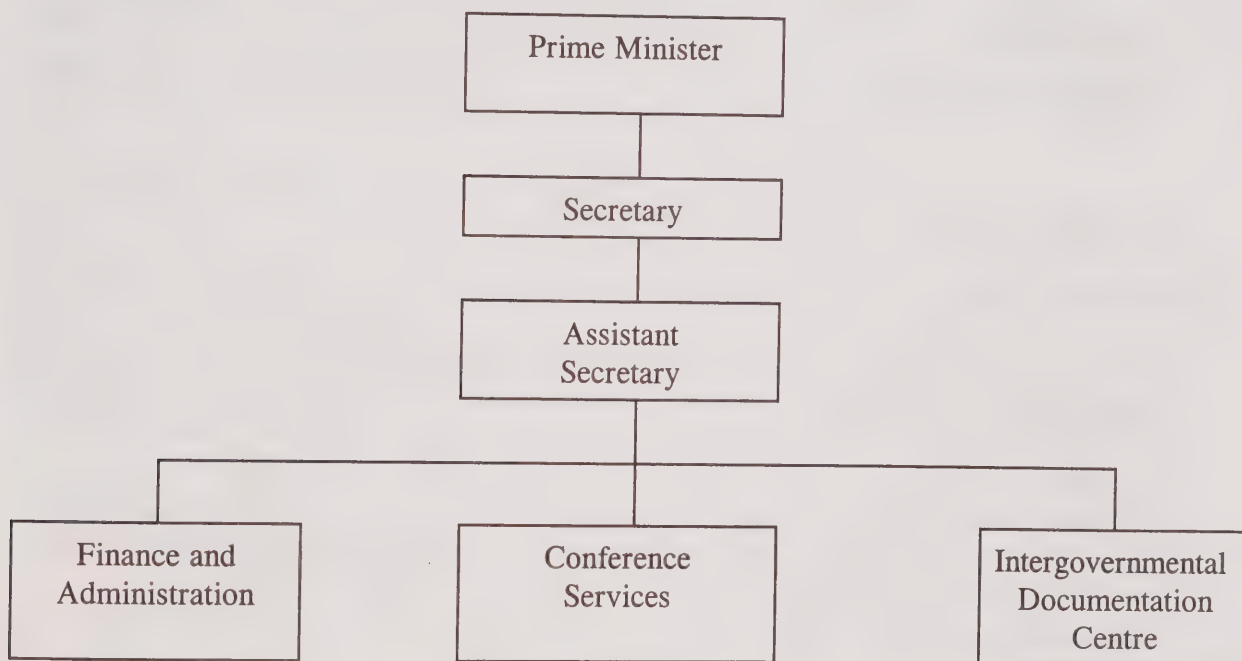
Organization Structure

From its office, located in Ottawa, the CICS delivers conference services to intergovernmental meetings held throughout Canada. The Secretary is the chief executive officer and is appointed by the Governor-in-Council after consultation with the provincial Premiers. The organization reports to Parliament through the Prime Minister.

The organization has the following sub-activities:

- o Conference Services consisting of four conference teams organized to provide administrative, logistical and technical support to individual intergovernmental conferences throughout Canada;
- o The Intergovernmental Document Centre (IDC) which provides document control and records management for conferences served, distribution and consultation services for public conference documents, and acts as an intergovernmental document archives for the federal and provincial governments; and
- o Financial, Personnel and Administrative Services which provides support for the CICS as a whole.

Organization Chart



Section III: Agency Performance

A. Performance Expectations

CICS must be prepared to continue providing high quality conference services to governments in a period of rapidly developing technology and diminishing financial resources. Particular emphasis will be placed on the adaptation and application of advances in communications and information management technology to the provision of conference services.

B. Presentation of Financial Information

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Planned Spending	\$ 3,104,000
<i>Total Authorities</i>	<i>3,370,743</i>
Actual Expenditures	\$ 3,353,182

C. Agency Performance Accomplishments

Responsive, flexible and cost effective administrative services to conferences

In a survey conducted in 1997, CICS clients have indicated that they want greater responsiveness and flexibility in the way administrative services are delivered. As a result, the Secretariat is in the process of reviewing its approach which, traditionally, has been to offer a more or less standard package of services to all clients. Instead, CICS will offer a good number of services individually, enabling its involvement to be tailored to the specific needs of each client group or even each conference, if required. The agency expects that this will also help to reduce the number of employees who must travel to conference sites to deliver these services, thereby reducing operating costs further.

With increasing operating costs, rapidly evolving technology and decreasing budgets over the past several years, the Secretariat has had to review the way it delivers its conference support program in an attempt to reduce costs while maintaining service quality. The greatest savings in expenditures for the organization and ultimately to the taxpayer have been achieved in the following two areas: advance airline bookings, combined with weekend air travel when economical; and, the purchase or leasing of fax machines and laser printers, instead of renting this equipment on a per-conference basis.

Given the large number of conferences served each year, the Secretariat continues to benefit from preferential rates when procuring interpretation and audio-visual equipment and technician services, as well as the rental of photocopiers, for example. The organization has also eliminated some positions and maintained temporary vacancies in others, in an attempt to reduce expenditures with respect to salaries and benefits; the standard length of secondments for provincial government secondees has also been extended by one year, thus reducing relocation costs.

Ability to organize conferences effectively within short-term time frame

The Secretariat is usually notified at least two or three months ahead of each upcoming conference. Better and more regular communications with clients have enabled the organization to benefit from even longer planning periods in recent years. However, the expertise and the resourcefulness of its personnel have enabled the Secretariat to respond to requests on much shorter notice, sometimes as little as one or two weeks. A case in point was a Provincial-Territorial Finance Ministers' meeting, held in November 1997, which the Secretariat organized in six business days. Again, the effective relationships which CICS has built with many suppliers over the years translates into extremely fast response times when necessary, while usually helping to avoid the additional charges that often apply in such cases.

Fully-satisfactory post conference evaluations

The Secretariat regularly receives letters from conference chairpersons, hosts and organizers, praising the agency and its personnel for their level of expertise, their professionalism and the quality of the services delivered. This feedback provides a critical means of gauging client satisfaction and identifying areas requiring improvement. The following are extracts from the correspondence received in the past year:

I know all too well that successfully organizing a conference such as Atlantic Vision takes a great deal of hard work and dedication on the part of those involved behind the scenes. As was the case with the Annual Premiers' Conference in St. Andrews, the experience CICS brought to this Conference was critical to its success. We couldn't have done it without you!

Frank McKenna, Premier of New Brunswick

L'équipe du [SCIC] a été associée à toutes les étapes des préparatifs [de la Conférence des Premiers ministres provinciaux]. C'est une machine bien rodée et qui s'est acquittée de ses responsabilités de façon remarquable.

Normand Martin, Sous-ministre des Affaires intergouvernementales et autochtones,
Nouveau-Brunswick

Au nom de Condition féminine Canada, j'aimerais vous remercier ainsi que votre groupe pour l'aide précieuse que vous avez apportée avant la rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine et au cours de celle-ci. La rencontre a été un succès à tous les égards et vos services ont grandement contribué à sa conclusion favorable.

Florence Ievers, Coordonnatrice, Condition féminine Canada

From an operations point of view, post-conference debriefings are used, especially following the more complex events, to discuss specific difficulties encountered and solutions for the future. Monthly meetings of Conference Officers also provide a good opportunity to share information and to adapt services and work processes when necessary.

In early 1998, a post-conference report (or "checklist") was implemented in an effort to formalize the review and evaluation of CICS' involvement in each event it serves. This work tool will also ensure greater continuity from one meeting to the next.

Technologically up-to-date communication and information services

Because the Secretariat's client base is drawn from 13 governments and over 26 sectors of government activity, we strive to provide tools to our staff that will achieve the maximum in flexibility and technical compatibility with those in use by governments. Pentium-based, multi-media portable and desktop systems, equipped with a full suite of the latest word processing, spreadsheet, database, and communications applications form the standard operating base for use by our staff both on conference site and in our home office.

One example of new development in the area of client service was the creation of an electronic message notification system for use at high-level conferences. This system comprises a central database controlled by the Secretariat office and several display monitors placed at convenient locations near the conference rooms. The display is actively updated to notify individuals when a message or fax is awaiting pickup at the Secretariat office. This system was used successfully at the Annual Premiers' Conference held in August 1997 and at the Atlantic Vision Conference in October 1997, and will continue to be a service offering at major conferences whenever the layout of the conference facility will accommodate the cabling requirements.

Also, in the area of communications, CICS successfully launched its World Wide Web site in time for the Annual Premiers' Conference in August. Since then, the Secretariat has been able to add the key service of posting conference communiqués to our site very shortly after the close of each conference we serve. The feedback we have received and number of regular visitors to our site are indicative that this service is useful to governments, media organizations, special interest groups and the general public in Canada and elsewhere.

Our web site is located at <http://www.scics.gc.ca>. Also, Internet-access stations have been set up for the use of conference delegates at several high-level meetings this year, and we will continue to provide this service whenever feasible.

D. Y2K Compliance

The Secretariat has completed a Year 2000 impact assessment, and plans are underway to resolve the issues identified. Most non-compliant equipment and software has been, or will be, replaced by new versions as part of the regular life-cycle management process. Our non- Y2K compliant Banyan Vines Network Operating System will be migrated to the Windows NT platform in the fall of 1998. Since we have no legacy systems, our corporate applications can be adjusted to accommodate a four-digit date without any major difficulties.

A Y2K compliant version of our Financial Management package (Freebalance) will be implemented prior to the beginning of fiscal year 1999/2000. The service providers for On-line Pay, HRIS and Fincon have prepared (or are in the process of preparing) fixes for these applications, and all is expected to be implemented in good time. Overall, the Secretariat does not anticipate any significant problems with the Year 2000 four-digit date.

E. 1997-1998 Conference Statistics

The 1997-1998 fiscal year was a very busy one for the Secretariat which served a total of 81 conferences.

During a seven-month period from May to December 1997, an unprecedented seven conferences at the First Ministers level were held. Western Premiers gathered from May 28 to 30 in Campbell River, British Columbia, for their yearly meeting while Eastern Canadian Premiers and New England Governors held their annual conference from June 2 to 4 in Newport, Rhode Island. A third recurring event, the Annual Premiers Conference, took place in St. Andrews-by-the-Sea, New Brunswick, between August 6 and 8.

Other gatherings of Premiers in 1997-98 included the Calgary meeting on national unity held on September 14, the Atlantic Vision Conference held in Moncton on October 9 and 10, and a meeting with Leaders of National Aboriginal Organizations on November 18 in Winnipeg. A First Ministers' Meeting also took place in Ottawa on December 11 and 12.

As illustrated in Table 1, the Secretariat provided its support to 47 ministerial conferences (representing 58% of all meeting served in 1997-98) and 27 conference of deputy ministers (or exactly one third of the total).

Last fiscal year's slight shift in conference type from federal-provincial-territorial to provincial-territorial continued in 1997-98, the two groups ending the year with 49 meetings (60% of the total) and 32 meetings (40% of the total), respectively.

On a regional basis (see Table 2) the Western provinces hosted 18 conferences (22% of the total) supported by CICS in 1997-98, while 22 meetings (or 27%) were served in Atlantic Canada. Ontario and Quebec were the site of 33 and 7 conferences respectively. Proportionally, the number of meetings served in Central Canada has steadily increased from 32% in 1994-95 to 50% in 1997-98. The main reason for this concentration would appear to be Toronto's popularity as a central meeting location for senior level intergovernmental meetings: 28 conferences (or 35% of the total served by the Secretariat) were held in that city in 1997-98.

As per table 3, the two most active sectors in terms of conferences served by CICS in 1997-98 were Social Services and Health. Together, these two groups accounted for just under one third of all meeting supported by the Secretariat.

Finally, the Secretariat also provided its support to the November 1997 APEC (Asia Pacific Economic Cooperation) Economic Leaders' Meeting in Vancouver and to several meetings held during the months prior to the event. Three Secretariat staff personnel were seconded to the APEC Canadian Coordinating Office (Department of Foreign Affairs and International Trade) and the Department of Natural Resources Canada for various periods in 1997.

F. Intergovernmental Document Centre (IDC)

Now containing in excess of 27,000 classified and unclassified documents (as per Table 4), dating as far back as 1973, and spanning all sectors of intergovernmental conference activity, the collection is unique. In 1997-1998, 1,231 new documents were added to the Centre's holdings. Although the IDC is primarily for the use of governments, unclassified materials are also made available to the public upon request and through routine distribution to 111 legislative, university and public libraries across Canada.

TABLE 1: CONFERENCES BY LOCATION, TYPE AND LEVEL

Fiscal Year 1997 - 1998

	FEDERAL-PROVINCIAL- TERRITORIAL			PROVINCIAL-TERRITORIAL			TOTAL ³		
	First Ministers	Ministers	Deputy Ministers	First Ministers	Ministers	Deputy Ministers			
Ontario ¹	1	9	10	0	7	6	F.M. Min. D.M.	1 16 16	33
Quebec ²	0	3	2	0	2	0	F.M. Min. D.M.	0 5 2	7
Nova Scotia	0	1	0	0	1	0	F.M. Min. D.M.	0 2 0	2
New Brunswick	0	1	0	2	2	0	F.M. Min. D.M.	2 3 0	5
Manitoba	0	1	0	1	1	0	F.M. Min. D.M.	1 2 0	3
British Columbia	0	1	2	1	0	0	F.M. Min. D.M.	1 1 2	4
Prince Edward Island	0	0	0	0	0	0	F.M. Min. D.M.	0 0 0	0
Saskatchewan	0	2	1	0	2	1	F.M. Min. D.M.	0 4 2	6
Alberta	0	0	3	1	1	0	F.M. Min. D.M.	1 1 3	5
Newfoundland and Labrador	0	10	2	0	3	0	F.M. Min. D.M.	0 13 2	15
Northwest Territories and Yukon	0	0	0	0	0	0	F.M. Min. D.M.	0 0 0	0
Rhode Island (U.S)	0	0	0	1	0	0	F.M. Min. D.M.	1 0 0	1
TOTAL BY TYPE AND LEVEL	1	28	20	6	19	7	F.M. Min. D.M.	7 47 27	81
TOTAL BY TYPE		49			32				

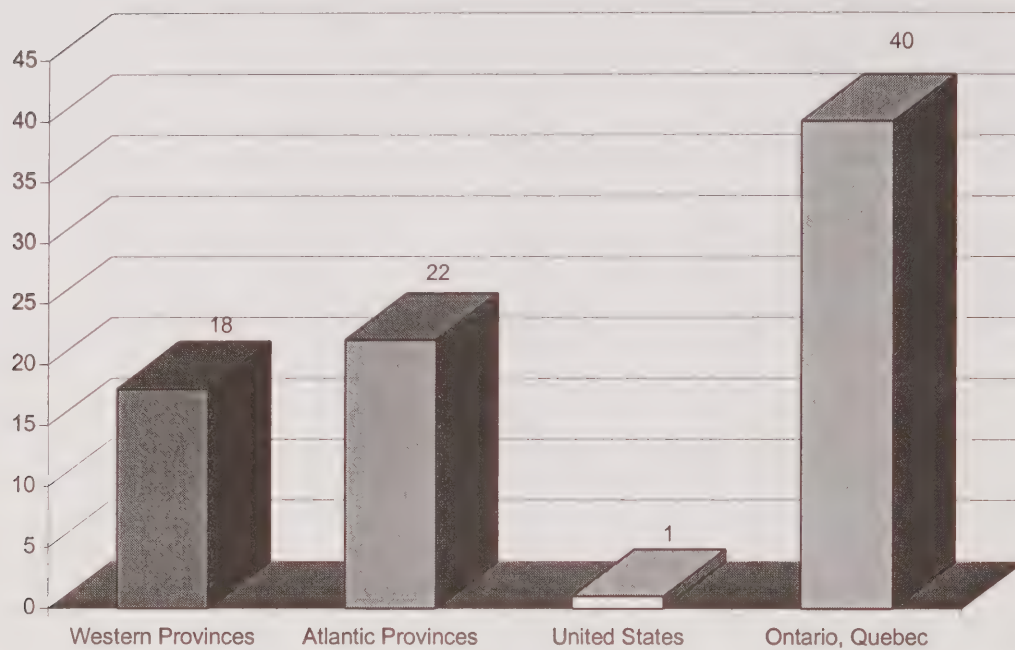
¹ Includes 5 conferences in the National Capital Region.

² No conferences were held in the National Capital Region.

³ F.M. = First Ministers, Min. = Ministers, D.M. = Deputy Ministers

Table 2:

**CONFERENCES 1997-1998
NUMBER OF CONFERENCES BY REGION**



PERCENTAGE OF CONFERENCES BY REGION

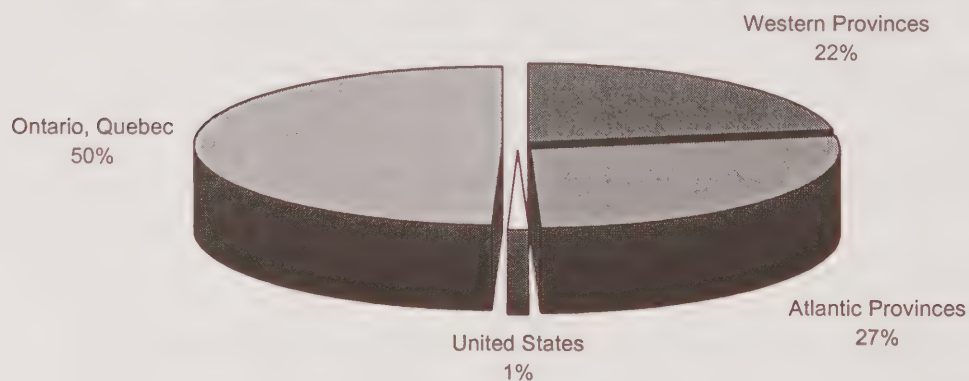


Table 3: 1993-94 to 1997-98 Intergovernmental meetings - Distribution by Sector

	1997-1998	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994 ¹
Agriculture	2	2	2	3	4
Citizenship and Immigration	-	-	2	1	-
Co-operatives	-	-	-	-	2
Constitution	-	-	-	-	-
Economy	1	-	-	-	2
Education	7	3	2	4	2
Emergency Preparedness	-	-	-	2	3
Environment	7	10	6	9	8
Finance	2	-	-	-	-
Fisheries	2	2	2	4	3
Health	11	8	6	7	7
Heritage	2	3	1	-	1
Housing	-	-	2	3	3
Human Resources and Social Services	15	14	6	4	13
Industry	2	3	1	-	2
Intergovernmental Affairs	6	4	3	2	3
Justice and Solicitor General	3	7	3	4	6
Local Administration	1	1	1	2	1
Native/Aboriginal Affairs	2	1	-	3	6
Natural Resources	4	5	5	5	5
Northern Development	-	-	-	-	1
Public Works	1	1	-	1	1
Sports and Recreation	5	-	-	5	1
Status of Women	2	2	1	1	1
Trade	1	1	3	6	2
Transport	5	3	1	4	1
Total	81	70	47	70	78

¹ These figures have been adjusted according to a revised list of sectors established in April 1994 to reflect the re-organization of governments over the past several years. In addition, First Ministers' and Premiers' meetings are no longer listed separately and are grouped under "Intergovernmental Affairs" when their agenda covers more than one sector.

Table 4: Conference Documents - Coded, Catalogued, Distributed

	1997-1998	1996-1997	1995-1996
No. of new conference documents received -	1,231	866	609
Total no. of documents held in archives -	27152	25921	25028
No. of individual requests for documentation received and served by CICS -	202	146	128
No. of legislative, university & public libraries that serve as CICS document custodians -	113	111	113

Section IV: Financial Information

Financial Table 1

Summary of Voted Appropriations

A. Authorities for 1997-1998 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

Vote		1997-1998 Planned Spending	1997-1998 Total ¹ Authorities	1997-1998 Actual
Program Name				
10	Program Expenditures	2.8	3.1	3.1
(S)	Contribution to Employee Benefit Plans	0.3	0.3	0.3
Total Department		3.1	3.4	3.4

¹ Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

Financial Table 2

Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending - 1997-1998

Agency Planned versus Actual Spending by Business Line (Million of dollars)									
Business Line	FTE'S	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
CICS	31	3.1	-	-	3.1	-	3.1	-	3.1
(total authorities)	<i>31</i>	<i>3.4</i>	-	-	<i>3.4</i>	-	<i>3.4</i>	-	<i>3.4</i>
(Actuals)	31	3.4	-	-	3.4	-	3.4	-	3.4
Totals	31	3.1	-	-	3.1	-	3.1	-	3.1
(total authorities)	<i>31</i>	<i>3.4</i>	-	-	<i>3.4</i>	-	<i>3.4</i>	-	<i>3.4</i>
(Actuals)	31	3.4	-	-	3.4	-	3.4	-	3.4
Other Revenues and Expenditures									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									0.9
(total authorities)									<i>0.9</i>
(Actuals)									0.9
Cost of services provided by other departments									0.4
(total authorities)									<i>0.4</i>
(Actuals)									0.4
Net Cost of the Program									2.6
(total authorities)									<i>2.9</i>
(Actuals)									2.9

Note: *Numbers in italics* denote Total Authorities for 1997-98 (main and supplementary estimates and other (Authorities)

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98

¹ Operating includes contributions to employee benefit plans

Financial Table 3

Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Agency Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)					
Business Lines	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997	Planned Spending 1997-1998	Total Authorities 1997-1998	Actual 1997-1998
CICS	2.9	3.0	3.1	3.4	3.4
Total	2.9	3.0	3.1	3.4	3.4

Financial Table 4 - Crosswalk between Old Resource Allocation and New Allocation - Not Applicable

Financial Table 5 - Resource Requirements by Organization and Business Line - Not Applicable

Financial Table 6 - Revenues to the Vote - Not Applicable

Financial Table 7

Revenues to the CRF

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line (\$millions)					
Business Line	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997	Planned Spending 1997-1998	Total Authorities 1997-1998	Actual 1997-1998
CICS					
Provincial Contribution to CICS Budget	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9
Total Revenues Credited to the CRF	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9

Financial Table 7a - Provincial Contributions towards CICS' budget (000's)

Population Census 1991		1997-1998					1998-1999		
		Main Estimates		Contribution payment received			To be added to next billing		
	%	Co-shared ² Amount	Projected ³ Contribution	Co-shared Amount	Less:Surplus Credit from 1996-1997 ⁴	Actual Contribution	Budget ⁵ Adjustment 1997-1998	P.A.Y.E. ⁶ from 1996-1997	Total
Total Budget/Expenditures		3,104.0	3,104.0		3,033.0		3,353.2	1.9	
Less: Federal Share ¹		1,849.5	2,202.3		1,806.7		1,959.3	0.9	
Total Provincial Share		1,254.5	901.7		1,226.3		1,393.9	1.0	
Newfoundland	2.1	26.3	26.3	26.3	(1.3)	25.0	3.0	0	3.0
Nova Scotia	3.3	41.4	41.4	41.4	(2.0)	39.4	4.6	0	4.6
New Brunswick	2.7	33.8	33.8	33.8	(1.6)	32.2	3.8	0	3.8
Prince Edward Island	0.5	6.3	6.3	6.3	(0.3)	6.0	0.7	0	0.7
Quebec	25.3	317.4	131.3	131.3	0	131.3	35.3	0	35.3
Ontario	37.1	465.4	355.6	355.6	0	355.6	51.7	0	51.7
Manitoba ⁷	4.0	50.2	20.0	0.0	0	0.0	5.6	0	5.6
Saskatchewan	3.6	45.2	45.2	45.2	(2.3)	42.9	5.0	0	5.0
Alberta	9.3	116.7	90.0	90.0	0	90.0	12.9	0	12.9
British Columbia	12.1	151.8	151.8	151.8	(7.6)	144.2	16.9	(0.1)	16.8
Total	100.0	1,254.5	901.7	881.7	(15.1)	866.6	139.5	(0.1)	139.4

Notes:

¹ Federal share includes 50% of operational budget/expenditure plus employee benefit plans for federal employees, translation costs, tenant services and capital.

² Provincial contributions are per capita, based on the 1991 population census.

³ Revenue shortfalls resulting from the non-payment or partial payment by the provinces are automatically absorbed by the federal government.

⁴ Credit is the result of the difference between amount invoiced and share based on actual 1997-1998 expenditures.

⁵ Budget adjustment is the result of difference between amount invoiced and share based on actual 1997-1998 expenditures.

⁶ Payable at year-end (P.A.Y.E.) overestimation.

⁷ Manitoba's contribution was received too late to be included in fiscal year 1997-1998.

Financial Table 8 - Statutory Payments - Not Applicable

Financial Table 9 - Transfer Payments - Not Applicable

Financial Table 10 - Capital Spending by Business Line - Not Applicable

Financial Table 11 - Capital Projects by Business Line - Not Applicable

Financial Table 12 - Status of Major Crown Crown Projects - Not Applicable

Financial Table 13 - Loans, Investments and Advances - Not Applicable

Financial Table 14 - Revolving Fund Financial Summaries - Not Applicable

Financial Table 15 - Contingent Liabilities - Not Applicable

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat is a one-program Agency and as a result Consolidated Reporting would be superfluous.

A. Contacts for Further Information

André M. McArdle, Assistant Secretary

Telephone:

(613) 995-2345

E-Mail

X400:/C=CA/A=GOVMT.CANADA/P=GC+SCICS/N=Andre McArdle

Internet

Andre.McArdle@scics.x400.gc.ca

B. Listing of Statutory and Departmental Reports

1997-1998 Report to Governments

Rapport aux gouvernements, 1997-1998

B. Rapports prévus par la loi et autres rapports ministériels

Andre.McArdle@scics.x400.gc.ca

Internet :

X400:/C=CA/A=GOVMT.CANADA/P=GC+SCICS/N=Andre McArdle

Courrier électronique :

(613) 995-2345

Téléphone :

André M. McArdle, Secrétaire adjoint

A. Personnes ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

VI Autres renseignements

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes est un organisme qui n'a qu'un seul programme. Par conséquent, le groupement de rapports serait inutile.

V Groupement des rapports - aucun rapport n'est visé

Tableau financier 8 - Paiements législatifs - sans objet

Tableau financier 9 - Paiements de transfert - sans objet

Tableau financier 10 - Dépenses en immobilisations par secteur d'activité - sans objet

Tableau financier 11 - Projets en immobilisations par secteur d'activité - sans objet

Tableau financier 12 - État des grands projets de l'État - sans objet

Tableau financier 13 - Prêts, investissements et avances - sans objet

Tableau financier 14 - Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable - sans objet

Tableau financier 15 - Passif éventuel - sans objet

Tableau financier 7a) - Contributions provinciales au budget du SCIC (en milliers de dollars)

Population selon le recensement de 1991		1997-1998					1998-1999		
		Budget des dépenses principal			Contribution reçue		À refléter dans la prochaine facture		
	%	Montant ² partagé	Contribution ³ prévue	Montant partagé	Moins : crédit ⁴ d'excédent en 1996-1997	Contribution Réelle	Ajustement ⁵ budgétaire 1997-1998	CAPAFE ⁶ 1996-1997	Total
Total, Budget/ <i>Dépenses</i>		3 104,0	3 104,0		3 033,0		3 353,2	1,9	
Moins : Contribution fédérale ¹		1 849,5	2 202,3		1 806,7		1 959,3	0,9	
Contribution provinciale totale		1 254,5	901,7		1 226,3		1 393,9	1,0	
Terre-Neuve	2,1	26,3	26,3	26,3	(1,3)	25,0	3,0	0	3,0
Nouvelle-Écosse	3,3	41,4	41,4	41,4	(2,0)	39,4	4,6	0	4,6
Nouveau-Brunswick	2,7	33,8	33,8	33,8	(1,6)	32,2	3,8	0	3,8
Île-du-Prince-Édouard	0,5	6,3	6,3	6,3	(0,3)	6,0	0,7	0	0,7
Québec	25,3	317,4	131,3	131,3	0	131,3	35,3	0	35,3
Ontario	37,1	465,4	355,6	355,6	0	355,6	51,7	0	51,7
Manitoba ⁷	4,0	50,2	20,0	0,0	0	0,0	5,6	0	5,6
Saskatchewan	3,6	45,2	45,2	45,2	(2,3)	42,9	5,0	0	5,0
Alberta	9,3	116,7	90,0	90,0	0	90,0	12,9	0	12,9
Colombie-Britannique	12,1	151,8	151,8	151,8	(7,6)	144,2	16,9	(0,1)	16,8
Total	100,0	1 254,5	901,7	881,7	(15,1)	866,6	139,5	(0,1)	139,4

Notes:

¹ La contribution fédérale comprend 50 % du budget de fonctionnement/*des dépenses* plus les régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux, les frais de traduction, les services aux locaux et le capital.

² Les quote-parts provinciales sont calculées en fonction du nombre d'habitants, d'après les données du recensement de 1991.

³ Le gouvernement fédéral comble automatiquement le manque à gagner imputable à des contributions provinciales partielles ou non réglées.

⁴ Le crédit est la différence entre la somme facturée et la quote-part fondée sur les dépenses réelles en 1997-1998.

⁵ L'ajustement budgétaire est la différence entre la somme facturée et la quote-part fondée sur les dépenses réelles en 1997-1998.

⁶ Surestimation des comptes à payer à la fin de l'exercice (CAPAFE).

⁷ La contribution du Manitoba a été reçue trop tard pour s'appliquer à l'exercice 1997-1998.

Tableau financier 7

Recettes à valoir sur le Trésor

Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité (en millions de dollars)					
Secteur d'activité					
Réelles	Réelles	prévues	Autorisations	Réelles	Réelles
1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998
0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Contributions provinciales au budget du SCIC					
0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Total des recettes à valoir sur le Trésor					
0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9

Tableau financier 2

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles - 1997-1998

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)									
Secteur d'activité	ETP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions votées	Total Dépenses prévues par la loi	Total Dépenses brutes	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Total Dépenses nettes	

SCIC	31	3,1	-	-	3,1	3,1	-	3,1	
(autorisations totales)	31	3,4	-	-	3,4	3,4	-	3,4	
(Réelles)	31	3,1	-	-	3,1	3,1	-	3,1	
Totales	31	3,1	-	-	3,1	3,1	-	3,1	
(autorisations totales)	31	3,4	-	-	3,4	3,4	-	3,4	
(Réelles)	31	3,4	-	-	3,4	3,4	-	3,4	
Autres recettes et dépenses									
Recettes à valoir sur le Trésor									
(autorisations totales)									
(Réelles)									
Coût des services offerts par d'autres ministères									
(autorisations totales)									
(Réelles)									
Coût net du programme									
(autorisations totales)									
(Réelles)									
1. Fonctionnement comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés									

Note: Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budget des dépenses principal et supplémentaires et autres autorisations).

Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998

Tableau financier 3

Comparaison historique entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)									
Secteur d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Prévues 1997-1998	Réelles 1997-1998	Réelles 1997-1998	Réelles 1997-1998	Réelles 1997-1998	Réelles 1997-1998	Réelles 1997-1998
SCIC	2,9	3,0	3,1	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4
Total	2,9	3,0	3,1	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4

Tableau financier 4 - Concordeance entre l'ancienne et la nouvelle structure - sans objet

Tableau financier 5 - Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité - sans objet

Tableau financier 6 - Recettes à valoir sur le crédit - sans objet

Partie IV : Renseignements financiers

Tableau financier 1

Sommaire des crédits approuvés

A. Autorisations pour 1997-1998 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Crédit			
	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Nom du programme			
10	Dépenses du programme		
(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,8	3,1
		0,3	0,3
	Total pour le ministère	3,1	3,4
		3,1	3,4

* Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au budget des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

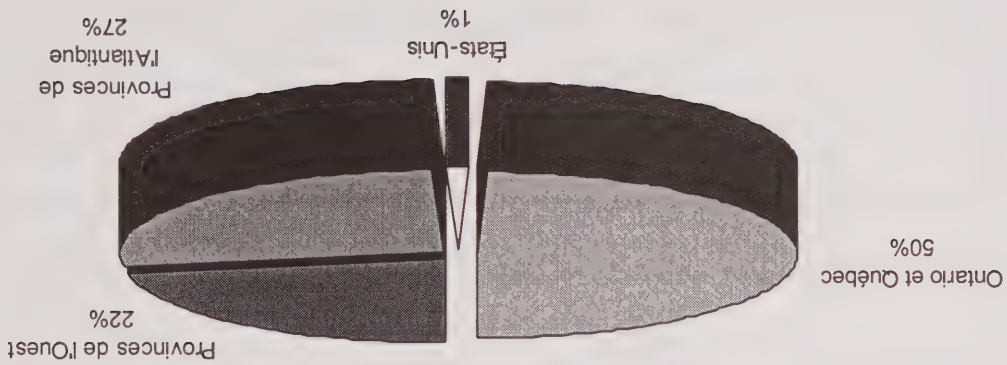
Tableau 4 : Documents de conférences codés, catalogués et distribués

	1997-1998	1996-1997	1995-1996
Nombre de nouveaux documents de conférences reçus	1 231	866	609
Total des documents en archives -	27 152	25 921	25 028
Nombre de demandes distinctes de documents reçus et traitées par le SCIC -	202	146	128
Nombre de bibliothèques législatives, universitaires et publiques qui sont depositaires des documents du SCIC -	113	111	113

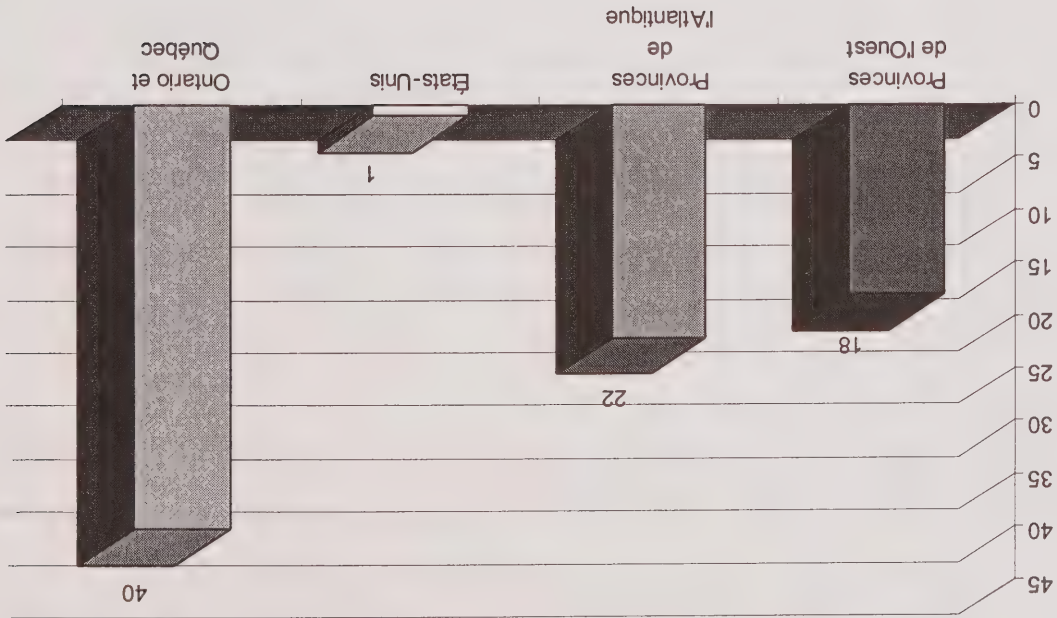
Tableau 3 : Réunions intergouvernementales - Distribution par secteur, 1993-1994 à 1997-1998

	1997-1998	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994 ¹
Administration locales	1	1	1	2	1
Affaires autochtones	2	1	-	3	6
Affaires intergouvernementales	6	4	3	2	3
Agriculture	2	2	2	3	4
Citoyenneté et immigration	-	-	2	1	-
Commerce	1	1	3	6	2
Condition féminine	2	2	1	1	1
Constitution	-	-	-	-	-
Coopératives	-	-	-	-	2
Développement du Nord	-	-	-	-	1
Économie	1	-	-	-	2
Éducation	7	3	2	4	2
Environnement	7	10	6	9	8
Finances	2	-	-	-	-
Habitation	-	-	2	3	3
Industrie	2	3	1	-	2
Justice et solliciteur général	3	7	3	4	6
Patrimoine	2	3	1	-	1
Pêches	2	2	2	4	3
Protection civile	-	-	-	2	3
Ressources naturelles	4	5	5	5	5
Ressources humaines et services sociaux	15	14	6	4	13
Santé	11	8	6	7	7
Sports et loisirs	5	-	-	5	1
Transports	5	3	1	4	1
Travaux publics	1	1	-	1	1
Total	81	70	47	70	78

Données adaptées à la liste révisée des secteurs dressée en avril 1994 suivant les réorganisations effectuées par les gouvernements au cours des dernières années. Par ailleurs, les réunions fédérales-provinciales des Premiers ministres et les réunions des Premiers ministres provinciaux sont désormais regroupées sous la rubrique « Affaires intergouvernementales » lorsque leur ordre du jour touche plus d'un secteur.



POURCENTAGE DE CONFÉRENCES PAR RÉGION



CONFÉRENCES EN 1997-1998
NOMBRE DE CONFÉRENCES PAR RÉGION

Tableau 2 :

TABLEAU 1 : CONFÉRENCES D'APRÈS LE LIEU, LE GENRE ET LE NIVEAU

Exercice 1997 - 1998

	FÉDÉRALES-PROVINCIALES			PROVINCIALES-TERRITORIALES		
	Premiers	Ministres	Sous Ministres	Premiers	Ministres	Sous Ministres
Ontario ¹	1	9	10	0	7	6
Québec ²	0	3	2	0	2	0
Nouvelle-Écosse	0	1	0	0	1	0
Nouveau-Brunswick	0	1	0	2	2	0
Manitoba	0	1	0	1	1	0
Colombie-Britannique	0	1	2	1	0	0
Ile-du-Prince-Édouard	0	0	0	0	0	0
Saskatchewan	0	2	1	0	2	1
Alberta	0	0	3	1	1	0
Terre-Neuve et Labrador	0	10	2	0	3	0
Yukon / T.N.-O.	0	0	0	0	0	0
Rhode Island (É.U.)	0	0	0	1	0	0
TOTAL PAR GENRE ET NIVEAU	1	28	20	6	19	7
TOTAL PAR GENRE	49			32		

¹ Y compris 5 conférences dans la région de la capitale nationale.

² Aucune conférence dans la région de la capitale nationale.

³ P.M. = Premiers Ministres, min. = ministres, s.-m. = sous-ministres

une réunion fédérale-provinciale des Premiers ministres a eu lieu à Ottawa, les 11 et 12

décembre.

Comme le révèle le tableau 1, le Secrétariat a fourni ses services à 47 conférences ministérielles (qui représentent 58 % de l'ensemble des réunions servies en 1997-1998) et 27 conférences de sous-ministres (soit exactement un tiers du total).

Constatée l'an dernier, la modeste progression du nombre de conférences provinciales-territoriales par rapport aux conférences fédérales-provinciales-territoriales s'est poursuivie en 1997-1998. À la fin de l'année, les deux groupes comptaient respectivement pour 40 % (32 réunions) et 60 % (49 réunions) du total.

Concernant les réunions qui ont obtenu les services du SCIC en 1997-1998, la ventilation par région (tableau 2) nous apprend que les provinces de l'Ouest ont accueilli 18 conférences (22 % du total) tandis que 22 réunions (ou 27 % du total) se déroulaient dans la région de l'Atlantique. L'Ontario et le Québec recevaient respectivement 33 et 7 conférences. La proportion de conférences servies dans la région centrale du pays n'a cessé de croître, passant de 32 % en 1994-1995 à 50 % en 1997-1998. Cette concentration semble s'expliquer principalement par la popularité de Toronto comme ville centrale pour des réunions intergouvernementales de niveau supérieur. En effet, 28 conférences (ou 35 % de l'ensemble des conférences qui ont bénéficié des services du Secrétariat) ont eu lieu dans cette ville en 1997-1998.

Comme le démontre le tableau 3, le secteur des services sociaux et celui de la santé ont été les plus actifs en 1997-1998 pour ce qui est du nombre de conférences servies par le SCIC. Conjointement, ces deux groupes représentent un peu moins d'un tiers de toutes les réunions dont le Secrétariat s'est occupé.

Pour terminer, le Secrétariat a également prêté son concours à la réunion des dirigeants de l'économie des pays de l'APPEC (Coopération économique Asie-Pacifique) tenue à Vancouver en novembre 1997 ainsi qu'à plusieurs réunions organisées au cours des mois qui l'ont précédée. En 1997, trois employés du Secrétariat ont été affectés au bureau canadien de coordination pour l'APPEC (ministère des Affaires étrangères et du Commerce international) pour diverses périodes de temps.

F. Centre de documentation intergouvernementale (CDI)

La collection unique du CDI, qui remonte à 1973, comporte plus de 27 000 documents assortis ou non d'une cote de sécurité (voir tableau 4), et elle s'étend à tous les secteurs qui font l'objet de conférences intergouvernementales. Au cours de l'exercice 1997-1998, 1 231 nouveaux documents s'y sont ajoutés. Le CDI existe d'abord et avant tout pour les gouvernements. Néanmoins, le grand public peut aussi, sur demande, avoir accès aux documents non cotés et ces derniers sont systématiquement distribués à 111 bibliothèques législatives, universitaires et publiques partout au Canada.

Les autres réunions de Premiers ministres provinciaux en 1997-1998 furent les suivantes : celle de Calgary sur l'unité nationale, le 14 septembre; la Conférence Vision atlantique à Moncton, les 9 et 10 octobre; et une rencontre avec les dirigeants des organisations autochtones nationales à Winnipeg, le 18 novembre. De plus,

Fait sans précédent, sur une période de sept mois de mai à décembre 1997, il y a eu sept conférences des Premiers ministres. Trois d'entre elles sont des réunions régulières : la rencontre annuelle des Premiers ministres de l'Ouest à Campbell River (Colombie-Britannique), du 28 au 30 mai; la conférence annuelle des Premiers ministres de l'Est du Canada et des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre à Newport (Rhode Island) du 2 au 4 juin; et la Conférence annuelle des Premiers ministres à St. Andrews-by-the-Sea (Nouveau-Brunswick), du 6 au 8 août.

Le Secrétariat a été très occupé au cours de l'année financière 1997-1998 puisqu'il a servi en tout 81 conférences.

E. Statistiques sur les conférences en 1997-1998

Pour ce qui est de notre progiciel de gestion financière (Freebalance), une version conforme aux exigences du passage à l'an 2000 sera mise en place avant le début de l'exercice 1999-2000. Par ailleurs, les fournisseurs de services qui utilisent le système de paye en direct, le SIRH et FINCON ont élaboré (ou sont en train d'élaborer) des correctifs pour ces applications. Toutes les solutions devraient être apportées à temps. En résumé, le Secrétariat prévoit que l'adoption d'une date à quatre chiffres en l'an 2000 ne lui causera aucun problème majeur.

Le Secrétariat a terminé une évaluation des incidences qu'aura le passage à l'an 2000 et des plans sont en voie d'élaboration pour régler les problèmes repérés. Dans le contexte du processus normal de gestion du cycle de vie, la plupart des appareils et des logiciels non conformes ont été ou seront remplacés par de nouvelles versions. À l'automne 1998, on substituera la plate-forme Windows NT à l'actuel système d'exploitation de réseau (Banyan Vines) qui ne répond pas aux exigences en question. Parce qu'il n'y a aucun système existant, on pourra, sans aucune difficulté majeure, effectuer des rajustements aux applications de l'organisme en fonction d'une date à quatre chiffres.

D. Conformité aux exigences du passage à l'an 2000

notre site confirment l'utilité de ce service pour les gouvernements, les organismes de presse, les groupes d'intérêt spéciaux et le grand public au Canada et à l'étranger.

L'adresse de notre site Web est <http://www.scics.gc.ca>. En outre, au cours de l'année, des postes d'accès à Internet ont été mis à la disposition des délégués à plusieurs conférences de niveau supérieur. Nous continuerons d'offrir ce service lorsque les circonstances le permettront.

La clientèle du Secrétariat provient de 13 gouvernements et de plus de 26 secteurs d'activité gouvernementale. Pour cette raison, nous nous efforçons de munir nos employés d'outils qui leur donneront le plus de souplesse possible et qui faciliteront la compatibilité avec la technologie employée par les divers gouvernements. Qu'ils soient portatifs ou de bureau, les ordinateurs Pentium multimédia équipés d'un ensemble complet de programmes de traitement de texte, d'un tableur, d'une base de données et d'applications pour les communications constituent l'outil de travail ordinaire de notre personnel tant sur les lieux des conférences qu'à nos bureaux principaux.

L'une des nouveautés en matière de services aux clients a consisté à créer un système électronique d'affichage de messages dont on se sert aux conférences de niveau supérieur. Le système en question comporte une base de données centrale contrôlée à partir du bureau du Secrétariat et plusieurs écrans d'affichage placés à divers endroits convenables près des salles de conférences. Le cas échéant, un avis à jour est affiché pour informer les personnes concernées qu'il y a pour elles un message ou un fac-similé au bureau du Secrétariat. Ce système a été utile à la Conférence annuelle des Premiers ministres tenue en août 1997 ainsi qu'à la Conférence Vision atlantique qui a eu lieu en octobre 1997. On continuera de fournir ce service aux principales conférences en autant que les installations à ces dernières permettent de poser les câbles indispensables.

Toujours dans le domaine des communications, le SCIC a réussi à établir son site Web à temps pour la Conférence annuelle des Premiers ministres en août. Depuis, le Secrétariat a été en mesure d'ajouter à son éventail de services clés le versement des communiqués de la conférence dans son site Web peu après la fin de chaque conférence qu'il sert. Les réactions que nous avons obtenues et le nombre de visiteurs réguliers qui consultent

Des services de communication et d'information à la fine pointe de la technologie

En vue de donner un caractère formel à l'analyse et à l'évaluation de l'apport du SCIC aux divers événements dont il s'occupe, on a établi au début de 1998 un rapport postérieur à la conférence (liste de vérification). Cet instrument de travail garantira aussi un plus grand degré de continuité d'une réunion à la suivante.

Du point de vue opérationnel, les séances de réflexion qui suivent une conférence et, à plus forte raison, les événements plus complexes, servent à discuter des difficultés précises rencontrées et à examiner des solutions pour l'avenir. Les rencontres mensuelles des chargé(e)s de conférences fournissent également une excellente occasion d'échanger des renseignements et d'adapter les services et les méthodes de travail lorsque le besoin s'en fait sentir.

Florence Levers, coordonnatrice, Condition féminine Canada

Au nom de Condition féminine Canada, j'aimerais vous remercier ainsi que votre groupe pour l'aide précieuse que vous avez apportée avant la rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine et au cours de celle-ci. La rencontre a été un succès à tous les égards et vos services ont grandement contribué à sa conclusion favorable.

Normand Martin, sous-ministre des Affaires intergouvernementales et autochtones, Nouveau-Brunswick

L'équipe du [SCIC] a été associée à toutes les étapes des préparatifs [de la Conférence des Premiers ministres provinciaux]. C'est une machine bien rodée et qui s'est acquittée de ses responsabilités de façon remarquable.

Frank McKenna, Premier ministre du Nouveau-Brunswick

(traduction) Je sais très bien que l'organisation d'une conférence telle que Vision atlantique ne peut être couronnée de succès que grâce à la persévérance et au dévouement des personnes qui travaillent en arrière-plan. Comme ce fut le cas pour la Conférence annuelle des Premiers ministres tenue à St. Andrews, encore une fois l'expérience mise par le SCIC au service de la conférence a été un gage de succès. Sans votre aide, nous n'aurions pu réussir!

Le Secrétariat reçoit régulièrement des présidents, des hôtes et des organisateurs des conférences des lettres qui font l'éloge de l'organisme et de son personnel pour leur compétence, leur professionnalisme et la qualité des services qu'ils fournissent. Cette rétroaction constitue un instrument fondamental pour évaluer le degré de satisfaction des clients et cerner les domaines dans lesquels des améliorations s'imposent. Nous citons ci-dessous certaines lettres reçues au cours de la dernière année :

Des évaluations entièrement satisfaisantes à la suite des conférences

Le Secrétariat est habituellement informé de la tenue d'une conférence quelque deux ou trois mois à l'avance. Des communications améliorées et plus régulières avec les clients ont récemment permis à l'organisation de pouvoir compter sur des périodes de planification encore plus longues. Néanmoins, grâce à la compétence et à l'esprit d'initiative de son personnel, le Secrétariat est parvenu à répondre à des demandes dans des délais beaucoup plus courts qu'il, dans certains cas, ne dépassaient pas une ou deux semaines. La réunion provinciale-territoriale des ministres des Finances, qui a eu lieu en novembre 1997, constitue un cas patent puisque le Secrétariat n'a disposé que de six jours pour l'organiser. Dans de telles situations, les rapports efficaces que le Secrétariat a établi avec de nombreux fournisseurs au fil des ans se traduisent par des réactions extrêmement rapides lorsque le besoin s'en fait sentir et il est même habituellement possible d'éviter les frais supplémentaires qui sont souvent prévus pour les urgences.

La capacité d'organiser des conférences efficacement dans un court délai

En raison du grand nombre de conférences qu'il sert chaque année, le Secrétariat bénéficie toujours de prix préférentiels, par exemple pour l'acquisition d'équipement d'interprétation, d'appareils audiovisuels et de services de techniciens ainsi que pour la location de photocopieurs. Dans un effort visant à réduire les dépenses rattachées aux traitements et aux avantages sociaux, l'organisation a en outre éliminé ou laissé temporairement vacants certains postes. Par ailleurs, la durée normale des affectations des employés détachés par des gouvernements provinciaux a été prolongée d'une année, ce qui réduit les frais de réinstallation.

Partie III : Rendement de l'organisme

A. Attentes en matière de rendement

Le SCIC doit être en mesure de continuer à fournir des services de conférences de grande qualité alors que l'on assiste à une évolution rapide sur le plan technologique et à une diminution des ressources financières. Une attention particulière sera accordée à l'adaptation et à l'exploitation de la technologie de pointe pour la gestion des communications et de l'information en vue d'assurer la prestation de services aux conférences.

B. Présentation des renseignements financiers

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Dépenses prévues	3 104 000 \$
Autorisations totales	3 370 743
Dépenses réelles	3 353 182

C. Réalisations de l'organisme en matière de rendement

La prestation à des conférences, de services administratifs qui sont adaptés, souples et efficaces par rapport au coût

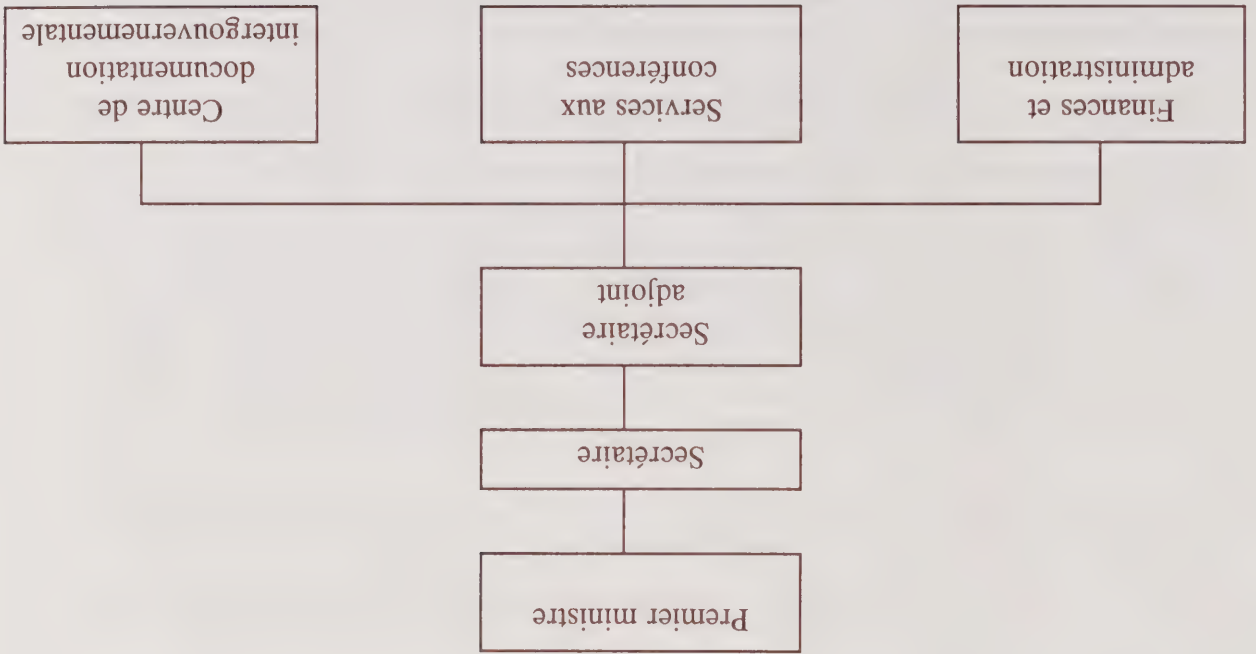
Dans le cadre d'un sondage effectué en 1997, les clients du SCIC ont manifesté le désir de voir les services administratifs devenir mieux adaptés et plus souples. Dans cette optique, le Secrétariat réfléchit en ce moment à sa formule qui, traditionnellement, consistait à offrir une série de services plus ou moins uniforme à tous ses clients. Dorénavant, le SCIC offrira plutôt un grand nombre de services distincts de sorte qu'au besoin, son apport puisse être ajusté en fonction des besoins spécifiques de chaque groupe client, voire de chaque conférence. L'organisme s'attend en outre à ce que cette façon de procéder favorise une diminution du nombre d'employés qui doivent se rendre sur les lieux des conférences pour y assurer la prestation de services. L'évolution en ce sens se traduirait par une nouvelle réduction des coûts d'exploitation.

Depuis plusieurs années, les coûts d'exploitation ne cessent de croître, la technologie évolue rapidement et les budgets diminuent. Le Secrétariat a donc été obligé de revoir sa méthode d'exécution du programme de soutien aux conférences pour essayer de réduire ses frais tout en continuant d'offrir des services de qualité. Les plus importantes économies pour l'organisation, et en fin de compte pour le contribuable, ont été obtenues grâce aux deux éléments suivants : premièrement, la réservation de billets d'avion à l'avance combinée avec des déplacements par avion les fins de semaine lorsque les économies le justifient; et, deuxièmement, l'achat ou la location prolongée de télécopieurs et d'imprimantes au laser plutôt que de louer ces appareils pour chaque conférence distincte.

L'organisation comporte les sous-activités suivantes :

- o Les Services aux conférences qui consistent en quatre équipes organisées de manière à fournir des services d'administration, de soutien et d'aide technique aux différentes réunions intergouvernementales dans l'ensemble du Canada;
- o Le Centre de documentation intergouvernementale (CDI) qui voit au contrôle des documents et à la gestion des dossiers des conférences servies, aux services de distribution et de consultation de la documentation publique des conférences, et au maintien d'archives intergouvernementales à l'usage des gouvernements fédéral et provinciaux; et
- o Le Service des finances, du personnel et de l'administration qui soutient l'ensemble du SCIC.

Organigramme



Il importe de signaler que le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il est plutôt appelé à répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales capitales ou d'autres points précis. Le Secrétaire n'exerce aucun contrôle sur les décisions relatives au lieu de ces réunions, à leur nombre au cours d'un exercice donné, à leur date et à leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

Certaines questions intergouvernementales importantes pourraient surgir et exiger un grand nombre de réunions au cours de l'exercice 1998-1999. Par exemple, en 1997-1998, les Premiers ministres fédéral et provinciaux ont eu 7 réunions et le secteur des ressources humaines et des services sociaux a tenu 15 réunions. Comme il est impossible de prévoir ces questions avec un quelconque degré de certitude, il se peut que des crédits supplémentaires soient requis pendant le prochain exercice pour les raisons suivantes :

- o lorsqu'il faut assurer un soutien à une ronde intensive de réunions sur des dossiers nationaux clés; ou
 - o lorsque le nombre de conférences à servir dépasse la capacité budgétaire du SCIC.
- En 1997-1998, on a obtenu des ressources financières additionnelles de 300 000 \$ pour couvrir les frais des conférences des Premiers ministres dont le nombre a été supérieur à la moyenne.

Secteur d'activité, organisation et programme

Secteur d'activité

Le Secréariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) est un petit organisme, à un seul programme, qui fournit des services administratifs pour la planification et l'organisation de conférences intergouvernementales de niveau supérieur dans presque tous les secteurs de l'activité gouvernementale.

Organisation

De ses bureaux à Ottawa, le SCIC assure des services de conférences partout au pays où se tiennent des réunions intergouvernementales. Le Secrétaire, qui est le principal dirigeant, est nommé par le gouverneur en conseil après consultation des Premiers ministres provinciaux. L'organisation rend compte au Parlement par l'entremise du Premier ministre du Canada.

Partie II : Aperçu de l'organisme

Mandat, vision et mission

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé suivant une entente intervenue à la Conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres qui a eu lieu en mai 1973. Il a été désigné ministre fédéral par décret en conseil du 29 novembre 1973. Son mandat consiste essentiellement à exceller en matière de planification et d'organisation de conférences intergouvernementales de niveau supérieur ainsi qu'au chapitre de la prestation de services à de telles conférences. L'objectif du programme est de libérer les ministères clients, dans pratiquement tous les secteurs d'activité gouvernementale, des nombreuses tâches techniques et administratives associées à la planification et à la tenue des conférences en question afin de leur permettre de se concentrer sur les questions de fond. Le Secrétariat fournit ses services non seulement à des réunions fédérales-provinciales-territoriales, mais aussi à des réunions provinciales-territoriales.

Cadre de fonctionnement

Position au sein du gouvernement

Même s'il a été désigné ministère fédéral aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Secrétariat est en réalité un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget (voir le Tableau financier 7a) et son personnel se compose à la fois de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. L'organisation compte en ce moment 30 postes équivalant à temps plein dont 9 sont occupés par des employés provinciaux. Chaque année, le Secrétaire fait rapport à tous les gouvernements. De hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leurs Premiers ministres respectifs passent en revue les activités du SCIC. Ce dernier relève du Parlement par le truchement du Premier ministre du Canada.

Objectifs et priorités stratégiques

Le SCIC fournit des services d'administration et de soutien aux réunions des Premiers ministres ainsi qu'à des réunions multilatérales de ministres et de sous-ministres fédéraux-provinciaux-territoriaux.

Partie I : Message

Les Premiers ministres fédéral et provinciaux ont créé le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) afin que celui-ci fournisse des services administratifs à des conférences intergouvernementales de niveau supérieur. Les réunions en question sont un élément dynamique fondamental pour gérer la fédération canadienne. Elles constituent en effet des tribunes où les gouvernements discutent de questions d'intérêt commun et coordonnent leurs divers programmes et politiques.

En 1997-1998, le Secrétariat a servi plus de conférences qu'au cours de n'importe quel des cinq derniers exercices. Des 81 réunions auxquelles il a fourni ses services en 1997-1998, un total sans précédent de 7 se situaient au niveau des Premiers ministres. Parmi ces dernières on compte la réunion des Premiers ministres provinciaux sur l'unité nationale à Calgary, la réunion fédérale-provinciale des Premiers ministres à Ottawa en décembre, et la réunion annuelle des Premiers ministres provinciaux à St. Andrews.

Au début de 1998, on a complété le sondage amorcé en 1996-1997 auprès des clients du SCIC et qui portait sur les services et les activités du Secrétariat. Le rapport produit par la suite par Conseils et vérification Canada (CVC) a été transmis à tous les gouvernements. Le rapport en question mettait l'accent sur une plus grande souplesse et adaptation des services aux besoins des ministères clients. En mars 1998, le rapport de CVC a alimenté les discussions des directeurs et du personnel du SCIC qui participaient à une séance de planification stratégique. À l'issue de cette séance, on a constitué un groupe de travail ministériel chargé d'examiner des options organisationnelles pour le Secrétariat en collaboration avec les conseillers de CVC. Les recommandations du groupe en question déboucheront sur une organisation simplifiée, plus efficace et plus souple qui saura mieux répondre aux besoins des gouvernements qu'elle est appelée à servir.

L'établissement du site Web du SCIC constitue pour nous l'un des principaux faits saillants de l'année. L'objet du site consiste non seulement à fournir des renseignements sur le SCIC et ses services, mais surtout à rendre disponibles électroniquement les communiqués que produisent les conférences capitales servies par le SCIC. Les communiqués en question sont versés dans le site presque aussitôt qu'ils émanent de la conférence. Ce service est très populaire auprès des gouvernements, des médias et du grand public. Offert depuis moins d'un an, ce site a donné lieu à beaucoup plus de 300 000 consultations. Vous pouvez visiter notre site à l'adresse suivante : <http://www.scics.gc.ca>.

Stuart MacKinnon
Secrétaire, Conférences intergouvernementales
canadiennes

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC)		
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :		réalisation signalée à (aux) :

- dans une optique d'efficacité par rapport au coût, des services de soutien administratif spécialisés et impartiaux pour des conférences intergouvernementales de niveau supérieur
- la capacité d'organiser des conférences efficacement dans un court délai
- des évaluations entièrement satisfaisantes à la suite des conférences
- des services de communication et d'information à la fine pointe de la technologie
- la prestation, à des conférences, de services administratifs qui sont adaptés, souples et efficaces par rapport au coût
- la capacité d'organiser des conférences efficacement dans un court délai
- des évaluations entièrement satisfaisantes à la suite des conférences
- des services de communication et d'information à la fine pointe de la technologie

● pages 8 et 9

● pages 7 et 8

● page 7

● pages 6 et 7

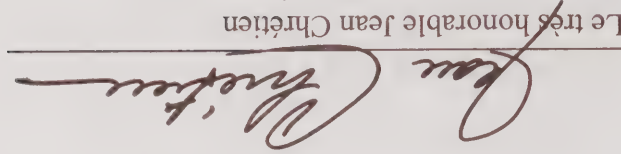
Table des matières

Tableau des principaux engagements en matière de résultats	1
Partie I : Message	2
Partie II : Aperçu de l'organisme	3
Mandat, vision et mission	3
Cadre de fonctionnement	3
Secteur d'activité, organisation et organigramme	4
Partie III : Rendement de l'organisme	6
A. Attentes en matière de rendement	6
B. Présentation des renseignements financiers	6
C. Réalisations de l'organisme en matière de rendement	6
D. Conformité aux exigences du passage à l'an 2000	8
E. Statistiques sur les conférences en 1997-1998	9
F. Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	10
Partie IV : Renseignements financiers	15
Tableau 1 - Sommaire des crédits approuvés	15
A. Autorisations pour 1997-1998 - Partie II du Budget des dépenses	15
Tableau 2 - Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	16
Tableau 3 - Comparaison historique entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles	16
Tableau 4 - Concorde entre l'ancienne et la nouvelle structure - sans objet	16
Tableau 5 - Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité - sans objet	17
Tableau 6 - Recettes à valoir sur le crédit - sans objet	17
Tableau 7 - Recettes à valoir sur le Trésor	17
Tableau 7a - Contributions provinciales au budget du SCIC	18
Tableau 8 - Paiements législatifs - sans objet	18
Tableau 9 - Paiements de transfert - sans objet	18
Tableau 10 - Dépenses en immobilisations par secteur d'activité - sans objet	18
Tableau 11 - Projets d'immobilisations par secteur d'activité - sans objet	18
Tableau 12 - État des grands projets de l'État - sans objet	18
Tableau 13 - Prêts, investissements et avances - sans objet	18
Tableau 14 - Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable - sans objet	18
Tableau 15 - Passif éventuel - sans objet	18
Partie V : Groupement des rapports - aucun rapport n'est visé	
Partie VI : Autres renseignements	
A. Personnes ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	20
B. Rapports prévus par la loi et autres rapports ministériels	20

Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes

Rapport sur le rendement

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1998


Le très honorable Jean Chrétien
Premier Ministre du Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessite un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/26-1998
ISBN 0-660-60691-7





Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

Canada

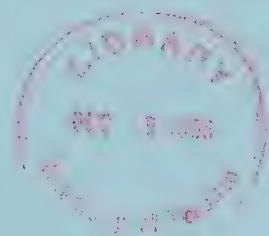
CA1
FN
E77



Canadian International Development Agency

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/27-1998

ISBN 0-660-60692-5



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canadian International Development Agency

1998 Performance Report

For the
Period ending
March 31, 1998



Minister for International Cooperation and
Minister responsible for La Francophonie

Table of Contents

<i>List of Figures</i>	i
<i>Acronyms and Abbreviations</i>	ii
<i>Section I - Minister's Message</i>	1
<i>Executive Summary</i>	3
<i>Chart of Key Results Commitments</i>	5
<i>Section II - Departmental Overview</i>	8
Mission, Objective and Strategic Priorities	8
Operating Environment	9
Departmental Organization	12
<i>Section III - Departmental Performance</i>	16
Corporate-Level Performance Accomplishments	16
Developmental Results	17
Benefits to Canadians	24
Key Reviews	26
Service Standards	28
Business Lines - Performance Accomplishments	29
Geographic Programs	30
Countries in Transition	41
Multilateral Programs	45
Canadian Partnership	52
Policy	56
Communications	59
Corporate Services	62
<i>Section IV - Financial Performance</i>	65
Financial Performance Overview	65
Summary of Voted Appropriations	65
Comparison of Total Planned to Actual Spending	66
Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending	67
Financial Crosswalk between Old and New Resource Allocations	67
Resource Requirements by Organization and Business Line	68
Revenues to the Vote	69
Revenues to the Consolidated Revenue Fund	69
Statutory Payments	69
Transfer Payments by Class of Grants and Contributions	70
Transfer Payments by Activity	73
Capital Spending by Business Line	73
Capital Projects by Business Line	73
Status of Major Crown Projects	73
Loans, Investments and Advances	74
Revolving Fund Financial Statements	74
Contingent Liabilities	74
<i>Section V - Consolidated Reporting</i>	75
Sustainable Development	75
Y2K Readiness	79
<i>Section VI - Other Information</i>	80
Contacts for Further Information and Web Sites	80
Legislation Administered	81
Other Information	81
International Financial Institutions (IFIs) and Instruments	81

List of Figures

Figure 1: Summary of Voted Appropriations	65
Figure 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending	66
Figure 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending	67
Figure 4: Financial Crosswalk between Old and New Resource Allocations	67
Figure 5: Resource requirements by Organization and Business Line	68
Figure 6: Revenues to the Vote	69
Figure 7: Revenues to the Consolidated Revenue Fund	69
Figure 8: Statutory Payments	69
Figure 9a: Transfer Payments by Class of Grants and Contributions	70
Figure 9b: Transfer Payments by Activity	73
Figure 10: Capital Spending by Business Line	73
Figure 11: Capital Projects by Business Line	73
Figure 12: Status of Major Crown Projects	73
Figure 13: Loans, Investments and Advances	74
Figure 14: Revolving Fund Financial Statements	74
Figure 15: Contingent Liabilities	74
Figure 16: Ordinary Capital Resources, as of March 31, 1998	82
Figure 17: Concessional Funds, as of March 31, 1998	82

Acronyms and Abbreviations

AfDB	African Development Bank
APEC	Asia-Pacific Economic Cooperation
APPR	Annual Project Progress Report
AsDB	Asian Development Bank
BHN	Basic Human Needs
CDB	Caribbean Development Bank
CDPF	Country Development Programming Framework
CECI	Centre canadien d'étude et de coopération internationale
CEE	Central and Eastern Europe
CFLI	Canada Funds for Local Initiatives
CFTC	Commonwealth Fund for Technical Cooperation
CGAP	Consultative Group to Assist the Poorest
CGIAR	Consultative Group on International Agricultural Research
CIDA	Canadian International Development Agency
CIT	Countries in Transition
CYAP	Canada's Year of Asia and the Pacific
DAC	Development Assistance Committee (of OECD)
DDF	Democratic Development Fund
DFAIT	Department of Foreign Affairs and International Trade
DIP	Development Information Program
EBRD	European Bank for Reconstruction and Development
GEF	Global Environment Facility
GNP	Gross National Product
HIPC	Highly Indebted Poor Countries
HRDC	Human Resources Development Canada
HRDGG	Human Rights, Democracy, Good Governance
IADB	Inter-American Development Bank
IAE	International Assistance Envelope
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development
ICAO	International Civil Aviation Organization
ICHRDD	International Centre for Human Rights and Democratic Development
IDP	Internally Displaced Person
IDRC	International Development Research Centre
IFAD	International Fund for Agricultural Development
IFI	International Financial Institution
IFRC	International Federation of the Red Cross
IHA	International Humanitarian Assistance
IMF	International Monetary Fund
INC	Industrial Cooperation Program
INGO	International Non-Governmental Organization
LLDC	Least Developed Country
MDB	Multilateral Development Bank
MDI	Multilateral Development Institution
MFMP	Multilateral Fund for the Implementation for the Montreal Protocol
MI	Micronutrient Initiative
NGO	Non-Governmental Organization
OAG	Office of the Auditor General
OAS	Organization of American States
OECD	Organization for Economic Cooperation and Development
PSD	Private-Sector Development
PWGSC	Public Works and Government Services Canada
RBM	Results-based Management
RFP	Request for Proposal
SOA	Standing Offer Agreement
UCS	Universal Classification System
UN	United Nations
UNDP	United Nations Development Program
UNFPA	United Nations Population Fund
UNHCR	Office of the United Nations High Commissioner for Refugees
UNIFEM	United Nations Development Fund for Women
UNRWA	United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East
WFP	World Food Program
WHO	World Health Organization
WID&GE	Women in Development & Gender Equity
WTO	World Trade Organization

Section I - Minister's Message

Canadians care deeply about the developing world. Indeed, polling results have consistently shown that they believe Canada has a human obligation to help the poor to build a better world for themselves and their children. For 30 years, the assistance program has been the clearest international expression of Canadians' concern for the well-being of others around the world. The assistance program is Canada's strongest link with most of the world's people. As such, it not only helps the poor meet their development challenges, but also strengthens our long-term relationships with them. It works to their benefit and serves the interest of Canada's long- and short-term security and prosperity.

This 1997-98 Performance Report provides a comprehensive overview of the assistance program and presents some of the results of Canada's investments in development cooperation. It outlines how Canadian development assistance responds to a wide range of needs with flexible, innovative programming that incorporates a variety of approaches. This program draws on the skills and expertise of many development partners – here in Canada, within the international development community and in the developing countries themselves.

Development challenges are complex and long-term. Years of working at all levels with developing countries are required to enhance these countries' economic, social and political stability. Results are not always immediate nor easy to demonstrate. But one thing is clear. Our investment is paying off. In little more than a generation, developing countries have made progress that took the industrialized world a century to achieve. The net effect of four decades of development cooperation is a world where more infants see their first birthdays, more people go to school and learn to read and write, and people live longer and healthier lives.

Most of this progress has come through the efforts of the developing countries themselves. However, Canadians can be proud that their work overseas, from immunization initiatives to efforts to ban landmines, has helped make a difference.

The cooperation program amounts to less than two cents out of every program dollar spent on federal government programs. I believe that after reading this Report, Canadians will agree with me that they are getting value for their investment.

Of course, we still have a long way to go. The Canadian International Development Agency (CIDA) is engaged in a continuing search for more effective means to plan and measure its efforts by results in order to meet the demands for accountability by Parliament and the Canadian people. This report reflects some of the improvements recently made in this regard. And it outlines efforts underway to simplify, and introduce even greater transparency into, our reporting systems. I invite you to read this report. I believe it provides Canadians with a valuable opportunity to inform themselves about international development cooperation and the role their country plays in this noble and fruitful enterprise.



Diane Marleau

Minister for International Cooperation and
Minster Responsible for la Francophonie

Executive Summary

The Canadian International Development Agency (CIDA) has primary responsibility for Canada's Official Development Assistance (ODA) program. This program aims to "support sustainable development in developing countries in order to reduce poverty and to contribute to a more secure, equitable and prosperous world." CIDA is equally responsible for the delivery of programs and projects which "support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe (CEE) by building mutually beneficial partnerships."

During 1997-98, CIDA once again faced a number of challenges and opportunities in specific countries and regions where the Agency operates and in the wider global social, political and economic environment. These challenges arise in part from globalization, a fact of contemporary life, which has shown a capacity to promote prosperity and wealth in some cases and to increase poverty and marginalization in others. Greater democratization but worsening poverty in Africa, resumed growth but continuing social and economic disparities in Latin America and an increasingly uncertain and paradoxical situation in Asia were all elements which informed the planning, implementation and monitoring of CIDA's programs and projects. In Central and Eastern Europe, the transition to a more market-oriented, democratic, just and secure future continued at an uneven pace. Meanwhile, within multilateral development institutions (MDIs), an important theatre of operation for CIDA, the first fruits of Canada's and other developed countries' advocacy of a more efficient and results-based management approach continued to emerge.

CIDA, working together with other donors and with a range of Canadian and developing-country partners, continued to respond to these challenges and opportunities. It has done so within the framework of a significantly reduced International Assistance Envelope resulting from Canada's actions to put its own financial house in order.

Against this background, development assistance continues to yield tangible benefits in terms, for example, of better health, longer life, more democratic governance and more educated children and adults in the developing world. Canada's contribution to this success is part of the larger contribution of the international donor community combined with the efforts and commitment of developing countries themselves. Moreover, the Development Assistance Committee (DAC) of the OECD has praised "Canada's leadership in a number of pressing issues on the international agenda, ranging from landmines to peacebuilding, to exploitative child labour to United Nations (UN) reform." The DAC also praised CIDA for "re-directing its bilateral programs from a traditional sector-focus to a theme-based approach with a clear concentration on results rather than inputs."

CIDA continues to invest considerable effort in developing tools and approaches to enhance its capacity to review and report on program performance and improve its program delivery.

In its ODA program, CIDA was able to report levels of achievement under all of its six programming priorities. These priorities, based on *Canada in the World*, Government's foreign-policy blueprint, are:

- Basic Human Needs (BHN) - accounting for 38.3 percent of total ODA program disbursement;
- Women in Development and Gender Equity (WID&GE) - 5.1 percent in direct programming;
- Infrastructure Services - 11.5 percent;
- Human Rights, Democracy, Good Governance (HRDGG) - 15.1 percent;
- Private-Sector Development (PSD) - 13.8 percent; and
- Environment - 7.9 percent in direct programming.

Both WID&GE and Environment are cross-cutting themes which are reflected in the planning of all CIDA activities.

Achievements under these six priorities varied from a successful international micronutrient program, in which CIDA played a meaningful part and which saved several millions of children from blindness and other illnesses and many thousands of people from death to CIDA support for a small Ombudsman office which has helped 360 wrongfully held prisoners obtain pardons in Peru. Other CIDA programs and projects helped raise Asian and Latin American women's awareness of their rights; led to more efficient, less wasteful power and energy generation in Africa and Asia; helped generate investment capital and the transfer of technological, managerial, entrepreneurial and technical skills to various countries; and strengthened Ministries responsible for the environment, , for example in countries in Northern, Western and Southern Africa.

About 80 percent of the budget for the CEE region is spent in non-ODA countries. This program invests in efforts to assist CEE countries in their transition to market economies; to encourage good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; to facilitate Canadian trade and investment links with the region; to enhance nuclear safety through strengthened nuclear regulatory regimes in the region; and to assist international programs to reduce threats to international and Canadian security.

At CIDA, which is increasingly recognized as a learning organization, performance reviews constitute special learning opportunities. These reviews provide independent and objective advice to management on the success, the cost effectiveness and, within the policy framework of the institution, the continued relevance of key policies, programs and projects. During 1997-98, the Agency completed several initiatives related to review and performance measurement. Several others were initiated and were, at the end of the year, at varying stages of completion. The Agency has already taken steps to implement recommendations emerging from some of the reviews. CIDA has also been able to learn valuable lessons from its successful programs and projects, a sample of which is described in this report. Equally, lessons have been learned from those projects which have encountered difficulties. This report includes examples of such projects and of the measures taken by CIDA and its partners to correct the problems once they were identified.

The ODA program is implemented mainly through three program business lines: Geographic (comprising the Africa, Asia and Americas Branches); Multilateral Programs; and Canadian Partnership. A fourth program business line, Countries in Transition (CIT), is responsible for the CEE program. Three non-program business lines – Communications, Policy and Corporate Services – contribute to the overall effectiveness of the Agency and of Canada's international assistance activities.

Participating in international development provides Canadians with opportunities to make the world a safer and better place for present and future generations. It also provides Canada with an opportunity to influence international actions in areas of interest to Canadians, such as the environment and human rights. Plus, it brings short-term economic gains while contributing to Canada's long-term prosperity and employment opportunities. It is a vital instrument for achieving the three key objectives of Canada's foreign policy: Global Security, Prosperity and Employment and Canadian Values. Moreover, development assistance is itself an international expression of the Canadian character. About 80 percent of all Canadians support development assistance as a way of contributing to the fashioning of a better world.

Chart of Key Results Commitments

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:	Achievement reported on:
<i>an opportunity to look outwards by supporting sustainable development in developing countries, which also contributes to other government priorities such as a better health to Canadians through disease control and environmental protection, increased opportunities for young Canadians and a better world for all children</i>		
Basic Human Needs	<ul style="list-style-type: none"> • Improved access to health, education, shelter, food and nutrition, sanitation, and pure-water-supply services; • timely, effective and appropriate emergency assistance; • improved in-country capacities to mitigate disaster impacts; and • improved ability of vulnerable groups to increase their productive activities to meet their basic needs. 	<p>➤ Pages 35 & 47</p> <p>➤ Page 47</p> <p>➤ Page 48</p> <p>➤ Pages 34 & 53</p>
Women in Development and Gender Equity	<ul style="list-style-type: none"> • Increased participation by women in development and decision-making; • increased opportunities for women to earn income and to influence decisions; • more gender-equitable development policies and programs; and • better access to education for girls. 	<p>➤ Page 36</p> <p>➤ Page 36</p> <p>➤ Pages 35 & 53</p> <p>➤ Page 49</p>
Infrastructure Services	<ul style="list-style-type: none"> • Increased participation of communities and the private sector in the financing, provision and delivery of infrastructure services; • improved institutional capacity to manage reform and ensure the efficient and equitable provision of services; • increased access to infrastructure services to the poor, especially poor women, to ensure these services reduce poverty; and • enhanced physical capacity where there are no reasonable and demonstrable means to provide vitally needed services. 	<p>➤ Page 53</p> <p>➤ Pages 36 & 37</p> <p>➤ Page 36</p> <p>➤ Page 36</p>

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:	Achievement reported on:
Human Rights, Democracy, Good Governance	<ul style="list-style-type: none"> • Increased popular participation in decision-making; • strengthened democratic institutions; • more effective, accountable and honest exercise of power; • increased capacity of organizations that protect and promote human rights; • greater ability in society to address rights concerns and strengthen the security of the individual; and • strengthened will of leaders to respect rights, rule democratically and govern effectively. 	<p>➤ Page 37</p> <p>➤ Page 54</p> <p>➤ Page 38</p> <p>➤ Page 37</p> <p>➤ Page 49</p> <p>➤ Page 49</p>
Private-Sector Development	<ul style="list-style-type: none"> • Policies which make it easier for the private sector to develop; • increased access to micro-credit for the poor; • increased employment and range of employment opportunities; • improved capacity of the local private sector to engage in sustainable and equitable development; • improved management and operation of credit facilities; • strengthened linkages with Canadian businesses; and • legislative and regulatory framework to attract investments. 	<p>➤ Page 38</p> <p>➤ Page 57</p> <p>➤ Page 53</p> <p>➤ Pages 38 & 54</p> <p>➤ Page 54</p> <p>➤ Page 54</p> <p>➤ Page 50</p>
Environment	<ul style="list-style-type: none"> • sound management of environmental and natural resources; • regional networks of policy researchers and improved coordination among policy and regulatory bodies; and • enhanced regulatory capacity to curb the growth in the use of substances contributing to global warming. 	<p>➤ Pages 39, 50, & 54</p> <p>➤ Page 40</p> <p>➤ Page 39</p>

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:	Achievement reported on:
an opportunity to look outwards by supporting democratic development and economic liberalization in Countries in Transition, which also contributes to other government priorities such as increased opportunities for young Canadians and a safer world for all Canadians		
Countries in Transition (Central and Eastern Europe)	<ul style="list-style-type: none"> • Progress towards the transition to market-based economies; • progress towards good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; • increased Canadian trade and investment links with the region; • progress towards nuclear safety; • evidence of reduced threats to international and Canadian security. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Page 42 ➤ Page 43 ➤ Page 43 ➤ Page 44 ➤ Page 43

Section II - Departmental Overview

Mission, Objective and Strategic Priorities

Mission

The Government's Foreign Policy Statement, which was released in February 1995, sets out the following purpose, or mission, for Canada's Official Development Assistance (ODA) program:

"The purpose of Canada's Official Development Assistance is to support sustainable development in developing countries in order to reduce poverty and to contribute to a more secure, equitable and prosperous world."

In support of this mission, the Agency has developed a poverty reduction policy and a sustainable development framework. The policy commits CIDA to making poverty reduction a key element in each of its six ODA program priorities listed below. The policy is being implemented across all of CIDA's ODA programming channels and includes initiatives that address poverty through both direct and indirect means.

CIDA is also responsible for the delivery of programs to countries in Central and Eastern Europe. These programs reflect the following mission:

"to support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe and the Newly Independent States by building mutually beneficial partnerships."

Objective

The objective of CIDA's programs is:

To facilitate the efforts of the peoples of developing countries and countries in transition to achieve **self-sustainable economic and social development** in accordance with their needs and environment, by cooperating with them in development activities; and to provide **humanitarian assistance** thereby

contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting **social justice, international stability and long-term economic relationships**, for the benefit of the global community.

Strategic Priorities

In fulfilling its ODA mission, the Agency pursues the following six program priorities:

- i) **Basic Human Needs (BHN):** Supports efforts to provide primary health care, basic education, family planning, nutrition, water and sanitation, and shelter. Canada will continue to respond to emergencies with humanitarian assistance. Canada will commit at least 25 percent of its ODA to basic human needs as a means of enhancing its focus on addressing the security of the individual.
- ii) **Women in Development and Gender Equity (WID&GE):** Supports the full participation of women as equal partners in the sustainable development of their societies.
- iii) **Infrastructure Services:** Helps developing countries to deliver environmentally sound infrastructure services, with an emphasis on poorer groups and on capacity building.
- iv) **Human Rights, Democracy, Good Governance (HRDGG):** Increases respect for human rights, including children's rights; promotes democracy and better governance; and strengthens both civil society and the security of the individual.
- v) **Private-Sector Development (PSD):** Promotes sustained and equitable economic growth by supporting private-sector development in developing countries.
- vi) **Environment:** Helps developing countries to protect their environment and to contribute to addressing global and regional environmental issues.

Twenty percent of the assistance efforts in countries in transition are currently eligible as ODA. CIDA's program for countries in transition has the following objectives: **assisting in the transition to market economies; encouraging good governance,**

democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; facilitating closer trade and investment links with the region; enhancing nuclear safety through strengthened nuclear regulatory regimes in the region; and assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security.

Operating Environment

The International Context

Canada approaches the 21st century greatly aware that the pace of globalization has caused major social, economic and technological changes in nearly every part of the world. Globalization may be the key force shaping the immediate future. Its main elements - trade, investment, technology and information - are eroding national boundaries and connecting communities and economies thousands of miles apart.

The effects of globalization are profound and touch every area of human life - the economy, transportation and communication, government, the media, culture and daily life. While the impact of globalization is felt everywhere, its effects can differ considerably within and among countries.

For some developing countries, active participation in globalization has meant increased prosperity and wealth, derived in part from growing access to world markets and private capital. In these countries, economic growth has helped to underpin substantial improvements in overall living standards - for example, in health and education. Yet even in these cases, some people have been further marginalized.

For many countries, the inability to participate in globalization brings with it further marginalization from the mainstream of the international community. This situation has worsened the social and economic circumstances of large numbers of people.

The global gap between rich and poor is widening. Huge pockets of poverty remain around the world, even alongside substantial and increasing wealth. For example, Sub-Saharan Africa experienced declining living standards during the 1980s and only resumed growth since 1994. That sub-region, according to the UNDP's Human Development Report (1997), still has "the highest proportion of people in - and the fastest growth in - human

poverty." And it faces the constant threat to peace and stability.

Growth has also resumed in Latin America after the stagnation of the 1980s. However, it has not been growth with equity. Enormous disparities in wealth exist - larger than on any other continent. Unless addressed, they may also lead to social unrest and undermine the prospects for sustainable development in that region.

Even in Asia, which has been home to the world's fastest growing economies, the record is mixed. Asia continues to house more than half of the world's poor, and the current financial and economic problems have shown that the so called "Asian miracle" is not without its own difficulties.

The countries of Central and Eastern Europe have also been profoundly affected by globalization. Market economies and democratization have taken root and, despite uneven progress towards reform, change seems inevitable. However, here, too, adjustment to new political and economic realities has had social costs; the benefits of reform have been unevenly shared.

As a new century approaches, it is not yet clear how globalization will shape the international community. It may be a unifying force that brings nations together, benefits many, and fosters the shared values and interests needed for constructive cooperation. Conversely, it may be a divisive and destabilizing force that favours the rich and powerful and marginalizes growing numbers from the mainstream of social and economic life.

There is new, stronger international leadership. The policy environment has improved. These factors bring hope that developing countries will be able to share in the opportunities and prosperity which globalization can bring. Concerted international action and greater funding support are required to mitigate globalization's harsher effects. They are needed, too, to ensure that all peoples and countries have the ability to participate fully in a fast-changing world economy.

Aid is a Powerful Force

As the new millennium nears, there is solid evidence that international assistance has been an important factor in the social and economic transformation of a growing number of countries. For example, in four key indicators since 1970:

- ***Infant mortality rates have fallen from 104 per 1,000 live births to 59.***
- ***Average life expectancy has risen by 9 years.***
- ***Food production has increased 20 per cent faster than population growth.***
- ***Adult literacy has risen from 46 to 70 per cent .***

Amongst donor countries, international organizations and countries in the developing world, there is a growing consensus on development needs and approaches. There is an increasing consensus also on global targets. This consensus was derived from and given voice at a series of international conferences which have dealt with issues such as education, children, the environment, human rights, population, social development, women, human settlements, food security, health and ocean resources. Canada has been an active and influential participant in all of these conferences and is committed to the consultative process and the resulting recommendations. This has allowed Canada to exert enhanced leverage at both the macro and project levels.

At the macro level, Canada influences the international and regional development banks (through CIDA's Multilateral Program), other donors, major developing countries and international conferences, through policy dialogue. It does so through well thought out positions and approaches, such as the mainstreaming of gender equity. At the project level, CIDA is able to promote project ideas and gain other donor commitments which allow CIDA's limited resources to go further. For example, in the CIDA-initiated Proshika Kendra program in Bangladesh, CIDA's contribution to the current phase

is just 12 per cent of the Cdn \$108 million being provided by a total of seven donor agencies.

Canada's International Assistance Program

Canada has maintained an international assistance program for nearly half a century. Through this program, Canadians have contributed to a very wide range of initiatives that have helped to raise living standards for people around the world. In 1995, in its Foreign Policy Statement, *Canada in the World*, the Government outlined the principles of its international assistance program.

Also, the last Speech from the Throne identified certain government priorities as *Looking outward, Creating Opportunities for Young Canadians and Investing in Quality Care and Good Health. International assistance contributes to the fulfilment of these priorities.*

International Assistance is also a vital instrument for achieving Canada's three foreign policy objectives:

- As an investment in prosperity and employment, it connects the Canadian economy to some of the world's fastest growing markets and contributes to a stronger global economy in which Canadians, and other peoples, can grow and prosper.
- International Assistance contributes to global security by tackling many key threats to human security, such as the abuse of human rights, disease, environmental degradation, population growth and the widening gap between rich and poor.
- It is one of the clearest expressions abroad of Canadian values and culture - of Canadians' desire to help the less fortunate and of their strong sense of social justice - and an effective means of sharing these values with the rest of the world.

The need for international cooperation remains as vital as ever. It is one means by which nations can cooperate to prevent the marginalization and further impoverishment of countries and people around the world. It can also help those countries that are entering the mainstream of the global economy to consolidate their gains and ensure that the benefits of growth are shared more equitably within their own societies. And international assistance will remain a

critical instrument for addressing a very wide range of issues - poverty, environmental degradation, disease and conflict - that transcend national borders and cause needless suffering for millions.

Meeting these diverse challenges requires that assistance programs be innovative and flexible. For Canada, that means being able to draw on a wide range of expertise and partners to implement programs that meet the varying needs of recipient countries. In some cases, very specialized support may be needed for policy reforms in the area of trade and investment, so that more advanced developing economies can take advantage of the opportunities offered by globalization and attract increased private investment to meet development needs. In other cases, where countries are marginalized from the mainstream of global life, Canada's assistance may focus on poverty reduction, education, health and broader reform of governance in order to build the human and institutional capital needed as a foundation for future prosperity.

The scope of Canada's program involves it in a wide range of issues: from the traditional areas of health, education and agriculture to newer areas such as peacebuilding, governance, human rights, landmines and information technology.

Given the range of initiatives, CIDA works with a variety of partners, here in Canada and overseas. These partners include non-governmental organizations, the private sector, academic institutions, unions and associations - in Canada and in recipient countries - as well as a number of international organizations and institutions. Through these partnerships, CIDA is able to provide support that is effective while being responsive to the diverse and fast-changing needs and capacities of countries in the developing world and in Central and Eastern Europe (CEE).

Official Development Assistance and the International Assistance Envelope

The International Assistance Envelope (IAE) was introduced in the February 1991 budget. It funds Canada's ODA¹ and other official assistance initiatives. ODA accounts for 95% of the Envelope. The remaining 5% goes to the CEE Program.

CIDA is directly responsible for managing about 78% of the IAE. The balance is administered by the following departments:

- The Department of Finance, for the World Bank Group, and for the Enhanced Structural Adjustment Facility of the International Monetary Fund (IMF).
- The Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), for the overseas administrative functions relating to international assistance; certain grants and contributions to cover payments to international organizations; the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan to enable citizens of other Commonwealth countries (46 of which are developing countries) to study in Canada; and, indirectly, for the International Development Research Centre (IDRC).
- A number of other departments which administer a small portion of the IAE, i.e. Public Works and Government Services Canada (PWGSC), Heritage Canada and Human Resources Development Canada (HRDC).

Program Review Impact

In total, from 1993-94 to 1997-98, the IAE was reduced by \$616.6 million or 23 percent. While Program Review reductions touched almost every part of the Envelope, not all parts were affected equally. It was decided to honour long-term international commitments and to protect programs and activities especially valued by Canadians. CIDA's reduction of 23.7 percent was slightly higher than that of the rest of the Envelope.

¹ Official Development Assistance is defined by the Development Assistance Committee of the OECD as funding transferred "to developing countries and multilateral institutions provided by official (government) agencies which meets the following tests: a) it is administered with the promotion of the economic development and welfare of developing countries as its main objective, and b) it is concessional in character and conveys a grant element of at least 25%".

Departmental Organization

Business Line and Organization Structure

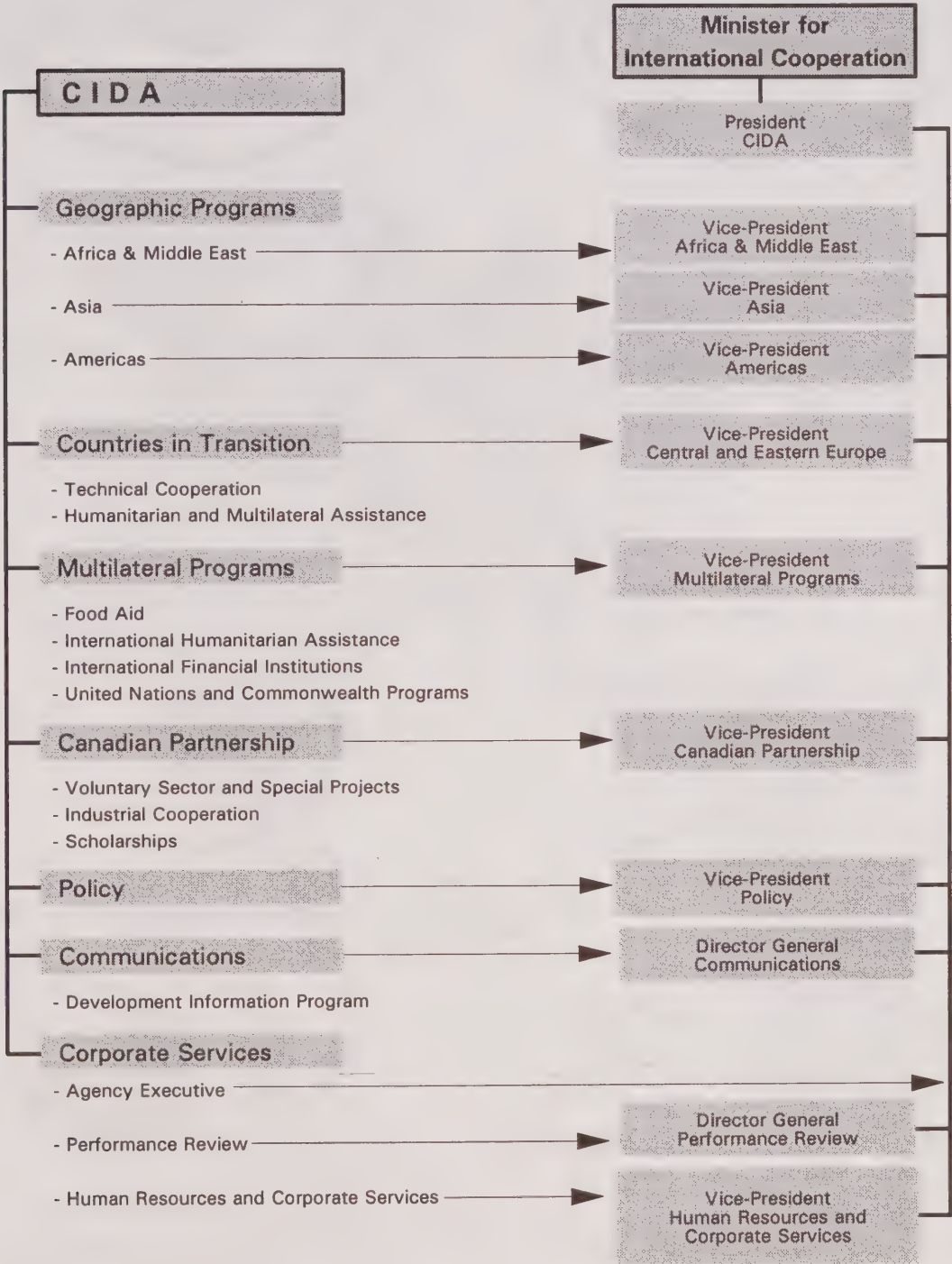
CIDA's business is global in scope and encompasses a very wide range of sectors. This involves the Agency in international, regional and country-level initiatives undertaken with a number of partners: recipient-country governments, all levels of government in Canada, non-governmental organizations (NGOs), educational institutions, businesses, cooperatives, and a variety of international organizations and institutions.

Agency business lines reflect both the geographic focus of CIDA programming and the range of partners with which the Agency works.

Business Line Descriptions

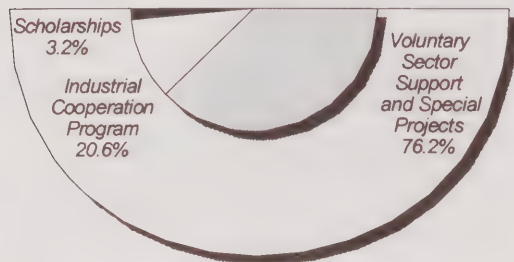
	Objectives
Geographic Programs	To support sustainable development and poverty reduction by undertaking development programs in specific countries and regions, in keeping with the needs of developing countries, the purpose and priorities of the ODA program and Canada's foreign policy interests.
Countries in Transition	This program was established to support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe (CEE) by building mutually beneficial partnerships. The program has five main objectives: assisting in the transition to market economies; encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; facilitating closer trade and investment links with the region; enhancing nuclear safety through strengthened nuclear regulatory regimes in the region; and assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security.
Multilateral Programs	To promote effective global and multilateral development approaches to poverty reduction, human security and international prosperity; and To ensure that Canadian humanitarian assistance and food aid to developing countries are appropriate, timely and effective.
Canadian Partnership	To promote mutually beneficial partnerships between Canadian and developing-country organizations to support sustainable development and reduce poverty in the developing world.
Policy	To develop and recommend policies, provide expert advice and formulate strategic plans in the area of sustainable development and to provide development information resources to CIDA.
Communications	To increase Canadians' understanding of, and support for, the work of CIDA and its development partners.
Corporate Services	To ensure that the Agency has the necessary support services for the efficient and effective achievement of the international development assistance program objectives within the framework of federal government policies, procedures and controls.

The CIDA Business Line structure, outlined in the diagram below, is in keeping with the Agency's organization structure and its way of doing business. This alignment also reflects the existing management accountability structure. In addition, CIDA provides funding for the International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD), which is independent from CIDA.

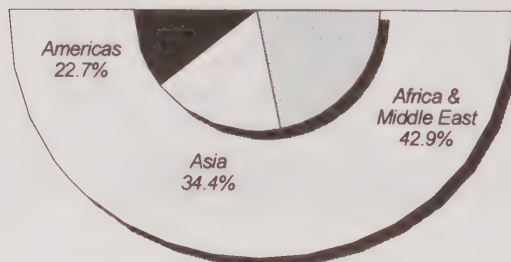


CIDA's Spending in 1997-98

Canadian Partnership

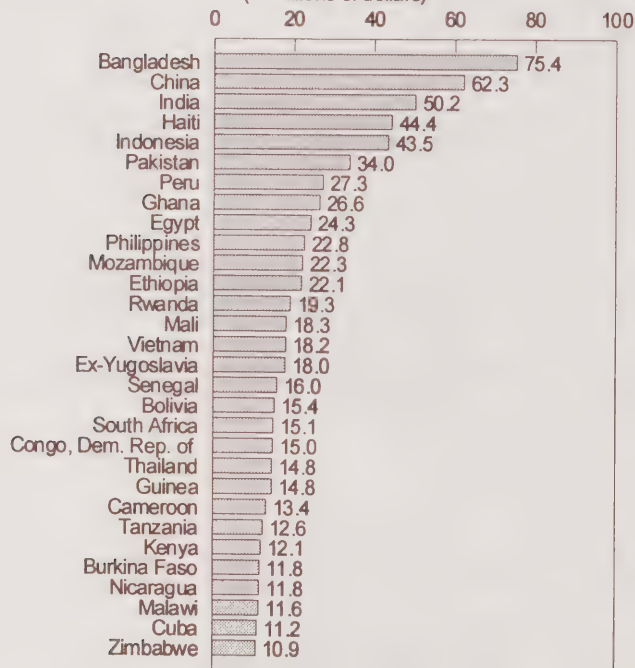


Geographic Programs



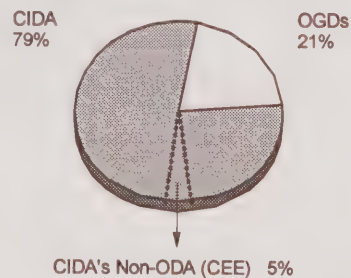
Disbursements in Major Recipient Countries *

(in millions of dollars)



Americas
\$167.3 M

**International Assistance Envelope
1997-98 Estimates**

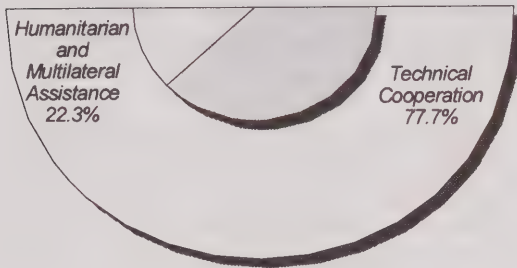


Total Envelope \$2,061 million

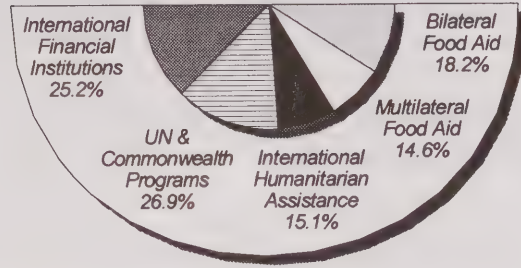
* This excludes expenditures for IFIs and the United Nations and Commonwealth Programs

CIDA's Spending in 1997-98

Countries in Transition

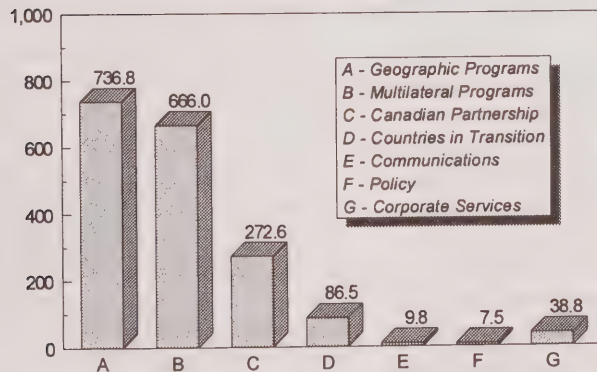


Multilateral Programs



Disbursements by Business Line

(in millions of dollars)



Section III - Departmental Performance

Corporate-Level Performance Accomplishments

OECD Review of Canadian Development Cooperation Efforts

Each OECD member country has its ODA program critically reviewed every three years by the OECD's Development Assistance Committee (DAC). The aim of these reviews, in the words of the Committee, is to "improve the individual and collective development cooperation efforts of DAC members." During 1997-98, Canada's international assistance program underwent such a review.

While pointing to areas of the Canadian assistance program that needed to be attended to, the reviewers generally gave Canadians high marks for their work in international development. They noted that "few donors have questioned, re-oriented and revitalized their development cooperation program as often as Canada." And they referred to *Canada in the World*, the Government's official foreign policy blueprint, as "a new vision" and "a comprehensive agenda for Canada's foreign policy and development efforts."

The DAC report described Canada's six ODA program priorities as representing a "formidable agenda for any agency to take on." However, it also noted the major progress made by CIDA in "re-directing its bilateral programs from a traditional sector-focus to a theme-based approach with a clear concentration on results rather than inputs."

Reference was made to CIDA's "major strides in building the human rights and governance dimension into its programming priorities and design in all aspects of its operations." On the other hand, the reviewers found that CIDA staff were not always clear about how to relate the basic human needs theme to the Agency's overall poverty reduction thrust. The review team was pleased, however, that the Agency's country development program framework for Tanzania showed how this could be done.

DAC's main concern was an apparent mismatch between Canada's commitment, at the level of both people and government, to international development cooperation and the significant reduction in Canadian ODA expenditures in recent years.

The team also noted that recent high-profile trade missions to developing countries had created the impression that Canada's foreign policy agenda was largely driven by trade objectives. "This impression, however, is counterbalanced," the report declared, "by Canada's leadership in a number of pressing issues on the international agenda, ranging from landmines to peacebuilding, to exploitative child labour, to United Nations (UN) reform."

The reviewers commented on CIDA's steps to change itself into a learning organization and to adopt a results-based management culture. They said: "In sum, CIDA's efforts to become a 'learning organization' have taken a leap forward. More broadly, the reform process has made CIDA a much more integrated and policy and performance driven organization than it was at the time of the last DAC Review of Canada in June 1994."

Performance Assessment

Over the last few years, CIDA has invested a significant amount of effort in developing tools and approaches which would enhance its capacity to review and report on program performance, and improve program delivery. Some of these tools have been based on the experiences and efforts of other agencies, particularly agencies in the field of international development. Others grew out of CIDA's own efforts and experiences.

A standard part of CIDA's performance assessment is internal audits, evaluations, and thematic performance reviews of the Agency's programming priorities. These provide independent and objective advice to management.

At the heart of the system are the *Framework of Results and Key Success Factors*, used for assessing the results of bilateral projects, and adapted versions of the Frameworks for assessing the results from the Agency's support to Multilateral and Canadian Partnership organizations and institutions.

The Agency also has in place an extensive system to assess results and progress of project activities and the lessons learned from these activities. This includes on-going project-level monitoring by project managers, and independent audits and evaluations by the Performance Review Branch.

In 1996-97, the Agency used a harmonized format to analyze results information for its Geographic Programs and Countries in Transition (CIT) business lines for the first time. This more recent tool provides for a system of reporting during and at the end of each project as a complement to the other mechanisms mentioned above.

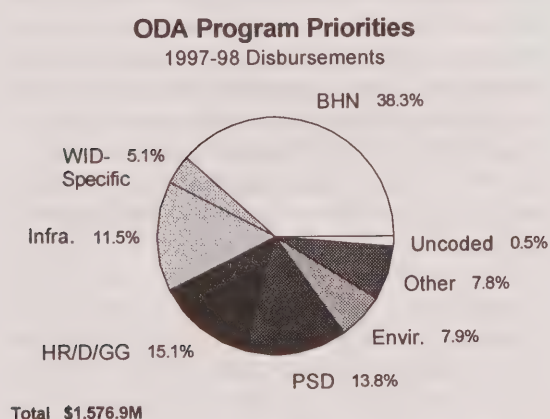
This new system – the Annual Project Progress Report (APPR) – helps to capture actual results of projects and compare those results with the objectives or results expected, stated at the planning stage for those projects. The APPR is designed to allow CIDA to review its progress and performance with a greater degree of clarity.

Developmental Results

Official Development Assistance

This section reports on Agency performance achieved within each of the six ODA program priorities, relative to expenditures. The chart below shows a breakdown of disbursements by program priority.

Disbursements by ODA Priority



Basic Human Needs (BHN)

In 1997-98, the Agency spent approximately \$604 million, or 38.3 percent of its ODA program disbursements, on BHN initiatives. This level exceeds the 25 percent ODA target set out in *Canada in the World*¹. Roughly \$400.9 million or 66.4 percent of this was disbursed by the Multilateral Programs business line compared to roughly \$139.6 million or 23.1 percent by the Geographic Programs business line and \$62.7M or 10.5 percent by the Canadian Partnership business line.

In the multilateral development system, Canada continued its efforts to influence the policies of our multilateral partners. Canadian efforts, in conjunction with those of other donors, have resulted in a greater focus on helping governments provide for the basic needs of their poor and, in this context, a better balance between economic growth and social investments at the international financial institutions (IFIs). For example:

- the share of funds committed to social-sector lending has increased at the Asian Development Bank (AsDB), the African Development Bank (AfDB), and Inter-American Development Bank (IDB);
- and in Bhutan under-five mortality, an important indicator of poverty, decreased from 189 per 1000 live births in 1995 to 133 in 1997. During the same period, infant mortality, also an important indicator, fell from 122 to 93 per 1000 live births. This is partly a result of sustained and focused efforts by UNICEF and help from CIDA.

Three noteworthy initiatives in which Canada played a leadership role were the Micronutrient Initiative (MI); the Consultative Group to Assist the Poorest (CGAP); and the establishment of a Canadian Landmines Fund to support the implementation of the Ottawa Convention on banning landmines:

- In the area of micronutrients, an area of health and food security where small investments can lead to significant improvements in well-being for the poor, CIDA's initiatives are leveraging interest and funding from other donors. These efforts are also having a positive impact on reducing micronutrient malnutrition. The Micronutrient Initiative provided 261 million vitamin A capsules. These were distributed in

¹ The ODA target is based upon total ODA which includes the cost of administration as well as disbursements made by other Government departments funded by the International Assistance Envelope.

over 50 countries. The distribution of these capsules was part of a larger international effort that helped protect several millions of children from blindness and other illnesses, and saved many thousands of lives.

- Through CGAP's micro-finance retailing partners, it is expected that up to 600,000 very poor people (75 percent of them women) will have access to credit. As a proven poverty reduction strategy, these loans will have a significant multiplier impact on the affected communities. Canada has made a small but meaningful contribution to this program.

International Humanitarian Assistance (IHA) was directed towards emergencies associated with human conflicts, and, to a lesser degree, with natural disasters. Refugees – principally women and children, in the Middle East, the Great Lakes region of Africa, the Sudan, Afghanistan and Cambodia – were the principal beneficiaries. In the process, and as a result of contributions from CIDA and other donors, millions of victims were reached with relief assistance. They were provided with shelter, medical supplies and the basic necessities of life. Support by CIDA and other agencies to multi-donor programs and projects implemented by the Red Cross and UN organizations, such as UNHCR, made possible the repatriation of 500,000 Liberian refugees, 300,000 Togolese refugees, and 250,000 Rwandan refugees. This support also facilitated the return of 183,000 refugees to the former Yugoslavia. In addition, CIDA worked in partnership with Canadian NGOs to deliver humanitarian assistance directly to over 500,000 people. One in three IHA projects singles out women and children for special attention.

In 1997-98, the Agency spent roughly \$217.1 million on development and emergency food aid. Of this, \$45.2 million, or 21 percent, was directed towards victims of emergencies in over 20 countries through NGOs and UN agencies. Core funding support to the WFP allowed CIDA to reach out to 29 million victims of human conflicts or natural disasters.

A further \$170.4 million of food aid disbursements, spent on development initiatives and projects in 1997-98, directly benefited an estimated 3.3 million people.

Canadian NGOs continue to work extensively with developing-country partners in meeting BHN. The

contribution of these NGOs is reflected, for example, in their efforts to help increase the capacity of their Southern partners. The partners are thus better able to implement micro-enterprise and community health projects and to provide training in land management and production techniques.

Food Aid Review²: In 1997-98, the Agency conducted a performance review to assess the effectiveness of food aid both as a development instrument and as emergency assistance, within the broader context of promoting food security and nutrition in developing countries. The review covered investments totaling \$675.0 million.

The findings from this review indicate that CIDA food aid projects and programs have produced many and varied results, in both emergencies and development, with significant benefits to recipients:

- Emergency responses included efforts to feed refugees and drought victims, to support recovery, and to establish food security reserves. For example, in Guinea 65,000 refugees from Liberia and Sierra Leone were fed monthly for several months. Humanitarian relief in Malawi averted famine and the massive displacement of Mozambican refugees and drought victims. Food distributed to Afghan refugees (mostly women and children) in Pakistan provided a safety net.
- Development food aid initiatives successfully responded to a variety of needs. For example, food aid to Peru has been the major contributor to the Peru-Canada Fund which has provided benefits for 230,000 families, or approximately 12 percent of Peru's poor. CIDA's food aid has helped to broaden market access for poor oilseeds and cereals farmers in India and Mali respectively. In Bangladesh, food aid reached target groups of destitute women and others most vulnerable in distressed rural areas to develop a variety of skills, obtain access to credit and develop micro-enterprises among other things.
- CIDA's policy dialogue efforts have influenced the World Food Program and recipient-country food security policies.

The review confirms that there is continuing justification for providing emergency and development food aid. It notes that this provision

² A full copy of the report can be obtained from CIDA's Public Inquiries Service.

needs to be within the broader context of addressing food-security issues in a region or country. It also highlights the difficulty in achieving sustainability.

The recommendations from the review were accepted by the Agency. The findings and best practices from the review are already being used to improve food-aid programming at the Agency. Future programming will incorporate many of the valuable insights contained in the report, including the following:

- Targeting of food aid has improved, and managers should continue to enhance targeting to women;
- Cost effectiveness could be enhanced by diversifying procurement within and beyond Canadian sources; and
- Food aid programming will be more effective if it is integrated with other programming in the Agency and if it improves the capacities of local women and men to manage on their own.

BHN Review: A review of BHN investments other than food aid was also nearing completion at the end of the 1997-98 fiscal year. The results of this review will be reported more fully in the next Performance Report. Results from the completed case studies indicate that these BHN initiatives are making a difference in the lives of the people targeted. The following examples of initiatives through the geographic programs are illustrative:

- An impact evaluation of the Agency's investment of \$134 million (through 15 projects) in Ghana's water sector over the last 25 years found that the benefits to the 3 million inhabitants of three poor northern regions were not only significant but sustainable. Eradication of Guinea worm was clearly correlated to the CIDA program. The program increased access to improved water supply for 75-80 percent of the people in two of the three regions and 36 percent of those in the third. It also improved the knowledge, attitude and practices related to water and health. It established appropriate structures and processes for stakeholders to manage the systems. And it improved the capacities of the people to manage on their own.
- CIDA's efforts to fight the HIV/AIDS epidemic in Kenya and Southern and Western Africa are succeeding in reaching those infected with the

AIDS virus, sensitizing the population, involving governments, reducing the rate of HIV infection and preventing the further spread of AIDS.

Women in Development and Gender Equity (WID&GE)

For CIDA, WID&GE is a cross-cutting theme. WID&GE must be integrated into the design and implementation of all of CIDA's programs and projects in order to ensure that they are aimed at women's needs, interests and participation as much as men's. The Agency also supports initiatives with the specific purpose of promoting gender equity.

In 1997-98, the Agency spent approximately \$80 million, or 5.1 percent of its ODA program disbursements, on directly targeted WID&GE initiatives. The majority of the expenditures was through the Geographic Programs and Canadian Partnership business lines (\$44.5 million and \$18.3 million respectively). This allocation does not capture all efforts made by CIDA to support gender equity. Resources to integrate gender equity considerations are also allocated for projects and programs coded under "Other Programming Priorities."

In several countries in Africa (notably Benin, Cameroon, Egypt, Jordan and Zimbabwe), there has been an increase in the numbers of jobs and small businesses involving women as a result of CIDA's efforts to improve their access to credit, establish savings cooperatives and provide training in business management techniques. The efforts of some of CIDA's partners in Guatemala have resulted in the raising of about \$232,000 in additional funds for the benefit of indigenous women. This additional money was raised through the establishment of a revolving micro-credit fund. CIDA's Guatemalan partners were also instrumental in the creation of a productive dialogue through official channels.

In Asia, Gender Equity initiatives in countries such as India, Sri Lanka, Indonesia, and the Philippines have helped to raise awareness of the rights of women, increase women's participation in the political process and influence the governments in addressing gender-equity concerns in their development plans.

The results of a major review focused on the WID&GE priority³ were reported in last year's performance report.

The WID&GE review confirmed that CIDA's approach to the implementation of its WID&GE Policy has been in the right direction; that CIDA has developed a strong reputation in WID&GE programming in the donor community, and that the Agency has exerted a significant influence on the gender policies and practices of many partner organizations.

Over the last year, the Agency has carried out a number of actions to improve its performance in relation to WID&GE:

- The Geographic Roadmap, the Agency's electronic manual for bilateral operations, has been revised to ensure the incorporation of WID&GE into the design and implementation of bilateral projects.
- Gender equity considerations have been incorporated into the programming frameworks of Multilateral partners (e.g. the 1997 UNFPA Framework).
- There have been several initiatives to help our partners with WID&GE: development of a computer-based (CD-ROM) training course; a one-day gender training workshop for AfDB staff; analyzing gender strategies from voluntary-sector partners; and using these in policy dialogue with partner organizations.
- The Handbook and Guide developed to assist project staff in the selection of gender-sensitive indicators has been reprinted. It continues to be distributed widely within the Agency and to partners.
- A WID&GE network and a newsletter continue to foster discussion and the exchange of best practices.
- There have been training activities, formal and informal, for WID&GE in the program branches.
- An update of the WID&GE Policy is currently in progress.
- In support of the development of the Infrastructure Policy, which underlined the

importance of integrating gender equity considerations, a paper entitled "Building Bridges: A review of infrastructure services projects addressing gender integration" was prepared.

- The BHN review integrated WID&GE. Preliminary reports indicate that "the gender dimension is central to the success of BHN programming and all such interventions must be guided by comprehensive gender strategies."

Infrastructure Services

Disbursements related to infrastructure services were approximately \$182 million, or 11.5 percent of CIDA's ODA program, during the reporting period. Roughly \$110.3 million went through the Geographic Programs, \$36.4 million through the Canadian Partnership Program and \$35.0 million through Multilateral Programs.

In 1997-98, the focus was on the provision of energy and transportation services, the upgrading of infrastructure and capital stock and the creation of an enabling environment with an emphasis on building institutional and human capacity in infrastructure services management and development. The Agency's activities under this theme also contribute to fostering poverty-reducing economic growth.

Illustrative of the Agency's success in this area, projects in Asia and Africa contributed to the rehabilitation and maintenance of roads, more efficient power and energy generation, the enhancement of telecommunication services, the facilitation of water supply for irrigation and drinking, the protection of agricultural land and the promotion of greater utilization of arable land. The Hebei Drylands project in China, for example, developed and introduced a prototype irrigation system which will use up to 30 percent less irrigation water than the existing conventional irrigation schemes.

In Africa, CIDA's support to the Ministry of Energy in Guinea has helped to improve the management of major projects and the rehabilitation and extension of the electricity network in Conakry, thus helping to reduce power outages and losses.

The Canadian Partnership initiatives on this priority were primarily through the Industrial Cooperation

³ A full copy of the report can be obtained from CIDA's Public Inquiries Service.

Program (INC) which provided, among other things, financial support for feasibility studies of infrastructure projects.

Human Rights, Democracy and Good Governance (HRDGG)

Of the Agency's 1997-98 ODA program disbursements, 15.1 percent or \$238 million, was spent on HRDGG initiatives. Of this amount, \$122.6 million or 51.6 percent was disbursed by the Geographic Programs.

In Africa and the Middle East, efforts to promote human rights have focused mostly on improving judicial systems in countries such as Rwanda, Ethiopia, Zimbabwe and South Africa. In Rwanda, for example, key laws have been revised and the legal status of detainees has been recognized. In countries such as the Democratic Republic of the Congo, Nigeria and Sierra Leone – where there are difficulties with human rights, peace and security – support to civil society has been provided through active local NGOs.

Efforts to strengthen public-sector institutions and capacities have resulted in the increased collection of customs duties in Mali.

In the Americas, for example, CIDA contributed to the successful realization of more transparent and fair election processes in two countries and the establishment of a national Ombudsman's office in another. (See details on pages 37 and 38 .) Through the establishment of the Democratic Development Fund in Guatemala, CIDA enabled local organizations and community groups to play a more active role in governance by bringing cases of human rights violations before the courts; helping to improve media coverage of human rights issues; and contributing to the resolution of local conflicts.

Roughly \$63.7 million was disbursed through Multilateral Programs. The United Nations Development Program (UNDP), with CIDA's support, has worked with the Rwandan Ministry of Justice to improve the technical capacity of personnel and the conditions of prisoners. (See details on page 49.) UNICEF's campaign to re-unite children with their families in Burundi and Rwanda has helped more than 30,000 separated children find their way back home.

An additional \$51.3 million or 21.6 percent flowed through the Canadian Partnership business line which supported the activities of partner organizations in the Canadian NGO community to strengthen democratic institutions and practices, improve organizations and processes that protect human rights, build the capacities of people and groups to increase public participation and influence public policy decisions

Such support illustrates CIDA's commitment to HRDGG programming with its Canadian and developing-country partners to strengthen the fabric of civil society, protect human rights, support responsible government and help the poor and vulnerable to protect their rights and interests.

Private-Sector Development (PSD)

In 1997-98, the Agency spent approximately \$218 million, or 13.8 percent of its ODA program disbursements, on PSD initiatives. Geographic Programs, with projects concentrated mainly in Africa and Asia, accounted for \$118.2 million, while \$50.7 million went through the Multilateral Programs, and a further \$48.7 million represented Canadian Partnership programming.

In Africa and the Middle East, the focus was on contributing to poverty reduction by creating small business employment and income opportunities. Initiatives to support the development of small-scale businesses, savings and credit cooperatives, and cooperatives for the production and sale of agricultural products resulted in an increase in the number of producers, commercial activity, and net revenues in countries such as Benin, Burkina Faso, Cameroon, Egypt, Ivory Coast, Niger, Senegal and Tanzania.

In Asia, projects were implemented in countries such as China, India, Pakistan, Philippines and Thailand. These projects have focused on assisting small and medium enterprises, many of which have increased their production, sales, profits and investment and employment generation capacity.

Canadian Partnership's partners working on this priority include representatives from Canadian firms, institutions and non-governmental organizations. The private-sector partners are funded by the INC Program. Private-sector ventures generated investment capital as well as the transfer of technology and managerial, entrepreneurial and

technical skills to strengthen the Southern firms. They also generated profits, taxes and jobs in Canada and abroad.

INC remains very active in poorer countries with its investments in these countries remaining at over 40 percent of INC's total disbursements during 1997-98. Delivering on a commitment made in *Canada in the World*, INC has sharpened the developmental focus of its programming. It has done so by placing greater emphasis on the WID&GE and Environment dimensions and by ensuring that development benefits are demonstrated before INC funding is approved.

Environment

CIDA's disbursements related to the environment were approximately \$125 million or 7.9 percent of ODA program disbursements during the reporting period. Roughly \$66.5 million of this amount was invested through the Geographic Programs, while \$47.0 million flowed through Multilateral Programs and \$12.0 million through the Canadian Partnership Program.

CIDA has adopted a two-pronged approach in dealing with the Environment theme as it has done in the case of the WID&GE theme. Integrated efforts ensure that environmental issues are considered and acted upon in all programming activities. At the same time, there are projects, particularly in the Geographic Programs, which target environmental issues specifically. Environmental programming in Africa has largely focused on the management of natural resources in Cameroon, Egypt, the Sahel and South Africa, and the prevention of desertification in the Sahel. The capacity of Ministries responsible for environmental policies has been strengthened in Cameroon, Zambia, Zimbabwe and Egypt, and research capabilities have been enhanced in Malawi, Guinea and Egypt.

In Asia, initiatives have supported government departments and environmental agencies in such high population countries as China, India, and Indonesia to address and manage environmental problems. In Indonesia, for example, CIDA's support to the environmental sector has enabled the Environment Ministry to assume a leadership role in coastal zone management, and achieve significant reduction of pollution levels in priority rivers, voluntary pollution control agreements with 2,000

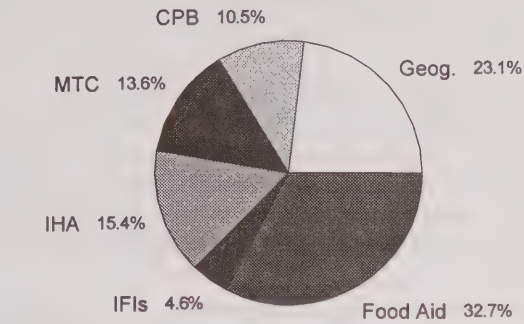
firms, and improved industry awareness of environment policies and guidelines.

Multilateral Programs supported and influenced the efforts of a number of development banks and UN organizations which have recently enhanced their environmental programs.

- AsDB has prepared a series of papers dealing with environmental and natural resources planning and management in the Asia-Pacific region. The aim of the papers is to promote the integration of environmental dimensions into economic efforts in order to encourage sustainable development in the region. The latest paper, done in 1997, deals with the measurement of environmental performance. In 1997, the Bank also adopted a new policy on fisheries. Notable in the new policy is the change in approach from the expansion of fishing fleets and catches to the conservation and management of natural resources. Participatory, holistic and gender-specific approaches will apply to integrated coastal fisheries management projects.
- UNDP has sought to tackle a number of urban ills through pilot projects in more than 60 cities in 12 developing countries. The projects, undertaken through the Local Initiative Facility for Urban Environment (LIFE) program, were supported in 1996-97. In Brazil, where 80 percent of the population lives in urban areas, LIFE supports projects in four cities. Projects range from environmental education in schools to the reforestation of precipitous housing sites.

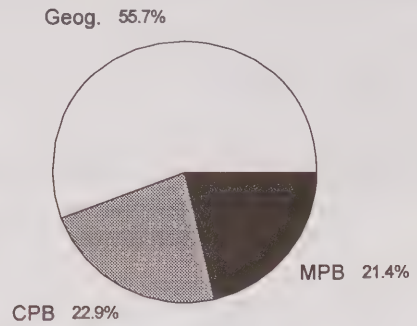
1997-98 Disbursements by ODA Priority

Basic Human Needs



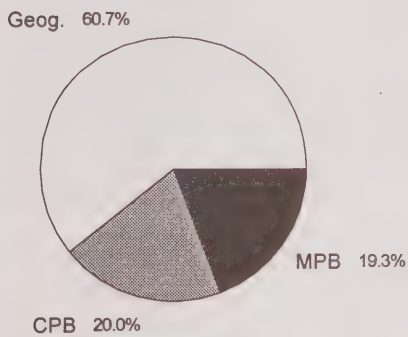
Total \$603.6M

Women in Development & Gender Equity



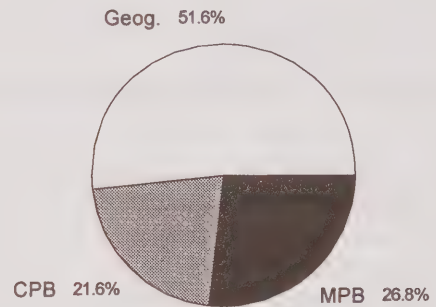
Total \$79.8M

Infrastructure



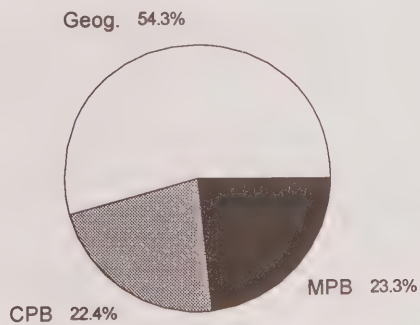
Total \$181.6M

Human Rights, Democ., Good Govern.



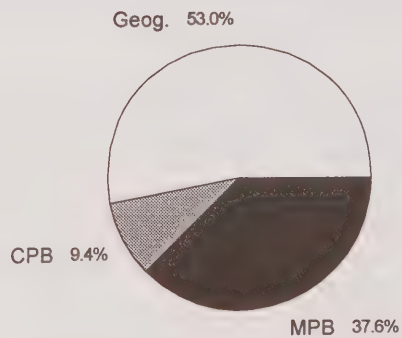
Total \$237.6M

Private-Sector Development



Total \$217.7M

Environment

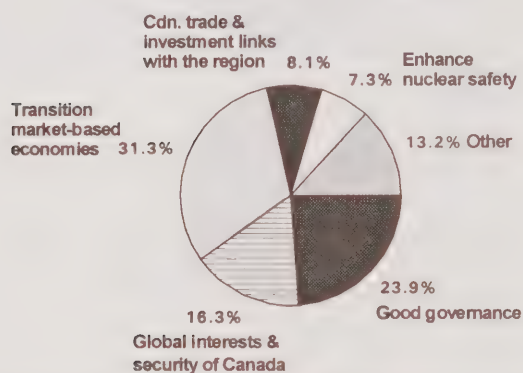


Total \$125.3M

Countries in Transition (CIT)

In 1997-98, CIT programming was in its ninth year of operation with program disbursements of approximately \$78.1 million. Of this amount, roughly 80 percent was in non-ODA countries.

Central and Eastern Europe Disbursements for 1997-98



Most of the constraints to the development of the private sector relate to the enabling environment - that is the policy, regulatory, institutional, professional and legal framework - for market-based economic development. Investments to assist countries in their transition to market economies have increased the capacity of public and private institutions/businesses through the transfer of skills and knowledge and improvement in institutional frameworks. Noteworthy examples of results include:

- major restructuring and development of the necessary managerial capabilities of the Romania State Bank in preparation for privatization;
- passage of a Credit Union Law, formation of a credit union association, and financial services made available to rural populations in Lithuania; and
- major policy changes and self-sustaining in-house training programs established in the civil aviation sector in Poland.

Initiatives to encourage good governance and democracy are enhancing the capacity of public-sector institutions to formulate and implement equitable economic and social policies. With CIDA's help, the Czech Republic, Poland, and Hungary have

undergone taxation reforms. Tax laws in Latvia, Slovenia and Romania have been amended. And the Slovak Republic is in the process of redrafting its tax legislation.

A variety of projects were undertaken with the objective of promoting global security. For example, CIDA's help has enabled the Czech customs laboratory to become fully operational with a trained team of scientists and instruments to detect narcotics, alcohol, and counterfeit and contraband goods.

In terms of facilitating Canadian trade and investment links with the region, CIDA's contributions to the trust funds at the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) and the World Bank have helped Canadian firms get goods and services contracts totaling \$84.7 million since 1992.

Benefits to Canadians

Participating in international development provides Canadians with an opportunity to make the world a safer and better place for present and future generations. It provides Canada with an opportunity to influence international actions in areas of interest to Canadians, such as the environment and human rights. International development also brings Canadians short-term economic gains while contributing to Canada's long-term prosperity and employment opportunities and helping people in the developing world improve their own circumstances. Moreover, international development is itself an expression of the Canadian character. Ultimately Canadians support development assistance as a way of meeting the challenges of a better world.

The CIDA program provides Canadians with an opportunity to **look outward** by supporting sustainable development in developing countries. The CIDA approach also contributes to other government priorities such as better **health** for Canadians through disease control and environmental protection, increased **opportunities for young Canadians** and a better world for all **children**. It is a vital instrument for achieving the three key objectives of Canada's Foreign Policy: Global Security, Prosperity and Employment and Canadian Values.

Global Security: Threats to human security come increasingly not from war but from poverty, disease, population growth, climate change, environmental degradation, poor governance, human rights abuse

and the forced migration of peoples. International assistance contributes to global security by tackling key threats to peace and human security in those countries experiencing widespread destabilizing poverty or civil strife.

- Investment in sustainable development is an investment in prevention. It builds the foundations for peace and justice. It is less expensive and more lasting than peace-keeping, reconstruction and emergency relief. It is also far less costly than dealing with problems when they arrive on our shores. Poverty and disease travel: tuberculosis has returned to North America with 2,000 new cases costing Canada \$40.0 million a year.
- CIDA contributes to global security, and thus to the security of Canadians, through the provision of programs that support the efforts of people in their own countries. Hundreds of projects have achieved development outcomes that address key threats: shortages of food, water and shelter; human rights abuse; weak institutional structures and poor governance; environmental degradation; population growth which puts undue pressure on scarce resources; and the widening gap between rich and poor.

Prosperity and Employment: International assistance contributes to a stronger global economy in which both Canadians and developing country populations can grow and prosper. In terms of direct benefits,

- some 2,000 Canadian businesses, 50 Canadian universities and 60 colleges benefit directly from the international assistance program because of the high labour intensity and Canadian content of goods and services used by CIDA;
- about 70 cents of every aid dollar returns to Canada through the purchase of Canadian goods and services;
- participation in a \$2.1-million CIDA management training project for Russia's Lukoil company helped a Montreal-based firm win a \$300-million contract to refurbish an oil refinery in Volgograd; and
- following its participation in an engineering project in Hungary, supported with \$75,000 from the international assistance program, a firm based in Mississauga, Ontario won contracts,

worth more than \$10 million, in the Czech Republic, Hungary, Russia and the Ukraine.

More indirectly, and over the longer term, the cooperation program often provides Canadian companies with their first contact with fast-growing overseas markets. Such contacts lay the foundations for lasting ties of far greater benefit to Canada and to the developing world. These initial contacts lead to substantial spin-off benefits. For example:

- Nearly one-third of the Canada Export Award winners over the past 10 years got their start in developing markets with CIDA support.
- Every dollar invested through the INC Program, which strengthens partnerships by acting as a bridge between commercial and development interests, generates \$5.34 in commercial benefits for Canada.
- And Canada's investments in the IFIs (such as the World Bank and the development banks for Asia, Africa, Latin America and the Caribbean) also lead to substantial purchases of Canadian goods and services. About 81 cents of every dollar Canada contributes to these banks returns to this country as purchases of goods and services.

The aid program continued during 1997-98 to be a major vehicle for engaging the energy and interest of young Canadians. This was achieved through programs such as the Youth Action Program (which sent 489 interns to work with 92 partner organizations in over 50 countries), the Volunteer Sending Program (which sent over 1000 volunteers overseas), and scholarship programs such as the Bourses de la francophonie (which returned 95 Canadian-trained students to 24 of the 35 countries belonging to la Francophonie).

Canadian Values: The international cooperation program is one of the clearest expressions of Canadian values and culture. It makes Canada a more influential player in the world and has been central to establishing Canada's reputation as a committed, constructive member of the international community. This reputation opens doors and gives Canada a stronger voice in world affairs.

- The international cooperation program heightens Canada's influence in global institutions that are essential to the management of world issues - e.g. G-8, UN, World Bank, La

Francophonie, and the Commonwealth. It is Canada's main link with 50 countries and a major element in our relations with many others, including several, such as China and Brazil, that are becoming world powers.

- CIDA's policies and programs reflect the diversity of Canadian culture. Programming in a wide range of countries and direct support for La Francophonie and the Commonwealth are an expression of Canada's heritage and its increasingly multicultural profile.
- CIDA exerts meaningful influence on the policies and programs of multilateral development banks (MDBs) and donor agencies, giving a voice to Canadian values of gender equity, environmental protection, human rights and poverty alleviation.
- The influence and reputation fostered by the aid program supports our pursuit of other foreign policy goals such as the treaty to ban landmines and the issue of climate change.

Key Reviews

Performance reviews at CIDA constitute special learning opportunities on various aspects of the international development enterprise. These reviews provide independent and objective advice to management on the success, the cost effectiveness and, within the policy framework of the institution, the continued relevance of key policies, programs and projects. The reviews also provide advice on the effectiveness of management systems, processes and practices. During the 1997-98 fiscal year, the Agency completed several initiatives related to review and performance measurement. Several others were initiated and are at varying stages of completion.

Completed Reviews⁴

Food Aid Review: This review consisted of evaluations of 14 food aid initiatives covering investments totaling \$675.0 million and 8 other studies focusing on issues affecting food aid programming, such as policy dialogue, procurement costs, etc. (Please see page 18 for a summary of this report.)

A Review of the Ombudsman Function: The Ombudsman function was introduced into the Agency on a trial basis for one year to provide staff with a redress mechanism independent of union and management. The results of the review, based on data from the Ombudsman, interviews with managers, and completed survey questionnaires by staff, indicated a continued need for the function.

- Roughly 60 percent of the employees saw the function as useful and important against only 8.5 percent who did not.
- The function was found to be useful and cost effective. It raised issues of corporate significance and provided valuable services to many employees.
- Staff knowledge about the function was uneven across the Agency. Some employees did not know the function existed while others were unclear about its roles and responsibilities.

The findings and recommendations of the review will help the Agency and the new Ombudsman further improve what is already a value-added function.

Audit of Implementation of Resource-Based Management (RBM): An audit, completed in 1997-98, concludes that RBM is being implemented successfully in CIDA. The audit identifies the following key accomplishments:

- the establishment of a management framework to foster implementation;
- an evident shift to a results-based culture both within CIDA and among its partners and executing agencies; and
- improvements in the identification of outcome measures and the reporting of results.

The audit has also identified areas which need strengthening in managing for and reporting of results. It is being used to further realign the management systems and practices to integrate RBM fully and to improve the use of performance information.

Despite improvements seen in the identification of outcome-level results, further progress can be made

⁴ Copies of the reports can be obtained from CIDA's Public Inquiries Service.

with more disciplined and rigorous use of indicators to assess achievements.

Since then, further progress has been made in identifying branch-level expected results and performance indicators.

Audit of Workforce Adjustment (WFA): The Audit of Workforce Adjustment (WFA) provided assurance that the Agency set up and operationalized an appropriate administrative infrastructure to manage workforce adjustment activities under Program Review 1.

Comprehensive Audit of Counterpart Funds: An audit of Counterpart Funds in Costa Rica, Jamaica and Ecuador was conducted by the Agency over the last year. Counterpart funds are a development instrument comprising local funds that have been generated by the sale or monetization of the value of Canadian goods, or services, or both, within the recipient country. These funds are used for development purposes within the recipient country.

A key finding of the audit was the need to re-examine CIDA's policy on Counterpart Funds, particularly in the areas of ownership of the funds and accountability of CIDA for the development results achieved from the use of the funds. In light of the observations made in the audit report, the Agency initiated a re-examination of the Counterpart Fund policy in order to provide greater flexibility to respond to local conditions and thereby increase effectiveness.

Audit of the Haiti Program: This results-based audit of CIDA's recently renewed development assistance program in Haiti was carried out to examine development and management performance at the country program and project levels. The audit revealed that:

- CIDA's aid program in Haiti was able to respond quickly to that country's most pressing emergency and developmental needs;
- the Haitian government has clearly expressed its satisfaction with Canadian aid, which plays a decisive role in certain key sectors;
- quality outputs were produced in all of the projects audited. However, because of the short duration of the renewed Haiti program, long-term effects of the aid could not always be

identified; and

- although progress had been made in applying results-based management at the project level, the strategic programming framework developed for the Haiti program needs to be improved in order to define more clearly the targeted objectives and results, and improve reporting on achievements.

Audit of Canada Funds For Local Initiatives (CFLI) in Africa and The Caribbean: The aim of the CFLI is to finance small projects providing technical, economic, educational, cultural and social development assistance to local populations in countries with an accredited Canadian Mission. For the period 1993-1996, 747 projects were approved for a total of \$15.03 million.

The findings from this audit pointed to a need for :

- a strategic framework which would identify formally sectoral priorities and target groups, rationalize Canadian financial support and take into account recipient government's plans and priorities;
- more effective expenditure and management controls to ensure that the terms and conditions contained in the Contribution Agreement are met and stated project results are being achieved; and
- greater visibility in the recipient country of the Canadian contribution.

The audit provides timely assurance that funding is used for the purposes intended and is producing the desired impact/results. It will help to improve country programming for the targeted population and improve accountability mechanisms for local initiative funding.

Reviews in Progress

BHN Review: BHN accounted for approximately 38.4 percent of the Agency's disbursements in fiscal year 1996-97. The focus of the Review is on the areas of health, integrated basic human needs, international humanitarian assistance, and policy dialogues to influence developing countries and multilateral institutions.

At the end of 1997-98, the review was nearing completion. Products completed and disseminated to date include a profile of CIDA's expenditures in the area of BHN, a literature survey including a synthesis of past reviews in this area and the experiences of other donors, evaluation case studies of about 20 new programs and projects, and nine other studies.

The review is expected to be completed in the summer of 1998. The findings will be reported fully in next year's Performance Report.

Review of Infrastructure Services: This is a corporate review of CIDA's investments in the area of Infrastructure Services, one of the six programming priorities. This priority encompasses energy; telecommunications and information; transportation; and water, irrigation and sanitation. Infrastructure Services accounted for roughly 11.5 percent of the Agency's disbursements in fiscal year 1997-98.

The review started in the winter of 1997. Preliminary work to date includes preparation of a profile of Bilateral Infrastructure Expenditures between 1972 and 1996; a literature review; a report on lessons learned from existing project evaluations; and the design and testing of a performance measurement framework for assessing the contribution of information technologies in development activities.

Audit of the Industrial Cooperation (INC) Program: The INC Program works exclusively with Canadian business and funds single projects. It supports the development initiatives of the Canadian business activities in developing countries by assuring a share of the initial project development risk. The ultimate objectives of these activities are technology transfer, social and economic development and the establishment of sustainable commercial linkages between developing countries and Canada.

The planning phase of the audit commenced in early March and is exploring the following areas: the results-based management accountability framework including the planning, budgeting, resourcing, and reporting processes; and the project management framework. The findings will be reported in next year's Performance Report.

Follow-up Audit of CIDA by the Auditor General: The Office of the Auditor General (OAG) is conducting its Phase III audit of the Agency, as part of a three-phased follow-up process to its 1993 audit

of CIDA. This audit will help the OAG assess the quality of CIDA's projects and programs and the reporting on these. The audit findings are expected to be reported to Parliament in late 1998.

Service Standards

Service standards have been published by the Finance Division for all Agency accounts payable. A revised timeframe for the processing of urgent payments by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) was communicated to Agency staff. The identification of other financial service areas for the development of services standards has been initiated.

Service standards have already been established for a variety of other service-related areas: receptionist services at the President's Office; requests for Access to Information and Privacy; Parliamentary requests and questions; correspondence to the Minister and the President; correspondence from Ministers and Members of Parliament; media enquiries; public enquiries (including those from the Internet); Agency reception area; Telephone/Voice/Mail Services; Agency Help Desk; requests to CIDA's International Development Information Centre; and Public Registries enquiries and requests for documents related to environmental assessments of development projects.

Business Lines - Performance Accomplishments

Details by Business Line

This section focuses on the performance of each business line and takes the form of seven separate reports. Each report contains the objective(s) of a particular business line and a note to put the work under that business line in context. Each report is based on a number of expected results and consists of brief, concrete examples of the achievement of those results.

Only a representative sample of expected results is reported here. For the Geographic, Multilateral Programs and Canadian Partnership business lines, the expected results are grouped under the six ODA program priorities. The CIT business line follows its own five objectives. Similarly, the non-program business lines – Communications, Policy and Corporate Services – are reported on according to their particular functions.

The information in these reports was taken entirely from annual reports prepared by the branches.

International development activity does not yield meaningful results in neat financial-year intervals. So many of the activities reported on in this section may span a number of years. However, all activities are linked to the year under review. They were either approved, initiated, continued or concluded – or yielded outputs or outcomes – during that year.

What Others Say ...

'An open and collaborative partnership has developed between CIDA and the Office of the Auditor General that is not often found between DAC donor agencies and government auditors. In Canada, the Auditor General has not only identified areas of concern, but is also collaborating with CIDA and monitoring its efforts to address those concerns.'

- OECD 's Development Co-operation Review Series – Canada, 1998, p. 41.

Frequently Asked Questions

What do Canadians think about having their taxes spent on foreign aid?

According to the results of recent polls, some 80 percent of all Canadians support Canada's aid program.

Is Canada contributing more than its fair share to international development? What are the other relatively rich countries doing?

In 1996, Canada spent 0.32 percent of its gross national product (GNP) on ODA. This compares with the 0.45 percent it spent at the start of the decade.

A similar percentage of GNP was spent on ODA by such countries as Ireland (0.31 percent) and Belgium, Finland and Switzerland (0.34 percent each). Denmark was at the top of the list with 1.04 percent and the US at the bottom with 0.12 percent.

The average country effort is 0.40 percent. The UN target is 0.70 percent.

Geographic Programs

Objectives

To support sustainable development and poverty reduction by undertaking development programs in specific countries and regions, in keeping with the needs of developing countries, the purpose and priorities of the ODA program and Canada's foreign policy interests.

Putting it in Context

Geographic programs, also called bilateral programs, are essentially country-to-country programs. They enable the Government of Canada to pursue development cooperation objectives through direct relationships with eligible recipient countries. Such programs are developed through consultation and cooperation with governments, recognizing that the prime responsibility for national development rests with the countries and peoples themselves. The bilateral channel is the main instrument through which the Canadian government can make long-term direct investments in areas critical to sustainable development. Geographic programs account for about one-third of the international assistance budget.

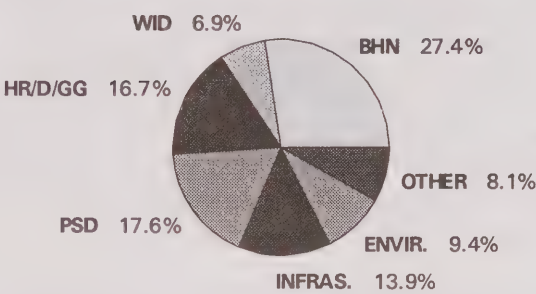
Projects supported through the Geographic programs reflect both the needs of developing countries and Canada's ability to meet these needs. These projects, like the contracts and contribution agreements required for their delivery, range in value from thousands to tens of millions of dollars. They can differ considerably, also, in their approach and subject matter. With few exceptions, Geographic programs are delivered in kind rather than cash. They are executed directly by Canadian suppliers and executing agents. Sometimes, the goods or services required for their implementation are procured locally. All projects are based on Canadian policies regarding the procurement of goods and services in Canada and on Canadian content requirements.

Three program branches – Africa and the Middle East, Asia and Americas – are responsible for planning and providing Canada's country-to-country ODA assistance to eligible recipients.

Africa

Africa and the Middle East presents the biggest development challenge as the world approaches the start of the 21st century. The region encompasses a wide range of countries. These include the world's poorest and most marginalized. There are others which are making significant social and economic progress. Thirty-three of the 48 countries designated least developed by the United Nations are in Africa. The leaders of the G7/G8 focused their attention on the continent at their recent meetings and sought to strengthen partnership and promote economic growth through increased investment and accelerated development. The wide range of cultures, languages and experiences – as well as the social, economic and political diversity within the continent – defies generalization. Thus analyses need to take into account the differences between countries with regards to social, economic and political progress.

Africa and the Middle East
ODA Disbursements for 1997-98



In Sub-Saharan Africa, there are many encouraging signs: a new growth trend (over 4 percent increase in GDP), debt reduction and a slight reduction in population growth. The internal economic and political climate has improved as a result of greater openness, less regulation, and increased commitment by the new African leadership to market-oriented and more socially conscious policies. The establishment of democracy and the success of major reform programs in a number of states also offer renewed hope for progress in some parts of the continent. Africans are playing an increasingly leading role in resolving conflicts on the continent and dealing with their development challenges. In spite of this positive outlook, the situation remains fragile and the region faces serious problems. The level of poverty is among the highest in the world. Population growth remains unsustainable. Peace and security are major concerns in many countries. Natural resources are threatened. This all takes place within the context of rapid changes in the global society and in local norms and traditions.

In North Africa and the Middle East, the evolving situation presents both an opportunity and a challenge. On the positive side, there is evidence of promising economic liberalization resulting in more vibrant economies, particularly in Egypt, the most heavily populated country of the region. The Middle East peace process, however, continues to be very fragile. Predicting when permanent solutions to the Arab-Israeli conflict will materialize continues to be difficult.

Africa and the Middle East contains 66 countries and is home to about 900 million people. The Africa and Middle East bilateral program is the largest of the three Geographic programs. It accounts for 44 percent of bilateral assistance and encompasses the investment of CIDA resources in 27 countries.

Asia

The Asian drama poses a unique challenge as it continues to unfold. The situation is complex. The problems are diverse. The cast of actors is heterogeneous. The panorama presents an elusive blend of the traditional and the modern, of liberalism and conventionalism. Enlightened constitutions promoting secular government co-exist with the emergence of renewed religious fundamentalism. The elite is emancipated through liberal education, technology, research and development while millions remain in the darkness of illiteracy. The sophistication of the flourishing middle class contrasts with the deep despair of those living in abject poverty.

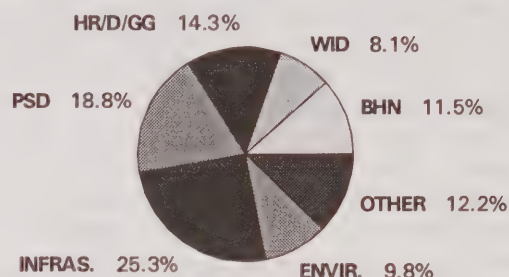
Asia Branch responds to the divergent needs and realities of Asia in varied ways. Given this divergence, the pursuit of growth alone or of equity in isolation will be unsustainable as a development strategy. The Branch's growth-and-equity strategy is built on three inter-related objectives. These are: (a) poverty reduction through the reinforcement of social and economic reforms; (b) consolidation of prosperity in the partner countries and links with the Canadian economy; and (c) promotion of security by favouring democratic governance and respect for human rights. These objectives address the needs and aspirations of CIDA's Asian partners. They also relate to Canada's ODA mandate of supporting development that reduces poverty and contributes to an equitable, secure and prosperous world.

The current financial crisis in South East Asia signals a slow-down in the growth process in many of the previously high-growth countries. Currencies have been devalued by 40 to 80 percent. Inflation and unemployment spiral upwards. Property values fall and the middle classes lose their assets.

There is cause for cautious optimism that the worst might be over for the Philippines, South Korea and Thailand. However, the impact of the collapse of the Indonesian economy is more serious. Some 40 percent of the population has fallen below the poverty line.

The scenario presents new challenges for the Branch. Programming responses already reflect the sensitivity of the Branch to its partners' needs. The Branch aims to improve partner countries' economic and financial management. At the same time, Asia Branch and its partners cannot afford to neglect the immediate task of alleviating the misery of millions whose livelihood and access to basic needs are threatened as a result of the Asian market melt down.

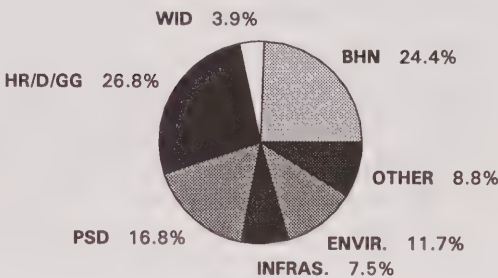
Asia ODA Disbursements for 1997-98



Americas

Since 1990 when Canada joined the Organization of American States (OAS), Canadian leaders have regularly affirmed Canada's identity as "a country of the Americas." CIDA and the aid program play a crucial role in attaining Canada's objectives in the region, where the development situation is characterized by dramatic change and diversity. Over the past 10 years, all countries of the hemisphere have undertaken extensive reforms. These reforms began at different times and are proceeding at different rates, depending on the situation of particular countries. They have led to encouraging economic growth. This growth follows years of stagnation and decline under statist policies which dominated parts of the Latin America and Caribbean region in the 1970s and 1980s.

Americas ODA Disbursements for 1997-98



During the 1990s, the region has experienced the effects of globalization and market liberalization; the recasting of health and education systems; the questioning of the role of the state; pressures to reduce budget deficits; and the restructuring of labour markets. Most Latin American and Caribbean countries have put in place structural adjustment programs designed to stabilize the economic situation. Measures have included the appreciable lowering of inflation rates and the reduction of foreign debt. The result has been a more attractive environment for foreign investment. At the same time, most countries have adopted a more democratic model of governance and most of the governments now in office have been elected.

Despite indisputable successes, various obstacles threaten continued progress in the region. Growth with equity remains a preoccupation as does the deterioration of the environment.

For CIDA, the challenge in the Americas remains what it has been during the past several years: the creation of greater social equity together with the pursuit of structural reforms and economic growth.

Expectations and Examples of Achievements

Basic Human Needs

Expected result: Increased ability of vulnerable groups to meet their basic needs and carry out productive activities.

- The Ecuador Canada Development Fund has contributed to the reinforcement of civil society in Ecuador and the increased ability of local communities to participate in development projects. Donors such as the World Bank have recognized the Fund as the best development organization in the country. During 1997-98, the Fund contributed to the creation of 4,786 jobs through support to local businesses. The Fund was also responsible for the conservation of 56 water reservoirs and 54 km of irrigation canals, the establishment of 372 tree nurseries and the planting of 893,000 trees.

At a Glance

- Although Honduras is rich in natural resources, until recently only 45 percent of the rural population had access to clean water. As a result, the incidence of waterborne diseases is high. Women spend much of their time fetching water from long distances and they wash clothes in local streams.
- A \$4.8 million project, administered by CARE Canada, combined the construction of latrines and a new water system with training for local people on the importance of clean water, appropriate water storage and treatment, and the causes and prevention of common waterborne diseases.
- When the project ended in 1996, it had provided water systems, latrines, and basic hygiene education and training for 23,724 people in 81 communities. CARE Canada helped participants to organize a local water-management committee in each community. This process helped to strengthen local understanding of democratic procedures and gave participants a positive experience with rules and regulations. A recent impact evaluation found that, two years after the project was completed, the committees and their water systems were still in good working order.
- This project is considered to be a leading model for rural water and sanitation projects in the country. It has developed a model strategy for watershed protection. A number of unexpected results were achieved such as the development of new, cost-effective technology for the construction of water tanks.
- In September 1996, based on these successes and lessons, a similar initiative was launched in a different part of Honduras. Some communities are already starting to experience the benefits of this new project. As expected, it has provided easier access to clean water and improved sanitation. However, the project has also boosted the community's self-confidence and entrepreneurship. Residents have a clear vision of their future needs. They have already taken steps, by themselves, to meet such needs as increased income and improved primary education.

- The Sri Lanka-Canada Development Fund helped improve the project management skills of development partners. The success of this effort was reflected in the adoption of a participatory self-monitoring system and in the improved delivery of services to the poor. The project helped increase the income of the poor, for example that of fish farming groups. It also led to an increased level of beneficiary awareness of national issues (such as environment and governance) and the heightened participation of villagers, especially women, in development projects. The Sarvodaya project in Sri Lanka, supported by CIDA and other donors, has promoted village autonomy and self reliance and has led villagers to depend increasingly on local resources.

Expected result: Expanded and improved primary health care services.

- A CIDA-supported project in the Caribbean enabled a number of NGOs to increase their capacity to manage HIV/AIDS programs. The project also led to the development of a number of national strategic plans for HIV/AIDS during the year under review. Other results achieved during the year included the production of educational materials and the identification of behaviour patterns among vulnerable groups through social science research.
- CIDA has contributed, together with other donors, to the development of the national health policies of Mali and of countries in Southern Africa. The Agency has supported the establishment of 23 health centres and 14 disease control centres and the training of medical personnel in Benin, Malawi, Niger and Tanzania. At the community level, populations have been sensitized to family planning and the use of generic medicines.

Expected result: Increased access to improved basic education.

- In 1994 CIDA undertook, through financial support to UNICEF, an initiative providing girls with access to education. CIDA succeeded in drawing the attention of other donors to this crucial development issue, thus making it possible to generate additional resources for basic education. In several countries, the support continued to be provided directly, without UNICEF's assistance. Despite some start-up difficulties, certain impacts have been observed. In Burkina Faso, for example, an improved pass rate on grade-school final examinations was observed this year in provinces receiving support for two years.
- In Burkina Faso, the Canadian Support for Basic Education (PACEB) project has undergone a radical change in the past 24 months. It was initially planned to implement, nationally and simultaneously, various measures to improve the quality of education: teacher training, management and supervision of school inspection, access to textbooks, and improvement of the enrolment rate for girl children. The project quickly encountered insufficient capacity, both in Burkina Faso and in Canada, as well as the need to test the impact of the new measures on a smaller scale and to adapt them to the specific local environment. Despite the resulting delays, the project strategy was redesigned with the authorities in Burkina Faso. Thus, the divisions of the Ministry of Basic Education and Literacy (MEBA) and regional divisions are more involved. New methods are field tested. The project can now be executed at a faster pace and cover a wider geographic area. The country's implementation capacities are not always adequate, and there remain difficulties in coordinating with other donors. Nevertheless, on the whole, our new work method is yielding good results and beginning to serve as an example.

Women in Development and Gender Equity

Expected result: Strengthened capacity of government institutions to formulate/implement gender-equitable policies.

- The Women's Support Project in Indonesia has helped the Ministry for the Role of Women to demonstrate leadership in developing the policy framework for the integration of gender issues into the country's seventh development plan. Interest has been generated in BAPPENAS (Planning Ministry) for the training of its staff in gender mainstreaming in all government planning, programming and operational work.

Expected result: Increased revenues and employment opportunities for women.

- Results were obtained by setting up credit funds for women, savings and credit unions and technical and managerial training. In Benin, Cameroon, Egypt, Jordan, and Zimbabwe, results are being reported in terms of increased turnover (80% in Benin) and increased job and business creation. In Egypt and Jordan, a change has been noted in communities where women's economic role receives greater recognition.
- A project (financed from the counter-part funds generated from the Canadian food aid program and provided to Bangladesh) serves the dual purpose of maintaining rural farm-to-market earthen roads and providing income to poor and abandoned destitute women who work on road maintenance. CARE Canada serves as the implementor of the project. The project has been successful in financially and, thus, socially empowering the women (41,000) by providing a source of livelihood which also helped them gain self respect and positions of dignity in their villages. Eighty-two thousand kilometres of rural feeder roads are maintained year round. However, since the project is dependent on food aid and a non-Bangladeshi implementing agency, the sustainability of the gains of the women and of the continuance of the project have been identified as issues requiring attention. To address these issues, CIDA re-designed the project to train the women workers in other income-generation and life skills to ensure that after leaving the program they do not return to destitution. Approximately 10,000 women have been trained to date. An income diversification program to assist the trained women to survive as micro-entrepreneurs is being negotiated between CIDA and the Government of Bangladesh. An effort to transfer the supervision, monitoring and gradual financing of the road maintenance work has resulted in the creation of an operational road maintenance unit in the Ministry of Local Government, Rural Development and Cooperatives (LGRDC) in Bangladesh and training of over 400 local road maintenance staff by CARE-Canada. Also, 35% of the actual maintenance work has been transferred to Bangladeshi management. In the current phase, the responsibility for project implementation is being transferred to the decentralized local administration units known as Union Parishads.

Infrastructure Services

Expected result: Increased capacity of people and institutions to manage infrastructure services.

- In Pakistan, transfer of technology training has resulted in a system that helps in the collection of accurate information on the flow of the Upper Indus River. Through this project, which has produced results beyond original expectations, CIDA has also contributed to the operation of a forecasting system to monitor seasonal water inflows and improve water management and flood control.
- The International Airport in Kathmandu, the capital of Nepal, now meets the security standards of the International Civil Aviation Organization (ICAO). CIDA helped improve the country's airport security management system through security training. The CIDA project also provided training in procurement and maintenance of parts and of security equipment.

Expected result: The maintenance and replacement of physical capital stock.

- A rural electrification expansion program in Bangladesh benefited rural electrical cooperatives and provided electricity to rural consumers. The project supplied material which was used to construct over 4,500 kilometers of electrical distribution lines. These reached over 100,000 consumers in 1,200 villages across rural Bangladesh.

Expected result: More rational use of energy.

- The railway between Dakar and Bamako is now more functional as a result of an improvement in the rate of availability of locomotives. This increase is facilitating the ongoing process of privatization. Similarly, the rehabilitation of the Limpopo line has permitted an increase in traffic between Mozambique and Zimbabwe, leading to interesting commercial possibilities for the two countries.

Human Rights, Democracy, Good Governance

Expected result: Broadened popular participation in governance.

- As peace beckoned after 35 years of violent civil conflict in Guatemala, CIDA established a Democratic Development Fund (DDF). The Fund was administered by the Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI) to support sustainable development in Guatemala by promoting democracy and respect for human rights. Activities under the project help Guatemalan society to resolve conflict by peaceful means through support for dialogue on legal, judicial and development issues and for the engagement of indigenous peoples in development and in the implementation of the Peace Accords. The DDF has contributed to the resolution of local conflicts and has built local capacity to plan and manage development in a number of municipalities.

Learning in a Complex Development Environment

- Programming and policy dialogue in HRDGG is essential to the sustainability of development progress. Thus Africa and the Middle East Branch (AMEB) devotes significant effort to this priority. The state of governance in a partner country is a critical determinant of the capacity and commitment of that country. Capacity and commitment, in turn, influence the approach and the choice of development activities. In this sense, governance is a cross-cutting issue, affecting the outcome of all development programming.
- At the same time, governance reform is a program sector. AMEB has learned from experience that success in this area requires a lot of attention, knowledge and effort. A high degree of political will on the part of the recipient country or institution is needed. Equally necessary is a highly developed partnership process among countries and institutions. The identification and prioritizing of needs is complex. Building capacity takes time and flexibility. CIDA must be prepared to reduce the pace of disbursements to adjust to local capacities. Policy dialogue must go hand in hand with project activities. Canada is well placed to deal with certain delicate issues related to democratic development and the promotion of human rights. However, CIDA's experience suggests the need to be prepared to terminate projects when local and other circumstances suggest that significant results are unlikely to be achieved.

Expected result: Enhanced capacity of institutions to protect and promote human rights and democratic development.

- CIDA's financial support contributed to the electoral process in Guyana. The Agency provided assistance for election material, a multinational observer team and a regional audit of election results. A CIDA project in Jamaica also contributed to a more transparent election in 1997 through support for a multinational observer team.
- A multitude and variety of training programs in Egypt, Kenya and South Africa, and under the Pan-African program, are being used to strengthen the capabilities of several departments and the training abilities of several African universities and institutions in the area of public management. Women have had access to these training activities to varying degrees.

Expected result: More transparent, accountable and participatory legislative, judicial and executive systems.

- The advisory role played by the Canadian Senior Technical Election Advisor to the Royal Government of Cambodia has helped the National Assembly draft and pass the Election Law for the country. Also, the National Election Commission is being strengthened. In the Philippines, central and local government operations have become more transparent and accountable. This development is the result of activities such as the professionalization of auditing techniques and the adoption of the Canadian model for public hearings by the Tariff Commission.
- In the field of justice, CIDA is particularly active in Ethiopia, Rwanda, South Africa and Zimbabwe. In Rwanda, key laws are being revised. There has been a growing recognition of the legal status of detained persons and court trials have commenced. In South Africa, High Court judges have undergone training. In Zimbabwe, the judicial staff has been reinforced and members of civil society have been better informed of their rights. A strategic development plan has been designed for the Supreme Court in Ethiopia.
- In Peru, where there has been some improvement in the last few years in democracy and the rule of law, CIDA has, since 1996, provided grants totalling \$300,000 for the establishment and support of "Defensor del Pueblo", literally "defender of the people", or Ombudsman. The Agency helped provide penal lawyers. It financed the travel of professionals to interview prisoners applying for amnesty. CIDA also supplied four new computers and a computer network. The Ombudsman's office plays a key role in addressing human rights problems. Over 360 prisoners, wrongfully imprisoned on terrorist charges, have been granted pardons since the Defensor del Pueblo began its work. There is a growing public demand for the Defensor's services. CIDA is planning long-term assistance to ensure that the office can respond effectively to this demand and to the continuing need to protect the rights of Peruvians.

Private-Sector Development

Expected result: Increased human and institutional capacity in key economic sectors engaged in sustainable and equitable development.

- Many projects aimed at creating and supporting businesses, cooperatives and producers' groups are doing well in Benin, Burkina Faso, Cameroon, Côte d'Ivoire, Egypt, Niger, Senegal and Tanzania. Thus, we are seeing an increase in the number of producers, in merchandising volumes and in net income. Promoters in Cameroon (330) and Benin (138) have received training and access to credit. Numerous training activities have taken place, be it in terms of formal education or custom-designed internships.

Expected result: An appropriate climate for private-sector development and attracting investment.

- The National Dairy Development Board of India has established 1,800 oil seeds growers cooperative societies. The project helped address issues related to pricing and marketing of oil seeds. By creating links between these cooperatives and established oil processing plants, the Board also created a viable alternative to the practice of selling seeds at lower prices to local traders.
- CIDA is supporting a project in Nicaragua designed to foster partnerships with organizations representing small and medium-sized farmers to enhance their capacity and thereby create an institutional environment conducive to future growth in the sector. The project consists of three components: institutional support for the local partners, support for pilot projects with local partners, and identification of areas of future investment in agro-industry. The project began slowly and encountered difficulties due to the lack of a shared vision between CIDA, the local Nicaragua partners and the executing agency implementing the project on behalf of CIDA. The problem was particularly acute with respect to the orientation of future investments by CIDA and highlighted the lack of good communications among the key stakeholders, including farmers, local partner organizations, CIDA and the executing agency. To

some extent the problem was related to the original design of the project, but was made much more challenging by Nicaragua's complex and changing socio-political environment. In 1997 CIDA, in close collaboration with the stakeholders, supported the establishment of a consultative process which allowed the project to give priority to the needs of the Nicaraguan partners, while at the same time incorporating CIDA values such as the environment, gender equity, and democratic development. A working team was created which included representation from: the Government of Nicaragua, the three local private-sector organizations targeted by the project, the small farmers association, a representative of women's producers, CIDA and the executing agency. To date the process has led to a much more co-ordinated approach and reduced conflict among the stakeholders. While it is too early to gauge the longer-term outcome, it is expected that this consultative process, made possible by the flexibility of the executing agency and the partners, will be much more participative. As a result, a successful outcome is more likely.

At a Glance

- Coordination with other donors is a routine activity for all programs. In the case of the Asia Branch, for example, a considerable amount of energy and resources is spent in coordinating and dialoguing with Japan which over the last decade has been emerging as one of the largest donors.
- Canadian cooperation with Japan on ODA matters is both extensive and growing. CIDA has secured a place in the preparatory committee for the Tokyo International Conference on African Development. The Agency will use the forum to raise Japan's awareness of Canada's role in Africa and stimulate Japan's interest in coordinating its activities in that region with CIDA.
- Japan-Canada collaborative partnership activities are underway in Bangladesh, Peru, Vietnam and Zimbabwe and in the reconstruction of Bosnia. Japan's level of participation in the ASEAN Ministerial Conference on Women in Development has increased. Mutual understanding of Canadian and Japanese management approaches is noted as a major gain. The latter result is also emerging from collaboration between CIDA and the Korea International Cooperation Agency.

Environment

Expected result: Improved natural-resource management.

- A CIDA project supported the establishment of an inter-institutional fund for forestry management in Honduras. The project also led to the allocation of 921 hectares of land to 355 farmers and 105 herders for use in agro-forestry. Another project in Honduras has resulted in studies on forest-fire protection and agricultural leasehold arrangements in the sector. Both of these will be turned into action plans during the course of the project.

Expected result: Increased environmental and natural resources management capacity in key institutions.

- A graduate program in energy and environment has been established for countries belonging to the Latin American Energy Organization (OLADE). During 1997-98, the first of seven students completed their studies. An inventory of the environmental laws and regulations of OLADE countries has been completed. Analysis of the data is proceeding.
- The capacity of ministers responsible for environmental policy in Cameroon, Egypt, Zambia and Zimbabwe has been reinforced. Research capacity has been strengthened also in Egypt, Guinea, Malawi and the Southern African region.

Expected result: Improved coordination among various levels of government to develop, implement, and monitor environmental policies and regulations.

- Clean, low-cost production technology has been introduced in two industries in China. This development has led to substantial cost saving in one case and substantial reduction of water consumption in the other.

(thousands of dollars)	
Geographic Programs	
Planned Spending	711,243
Total authorities	737,549
1997-98 Actuals	736,802

Countries in Transition

Objectives

The purpose of this program is to support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe (CEE) by building mutually beneficial partnerships. The program objectives are:

- assisting in the transition to market economies;
- encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards;
- facilitating Canadian trade and investment links with the region;
- enhancing nuclear safety through strengthened nuclear regulatory regimes in the region; and
- assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security.

Putting it in Context

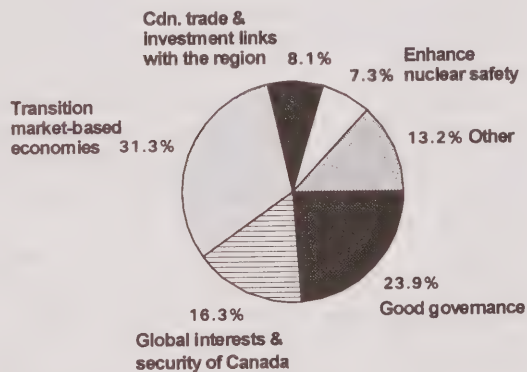
By supporting the CEE countries in their transition, Canada helps promote their security as well as that of Canada and the global community. Initiatives under this program also represent the sharing of such Canadian values as democracy, human rights and social justice. Stability and progress in the region and mutually beneficial private-sector linkages are promoted through the help Canada gives to those countries in their transformation to market-based economies.

Great diversity characterizes Central and Eastern Europe as the region moves from the Communist one-party, command-economy model. The main underlying factor is economic and political reform. The countries are however at different stages in this reform process.

The CEE program is designed to help in this transition. The Visegrad countries of Central Europe – the Czech Republic, Hungary and Poland – are the most advanced in the reform process. In the Baltics, Estonia has been the most successful in implementing reform. In the former Soviet Union, the reform process started later than in the CEE region and has been slower to take hold.

CIDA will help in the transition from the current technical cooperation relationship to a more traditional commercial/political/cultural relationship between Canada and the Visegrad countries. Towards this end, the CEE Program is seeking to leave behind interventions that have an enduring impact. The CEE pursues results that lay a groundwork for new bilateral relationships through mechanisms such as municipal or private-sector links, a business bridge, or professional and alumni associations.

**Central and Eastern Europe
Disbursements for 1997-98**



Expectations and Examples of Achievements

Assisting the transition to market-based economies

Expected Result: Increased capacity of public and private institutions through the transfer of skills and knowledge and improved institutional frameworks.

- In Ukraine, local partners have taken over the management of a land title registration system. These partners have also developed plans for the expansion of this system to other regions.
- The CEE program supports several projects related to the establishment of credit unions. In Lithuania, as recently as 1992 everything was controlled by the state. Eleven commercial banks had failed within a three-year period. With CIDA assistance, a Credit Union Law was passed, a national credit union association was formed and cooperative financial services were made available to farmers and other rural dwellers.
- The Romania State Bank is expected to be privatized after having undergone major restructuring and development of the necessary managerial capabilities, thanks to CIDA assistance. In this project alone, 366 persons, 200% over the original target, have been trained.
- Being part of the creation of the Bucharest Stock Exchange has represented one of CEE Branch's initiatives to assist in the transition of Romania from a planned to a market economy. The project to which CEE Branch has made a contribution is the installation of a computerized trading system for the Bucharest Stock Exchange. The Canadian partner, a software company, has contributed software for the management of stock exchange transactions, plus the training needed to operate and maintain the software. The Romanian partner, the Bucharest Stock Exchange, has contributed computer hardware. The computer system failed shortly after its introduction largely because it was not powerful enough to handle the unexpectedly high volume of share trading. Both parties realized that they had not consulted sufficiently and, at first, had not fully appreciated the differences in their backgrounds and modes of operation. However, once the problems were recognized, all partners contributed to the search for solutions. The Romanian and the Canadian partners changed their ways of working together, and made contributions to the project in addition to their original commitments. The Bucharest Stock Exchange purchased and installed a more powerful computer, able to handle large trading volumes. The Canadian software company supplied at no cost an upgraded version of the trading software. CIDA contributed funds for technical assistance in the installation of the software and in the training of the Romanian staff. The results achieved by the Stock Exchange have exceeded expectations. The Stock Exchange itself is close to being self-sufficient financially. Through its capacity to mobilize Romanian savings to be used for private-sector investment, it has permitted the country to continue to grow economically and to continue its reform program. The Bucharest Stock Exchange has also become a very important vehicle for the Government of Romania in its program of privatization of selected large State-owned enterprises.

Expected result: More efficient infrastructure and production in key sectors.

- The Russian bankruptcy bill was recently passed into law. The contents of this bill were influenced by expert Canadian advice. Canada now provides the leading external advisory group on Russian Civil Code reform. Russian law reformers have developed higher awareness, understanding and knowledge of Canadian approaches to comparative law. Canadian expertise on accession to the World Trade Organization (WTO) is highly regarded, and a CIDA project has helped Russia move on to the detailed, technical phase of its negotiations for accession.

Facilitating Canadian trade/investment links with the region

Expected result: Creation of joint ventures and trade investment opportunities.

- Since 1992, CIDA contributions to the trust funds at the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) and the World Bank have helped Canadian firms to obtain goods and services contracts totalling \$84.7 million. Trust funds have also helped position Canadian firms to bid on other goods and services contracts worth \$125 million.
- A computer network was established to manage gas distribution networks in Russia through the CEE program. The Canadian company involved in this project subsequently sold \$2 million worth of gas meters. Also in Russia, another Canadian firm successfully created a joint venture and developed an Integrated Arctic Resources Information System, thus greatly improving Russia's institutional capacity to manage development in the Russian north.

Encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards

Expected result: Enhanced capacity of public-sector institutions to formulate and implement equitable economic and social policies.

- Canada's Parliamentary Centre has helped Russia improve the organizational structure of the Federal Assembly and regional legislatures of the Big Volga. The project has also improved the staffing and office support available to deputies, in part by introducing staff permanency laws. In the area of Refugee Law, new regulations with respect to temporary protection and travel documents for refugees were passed in June 1997.

Expected result: Improved organization and delivery of public-sector and/or legal-judicial reforms resulting from the provision of policy advice and/or the transfer of skills and knowledge.

- Poland's National School for Public Administration has trained managers in strategic policy making. As a result, the public sector in that country now has a cadre of emerging leaders. The professions of nursing and midwifery are now recognized by legislation. They benefit from a new registration system and health care management training. Meanwhile, members of the country's National Broadcasting Council now use a strategic planning process in the application of broadcasting regulations.

Expected result: Improved capacity of civil society such as NGOs, media, social-service groups, professional associations and businesses to represent and serve the needs of the society, including ethnic minorities and other special groups.

- In Ukraine, where the number of NGOs continues to increase, a first Forum on Civil Initiatives brought together the private sector, NGOs and local authorities. In Bosnia-Herzegovina, training for NGOs has been successful in areas such as advocacy and government relations, constituency development and networking, financial sustainability and vision planning.

Assisting international programs to reduce threats to Canadian and international security

Expected result: Reduction of suffering through humanitarian assistance.

- Following the signing of the Dayton Peace Accord, the CEE Program designed a reconstruction program for its three signatories: the Federal Republic of Yugoslavia, Croatia and Bosnia-Herzegovina. CEE provided program assistance for the reconstruction of community-based rehabilitation clinics in Croatia.

Multidisciplinary teams were enabled to develop clinical practice, education and outreach. In Bosnia-Herzegovina, CARE Canada has continued to provide basic medical and psycho-social support to war-affected displaced persons while CIDA funding has helped rebuild the infrastructure to provide these social services.

At a Glance

- The framework for reconstruction in the former Yugoslavia, designed by CIDA in collaboration with DFAIT, constituted a cohesive but multi-faceted response to the region's twin challenges of stability and reconstruction. Not only have political, developmental and security interests been addressed, but innovative approaches to programming have been instituted. All of this has had to be done in circumstances of change and uncertainty.
- Canada's efforts in the region have been based on: short-term humanitarian assistance; medium- to long-term social and economic reconstruction and democratic development; and a response which is in proportion to Canada's interests and the involvement of allies in the international community.
- As of March 31, 1998, Canada had pledged a total of \$70.25 million. Over 90% had been allocated to activities in Bosnia-Herzegovina, where the need was greatest. The program has led to a variety of results. For example, humanitarian contributions have meant that vulnerable populations across the region have received support to meet urgent needs. Canada is recognized as a major partner in the international community's stewardship of the peace process. Its views are sought and its technical assistance is valued. Moreover, Canadian activities in the health sector play an integral part in local efforts to rationalize the provision of health services, and in the overall reform of the health sector. Also the UK/Japan/Canada consortium in the power sector is recognized as an effective vehicle for promoting inter-agency cooperation. And solid collaboration between Canadian political, security and development strands in this post-conflict society has resulted in a cohesive program – one that has momentum and exhibits the benefits of linkages across sectors.
- Among the many important lessons learned from this experience, three demand mention. The first is that the re-establishment and maintenance of a secure environment is a precondition for reconstruction. The second is that developmental and military partners often share common reconstruction objectives. Thirdly, in a high-profile conflict situation, which engenders wide-ranging donor response, donor coordination is essential.

Enhancing nuclear safety

Expected result: Reduced risks of Soviet-designed nuclear power stations in CEE countries.

- The use of Canadian procedures has led to improvement in safety operations at nuclear power plants. Canadian assistance and training have given Ukrainian agencies the means to gather data about radiation contamination from the Chernobyl accident. Along with the World Bank, Canada has also provided training to rehabilitate hydro-power and thermal-power plants to reduce Ukraine's reliance on nuclear power. However the slow pace of reform in the Ukraine has led to the freezing of funding from international financial institutions (IFIs), resulting in reduced project activity in this sector.

(thousands of dollars)	
Countries in Transition	
Planned Spending	98,925
Total authorities	86,681
1997-98 Actuals	86,549

Multilateral Programs

Objectives

The mandate of these programs is:

- to promote effective global and multilateral development approaches to poverty reduction, human security and international prosperity; and
- to ensure that Canadian humanitarian assistance and food aid to developing countries are appropriate, timely and effective.

Putting it in Context

Canada has always prided itself on its firm support to the multilateral system. Indeed, the very beginning of Canadian foreign aid, the Commonwealth Colombo Plan of 1950, was multilateral in nature. Today, the rationale for multilateralism – that global problems require global solutions – is stronger than ever.

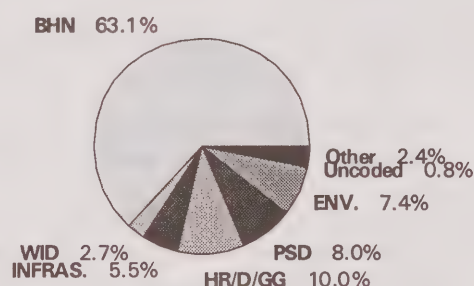
We need a strong multilateral development and humanitarian system to help Canada and the world address threats that transcend borders and menace all of us. Such threats include natural disasters, conflict and complex humanitarian emergencies; global environmental issues such as climate change and ozone layer depletion; and the rise or resurgence of infectious diseases such as tuberculosis (TB) and AIDS. More recently, there have been economic crises brought on by the increased volatility of global financial markets. We also need a strong multilateral development system to address the most fundamental development challenge of all: poverty.

Canadians are also motivated to work for multilateralism because they believe it is an effective way to deliver development and emergency assistance. Multilateral aid is well targeted to the world's poorest countries and is often an effective way of reaching countries where Canada does not have a strong presence. Multilateral aid is a meaningful way of pooling the world's technical and financial resources. This has tremendous advantages, for instance, in conducting research whether it be in agriculture through the system developed by the Consultative Group for International Agricultural Research (CGIAR) or in health through the tropical diseases programs of the World Health Organization (WHO). It is also an extremely effective way of delivering appropriate humanitarian aid and relief in a timely manner in all parts of the globe.

Canada acknowledges the need for a strong multilateral development system and appreciates the system's built-in comparative advantages in aid delivery. Canada needs to be vigilant to ensure that the system does, in fact, function when tested in the field. This is the main goal Multilateral Programs Branch (MPB) has set for itself.

Another important aspect of MPB's work is its bilateral initiatives in the area of food aid and humanitarian relief and, during the past year, in the area of peacebuilding. The Food Aid Centre's program in micronutrients, which has both bilateral and multilateral facets, provides an excellent example of the Branch's positive development impact in the field.

Multilateral Programs ODA Disbursements for 1997-98



Expectations and Examples of Achievements

Enhancing the Effectiveness and Efficiency of Multilateral Development Institutions (MDIs) and the Multilateral Development System

Because Canada is an important donor and shareholder in multilateral development institutions (MDIs), the Multilateral Programs Branch devotes considerable effort to ensuring that these institutions are managed as efficiently and as effectively as possible so that they can in turn deliver on their important developmental mandates. Several issues have preoccupied the Branch over the past year. These have included institutional reform and corporate governance and coordination with other multilateral agencies and donors. These issues have also included portfolio and resource allocation issues related to financial policies and the adoption by multilateral organizations of a results-based management approach.

In 1997-98, the Branch once again channeled core support to MDIs in such a way as to:

- Advance internationally agreed development and humanitarian objectives and targets and help align them with Canadian policies and priorities;
- Help improve the effectiveness and efficiency of international organizations in achieving those objectives and targets;
- Contribute to the overall performance of the international development system in achieving established objectives and targets;
- Maintain Canada's leverage with multilateral development banks (MDBs) while significantly reducing Canada's financial contribution in a manner consistent with the Government's fiscal objectives.

In addition to the program results under the six priorities outlined below, the Branch, with support from like-minded countries, continues to enjoy success in enhancing the effectiveness and efficiency of MDIs and the multilateral system as a whole:

- Several multilateral institutions, in particular UN agencies, are currently undergoing major structural reform. The United Nations Development Program (UNDP) streamlined its headquarters operations, separating corporate and operational functions. It also continued the decentralization of decision-making to representatives in the field. The United Nations Population Fund (UNFPA) has also significantly decentralized decision-making authority to its country offices to strengthen the management and delivery of its country programs.
- At UNDP, the relationship between the Executive Board (on which Canada is represented) and the Secretariat became more interactive. An annual work plan for the Board is now prepared and clearly defines objectives for each Board session. In 1997, UNDP issued its first annual accountability bulletin to guide staff on organizational values and unacceptable performance and conduct.
- UNICEF has integrated the formal tasks of UN coordination into the workplans of all UNICEF Representatives. They are now formally charged with and evaluated on responsibilities to the wider UN system. UN Development Assistance Frameworks were launched in 18 countries, with the full participation of UNICEF, UNDP and UNFPA.
- The international financial institutions (IFIs) improved the performance of their portfolios of funded projects. In the case of the African Development Bank (AfDB), the proportion of projects estimated as satisfactory or very satisfactory, in relation to their development objectives, increased to 84 percent, up from 77 percent in 1995. The Caribbean Development Bank (CDB) improved its portfolio performance

by creating a project preparation facility to expedite the identification of projects and project implementation training for borrowing member countries. The Global Environmental Facility (GEF) has improved the quality of its work program. As a result, fewer projects have been rejected by the Governing Council.

- UNICEF defined those aspects of the country program process and of monitoring and oversight for which the Headquarters will be responsible. Similarly, those aspects for which the Regional and Country offices are responsible have been defined. In 1997-98, UNICEF put into operation the new program manager system (ProMS) in selected field offices on a pilot basis. The remaining field offices will follow in 1998-99. ProMS will improve oversight, accountability, program performance and strategic planning. It will do so by integrating program planning, management, monitoring and evaluation into a single, comprehensive tool. The expansion of electronic networking through UNICEF and other professional evaluation networks is facilitating the dissemination of lessons learned. This expanded networking also strengthens the linkages between field and professional evaluation experience and between practice and policy formulation.

Basic Human Needs

Expected result: Improved life expectancy, literacy and productive capacity through increased access to the basic social services programs of MDIs.

- UNFPA, as a catalyst and leader in the population field, can claim some credit for the fact that between 1980 and 1996, total fertility rates in developing countries declined from 4.4 to 3.2 children and in the least developed countries (LLDCs) from 6.5 to 5.3 children. In addition, between 1970 and 1996, birth rates declined from 38 per 1000 population to 26 per 1000 in developing countries and from 48 to 40 in LLDCs.
- The preliminary results from UNICEF's synchronized National Immunization Days conducted in the South East Asia and Pacific region in December 1997 and January 1998 put immunization coverage rates at over 98 percent. India alone immunized 128 million children under the age of five in a single day. In Africa, over 50 million children were immunized during the 1997 campaign. In 1997, nearly three-quarters of the world's children received at least one supplemental dose of oral polio vaccine. Polio cases reported for 1997 were approximately 90 percent less than the 1988 figure. Several countries reported significant progress in child health and survival during 1997.
- Onchocerciasis is now fully under control throughout the 11 West African countries in which the Onchocerciasis Control Program operates. This initiative is itself part of WHO's Tropical Diseases Research (TDR) program. Some 1.5 million infected people subsequently overcame the infection. An estimated 150,000 to 200,000 people have been prevented from going blind. About 30 million are no longer at risk of infection and blindness.

Expected result: Sustainable reduction in poverty through poverty-focused food aid.

- Two related programs supported over the last two years by CIDA, as well as by CARE and the World Food Program (WFP), involved over 450,000 destitute women in rural Bangladesh in developmental activities such as employment through road maintenance and training in income-generating activities. The projects have demonstrated sustainable improvement in the women's standards of living. Over 60 percent of those engaged in the rural road maintenance were able to establish financial self-sufficiency after leaving the program. A study which traced the women's well-being over a two-year period showed a continuing improvement both in cash incomes and calorie intakes.

Expected result: Reduced loss of life and property through timely and effective emergency assistance.

- CIDA support to the UN Relief and Works Agency for Palestine and the Middle East (UNRWA) contributed to providing comprehensive primary health care to Palestinian refugees through 122

out-patient health facilities, 89 laboratories, 81 dental care units, 72 specialist care units, 15 radiology units and 13 physiotherapy units. The Agency responded to 7.2 million patient visits, an increase of 50 percent from the 4.8 million recorded in 1995. Utilization of clinics increased by 5.5 percent compared to the 1996 figure.

- With CIDA's help, the Office of the UN High Commissioner for Refugees (UNHCR) promoted lasting solutions to problems of displacement in the former Yugoslavia. UNHCR supported the return of 183,000 refugees (93,000 in 1997 alone) and 200,000 internally displaced persons (IDPs) to their homes. It led preparations for the repatriation of 500,000 Liberian refugees following the July 1997 elections. It also concluded the voluntary repatriation program for almost 300,000 refugees from Togo in West Africa.
- In order to help prevent the spread of cerebro spinal meningitis (CSM), the International Federation of the Red Cross (IFRC), with CIDA support, conducted an immunization campaign of the most vulnerable groups, those older than six years. The Burkina Red Cross, in conjunction with the government health services, managed to reach 77 percent of the target population in Namentenga province with its vaccine efforts. Subsequently, the weekly incidence of CSM dropped continuously from a peak of 220 cases in April to just 48 in May. Death from the disease in Namentenga fell within three weeks from 13.2 percent to 0 percent of reported cases. These figures indicate the effectiveness of the program, including the information campaign which raised the awareness of the population about how to prevent the disease and the importance of seeking immediate medical assistance.
- CIDA support to UNHCR's water, sanitation and health activities among refugees and internally displaced persons in Africa's Great Lakes region helped promote a positive trend in basic health indicators, including a low mortality rate, in Burundi's refugee camps. Because of a successful immunization program in Zaire, no significant outbreaks of epidemics were reported during the year under review.
- Because of CIDA's humanitarian contributions, some 865,000 victims were directly reached. This was achieved mainly through the relief efforts of Canadian NGOs which focused on re-integration and recovery of refugees returning to communes in Rwanda as well as the shelter and basic health needs of refugees and internally displaced persons in Burma, Burundi, South Lebanon, Sudan, Tanzania and Uganda. An additional 10 million beneficiaries were reached through CIDA's non-food relief contributions to multi-donor programs. These programs, implemented by the Red Cross and UN organizations, focused on victims of natural disasters and conflict, refugees and internally displaced persons, detainees, unaccompanied children, women, amputees and war wounded in the Great Lakes, Middle East, Sri Lanka, Afghanistan, Cambodia, Indonesia, Colombia, Haiti and Central America. At least 10.8 million beneficiaries were also reached through emergency food aid, delivered through multi-donor channels.
- Between March and August, 1997, an emergency aid project in Kenya succeeded in reducing average malnutrition rates among 2080 children under 5 by 68 percent. Most notably, severe malnutrition rates declined from 13 percent to 0.4 percent during the same period. The project, carried out by Canadian Feed the Hungry, involved the use of high-protein supplementary foods.

Expected result: Improved in-country capacities to prevent and mitigate the impacts of disasters.

- CIDA's International Humanitarian Assistance Division (IHA) has developed a two-pronged disaster preparedness and mitigation strategy. It involves disaster preparedness capacity building at the country and regional levels and disaster preparedness capacity building at the community level. The main objectives of IHA's intervention in this sector are to enhance local government and community capacity to mitigate and deal with disasters and to support the efforts of the International Federation of the Red Cross (IFRC) to develop means to collect, organize and systematize information and lessons learned which will enhance timely and effective response to emergencies.

Women in Development/Gender Equity

Expected result: Increased educational and income opportunities for women and girls to participate fully in and benefit equitably from programs supported by multilateral agencies.

- A special \$1 million gender facility was provided to improve UNDP programming in 30 countries for gender equality and the advancement of women and to promote cooperation with the United Nations Development Fund for women (UNIFEM) at the country level. In Sri Lanka, rural women not far from the city of Kandy are earning more than double the typical monthly wage in the sericulture (silk) industry. Women comprise 80 percent of workers in that country's sericulture industry. The industry was introduced into Sri Lanka and built from scratch with UNDP support and is now more profitable for farm families than sugar cane, tea or rubber production. Sericulture has also given women growers, spinners and weavers special status in their communities and greater respect at home.

Human Rights, Democracy, Good Governance

Expected result: Clear policies by MDIs to ensure that their programs encourage increased respect for human rights, better governance, and strengthened civil society and security of the individual.

- In addition to programming in emergency operations, UNICEF played a stronger role in 1997 in terms of advocacy for the special needs of displaced children based on the principles of the Convention on the Rights of the Child. After the peace accords in Liberia, UNICEF coordinated the initial disarmament and demobilization of over 4,300 child soldiers. The Fund also trained 1000 student mentors and 300 teachers in methods to raise awareness and skills in conflict resolution and peace education.
- Most of Rwanda's judicial personnel were lost during the 1994 genocide and subsequent exodus. So far, UNDP has trained 50 public prosecution officers, 100 magistrates and 400 civilian prison guards. The project has also helped to improve prison conditions for an estimated 100,000 people in detention.

Expected result: Direct contribution to peacebuilding efforts and efforts to reduce significantly the international landmines problem.

- CIDA's Peacebuilding Fund, administered by the IHA division, completed a successful first year of operations. The projects completed included support to 19 investigative teams linked to the Guatemala Historical Clarification Commission. This support has been a key factor in giving credibility to the Commission. That support is also helping the Commission build the capacity to carry out its difficult task of clarifying what actually happened during the dark years of Guatemala's civil war. The Commission provides a key element in establishing a constituency for human rights that cross party affiliation. A mission by the Parliamentary Centre, supported by the Fund, played an important role in renewing the momentum for general elections in Cambodia in 1998 and in shaping Canadian foreign policy towards Cambodia. In the Republika Srpska, the Fund gave timely support to the UN Office of the High Representative to publicize the main elements of the Dayton Accord. This action contributed to the election of a pro-peace government. The Fund is actively supporting this government to give the authorities breathing space to advance the peace agenda.
- Canadian support to the International Committee of the Red Cross in 1995 to launch and support a campaign against landmines helped contribute to the signing of the Ottawa Treaty banning landmines. Canadian support to de-mining activities in Cambodia has led, to date, to the removal of 32,580 mines and 249,353 explosives; the clearing of 15.4 square kilometres and marking of an additional 2,932 square kilometers. This has made possible the return of 10,000 persons previously displaced by mines and the production of 2,000 tonnes of rice.

At a Glance

- A lack of vitamins and minerals – commonly called "hidden hunger" – blinds, kills or mentally debilitates millions of children around the world every year. Malnutrition places great economic burdens on a country, especially from impaired mental development, lost worker productivity, and high health-care costs.
- For example, iron deficiencies in a population can cause work output shortfalls of up to 20 percent. A World Bank study estimated that a country's annual losses can amount to over 5 percent of GDP, while a large-scale fortification campaign would cost less than 0.15 percent of GDP.
- It has been estimated that, in 1995, seven million children were born free of mental impairments because of Canada's investments in eliminating iodine deficiency.
- Vitamin A supplementation can lower the rate of child mortality by almost 25 percent. In Yemen, CIDA sponsored a Vitamin A supplementation campaign that was integrated with a UNICEF polio immunization drive. Vitamin A capsules were supplied to the three million children reached by the campaign. Since the distribution system was already in place, the only costs for this nutrition intervention were for the capsules. According to the best estimates available, 7,000 lives were saved at an additional cost of less than \$300,000.
- Vitamin A, given through breast milk, also shows promise in halting the spread of HIV to infants. CIDA is co-funding a clinical trial in Zimbabwe to test whether a high-dose Vitamin A supplement to mothers and/or their infants at birth can reduce HIV transmission and infant mortality. If the hypothesis is proven correct, the program implications for developing countries will be impressive as the treatment costs less than \$1 per person.

Private-Sector Development

Expected result: Enhanced MDI analysis, advocacy and support of sustained and equitable growth.

- The Commonwealth Fund for Technical Cooperation (CFTC) developed international agreements on the exploitation of mineral, petroleum and marine resources which should facilitate investments in these areas. The Inter-American Development Bank (IDB) found a solution to finance the Highly Indebted Poor Countries (HIPC) initiatives for Bolivia and Guyana from a reduction in the percentage of administrative expenses charged to the Fund for Special Operations. These initiatives are expected to improve the long-term prospects for investment in these countries.
- In Tanzania, the Consultative Group to Assist the Poorest (CGAP) facilitated a unique partnership involving the World Bank, the Bank of Tanzania and several CGAP member donors to advance a national strategy for developing the microfinance industry. As a result, a comprehensive national workshop brought 13 bilateral and multilateral donors together with Tanzanian government officials, practitioners and training institutes to agree on guidelines for supporting the industry in a manner consistent with the national framework.

Environment

Expected result: Enhanced capacity for environmental coordination and programming in all MDIs to reduce costs associated with environmental degradation and depletion of natural resources.

- IDB approved a strategy for integrated water resources management. Meanwhile, during 1997, there was a reduction of 25,417 tons of ozone depleting substances in developing countries, in part due to the efforts of the Multilateral Fund for the Montreal Protocol (MFMP).
- About three-quarters of the total wheat cultivation in the developing world, and about a third of its wheat cultivation, are devoted to varieties linked to the International Maize and Wheat Improvement Centre (CIMMYT). This Centre focuses its research on ways to increase productivity with fewer chemical inputs

by building in genetic resistance to pests and diseases. CIMMYT's introduction of a wheat variety with a genetic resistance to leaf rust has allowed farmers to stop the heavy use of costly and environmentally dangerous fungicides.

(thousands of dollars)	
Multilateral Programs	
Planned Spending	552,258
Total authorities	651,817
1997-98 Actuals	651,659

Canadian Partnership

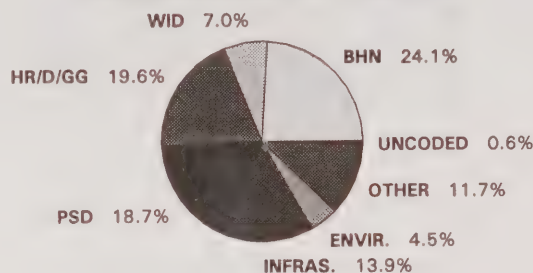
Objectives

The mandate of the Canadian Partnership Branch (CPB) is to promote mutually beneficial partnerships between Canadian and developing-country organizations to support sustainable development and reduce poverty in the developing world.

Putting it in Context

The Canadian Partnership Branch (CPB) manages a responsive development program by contributing to programs or projects planned, designed and executed – on a cost-shared basis – by the Canadian private sector and civil society in cooperation with their developing-country counterparts. It also maintains a continuous dialogue with partners on Canada's international cooperation policies and operational guidelines. These partners are among the most consistent and strongest public advocates of Canada's development assistance program. CPB's support of Canadian partners provides Canadians with an opportunity to shape and enrich Canada's ODA program with their ideas and experience.

Canadian Partnership ODA Disbursements for 1997-98



Canada and developing countries have a mutual interest in ensuring that their civil societies and private sectors are active development partners. Increasingly, countries in the developing world require skills and expertise which reside outside of Government. Non-governmental partnerships are becoming a major currency through which Canada contributes to international development.

Because Canadian Partnership programming is based on linkages outside the sphere of national governments, its effectiveness depends on the effectiveness of partners in developing countries. It therefore focuses on developing the capacity of local organizations through strengthened partnerships.

CPB, like the vast majority of its partners, is committed to programming that will contribute, through Canada's six ODA priorities, to poverty reduction in the developing world. Private-sector partners play a major role in the promotion of equitable economic growth through the support given by the Industrial Cooperation (INC) program to CIDA's infrastructure services and private-sector development priorities. Other groups are also actively involved in the fulfillment of these and other CIDA priorities. Cooperatives contribute, through the establishment of micro-credit centres, to private-sector development. Non-governmental organizations, universities and colleges, professional associations, cooperatives and unions are central to the program's efforts in responding to the priorities of basic human needs; human rights/democracy/good governance; women in development/gender equity; and the environment. Grassroots interventions and the transfer of Canadian technology and know-how to strengthen local institutions are two of the key methods of meeting these priorities.

The Scholarships and Awards program enables developing-country and Canadian young adults to contribute to capacity building in developing countries through human resource development. The Youth Action program, introduced in 1997-98, provides funding for overseas internships to Canadian youth. This funding is channeled through Canadian organizations, institutions and firms which implement programs and projects in developing countries.

Expectations and Examples of Achievements

Basic Human Needs

Expected result: Increased capacity of vulnerable groups to meet their basic needs through support for the initiatives of Canadian partners.

- Queen's University's International Centre for the Advancement of Community-Based Rehabilitation fosters the inclusion of people with disabilities in the social and economic advancement of their communities. The Centre has supported the establishment of an interdisciplinary network of over 100 individuals and institutions around the world. The group is responsible for decision-making, program delivery and dissemination of information to over 5,000 individuals and organizations world wide.
- Since 1990, the organic production of foods has increased by up to 30 percent on average, and children are eating better meals as a result of a project in the Bolivian rain forest. The project, implemented by Canadian Lutheran World Relief and FIDES, its Bolivian partner, has enhanced land management and organic production techniques and reinforced these with extensive on-site training and ongoing support. The diets of local residents – once limited to rice, pasta and eggs – now include a variety of nutritious fruits and vegetables. Children are not only eating better but are also attending schools in greater numbers; and their health has improved.
- The NGO Gems of Hope and its partners implemented a micro-entreprise and community health project in Bolivia. This project provided training in primary and reproductive health, child development and business management. It also provided credit to poor women in the peri-urban areas of Cochabamba. The consequent growth in the women's confidence, combined with the increase in available financial resources, has resulted in a higher demand for family planning, better quality housing and payment of tuition and materials to send their children to school.

Women in Development and Gender Equity

Expected result: Improved capacity of government institutions, NGOs and women's groups and organizations to reflect and promote gender equity considerations in their policies and activities.

- For years, MATCH International Centre, which works towards the elimination of violence against women, has supported a Peruvian women's shelter called La Voz de la Mujer (The Woman's Voice). The shelter provides a safe haven and legal aid for abused women. It also provides them with information about their rights, with mobilization skills and with training for income-generation. The government of Peru recently chose La Voz de la Mujer as a model for State-run women shelters. It also awarded the Civic Medal to Rosa Duenas, the leader of the organization, in recognition of her work with female victims of violence.

Infrastructure Services

Expected result: Provision of sustainable infrastructure services through the international activities of Canadian organizations.

- With the support of CIDA-INC, Harris Farinon (now Harris Canada) established a co-enterprise in China with a local telecommunications firm to produce microwave radio equipment. The co-enterprise employs upwards of 120 people in China. In Canada, Harris Farinon is doing research and development (R&D)

work on new or improved products for foreign markets, thereby leading to the creation of some 35 jobs at Harris and about 90 others with suppliers following sales in China.

At a Glance

- The NGO Trade Union Group developed a network of five organizations in four Central American countries with a mandate to improve the working conditions of the female maquila (industrial production zone) workers. The network has drafted a code of ethics that calls for the elimination of discrimination against workers for reasons of pregnancy, race, religion, age, disability or sexual or political orientation. The result? The code has been adopted into law in Nicaragua and the network recently negotiated the right of each of the 37 workers fired from a maquila factory to opt to return to work or receive a termination package.

Human Rights, Democracy, Good Governance

Expected results: Strengthened capacity of developing-country institutions, governmental and non-governmental, to promote human rights, democracy and good governance. Expanded popular participation in public life in developing countries.

- Disabled Peoples International, created to give people with disabilities a voice of their own at the international level, was a significant player in the adoption of the UN resolution *Implementation of the World Program of Action concerning Disabled Persons: Towards a society for all in the 21st century*. The UN, in an unusual step, even made specific reference in the resolution to this international non-governmental organization (INGO) and its activities.
- Two Canadian NGOs are helping to eliminate economic exploitation and other injustices experienced by children in developing countries. By supporting the rights of children to participate in setting their own directions, UNICEF Canada and Save the Children Canada also help to expand the children's vision of opportunity. One of UNICEF Canada's projects resulted in child rights concerns being translated into adjustments to family law codes in six Central American countries.
- The Electoral Assistance Program in CPB sends short- and long-term observers to elections in countries with fragile, new democracies. These observers bolster the success of the elections and promote stronger democracies. In 1997-98, 15 elections were assisted by the program in countries such as Bosnia, Liberia, Jamaica and Mali.

Private-Sector Development

Expected results: Private-sector development that promotes sustainable development. Increased Canadian investment in private-sector development.

- The Canadian Cooperatives Association's effort in Costa Rica has enabled 1,000 small farmers to start producing, processing and marketing "heart of palm", a food with strong market demand. Over the past two years, the project provided the technical and financial basis for growing the crop on a commercial scale, and even guided the local cooperative into ownership of the processing facility. As a result, the operation is now self-sustaining.
- Over the past year, *Développement International Desjardins* and its cooperative partners supported over 233 new savings and credit unions in 16 African, Latin American, Central European and Asian countries. In the process, some 540,000 new co-op members joined the 2.6 million existing members in having

been introduced to the rudiments of management and democracy in 1,600 reliable, transparent financial institutions.

- Thanks to \$295,000 in CIDA-INC support, B.C. Bearing Engineers of Burnaby, British Columbia and its Chilean partner invested \$1 million in the creation of a new partnership to supply mining and forestry equipment in Latin America. The social analysis, supported by CIDA-INC and conducted as part of the project, revealed that most of the employees' wives were involved in an arts and crafts cooperative. To generate spin-offs in the Chilean mining community, the partnership is encouraging the cooperative, providing it with equipment and offering training on how to produce blankets. The cooperative now operates a store, called Quilt'n Things, that employs three full-time staff and about 20 people who work out of their homes, allowing them to earn more than the Chilean minimum monthly wage of \$85. B.C. Bearing is among the new breed of corporations which realize that by contributing to the well-being of a community, they are contributing to their own well-being.

Environment

Expected results: Enhanced capacity of developing countries to implement environmentally sound development activities. Enhanced capability to manage environmental and natural resources in a sustainable manner.

- In Ethiopia, the Canadian Physicians for Aid and Relief's three-year program is promoting healthy communities through the sustainable and productive management of the biophysical environment. The organization is coordinating the planting of tree seedlings by community members on communally owned land and in private yards. For these communities, this is an important step towards increasing forest cover, habitat diversity and the availability of various tree products such as building poles, fuel wood, fodder and fruit. This project illustrates how the management of the environment can have effects on the other ODA priorities.

(thousands of dollars)	
Canadian Partnership	
Planned Spending	268,647
Total authorities	272,651
1997-98 Actuals	272,616

Policy

Objectives

The objective of Policy Branch is to develop and recommend policies, provide expert advice and formulate strategic plans in the area of sustainable development and to provide development information resources to CIDA.

Putting it in Context

Policy Branch formulates and maintains the ODA policy framework in support of the Agency's mandate and program priorities in the context of Canada's broader foreign policy objectives and interests. The Branch monitors issues and trends in development assistance, such as the need to strengthen links between peace-building and development. It provides strategic advice and information to the Minister, the Agency and other government departments on a wide range of long- and short-term development policy and strategic issues. It also provides specialized expertise on scientific and technical matters and, in certain cases – e.g., environmental assessment – verifies Agency compliance with legislation.

Policy Branch takes the lead in the strategic planning and management of the International Assistance Envelope and allocations on behalf of CIDA. At the international level, the Branch focuses on improving the coordination of Canadian development policies with those of other donor countries – e.g., through the Development Assistance Committee of the OECD. It also helps to represent Canada's interests in international fora and verifies that relevant international commitments undertaken by Canada are reflected in the government's development policies. At the domestic level, the Branch works closely with other departments and agencies on policy development and issue management to ensure that government policy reflects the full diversity of Canada's relationships with developing countries.

The Branch manages the Agency's Corporate Memory databank and the library, and produces the information required to meet national and international responsibilities for reporting on ODA expenditures.

Expectations and Examples of Achievements

Expected result: Canadian government positions and CIDA policies on international assistance influence the domestic and international agenda.

- CIDA played a key role in establishing Canadian positions at a number of international meetings: for instance at the World Food Summit in Rome; at the Summit of the Seas in Newfoundland; and at the annual meeting of the UN Commission on Sustainable Development on the theme of freshwater, where most Canadian positions were adopted and a development perspective was applied.
- CIDA was the lead Canadian department in the preparation of the Global Knowledge 97 Conference, jointly chaired by Canada and the World Bank. The discussions at the Conference resulted in increased world-wide awareness of the importance of knowledge for development in the information age.
- Through Policy Branch, CIDA continued to participate actively in the government-wide Policy Research Committee (PRC), ensuring that analysis of emerging Canadian issues adequately reflected the global environment. Development concerns continue to be voiced and reflected in Canadian policy development.
- Through CIDA's participation in the DAC, issues such as peacebuilding, conflict resolution and post-conflict reconstruction assistance are reflected in the wider international approaches to development.
- CIDA coordinated Canada's input into the creation of a new DAC working group on poverty reduction, and Canada's representation at the DAC Forum on Poverty, in December 1997, and the Forum on Development Partnerships in January 1998. This resulted in stronger support for a poverty reduction focus at the DAC.
- Through CIDA's participation in Government's annual peacebuilding consultations in February, Canadian civil society groups have been made aware of CIDA's approach to conflict prevention and peacebuilding. CIDA, on the other hand, is now more familiar with approaches favoured by civil society groups.

Expected result: Details of the existing policy framework are elaborated and effective mechanisms for monitoring and reporting on it are in place.

- CIDA's Sustainable Development Strategy, *Our Commitment to Sustainable Development*, was tabled in Parliament. The Strategy received favorable reactions from the Commissioner of the Environment and Sustainable Development and the Office of the Auditor General.
- A number of guiding documents were prepared to assist programming. For instance, an Institutional Action Plan was prepared for the Agency on Microfinance and Microenterprise Development, for 1998-2000; a *Development Approach to Landmine-Affected Countries* was disseminated to 122 countries and numerous international organizations and NGOs, helping to build a common appreciation of the development context of the landmines issue.
- Agency-wide networks of specialists have served as learning and discussion fora and helped to communicate effectively Government and CIDA positions and policies to Agency officers. Fields covered have included: environment, gender equity, health, population, nutrition, capacity development, basic human needs, poverty reduction, education, children, human rights, democracy and good governance, information management, infrastructure services, microfinance, knowledge.

- Training and learning opportunities were organized to allow staff to increase their skills and knowledge in key development areas, whether in the form of formal training, seminars or best practices fora chaired by the President.

Expected result: Identifying and addressing emerging strategic issues affecting Canada's relations with developing countries and countries in transition.

- Through the leadership of Policy Branch, the Canadian delegation to the Landmines Treaty Signing Conference and the Mine Action Forum, in December 1997, was supported with coherent and integrated policy positions on mine clearance and victim assistance. This enabled the Canadian Government to achieve an international consensus on the ways and means to advance international assistance in these areas. The treaty was signed by 122 countries.

At a Glance

Canada has also taken a leading position on the question of child labour. In May 1997, the Agency organized a preparatory consultation in Ottawa for the October 1997 Child Labour Conference. The Conference, held in Oslo, Norway, adopted an Agenda for Action to deal with child labour exploitation.

Also, Canadians can be proud of the help they are providing to women around the world to build better lives for themselves. Canada's efforts, along with the efforts of many other countries, are making a huge difference in the lives of women.

CIDA's policy leadership on making gender equality operational in international development is reflected in:

- the 1998 DAC Guidelines on Gender Equality and Women's Empowerment.
- the Canadian position at the UN Commission on the Status of Women;
- the request for a meeting on Canada's approach to gender equality by Mme. Annan, wife of the UN Secretary General; and
- the request from the Australian aid agency, AusAid, for training in the use of CIDA's Guide to Gender Sensitive Indicators.

(thousands of dollars)	
Policy	
Planned Spending	7,640
Total authorities	7,526
1997-98 Actuals	7,519

Communications

Objectives

The objective of the Communications Branch is to increase Canadians' understanding of, and support for, the work of CIDA and its development partners.

Putting it in Context

Government's foreign policy statement, *Canada in The World*, proposes the strengthening of partnerships and the demonstration of results as two ways of meeting Canada's international assistance objectives and priorities. The success of these approaches relies, to a considerable extent, on effective communications tools, techniques and strategies.

Communications Branch, in keeping with government communication policy, provides advice and support to the Minister, the President and CIDA branches to help them fulfill their responsibilities in this area. This support is provided in the form of strategic advice, media relations and analyses, events planning and organization, public-opinion research, spokesperson support and printed and audio-visual materials. A communications program directed at parliamentarians is carried out through mailings and briefings.

Through its communications outreach efforts, CIDA seeks to help Canadians in various sectors and communities to better understand its work and the difference Canadians make in the world through development cooperation. The Agency specifically targets youth, decision makers and opinion leaders. Communications Branch has programs in place to strengthen communications cooperation with domestic and international partners. The Branch also supports the Agency's internal communications.

Through the Development Information Program (DIP), Communications Branch works in partnership with the communications industry, non-governmental and private-sector organizations and individuals to inform Canadians about development programs and issues, with special emphasis on the importance of the contributions Canadians make in developing countries.

Expectations and Examples of Achievements

Expected result: Promoting greater public understanding of, and support for, priority development issues.

- The Local and Regional Program continues to provide Canadians in communities across Canada with information on priority development issues and on CIDA's programs. During the year under review, 11 events were completed in eight Canadian communities. These are Montreal, Kemptville, Peterborough, Abbotsford, Winnipeg, Halifax, Sudbury and Edmonton.
- CIDA made continued efforts to shift traditional information distribution channels from print to electronic formats. Whenever possible, requests for information were answered by e-mail and Canadians were directed towards information posted on CIDA's Web site. Requests for information via the Internet grew to 2,236. This figure was 50.3 percent higher than the previous year's. The revamping of the CIDA Web site presented major challenges. Actions taken to overcome these challenges included consultation with all branches, focus group testing with some users of the site, a number of revisions of the content and the submission to Executive Committee of recommendations on future steps to improve the entire site. Already, the higher quality of the Web site has begun to attract the interest of the public and the media.

Expected Result: Effective communication by Minister, President and other Agency spokespersons.

- Efforts continued to encourage members of the private sector to play a more proactive role in communicating the results of their work with Canadians. For example, Charles Bassett, Vice-President of the Central and Eastern Europe Branch, delivered a well-received presentation on "Communicating Development: It Makes Good Business Sense" at the opening session of the annual CIDA consultation sponsored by the Alliance of Manufacturers and Exporters of Canada. This initiative was part of CIDA's "Partners in Communications" program. A guide, "Partners in Communications/Partenaires dans la communication", was also developed and information sessions were held on the topic "Partners in Communications."

Expected result: View of CIDA as effective aid agency by senior business, government and other officials.

- The "Landmines Conference" held in December 1997 received considerable communications support from CIDA through successful media interventions. The Agency also prepared and distributed a CD-ROM – "The War That Never Ends/La Guerre qui ne finit jamais", and sponsored a landmines photo exhibition. Through these activities, the Agency raised its profile considerably and further demonstrated its program effectiveness. Popular demand for the CD-ROM has continued long after the end of the conference. The photo exhibition, housed during the conference at the Museum of Contemporary Photography, is now traveling throughout Canada and in the United States. It is expected to do so over the next five years.

Expected result: Balanced media coverage of CIDA-sponsored programs and projects.

- The media strategy for meetings of Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) taking place during Canada's Year of Asia and the Pacific (CYAP) resulted in positive coverage including 14 print articles, five radio interviews, three television stories and the broadcast of four hours of APEC proceedings on the Cable Public Affairs Channel (CPAC). Information was also placed in the popular magazine *Les Affaires* and distributed to some 300,000 readers.

Expected result: Publication and broadcast of CIDA achievements and success stories.

- The February 1997 and January 1998 Request for Proposal (RFP) by CIDA's Development Information Program (DIP) resulted in a record 185 and 172 submissions respectively. These numbers represented a significant increase from the 80 received in response to the 1996 RFP. This significant and welcome increase was attributed to a pre-RFP national outreach effort promoting participation from outside of

Montreal, Toronto and Ottawa. As a result, the February 1997 and January 1998 RFPs secured a marked increase in proposals from British Columbia, Alberta, New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland. At the same time, DIP was able to maintain the high calibre and number of new proposals coming from Ontario and Quebec. Here are two samples from the more than 130 projects recently supported by the program:

- ♦ Through the Alliance des Radios Communautaires (ARC) du Canada, DIP funding enabled local community radio stations to reach a youth audience of about 300,000 with shows focusing on International Development Week. The shows, a series of 51 three- to 15-minute mini-programs, featured, and were produced by, children. The radio stations broadcasting the programs are based in Chéticamp (N.S.), Kedgwick (N.B.), Balmoral (N.B.), Pokemouche (N.B.), Shédiac (N.B.), Fredericton (N.B.), Moncton (N.B.), Labrador City (Labrador), Cornwall (Ont.), Kapuskasing (Ont.), Hearst (Ont.), and Rivière-La-Paix (Alberta).
- ♦ Newsco Television Productions produced a television documentary on Canadian efforts to support grassroots community services in Lima. "Stepping from the Shadows" was broadcast on CBC's "National Magazine" to approximately 732,000 viewers.

(thousands of dollars)	
Communications	
Planned Spending	9,549
Total authorities	9,816
1997-98 Actuals	9,758

Corporate Services

Objectives

The objective of this activity is to ensure that the Agency has the necessary corporate services for the efficient and effective achievement of the objectives of the international development assistance program within the framework of federal government policies, procedures and controls.

Putting it in Context

The Agency Executive, the Human Resources and Corporate Services Branch and the Performance Review Branch are the key players responsible for the Corporate Services activity. This activity provides the Agency with services that are not specific to any individual channel of program delivery. The costs of these services are classified as indirect administration, as opposed to direct administration which can easily be identified with a particular channel of delivery.

Human Resources and Corporate Services Branch

Objectives: As an agency partner, the Human Resources and Corporate Services Branch (HRCS) develops, implements and monitors corporate service tools, mechanisms and practices for the optimal management of CIDA's resources. The Branch provides strategies, advice, programs and policies in the areas of human resources; administration and security; finance; contracts and procurement; information management and technology; and legal services. The Branch takes a leadership role in developing and facilitating Agency adoption of best practices in these areas.

Restructuring in 1997-98: This Branch came into existence during the year under review as an amalgamation of the previous Corporate Management Branch (CMB), the previous Personnel and Administration Branch (P&A) and the Phoenix Project Team. This new, simplified management structure will allow for the creation of a single management team with a common vision of client service for the Agency.

Expectations and Examples of Achievements

Expected result: Pursue the strategic management of CIDA's work force.

- P&A prepared the 1997-2000 Human Resources Strategy which is CIDA's Action Plan for "La Relève".
- A third recruitment campaign, held jointly with the program branches, resulted in the hiring of another 15 new graduate-level development officers. The plan to hold cyclical staffing competitions was carried out in order to prepare for future retirements.
- Following the Treasury Board go-ahead for the Universal Classification System (UCS), a CIDA spokesperson was chosen to act as "champion." Plans and preparations were launched for implementation in 1998-99.
- Action plans to address priority concerns identified in the 1996 Employee Survey were developed at both branch and corporate levels. Progress reports were issued to all employees. Employee consultations were held to design the questionnaire for a third Employee Survey (May 1998).
- An evaluation and the validation of the Leadership Program were completed. Measures to enhance the program were adopted.

Expected result: Help managers to take more responsibility for administrative and human resources management.

- The Agency initiated a project to delegate to managers authority for certain staffing and classification decisions. The new Universal Classification System (UCS) will affect significantly both the staffing and classification disciplines. In order to avoid having to alter work already in progress, this project has been postponed until the UCS is implemented and an analysis of its impact on the Agency completed.
- Information and/or coaching sessions continue to be held for client branches as required to assist them in familiarizing themselves with the use of various tools to support already delegated authorities. These include the management of automated training registrations in the PMIS Training module and the policy on the use of acquisition cards for low-dollar-value purchasing.

Expected result: Tailor the delivery of personnel and administration services to meet CIDA's changing needs.

- The pilot project for an Agency intranet network was completed. Phase I of the intranet network (Entre-nous) was scheduled to be launched in June 1998, making internal information available to all employees. Among the types of information which were expected to be available electronically were messages from the President; competition notices; policies and guidelines; and administrative notices/bulletins. Savings in annual printing costs and better dissemination of information to posts abroad were to be some of the immediate benefits.
- Increasing use of the Learning Centre resulted in its expansion to meet client needs.

Expected result: Strengthen the Agency's systems and capacities related to contracting management, internal and external reporting and contributing to the improvement of the organization's effectiveness.

- A new contracting clause on Year 2000 was developed and added to the Contracting Preparation System.
- Since the implementation of the Open Competition Pilot Project (January, 1997), access to service contracts and contribution agreements in the Geographic Programs is open to both profit and

not-for-profit sectors. In addition, a new responsive mechanism allowing partners from both sectors to submit their own project proposals was put in place. An evaluation framework and matrix has been designed and finalized for the evaluation of the pilot project.

- An Aboriginal Procurement Strategy was elaborated. The details of its implementation throughout the Agency are currently being worked out.
- Five new standing offer agreements (SOAs) were launched in the areas of *Entreprise, Education, Good Governance, Agriculture and Communications*. More than 300 new standing offers with individuals and companies are foreseen as a result of these new agreements. Meanwhile, to improve access, the Agency now also announces SOAs on its Web site.
- The efficient integration and implementation of a new and improved information management and technological system to meet Year 2000 compliance and the Agency's information requirements has been actively pursued by the Phoenix Project Team. Business process review has been incorporated as an integral part of the Phoenix Project which has now completed planning and received Treasury Board approval. An Adaptive Enterprise Architecture (AEA) exercise has established CIDA Business Drivers to ensure that future information management and technology services, systems and information sources are consistent with and relevant to Agency priorities. The Phoenix Project Charter and the AEA exercise have assured a common vision of how CIDA will address its business information needs. A business case was performed for the Phoenix Project to support a request for Executive Committee funding approval. To date, cost savings have been achieved by freezing non-critical systems development in the Agency pending completion and implementation of the new Agency Information System (AIS).

Expected result: Contribute to the strengthening of CIDA's partnerships.

- There is a direct link between Industry Canada's Contracts Canada Internet site and CIDA's Internet site. Through this link, suppliers can easily access information on contractual processes. CIDA also provided printed fact sheets on its contracting process and business opportunities to the Canadian Business Service Centres of Industry Canada for those not able to access information via Internet.
- The publication "Service Contracts and Lines of Credit" is now updated on a monthly basis on the Internet site. This compares with the six-monthly updating of the printed version. Service contracts from Central and Eastern Europe are now included in the publication.
- CIDA's Financial System and, more specifically, the process for financial encumbrances sent to the Posts, were modified to adapt to both the new DFAIT Financial System and new PWGSC requirements.
- An Accounting Policy was implemented for Program Support Units. As a result, more exact and consistent financial data will now be available from one program to another.

(thousands of dollars)	
Corporate Services	
Planned Spending	35,520
Total authorities	39,947
1997-98 Actuals	38,785

Section IV - Financial Performance

Financial Performance Overview

Table 1: Summary of Voted Appropriations

Vote (thousands of dollars)		1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
Canadian International Development Agency				
Budgetary				
20	Operating expenditures	94,293	101,479	100,055
25	Grants and contributions	1,445,321	1,537,130	1,536,319
26	Forgiveness of certain debts and obligations	-	23,500	23,446
(S)	Minister for International Cooperation - Salary and motor car allowance	49	49	49
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	133,201	133,060	133,060
(S)	Contributions to employee benefit plans	10,918	10,757	10,757
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	11	-
(S)	Collection Agency fees	-	1	1
Total Budgetary		1,683,782	1,805,987	1,803,687
Non-budgetary				
L30	Issuance of notes to the International Financial Institution Fund Accounts	-	200,000	159,008
L35	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	6,038	20,175	20,175
(S)	Payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	7,900	8,089	8,089
Total Non-budgetary		13,938	228,264	187,272
Total Agency		1,697,720	2,034,251	1,990,959

Table 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

(thousands of dollars)	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Budgetary					
Geographic Programs	772,491	784,744	711,243	737,549	736,802
Multilateral Programs	622,143	613,117	552,258	651,817	651,659
Canadian Partnership	283,628	291,359	268,647	272,651	272,616
Countries in Transition	95,324	103,972	98,925	86,681	86,549
Communications	7,786	8,722	9,549	9,816	9,758
Policy	6,885	7,159	7,640	7,526	7,519
Corporate Services	40,636	40,421	35,520	39,947	38,785
Total Budgetary	1,828,893	1,849,494	1,683,782	1,805,987	1,803,687
Non-budgetary					
Multilateral Programs (1)	8,045	8,003	13,938	14,367	14,367
Total Agency	1,836,938	1,857,497	1,697,720	1,820,354	1,818,054

1. Includes payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions only.

Table 4: Financial Crosswalk between Old Resource Allocation and New Allocation

This table is not applicable to CIDA

Table 5: Resource requirements by Organization and Business Line

(thousands of dollars)	Geographic Programs	Multilateral Programs*	Canadian Partnership	Countries in Transition	Communications	Policy	Corporate Services	Total
Organization								
VP Africa & Middle East	313,697							313,697
<i>(Total authorities)</i>	<i>316,193</i>							<i>316,193</i>
<i>(Actuals)</i>	<i>315,891</i>							<i>315,891</i>
VP Asia	257,278							257,278
<i>(Total authorities)</i>	<i>253,893</i>							<i>253,893</i>
<i>(Actuals)</i>	<i>253,603</i>							<i>253,603</i>
VP Americas	140,268							140,268
<i>(Total authorities)</i>	<i>167,463</i>							<i>167,463</i>
<i>(Actuals)</i>	<i>167,308</i>							<i>167,308</i>
VP Multilateral Programs		552,258						552,258
<i>(Total authorities)</i>		<i>651,817</i>						<i>651,817</i>
<i>(Actuals)</i>		<i>651,659</i>						<i>651,659</i>
VP Canadian Partnership			268,647					268,647
<i>(Total authorities)</i>			<i>272,651</i>					<i>272,651</i>
<i>(Actuals)</i>			<i>272,616</i>					<i>272,616</i>
VP Central and Eastern Europe				98,925				98,925
<i>(Total authorities)</i>				<i>86,681</i>				<i>86,681</i>
<i>(Actuals)</i>				<i>86,549</i>				<i>86,549</i>
DG Communications					9,549			9,549
<i>(Total authorities)</i>					<i>9,816</i>			<i>9,816</i>
<i>(Actuals)</i>					<i>9,758</i>			<i>9,758</i>
VP Policy						7,640		7,640
<i>(Total authorities)</i>						<i>7,526</i>		<i>7,526</i>
<i>(Actuals)</i>						<i>7,519</i>		<i>7,519</i>
Agency Executive							3,985	3,985
<i>(Total authorities)</i>							<i>3,981</i>	<i>3,981</i>
<i>(Actuals)</i>							<i>3,722</i>	<i>3,722</i>
VP Human Resources and Corporate Services								
<i>(Total authorities)</i>							<i>25,365</i>	<i>25,365</i>
<i>(Actuals)</i>							<i>26,728</i>	<i>26,728</i>
DG Performance Review							1,584	1,584
<i>(Total authorities)</i>							<i>3,855</i>	<i>3,855</i>
<i>(Actuals)</i>							<i>3,749</i>	<i>3,749</i>
ICHRDD							4,586	4,586
<i>(Total authorities)</i>							<i>4,586</i>	<i>4,586</i>
<i>(Actuals)</i>							<i>4,586</i>	<i>4,586</i>
Total	711,243	552,258	268,647	98,925	9,549	7,640	35,520	1,683,782
<i>(Total authorities)</i>	<i>737,549</i>	<i>651,817</i>	<i>272,651</i>	<i>86,681</i>	<i>9,816</i>	<i>7,526</i>	<i>39,947</i>	<i>1,805,987</i>
<i>(Actuals)</i>	<i>736,802</i>	<i>651,659</i>	<i>272,616</i>	<i>86,549</i>	<i>9,758</i>	<i>7,519</i>	<i>38,785</i>	<i>1,803,687</i>
% of Total (Actuals)	41%	36%	15%	5%	1%	0%	2%	100%

* The Non-budgetary portion of the Multilateral Programs is not included.

Table 6: Revenues to the Vote

This table is not applicable to CIDA

Table 7: Revenues to the Consolidated Revenue Fund

(thousands of dollars)	Actual 1997-98
Revenues to the Consolidated Revenue Fund	15,195

Table 8: Other Transfer Payments

(thousands of dollars)	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Multilateral Programs	152,702	161,604	133,201	133,060	133,060
Total Statutory Payments	152,702	161,604	133,201	133,060	133,060

Table 9a: Transfer Payments by Class of Grants and Contributions

CIDA grants, contributions and other transfer payments of \$1,556.2 million, including non-budgetary expenditures, account for 93.4% of CIDA's program expenditures. Further information is given below.

Details of Transfer Payments

(thousands of dollars)	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending (1) 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Grants					
Grants for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	250	0	250	0	0
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	128,574	124,605	118,321	185,838	185,829
Programming against hunger and malnutrition through international development and nutritional institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	99,722	98,558	96,835	75,573	75,573
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	73,356	73,501	77,078	97,593	97,593
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	58,195	67,237	93,097	62,750	62,750
Grant to the North South Institute	1,000	1,000	1,000	962	962
Development assistance as education and training for individuals and for special program and project expenses directly related thereto	7,640	8,605	8,589	8,429	8,400
Grant to the International Centre for Human Rights and Democratic Development	5,000	5,000	4,586	4,586	4,586
Total Grants	373,737	378,506	399,756	435,731	435,693

Details of Transfer Payments (cont'd)

(thousands of dollars)	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending (1) 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
<u>Contributions</u>					
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to Canadian, international and regional institutions, organizations and agencies, to provincial governments, their organizations and agencies, and to Canadian private sector firms in support of regional and country specific projects, programs and activities, and for special program and project expenses directly related thereto	719,025	720,242	671,578	670,768	670,178
Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	89,011	97,361	92,380	80,298	80,233
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	165	705	100	1,892	1,855
Programming against hunger and malnutrition through international development institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	26,618	66,279	100	20,743	20,743
Contribution to the Inter-American Development Bank	2,392	2,343	2,600	11,400	11,400
Programming against hunger and malnutrition through developing countries, their agencies and persons in such countries, Canadian non-governmental organizations or development institutions for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	134,048	84,741	119,379	120,759	120,739
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities, and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	100	415	100	1,881	1,878
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	138,631	143,959	94,097	136,753	136,748

Details of Transfer Payments (cont'd)

(thousands of dollars)	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending (1) 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Incentives to Canadian, international and developing country private investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects and activities as well as special program and project expenses directly related thereto	67,457	60,148	61,700	53,466	53,466
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor governments and institutions in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	2,310	3,017	3,531	3,439	3,386
Total Contributions	1,179,757	1,179,211	1,045,565	1,101,399	1,100,626
Other Transfer Payments (2)					
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i>	152,702	161,604	133,201	133,060	133,060
Total Other Transfer Payments	152,702	161,604	133,201	133,060	133,060
Total	1,706,196	1,719,321	1,578,522	1,670,190	1,669,379

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.
2. Other Transfer Payments exclude non-budgetary expenditures of \$33.4 million for 1998-99.

Table 9b: Transfer Payments by Activity

(thousands of dollars)	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Grants:					
Geographic Programs	-	4,000	-	2,000	2,000
Multilateral Programs	301,652	292,664	292,234	356,952	356,943
Canadian Partnership Countries in Transition	66,835	76,842	102,686	72,193	72,164
Corporate Services	250	-	250	-	-
Total Grants	5,000	5,000	4,586	4,586	4,586
	373,737	378,506	399,756	435,731	435,693
Contributions:					
Geographic Programs	719,025	720,242	671,578	670,768	670,178
Multilateral Programs	163,323	154,484	122,279	157,255	157,195
Canadian Partnership Countries in Transition	206,088	204,107	155,797	189,639	189,634
Communications	89,011	97,361	92,380	80,298	80,233
Total Contributions	2,310	3,017	3,531	3,439	3,386
	1,179,757	1,179,211	1,045,565	1,101,399	1,100,626
Other Transfer Payments:					
(S) Multilateral Programs	152,702	161,604	133,201	133,060	133,060
Total Other Transfer Payments	152,702	161,604	133,201	133,060	133,060
Total Transfer Payments	1,706,196	1,719,321	1,578,522	1,670,190	1,669,379

Table 10: Capital Spending by Business Line

This table is not applicable to CIDA

Table 11: Capital Projects by Business Line

This table is not applicable to CIDA

Table 12: Status of Major Crown Projects

This table is not applicable to CIDA

Table 13: Loans, Investments and Advances

(thousands of dollars)	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Multilateral Programs					
Payments to International Financial Institutions - Capital					
Subscriptions (L35)	39	3,060	6,038	6,278	6,278
Total	39	3,060	6,038	6,278	6,278

Table 14: Revolving Fund Financial Statements

This table is not applicable to CIDA

Table 15: Contingent Liabilities

(thousands of dollars)	Amount of Contingent Liability		
	March 31 1996	March 31 1997	Current as of March 31 1998
Claims for demurrage charges and losses			
- Zamcargo Ltd.	74	74	74
- Lockers Evers International	24	-	-
- Scandia Shipbrokering	-	154	-
Claims for damages			
- Perera and Ors	1,300	1,300	1,300
- Alberti	-	-	300
- Pakistan National Shipping Corporation	1,266	1,266	1,266
- Forage St-Lambert International Canada Inc. vs Kilborn & Associés Ltée et l'ACDI	817	817	817
Contract claims			
- Cyclone Engineering Sales Ltd.	368	368	-
- Amtron Construction International Inc. (El Azab)	-	50	50
Claim for breach of contract			
- Barber Water Products	225	225	225
- Edmonton Irrigation Specialists	-	-	184
Claim for general average			
- Prekookeanska Plovdiva	-	748	748
Claim for negligence and breach of fiduciary duties			
- L. Larose and P. Hurd	-	-	100
Total Contingent Liabilities	4,074	5,002	5,064

Section V - Consolidated Reporting

Sustainable Development

CIDA's Sustainable Development Strategy - Action Plan - 1st Progress Report

Supporting sustainable development in developing countries is a long-term process. It involves improving socio-economic conditions while promoting realistic expectations and strengthening people's belief in their capacity to help themselves.

The whole international donor community is wrestling with the difficult task of setting specific targets, performance indicators and expected results. CIDA is making progress with the implementation of results-based management (RBM) and with performance assessment (see page 16 above). In the 1999-2000 Report on Plans and Priorities, the Agency will further refine the current Action Plan of its Sustainable Development Strategy in keeping with the recommendations of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development in his May 1998 report. Nevertheless, the implementation of the Action Plan is already producing good results. The table below summarizes some illustrative examples of progress.

Section A - Improving policy and programming

Objectives	Actions	Progress to date
Acquiring and using local knowledge	<ul style="list-style-type: none"> Commission and apply more in-depth social, technical, environmental, economic and institutional analyses of countries receiving development assistance from CIDA. Ensure that appropriate management methods for gathering information are available to meet CIDA's and our partners' needs. 	<p>The Country Development Policy Frameworks (CDPFs) for Ghana, Cameroon and Guatemala have been developed on the basis of extensive analyses done by CIDA and its partners (e.g. World Bank and IDB).</p> <p>Phoenix project. Scoping and planning exercise has been completed. Needs assessment of the information management procedures will be undertaken in 1998-99.</p>
Applying participatory approaches	<ul style="list-style-type: none"> Make the participatory approach an explicit goal of programs and projects. Encourage our multilateral partners to adopt participatory approaches. 	<p>At the Spring 98 retreat of the Executive Committee, senior management reiterated the importance of developing country ownership and provided directions for participatory approaches. CIDA's programming is already largely based on partnerships and local ownership of the development process. The Agency will integrate these principles more systematically. CIDA will explore this approach further with selected governments and with other donors in five pilot countries: Bangladesh, Ghana, Mali, Tanzania and Zimbabwe. This new form of partnership will be closely monitored. Further implementation of the concept will be based on the results of the case-studies.</p> <p>At CGIAR, CIDA participated in meetings on Gender and System-Wide Initiative on Participatory Research and expressed concern, during the plenary, about the importance of the issue. AfDB, at Canada's and other donors' urging, continued to open its doors to African civil society and hired a coordinator for NGO relations. A first meeting of a "comité mixte" of AfDB and NGO representatives was held at the end of 1997.</p>

Objectives	Actions	Progress to date
Applying iterative approaches	<ul style="list-style-type: none"> Continue to apply iterative approaches in project design, and strengthen the links between design and implementation. 	<p>For the past 20 years, CIDA investments in Honduras have focused on integrated natural resources management in agriculture, forestry and water. Each project builds on the lessons and the momentum of previous phases. For example, in 1995, CIDA launched the second phase of the Broadleaf Forest Development Project with the objective of improving and replicating a sustainable development model for the tropical rainforest on the north coast of Honduras, for the benefit of the people who live in these forests and in surrounding areas.</p>
Capacity development	<ul style="list-style-type: none"> Disseminate knowledge and tools to others through workshops, case studies and seminars. Continue to support our multilateral partners in making capacity development an integral part of their activities. 	<p>CIDA has sponsored two workshops on the process of developing project strategies and the indicators to assess progress against these strategies. More than 70 participants learned to use a new analytical tool to support this process. Also eight case studies have been completed and form part of a compendium of lessons learned now being circulated in the Agency.</p> <p>CIDA has made the Gender Equity course available to all its partners and locally-engaged staff by producing a special CD-ROM version of the course. This will be especially important for training personnel of CIDA executing agencies who normally do not receive direct CIDA training.</p> <p>"There is a strong specialist network devoted to promoting best practices for local capacity development, an issue which CIDA actively advances on the international level." (1998, OECD/DAC Review of Canada's Aid Program, p.12)</p> <p>CIDA is the lead agency for 1998-99 for the OECD/DAC Network on Institutional and Capacity Development and is now planning a meeting in May 1999. It will provide the opportunity to share best practices in at least two areas: the impact of technical assistance on developing country labour markets and sector-wide approaches (where donors work together to assist developing countries to implement locally defined development strategies). CIDA is also involved in the planning of a workshop in Harare in October 1999 to focus on best practices in institutional and capacity development in cooperation with the African Capacity Development Foundation.</p> <p>Capacity development continued to be a principal feature of much of what multilateral development institutions do especially through UN and IFI-financed technical assistance. It is central to UNDP's technical assistance mandate. A key role of CGIAR is in strengthening national agricultural research systems. As a specific example, CFTC has helped improve governments' capacity in the area of debt recording and management; and, in Rwanda, UNDP is playing a major role in helping to rebuild the country's judicial system following the 1994 genocide. So far UNDP has trained 50 public prosecution officers, 100 magistrates, and 400 civilian prison guards.</p>

Objectives	Actions	Progress to date
Promoting policy and program coherence	<ul style="list-style-type: none"> • Complete Agency policies on Infrastructure Services and Private-Sector Development and update other policies as required (e.g. Environment and WID&GE). • Enhance our capacity for influence and leverage at the DAC, in the UN system and with IFIs. • Encourage greater interaction among specialists in order to bridge disciplinary boundaries. 	<p>Virtual consultation on the draft policies on WID&GE and Environment will take place in August and October respectively. Consultation on Infrastructure Services and Private-Sector Development are ongoing.</p> <p>CIDA is highly involved in the drafting and promotion of the 1998 OECD-DAC Guidelines on Gender Equality and Women's Empowerment in Development Co-operation.</p> <p>In the context of the Basic Human Needs program priorities, a multidisciplinary team composed of specialists in education, health, population and food security has been created. Also, there is an increasing effort at the Agency level to strengthen Scientific and Technical specialists network in order to exchange information and to provide input to the policy and strategic management systems. Cross-fertilisation of specialist expertise is being actively promoted in the different networks.</p>
Promoting donor coordination	<ul style="list-style-type: none"> • Work with our multilateral partners to promote donor coordination, especially through UN reform initiatives, and encourage these partners to adopt the goals of <i>Shaping the 21st Century</i>, common indicators and coordinated measurement of progress. • Continue to work with other donors to reduce the management burden that multiple projects can impose on our developing-country partners by, for example, instituting common reporting procedures and joint monitoring and evaluation. 	<p>In-country coordination will be promoted in the context of the five pilot countries mentioned above. Also, Africa and the Middle East Branch has pursued its commitment to donor coordination through participation in the Mali Aid Review.</p> <p>As a member of the OECD-DAC Working Party on Gender Equality and Women Empowerment, CIDA has collaborated with the United Nations Division for the Advancement of Women to develop strategies on mainstreaming a gender equality perspective in UN policies and programs.</p> <p>Coordination between multilateral institutions (and between multilateral and bilateral donors) is strongly encouraged. In the UN system, the Secretary-General's July 1997 UN reform proposals have a strong component dealing with coordination among UN agencies. These agencies (UNDP, UNICEF, WFP, UNFPA etc.) are currently developing UN Development Assistance Frameworks (UNDAFs) - a common country programming framework for UN agencies. Pilot UNDAFs have been launched in 18 countries and initial results are promising. Canada has also strongly supported coordination among MDIs active in humanitarian operations encouraging organizations like UNHCR, WFP and UNICEF to sign MOUs with one another. At UNRWA, Canada led an initiative to encourage donor coordination and UNRWA has instituted quarterly donors meetings. Canada has assumed a leadership role amongst donors in openly discussing management issues and improving coordination among donors on UNRWA especially on the need for financial transparency. CGAP facilitated a unique partnership between the World Bank, the Bank of Tanzania and several CGAP member donors to advance a national strategy for developing a micro-finance industry. As a result, a comprehensive national workshop brought 13 bilateral and multilateral donors together with Tanzanian Government officials, practitioners and training institutes to agree on guidelines for supporting the industry consistent with the national framework. Similar efforts have taken place with respect to several other countries.</p> <p>This element will be taken into account in the context of the demonstration project involving five pilot countries and mentioned above.</p>

Objectives	Actions	Progress to date
Demonstrating results	<ul style="list-style-type: none"> Develop and implement ways to measure long-term project impact (e.g. a few years after project termination) and for using this information better in our programming. Ensure that the understanding and application of results-based management are consistent across the Agency, and among our partners, by providing training to our staff and partners. Streamline the reporting requirements for CIDA projects. Encourage our multilateral partners to adopt an RBM approach to their activities. Take steps to improve the way we communicate successes more effectively in Canada and overseas. 	<p>A framework of results and key success factors designed to generate a consistent body of information on each project will enable staff to manage better for results, learn from experience and report on achievements. The framework has been implemented in the Geographic Programs Branches (1996) and is now adapted to cover the activities of the Multilateral Programs and Canadian Partnership Branches.</p> <p>Training sessions have been completed for the staffs and partners of the Geographic Programs and Canadian Partnership Branches. An RBM training plan for Multilateral Programs Branch has been prepared. Finally, a needs assessment exercise for integrating RBM into Policy Branch was realized in June 1998.</p> <p>Ongoing progress on the Annual Project Progress Report (APPR) has been achieved. This system aims to better capture actual results of projects and compare these results with the objectives or results expected, stated at the planning stage.</p> <p>CIDA has consistently encouraged MDIs to adopt a results-based management approach. This has been a key intervention by Canadian delegations on the governing bodies of multilateral institutions. At WFP, Canada has offered technical assistance in implementing a results-based management approach. The CGIAR system, although not yet adopting a comprehensive RBM approach, has issued its first impact report which outlines in detail the development impacts its research can have in the field. At UNFPA, greater emphasis has been placed on developing, monitoring and evaluating tools to ensure effective program delivery and to measure impact and accountability at all levels, as a reflection of the recognition within UNFPA of the importance of results reporting. IFAD has begun training its staff on results oriented planning and reporting and has sought Canada's financial assistance and expertise in implementing RBM.</p> <p>Long-term public engagement strategy is under development .</p>

Section B - Greening CIDA's operations

All the activities identified in *Greening CIDA's Operation* for implementation during the first quarter of the fiscal year 1998-1999 have been completed or are in progress.

Y2K Readiness

CIDA Year 2000 Readiness Status

A Year 2000 Team has been set up within CIDA to address the Year 2000 requirements of CIDA including Headquarters as well as the Posts and Program Support Units operating in developing countries. The scope of the Year 2000 activity includes all Agency applications, information technology (IT) infrastructure such as the computer workstations, network hardware, software and operating systems, interfaces between Agency systems and external systems as well as non-IT systems dependent on embedded chips.

A complete inventory of the Agency's IT assets has been developed. A comprehensive assessment was carried out to determine the extent of the Year 2000 problem facing the Agency and, as a result, a Year 2000 strategy and plan has been prepared to address the identification, assessment and resolution of Year 2000 problems. A Year 2000 risk assessment has been undertaken and mitigation strategies identified and approved. A rigorous quality assurance and testing process has also been implemented to ensure Year 2000 compliance, particularly with respect to the Agency's critical and important systems. A comprehensive communications and awareness program has been instituted to ensure that Agency managers and users as well as the Agency's partners are well informed about the Year 2000 problem and how to deal with it.

CIDA does not have any Government Wide Mission Critical systems. However, it does have one Departmental Mission Critical System, the AID information system, to address. There are a number of other Agency legacy systems operating under a variety of technical environments which are considered important to the ongoing business of the Agency. These systems will be upgraded or replaced to ensure Year 2000 compliant systems will be available to support the continued business of the Agency into the new millennium. The TBS/CIO report on CIDA's Year 2000 readiness as of July 20, 1998 indicated 61% completion which compares well with the state of readiness of most other government departments and agencies. CIDA's Year 2000 plans are well on track. Progress against plans are monitored closely by the Agency's senior management as well as the TBS/CIO. The Year 2000 Team is also collaborating closely with the legal and internal audit officials within the Agency to ensure that risks and liabilities are addressed and appropriate action is undertaken to mitigate these risks. There are currently no major areas of concern. Contingency plans will be developed and launched as deemed necessary.

Section VI - Other Information

Contacts for Further Information and Web Sites

For additional information about CIDA's programs, activities and operations, please visit our Internet site at the following address: **<http://www.acdi-cida.gc.ca>**

or contact:

Public Inquiries
Canadian International Development Agency
Communications Branch
5th Floor
200 Promenade du Portage
Hull, Quebec
Canada K1A 0G4

Telephone:1-819-997-5006

Toll free:1-800-230-6349

Telecommunications
Device for the Hearing-
and Speech-Impaired:1-819-953-5023

Fax:1-819-953-6088

E-mail:info@acdi-cida.gc.ca

Legislation Administered

CIDA is designated as a department for the purposes of the *Financial Administration Act* by *Order-in-Council P.C. 1968-923* of May 8, 1968. The authority for the CIDA program and related purposes is found in the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, in the *Annual Appropriations Act* and in the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*. CIDA is the lead government organization responsible for Canada's ODA.

Other Information

International Financial Institutions (IFIs) and Instruments

The IFIs are comprised of the following institutions: the Bretton Woods institutions; the four Regional Development Banks (African, Asian, Inter-American and Caribbean); and other development institutions (such as the IFAD, GEF and the Montreal Protocol).

Ordinary Capital Resources: The IFIs' main instruments (with the exception of the International Monetary Fund) for carrying out their lending programs are the Ordinary Capital Resources (OCR), the concessional funds of the Bank, and technical assistance funds. Member countries subscribe to the shares of the ordinary capital of the IFIs, providing both paid-in capital (in the form of cash or demand notes) and callable capital. Callable capital, which represents the vast bulk of IFI share capital, is composed of resources that are not paid to the IFIs but, in essence, act as a "guarantee" to allow the banks to issue bonds on international capital markets to finance their lending programs. Callable capital, which has never been drawn on by the banks, would only be used in extreme circumstances to repay the bonds, should the IFIs' liquidity and reserves not be sufficient to meet their financial obligations. Loans to developing member countries from ordinary capital resources normally are made at a rate of interest that is slightly above its costs of borrowing (i.e. market rates), but on terms far better than could be achieved if the borrower approached the market directly. Earnings from operations normally are used to finance reserves, to protect the Bank's financial status, and, in some cases, to help fund its concessional lending facility. As institutions mature and become more creditworthy on international capital markets, the proportion of paid-in to callable capital declines.

In addition to their lending programs, the IFIs possess valuable research and analytical capacities and are at the forefront of policy dialogue in areas of economic and environmental sustainability, poverty reduction and, increasingly, good governance.

The following table provides information on CIDA's position related to Ordinary Capital Resources.

Table 16: Ordinary Capital Resources, as of March 31, 1998

(thousands of dollars)	Paid-in Capital (1)		Notes to be issued (commitment) (2)	Callable Capital (3) (Contingent Liabilities)
	Notes issued			
	encashed	not encashed		
African Development Bank	94,519			661,631
Asian Development Bank	190,627	14,267	5,582	2,773,829
Caribbean Development Bank	17,257	5,051		69,573
Inter-American Development Bank	233,656	17,178	8,095	5,489,243
Total	536,059	36,496	13,677	8,994,276

Source: *Public Accounts of Canada 1996-97, Volume 1.*

1. Paid-In Capital subscriptions are made through a combination of cash payments and the issuance of non-interest bearing, non-negotiable notes payable to the organization. Canada's subscriptions to the Paid-In Capital are reported as a non-budgetary asset.
2. These amounts represent a commitment for the portion of the Paid-In Capital to be subscribed to by Canada in future years.
3. These amounts are reflected in US dollars in the annual report of each Bank. For illustrative purposes, these are shown in Canadian dollars, therefore the amounts will fluctuate with the foreign exchange rate. These amounts would result in future disbursement of funds only in extreme circumstances, to repay loans should the IFI liquidity and reserves be insufficient.

Concessional Funds: More than 90 percent of Canada's payments to the Regional Development Banks (RDB) are allocated to their concessional funding windows for lending to the poorest developing countries. Lending occurs at very low interest rates, with longer grace and repayment periods. The concessional funds are normally replenished every three to four years as resources become fully committed. CIDA also administers technical assistance funds with some of the RDBs and the World Bank Group to promote Canadian development objectives in areas such as poverty reduction, the environment, and social sectors, and to support Canadian consultants seeking a commercial relationship with the IFIs.

The following table provides information on the Agency's position related to concessional funds advanced by Canada through International Financial Institutions.

Table 17: Concessional Funds, as of March 31, 1998

(thousands of dollars)	Notes issued (1) (not encashed)	Notes (2) to be issued	Total (3)
African Development Bank	316,743	70,488	387,231
Asian Development Bank	422,951	129,194	552,145
Caribbean Development Bank	32,634	12,195	44,829
Inter-American Development Bank	13,774	4,007	17,781
International Fund for Agriculture Development	30,663	18,191	48,854
Global Environment Facility Trust Fund	91,355		91,355
Total	908,120	234,075	1,142,195

Source: *Public Accounts of Canada 1996-97, Volume 1.*

1. These notes represent the portion of the concessional funds advanced by Canada to these international organizations which has not yet been encashed by them. Payable on demand, these notes are encashed subject to the financial requirements of these organizations.
2. These notes represent a commitment for the portion of the concessional funds to be advanced by Canada to these organizations which will be issued as stipulated in the agreements with the IFI.
3. These amounts may vary due to fluctuation in foreign exchange rates.

Capital increase negotiations were completed in May 1998 for the Fifth General Capital Increase (CGI-V) of the African Development Bank. Negotiations relating to the African Development Fund (AfDF VIII) have just started and will continue into 1998-99. Understanding and mitigating the Asian financial crisis has been a critical Canadian priority in 1997-98, and active membership in the Asian Development Bank (AsDB) has constituted our first line of defense. Canada has invested considerable effort in helping to shape the AsDB's response to the regional financial crisis, which included an increase in the Bank's level of lending from \$5.55 billion to \$9.65 billion, and the allocation of nearly 50 percent of total lending to the financial sector. In 1997-98, as an active member of the International Fund for Agricultural Development (IFAD), Canada helped put in place significant governance reforms to improve cost-effectiveness of program delivery and to increase impact.

In 1997-98 replenishment negotiations were completed for the Second Replenishment of the Global Environment Facility (GEF). In May 1997, Canada hosted the Annual Meeting of the Caribbean Development Bank (CDB). This marked the first occasion that the meeting was held outside of the region, and provided an opportunity to involve Caribbean communities in Canada and to highlight the close relationship between Canada and the Caribbean. During the course of the year, a strategic review of the Bank and its operations was launched to reinforce the Bank's role in the region. Negotiations for extending the Inter-American Development Bank Fund for Special Operations and for reviewing the mandate of the Bank are progressing slowly owing to ongoing discussions on the issue of local currency resources and how much lending the IDB should extend to the poorest countries and people.

Bretton Woods Institutions

The Department of Finance has the lead for Canada's relationship with the Bretton Woods Institutions. CIDA's role focuses on the development aspects of the Institutions' activities. CIDA's interest is to ensure that the positions taken by Canada at the Bretton Woods Institutions reflect Canada's development objectives and strategies.

World Bank Group: This Group is composed of the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and its associated institutions, the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guarantee Agency. The World Bank Group's funding is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance.

CIDA seeks to influence the World Bank in a variety of ways. CIDA plays a large role in developing Canadian interventions at the Board on developmental policy issues and country strategies, in working directly with policy and operational counterparts at the Bank, and in reaching out to Canadians who have an interest in the Bank. Over the past few years, CIDA has concentrated on a number of Bank issues including the ongoing development and implementation of policies and programs pertaining to Poverty Reduction, Gender and Economic Development and more generally the integration of social dimensions into policy and operational work.

CIDA provides consultant trust funds to the world Bank Group which enable the Bank to hire Canadian consultants for work on the development of Bank programs and projects. Through a separate trust fund, CIDA supports the work at the Economic Development Institute, the World Bank's educational arm which provides training to key policy makers from developing countries, including parliamentarians, officials, non-governmental organizations and the media.

International Monetary Fund (IMF): The Department of Finance, through its Main Estimates, reports to Parliament on the IMF. The Enhanced Structural Adjustment Facility of the IMF provides concessional balance of payments assistance to highly indebted less-developed countries.

mondiale, lequel offre une formation aux décideurs clés des pays en développement, y compris les parlementaires, les représentants, les organisations non gouvernementales et les médias.

Fonds monétaire international (FMI) : Le ministère des Finances du Canada rend compte au Parlement des opérations du Fonds monétaire international par le truchement du *Budget principal des dépenses*. La Facilité d'ajustement structurel renforcée du FMI fournit aux pays lourdement endettés les moins développés une aide à la balance des paiements à des conditions de faveur.

Le ministre des Finances dirige les relations entre le Canada et les Institutions de Bretton Woods. L'ACDI s'intéresse surtout aux aspects des activités du Groupe qui ont trait au développement. Elle doit veiller à ce que les positions prises par le Canada devant les Institutions de Bretton Woods traduisent les objectifs et les stratégies du Canada en matière de développement.

Groupe de la Banque mondiale : Ce groupe se compose de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et de ses institutions affiliées, à savoir la Société financière internationale, l'Association internationale de développement et l'Agence multilatérale de garantie des investissements. Le gouvernement du Canada rend compte au Parlement du financement qu'il accorde au Groupe de la Banque mondiale par le truchement du *Budget principal des dépenses* du ministre des Finances.

L'ACDI cherche à influencer la Banque mondiale de diverses façons. L'Agence joue un rôle important dans l'élaboration des interventions du Canada au conseil d'administration pour ce qui a trait aux orientations de politique et aux stratégies du pays en matière de développement, en collaborant directement avec ses homologues en matière d'orientations de politique et de fonctionnement au sein de la Banque et en s'adressant aux Canadiens qui s'intéressent à la Banque. Au cours des dernières années, l'ACDI s'est concentrée sur une certaine nombre de questions intéressant la Banque, dont l'élaboration et la mise en œuvre continues d'orientations de politique et de programmes ayant trait à la réduction de la pauvreté, aux rapports hommes-femmes et au développement économique et, de façon plus générale, à l'intégration des aspects sociaux aux travaux stratégiques et opérationnels.

L'ACDI verse une contribution à un fonds fiduciaire pour services de consultants au groupe de la Banque mondiale permettant à la Banque d'engager des consultants canadiens pour leur confier l'élaboration de programmes et de projets de la Banque. Par l'intermédiaire d'un fonds distinct d'affectation spéciale, l'ACDI accorde un soutien au travail de l'Institut de développement économique, l'organisme éducatif de la Banque

Institutions de Bretton Woods

En 1997-1998, se sont achevées les négociations sur le deuxième réapprovisionnement du Fonds multilatéral pour la mise en œuvre du Protocole de Montréal. En mai 1997, le Canada a accueilli l'assemblée annuelle de la Banque de développement des Caraïbes (BDC). Il s'agissait de la première assemblée annuelle de la BDC à avoir lieu à l'extérieur de la région des Antilles, ce qui a permis d'une part aux collectivités antillaises établies au Canada de se manifester et, d'autre part, de réaffirmer les liens étroits qui unissent le Canada et les Antilles. Au cours de l'année, on a entrepris un examen stratégique de la Banque et de ses activités en vue de renforcer le rôle de celle-ci dans la région. Les négociations relatives au prolongement du Fonds d'opérations spéciales de la Banque interaméricaine de développement (BID) et relatives à l'examen du mandat de la Banque progressent lentement en raison des discussions en cours sur la question des ressources en monnaies locales et sur le montant des fonds que la BID devrait consentir sous forme de prêts aux pays et aux populations les plus démunis.

Les négociations relatives à la cinquième augmentation du capital de la Banque africaine de développement sont arrivées à leur terme en mai 1998. Les négociations ayant trait au Fonds africain de développement viennent tout juste de s'amorcer et se poursuivront en 1998-1999. Comprendre et atténuer les effets de la crise financière en Asie ont figuré au rang des priorités fondamentales auxquelles s'est employé le Canada en 1997-1998. La participation énergétique du Canada en sa qualité de membre de la Banque asiatique de développement (BASD) a été l'un des moyens d'intervention de premier recours qu'il a pris à cet égard. Le Canada a déployé des efforts considérables pour aider à orienter l'intervention de la BASD à l'égard de la crise financière asiatique. L'intervention de la BASD s'est concrétisée notamment par un accroissement des fonds que la Banque consacre aux prêts, qui sont passés de 5,55 milliards de dollars à 9,65 milliards, et l'attribution au secteur financier de près de la moitié de tous les prêts consentis. En sa qualité de membre actif du Fonds international de développement agricole (FIDA), le Canada a aidé à la mise en œuvre de réformes importantes du régime de gestion interne pour améliorer le rendement des programmes par rapport aux coûts et en accroître les effets.

3. Ces montants peuvent varier en raison de la fluctuation du taux de change.
2. Ces billets représentent un engagement pour la partie des fonds versés à des conditions de faveur que doit avancer le Canada à ces organisations, lesquels billets seront émis comme prévu comme il est stipulé dans les ententes avec les IFI.
1. Ces billets représentent la partie des fonds versés à des conditions de faveur avancées par le Canada à des organisations internationales, que celles-ci n'ont pas encore encaissés. Payables sur demande, les billets sont encaissés selon les besoins financiers de ces organisations.

Source : Comptes publics du Canada 1996-1997, volume 1.

Total			
Banque africaine de développement			
Banque asiatique de développement			
Banque de développement des Caraïbes			
Banque interaméricaine de développement			
Fonds international de développement agricole			
Caisse du Fonds pour l'environnement mondial			
Billets émis (1)			
(non réalisés)			
Billets devant être émis (2)			
Total (3)			

Tableau 17 : Fonds versés à des conditions de faveur au 31 mars 1998

Le tableau ci-dessous fournit les renseignements sur la participation de l'ACDI aux fonds versés à des conditions de faveur, représentant l'apport que consent le Canada à cet égard, par le truchement des institutions financières internationales.

d'aider les consultants canadiens qui cherchent à établir des relations commerciales avec les IFI.

Canada dans des domaines comme la réduction de la pauvreté, l'environnement et le développement social, et afin de développement et le Groupe de la Banque mondiale afin de promouvoir les objectifs d'aide au développement du engagées. L'ACDI administre aussi des fonds d'assistance technique en collaboration avec les banques régionales de faveur sont habituellement réapprovisionnés tous les trois ou quatre ans lorsque les ressources ont été entièrement taux d'intérêt, longs délais de grâce et longues périodes de remboursement). Les fonds versés à des conditions de de faveur aux pays en développement les plus pauvres. Ces prêts sont assortis de conditions très avantageuses (faible régionales de développement (BRD) sont affectés à leurs fonds spéciaux servant à accorder des prêts à des conditions

Fonds versés à des conditions de faveur : Plus de 90 p. 100 des paiements effectués par le Canada aux banques

3. Ces sommes figurent en dollars américains dans le rapport annuel de chaque banque. Elles ne sont présentées en dollars canadiens qu'à titre indicatif et fluctuent donc au gré du taux de change. Ces sommes ne deviendraient des déboursés réels qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser des prêts si leurs liquidités et leurs réserves se révélaient insuffisantes.
2. Ces montants représentent un engagement pour la portion du capital libéré qui doit être souscrit par le Canada dans les prochaines années.
1. Les souscriptions au capital libéré sont effectuées en partie par des paiements comptants et par l'émission de billets à demande non productifs d'intérêt et non négociables. Les souscriptions du Canada au capital libéré sont déclarées comme un actif non budgétaire.

Source : Comptes publics du Canada 1996-1997, volume 1.

Total			
Banque africaine de développement			
Banque asiatique de développement			
Banque de développement des Caraïbes			
Banque interaméricaine de développement			
Billets émis			
non réalisés			
Billets devant être émis			
(engagement) (2)			
Capital exigible (3)			
(Passif éventuel)			

Tableau 16 : Ressources ordinaires en capital au 31 mars 1998

Lois appliquées

L'ACDI est désignée comme ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques* par le décret P.C. 1968-923 du 8 mai 1968. Les pouvoirs en ce qui concerne le programme de l'ACDI et les questions connexes sont établis dans la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international*, dans les lois annuelles de crédits et dans la *Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)*. L'ACDI est l'organisme qui assume l'essentiel de la responsabilité à l'égard de l'aide publique au développement (APD) accordée par l'État canadien.

Autres renseignements

Institutions financières internationales (IFI) et instruments connexes

Les IFI englobent les institutions de Bretton Woods, les quatre banques régionales de développement (africaine, asiatique, interaméricaine et des Caraïbes) et d'autres organisations de développement (par exemple, le Fonds international de développement agricole, le Fonds pour l'environnement mondial et le Fonds multilatéral du Protocole de Montréal).

Ressources ordinaires en capital : Les principaux instruments (à l'exception du Fonds monétaire international) dont disposent les IFI pour réaliser leurs programmes de prêts sont les suivants : les ressources ordinaires en capital, les fonds versés à des conditions de faveur des banques, et les fonds d'assistance technique. Les pays membres souscrivent au capital ordinaire des IFI, fournissant à la fois du capital libéré (sous forme de liquidités ou de billets à demande) et du capital exigible. Le capital exigible, qui constitue la majorité du capital-actions des IFI, se compose de ressources qui ne sont pas versées aux IFI, mais qui servent de « garantie » afin de permettre aux banques d'émettre des obligations sur les marchés de capitaux internationaux et de financer leurs programmes de prêt. Le capital exigible, sur lequel les banques n'ont jamais tiré, n'est censé servir qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser les obligations si leurs liquidités ou leurs réserves se révélaient insuffisantes pour respecter leurs obligations financières. Les prêts aux pays membres en développement, tirés sur des ressources ordinaires en capital, sont normalement accordés à un taux légèrement supérieur au coût d'emprunt (c.-à-d. le coût du marché), mais à des conditions bien meilleures que celles offertes directement sur les marchés. Les gains réalisés sur les transactions servent normalement à financer les réserves et à protéger la situation financière de la banque, et dans certains cas à financer en partie son mécanisme de prêt à des conditions de faveur. À mesure que les institutions font leurs preuves et consolident leur solvabilité sur les marchés financiers internationaux, la proportion de capital libéré par rapport au capital exigible diminue.

En plus de leurs programmes de prêt, les IFI possèdent des capacités appréciables en matière de recherche et d'analyse et se situent au tout premier plan pour ce qui est du dialogue sur les orientations de politique en matière de développement durable dans les domaines de l'environnement et de l'économie, de la réduction de la pauvreté et, de plus en plus, de la saine gestion publique.

Le tableau à la page suivante, présente les données sur la participation de l'ACDI aux ressources ordinaires en capital des quatre banques régionales de développement.

Section VI - Autres renseignements

Personnes-ressources pour obtenir d'autres renseignements et sites Web

Pour de plus amples renseignements sur les programmes de l'ACDI, ainsi que sur ses activités et son fonctionnement, veuillez visiter son site Internet à l'adresse suivante : <http://www.acdi-cida.gc.ca> ou communiquer avec :

Renseignements au public
Direction générale des communications
Agence canadienne de développement international
5^e étage
200, promenade du Portage
Hull (Québec)
Canada K1A 0G4

Téléphone :1-819-997-5006

Numéro sans frais :1-800-230-6349

Ligne pour les malentendants
et les personnes ayant
des difficultés d'élucution :1-819-953-5023

Télécopieur :1-819-953-6088

Courrier électronique :info@acdi-cida.gc.ca

État de préparation à l'an 2000

État de préparation de l'ACDI à l'an 2000

L'ACDI a mis sur pied une équipe de projet de l'an 2000 pour assurer la conformité de ses systèmes aux exigences de l'an 2000, que ce soit à l'administration centrale, dans les missions ou dans les unités d'appui aux programmes implantées dans les pays en développement. Le projet de l'an 2000 vise toutes les applications de l'Agence, l'infrastructure de la technologie de l'information, dont les postes de travail, le matériel de réseau, les logiciels et les systèmes d'exploitation, les interfaces entre les systèmes de l'organisation et les systèmes externes, ainsi que les systèmes autres que les systèmes de technologie de l'information qui dépendent de puces intégrées.

Un inventaire complet des biens de l'Agence liés à la technologie de l'information a été dressé. Une évaluation approfondie a été réalisée pour déterminer l'ampleur du problème de l'an 2000 à l'Agence, et une stratégie et un plan ont été établis pour définir, évaluer et régler les problèmes de l'an 2000. Une évaluation des risques liés à l'an 2000 a été entreprise, et des stratégies d'atténuation des effets éventuels ont été élaborées et approuvées. L'ACDI a mis en œuvre un processus rigoureux d'assurance de la qualité et d'essais pour assurer la conformité aux exigences de l'an 2000, particulièrement pour ce qui est de ses systèmes critiques. Un programme complet de communication et de sensibilisation a été mis en œuvre pour s'assurer que les gestionnaires, les utilisateurs et les partenaires de l'Agence connaissent bien le problème de l'an 2000 et la façon de le régler.

L'ACDI ne possède aucun système essentiel à la mission de l'administration fédérale dans son ensemble. Toutefois, elle dispose d'un système essentiel à la mission du ministère dans son ensemble, le SIAIDE. D'autres anciens systèmes de l'Agence, qui fonctionnent dans divers environnements techniques, sont importants pour la bonne marche de l'Agence. Ces systèmes seront mis à niveau ou remplacés pour assurer la conformité aux exigences de l'an 2000 et appuyer le bon fonctionnement de l'Agence à partir de l'an 2000. Selon le rapport du DPI/SCT sur l'état de préparation de l'ACDI à l'an 2000, publié le 20 juillet 1998, 61 p. 100 des travaux sont terminés, ce qui se compare avantageusement à l'état de préparation de la majorité des autres ministères et organismes fédéraux. Les plans de l'ACDI liés à l'an 2000 sont dans la bonne voie. La direction de l'Agence et le DPI/SCT suivent de près l'évolution des progrès accomplis par rapport aux plans établis. L'équipe du projet de l'an 2000 collabore étroitement avec les conseillers juridiques et les vérificateurs internes de l'Agence pour veiller à ce que les risques et obligations contractuelles liés à l'an 2000 soient examinés et que des mesures appropriées soient prises pour atténuer ces risques. Il n'y a aucun point noir pour l'instant. Des plans d'urgence seront établis et mis en œuvre au besoin.

Les activités définies dans le document intitulé *Écologisation des opérations de l'ACDI*, qui devaient être mises en œuvre au premier trimestre de l'exercice 1998-1999, ont été réalisées ou sont en cours.

Section B - Écologisation des opérations de l'ACDI

Objectifs	Mesures	Progrès à ce jour
	<ul style="list-style-type: none">• Avec d'autres donateurs, continuer de réduire le fardeau administratif que les projets multiples peuvent imposer aux partenaires de l'ACDI établis dans les pays en développement, par ex. en mettant au point des méthodes communes de présentation de rapports, et des exercices conjoints.	<p>Cet élément sera pris en compte dans le contexte du projet expérimental mené dans les cinq pays témoins mentionnés plus haut.</p>
Montrer des résultats	<ul style="list-style-type: none">• Concevoir et appliquer des moyens de mesurer les effets à long terme des projets (par ex. quelques années après la fin du projet) et de mieux utiliser l'information dans le contexte des programmes de l'ACDI.• Veiller à ce que la gestion axée sur les résultats (GR) soit comprise et appliquée de façon cohérente dans l'ensemble de l'Agence et une formation aux employés de l'ACDI et à ses partenaires.• Simplifier les exigences en matière de rapports sur les projets de l'ACDI.• Encourager les partenaires multilatéraux de l'ACDI à appliquer à leurs activités un mode de gestion axée sur les résultats.• Améliorer la façon de communiquer les résultats au Canada et à l'étranger.	<p>Un cadre relatif aux résultats et aux facteurs clés de réussite, devant générer des données cohérentes sur chaque projet, permettra au personnel de tenir compte des programmes géographiques (1996) et il est en voie d'adaptation pour couvrir les activités de la Direction générale des programmes multilatéraux et de la Direction générale du partenariat canadien.</p> <p>Des séances de formation ont été menées pour les employés et les partenaires des directions générales de programmes géographiques et de la Direction générale du partenariat canadien. Un plan de formation en matière de GR a été élaboré à l'intention de la Direction générale des programmes multilatéraux. Enfin, une évaluation des besoins quant à l'intégration de la GR à la Direction générale des politiques a été menée en juin 1998.</p> <p>On a enregistré des progrès quant au Rapport annuel sur l'état d'avancement des projets (RAEAP). Ce rapport vise à mieux consigner les résultats des projets et à les comparer aux objectifs ou aux résultats attendus, tels qu'ils sont définis à l'étape de la planification.</p> <p>L'ACDI a toujours encouragé les IMD à adopter un mode de gestion axée sur les résultats. Il s'agit là d'une intervention clé des délégations canadiennes auprès des organes directeurs d'institutions multilatérales. Au PAM, le Canada a offert une assistance technique pour la mise en place d'un mode de gestion axée sur les résultats. Le GCRAI, qui n'a pas encore adopté un tel mode de gestion, a émis un premier rapport d'incidence qui décrit de façon détaillée les retombées que ses recherches peuvent avoir sur le développement. Au FNUAP, on accorde plus d'importance à la conception, au suivi et à l'évaluation d'outils garantissant l'exécution efficace des programmes et la mesure de l'incidence et de la responsabilité à tous les niveaux, le FNUAP reconnaissant ainsi l'importance de rendre compte des résultats. Le Fonds international de développement agricole (FIDA) a commencé à former son personnel à l'égard de la planification et de la présentation de rapports axées sur les résultats, et a sollicité l'aide financière et le savoir-faire du Canada pour la mise en œuvre de la GR.</p> <p>On élabore une stratégie pour sensibiliser le public et obtenir son soutien à long terme.</p>

Objectifs	Mesures	Progrès à ce jour
Promouvoir la harmonisation des politiques et des programmes	<ul style="list-style-type: none"> • Parachever les politiques de l'ACDI sur les services d'infrastructure et le développement du secteur privé, et réviser d'autres politiques au besoin (par ex., celle sur l'environnement, celle sur l'IFD et l'égalité hommes-femmes). • Accroître la capacité de l'ACDI d'exercer une influence au sein du CAD, du système des Nations Unies et des IFI. • Encourager une interaction accrue entre les spécialistes afin de réunir toutes les disciplines. 	<p>Dans le contexte du volet prioritaire des besoins humains fondamentaux, une équipe multidisciplinaire formée de spécialistes en éducation, en santé, en démographie et en sécurité alimentaire a été créée. De même, l'Agence s'efforce davantage de renforcer le réseau de spécialistes scientifiques et techniques afin de favoriser l'échange d'information et de contribuer aux systèmes de gestion stratégique et de politiques. On privilégie les échanges interdisciplinaires au sein des différents réseaux.</p>
Promouvoir la coordination entre les donateurs	<ul style="list-style-type: none"> • Avec les partenaires multilatéraux de l'ACDI, promouvoir la coordination entre les donateurs, particulièrement par la voie des initiatives de réforme des Nations Unies, et amener ces partenaires à adopter les objectifs de l'énoncé À l'aube du <i>xx^e</i> siècle, ainsi que des indicateurs communs, et un mode coordonné de mesure des progrès. 	<p>On favorisera la coordination au sein des pays individuels dans le cas des de l'Afrique et du Moyen-Orient à respecter son engagement sur ce plan, par sa participation à l'examen de l'aide consentie au Mali.</p> <p>En tant que membre du Groupe de travail du CAD sur l'égalité homme-femme, l'ACDI a collaboré avec la Division de la promotion de la femme des Nations Unies afin de concevoir des stratégies visant l'intégration de la problématique hommes-femmes aux politiques et aux programmes des Nations Unies.</p> <p>La coordination entre les institutions multilatérales (et entre les donateurs bilatéraux et multilatéraux) est fortement recommandée. Au sein du système des Nations Unies, les propositions de réforme émises en juillet 1997 par le secrétaire général préconisent la coordination entre les organismes onusiens. Ceux-ci (PNUD, UNICEF, Programme alimentaire mondial (PAM), Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), etc.) élaborent à l'heure actuelle un Plan-cadre pour l'aide au développement — un cadre stratégique de programme-pays commun aux organismes onusiens. Des cadres pilotes ont été mis en œuvre dans 18 pays; les résultats initiaux sont prometteurs. Le Canada a grandement appuyé la coordination entre les institutions multilatérales de développement (IMD) qui participent aux initiatives humanitaires, encourageant le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), le PAM et l'UNICEF à signer des protocoles d'entente entre eux. Au sein de l'Office de secours et des travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA), le Canada a dirigé une initiative de coordination entre les donateurs, et l'UNRWA a prévu des réunions trimestrielles pour ces derniers. Le Canada a pris les devants, parmi les donateurs, pour discuter ouvertement de questions ayant trait à la gestion des dossiers et à l'amélioration de la coordination entre les donateurs relativement à l'UNRWA, en particulier quant à la nécessité de manifester une transparence financière. Le GCAP a facilité un partenariat unique entre la Banque mondiale, la Banque de Tanzanie et plusieurs donateurs membres du GCAP afin d'appuyer une stratégie nationale de développement du secteur du microfinancement. Ainsi, un atelier national exhaustif a réuni 13 donateurs bilatéraux et multilatéraux, de hauts représentants tanzaniens, des praticiens et des instituts de formation pour qu'ils élaborent des lignes directrices qui soient conformes au cadre national. Des efforts semblables ont été déployés pour plusieurs autres pays.</p>

Objectifs	Mesures	Progrès à ce jour
Employer des approches itératives	<ul style="list-style-type: none">Continuer d'appliquer des approches itératives à la conception des projets, et renforcer les liens entre la conception et l'exécution.	<p>Au cours des 20 dernières années, les investissements de l'ACDI au Honduras ont visé la gestion intégrée des ressources naturelles dans les secteurs de l'agriculture, de la foresterie et de l'eau. Chaque projet mise sur le but d'améliorer un modèle de développement durable et de l'appliquer aux forêts pluviales de la côte nord du Honduras, au profit des collectivités qui vivent dans ces forêts et leurs environs.</p>
Développer les capacités	<ul style="list-style-type: none">Diffuser le savoir et les outils, au moyen d'ateliers, d'études de cas et de séminaires.	<p>L'ACDI a parrainé deux ateliers sur l'élaboration de stratégies de projets et l'établissement des indicateurs nécessaires pour mesurer les progrès en fonction de ces stratégies. Plus de 70 participants ont appris à utiliser un nouvel outil analytique applicable à ce processus. Huit études de cas ont été menées; elles font partie d'un recueil de leçons tirées de cas, qui est diffusé à l'ensemble de l'Agence.</p> <p>L'ACDI a offert le cours sur l'égalité hommes-femmes à ses partenaires et au personnel recruté sur place, en produisant une version spéciale du cours sur CD-ROM. Cet outil sera particulièrement utile pour former le personnel des organismes d'exécution de l'ACDI, qui, habituellement, ne reçoivent pas une formation directe de l'Agence.</p> <p>« Un puissant réseau se consacre ainsi à la promotion de pratiques optimales en matière de renforcement des capacités locales, domaine dans lequel l'ACDI préconise activement une intervention à l'échelon international. » (Série des examens en matière de coopération pour le développement : Canada, CAD/OCCDE, 1998, n° 26 p. 13.)</p> <p>En 1998-1999, l'ACDI est l'organisme responsable du Réseau du CAD sur le développement des institutions et des capacités. Elle prévoit tenir une réunion en mai 1999, laquelle permettra d'échanger à propos des meilleures pratiques de chacun dans deux secteurs au moins : l'incidence de l'assistance technique sur le marché du travail dans le tiers monde, et les approches sectorielles (où les donateurs collaboreront pour aider les pays bénéficiaires à appliquer des stratégies de développement élaborées par ces derniers). Avec l'aide de la African Capacity Development Foundation, l'ACDI planifie un atelier qui aura lieu en octobre 1999 à Harare, et qui portera sur les meilleures pratiques en matière de développement des institutions et des capacités.</p> <p>Le développement des capacités demeure un volet important des activités que mènent les institutions multilatérales de développement, surtout avec l'aide technique des Nations Unies et des institutions financières internationales (IFI). Cette question est au centre du mandat du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Le Groupe consultatif pour la recherche agricole (GCRAI) joue un rôle clé dans le renforcement des systèmes de recherche agricole nationaux. Par ex., le Commonwealth Fund for Technical Cooperation (CFTC) a aidé à accroître la capacité des gouvernements en matière de comptabilisation et de gestion de la dette; au Rwanda, le PNUD joue un rôle de premier plan dans le rétablissement du système judiciaire à la suite du génocide de 1994. À ce jour, il a formé 50 procureurs, 100 magistrats, et 400 gardiens de prisons civiles.</p>
	<ul style="list-style-type: none">Encourager les partenaires multilatéraux de l'ACDI à adopter des approches participatives.	<p>Au sein du Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI), l'ACDI a participé à des réunions sur l'égalité hommes-femmes et sur l'initiative à l'échelle du système sur la recherche participative, et souligné, pendant la séance plénière, l'importance de la question. À la demande du Canada et d'autres donateurs, la Banque africaine de développement (BAfD) a continué d'ouvrir ses portes à la société civile africaine, et a recruté un coordonnateur des relations avec les ONG. Une première réunion d'un comité mixte de représentants de la BAfD et d'ONG a eu lieu à la fin de 1997.</p>

Développement durable

Stratégie de l'ACDI sur le développement durable - Plan d'action - 1^{er} rapport d'étape

Le processus de soutien au développement durable dans les pays en développement est un processus à long terme. Il consiste à améliorer les conditions socio-économiques, tout en soutenant des attentes réalistes et en établissant la confiance des populations en leur capacité de prendre leur sort en main.

La communauté internationale des donateurs tout entière se trouve devant la difficile tâche de définir les cibles précises, les indicateurs de rendement et les résultats attendus. L'ACDI progresse en ce qui a trait à la mise en œuvre des concepts de la gestion axée sur les résultats (GR) et de la mesure du rendement (voir p. XX ci-dessus). Dans son Rapport sur les plans et les priorités pour 1999-2000, l'Agence parachevera le Plan d'action de sa stratégie de développement durable, énoncée dans le document intitulé *Notre engagement à l'égard du développement durable*, conformément aux recommandations formulées par le Commissaire à l'environnement et au développement durable dans son rapport de mai 1998. Quoiqu'il en soit, la mise en œuvre du Plan d'action porte déjà fruit, comme en témoignent les exemples figurant dans le tableau suivant.

Section A - Amélioration des politiques et des programmes

Objectifs	Mesures	Progrès à ce jour
Acquiescer et utiliser les connaissances provenant du milieu	<ul style="list-style-type: none">• Commander et mener des analyses sociales, techniques, environnementales, économiques et institutionnelles plus détaillées sur les pays qui reçoivent un soutien de l'ACDI.• Veiller à ce que l'ACDI et ses partenaires disposent de méthodes appropriées de gestion de la collecte d'information pour répondre à leurs besoins.	Projet Phénix. L'exercice de planification et d'établissement de la portée a été achevé. Une évaluation des besoins en gestion de l'information sera menée en 1998-1999.
Employer des approches participatives	<ul style="list-style-type: none">• Faire de l'approche participative l'un des objectifs précis des programmes et des projets.	Lors des journées de réflexion du Comité de direction tenues au printemps de 1998, la haute direction a souligné à nouveau l'importance de la prise en charge par les pays en développement, et a formulé des orientations en matière d'approches participatives. Les programmes de l'ACDI sont déjà largement axés sur les partenaires et sur la prise en charge du processus de développement par les collectivités visées. L'Agence intégrera ces principes de façon plus systématique. Elle examinera cette approche plus attentivement, à titre expérimental, avec certains gouvernements et d'autres donateurs dans les cinq pays témoins suivants : le Bangladesh, le Ghana, le Mali, la Tanzanie et le Zimbabwe. Cette nouvelle forme de partenariat sera examinée de près. Toute application future du concept sera fondée sur les résultats des études de cas.

(milliers de dollars)	1995-1996	Dépenses réelles	1996-1997	Dépenses réelles	1997-1998	Dépenses prévues	1997-1998	Autorisations totales	1997-1998	Dépenses réelles
Programmes multilatéraux										
Paiements aux institutions financières internationales - Souscriptions	39		3 060		6 038		6 278		6 278	
au capital (L35)	39		3 060		6 038		6 278		6 278	
Total	39		3 060		6 038		6 278		6 278	

Tableau 13 : Prêts, investissements et avances

Tableau 14 : Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable

Ce tableau ne s'applique pas à l'ACDI

Tableau 15 : Passif éventuel

(milliers de dollars)	Le 31 Mars 1996	Le 31 Mars 1997	Courant au 31 Mars 1998
Demands d'indemnité pour frais de transbordement d'un navire et pertes	74	74	74
- Zancargo Ltd.			
- Lockers Evers International			
- Scandia Shipbrokering			
Demands d'indemnité concernant des dommages	1 300	1 300	1 300
- Perra and Urs			
- Alberti			
- Pakistan National Shipping Corporation			
- Forage St-Lambert International Canada Inc. vs Kilborn & Associés Ltée et l'ACDI			
Réclamation contractuelle			
- Cyclone Engineering Sales Ltd.			
- Amtron Construction International Inc. (El Azab)			
Demands d'indemnité pour bris de contrat	225	225	225
- Barber Water Products			
- Edmonton Irrigation Specialists			
Demands d'indemnité pour moyenne générale	748	748	748
- Prekookeanska Plovdba			
Demande d'indemnité pour négligence et pour contravention au devoir fiduciaire			
- L. Larose and P. Hurd			
Total des éléments du passif éventuel	4 074	5 002	5 064

Tableau 9b : Paiements de transfert par secteur d'activités

(milliers de dollars)	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	
Subventions :						
Programmes géographiques	-	4 000	-	2 000	2 000	
Programmes multilatéraux	301 652	292 664	292 234	356 952	356 943	
Partenariat canadien	66 835	76 842	102 686	72 193	72 164	
Pays en transition	250	-	250	-	-	
Services généraux	5 000	5 000	4 586	4 586	4 586	
Totaux des subventions	373 737	378 506	399 756	435 731	435 693	
Contributions :						
Programmes géographiques	719 025	720 242	671 578	670 768	670 178	
Programmes multilatéraux	163 323	154 484	122 279	157 255	157 195	
Partenariat canadien	206 088	204 107	155 797	189 639	189 634	
Pays en transition	89 011	97 361	92 380	80 298	80 233	
Communications	2 310	3 017	3 531	3 439	3 386	
Total des contributions	1 179 757	1 179 211	1 045 565	1 101 399	1 100 626	
Autres paiements de transfert	152 702	161 604	133 201	133 060	133 060	
(L) Programmes multilatéraux						
Total des autres paiements de transfert	152 702	161 604	133 201	133 060	133 060	
Total des paiements de transfert	1 706 196	1 719 321	1 578 522	1 670 190	1 669 379	

Tableau 10 : Dépenses en immobilisations par secteur d'activités

Ce tableau ne s'applique pas à l'ACDI

Tableau 11 : Projets d'immobilisations par secteur d'activités

Ce tableau ne s'applique pas à l'ACDI

Tableau 12 : État des grands projets de l'État

Ce tableau ne s'applique pas à l'ACDI

Détails des paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues (1)	Autorisations totales	Dépenses réelles	Dépenses réelles
Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets, et d'activités et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.	138 631	143 959	94 097	136 753	136 748	
Encouragements à des investisseurs, institutions et organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération industrielle, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.	67 457	60 148	61 700	53 466	53 466	
Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communications, à d'autres ministères fédéraux, ou des gouvernements provinciaux ou municipaux, à des radiodiffuseurs, des producteurs et d'autres institutions et gouvernements donateurs concernant la production et la diffusion d'information sur le développement, de matériel éducatif et d'activités connexes.	2 310	3 017	3 531	3 439	3 386	
Total des contributions	1 179 757	1 179 211	1 045 585	1 101 399	1 100 626	
Autres paiements de transfert (2)						
(1) Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)	152 702	161 604	133 201	133 060	133 060	
Total des autres paiements de transfert	152 702	161 604	133 201	133 060	133 060	
Total	1 706 196	1 719 321	1 578 522	1 670 190	1 669 379	

1. Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues d'ici à la fin de l'exercice courant.
2. Les « autres paiements de transfert » excluent 33,4 millions de dollars pour 1998-1999 en paiements de transfert non budgétaires.

(en milliers de dollars)									
1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses pré vues (1)	Dépenses totales	Dépenses réelles	Autorisations	Dépenses totales	Dépenses réelles	Dépenses totales	Dépenses réelles
Contributions									
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions données, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes									
719 025	720 242	671 578	670 768	80 233	80 298	80 233	165	705	100
Contributions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique.									
89 011	97 361	92 380	80 298	80 233	80 298	80 233	165	705	100
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.									
26 618	66 279	100	20 743	20 743	20 743	20 743	26 618	66 279	100
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.									
2 392	2 343	2 600	11 400	11 400	11 400	11 400	2 392	2 343	2 600
Contribution à la Banque interaméricaine de développement.									
134 048	84 741	119 379	120 759	120 739	120 759	120 739	134 048	84 741	119 379
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des pays en développement, des organismes et des personnes de ces pays, des organisations non gouvernementales canadiennes ou des institutions de développement, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.									
100	415	100	1 881	1 878	1 881	1 878	100	415	100
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.									

Tableau 9a : Paiements de transfert par classement de subventions et contributions

Les subventions, les contributions et d'autres paiements de transfert que versent l'ACDI, totalisant 1,5562 milliards de dollars et comprenant les dépenses non budgétaires, représentent 93,4 p. 100 des dépenses liées au programme de l'ACDI. Le tableau suivant présente des précisions à cet égard.

Détails des paiements de transfert

(en milliers de dollars)									
1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998
dépenses réelles	dépenses réelles	dépenses prévues (1)	autorisations	dépenses totales	dépenses réelles	dépenses réelles	dépenses réelles	dépenses réelles	dépenses réelles
Subventions	250	0	250	0	0	0	0	0	0
	Subventions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique.				Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et dépenses spéciales liées directement à ces projets.				128 574
	Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement et d'alimentation, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement et dépenses spéciales liées directement à ces projets.				Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.				73 356
	Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.				Subvention à l'Institut Nord-Sud.				1 000
	Aide au développement pour l'éducation et la formation des particuliers, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.				Subvention au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique.				5 000
	58 195	67 237	93 097	62 750	962	962	962	62 750	62 750
	7 640	8 605	8 589	8 429	8 400				8 400
	5 000	5 000	4 586	4 586	4 586				4 586
	373 737	378 506	399 756	435 731	435 693				435 693
Total des subventions									

Tableau 6 : Recettes à valoir sur le crédit

Ce tableau ne s'applique pas à l'ACDI	
---------------------------------------	--

Tableau 7 : Recettes à valoir sur le Trésor

(en milliers de dollars)	Réel
Recettes à valoir sur le Trésor	15 195
	1997-1998

Tableau 8 : Autres paiements de transfert

(milliers de dollars)	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Programmes multilatéraux	152 702	161 604	133 201	133 060	133 060
Total des paiements statutaires	152 702	161 604	133 201	133 060	133 060

Tableau 5 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activités

(milliers de dollars)		Programmes géographiques	Programmes multilatéraux*	Partenariat canadien	Pays en transition	Commun-ications	Politiques	Services généraux	Total
Organisation									
VP Afrique et Moyen-Orient	313 697								313 697
(Dépenses réelles)	315 891								315 891
(Autorisations totales)	316 193								316 193
VP Asie	257 278								257 278
(Dépenses réelles)	253 603								253 603
(Autorisations totales)	253 893								253 893
VP Amériques	140 268								140 268
(Dépenses réelles)	167 463								167 463
(Autorisations totales)	167 308								167 308
VP Programmes multilatéraux	552 258								552 258
(Dépenses réelles)	651 817								651 817
(Autorisations totales)	651 659								651 659
VP Partenariat canadien	268 647								268 647
(Dépenses réelles)	272 651								272 651
(Autorisations totales)	272 616								272 616
VP Europe centrale et de l'Est	98 925								98 925
(Dépenses réelles)	86 681								86 681
(Autorisations totales)	86 549								86 549
DG Communications	9 549								9 549
(Dépenses réelles)	9 816								9 816
(Autorisations totales)	9 758								9 758
VP Politiques	7 640								7 640
(Dépenses réelles)	7 526								7 526
(Autorisations totales)	7 519								7 519
Haute direction	3 985								3 985
(Dépenses réelles)	3 981								3 981
(Autorisations totales)	3 722								3 722
VP Ressources humaines et services corporatifs	25 365								25 365
(Dépenses réelles)	27 525								27 525
(Autorisations totales)	26 728								26 728
DG Examen de rendement	1 584								1 584
(Dépenses réelles)	3 855								3 855
(Autorisations totales)	3 749								3 749
CIDPDD	4 586								4 586
(Dépenses réelles)	4 586								4 586
(Autorisations totales)	4 586								4 586
TOTAL	711 243								711 243
(Dépenses réelles)	736 802								736 802
(Autorisations totales)	651 817								651 817
(Dépenses réelles)	272 651								272 651
(Autorisations totales)	268 647								268 647
(Dépenses réelles)	98 925								98 925
(Autorisations totales)	86 681								86 681
(Dépenses réelles)	9 816								9 816
(Autorisations totales)	9 549								9 549
(Dépenses réelles)	7 640								7 640
(Autorisations totales)	7 526								7 526
(Dépenses réelles)	3 985								3 985
(Autorisations totales)	3 981								3 981
(Dépenses réelles)	4 586								4 586
(Autorisations totales)	4 586								4 586
(Dépenses réelles)	1 803 687								1 803 687
(Autorisations totales)	1 805 987								1 805 987
(Dépenses réelles)	35 520								35 520
(Autorisations totales)	39 947								39 947
(Dépenses réelles)	38 785								38 785
(Autorisations totales)	1 683 782								1 683 782

* La portion non budgétaire des Programmes multilatéraux n'est pas incluse.

Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activités

(milliers de dollars)	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	
Budgétaire	772 491	784 744	711 243	737 549	736 802
Programmes géographiques	622 143	613 117	552 258	651 817	651 659
Partenariat canadien	283 628	291 359	268 647	272 651	272 616
Pays en transition	95 324	103 972	98 925	86 681	86 549
Communications	7 786	8 722	9 549	9 816	9 758
Politiques	6 885	7 159	7 640	7 526	7 519
Services généraux	40 636	40 421	35 520	39 947	38 785
Total budgétaire	1 828 893	1 849 494	1 683 782	1 805 987	1 803 687
Non budgétaire	8 045	8 003	13 938	14 367	14 367
Programmes multilatéraux (1)					
Total de l'Agence	1 836 938	1 857 497	1 697 720	1 820 354	1 818 054

1. Incluant seulement les paiements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital.

Tableau 4 : Concordeance entre l'ancienne et la nouvelle structure

Ce tableau ne s'applique pas à l'ACDI

Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(milliers de dollars)	ETP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions votées	Sous-total : Dépenses brutes votées	Autres paiements de transfert	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
Secteurs d'activités									
Programmes géographiques	519	39 665	-	671 578	711 243	-	711 243	-	711 243
(Autorisations totales)	-	64 781	-	672 768	737 549	-	737 549	-	737 549
(Dépenses réelles)	517	64 624	-	672 178	736 802	-	736 802	-	736 802
Programmes multilatéraux	55	4 544	-	414 513	419 057	133 201	552 258	-	552 258
(Autorisations totales)	-	4 550	-	514 207	518 757	133 060	651 817	-	651 817
(Dépenses réelles)	57	4 461	-	514 138	518 599	133 060	651 659	-	651 659
Partenariat canadien	142	10 164	-	258 483	268 647	-	268 647	-	268 647
(Autorisations totales)	-	10 819	-	261 832	272 651	-	272 651	-	272 651
(Dépenses réelles)	145	10 819	-	261 798	272 616	-	272 616	-	272 616
Pays en transition	85	6 295	-	92 630	98 925	-	98 925	-	98 925
(Autorisations totales)	-	6 383	-	80 296	86 681	-	86 681	-	86 681
(Dépenses réelles)	77	6 315	-	80 233	86 549	-	86 549	-	86 549
Communications	38	6 018	-	3 531	9 549	-	9 549	-	9 549
(Autorisations totales)	-	6 377	-	3 439	9 816	-	9 816	-	9 816
(Dépenses réelles)	36	6 372	-	3 386	9 758	-	9 758	-	9 758
Politiques	81	7 640	-	-	7 640	-	7 640	-	7 640
(Autorisations totales)	-	7 526	-	-	7 526	-	7 526	-	7 526
(Dépenses réelles)	82	7 519	-	-	7 519	-	7 519	-	7 519
Services généraux	291	30 934	-	4 586	35 520	-	35 520	-	35 520
(Autorisations totales)	-	35 361	-	4 586	39 947	-	39 947	-	39 947
(Dépenses réelles)	293	34 199	-	4 586	38 785	-	38 785	-	38 785
Total (budgétaire)	1 211	105 260	-	1 445 321	1 550 581	133 201	1 683 782	-	1 683 782
(Autorisations totales)	-	136 796	-	1 537 130	1 672 927	133 060	1 806 987	-	1 806 987
(Dépenses réelles)	1 207	134 308	-	1 536 319	1 670 627	133 060	1 803 687	-	1 803 687
Autres recettes et dépenses									
Recettes à valoir sur le Trésor	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Autorisations totales)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Dépenses réelles)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coût des services fournis par d'autres ministères	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Autorisations totales)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Dépenses réelles)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coût net du Programme									
(Autorisations totales)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Dépenses réelles)	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Aperçu du rendement financier

Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés

Crédits (milliers de dollars)			
1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998
réelles	totales	prévues	prévues
Dépenses	Autorisations	Dépenses	Dépenses
Agence canadienne de développement international			
20	100 055	94 293	101 479
Dépenses de fonctionnement			
25	1 536 319	1 445 321	1 537 130
Subventions et contributions			
26	23 446	-	23 500
Grâce de certaines dettes et obligations			
(1)	49	49	49
Ministre de la Coopération internationale - Traitement et allocation pour automobile			
(1)	133 060	133 201	133 060
Palements aux fonds d'institutions financières internationales			
(1)	10 757	10 918	10 757
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
(1)	11	-	11
Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne			
(1)	-	-	-
Frais d'agence de recouvrement de fonds			
(1)	1	-	1
Budgétaire			
Total du budgétaire			
1 803 687	1 805 987	1 683 782	1 805 987
Non budgétaire			
L30	159 008	-	200 000
Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales			
L35	20 175	6 038	20 175
Palement et délivrance de billets aux institutions financières internationales - Souscriptions			
(1)	8 089	7 900	8 089
Palements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital			
Total du non budgétaire			
187 272	228 264	13 938	228 264
Total de l'Agence			
1 990 959	2 034 251	1 697 720	2 034 251

- On a mis en place une politique comptable pour les Unités d'appui au programme, ce qui permettra d'obtenir des données financières plus exactes et plus cohérentes d'un programme à l'autre.

(en milliers de dollars)	
Services généraux	
Dépenses prévues	35 520
Autorisations totales	39 947
Dépenses réelles en 1997-1998	38 785

Résultat escompté : Renforcement du système et des capacités de l'ACDI liées à la gestion des marchés, à la communication interne et externe des renseignements et à l'efficacité de l'organisation.

- Une nouvelle clause relative à l'an 2000 a été rédigée et intégrée au Système de préparation des marchés.
- Depuis la mise en œuvre du Projet pilote sur la concurrence ouverte (janvier 1997), l'accès aux marchés de services et aux accords de contribution liés aux Programmes géographiques est ouvert aux secteurs commercial et sans but lucratif. En outre, on a mis en place un nouveau mécanisme adapté aux besoins permettant aux partenaires des deux secteurs de soumettre leurs propres propositions de projets. Une grille d'évaluation et une matrice ont été conçues et finalisées pour l'évaluation du projet pilote.
- On a mis au point une Stratégie d'achat auprès des autochtones. On procède à l'heure actuelle à l'élaboration des modalités précises de sa mise en œuvre au sein de l'Agence.

- Cinq nouveaux accords d'offre à commandes ont été mis en place dans les secteurs suivants : *entreprise, éducation, bon gouvernement, agriculture, communications*. On s'attend à ce que plus de 300 nouvelles offres à commandes de la part de particuliers et d'entreprises soient établies dans le prolongement de ces nouveaux accords. Dans l'interval, les accords d'offre à commandes sont maintenant aussi diffusés au site Web de l'ACDI pour en améliorer l'accès.

- L'intégration et la mise en œuvre efficace d'un nouveau système amélioré de gestion de l'information et de la technologie, pour répondre aux exigences de l'an 2000 et aux besoins en information de l'Agence, ont été activement poursuivies par l'équipe du projet Phénix. L'examen du processus administratif fait maintenant partie intégrante du projet Phénix dont la planification est terminée et qui vient de recevoir l'approbation du Conseil du Trésor. Un exercice d'Architecture adaptative (AEA) a permis de mettre en place les incitatifs opérationnels de l'ACDI dont l'objet est de faire en sorte que les futurs services de gestion de l'information ainsi que les services techniques, les systèmes et les sources d'information sont pertinents et compatibles avec les priorités de l'Agence. La Charte du projet Phénix et l'exercice d'AEA ont apporté une vision commune de la façon dont l'ACDI doit satisfaire ses besoins de renseignements : une analyse de rentabilisation du projet Phénix a été effectuée pour appuyer la demande de financement transmise au Comité de direction pour approbation. Jusqu'ici, des économies de coûts ont été réalisées grâce au gel de l'élaboration de systèmes qui n'étaient pas indispensables au sein de l'Agence, en attendant l'achèvement et la mise en œuvre du nouveau Système d'information de l'Agence (SIA).

Résultat escompté : Contribuer au renforcement des partenariats de l'ACDI.

- Il existe un lien hypertexte direct entre le site Internet des marchés de services d'Industrie Canada et le site Internet de l'ACDI. Ce lien permet aux fournisseurs d'obtenir facilement des renseignements sur les processus contractuels. L'ACDI a aussi distribué des feuilles de renseignements sur sa procédure de passation de marchés et sur les occasions d'affaires, dans les Centres de services aux entreprises du Canada d'Industrie Canada, à l'intention de personnes qui n'ont pas accès à ces renseignements par Internet.
- La publication intitulée *Marchés de services et lignes de crédit* est maintenant mise à jour tous les mois sur le site Internet, et non tous les six mois, comme c'était le cas pour la version imprimée. Les marchés de services se rapportant à l'Europe centrale et de l'Est sont maintenant intégrés à cette publication.
- Le Système financier de l'ACDI et, plus précisément, le processus de consignation des fonds envoyés aux missions, a été modifié dans un souci d'adaptation au nouveau système financier du MAECI et aux nouvelles exigences de TPSCC.

Résultat escompté : Poursuite de la gestion stratégique de l'effectif de l'ACDI.

- La Direction, personnel et administration, a préparé la stratégie des ressources humaines 1997-2000 qui représente le plan d'action de l'ACDI pour « La Relève ».
- Une troisième campagne de recrutement a été organisée conjointement par les directions générales de programmes et s'est soldée par l'embauche de 15 agents de programme de niveau universitaire. Le projet d'organiser des concours de recrutement cycliques a été appliqué en prévision des futurs départs à la retraite.
- Après que le Conseil du Trésor eut donné son feu vert à propos de la norme générale de classification (NCG), un porte-parole de l'ACDI a été choisi pour jouer le rôle de maître d'œuvre. Des plans et des préparatifs ont été entrepris en vue de la mise en œuvre en 1998-1999.
- Des plans d'action se rapportant aux domaines de préoccupations prioritaires, recensés au moyen du deuxième sondage auprès des employés, ont été élaborés aussi bien au sein des directions générales que de l'Agence dans son ensemble, et des rapports ont été transmis à tous les employés. On a organisé des consultations du personnel dans le contexte de l'élaboration du questionnaire devant servir lors de la troisième enquête auprès des employés (mai 1998).
- L'évaluation du Programme de leadership a mené à sa confirmation et à l'adoption de mesures pour son amélioration.

Résultat escompté : Aider les gestionnaires à assumer plus de responsabilités dans le domaine de l'administration et des ressources humaines.

- L'Agence a lancé un projet visant à déléguer aux gestionnaires plus d'autorité pour certaines décisions en matière de dotation et de classification du personnel. La nouvelle norme générale de classification (NCG) aura des effets importants sur les modes de dotation et de classification. Ainsi, pour éviter de perturber le travail déjà en cours, le projet a été reporté jusqu'à ce que la mise en place de la norme générale de classification (NCG) et l'évaluation de ses incidences sur l'ACDI soient terminées.
 - On continue d'organiser des séances d'information et/ou d'encadrement à l'intention des directions générales clientes, quand cela s'avérera nécessaire, pour les aider à se familiariser avec l'utilisation de divers outils dans le prolongement des pouvoirs déjà délégués, par exemple, la gestion des inscriptions automatisées aux cours de formation du module SICP et la politique d'utilisation de cartes d'achat pour les acquisitions de faible valeur.
- Résultat escompté : Adapter la prestation des services du personnel et de l'administration aux besoins évolutifs de l'ACDI.**
- Le projet pilote visant à mettre en place un réseau intranet au sein de l'Agence a été mené à son terme. La Phase I du réseau intranet (Entre-nous) a été lancée en juin 1998, pour rendre les renseignements internes accessibles à tous les employés. Les documents qui devaient faire l'objet de cette diffusion électronique comprennent les suivants : messages de la présidente, avis de concours, politiques et directives, avis / bulletins administratifs. Au nombre des avantages immédiats, on prévoyait des économies au titre des frais d'impression et une meilleure diffusion de l'information dans les missions à l'étranger.
 - L'utilisation accrue du Centre d'apprentissage a entraîné son expansion pour répondre aux besoins des clients.

Objectif

Veiller à ce que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour réaliser efficacement les objectifs du programme d'aide au développement international conformément à la politique, aux procédures et aux contrôles du gouvernement fédéral.

Contexte

La haute direction de l'Agence, la Direction générale des ressources humaines et des services corporatifs et la Direction générale de l'examen du rendement sont les principaux acteurs chargés des activités des Services généraux. Les Services généraux fournissent à l'Agence des services de soutien qui ne sont pas directement liés à un mécanisme d'exécution particulier. Leur coût est comptabilisé comme une dépense administrative indirecte plutôt que comme une dépense directe pouvant être facilement imputée à un mécanisme d'exécution.

Direction générale des ressources humaines et des services corporatifs

Objectifs : À titre de partenaire de l'Agence, la Direction générale des ressources humaines et des services corporatifs élabore, met en œuvre et contrôle les instruments, mécanismes et pratiques de l'Agence en vue d'une gestion optimale des ressources de l'ACDI. Les apports de cette direction générale sont les suivants : stratégies, conseils, programmes et politiques dans le domaine des ressources humaines; services d'administration et de sécurité; services financiers; services d'approvisionnement et gestion de marchés; services techniques et gestion de l'information; services juridiques. La Direction générale assume un rôle directeur dans la mise au point et l'intégration, au sein de l'Agence, des meilleures pratiques dans ces secteurs.

Restructuration au cours de l'année 1997-1998 : La Direction générale des ressources humaines et des services corporatifs a vu le jour au cours de l'année visée par le présent rapport, par suite de l'arnalgalation de l'ancienne Direction générale de la gestion centrale, l'ancienne Direction générale du personnel et de l'administration et l'équipe du Projet Phénix. La structure de gestion simplifiée, permettra de créer une seule équipe de gestion animée par une vision commune du service à la clientèle de l'Agence.

Résultat escompté : Publication et diffusion des réussites et des réalisations de l'ACDI.

- L'appel d'offres lancé en février 1997 et en janvier 1998 par le Programme d'information sur le développement (PID) de l'ACDI a donné lieu à un nombre record de soumissions, 185 et 172 respectivement. Ces chiffres représentent une hausse notable par rapport aux 80 réponses reçues lors de l'appel d'offres de 1996. Cette augmentation à la fois importante et bienvenue est attribuable aux efforts nationaux de mobilisation entrepris avant le lancement de l'appel d'offres, lesquels avaient pour but de susciter la participation en dehors des régions habituelles de Montréal, de Toronto et d'Ottawa. En conséquence, les appels d'offres de février 1997 et de janvier 1998 ont entraîné une augmentation marquée des offres en provenance de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve. Parallèlement, le PID est parvenu à maintenir la qualité et le nombre des nouvelles offres en provenance de l'Ontario et du Québec. Voici deux exemples parmi les plus de 130 projets récemment appuyés par le programme :

- Par l'intermédiaire de l'Alliance des radios communautaires (ARC) du Canada, le financement apporté par le PID a permis à des stations radiophoniques locales d'atteindre environ 300 000 jeunes grâce à des émissions ciblées sur la Semaine du développement international. Les diffusions, une série de 51 mini-émissions de 3 à 15 minutes, avaient des enfants pour vedettes et étaient présentées par des enfants. Les stations radiophoniques qui diffusaient les émissions se trouvaient à Chéticamp (N.-É.), Kedgwick (N.-B.), Balmoral (N.-B.), Pokemouche (N.-B.), Shédiac (N.-B.), Fredericton (N.-B.), Moncton (N.-B.), Labrador City (Labrador), Cornwall (Ontario), Kapuskasing (Ontario), Hearst (Ontario) et Rivière-La-Paix (Alberta).

- La société Newscro Television Productions a réalisé un documentaire pour la télévision sur les efforts du Canada visant à soutenir les initiatives locales de services communautaires à Lima. L'émission *Stepping from The Shadows* a été diffusée par le « National Magazine » du réseau anglais de la Société Radio-Canada et regardée par environ 732 000 téléspectateurs.

(en milliers de dollars)	
Communications	
Dépenses prévues	9 549
Autonsations totales	9 816
Dépenses réelles en 1997-1998	9 758

Résultat escompté : Meilleure compréhension et meilleur soutien, parmi le grand public, des questions prioritaires en matière de développement.

- Le programme local et régional continue de fournir des renseignements aux Canadiens partout au pays sur les questions prioritaires en matière de développement et sur les programmes de l'ACDI. Au cours de l'année examinée, 11 activités ont été organisées dans huit localités canadiennes : Montréal, Kempville, Peterborough, Abbotsford, Winnipeg, Halifax, Sudbury et Edmonton.
- L'ACDI a déployé des efforts constants pour remplacer la distribution traditionnelle des renseignements (sous forme d'imprimés) par la communication électronique. Dans la mesure du possible, on a répondu aux demandes de renseignements par la voie du courrier électronique et on a orienté les Canadiens vers les renseignements accessibles au site Web de l'ACDI. Les demandes de renseignements transmises par Internet ont progressé pour atteindre 2 236, une augmentation de 50,3 p. 100 par rapport à l'année précédente. La réorganisation du site Web de l'Agence a posé des défis de taille. Pour trouver des solutions, on a notamment procédé à des consultations auprès de chacune des directions générales, à des essais auprès de groupes cibles composés d'utilisateurs du site, à certaines modifications de contenu et on a soumis au Conseil de direction de l'Agence des recommandations sur les prochaines étapes à suivre pour améliorer le site. L'amélioration de la qualité du site Web a déjà commencé à éveiller l'intérêt du public et des médias.

Résultat escompté : Communication efficace de la part du ministre, de la présidente et des autres porte-parole de l'Agence.

- Des efforts se sont poursuivis pour encourager les membres du secteur privé à jouer un rôle plus affirmé dans la communication des résultats de leur travail aux Canadiens. Par exemple, Charles Bassett, vice-président de la Direction générale de l'Europe centrale et de l'Est a fait une présentation qui a reçu un accueil favorable, ayant pour thème « Communicating Development: It Makes Good Business Sense », à la séance d'ouverture de la consultation annuelle de l'ACDI, parrainée par l'Alliance des manufacturiers et exportateurs du Canada. Cette initiative s'inscrivait dans le contexte du programme de l'ACDI « Partenaires dans la communication ». Un guide intitulé *Partners in Communications / Partenaires dans la communication* a également été élaboré et l'on a tenu des séances d'information sur ce thème.

Résultat escompté : Perception de l'ACDI comme étant un organisme d'aide efficace aux yeux des grandes entreprises, des gouvernements et d'autres représentants.

- La « Conférence sur les mines terrestres » qui s'est déroulée en décembre 1997 a bénéficié d'un énorme soutien de l'ACDI en matière de communications, grâce à des interventions fructueuses dans les médias. L'Agence a également préparé et distribué un CD-ROM — « The War That Never Ends / La Guerre qui ne finit jamais », et parrainé une exposition de photos sur les mines terrestres. Par ces activités, l'Agence a considérablement rehaussé sa présence et démontré à nouveau l'efficacité de ses programmes. La demande de la population pour le CD-ROM s'est poursuivie longtemps après la clôture de la conférence. L'exposition de photos, qui a été hébergée pendant la conférence par le Musée canadien de la photographie contemporaine, se déplace maintenant dans tout le Canada et aux États-Unis. On prévoit qu'il continuera d'en être ainsi au cours des cinq prochaines années.

Résultat escompté : Couverture médiatique équilibrée des programmes et des projets parrainés par l'ACDI.

- La stratégie médiatique pour les réunions de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) qui se sont déroulées pendant l'Année canadienne de l'Asie-Pacifique (CYAP) a abouti à une couverture favorable notamment dans 14 articles imprimés, cinq entrevues radiophoniques, trois reportages télévisés et la diffusion de quatre heures des travaux de l'APEC sur la Chaîne d'affaires publiques par câble (CPAC) du Canada. Des renseignements ont aussi été diffusés, dans le magazine populaire *Les Affaires*, à plus de 300 000 lecteurs.

Objectif

L'objectif de la Direction générale des communications est de sensibiliser davantage le public canadien au travail de l'ACDI et de ses partenaires et de l'amener à soutenir plus à fond cette action.

Contexte

Dans son énoncé de politique étrangère, *Le Canada dans le monde*, le gouvernement propose le renforcement des partenariats et la démonstration des résultats comme moyens d'atteindre les objectifs et de respecter les priorités que le Canada s'est données en matière d'aide internationale. La réussite de ces modes d'intervention repose, dans une mesure non négligeable, sur l'efficacité des outils, des techniques et des stratégies de communication.

Conformément à la stratégie de communication du gouvernement, la Direction générale des communications aide la ministre, la présidente et les directions générales de l'ACDI à s'acquitter de leurs responsabilités à ce chapitre. Ce soutien prend notamment les formes suivantes : conseils d'experts, relations avec les médias et analyse des reportages, planification et organisation d'événements, recherches sur l'opinion publique, soutien aux porte-paroles, production de documents imprimés et audiovisuels. Un programme de communication visant expressément les parlementaires est mis en œuvre au moyen d'envois postaux et de séances d'information.

Par ses activités de communication, l'ACDI cherche à aider les Canadiens présents dans divers secteurs et dans diverses collectivités à mieux comprendre les activités de l'Agence et l'influence qu'exercent les Canadiens dans le monde par la coopération au développement. L'Agence cible expressément les jeunes, les décideurs et les leaders d'opinion. La Direction générale des communications a mis en place des programmes dont le but est de renforcer la coopération sur le plan des communications avec des partenaires du pays et de l'étranger. Elle soutient en outre les communications internes de l'Agence.

Par la voie du Programme d'information sur le développement (PID), la Direction générale des communications travaille en collaboration avec l'industrie des communications, des ONG, le secteur privé et des particuliers, afin de renseigner les Canadiens sur les programmes de développement et les questions connexes en mettant un accent particulier sur l'importance du rôle et de la contribution des Canadiens dans les pays en développement.

la population, la nutrition, le développement des capacités, les besoins humains fondamentaux, la réduction de la pauvreté, l'éducation, les enfants, les droits de la personne, la démocratie et la saine gestion publique, la gestion de l'information, les services d'infrastructure, le microfinancement et le savoir.

Des séances de formation et d'apprentissage ont été organisées pour permettre au personnel d'accroître ses compétences et ses connaissances dans les principaux secteurs du développement, que ce soit sous la forme d'une formation officielle, de séminaires ou de forums sur les meilleures pratiques dirigés par la présidente de l'Agence.

Résultat escompté : Détermination et examen des nouveaux enjeux stratégiques influant sur les relations entre le Canada et les pays en développement, ainsi que les pays en transition.

Grâce au leadership exercé par la Direction générale des politiques, la délégation canadienne à la Conférence de signature du Traité sur l'interdiction des mines terrestres et au Forum d'action contre les mines, en décembre 1997, a pu s'appuyer sur des prises de positions intégrées et cohérentes en matière de déminage et d'assistance aux victimes. Cela a permis au gouvernement canadien d'être le maître d'œuvre d'un consensus international sur les moyens à employer pour faire avancer l'aide internationale dans ces domaines. Le traité a été signé par 122 pays.

En bref

Le Canada a aussi montré la voie en se prononçant sur la question du travail des enfants. En mai 1997, l'Agence a organisé à Ottawa une consultation préparatoire à la Conférence internationale sur le travail des enfants qui s'est déroulée en octobre 1997. La conférence qui a eu lieu à Oslo, en Norvège, a adopté un programme d'action pour s'attaquer à l'exploitation de la main-d'œuvre enfantine.

Les Canadiens peuvent être fiers de l'aide qu'ils apportent aux femmes du monde entier pour leur permettre de se forger une vie meilleure. Les efforts du Canada, conjugués à ceux de nombreux autres pays, ont une grande incidence sur la vie des femmes.

Le leadership qu'a exercé l'ACDI à l'égard des orientations de politique en vue de concrétiser la principe de l'égalité hommes-femmes dans le domaine du développement international s'est manifesté notamment par les activités suivantes :

- la publication par le CAD en 1998 des Lignes directrices du CAD pour l'égalité homme-femme et le renforcement du pouvoir des femmes dans le cadre de la coopération pour le développement;
- la prise de position canadienne au sein de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies;
- la demande d'une réunion sur l'approche du Canada en matière d'égalité hommes-femmes par Mme Annan, épouse du secrétaire général des Nations Unies;
- la demande de l'agence australienne d'assistance, AusAid, qui souhaite recevoir une formation sur l'utilisation du Guide des indicateurs tenant compte des écarts entre les hommes et les femmes de l'ACDI.

(en milliers de dollars)	
Politiques	
Dépenses prévues	7 640
Autorisations totales	7 526
Dépenses réelles en 1997-1998	7 519

Résultat escompté : Les positions du gouvernement canadien et les politiques de l'ACDI sur l'aide internationale influencent la dynamique nationale et internationale.

- L'ACDI a joué un rôle clé dans l'élaboration des positions canadiennes lors de plusieurs rencontres internationales : par exemple, au Sommet mondial de l'alimentation à Rome, au Sommet de la Mer à Terre-Neuve, à la conférence sur le thème de l'eau douce lors de la réunion annuelle de la Commission du développement durable des Nations Unies, où la plupart des positions du Canada ont été adoptées et où une perspective de développement durable a été mise en œuvre.
- L'ACDI fut le principal organisme canadien engagé dans la préparation de la conférence Le savoir mondial 97, coprésidée par le Canada et la Banque mondiale. Les travaux de la conférence débouchèrent sur une sensibilisation accrue du monde entier au rôle important du savoir quand il s'agit du développement à l'âge de l'information.
- Par l'intermédiaire de la Direction générale des politiques, l'ACDI a continué de participer activement aux travaux du Comité de la recherche sur les politiques (CRP), portant sur l'ensemble des activités du gouvernement, afin de s'assurer que l'analyse des nouveaux problèmes canadiens reflétait adéquatement le contexte mondial. L'ACDI a continué d'exprimer ses préoccupations en matière de développement, lesquelles ont été prises en compte lors de l'élaboration de la politique du Canada dans ce domaine.
- Grâce à la participation de l'ACDI aux travaux du Comité d'aide au développement (de l'OCCDE), plusieurs questions comme la consolidation de la paix, le règlement des conflits et l'aide à la reconstruction après les conflits sont prises en compte dans les approches internationales plus générales en matière de développement.
- L'ACDI a coordonné la contribution du Canada à la création d'un nouveau groupe de travail sur la réduction de la pauvreté au sein du Comité d'aide au développement (CAD), et la représentation du Canada au Forum sur la pauvreté du CAD, en décembre 1997, et au Forum sur les partenariats de développement en janvier 1998. En conséquence, la réduction de la pauvreté est un dossier qui a pris plus d'importance au sein du CAD.
- Grâce à la participation de l'ACDI aux consultations annuelles du gouvernement sur la consolidation de la paix, qui se sont déroulées en février, les groupes représentant la société civile canadienne ont pu être sensibilisés à l'approche de l'ACDI en matière de prévention des conflits et de construction de la paix. Par ailleurs, l'ACDI est aujourd'hui mieux informée des approches privilégiées par les groupes représentatifs de la société civile.

Résultat escompté : L'élaboration des détails du cadre stratégique actuel et mise en place de mécanismes efficaces pour assurer le suivi et l'établissement de rapports.

- La stratégie de l'ACDI en matière de développement durable, intitulée *Notre engagement à l'égard du développement durable*, a été déposée au Parlement. La stratégie a reçu un accueil favorable de la part du Commissaire à l'environnement et au développement durable et du Bureau du vérificateur général.
- Un certain nombre de documents d'orientation ont été préparés pour faciliter l'élaboration et l'administration des programmes. Ainsi, un plan d'action institutionnel a été rédigé à l'intention de l'Agence en matière de développement du microfinancement et de la microentreprise, pour la période 1998-2000; un document résumant l'approche de développement dans les pays affectés par le problème des mines terrestres a été distribué dans 122 pays et à de nombreux organismes internationaux et ONG, pour favoriser une perception commune de la question des mines terrestres dans le contexte du développement.
- Des réseaux de spécialistes établis au sein de l'ACDI ont servi de forums d'apprentissage et de discussion et ont aidé à communiquer efficacement les politiques et les points de vue de l'ACDI et du gouvernement au personnel de l'Agence. Les thèmes abordés comprennent les suivants : l'environnement, l'égalité hommes-femmes, la santé,

Objectifs

La Direction générale des politiques a pour objectif de formuler et de recommander des politiques, offrir des conseils éclairés et élaborer des plans stratégiques en matière de développement durable, et de fournir à l'ACDI des renseignements sur le développement

Contexte

La Direction générale des politiques formule et maintient le cadre stratégique de l'APD pour appuyer le mandat et les priorités de programme de l'Agence, lesquels s'inscrivent dans les objectifs et intérêts plus larges de la politique étrangère du Canada. La Direction générale suit de près les problématiques et les tendances de l'aide au développement, telle que la nécessité de resserrer les liens entre la consolidation de la paix et le développement. Elle fournit des conseils et des renseignements stratégiques au ministre, à l'Agence et aux autres ministères sur un large éventail de questions politiques et stratégiques à court et à long terme. Elle met son savoir-faire scientifique et technique au service de l'Agence et, dans certains cas — par exemple, lors des évaluations environnementales — veille à ce que les activités de l'Agence se conforment aux lois en vigueur.

La Direction générale des politiques prend l'initiative de la planification stratégique et de la gestion de l'enveloppe de l'aide internationale et en assure la répartition au nom de l'ACDI. Sur le plan international, la Direction générale s'efforce d'améliorer la coordination des orientations de la politique canadienne en matière de développement avec celles des autres pays donateurs, notamment par l'intermédiaire du Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE. Elle aide également à représenter les intérêts du Canada au sein de forums internationaux et veille à ce que les engagements internationaux pertinents pris par le Canada se reflètent dans les orientations de politique du gouvernement en matière de développement. Sur le plan national, la Direction générale collabore étroitement avec d'autres ministères et organismes à l'élaboration d'orientations de politique et à la gestion des dossiers afin de veiller à ce que la politique du gouvernement tienne pleinement compte de la diversité des relations que le Canada entretient avec les pays en développement.

La Direction générale gère la banque de données de l'ACDI, qui constitue la Mémoire centrale de l'Agence, et la bibliothèque et produit l'information dont l'Agence a besoin pour s'acquitter de ses responsabilités nationales et internationales à l'égard de la production des rapports sur les dépenses du Canada au titre de l'APD.

(en milliers de dollars)	
Partenariat canadien	
Dépenses prévues	268 647
Autorisations totales	272 651
Dépenses réelles en 1997-1998	272 616

- Au cours de la dernière année, Développement international Desjardins et ses partenaires coopératifs ont appuyé plus de 233 nouvelles caisses d'épargne et de crédit réparties dans 16 pays d'Afrique, d'Amérique latine, d'Europe centrale et d'Asie. Ce sont donc près de 540 000 nouveaux sociétaires qui, à l'instar des 2,6 millions de membres déjà actifs, ont été initiés aux rudiments de la gestion et de la démocratie dans près de 1 600 institutions financières fiables et transparentes.
- Grâce à la contribution de 295 000 \$, accordée par le Programme de coopération industrielle de l'ACDI, la société B.C. Bearring Engineers, de Burbany, en Colombie-Britannique et son partenaire chilien, ont investi un million de dollars dans la création d'un nouveau partenariat dans le domaine de l'approvisionnement en équipement minier et forestier en Amérique du Sud. Une analyse appuyée par le Programme de coopération industrielle et menée dans le contexte du projet a révélé que la majorité des épouses des employés menaient des activités au sein d'une coopérative d'artisanat. En vue de favoriser les retombées au sein de la collectivité minière chilienne, le partenariat encourage la coopérative, lui fournit du matériel et offre une formation dans la confection de couvertures. La coopérative dispose maintenant d'une boutique qui porte le nom de Quil't'n Things, comptant trois employées à plein temps et environ 20 employées effectuant du travail à la maison, ce qui leur permet de réaliser un revenu supérieur aux 85 \$ par mois que constitue le salaire minimum au Chili. B.C. Bearring est l'une de ces nouvelles sociétés qui constate que le fait de contribuer au bien-être collectif est un moyen de contribuer à son propre bien-être.
- En Éthiopie, le programme triennal de l'organisme Canadian Physicians for Aid and Relief favorise la santé dans les collectivités en préconisant une gestion durable et productive du milieu naturel. L'organisme coordonne la plantation de semis d'arbres par les membres de la collectivité sur les terrains appartenant à la collectivité et sur les terrains privés. Pour ces collectivités, il s'agit d'un pas important dans la réalisation des objectifs visant à accroître l'étendue de la couverture forestière, de la diversité de l'habitat et l'accessibilité aux divers produits forestiers tels que les poteaux de construction, le bois de feu, le fourrage et les fruits. Ce projet montre à quel point la gestion de l'environnement peut avoir des effets sur les autres priorités de l'APD.

Résultat escompté : Renforcement de la capacité des pays en développement de mettre en œuvre des activités de développement qui sont respectueuses de l'environnement. Renforcement de l'aptitude à gérer les ressources naturelles et environnementales de manière durable.

Environnement

du matériel radio micro-ondes. La coentreprise emploie plus de 120 personnes en Chine. Au Canada, la société Harris Farinon poursuit la recherche et le développement de produits nouveaux ou améliorés pour les marchés étrangers, de sorte que quelque 35 emplois ont été créés au sein de cette entreprise et 90 chez les fournisseurs, à la suite des ventes réalisées en Chine.

En bref

➤ L'ONG Trade Union Group a mis en place dans quatre pays d'Amérique centrale un réseau de cinq organismes qui ont pour mandat d'améliorer les conditions de travail des femmes employées dans les *maquiladoras* (zones de production industrielle). Le réseau a préparé un code de déontologie qui préconise l'élimination de la discrimination fondée sur la grossesse, la race, la religion, l'âge, l'incapacité, l'orientation sexuelle ou les convictions politiques. Le résultat ? Le code est devenu loi au Nicaragua et le réseau a récemment négocié le droit de chacune des 37 travailleuses licenciées par une *maquiladora* de réintégrer le poste qu'elles occupaient ou de recevoir une indemnité de licenciement.

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

Résultat escompté : Amélioration de la capacité des institutions gouvernementales et non gouvernementales des pays en développement de promouvoir les droits de la personne, la démocratie et la saine gestion publique.
Participation accrue de la population aux affaires publiques dans les pays en développement.

- Disabled Peoples International, un organisme mis en place pour permettre aux handicapés de se faire entendre sur la scène internationale, a joué un rôle important dans l'adoption de la résolution des Nations Unies intitulée *Mise en œuvre du Programme d'action mondial concernant les handicapés : vers une société pour tous au xxe siècle*. Dans un geste inhabituel, les Nations Unies ont même fait référence précisément dans la résolution à cette organisation non gouvernementale internationale (ONGI) et à ses activités.

- Deux ONG canadiennes participent à l'élimination de l'exploitation économique et d'autres injustices dont sont victimes les enfants dans les pays en développement. En soutenant les droits des enfants de participer à la détermination de leur propre avenir, UNICEF Canada et Aide à l'enfance-Canada contribuent aussi à élargir les perspectives d'avenir des enfants. L'un des projets d'UNICEF Canada a permis que les craintes concernant les droits des enfants se traduisent par un ajustement des codes de droit familial dans six pays d'Amérique centrale.
- Le Programme d'appui au processus électoral de la Direction générale du partenariat canadien permet d'envoyer, pour un mandat à court terme ou à long terme, des observateurs pour surveiller le processus électoral dans les pays dont le système démocratique est fragile ou récent. Les activités de ces observateurs ont pour effet de renforcer le processus électoral et le système démocratique. En 1997-1998, le programme a permis d'apporter une aide dans le cas de 15 élections notamment en Bosnie, en Jamaïque, au Liberia et au Mali.

Développement du secteur privé

Résultat escompté : Développement du secteur privé qui favorise le développement durable. Augmentation de l'investissement du Canada dans le développement du secteur privé.

- Les efforts de la Canadian Co-operative Association au Costa Rica ont permis à 1 000 petits agriculteurs de se lancer dans la production, la transformation et la commercialisation du palmito (« cœur de palmier »), un produit alimentaire très recherché sur le marché. Au cours des deux dernières années, le projet a fourni les bases financières et techniques nécessaires pour obtenir une récolte d'échelle commerciale et a même aidé la coopérative locale à se porter acquéreur de l'usine de transformation. La conséquence est que cette exploitation est aujourd'hui financièrement indépendante.

Besoins humains fondamentaux

Résultat escompté : Capacité accrue des groupes vulnérables de satisfaire leurs besoins fondamentaux grâce au soutien des initiatives de partenaires canadiens.

- Le Centre international pour l'avancement de la réadaptation communautaire de l'Université Queen's encourage l'intégration et la participation des personnes handicapées au progrès social et économique de la collectivité. Le Centre a prêté son concours à la mise en place d'un réseau interdisciplinaire qui relie plus de 100 personnes et institutions partout dans le monde. Le groupe est chargé des décisions, de l'application des programmes et de la diffusion de renseignements à plus de 5 000 personnes et organismes du monde entier.

- Depuis 1990, la production biologique d'aliments a progressé de plus de 30 p. 100 en moyenne, et les enfants mangent mieux grâce à un projet mis en œuvre dans la forêt tropicale humide de la Bolivie. Ce projet, mis en œuvre par le Canadian Lutheran World Relief et le FIDES, son partenaire bolivien, a permis d'améliorer la gestion des terres et les techniques de production biologique, qui ont été renforcées par une formation poussée offerte sur place et un soutien constant. L'alimentation des habitants — autrefois limitée au riz, aux pâtes et aux œufs — comprend maintenant divers fruits et légumes nourrissants. Les enfants mangent non seulement mieux, mais ils fréquentent aussi l'école en plus grand nombre; et leur santé s'est améliorée.

- L'ONG Gems of Hope et ses partenaires ont mis sur pied un projet de santé communautaire et de microentreprise en Bolivie. Le projet a permis d'offrir une formation (éducation sexuelle et soins de santé primaires, développement de l'enfant et gestion d'entreprises) et un accès au crédit aux femmes pauvres dans les zones périurbaines de Cochabamba. La confiance en elles-mêmes que les femmes ont ainsi acquise, combinée à l'accroissement de leurs ressources financières, les ont poussées à revendiquer en plus grand nombre l'accès aux services de planification familiale, à des logements de meilleure qualité, et le paiement des frais d'inscription et des fournitures scolaires pour pouvoir envoyer leurs enfants à l'école.

Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes

Résultat escompté : Capacité accrue des institutions gouvernementales, des ONG, des organisations et des groupes de femmes à intégrer et à promouvoir le principe de l'égalité hommes-femmes dans leurs politiques et activités.

- Depuis des années, le Centre international MATCH, qui œuvre en faveur de l'élimination de la violence envers les femmes, a offert son soutien à un centre d'accueil péruvien appelé *La Voz de la Mujer* (La voix de la femme). Ce centre d'accueil sert de refuge et offre une aide juridique aux femmes qui ont subi des mauvais traitements. Il leur fournit aussi des renseignements au sujet de leurs droits, et leur permet d'acquiescer des compétences de mobilisation et une formation sur les sources de revenu. Le gouvernement du Pérou a récemment remis la Médaille du *la Mujer* comme modèle pour les maisons d'hébergement qu'administre l'État. Il a également remis la Médaille du civisme à Rosa Duena, la responsable de l'organisation, en reconnaissance de son travail auprès des femmes victimes de violence.

Infrastructure

Résultat escompté : Prestation de services d'infrastructure durable par la voie des activités internationales que mènent les organismes canadiens.

- Avec le soutien du Programme de coopération industrielle de l'ACDI, la société Harris Farinon (maintenant Harris Canada) a établi une coentreprise en Chine avec une société locale de télécommunications pour produire

Objectifs

Le mandat de la Direction générale du partenariat canadien (DGPC) est de promouvoir des partenariats mutuellement avantageux entre des organismes au Canada et dans les pays en développement afin d'appuyer le développement durable et de réduire la pauvreté dans les pays en développement.

Contexte

La Direction générale du partenariat canadien (DGPC) administre un programme de développement axé sur le soutien d'initiatives extérieures. Elle le fait en accordant un concours financier — selon le principe du partage des frais — à des programmes et projets planifiés, conçus et mis en œuvre par des partenaires appartenant au secteur privé et à la société civile du Canada, en coopération avec leurs homologues de pays en développement. La DGPC entretient également un dialogue permanent avec ses partenaires au sujet des orientations de politique et des lignes directrices opérationnelles que poursuit le Canada en matière de coopération internationale. Ces partenaires comptent parmi les plus fidèles et ardents défenseurs du programme canadien d'aide au développement. Le soutien accordé à des initiatives de partenaires canadiens par la DGPC donne aux Canadiens une occasion de façonner et d'enrichir, au moyen de leurs idées et de leur expérience, le programme d'APD.

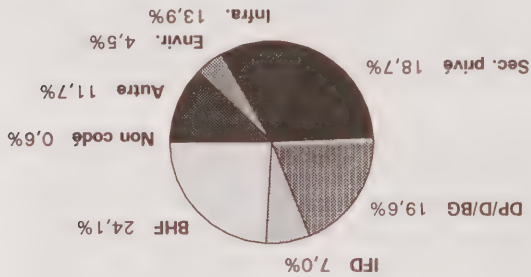
Il est de l'intérêt mutuel du Canada et des pays en développement de veiller à ce que la société civile et le secteur privé soient des partenaires actifs en ce qui concerne les activités de développement. De plus en plus, les pays en développement ont besoin de transfert de compétences et de savoir-faire que les pouvoirs publics ne possèdent pas. Les partenariats avec des organisations non gouvernementales deviennent un important mécanisme grâce auquel le Canada contribue au développement international.

Étant donné que les programmes de la DGPC reposent sur des liens établis en dehors du champ d'action des gouvernements nationaux, l'efficacité de la Direction générale est tributaire de l'efficacité de ses partenaires des pays en développement. C'est pourquoi elle met l'accent sur le développement des capacités des organisations de ces pays en renforçant les partenariats.

La DGPC, comme la grande majorité de ses partenaires, a pris des engagements à l'égard de programmes qui contribueront, par la voie des six priorités du programme canadien d'APD, à réduire la pauvreté dans les pays en développement. Les partenaires du secteur privé jouent un rôle de premier plan pour ce qui est de la promotion d'une croissance économique équitable grâce au soutien que le Programme de coopération industrielle (PCI) accorde aux priorités de l'ACDI que sont le développement du secteur privé et les services d'infrastructure. Toutefois, d'autres groupes sont aussi activement engagés dans la réalisation de ces objectifs et des autres priorités de l'ACDI. Les coopératives contribuent au développement du secteur privé grâce à la mise en place de centres de microcrédit. Les ONG, les universités et collèges, les associations professionnelles, les coopératives, de même que les syndicats, sont au cœur des efforts qui sont déployés en vertu de ce programme pour répondre aux priorités qui sont les suivantes : besoins humains fondamentaux; droits de la personne, démocratie et bon gouvernement; intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes; environnement. Les interventions locales et le transfert de technologies et de savoir-faire du Canada contribuent au renforcement des institutions des pays en développement et constituent deux des moyens clés de combler ces besoins prioritaires.

Le programme des bourses de l'ACDI permet à de jeunes adultes des pays en développement et du Canada de contribuer au renforcement des capacités dans les pays en développement grâce au développement des ressources humaines. Le programme Action jeunesse, lancé en 1997-1998, finance les stages de jeunes Canadiens à l'étranger. Ce financement est acheminé par l'intermédiaire d'entreprises, d'institutions et d'organismes canadiens qui se chargent d'exécuter les programmes et les projets dans les pays en développement.

Partenariat canadien
Décaissements en 1997-1998
au titre de l'APD



- En Tanzanie, le Groupe consultatif d'assistance aux plus défavorisés a rendu possible un partenariat original entre la Banque mondiale, la Banque de Tanzanie et plusieurs membres donateurs du Groupe consultatif afin de promouvoir une stratégie nationale de développement de l'industrie de la microfinance. Dans le prolongement de cette initiative, un atelier national a rassemblé 13 bailleurs de fonds bilatéraux et multilatéraux avec des fonctionnaires du gouvernement tanzanien, des spécialistes et des membres d'instituts de formation lesquels se sont entendus sur des directives relatives au financement de cette industrie selon un mécanisme qui soit conforme au cadre national.

Environnement

Résultat escompté : Accroissement de la capacité en matière de coordination et de programmes environnementaux dans toutes les IMD afin de réduire les coûts liés à la détérioration de l'environnement et à l'épuisement des ressources naturelles.

- La Banque interaméricaine de développement a donné son aval à une stratégie axée sur la gestion intégrée des ressources hydrauliques. Dans l'intervalle, pendant l'année 1997, on a constaté une réduction de 25 417 tonnes, dans les pays en développement, des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, en partie grâce aux efforts du Fonds multilatéral du Protocole de Montréal.
- Environ les trois quarts du blé et le tiers du maïs cultivé dans le monde en développement sont des variétés mises au point par le Centre international d'amélioration du maïs et du blé (CIMMYT). Le Centre dirige sa recherche sur les moyens d'accroître la productivité en utilisant moins de produits chimiques et en forgeant une résistance génétique aux espèces nuisibles et aux maladies. L'introduction par le CIMMYT d'une variété de blé dotée d'une résistance génétique à la rouille des feuilles a permis aux agriculteurs de cesser leur grosse consommation de fongicides coûteux et dangereux pour l'environnement.

(en milliers de dollars)	
Programmes multilatéraux	
Dépenses prévues	552 258
Autorisations totales	651 817
Dépenses réelles en 1997-1998	651 659

- L'appui du Canada au Comité international de la Croix-Rouge, en 1995, pour le lancement d'une campagne contre les mines terrestres a contribué à la signature du Traité d'Ottawa sur l'interdiction des mines terrestres. Le soutien qu'a accordé le Canada aux initiatives de déminage au Cambodge s'est soldé, jusqu'à présent, par l'enlèvement de 32 580 mines et de 249 353 explosifs, le nettoyage de 15,4 kilomètres carrés et le jalonnement de 2 932 kilomètres carrés supplémentaires. Cette intervention a permis le retour de 10 000 personnes, qui avaient dû fuir auparavant à cause des mines, et la production de 2 000 tonnes de riz.

crédibilité de la Commission, a en outre permis à la Commission d'améliorer sa capacité d'accomplir la difficile tâche de clarifier les événements réels qui ont marqué la sombre période de la guerre civile au Guatemala. La Commission constitue un atout capital pour rassembler les défenseurs des droits de la personne, indépendamment de leur affiliation politique. Une mission envoyée par le Centre parlementaire (du Canada) et financée par le Fonds a joué un rôle important dans la relance du processus d'élections générales au Cambodge en 1998 et pour ce qui est de définir la politique étrangère du Canada à l'égard de ce pays. Dans la Republika Srpska, le Fonds a apporté un soutien opportun au Bureau du haut-représentant des Nations Unies pour appuyer la diffusion des principaux éléments de l'Accord de Dayton. Cette action a contribué à l'élection d'un gouvernement favorable à la paix. Le Fonds appuie activement ce gouvernement afin de donner aux autorités la marge de manœuvre nécessaire à la mise en œuvre du programme de pacification.

- L'appui du Canada au Comité international de la Croix-Rouge, en 1995, pour le lancement d'une campagne contre les mines terrestres a contribué à la signature du Traité d'Ottawa sur l'interdiction des mines terrestres. Le soutien qu'a accordé le Canada aux initiatives de déminage au Cambodge s'est soldé, jusqu'à présent, par l'enlèvement de 32 580 mines et de 249 353 explosifs, le nettoyage de 15,4 kilomètres carrés et le jalonnement de 2 932 kilomètres carrés supplémentaires. Cette intervention a permis le retour de 10 000 personnes, qui avaient dû fuir auparavant à cause des mines, et la production de 2 000 tonnes de riz.

En bref

- Une carence de vitamines et de minéraux — souvent qualifiée de « faim insoupçonnée » — provoque la cécité, la mort ou des déficiences intellectuelles chez des millions d'enfants partout dans le monde chaque année. La malnutrition inflige un lourd fardeau économique au pays visé, notamment par l'affaiblissement du développement intellectuel, la perte de productivité des travailleurs et les coûts médicaux élevés.

- Ainsi, la carence en fer dans une population peut causer des chutes de productivité parmi les travailleurs allant jusqu'à 20 pour cent. Une étude de la Banque mondiale a estimé que les pertes annuelles d'un pays peuvent se chiffrer à 5 p. 100 du PIB, alors qu'une campagne de fortification à grande échelle reviendrait à moins de 0,15 p. 100 du PIB.

- On a estimé en 1995 que sept millions de nouveaux-nés échappaient à des problèmes de santé mentale grâce aux investissements du Canada pour faire disparaître les carences en iode.
- Les suppléments de vitamine A peuvent faire baisser le taux de mortalité infantile de presque 25 p. 100. L'ACDI a parrainé une campagne de supplémentation en vitamine A qui a été intégrée au programme d'encouragement à la vaccination contre la poliomyélite de l'UNICEF. Des gélules de vitamine A ont été distribuées aux trois millions d'enfants touchés par la campagne. Comme le système de distribution était déjà en place, le seul coût de cette intervention a été celui des gélules. Selon les meilleures estimations disponibles à l'heure actuelle, 7 000 vies ont été sauvées à un coût additionnel inférieur à 300 000 \$.

- La vitamine A, administrée par l'intermédiaire du lait maternel, laisse aussi entrevoir la possibilité d'enrayer la contagion du VIH aux bébés. L'ACDI cofinance un essai clinique au Zimbabwe afin de vérifier si l'administration de fortes doses de suppléments de vitamine A aux mères et/ou à leur bébé a la naissance pourrait réduire la transmission du VIH et la mortalité infantile. Si l'hypothèse s'avère juste, les incidences du programme pour les pays en développement seront impressionnantes étant donné que le traitement revient à moins de 1 \$ par personne.

Développement du secteur privé

Résultat escompté : Accroissement de l'analyse, de la défense et du financement de la croissance durable et équitable par les IMD.

- Le Fonds du Commonwealth pour la coopération technique (CFTC) a élaboré des accords internationaux en matière d'exploitation des minéraux, du pétrole et des ressources marines lesquels devraient faciliter les investissements dans ces secteurs. La Banque interaméricaine de développement (BID) a trouvé une solution pour financer les initiatives à l'intention des pays pauvres très endettés visant la Bolivie et le Guyana, en réduisant le

- La division de l'Assistance humanitaire internationale de l'ACDI, est parvenue au terme d'une première année d'activités fructueuses. Figure au nombre des projets qui ont été menés à bien, le soutien accordé à 19 équipes d'enquêteurs travaillant pour la Commission de clarification historique du Guatemala. Ce soutien, qui représente un facteur déterminant à l'égard de la

Résultat escompté : Contribution directe aux efforts de consolidation de la paix et aux tentatives de réduction significative des problèmes internationaux en matière de mines terrestres.

- La plupart du personnel judiciaire du Rwanda a disparu lors du génocide de 1994 et de l'exode qui a suivi. Jusqu'ici, le PNUD a formé 50 procureurs, 100 magistrats et 400 gardiens de prison civils. Le projet a également contribué à améliorer les conditions carcérales pour les quelque 100 000 personnes emprisonnées.
 - En plus de mettre en œuvre des programmes d'intervention d'urgence, l'UNICEF a joué un plus grand rôle en 1997 dans la défense des besoins particuliers des enfants déplacés, en s'appuyant sur les principes de la Convention relative aux droits de l'enfant. Après les accords de paix au Liberia, l'UNICEF a coordonné le désarmement et la démobilisation initiale de plus de 4 300 enfants soldats. Le Fonds a aussi permis de former 1 000 mentors étudiants et 300 enseignants à des méthodes permettant d'accroître la sensibilisation et les compétences en matière de résolution de conflit et d'éducation relative à la paix.
 - En plus de mettre en œuvre des programmes d'intervention d'urgence, l'UNICEF a joué un plus grand rôle en 1997 dans la défense des besoins particuliers des enfants déplacés, en s'appuyant sur les principes de la Convention relative aux droits de l'enfant. Après les accords de paix au Liberia, l'UNICEF a coordonné le désarmement et la démobilisation initiale de plus de 4 300 enfants soldats. Le Fonds a aussi permis de former 1 000 mentors étudiants et 300 enseignants à des méthodes permettant d'accroître la sensibilisation et les compétences en matière de résolution de conflit et d'éducation relative à la paix.
 - En plus de mettre en œuvre des programmes d'intervention d'urgence, l'UNICEF a joué un plus grand rôle en 1997 dans la défense des besoins particuliers des enfants déplacés, en s'appuyant sur les principes de la Convention relative aux droits de l'enfant. Après les accords de paix au Liberia, l'UNICEF a coordonné le désarmement et la démobilisation initiale de plus de 4 300 enfants soldats. Le Fonds a aussi permis de former 1 000 mentors étudiants et 300 enseignants à des méthodes permettant d'accroître la sensibilisation et les compétences en matière de résolution de conflit et d'éducation relative à la paix.
- Résultat escompté : Formulation de politiques claires par les institutions multilatérales de développement pour faire en sorte que leurs programmes encouragent un meilleur respect des droits de la personne, une meilleure gestion des affaires publiques, et un renforcement de la société civile et de la sécurité de la personne.

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

- Un fonds spécial pour la promotion de l'égalité hommes-femmes d'un million de dollars a été créé pour améliorer l'application, dans 30 pays, du programme du PNUD axé sur l'égalité hommes-femmes et la promotion de la condition féminine, et pour encourager la coopération avec le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) à l'échelle de chaque pays. À Sri Lanka, les femmes vivant à la campagne, non loin de la ville de Kandy, gagnent plus que le double du salaire mensuel typique dans l'industrie de la sériciculture (soie). Les femmes représentent 80 p. 100 des travailleurs de l'industrie de la sériciculture du pays. Cette industrie, qui a été introduite à Sri Lanka et développée à partir de zéro grâce au soutien du PNUD, est aujourd'hui plus rémunératrice pour les familles agricoles que la production de canne à sucre, de thé ou de caoutchouc. La sériciculture a aussi conféré aux productrices, aux filieuses et aux tisseuses un statut particulier au sein de leur collectivité et leur a valu plus de respect dans leur foyer.
 - Un fonds spécial pour la promotion de l'égalité hommes-femmes d'un million de dollars a été créé pour améliorer l'application, dans 30 pays, du programme du PNUD axé sur l'égalité hommes-femmes et la promotion de la condition féminine, et pour encourager la coopération avec le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) à l'échelle de chaque pays. À Sri Lanka, les femmes vivant à la campagne, non loin de la ville de Kandy, gagnent plus que le double du salaire mensuel typique dans l'industrie de la sériciculture (soie). Les femmes représentent 80 p. 100 des travailleurs de l'industrie de la sériciculture du pays. Cette industrie, qui a été introduite à Sri Lanka et développée à partir de zéro grâce au soutien du PNUD, est aujourd'hui plus rémunératrice pour les familles agricoles que la production de canne à sucre, de thé ou de caoutchouc. La sériciculture a aussi conféré aux productrices, aux filieuses et aux tisseuses un statut particulier au sein de leur collectivité et leur a valu plus de respect dans leur foyer.
- Résultat escompté : Accroissement des perspectives en matière d'éducation et de revenu des femmes et des jeunes filles afin qu'elles participent pleinement aux programmes financés par les organismes d'aide multilatérale et en bénéficient équitablement.

Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes

- La division de l'Assistance humanitaire internationale (AHI) de l'ACDI a élaboré une stratégie de prévention et d'atténuation des répercussions des catastrophes sur deux fronts. La stratégie vise à développer les capacités en matière de prévention des catastrophes à l'échelle nationale et régionale, d'une part, et à l'échelle de la collectivité locale, d'autre part. Les principaux objectifs de l'intervention de l'AHI dans ce secteur sont les suivants : améliorer les capacités des gouvernements et des collectivités locales pour ce qui est de faire face aux catastrophes et d'en atténuer les effets; appuyer les efforts de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge visant à mettre en place les moyens nécessaires pour rassembler, organiser et systématiser l'information et les leçons tirées des catastrophes.
 - La division de l'Assistance humanitaire internationale (AHI) de l'ACDI a élaboré une stratégie de prévention et d'atténuation des répercussions des catastrophes sur deux fronts. La stratégie vise à développer les capacités en matière de prévention des catastrophes à l'échelle nationale et régionale, d'une part, et à l'échelle de la collectivité locale, d'autre part. Les principaux objectifs de l'intervention de l'AHI dans ce secteur sont les suivants : améliorer les capacités des gouvernements et des collectivités locales pour ce qui est de faire face aux catastrophes et d'en atténuer les effets; appuyer les efforts de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge visant à mettre en place les moyens nécessaires pour rassembler, organiser et systématiser l'information et les leçons tirées des catastrophes.
- Résultat escompté : Capacité accrue des pays pour ce qui est de prévenir les catastrophes et d'en atténuer les effets.

Résultat escompté : Réduction des pertes de vie et de la pauvreté grâce à une aide d'urgence opportune et efficace.

- Le soutien accordé par l'ACDI à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA) a aidé à offrir des soins de santé primaires de toutes sortes par l'entremise de 122 établissements de soins en consultation externe, 89 laboratoires, 81 unités de soins dentaires, 72 unités de soins spécialisés, 15 unités de radiologie et 13 unités de physiothérapie. L'Office a reçu la visite de 7,2 millions de patients, une augmentation de 50 p. 100 par rapport aux 4,8 millions enregistrés en 1995. La fréquentation des cliniques a progressé de 5,5 p. 100 par rapport aux chiffres de 1996.
- Avec aide de l'ACDI, le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) a soutenu des solutions durables aux problèmes liés au déplacement des populations dans l'ancienne Yougoslavie. Le HCR a financé le retour chez eux de 183 000 réfugiés (93 000, rien qu'en 1997) et de 200 000 personnes déplacées à l'intérieur de leurs propres pays. Le Haut-Commissariat a dirigé la préparation au rapatriement de 500 000 réfugiés libériens après les élections de juillet 1997. Il a également mené à bien le programme de rapatriement volontaire de près de 300 000 réfugiés du Togo en Afrique de l'Ouest.
- Afin de juguler la propagation de la méningite cérébrospinale, la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, avec le soutien de l'ACDI, a mené une campagne de vaccination parmi les groupes les plus vulnérables, la catégorie des six ans et plus. La Croix-Rouge du Burkina, en collaboration avec les services de santé gouvernementaux, est parvenue à atteindre 77 p. 100 de la population visée dans la province du Namentenga lors de ses campagnes de vaccination. Par la suite, l'incidence hebdomadaire de la méningite cérébrospinale a chuté constamment d'un sommet de 220 cas en avril à seulement 48 en mai. Les décès attribuables à la maladie dans le Namentenga ont chuté, en trois semaines, de 13,2 à 0 p. 100 de cas déclarés. Ces chiffres sont indicatifs de l'efficacité du programme, notamment de la campagne d'information qui a sensibilisé la population aux façons de prévenir la maladie et quant à l'importance d'obtenir une aide médicale immédiate.
- Le soutien apporté par l'ACDI aux activités du HCR dans le domaine de l'eau, de la santé et de l'hygiène parmi les réfugiés et les personnes déplacées à l'intérieur des pays de la région des Grands Lacs de l'Afrique a contribué à l'obtention d'indicateurs de santé de base encourageants, notamment un faible taux de mortalité dans les camps de réfugiés du Burundi. Grâce à la réussite d'un programme de vaccination au Zaïre, aucune épidémie importante n'a été enregistrée au cours de l'année faisant l'objet de l'examen.
- Les contributions humanitaires accordées par l'ACDI ont permis de venir directement en aide à près de 865 000 victimes. Cette réalisation a été principalement le fruit des efforts qu'ont déployé certains ONG canadiennes qui se sont concentrées sur la réintégration et la récupération des réfugiés revenant dans les communes du Rwanda, ainsi que sur les besoins primaires en matière de santé et de logement des réfugiés et des personnes déplacées à l'intérieur de leurs pays au Burundi, dans le sud du Liban, au Myanmar (Birmanie), en Ouganda, au Soudan, en Tanzanie. Dix autres millions de personnes ont pu être aidées grâce aux contributions non alimentaires de l'ACDI à des programmes qui regroupaient plusieurs donateurs. Ces programmes, mis en œuvre par la Croix-Rouge et des organismes des Nations Unies, étaient centrés sur les victimes de désastres naturels et de conflits, sur les réfugiés et les personnes déplacées à l'intérieur de leurs pays, les détenus, les enfants non accompagnés, les femmes, les amputés et les invalides de guerre de l'Afghanistan, de l'Amérique centrale, du Cambodge, de la Colombie, des Grands Lacs, d'Haïti, de l'Indonésie, du Moyen-Orient et de Sri Lanka. Au moins 10,8 millions d'autres personnes ont bénéficié de l'aide alimentaire d'urgence, également acheminée par la voie d'un système regroupant plusieurs donateurs.
- Entre le mois de mars et le mois d'août 1997, grâce à un projet d'aide d'urgence au Kenya, on est parvenu à réduire de 68 p. 100 le taux de malnutrition moyen chez 2 080 enfants de moins de cinq ans. À noter en particulier que les taux de malnutrition aiguë sont tombés de 13 à 0,4 p. 100 pendant la même période. Le projet, mis en œuvre par Canadian Feed the Hungry, a permis de distribuer des aliments d'appoint hyper protéinés.

- Les institutions financières internationales (IFI) ont accompli des progrès quant au rendement de leurs portefeuilles de projets financés. Dans le cas de la Banque africaine de développement (BAfD), le pourcentage de projets considérés comme étant satisfaisants ou très satisfaisants, par rapport à leurs objectifs de développement, est passé à 84 p. 100, par rapport à 77 p. 100 en 1995. La Banque de développement des Caraïbes (BDC) a amélioré le rendement de son portefeuille par la mise en place d'un mécanisme de financement de la préparation des projets destiné à accélérer le recensement des projets par les pays membres débiteurs et la formation nécessaire à leur mise en œuvre. Le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) a amélioré la qualité de son programme de travail. En conséquence, un plus petit nombre de projets ont été refusés par le conseil d'administration.
- L'UNICEF a défini les aspects du processus relatif aux programmes-pays, à leur surveillance et à leur supervision dont le quartier général sera responsable. Dans la même veine, les responsabilités des bureaux régionaux et nationaux ont été déterminées. En 1997-1998, l'UNICEF a mis en œuvre un nouveau Système des gestionnaires de programme dans des bureaux locaux sélectionnés, à titre d'essai. Il s'étendra aux autres bureaux locaux en 1998-1999. Ce système améliorera le suivi, la responsabilité, le rendement des programmes et la planification stratégique grâce à l'intégration de la planification, de la gestion, de la surveillance et de l'évaluation des programmes au sein d'une procédure unique et exhaustive. L'extension des liens informatiques à l'ensemble de l'UNICEF et à d'autres réseaux d'évaluation professionnels facilite la dissémination des leçons tirées des activités. Cette mise en réseau renforce également la dynamique des liens entre deux perspectives de l'évaluation, soit celle sur le terrain et celle sur le plan professionnel, et entre la pratique et la formulation des politiques.

Besoins humains fondamentaux

Résultat escompté : Accroissement de l'espérance de vie, de l'alphabétisation et de la capacité de production grâce à un meilleur accès aux programmes de services sociaux des IMD.

- Le FNUAP, un catalyseur et un leader en matière de population, peut se targuer d'une certaine réussite du fait qu'entre 1980 et 1996, les taux de fécondité globaux ont baissé de 4,4 à 3,2 enfants dans les pays en développement et de 6,5 à 5,3 enfants dans les pays moins avancés (PMA). En outre, entre 1970 et 1996 les taux de natalité ont reculé de 38 pour 1 000 à 26 pour 1 000 dans les pays en développement et de 48 pour 1 000 à 40 pour 1 000 dans les PMA.
- Les résultats préliminaires des journées de vaccination nationale synchronisées par l'UNICEF dans le Sud-Est asiatique et la région du Pacifique, en décembre 1997 et en janvier 1998, ont propulsé les taux de vaccination à plus de 98 p. 100. L'Inde, à elle seule, a vacciné 128 millions d'enfants de moins de cinq ans en une seule journée. En Afrique, plus de 50 millions d'enfants furent vaccinés au cours de la campagne de 1997. Cette année-là, près des trois quarts des enfants de la terre ont bénéficié d'au moins une dose supplémentaire du vaccin anti-polio/myélique oral. Les cas de polio déclarés en 1997 étaient de près de 90 p. 100 inférieurs aux chiffres de 1988. Plusieurs pays ont fait part de progrès significatifs en matière de survie et de santé de l'enfant en 1997.
- L'onchocercose est maintenant parfaitement contrôlée dans les onze pays d'Afrique de l'Ouest où a été instauré le programme de lutte contre l'onchocercose. Cette initiative s'inscrit dans le contexte du Programme de recherche sur les maladies tropicales de l'OMS. Environ 1,5 million de personnes qui étaient infectées ont réussi à guérir. On estime avoir fait échapper 150 000 à 200 000 personnes à la cécité. Environ 30 millions de sujets ne risquent plus d'être infectés ni de devenir aveugles.

Résultat escompté : Réduction durable de la pauvreté grâce à une aide alimentaire centrée sur les pauvres.

- Deux programmes apparentés financés au cours des deux dernières années par l'ACDI, ainsi que par CARE et le Programme alimentaire mondial (PAM), ont permis d'employer 450 000 femmes indigentes des régions rurales du Bangladesh à l'entretien des routes et de leur donner la possibilité de suivre une formation pour des activités productrices de revenu. Les projets ont abouti à une amélioration durable du niveau de vie des femmes. Plus de 60 p. 100 des participantes au projet d'entretien des routes ont réussi à atteindre l'autosuffisance financière quand elles ont quitté le programme. Une étude portant sur la situation financière des femmes après deux ans a fait ressortir une amélioration constante à la fois des revenus monétaires et des apports caloriques.

Accroissement de l'efficacité et de l'efficience des institutions multilatérales de développement (IMD) et du système multilatéral de développement

Le Canada étant un important bailleur de fonds et actionnaire des institutions multilatérales de développement (IMD), la Direction générale des programmes multilatéraux consacre une énergie considérable à veiller à ce que ces institutions soient administrées de façon aussi efficace et efficiente que possible, de manière à ce qu'elles puissent à leur tour s'acquitter de leurs importants mandats dans le domaine du développement. Plusieurs questions ont préoccupé la Direction générale au cours de l'année écoulée, y compris les suivantes : la réforme institutionnelle, le régime de gestion interne et la coordination avec d'autres bailleurs de fonds et organismes multilatéraux. Ces questions soulevaient aussi des problèmes de portefeuille et d'affectation des ressources liés aux politiques financières et à l'adoption, par les organismes multilatéraux, d'un mode de gestion axée sur les résultats.

En 1997-1998, la Direction générale des programmes multilatéraux a de nouveau fourni un financement de base aux IMD de façon à concrétiser les orientations suivantes :

- faire progresser les buts et les objectifs d'aide humanitaire et de développement fixés par la communauté internationale et les harmoniser avec les politiques et les priorités du Canada;
 - aider les organismes internationaux à améliorer leur efficacité et leur aptitude à l'égard de la réalisation de ces buts et des objectifs;
 - contribuer à l'efficacité globale du système de développement international à l'égard de la réalisation des buts et des objectifs fixés;
 - maintenir l'influence canadienne auprès des banques multilatérales de développement (BMD), tout en réduisant considérablement les apports financiers du Canada, conformément aux objectifs budgétaires du gouvernement.
- En plus d'avoir obtenu les résultats suivants au titre des six volets prioritaires, la DCPM, avec l'appui de pays de même optique, continue de réussir à accroître l'efficacité et l'efficience des IMD et du système multilatéral de développement dans son ensemble :

- Nombre d'institutions multilatérales, notamment les organismes des Nations Unies, font actuellement l'objet d'une restructuration profonde. Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) a rationalisé l'activité de son quartier général, en séparant les services généraux des services opérationnels. Il a également poursuivi la décentralisation des prises de décisions vers ses représentants sur le terrain. Le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) a aussi procédé à une décentralisation importante des pouvoirs de décision au bénéfice de ses bureaux nationaux, afin de renforcer la gestion et la mise en œuvre de ses programmes-pays.
- Au PNUD, les liens entre le conseil exécutif (où le Canada est représenté) et le secrétariat sont devenus plus interactifs. Le conseil est maintenant doté d'un plan de travail annuel qui définit clairement les objectifs de chaque séance du conseil. En 1997, le PNUD a publié son premier avis administratif annuel sur la responsabilisation pour communiquer au personnel une idée claire des valeurs de l'organisation et des conduites et des rendements inacceptables.

L'UNICEF a intégré les tâches formelles de coordination avec les Nations Unies dans les plans de travail de tous ses représentants. Les représentants de l'UNICEF sont maintenant officiellement chargés d'attributions et évalués en fonction du système des Nations Unies dans son ensemble. Des cadres d'aide au développement des Nations Unies, auxquels participent pleinement l'UNICEF, le PNUD, et le FNUAP, ont été mis en œuvre dans 18 pays.

Objectifs

Le mandat de ces programmes est le suivant :

- promouvoir les approches mondiales et multilatérales de développement qui contribuent à réduire la pauvreté, à accroître la sécurité des personnes et à promouvoir la prospérité internationale;
- veiller à ce que l'aide humanitaire et alimentaire que fournit le Canada aux pays en développement soit adéquate, efficace et accessible en temps opportun.

Contexte

Le Canada s'est toujours enorgueilli du solide soutien qu'il apporte au système multilatéral. De fait, la première forme d'aide à l'étranger consentie par le Canada, en vertu du Plan Colombo du Commonwealth en 1950, était de type multilatéral. Aujourd'hui, la logique du multilatéralisme — qui veut que les problèmes mondiaux exigent des solutions mondiales — est plus convaincante que jamais.

Le Canada et le monde entier ont besoin d'un solide système multilatéral de développement pour les aider à faire obstacle aux dangers qui transcendent les frontières et menacent tous les habitants de la planète. Parmi ces menaces figurent les catastrophes naturelles, les conflits et de complexes urgences humanitaires, les problèmes écologiques de dimension internationale tels que le changement climatique et l'appauvrissement de la couche d'ozone, l'émergence ou la réapparition de maladies infectieuses comme la tuberculose et le sida. Plus récemment, l'instabilité accrue des marchés financiers internationaux a provoqué des crises économiques.

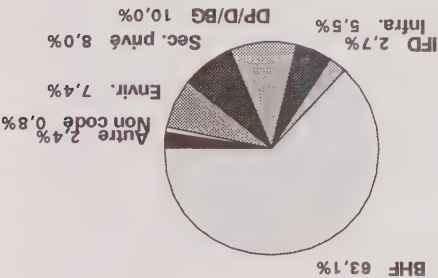
Il est en outre nécessaire de se doter d'un solide système multilatéral de développement pour s'attaquer au plus grand défi en matière de développement : la pauvreté.

Les Canadiens sont également enclins à s'engager dans la voie du multilatéralisme parce qu'ils pensent qu'il s'agit d'un moyen efficace de dispenser l'aide au développement et les secours d'urgence. L'aide multilatérale s'adresse précisément aux pays les plus pauvres du monde et se révèle souvent un moyen efficace pour atteindre les pays où la présence canadienne n'est pas très manifeste. L'aide multilatérale représente aussi une façon intéressante de mettre en commun les ressources financières et techniques du monde entier. Une telle démarche a des avantages énormes, par exemple, en matière de recherche, que ce soit en agriculture par l'intermédiaire du système mis au point par le Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI) ou dans le domaine de la santé, par la voie des programmes sur les maladies tropicales de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Il s'agit aussi d'un moyen extrêmement efficace de dispenser l'aide et les secours humanitaires appropriés en temps opportun dans toutes les régions du globe.

Le Canada est conscient de la nécessité de disposer d'un solide système multilatéral de développement et se rend compte des avantages comparatifs que présente un tel système pour ce qui est de l'acheminement de l'aide. Le Canada doit se montrer vigilant pour veiller à ce que le système fonctionne réellement lorsqu'il est mis à l'épreuve sur le terrain. En dernière analyse, c'est le principal objectif que s'est fixé la Direction générale des programmes multilatéraux (DCPM).

Les initiatives bilatérales dans le domaine de l'aide alimentaire et des secours humanitaires et, au cours de l'année écoulée, dans le domaine de la consolidation de la paix, constituent aussi un aspect important de l'activité de la DCPM. Le programme lié aux micronutriments du Centre d'aide alimentaire qui comporte des éléments à la fois bilatéraux et multilatéraux, constitue un excellent exemple des effets positifs sur le terrain des activités de développement de la Direction générale.

Programmes multilatéraux
Décaissements en 1997-1998
au titre de l'APD



Ukraine a entraîné le gel des crédits en provenance des institutions financières internationales (IFI), ce qui a ralenti les activités du projet dans ce secteur.

(en milliers de dollars)	
Pays en transition	
Dépenses prévues	98 925
<i>Autorisations totales</i>	<i>86 681</i>
Dépenses réelles en 1997-1998	86 549

Aider les programmes internationaux à réduire les menaces qui pèsent sur la sécurité internationale et celle du Canada

Résultat escompté : Soulagement de la souffrance grâce à l'aide humanitaire.

- Dans le prolongement de la signature de l'Accord de paix de Dayton, les responsables du Programme de l'Europe centrale et de l'Est ont élaboré un projet de reconstruction pour les trois signataires : la République fédérale de Yougoslavie, la Croatie et la Bosnie-Herzégovine. Ce programme a permis de contribuer à la reconstruction de centres de rétablissement communautaires en Croatie. Des équipes multidisciplinaires ont été en mesure de mettre en place des activités de médecine clinique, d'éducation et de services extérieurs d'action sociale. En Bosnie-Herzégovine, CARE Canada a continué d'apporter un soutien élémentaire en matière de soins médicaux et psychosociaux aux personnes déplacées par la guerre, tandis que les crédits de l'ACDI aidaient à reconstruire l'infrastructure permettant d'offrir ces services sociaux.

En bref

- Le cadre pour la reconstruction de l'ancienne Yougoslavie, établi par l'ACDI en collaboration avec le MAECI, représentait une réponse cohérente, à multiples facettes, au double défi que sont la stabilité et la reconstruction de la région. Non seulement a-t-on pris en compte d'es intérêts en matière de politique, de développement et de sécurité, mais des approches novatrices ont été instaurées à l'égard des programmes. Le tout a dû être accompli dans des circonstances changeantes et incertaines.
- Les efforts consentis par le Canada dans la région s'inscrivent dans les perspectives suivantes : l'assistance humanitaire à court terme; le développement démocratique et la reconstruction économique et sociale à moyen et long terme; un apport qui soit proportionnel aux intérêts du Canada et à l'engagement des alliés de la communauté internationale.
- Au 31 mars 1998, le Canada s'était engagé à contribuer 70,25 millions de dollars au total. Plus de 90 p. 100 ont été affectés à des activités en Bosnie-Herzégovine, où le besoin était le plus pressant. Le programme a débouché sur divers résultats. Par exemple, les contributions humanitaires ont fait que les populations vulnérables de la région ont bénéficié d'un soutien pour satisfaire leurs besoins les plus urgents. Le Canada est reconnu par la communauté internationale comme un partenaire important dans l'administration du processus de paix. Ses opinions sont sollicitées et son assistance technique appréciée. En outre, les initiatives du Canada dans le secteur de la santé jouent un rôle fondamental dans les efforts déployés localement pour rationaliser la prestation de services médicaux, et dans la réforme globale du secteur de la santé. Par ailleurs, le consortium formé par le Royaume-Uni, le Japon et le Canada dans le domaine de l'électricité est reconnu comme un outil efficace de promotion d'une coopération interorganisations. Et la solide collaboration qui existe entre les divers intervenants canadiens à l'égard de la politique, de la sécurité et du développement de cette société qui se relève de la guerre a abouti à un programme cohérent — un programme dynamique qui fait ressortir les avantages qu'apporte la création de liens entre les divers secteurs.
- Parmi les nombreuses importantes leçons tirées de cette expérience, trois doivent être mentionnées. La première est que le rétablissement et le maintien d'un environnement sûr constitue un prérequis pour la reconstruction. La seconde est que les partenaires qui œuvrent sur le plan militaire et celui du développement pour poursuivre des objectifs communs en matière de reconstruction. La troisième est que dans le cas d'un conflit très en vue qui provoque des initiatives très variées de la part des donateurs, leur coordination est essentielle.

Accroître la sécurité nucléaire

Résultat escompté : Réduction des risques dans les centrales nucléaires de conception soviétique situées dans les

pays de l'Europe centrale et de l'Est.

- Le recours à des procédures canadiennes a accru la sécurité de fonctionnement des centrales nucléaires. L'aide et la formation canadiennes ont permis à des organismes ukrainiens de recueillir des données sur la contamination radioactive provoquée par l'accident de Tchernobyl. En collaboration avec la Banque mondiale, le Canada a également offert la formation nécessaire pour la remise en état de centrales hydrauliques et thermiques en vue de réduire la dépendance de l'Ukraine à l'égard des centrales nucléaires. Toutefois, la lenteur des réformes en

Faciliter l'établissement de liens en matière d'échanges commerciaux et d'investissements entre le Canada et la région

Résultat escompté : Création de coentreprises et de débouchés commerciaux et possibilités d'investissement.

- Depuis 1992, les contributions de l'ACDI aux fonds spéciaux de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement et de la Banque mondiale ont aidé des entreprises et des cabinets d'experts-conseils canadiens à obtenir des marchés de biens et services totalisant 84,7 millions de dollars. Les fonds spéciaux ont également contribué à placer les entreprises canadiennes en position de soumissionner pour d'autres marchés de biens et services d'une valeur de 125 millions de dollars.

- Un réseau informatique a été mis en place pour gérer les réseaux de distribution de gaz en Russie par la voie du programme de l'Europe centrale et de l'Est. La compagnie canadienne engagée dans ce projet a ensuite vendu pour 2 millions de dollars de compteurs à gaz. En Russie encore, une autre entreprise canadienne a réussi à créer une coentreprise et a élaboré un système intégré d'information sur les ressources arctiques, ce qui a grandement amélioré la capacité des institutions russes de gérer la mise en valeur de leur Grand Nord.

Encourager la saine gestion publique, la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et l'adhésion aux normes internationales

Résultat escompté : Plus grande capacité des institutions publiques de formuler et de mettre en œuvre des orientations de politique équitables en matière économique et sociale.

- Le Centre parlementaire du Canada a aidé la Russie à perfectionner la structure organisationnelle de l'Assemblée fédérale et des assemblées régionales de la région de la Grande Volga. Le projet a aussi permis d'améliorer la dotation en personnel et les services de soutien administratif destinés aux députés, en partie par l'adoption de lois sur la titularisation du personnel. Dans le domaine du droit des réfugiés, de nouveaux règlements relatifs à la protection temporaire et aux titres de voyage des réfugiés ont été adoptés en juin 1997.

Résultat escompté : Amélioration de l'organisation et de la prestation des services et/ou des réformes juridiques et judiciaires grâce aux conseils reçus en matière de politique et/ou au transfert de compétences et de connaissances.

- L'École nationale d'administration publique de la Pologne a donné aux gestionnaires une formation en formulation de politiques stratégiques. Le résultat est que le secteur public de ce pays peut maintenant compter sur un noyau de nouveaux leaders. Les professions d'infirmerie et de sage-femme sont aujourd'hui reconnues en droit. Elles bénéficient d'un nouveau régime d'accréditation et d'une formation en gestion des soins de santé. Par ailleurs, les membres du Conseil national de la radiodiffusion du pays se réfèrent maintenant à un processus de planification stratégique pour l'application des règlements en matière de radiodiffusion.

Résultat escompté : Plus grande capacité de la société civile, par exemple, les ONG, les médias, les groupes de services sociaux, les associations professionnelles et les entreprises de représenter et de répondre aux besoins de la société, y compris ceux des minorités ethniques et d'autres groupes particuliers.

- En Ukraine, où le nombre des ONG continue de progresser, un premier forum sur les initiatives civiles a rassemblé le secteur privé, des ONG et des autorités locales. En Bosnie-Herzégovine, la formation destinée aux ONG a donné de bons résultats dans des domaines comme la défense des droits et les relations avec le gouvernement, la mise sur pied de groupes d'intérêt et de réseaux, la stabilité financière et la prospective.

Faciliter la transition vers une économie de marché

Résultat escompté : Accroissement des capacités des institutions des secteurs public et privé grâce au transfert de connaissances et de compétences et à l'amélioration des cadres institutionnels.

- En Ukraine, les partenaires locaux ont pris en charge la gestion d'un régime d'enregistrement des titres fonciers. Ces partenaires ont également mis en place des plans pour l'expansion de ce régime à d'autres zones de la région.
- Le programme de l'Europe centrale et de l'Est finance plusieurs projets liés à l'instauration de caisses d'épargne. En Lituanie, pas plus tard qu'en 1992, tout était contrôlé par l'État. Onze banques commerciales avaient fait faillite en trois ans. Grâce à l'assistance de l'ACDI, une loi sur les coopératives de crédit a été adoptée, une association nationale des coopératives de crédit a été mise en place et les agriculteurs et autres habitants des régions rurales disposent maintenant de services financiers coopératifs.

- La Banque d'État roumaine sera vraisemblablement privatisée après avoir fait l'objet d'une restructuration approfondie et dès que des compétences en gestion suffisantes auront été développées, grâce à l'aide de l'ACDI. Uniquement dans le contexte de ce projet, 366 personnes, soit 200 p. 100 de l'objectif original, ont reçu une formation.

- Contribuer à la création de la Bourse de Bucarest est une des initiatives qui ont permis à la Direction générale de l'Europe centrale et de l'Est (DGCE) d'aider la Roumanie à opérer la transition d'une économie planifiée à une économie de marché. Plus précisément, la DGCE a participé à la mise en place d'un système informatisé d'opérations boursières pour la Bourse de Bucarest. Le partenaire canadien, une société de services informatiques, a fourni le logiciel pour la gestion des opérations boursières et a assuré la formation ayant trait à son utilisation et à son entretien. Le partenaire roumain, la Bourse de Bucarest, fournissait le matériel informatique. Peu après son installation, il y a eu défaillance du système informatique, attribuable en grande partie à la puissance insuffisante du matériel informatique par rapport au volume des opérations boursières qui a été plus élevé que prévu. Les deux parties ont reconnu qu'elles ne s'étaient pas suffisamment consultées et que, au début, elles n'avaient pas pleinement saisi l'ampleur des différences quant à leur perspective et à leur mode de fonctionnement respectifs. Toutefois, après avoir pris conscience du problème, tous les partenaires ont joint leurs efforts pour trouver des solutions. Le partenaire roumain et le partenaire canadien ont tous deux modifié leur façon de collaborer et ont apporté au projet une contribution laquelle s'est ajoutée à leurs engagements initiaux. La Bourse a acheté et installé un ordinateur plus puissant, capable de traiter un volume élevé d'opérations. La société de services informatiques canadienne a fourni gratuitement une version améliorée du logiciel. L'ACDI a financé l'assistance technique, à savoir l'installation du logiciel et la formation du personnel roumain. Les résultats obtenus par la Bourse ont excédé les attentes. La Bourse a presque atteint son seuil d'autosuffisance financière. Par sa capacité de mobiliser les épargnes de la population roumaine pour des investissements dans le secteur privé, elle a permis au pays de maintenir sa croissance économique et de poursuivre son programme de réforme. La Bourse de Bucarest est en outre devenue un important outil pour le gouvernement roumain, dans la réalisation de son programme de privatisation de certaines grosses entreprises d'État.

Résultat escompté : Infrastructure et production plus efficaces dans les secteurs clés.

- La loi russe sur les faillites est récemment entrée en vigueur. Le contenu de cette loi s'inspire des conseils d'experts canadiens. À l'heure actuelle, le principal groupe consultatif externe sur la réforme du code civil russe est canadien. Les réformateurs du droit russe ont acquis une sensibilité, une compréhension et une connaissance plus aigües des approches canadiennes en matière de droit comparé. L'expérience canadienne relative à l'adhésion à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) est tenue en haute estime, et un projet de l'ACDI a aidé la Russie à atteindre le stade des négociations techniques et détaillées en vue de son adhésion à l'OMC.

Objectifs

Le programme a pour but d'appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est (ECE) en favorisant l'émergence de partenariats mutuellement avantageux. Les objectifs du programme sont les suivants :

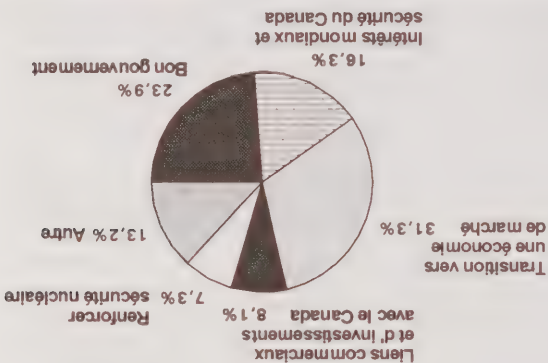
- faciliter la transition vers une économie de marché;
- encourager la saine gestion publique, la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et l'adhésion aux normes internationales;
- favoriser l'établissement de liens en matière d'échanges commerciaux et d'investissements entre le Canada et la région;
- améliorer la sécurité nucléaire en renforçant dans cette région la réglementation en la matière;
- aider les programmes internationaux à réduire la menace à la sécurité internationale et à celle du Canada.

Contexte

En facilitant la transition de l'Europe centrale et de l'Est, le Canada contribue à assurer leur sécurité et celle de la communauté internationale, y compris la sienne. Les initiatives réalisées par la voie de ce programme permettent également de faire rayonner les valeurs canadiennes que sont la démocratie, les droits de la personne et la justice sociale. En facilitant le passage vers une économie de marché, le Canada favorise la stabilité et le progrès, ainsi que l'établissement de liens mutuellement avantageux avec le secteur privé canadien.

La transition vers la démocratie et l'économie de marché des pays d'Europe centrale et de l'Est a brisé l'homogénéité de cette région auparavant caractérisée par des régimes unipartites et une économie dirigée. De fait, le seul facteur unificateur est maintenant la mise en place d'un programme de réforme économique et politique. Cependant, cette réforme ne progresse pas au même rythme dans tous les pays.

Écart de l'Est
Europe centrale en 1997-1998



Le programme a été conçu pour faciliter ce processus de transition. Les pays d'Europe centrale formant le groupe de Visegrad — la République tchèque, la Hongrie et la Pologne — sont les plus avancés en ce qui a trait au processus de réforme. Dans les pays baltes, c'est l'Estonie qui a le mieux réussi sur ce plan. Dans l'ex-Union soviétique, le processus de réforme s'est amorcé plus tard que dans la région de l'ECE et a mis plus de temps à s'implanter.

L'ACDI contribuera à la transition de la relation actuelle fondée sur la coopération technique vers une relation plus traditionnelle d'ordre commercial, politique et culturel entre le Canada et les pays de Visegrad. Dans ce but, le programme de l'Europe centrale et de l'Est est axé sur des interventions qui ont un effet durable et permettent de mettre en place les fondements de nouvelles relations bilatérales par la voie de mécanismes tels que les jumelages entre municipalités ou entreprises du secteur privé, une passerelle commerciale ou des associations professionnelles ou d'anciens élèves.

- Les capacités des ministres chargés de la politique environnementale au Cameroun, en Égypte, en Zambie et au Zimbabwe ont été renforcées. Les capacités en matière de recherche ont également été étendues en Égypte, en Guinée, au Malawi et dans la région de l'Afrique australe.

Résultat escompté : Meilleure coordination entre les différents paliers de gouvernement afin d'élaborer, de mettre en œuvre et de contrôler les orientations de politique et les règlements relatifs à l'environnement.

- Une technologie de production propre et peu coûteuse a été introduite dans deux industries en Chine. Cette initiative a abouti à d'importantes économies dans un cas et à une réduction substantielle de la consommation d'eau dans l'autre.

(en milliers de dollars)	
Programmes géographiques	
Dépenses prévues	711 243
Autorisations totales	737 549
Dépenses réelles en 1997-1998	736 802

des futurs secteurs d'investissement dans le domaine agroalimentaire. Le projet a démarré lentement; de plus, le fait que l'ACDI, les partenaires locaux et l'organisme d'exécution du projet ne partageaient pas la même vision du projet a soulevé des difficultés. Le problème était particulièrement aigu à l'égard des futurs secteurs d'investissement choisis par l'ACDI. Il mettait en lumière les mauvaises communications entre les principaux intervenants, notamment les fermiers, les organismes partenaires locaux, l'ACDI et l'organisme d'exécution. Dans une certaine mesure, le problème découlait de la conception initiale du projet, mais l'environnement sociopolitique complexe et changeant au Nicaragua avait pour effet de l'aggraver. En 1997, l'ACDI, en étroite collaboration avec les intervenants, a appuyé la mise sur pied d'un processus de consultation qui a permis de privilégier les besoins des partenaires nicaraguayens, tout en tenant compte des valeurs défendues par l'ACDI comme la protection de l'environnement, l'égalité hommes-femmes et le développement démocratique. Une équipe de travail a été créée; elle réunissait des représentants du gouvernement du Nicaragua, des trois organismes locaux du secteur privé ciblés par le projet, de l'association de petits fermiers, des femmes productrices, de l'ACDI, et de l'organisme d'exécution. Jusqu'à maintenant, le processus a permis d'adopter une approche mieux coordonnée et de réduire les frictions entre les intervenants. Bien qu'il soit trop tôt pour juger des effets à long terme, ce processus consultatif, qu'a rendu possible la souplesse de l'organisme d'exécution et des partenaires, devrait mettre davantage l'accent sur la participation. Cela devrait accroître les chances de réussite du projet.

En bref

- La coordination avec les autres bailleurs de fonds est une activité régulière pour tous les programmes. Dans le cas de la Direction générale de l'Asie, par exemple, des efforts et des ressources considérables sont consacrés à la coordination et au dialogue avec le Japon qui, au cours des dix dernières années, s'est progressivement révélé comme l'un des plus importants donateurs.
- La coopération du Canada avec le Japon en matière d'APD est à la fois importante et en progression. L'ACDI a obtenu un siège au comité préparatoire de la Conférence internationale de Tokyo sur le développement en Afrique. L'Agence utilisera cette tribune pour mieux sensibiliser le Japon au rôle du Canada en Afrique et stimuler l'intérêt du Japon pour la coordination de ses activités avec celles de l'ACDI dans cette région.
- Le Japon et le Canada collaborent ensemble à des activités de partenariat au Bangladesh, au Pérou, au Viêt-Nam et au Zimbabwe, ainsi que pour la reconstruction de la Bosnie. Le degré de participation du Japon à la Conférence ministérielle de l'ANASE sur l'intégration de la femme au développement s'est accru. La compréhension réciproque des méthodes de gestion canadiennes et japonaises est considérée comme un progrès important. Le même résultat ressort de la collaboration entre l'ACDI et l'Agence coréenne de coopération internationale.

Environnement

Résultat escompté : Meilleure gestion des ressources naturelles.

- L'ACDI a financé un projet en vue d'appuyer l'établissement d'un fonds inter-institutionnel de gestion forestière au Honduras. Le projet a aussi abouti à l'attribution de 921 hectares de terres à 355 agriculteurs et à 105 bergers à des fins d'utilisation agro-forestière. Un autre projet au Honduras a débouché sur des études portant sur la protection des forêts contre les incendies et des formules de tenure à bail dans le secteur agricole. Ces deux études seront converties en plans d'action au cours de la mise en œuvre du projet.

Résultat escompté : Accroissement de la capacité des institutions clés en matière de gestion de l'environnement et des ressources naturelles.

- Un programme d'études supérieures dans le domaine de l'énergie et de l'environnement a été mis en place pour les pays membres de l'Organisation latino-américaine de l'énergie (OLADE). En 1997-1998, les sept premiers participants ont terminé leurs études. On a dressé un inventaire des lois et règlements relatifs à l'environnement dans les pays de l'OLADE. L'analyse des données est en cours.

Le rôle consultatif joué par le premier conseiller technique canadien en matière d'élections auprès du gouvernement royal du Cambodge a aidé l'Assemblée nationale à rédiger et adopter la Loi électorale du pays. Par ailleurs, la Commission des élections nationales est en train d'être renforcée. Aux Philippines, les activités du gouvernement central et des gouvernements locaux sont devenues plus transparentes et plus responsables. Cette évolution est attribuable à plusieurs initiatives telles que la professionnalisation des techniques de vérification et l'adoption, par la Commission taritaire, du modèle canadien d'audiences publiques.

Dans le domaine de la justice, l'ACDI est particulièrement active en Éthiopie, au Rwanda, en Afrique du Sud et au Zimbabwe. Au Rwanda, plusieurs lois clés sont en cours de révision. L'on constate une prise de conscience grandissante à l'égard du statut juridique des personnes incarcérées et les procès devant les tribunaux ont débuté. En Afrique du Sud, plusieurs juges de la Haute Cour ont reçu une formation. Au Zimbabwe, le personnel judiciaire a été renforcé et les membres de la société civile informés de leurs droits. Un plan de développement stratégique a été élaboré à l'intention de la Cour suprême de l'Éthiopie.

Au Pérou, où, au cours des dernières années, on a enregistré certains progrès à l'égard de la démocratie et de la primauté du droit, depuis 1996, l'ACDI a accordé des subventions s'élevant à 300 000 \$ pour la mise en place et le maintien d'un *Defensor del Pueblo*, littéralement « défenseur du peuple » ou encore protecteur du citoyen. L'Agence a aussi fourni des avocats spécialisés en droit pénal. Elle a financé le déplacement de spécialistes pour interviewer les prisonniers qui demandaient une amnistie. L'ACDI a également fourni quatre nouveaux ordinateurs et un réseau informatique. Le bureau du protecteur du citoyen joue un rôle clé dans le règlement des problèmes de droits de la personne. Plus de 360 prisonniers, injustement accusés de terrorisme, ont obtenu une amnistie depuis l'entrée en activité du *Defensor del Pueblo*. On constate une demande publique grandissante pour les services du *Defensor*. L'ACDI envisage une aide à long terme pour assurer que le bureau puisse effectivement répondre à cette demande et permettre la protection continue des droits des Péruviens.

Développement du secteur privé

Résultat escompté : Plus grande capacité humaine et institutionnelle des principaux secteurs économiques parties prenantes à un développement durable et équitable.

De nombreux projets de création d'entreprises et d'appui aux entreprises, aux coopératives et à des groupements de producteurs se révèlent fructueux au Bénin, au Burkina Faso, au Cameroun, en Côte d'Ivoire, en Égypte, au Niger, au Sénégal et en Tanzanie. Ainsi, on constate une augmentation à l'égard du nombre de producteurs et productrices, des volumes commercialisés et des revenus nets. Des promotrices au Cameroun (330) et au Bénin (138) ont reçu une formation et un accès au crédit. De nombreuses activités de formation ont eu lieu, aussi bien sous forme d'études formelles que de stages sur mesure.

Résultat escompté : Un climat propice à favoriser le développement du secteur privé et à attirer les investisseurs.

Le Conseil national du développement du secteur laitier de l'Inde a mis en place 1 800 sociétés coopératives et producteurs d'oléagineux. Le projet a contribué à régler les problèmes liés à l'établissement des prix et à la commercialisation des graines oléagineuses. En établissant des liens entre ces coopératives et les usines de transformation des graines à bas prix aux acheteurs locaux.

Au Nicaragua, l'ACDI appuie un projet visant à encourager les partenariats avec les organisations représentant les petits et moyens exploitants agricoles, afin de renforcer leur capacité et de créer ainsi un environnement institutionnel favorable à la croissance de ce secteur. Le projet comporte trois volets : le soutien institutionnel destiné aux partenaires locaux, le soutien de projets pilotes menés avec des partenaires locaux, et la détermination

formation de plusieurs institutions et universités africaines, en matière de gestion publique. Ces activités de formation ont rejoint les femmes dans des proportions variées.

Résultat escompté : Utilisation plus rationnelle de l'énergie.

- La liaison ferroviaire entre Dakar et Bamako fonctionne mieux par suite d'une augmentation du taux de disponibilité des locomotives. Cette amélioration facilite le processus de privatisation en cours. De façon similaire, la réhabilitation de la ligne Limpopo a permis d'intensifier les liaisons entre le Mozambique et le Zimbabwe, ouvrant d'intéressantes perspectives commerciales pour les deux pays.

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

Résultat escompté : Élargissement de la participation populaire à la gestion des affaires publiques.

- Alors que la paix se profilait à l'horizon après 35 ans de violentes guerres civiles au Guatemala, l'ACDI a mis en place un Fonds pour le développement démocratique (FDD). Le Fonds est géré par le Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CCEI) et son objet est de favoriser le développement durable au Guatemala par la promotion de la démocratie et du respect des droits de la personne. Les activités du projet permettent d'aider la société civile à trouver des solutions pacifiques aux divergences qui surgissent, en favorisant les discussions sur les questions touchant les systèmes judiciaires et le développement, et en encourageant l'engagement des populations autochtones à l'égard des activités de développement et à l'égard de la mise en œuvre des accords de paix. Le FDD a facilité le règlement de conflits locaux et accru les capacités d'un certain nombre de municipalités en matière de planification et de gestion du développement.

Apprendre dans l'environnement complexe du développement

- Les programmes et le dialogue sur les orientations de politique dans le domaine des droits de la personne, de la démocratie et du bon gouvernement sont essentiels pour assurer la viabilité des gains en matière de développement. C'est pourquoi la Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient (DGA-MO) accorde une grande importance à ce volet prioritaire. La situation à l'égard de la gestion des affaires publiques dans un pays partenaire est un facteur déterminant de la capacité et de la volonté de ce pays. Cette capacité et cette volonté influent à leur tour sur la façon d'aborder le développement et sur le choix des activités dans ce domaine. En ce sens, la gestion des affaires publiques est une question transversale, qui a un effet sur le résultat de tous les programmes de développement.
- La réforme de la gestion des affaires publiques est aussi un secteur de programme. L'expérience a montré à la DGA-MO que pour obtenir des résultats dans ce secteur, il faut y prêter une grande attention, et y appliquer toute son énergie et ses connaissances. Le pays ou l'institution bénéficiaire doit en outre savoir manifester une forte volonté politique. Un solide partenariat entre les pays et les institutions est aussi nécessaire. Déterminer et prioriser les besoins représente une tâche complexe qui demande temps et souplesse. L'ACDI doit tenir compte des capacités locales et être prête à ralentir le rythme des décaissements au besoin. Le dialogue sur les orientations de politique doit aller de pair avec les activités de projet. Le Canada est bien placé pour traiter certaines questions délicates liées au développement démocratique et à l'avancement des droits de la personne. Toutefois, l'expérience de l'ACDI montre qu'il faut être prêt à mettre fin à un projet si la situation locale et d'autres facteurs semblent indiquer qu'il ne donnera vraisemblablement pas de résultats appréciables.

Résultat escompté : Plus grande capacité des institutions de protéger et de promouvoir les droits de la personne et le développement démocratique.

- Le soutien financier de l'ACDI a contribué au processus électoral au Guyana. L'Agence a apporté une aide à l'égard des accessoires d'élection, d'une équipe multinationale d'observateurs et d'une vérification régionale des résultats de l'élection. Un projet de l'ACDI à la Jamaïque, soit le financement d'une équipe multinationale d'observateurs, a également contribué à des élections plus transparentes en 1997.

- Des programmes de formation nombreux et diversifiés en Afrique du Sud, en Égypte, au Kenya, et dans le cadre du programme panafricain, permettent de renforcer les capacités de plusieurs ministères, les capacités de

Résultat escompté : Accroissement des revenus et des perspectives d'emploi pour les femmes.

- Des résultats ont été obtenus grâce à la mise en place des fonds de crédit pour les femmes, des caisses d'épargne et de crédit et grâce à la formation technique et en gestion offerte aux femmes. Au Bénin, au Cameroun, en Égypte, en Jordanie et au Zimbabwe, on rapporte des résultats se traduisant par une augmentation du chiffre d'affaires (80 p. 100 au Bénin), et par la création d'entreprises et d'emplois. En Égypte et en Jordanie, on note un changement au sein des collectivités où le rôle économique des femmes est davantage reconnu.

- Un projet financé par des fonds de contrepartie générés au profit du Bangladesh par le programme de l'aide alimentaire vise un double objectif : assurer l'entretien des routes rurales reliant les fermes et les marchés et assurer un revenu à des femmes indigentes et seules. CARE Canada assume la mise en œuvre du projet. Celui-ci a été une réussite sur le plan financier, ce qui a donc permis à 41 000 femmes de renforcer leur pouvoir social en leur fournissant une source de revenus et, par le fait même, d'accroître leur estime de soi et d'améliorer leur position sociale au sein de leurs villages. Ces femmes assurent, l'année durant, l'entretien de 82 000 kilomètres de voies de desserte. Toutefois, le projet étant financé grâce à l'aide alimentaire et administré par un organisme d'exécution non bangladais, la viabilité des gains qu'il procure aux femmes et du maintien du projet sont des questions qui doivent être examinées. C'est pourquoi l'ACDI a restructuring le projet : on donne maintenant aux femmes une formation leur permettant d'avoir d'autres activités rémunératrices et de devenir autonomes, de manière à ne pas se retrouver dans le dénuement le plus complet lorsqu'elles ne participent plus au Programme. Environ 10 000 femmes ont reçu une formation jusqu'à maintenant. Un programme de diversification des revenus, qui vise à faire des participantes des microentrepreneures, est en cours de négociation entre l'ACDI et le gouvernement du Bangladesh. De plus, l'intention de transférer la responsabilité de la supervision, du suivi et du financement graduel de l'entretien des routes rurales a débouché sur les résultats suivants : on a créé une unité opérationnelle d'entretien des routes au sein du ministère des Administrations locales, du Développement rural et des Coopératives du Bangladesh et plus de 400 employés chargés de l'entretien des routes rurales ont reçu une formation de CARE Canada. En outre, 35 p. 100 des travaux d'entretien ont été transférés aux gestionnaires bangladais. À l'heure actuelle, on procède au transfert de la responsabilité de la mise en œuvre du projet vers les unités d'administration locale décentralisées connues sous le nom d'Union Parishads.

Services d'infrastructure

Résultat escompté : Capacité accrue des personnes et des institutions à gérer les services d'infrastructure.

- Au Pakistan, la formation donnée dans le contexte d'un projet axé sur le transfert de technologies a abouti à l'élaboration d'un système qui aide à effectuer la collecte de données précises sur le débit du Haut Indus. Grâce à ce projet, dont les résultats ont dépassé les attentes, l'ACDI a également contribué à l'exploitation d'un système de prévision permettant de surveiller les débits d'eau saisonniers et d'améliorer l'exploitation rationnelle des eaux et le contrôle des inondations.

- L'aéroport international de Katmandou, la capitale du Népal, répond maintenant aux normes de sécurité de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI). L'ACDI a contribué à améliorer le système de gestion de la sécurité de l'aéroport du pays en permettant d'offrir une formation en matière de sécurité. Le projet de l'ACDI comprenait également une formation portant sur l'achat et l'entretien de pièces et de matériel de sécurité.

Résultat escompté : Entretien et remplacement de biens d'équipement.

- Un programme d'expansion de l'électrification aux zones rurales du Bangladesh a été bénéfique pour les coopératives d'électricité rurales et procure de l'électricité aux consommateurs ruraux. Le projet a permis de fournir le matériel nécessaire pour installer plus de 4 500 kilomètres de lignes de transport d'électricité, qui desservent plus de 100 000 consommateurs dans 1 200 villages ruraux du Bangladesh.

l'autonomie et l'autosuffisance des villages, et amené les villageois à s'en remettre de plus en plus aux ressources locales.

Résultat escompté : Élargissement et amélioration des services de santé primaires.

- Un projet parrainé par l'ACDI dans les Antilles a permis à plusieurs ONG d'accroître leur capacité de gestion des programmes de lutte contre le VIH et le sida. Le projet a aussi abouti à la mise en place de plusieurs plans stratégiques nationaux en matière de VIH et de sida au cours de l'année visée par le rapport. La production de matériel pédagogique et le recensement, dans le contexte d'une activité de recherche en sociale sociale, des structures de comportement chez les groupes vulnérables, sont au nombre des autres résultats obtenus au cours de l'année.

- L'ACDI a contribué, parallèlement à d'autres donateurs, à l'élaboration des politiques nationales de santé du Mali et d'autres pays de l'Afrique australe. L'Agence a apporté son concours à la création de 23 centres de santé et de 14 centres épidémiologiques, ainsi qu'à la formation de personnel médical au Bénin, au Malawi, au Niger et en Tanzanie. À l'échelle de la collectivité, on a sensibilisé les populations à la planification familiale et à l'utilisation de médicaments génériques.

Résultat escompté : Meilleur accès à une éducation de base améliorée.

- En 1994, par un appui financier accordé à l'UNICEF, l'ACDI a entrepris l'initiative d'accès à l'éducation pour les filles. L'Agence a réussi à mobiliser l'attention des autres bailleurs de fonds sur cette question cruciale pour le développement, ce qui a permis de générer des ressources supplémentaires pour l'éducation de base. Dans plusieurs pays, l'appui s'est poursuivi directement, sans le concours de l'UNICEF. Malgré certaines difficultés de démarrage, on observe certains résultats. Au Burkina Faso, par exemple, on a constaté cette année, dans les provinces appuies depuis deux ans, un meilleur taux de réussite aux examens de fin d'études primaires.
- Au Burkina Faso, le projet d'Appui canadien à l'enseignement de base (PACB) a été profondément modifié au cours des 24 derniers mois. Il était initialement conçu en vue de mettre en place, simultanément, à l'échelle nationale, diverses mesures pour améliorer la qualité de l'enseignement : formation des enseignants, encadrement de l'inspection scolaire, accès aux manuels scolaires et amélioration du taux relatif de scolarisation des filles. Le projet s'est rapidement heurté à une insuffisance de capacités, tant du côté burkinabè que canadien, à la nécessité d'expérimenter sur une petite échelle l'incidence des nouvelles mesures et de les adapter au contexte local particulier. Malgré les retards occasionnés, la stratégie du projet a été repensée avec les autorités burkinabè. Ainsi les directions du ministère de l'Éducation de base et de l'Alphabétisation (MEBA) et les directions régionales sont davantage engagées, les nouvelles méthodes sont testées sur le terrain et le projet est maintenant en mesure d'augmenter sa vitesse de croisière en élargissant la couverture géographique. Les capacités de réalisation du pays ne sont pas toujours suffisantes et il existe des difficultés de coordination avec les autres bailleurs de fonds, mais globalement, la méthode de travail donne de bons résultats et commence à servir d'exemple.

Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes

Résultat escompté : Capacité accrue des organismes gouvernementaux de formuler / mettre en œuvre une politique en matière d'équité hommes-femmes.

- Le Programme de soutien aux femmes en Indonésie a aidé le ministère du Rôle des femmes à faire preuve de leadership au plan de l'élaboration d'un cadre de politique relatif à l'intégration de la problématique hommes-femmes dans le septième plan de développement national. On est parvenu à susciter un certain intérêt au sein du BAPPENAS (ministère de la Planification) pour la formation du personnel à l'égard de l'intégration de la problématique hommes-femmes à tous les aspects de la planification, de la programmation et du fonctionnement du gouvernement.

Besoins humains fondamentaux

Résultat escompté : Plus grande aptitude des groupes vulnérables à satisfaire leurs besoins fondamentaux et à réaliser des activités productives.

- Le Fonds de développement Équateur-Canada a contribué à renforcer la société civile de l'Équateur et à accroître la capacité des populations locales de participer à des projets de développement. Le Fonds a été reconnu par la Banque mondiale, entre autres donateurs, comme le meilleur organisme de développement du pays. En 1997-1998, le Fonds a contribué à la création de 4 786 emplois grâce à son appui aux entreprises locales. Le Fonds a également à son crédit la préservation de 56 réservoirs d'eau et de 54 km de canaux d'irrigation, la création de 372 pépinières et la plantation de 893 000 arbres.

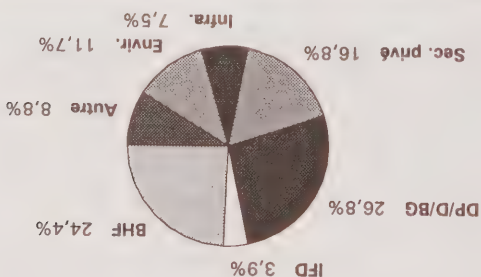
En bref

- Bien que le Honduras soit riche en ressources naturelles, seulement 45 p. 100 de la population rurale avait jusqu'à récemment accès à de l'eau propre. En conséquence, l'incidence des maladies d'origine aquatique est élevée. Les femmes parcourent de grandes distances pour aller chercher de l'eau, ce qui leur prend beaucoup de temps, et elles font leur lessive dans les cours d'eau.
- Un projet de 4,8 millions de dollars, géré par CARE Canada, combinait la construction de latrines et d'un nouveau réseau de distribution d'eau à la sensibilisation de la population locale à l'importance de l'eau propre, du stockage et du traitement adéquats de l'eau, ainsi qu'aux causes et à la prévention des maladies courantes d'origine aquatique.
- Quand il a pris fin en 1996, le projet avait apporté des réseaux de distribution d'eau, des latrines, une éducation sanitaire de base ainsi qu'une formation à 23 724 personnes dans 81 localités. CARE Canada a aidé les participants à organiser des comités locaux de gestion de l'eau dans chaque localité. Ce processus a contribué à renforcer la compréhension des procédures démocratiques à l'échelle locale et a permis aux participants de vivre une expérience positive d'un mode de fonctionnement régi par des statuts et des règlements. Une récente étude d'impact a montré que deux ans après la fin du projet, le comité et les réseaux d'alimentation en eau qu'il gère fonctionnent toujours bien.
- Le projet est considéré comme un modèle probant pour les projets de gestion de l'eau et d'hygiène dans les zones rurales du pays. Un modèle de stratégie a été mis au point en vue d'assurer la protection des bassins hydrographiques. Plusieurs résultats imprévus ont été enregistrés, par exemple, la mise au point d'une nouvelle technologie efficace et économique pour la construction de réservoirs d'eau.
- En s'inspirant de ces réussites et de ces leçons, on a lancé une initiative semblable en septembre 1996 dans une autre région du Honduras. Plusieurs collectivités commencent à ressentir les bienfaits de ce nouveau projet. Tel que prévu, il a permis d'offrir un meilleur accès à de l'eau propre et une hygiène améliorée. Mais, de surcroît, le projet a rehaussé l'assurance et stimulé l'esprit d'entreprise de la collectivité. Ses habitants ont une vision claire de leurs besoins à venir. Ils ont déjà, d'eux-mêmes, pris des initiatives pour répondre à certains besoins, notamment celui d'accroître leur revenu et celui d'améliorer l'éducation primaire.

- Le Fonds de développement Sri Lanka-Canada a contribué à l'amélioration des capacités en gestion de projets des partenaires dans le développement. La réussite de cette initiative s'est traduite par l'adoption d'un système d'autosurveillance participatif et par une amélioration en matière de prestations de services aux pauvres. Le projet a contribué à accroître les revenus des pauvres, notamment ceux des groupes qui s'adonnent à la pisciculture. Il a aussi entraîné un plus haut degré de sensibilisation aux questions nationales (par exemple, l'environnement et la saine gestion publique) et intensifié la participation des villageois, notamment des femmes, aux projets de développement. Le projet Sarvodaya à Sri Lanka, que parrainent l'ACDI et d'autres donateurs, a favorisé

Depuis 1990, année où le Canada a adhéré à l'Organisation des États américains (OEA), les dirigeants canadiens ont régulièrement affirmé que le Canada est un « pays des Amériques ». L'ACDI et le programme d'aide jouent un rôle décisif quant à la réalisation des objectifs canadiens dans cette région, où les changements radicaux et la diversité la plus marquée caractérisent la dynamique en matière de développement. Au cours des 10 dernières années, tous les pays de l'hémisphère ont entrepris de vastes réformes. Ces réformes, qui s'opèrent à des rythmes différents, n'ont pas toutes été amorcées en même temps. Elles ont débouché sur une croissance économique encourageante, après des années de stagnation et de déclin attribuables aux politiques dirigistes appliquées en Amérique latine et dans les Antilles dans les années 70 et 80.

Amériques
Décasseins en 1997-1998
au titre de l'APD



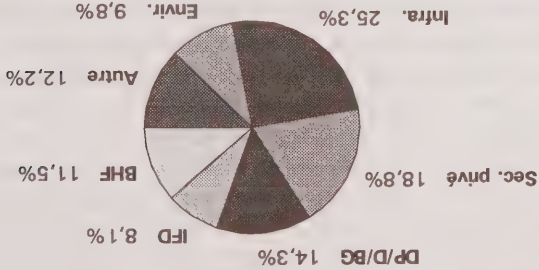
Dans les années 90, la région a subi les effets de la mondialisation et de la libéralisation des marchés, a réorganisé ses systèmes de santé et d'éducation, a remis en question le rôle de l'État, et a restructuré les marchés du travail. De plus, des pressions ont été exercées sur les pays de cette région pour qu'ils réduisent leur déficit budgétaire. La plupart des pays d'Amérique latine et des Antilles ont mis en place des programmes d'ajustement structurel visant à stabiliser la situation économique. Certaines mesures avaient pour objet une baisse sensible des taux d'inflation et la réduction de la dette extérieure. Ce train de mesures a eu pour effet de créer des conditions propres à attirer les investisseurs étrangers. En outre, la plupart des pays ont adopté un modèle de gestion plus démocratique, et la majorité des gouvernements en place à l'heure actuelle sont des gouvernements élus.

Malgré des réussites indéniables, divers problèmes menacent le progrès de la région. Une croissance marquée par l'équité demeure une préoccupation, tout comme la détérioration de l'environnement.

Le défi que doit relever l'ACDI dans les Amériques est le même depuis plusieurs années : favoriser une plus grande équité sociale tout en s'efforçant d'opérer des réformes structurelles et d'encourager la croissance économique.

La crise asiatique, qui continue de faire sentir ses effets, constitue un défi bien particulier. La situation est complexe, les problèmes divers. Les « protagonistes » en cause composent une distribution hétérogène. La région présente un portrait qui allie de façon insaisissable tradition et modernisme, libéralisme et conventionnalisme. On y retrouve, côte à côte, des constitutions éclairées encourageant l'instauration de régimes laïcs et, en même temps, l'émergence d'un renouveau de fondamentalisme religieux. Les élites s'émancipent grâce à une éducation libérale, à la technologie, à la recherche et au développement, tandis que des millions d'analphabètes sont condamnés à l'impuissance. Le contraste est marqué entre l'aisance de la classe moyenne en pleine expansion et le désespoir profond et la pauvreté abjecte qui affligent les démunis.

Asie
Décaissements en 1997-1998
au titre de l'APD

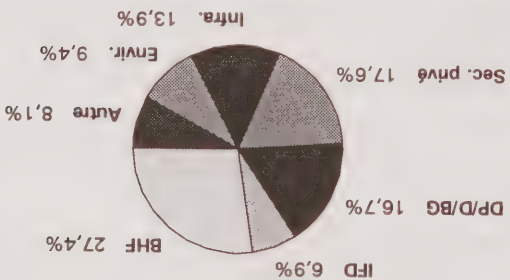


La Direction générale de l'Asie tient compte de la diversité des besoins et des réalités de l'Asie de diverses manières. Vu cette diversité, tenter de stimuler la croissance ou de réaliser l'équité isolément ne peut constituer une stratégie de développement durable. La Direction générale a opté pour une stratégie alliant croissance et équité qui tire partie de trois objectifs interdépendants : a) la réduction de la pauvreté grâce à la consolidation des réformes sociales et économiques; b) la stabilisation de la prospérité dans les pays partenaires et le raffermissement des liens avec l'économie canadienne; c) la promotion de la sécurité en favorisant une gestion fondée sur des institutions démocratiques et le respect des droits de la personne. Ces objectifs tiennent compte des besoins et des aspirations des partenaires asiatiques de l'Agence. Ils viennent également à l'appui du mandat de l'APD canadienne qui est de soutenir le développement pour réduire la pauvreté et contribuer à bâtir un monde plus juste, plus sûr et plus prospère.

La crise financière qui secoue l'Asie du Sud-Est à l'heure actuelle annonce une ralentissement de la croissances dans de nombreux pays auparavant très dynamiques. Les devises ont subi une dévaluation allant de 40 à 80 p. 100. L'inflation et le chômage montent en flèche. La valeur des propriétés chute, et la classe moyenne perd ses actifs. On peut affirmer, avec un optimisme prudent, qu'aux Philippines, en Corée du Sud et en Thaïlande le pire est peut-être passé. Toutefois, l'effondrement de l'économie indonésienne a eu un effet plus sérieux. Quelque 40 p. 100 de la population sont venus grossir les rangs des personnes vivant sous le seuil de la pauvreté. Déjà, les activités de programme tiennent compte des besoins des partenaires. La Direction générale vise à améliorer la gestion économique et financière de leur pays. Mais en même temps, la Direction générale de l'Asie et ses partenaires ne peuvent pas se permettre de négliger le besoin pressant d'atténuer la misère de millions de personnes dont le gagne-pain et l'accès aux services de base sont menacés par suite de l'écroulement du marché asiatique.

À l'heure où le monde s'apprête à entrer dans le XXI^e siècle, l'Afrique et le Moyen-Orient sont les régions du monde où le développement pose les plus grands défis. La région englobe des pays d'une grande diversité, des pays qui comptent parmi les plus pauvres et les plus marginalisés et d'autres qui ont fait des progrès sociaux et économiques considérables. Trente-trois des quarante-huit pays considérés par l'ONU comme étant les pays les moins avancés sont des pays africains. Lors de récentes réunions, les dirigeants du G7/G8 ont concentré leur attention sur le continent africain. Ils ont également tenté de renforcer le partenariat et de promouvoir la croissance économique par l'accroissement des investissements et l'accélération du développement. La grande diversité du continent africain, que ce soit sur le plan culturel, linguistique, social, économique, politique ou sur le plan de l'expérience, rend toute généralisation impossible. Les analyses doivent donc tenir compte des différences économiques, sociales et politiques qui existent entre les pays.

Afrique et Moyen-Orient Décaissements en 1997-1998 au titre de l'APD



En Afrique subsaharienne, on note de nombreux signes encourageants : une relance de la croissance (une hausse de plus de 4 p. 100 du produit intérieur brut (PIB)), la réduction de la dette et un léger recul de la croissance démographique. Le climat économique et social s'est également amélioré, par suite d'une plus grande ouverture, d'une certaine déréglementation et de la volonté accrue des nouveaux dirigeants africains de mettre en place des politiques axées sur le marché et d'avantage centrées sur les questions sociales. De plus, l'instauration de la démocratie et la réussite d'importants programmes de réforme dans certains États donnent un regain d'espoir pour certaines régions du continent. Les Africains jouent un rôle de plus en plus important dans la résolution des conflits sur ce continent et dans le règlement de leurs problèmes de développement. Malgré ces signes encourageants, la situation demeure précaire et de sérieux problèmes affligent la région. Le niveau de pauvreté compte parmi les plus élevés dans le monde. La croissance démographique dépasse toujours les seuils de viabilité. La paix et la sécurité demeurent des préoccupations importantes dans de nombreux pays. Les ressources naturelles sont menacées. Toutes ces difficultés se posent alors même que des changements rapides surviennent à l'échelle mondiale, ainsi que dans les normes et traditions locales.

En Afrique du Nord et au Moyen-Orient, l'évolution de la situation représente à la fois un débouché éventuel et un défi. Il semble que la libéralisation soit prometteuse, ce qui dynamisera les économies, particulièrement celle de l'Égypte, le pays le plus peuplé de la région. Toutefois, le processus de paix au Moyen-Orient demeure très fragile. Il est difficile de prévoir à quel moment le conflit israélo-palestinien sera définitivement résolu.

L'Afrique et le Moyen-Orient groupe 66 pays, où vivent environ 900 millions de personnes. Le programme bilatéral pour cette région est le plus important des trois Programmes géographiques. Il intervient pour 44 p. 100 de l'aide bilatérale et comprend l'ensemble des ressources que consacre l'ACDI à 27 pays.

Objectifs

Appuyer le développement durable et favoriser la réduction de la pauvreté en mettant en œuvre des programmes de développement dans certains pays et dans certaines régions, tout en tenant compte des besoins des pays en développement, du but et des priorités du programme d'APD et des intérêts du Canada en matière de politique étrangère.

Contexte

Les Programmes géographiques, également appelés programmes bilatéraux, sont essentiellement des programmes de pays à pays. Ils permettent au Canada de poursuivre la réalisation des objectifs de coopération pour le développement en collaborant directement avec les pays bénéficiaires admissibles. Ces programmes sont élaborés en collaboration avec les gouvernements, les pays et les gens étant les premiers responsables du développement national. Les programmes bilatéraux sont le principal outil dont dispose le gouvernement canadien pour investir directement à long terme dans des domaines d'une importance vitale pour le développement durable. Les Programmes géographiques représentent environ un tiers du budget de l'aide internationale.

Les projets financés par l'intermédiaire des Programmes géographiques tiennent compte à la fois des besoins des pays en développement et de la capacité du Canada de répondre à ces besoins. La valeur de ces projets, comprenant les marchés et les accords de contribution liés à leur exécution, peut varier de milliers de dollars à des dizaines de millions de dollars. L'approche adoptée et le secteur visé peuvent être tout aussi variables. Sauf quelques exceptions, les Programmes géographiques fournissent une aide en nature plutôt qu'en espèce. Ils sont mis en œuvre directement par des fournisseurs et des organismes d'exécution canadiens. Parfois les biens et services liés à la réalisation des projets sont achetés sur place. Tous les projets sont conformes aux politiques canadiennes en matière d'achat de biens et services au Canada et aux exigences relatives au contenu canadien.

Trois directions générales de programme — Afrique et Moyen-Orient, Asie, Amériques — ont le mandat de planifier l'APD canadienne de pays à pays et d'acheminer cette aide aux bénéficiaires admissibles.

Détails par secteur d'activités

Présentée sous la forme de sept rapports distincts, la présente section porte essentiellement sur le rendement de chacun des secteurs d'activités. Chacun des rapports comprend un énoncé des objectifs du secteur d'activités visé et une explication situant le travail accompli dans son contexte. Chaque rapport se fonde sur un certain nombre de résultats attendus et de brefs exemples concrets de résultats obtenus.

Seul un échantillon représentatif de résultats attendus est présenté. En ce qui concerne les Programmes géographiques, les Programmes multilatéraux et le Partenariat canadien, les résultats attendus sont groupés selon les six volets prioritaires du programme d'APD. Le Programme des pays en transition possède cinq objectifs qui lui sont propres. De même, les renseignements relatifs aux secteurs d'activités des Communications, des Politiques, et des Services corporatifs est présentée selon les fonctions particulières de ces secteurs.

Les renseignements figurant dans ces rapports proviennent tous des rapports annuels préparés par les Directions générales. Les activités de développement international se prêtent mal à une ventilation probante des résultats par exercice financier. Bon nombre des activités examinées peuvent s'échelonner sur un certain nombre d'années. Toutefois, toutes les activités se rattachent à l'année visée par le rapport. Soit qu'elles aient été approuvées, lancées, poursuivies, achevées au cours de l'année visée, soit qu'elles aient donné des résultats au cours de cette année-là.

Ce que d'autres en disent ...

« Il s'est instauré entre l'ACDI et le Bureau du Vérificateur général une collaboration franche et ouverte comme on en voit rarement entre les organismes donneurs et les cours des comptes des Membres du CAD. Au Canada, le Vérificateur général ne s'est pas contenté de recenser les problèmes, il collabore avec l'ACDI et suit les efforts qu'elle déploie pour y remédier. »

- Série des examens en matière de coopération pour le développement : Canada, CAD/OCCDE, 1998, n° 26, p. 43.

Questions fréquemment posées

Les Canadiens acceptent-ils que l'argent des contribuables serve à financer l'aide internationale ?

Selon les résultats de récents sondages, environ 80 p. 100 des Canadiens appuient le programme d'aide canadien.

Le Canada fait-il plus que sa part pour le développement international ? Que font les autres pays relativement riches ?

En 1996, le Canada a consacré 0,32 p. 100 du produit national brut (PNB) à l'APD, comparativement à 0,45 p. 100 au début des années 90. Des pays comme l'Irlande, la Belgique, la Finlande et la Suisse consacraient une part similaire de leur PNB à l'APD, soit 0,31 p. 100 pour l'Irlande et 0,34 p. 100 pour les trois autres pays. Le Danemark se classait au premier rang avec 1,04 p. 100 et les États-Unis, au dernier rang avec 0,12 p. 100.

La moyenne par pays est de 0,40 p. 100. L'objectif établi par les Nations Unies est de 0,70 p. 100.

parlementaires; la correspondance adressée à la ministre et à la présidente; la correspondance provenant des ministres et des députés; les demandes de renseignements des médias; les demandes de renseignements du public (y compris celles transmises par Internet); le bureau de la réception de l'Agence; les services téléphoniques, les boîtes vocales et le service de distribution du courrier; le Bureau de service de l'ACDI; les demandes présentées au Centre d'information sur le développement international; les demandes concernant les registres publics et les demandes de documents ayant trait aux évaluations environnementales des projets de développement.

- elle devrait mettre en place des mesures de contrôle des dépenses et de la gestion plus efficaces pour veiller à ce que les modalités prévues dans les accords de contribution sont respectées et que les résultats attendus des projets sont obtenus;
 - elle devrait faire en sorte que la contribution canadienne soit plus largement médiatisée dans le pays bénéficiaire.
- La vérification donne en temps opportun l'assurance que les fonds sont utilisés aux fins prévues et qu'ils produisent les résultats souhaités. Elle aidera à améliorer le programme-pays pour les populations ciblées, ainsi que les mécanismes de responsabilisation pour le financement des initiatives locales.

Examens en cours

Examen des besoins humains fondamentaux : Les dépenses au titre des BHF interviennent pour environ 38,4 p. 100 des décaissements de l'ACDI en 1996-1997. L'examen porte sur la santé, les besoins humains fondamentaux intégrés, l'assistance humanitaire internationale et le dialogue sur les politiques, qui a pour but d'influencer les pays en développement et les institutions multilatérales.

À la fin de 1997-1998, l'examen était presque terminé. Parmi les travaux achevés et diffusés figurent un profil des dépenses de l'Agence au titre des BHF, une étude documentaire dont une synthèse des examens antérieurs dans le secteur visé et les expériences d'autres donateurs, ainsi que des études de cas d'évaluations portant sur environ 20 nouveaux programmes et projets, et neuf autres études.

L'examen devrait être terminé au cours de l'été 1998. Toutes les conclusions seront présentées dans le prochain rapport sur le rendement.

Examen du volet services d'infrastructure : Il s'agit d'un examen général des fonds consacrés par l'ACDI aux services d'infrastructure, un des six volets prioritaires de programme de l'Agence. Ce volet comprend l'énergie, les télécommunications et l'information; les transports; l'eau, l'irrigation et l'assainissement. Les dépenses au titre des services d'infrastructure interviennent pour environ 11,5 p. 100 des décaissements de l'ACDI au cours de l'exercice 1997-1998.

L'examen a débuté à l'hiver 1997. Les travaux préliminaires réalisés jusqu'à maintenant sont les suivants : un profil des dépenses bilatérales engagées au titre des

Vérification du Programme de coopération industrielle (PCI) : Le PCI collabore exclusivement avec des entreprises canadiennes et finance des projets autonomes. Il appuie les initiatives de développement d'entreprises canadiennes dans les pays en développement en assumant une partie des risques liés à l'élaboration préliminaire du projet. Les objectifs ultimes des activités sont le transfert de la technologie, le développement social et économique et l'établissement de liens commerciaux durables entre les pays en développement et le Canada.

La planification de la vérification s'est amorcée au début de mars et vise les éléments suivants : le cadre de responsabilisation à l'égard de la gestion axée sur les résultats, y compris la planification, l'établissement du budget, l'affectation des ressources, ainsi que les mécanismes de présentation de rapports et le cadre de gestion des projets. Les conclusions de la vérification seront présentées dans le prochain rapport sur le rendement.

Vérification de suivi par le Vérificateur général : Le Bureau du vérificateur général (BVG) a amorcé la phase III de la vérification de suivi de l'Agence qui fait suite à la vérification menée en 1993. Cette vérification de suivi permettra d'évaluer la qualité des projets et programmes de l'Agence et d'en rendre compte. Les conclusions devraient être présentées au Parlement à la fin de 1998.

Normes de service

Les normes de service élaborées par la Direction des finances ont été publiées pour tous les comptes fournisseurs de l'Agence. Un calendrier révisé a été communiqué par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada au personnel de l'Agence relativement au traitement des paiements urgents. On est en train de déterminer les autres services financiers pour lesquels des normes de service seront établies. Des normes ont déjà été définies pour divers autres services : les services de réceptionniste au Cabinet de la présidente; les demandes et questions concernant l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels; les demandes et questions des

améliorer une fonction qui comporte déjà une valeur ajoutée.

Vérification de la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats : Il ressort de cette vérification, qui a été achevée en 1997-1998, que l'exercice de mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats a été fructueux. Les principales réalisations à cet égard sont les suivantes :

- l'établissement d'un cadre de gestion pour faciliter la mise en œuvre;
- l'adoption d'une culture axée sur les résultats tant au sein de l'Agence que chez ses partenaires et au sein des organismes d'exécution;
- une amélioration au chapitre de la définition des indicateurs de résultats et de la communication des résultats.

La vérification a également permis de cerner les secteurs où l'ACDI doit améliorer la gestion et la communication des résultats. Ces renseignements servent à réorienter les systèmes et les pratiques de gestion pour intégrer pleinement la gestion axée sur les résultats et améliorer l'utilisation des renseignements sur le rendement.

Malgré des progrès en ce qui concerne la détermination des résultats à l'égard des réalisations, d'autres améliorations pourraient être apportées en utilisant de façon plus systématique et plus rigoureuse des indicateurs pour évaluer les réalisations.

Depuis la vérification, la détermination des résultats attendus à l'échelle des directions générales et des indicateurs de rendement s'est améliorée.

Vérification relative au réaménagement des effets : Cette vérification a montré que l'ACDI avait mis en place l'infrastructure administrative nécessaire pour gérer les activités liées au réaménagement des effets prévus par le premier volet de l'examen des programmes.

Vérification intégrée des Fonds de contrepartie : Au cours de l'année écoulée, l'ACDI a effectué une vérification des Fonds de contrepartie au Costa Rica, en Jamaïque et en Équateur. Ces fonds sont un outil de développement qui consistent en des fonds locaux générés par la vente, ou la monétisation, de biens ou services canadiens dans le pays bénéficiaire. Ces fonds servent à financer des activités de développement dans le pays bénéficiaire.

Un des principales conclusions de la vérification est la suivante : l'ACDI doit revoir sa politique sur les fonds de

contrepartie, particulièrement en ce qui a trait à la propriété des fonds et à la responsabilité de l'Agence par rapport aux résultats obtenus sur le plan du développement grâce à ces fonds. À la lumière des observations faites dans le rapport, l'ACDI a entrepris de revoir sa politique avec l'intention de l'assouplir pour permettre de mieux s'adapter aux conditions locales et ainsi améliorer son efficacité.

Vérification du Programme d'aide à Haïti : Cette vérification fondée sur les résultats du nouveau programme d'aide au développement à Haïti visait à examiner l'efficacité du programme-pays et des projets sur les plans du développement et de la gestion. Voici ce qu'elle a permis de constater :

- Le programme d'aide à Haïti a permis de répondre rapidement aux besoins les plus urgents, tant au chapitre des secours d'urgence que du développement.
- Le gouvernement haïtien a clairement indiqué qu'il était satisfait de l'aide apportée par le Canada, qui a joué un rôle décisif dans certains secteurs clés.
- Tous les projets vérifiés ont généré des extrants qualitatifs. Toutefois, en raison de la courte durée du programme d'aide, les effets à long terme de l'aide n'ont pas toujours pu être déterminés.
- Même si les principes de la gestion axée sur les résultats sont mieux appliqués aux projets, le cadre stratégique de programmation pour Haïti doit être amélioré, pour définir plus clairement les objectifs et résultats cibles et mieux rendre compte des réalisations.

Vérification des Fonds canadiens d'initiatives locales (FCIL) en Afrique et dans les Antilles : Les FCIL servent à financer de petits projets d'aide au développement dans les domaines technique, économique, pédagogique, culturel et social, et ce, au profit des populations locales dans des pays où existe une mission canadienne accordée. De 1993 à 1996, 747 projets, d'une valeur totale de 15,03 millions de dollars, ont été approuvés.

Voici les conclusions de la vérification :

- L'ACDI devrait élaborer un cadre stratégique qui établirait de manière précise les priorités sectorielles et les groupes cibles, harmoniserait l'aide financière canadienne et tiendrait compte des plans et priorités des gouvernements bénéficiaires;

Principaux examens

Les examens du rendement sont l'occasion pour l'ACDI d'en apprendre davantage sur divers aspects du développement international. Ces examens permettent de fournir des conseils impartiaux de source indépendante à la direction de l'ACDI en ce qui concerne la réussite et le rapport coût-efficacité des principaux programmes, projets et politiques, ainsi que leur pertinence par rapport au cadre stratégique de l'Agence. Ils comportent aussi des conseils sur l'efficacité des systèmes, des processus et des pratiques de gestion. Au cours de l'exercice 1997-1998, l'ACDI a mené à bien plusieurs initiatives liées à l'examen et à la mesure du rendement. Plusieurs autres ont été amorcées et sont à divers stades d'avancement.

Examens terminés⁴

Examen de l'aide alimentaire : Cet examen a consisté en l'évaluation de 14 projets d'aide alimentaire totalisant 675 millions de dollars et en 8 autres études portant sur des questions relatives au programme d'aide alimentaire, comme le dialogue sur les politiques et les coûts d'achat. (Voir le sommaire du rapport page 18.)

Examen de la fonction d'ombudsman : Cette fonction a été créée à l'Agence dans le contexte d'un projet pilote d'une durée d'un an. Ce projet visait à fournir au personnel un mécanisme de recours indépendant des données recueillies par l'ombudsman, les entrevues avec des gestionnaires et les questionnaires remplis par le personnel, montre la nécessité de maintenir cette fonction.

• Environ 60 p. 100 des employés estiment que l'ombudsman joue un rôle utile et important, et seulement 8,5 p. 100 sont d'avis contraire.

• La fonction d'ombudsman a été jugée utile et rentable. Elle permet de soulever des questions d'intérêt général et d'offrir des services précieux à de nombreux employés.

• Cette fonction est plus ou moins connue à l'échelle de l'Agence. Certains employés ignorent son existence, et d'autres connaissent mal le rôle et les responsabilités de l'ombudsman.

Les conclusions de l'examen et les recommandations connexes aideront l'ACDI et le nouvel ombudsman à

énergies et l'intérêt de jeunes Canadiens. Cet objectif est atteint par la voie de programmes comme le programme Action jeunesse, lequel a permis à 489 stagiaires de travailler au sein de 92 organisations partenaires dans plus de 50 pays; le Programme d'envoi de volontaires, qui a permis d'envoyer plus de 1 000 volontaires à l'étranger; les programmes de bourses comme les Bourses de la Francophonie, grâce auxquelles 95 étudiants ont reçu une formation au Canada pour retourner ensuite dans 24 des 35 pays de la Francophonie.

Valeurs canadiennes : Le programme de coopération internationale est une des manifestations les plus claires des valeurs et de la culture canadiennes. Il accroît l'influence du Canada sur la scène internationale. Si le Canada jouit d'une solide réputation au sein de la communauté internationale c'est en grande partie en raison du programme de coopération internationale. Cette réputation lui ouvre des portes et lui permet de participer plus activement aux affaires internationales.

• Le programme de coopération internationale accroit l'influence du Canada au sein des institutions mondiales qui jouent un rôle central dans la gestion des enjeux internationaux (p. ex., le G8, les Nations Unies, la Banque mondiale, la Francophonie et le Commonwealth). Ce programme constitue le lien principal entre le Canada et 50 pays et représente en outre un élément important de ses relations avec bon nombre d'autres pays, dont la Chine et le Brésil qui sont en train de devenir des géants mondiaux.

• Les politiques et programmes de l'Agence traduisent la diversité de la culture canadienne. Les programmes réalisés dans un très grand nombre de pays et l'aide directe apportée à la Francophonie et au Commonwealth reflètent le patrimoine canadien et son multiculturalisme croissant.

• L'ACDI exerce une influence réelle sur les politiques et programmes des banques multilatérales de développement et des organismes donateurs, ce qui permet de promouvoir les valeurs canadiennes que sont l'égalité hommes-femmes, la protection de l'environnement, les droits de la personne et la réduction de la pauvreté.

• Grâce à l'influence et à la réputation que lui a permis d'acquérir le programme d'aide, le Canada a pu poursuivre d'autres objectifs de sa politique étrangère, par exemple le traité d'interdiction des mines terrestres et le dossier concernant le changement climatique.

⁴ On peut se procurer un exemplaire des rapports en s'adressant au Service de renseignements au public de l'ACDI.

pour tous les enfants. L'aide internationale est un instrument vital pour atteindre les trois objectifs clés de la politique étrangère du Canada : la sécurité mondiale, la prospérité et l'emploi, et le rayonnement des valeurs canadiennes.

Sécurité mondiale : La pauvreté, la maladie, la croissance démographique, le changement climatique, la détérioration de l'environnement, la mauvaise gestion des affaires publiques, la violation des droits de la personne et la migration forcée des populations constituent désormais de plus graves menaces à la sécurité mondiale que la guerre. L'aide internationale contribue à assurer la sécurité mondiale en s'attaquant aux principales menaces à la paix et à la sécurité humaine dans les pays où la pauvreté endémique a un effet déstabilisateur ou encore qui sont le foyer de conflits sociaux.

Investir dans le développement durable, c'est investir dans la prévention. Cela permet de jeter les bases de la paix et de la justice, tout en évitant moins coûteux et plus durable que les activités de consolidation de la paix et de reconstruction et que les secours d'urgence. C'est également beaucoup moins coûteux que d'être obligé de régler les problèmes une fois qu'ils touchent notre pays. La pauvreté et la maladie ignorent les frontières nationales : la tuberculose est réapparue en Amérique du Nord, on a signalé 2 000 nouveaux cas au Canada, qui doit décaisser 40 millions de dollars par année pour leur traitement.

L'ACDI contribue à assurer la sécurité mondiale et, donc, la sécurité des Canadiens en mettant en œuvre des programmes qui viennent appuyer sur place les efforts des populations des pays en développement. Des centaines de projets ont permis de s'attaquer avec succès à des problèmes fondamentaux : disettes, pénuries d'eau et de logements, violation des droits de la personne, faiblesse des structures institutionnelles et mauvaise gestion des affaires publiques, détérioration de l'environnement, croissance de la population qui taxe gravement les ressources disponibles, et élargissement du fossé entre les riches et les pauvres.

Prospérité et emploi : L'aide internationale contribue à créer à l'échelle mondiale des conditions économiques plus propices à la croissance et à la prospérité des Canadiens et des populations des pays en développement. Voici des avantages directs que cette aide procure au Canada :

- environ 2 000 entreprises, 50 universités et 60 collèges bénéficient directement du programme d'aide internationale, l'ACDI utilisant des biens et

services à fort contenu canadien, lesquels proviennent de secteurs à forte intensité de main-d'œuvre;

- sur chaque dollar investi dans le programme d'aide, environ 0,70 \$ servent à acheter des biens et services canadiens;
- la participation à un projet de l'ACDI d'une valeur de 2,1 millions de dollars en vue d'offrir une formation en gestion à la société russe Lukoil a permis à une entreprise établie à Montréal de décrocher un marché de 300 millions de dollars pour la remise en état d'une raffinerie de pétrole à Volgograd;
- après avoir participé à un projet d'ingénierie en Hongrie, lequel faisait l'objet d'un soutien de 75 000 \$ accordé par le programme d'aide internationale, une entreprise établie à Mississauga, en Ontario, s'est vue attribuer des marchés d'une valeur de plus de 10 millions de dollars, en République tchèque, en Hongrie, en Russie et en Ukraine.

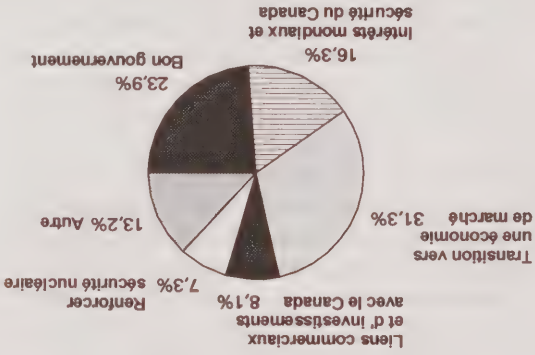
Plus indirectement et à plus long terme, le programme de coopération permet souvent aux entreprises canadiennes d'établir un premier contact sur les marchés étrangers à forte croissance, jetant ainsi les bases de relations durables qui seront plus avantageuses pour le Canada et les pays en développement. Ces premiers contacts procurent des avantages considérables au Canada. En voici quelques exemples :

- Au cours des dix dernières années, près du tiers des lauréats des Prix d'excellence à l'exportation canadienne ont perçé sur les marchés des pays en développement grâce à l'aide de l'ACDI.
- Chaque dollar investi par le PCI, qui renforce les partenariats en établissant un lien entre le développement et les intérêts commerciaux, engendre 5,34 \$ en retombées commerciales au Canada.
- Les contributions versées par le Canada aux institutions financières internationales (p. ex., la Banque mondiale et les banques régionales de développement - Asie, Afrique, Amérique latine et Antilles) se traduisent également par des achats considérables de biens et services canadiens. Sur chaque dollar versé à ces institutions, 0,81 \$ servent à acheter des biens et services canadiens.

Au cours de l'exercice 1997-1998, le programme d'aide a continué d'être un outil important pour canaliser les

L'exercice 1997-1998 a marqué la neuvième année d'existence du Programme des pays en transition. Les décaissements pour ce programme se sont élevés à environ 78,1 millions de dollars, dont approximativement 80 p. 100 pour des pays qui ne sont pas admissibles à l'APD.

Europe centrale et de l'Est
Décaissements en 1997-1998



La majorité des obstacles au développement du secteur privé sont liés à l'environnement porteur, c'est-à-dire aux cadres stratégiques, réglementaires, institutionnels, professionnels et juridiques qui régissent le développement de l'économie de marché. Les investissements visant à aider les pays à opérer la transition vers une économie de marché ont permis d'accroître la capacité des secteurs public et privé, grâce au transfert des compétences et des connaissances et à l'amélioration des cadres institutionnels. Voici des résultats dignes d'être mentionnés :

- une importante restructuration de la Banque d'État de la Roumanie et l'acquisition par celle-ci des capacités de gestion requises, en prévision de la privatisation;
- l'adoption d'une loi sur les coopératives de crédit, la création d'une association de coopératives de crédit et l'implantation de services financiers accessibles aux populations rurales en Lituanie;
- une révision en profondeur des politiques et la création de programmes de formation interne autosuffisants dans le secteur de l'aviation civile en Pologne.

Avantages pour les Canadiens

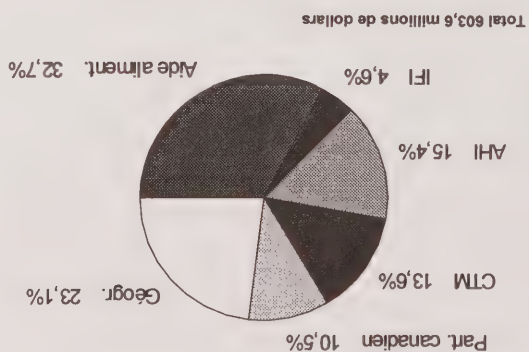
Participer au développement international permet aux Canadiens de contribuer à l'instauration d'un monde meilleur et plus sûr pour la génération actuelle et les générations à venir. Cette participation permet aussi au Canada d'influencer les initiatives internationales dans les domaines intéressant ses citoyens, comme l'environnement et les droits de la personne. Le développement international procure aussi des avantages économiques à court terme à la population canadienne, tout en contribuant à long terme à la prospérité et à la création d'emplois au Canada et en aidant les populations des pays en développement à améliorer leur propre situation. De plus, le développement international est l'expression des valeurs canadiennes. En définitive, les Canadiens appuient l'aide au développement comme moyen de construire un monde meilleur.

Le programme de l'ACDI permet aux Canadiens de porter un regard vers l'extérieur en appuyant le développement durable dans les pays en développement. L'approche de l'ACDI vient à l'appui d'autres priorités gouvernementales comme l'amélioration de la santé des Canadiens par le biais de la lutte contre les maladies et la protection de l'environnement, la création de débouchés pour les jeunes et l'instauration d'un monde meilleur.

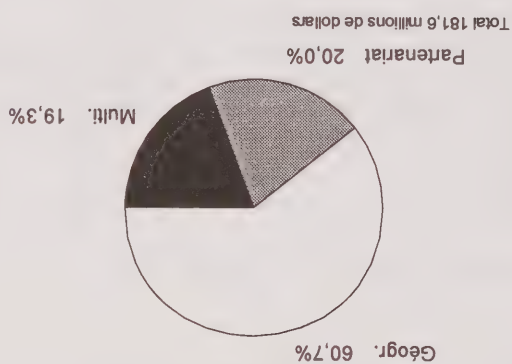
Les initiatives visant à favoriser la bonne gestion des affaires publiques et la démocratie renforcent la capacité des institutions publiques d'élaborer et de mettre en oeuvre des politiques économiques et sociales équitables. Avec l'aide de l'ACDI, la République tchèque, la Pologne et la Hongrie ont modifié leur régime fiscal. La Lettonie, la Slovaquie et la Roumanie ont modifié leurs lois fiscales, et la République slovaque est en train de rédiger de nouvelles lois fiscales.

Divers projets ont été entrepris pour promouvoir la sécurité mondiale. Par exemple, grâce à l'aide apportée par l'ACDI, le laboratoire des services de douanes de la République tchèque est pleinement opérationnel, c'est-à-dire doté du personnel scientifique et des instruments nécessaires pour détecter les stupéfiants, l'alcool, ainsi que la contrebande. L'ACDI a favorisé l'établissement de liens en matière d'échanges commerciaux et d'investissement entre le Canada et la région en versant des contributions aux fonds d'affectation de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) et de la Banque mondiale. Ces contributions ont aidé des entreprises canadiennes à obtenir des marchés de biens et services totalisant 84,7 millions de dollars depuis 1992.

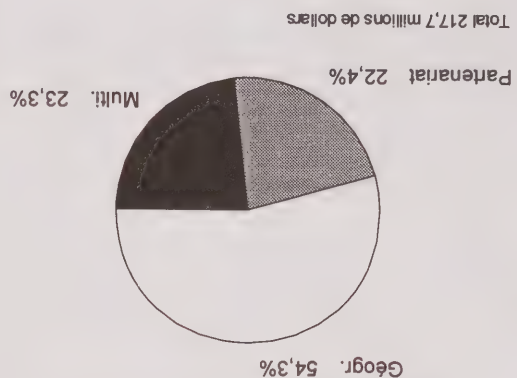
Besoins humains fondamentaux



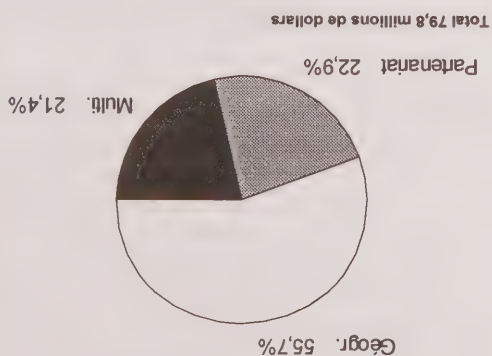
Infrastructure



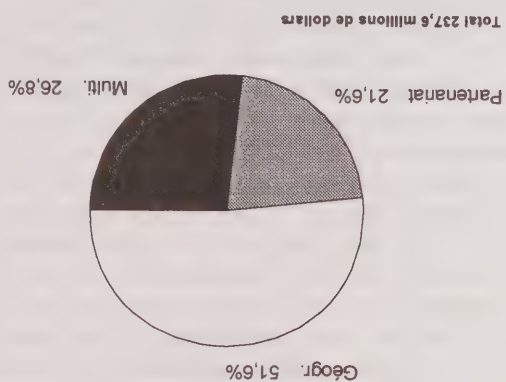
Développement du secteur privé



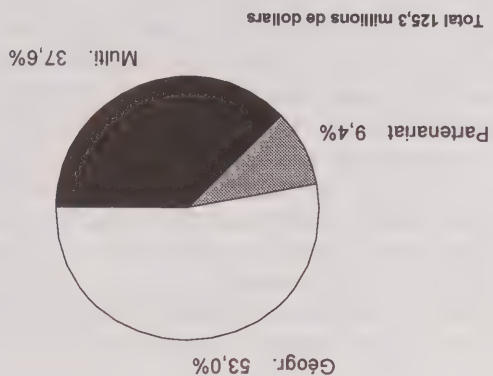
Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes



Droits de la personne, démocratie, bon gouvernement



Environnement



En Asie, l'ACDI, par ses initiatives, a aidé les ministères et les organismes chargés de l'environnement de pays très peuplés, comme la Chine, l'Inde et l'Indonésie, à s'attaquer aux problèmes environnementaux et à les gérer. Par exemple, l'appui de l'ACDI a permis au ministère de l'Environnement de jouer un rôle de premier plan dans la gestion des zones côtières, de réduire considérablement les niveaux de pollution dans les rivières classées prioritaires, de conclure des accords volontaires de contrôle de la pollution avec 2 000 entreprises et de mieux faire connaître à l'industrie les politiques environnementales et les lignes directrices connexes.

Les Programmes multilatéraux ont soutenu et orienté les initiatives prises par plusieurs banques de développement et organismes des Nations Unies qui ont récemment donné plus d'envergure à leurs programmes.

- La Banque asiatique de développement (BAsD) a préparé une série de documents sur la planification et la gestion des ressources environnementales et naturelles dans la région de l'Asie-Pacifique. Ces documents visaient à promouvoir l'intégration des questions environnementales dans les mesures économiques, et ce, pour encourager le développement durable dans la région. Le dernier document, préparé en 1997, porte sur l'évaluation du rendement dans le secteur de l'environnement. En 1997, la Banque a adopté une nouvelle politique sur les pêcheries. Il faut noter que celle-ci modifie l'approche adoptée. Auparavant axée sur l'accroissement des flottilles de pêche et des prises, elle privilégiera désormais la conservation et la gestion des ressources naturelles. Des approches participatives, holistiques et tenant compte du principe de l'égalité hommes-femmes seront appliquées aux projets de gestion intégrée de la pêche côtière.

- Le PNUD s'est attaqué à un certain nombre de problèmes urbains par le biais de projets pilotes dans plus de 60 villes réparties dans 12 pays. En 1996-1997, un financement a été accordé pour des projets réalisés par l'intermédiaire du Local Initiative Facility for Urban Environment (LIFE). Au Brésil, où 80 p. 100 de la population vit dans des régions urbaines, ce programme appuie des projets dans quatre villes. Ces projets vont de la sensibilisation à l'environnement dans les écoles à la reforestation de terrains escarpés où sont situés des chantiers de construction de logement.

campagne de l'UNICEF pour regrouper les familles a aidé plus de 30 000 enfants à retrouver leurs parents.

Une autre tranche de 51,3 millions de dollars, soit 21,6 p. 100, a été décaissée par le Partenariat canadien. Celui-ci a appuyé les activités d'organisations partenaires du secteur des ONG canadiennes; ces activités visaient à renforcer les institutions et les pratiques démocratiques, à améliorer les organisations et les processus de protection des droits de la personne, à renforcer la capacité des personnes et des groupes d'accroître la participation du public, ainsi qu'à influencer sur les politiques gouvernementales.

L'appui prêté par l'ACDI illustre sa volonté de promouvoir les droits de la personne, la démocratie et le bon gouvernement auprès de ses partenaires canadiens et des pays en développement, et ce, afin de renforcer la société civile, de protéger les droits de la personne, d'appuyer le principe de gouvernement responsable et d'aider les pauvres et les groupes vulnérables à défendre leurs droits et leurs intérêts.

Développement du secteur privé (DSP)

En 1997-1998, l'ACDI a consacré environ 218 millions de dollars, ou 13,8 p. 100 du budget de l'APD, à des initiatives de DSP. Les Programmes géographiques ont décaissé à ce titre 118,2 millions, principalement pour des projets en Afrique et en Asie, les Programmes multilatéraux, 50,7 millions de dollars et le Partenariat canadien, 48,7 millions de dollars.

En Afrique et au Moyen-Orient, les initiatives visaient essentiellement à réduire la pauvreté par la création de petites entreprises et de débouchés économiques. Les initiatives d'appui à la création de petites entreprises, à l'établissement de coopératives d'épargne et de crédit et à la création de coopératives de production et de vente de produits agricoles ont permis d'accroître le nombre de producteurs, l'activité commerciale et les revenus nets au Bénin, au Burkina Faso, au Cameroun, en Égypte, en Côte d'Ivoire, au Niger, au Sénégal et en Tanzanie.

En Asie, des projets ont été réalisés en Chine, en Inde, au Pakistan, aux Philippines et en Thaïlande. Ces projets visaient à aider les petites et moyennes entreprises, et un bon nombre d'entre elles ont réussi à augmenter leur production, leurs ventes, leurs profits et leurs investissements, ainsi que leur capacité de créer des emplois.

Les partenaires du Programme de partenariat canadien qui participent à des initiatives de développement du

secteur privé comprennent parmi eux des entreprises, des institutions et des ONG canadiennes. Les partenaires du secteur privé sont financés par le Programme de coopération industrielle (PCI). Les coentreprises du secteur privé ont engendré des capitaux d'investissement et entraîné le transfert de nouvelles technologies, ainsi que l'acquisition de compétences techniques et de compétences en gestion, y compris en gestion d'entreprise, permettant ainsi de renforcer les entreprises des pays en développement. Les coentreprises ont en outre engendré des profits, constitué une source de revenus publics (taxes) et créé des emplois, tant au Canada qu'à l'étranger.

Le PCI demeure très actif dans les pays les plus pauvres. La proportion de ses décaissements à l'égard de ces pays représente toujours plus de 40 p. 100 du total de ses décaissements pour 1997-1998. Donnant suite à un engagement pris par le gouvernement et énoncé dans *Le Canada dans le monde*, le PCI a mis davantage l'accent sur le volet développement. C'est ainsi qu'il a accordé une plus grande attention à l'IFD et à la problématique hommes-femmes ainsi qu'à l'environnement et qu'il a veillé à ce que les projets présentent des avantages sur le plan du développement avant d'en approuver le financement.

Environnement

L'ACDI a consacré environ 125 millions de dollars au volet Environnement, soit 7,9 p. 100 des décaissements au titre de l'APD, au cours de la période visée par le rapport. Quelque 66,5 millions de dollars ont été décaissés par les Programmes géographiques, 47 millions de dollars par les Programmes multilatéraux et 12 millions de dollars par le Partenariat canadien.

L'ACDI s'est attaquée au volet environnement sur deux fronts, comme elle l'a fait pour l'IFD et l'égalité hommes-femmes. Cette approche intégrée permet de s'assurer que les questions environnementales sont prises en compte dans toutes les activités liées aux programmes. De plus, certains projets, particulièrement ceux réalisés par les Programmes géographiques, portent expressément sur des questions environnementales. En Afrique, les programmes visaient principalement la gestion des ressources naturelles au Cameroun, en Égypte, dans la région du Sahel et en Afrique du Sud, ainsi qu'à la lutte contre la désertification dans le Sahel. La capacité des ministères responsables des politiques environnementales du Cameroun, de la Zambie, du Zimbabwe et de l'Égypte a été améliorée. Au Malawi, en Guinée et en Égypte, ce sont les capacités dans le secteur de la recherche qui ont été renforcées.

secteur : « Création de liens : examen des projets d'infrastructure tenant compte de l'intégration de la femme ».

- L'examen des BHF tient compte de l'IFD et de la problématique hommes-femmes. Les rapports préliminaires indiquent que la réussite des programmes visant les BHF repose sur l'intégration de la problématique hommes-femmes et que toutes les interventions dans ce domaine doivent être guidées par des stratégies complètes en matière d'égalité hommes-femmes.

Services d'infrastructure

Les décaissements de l'ACDI au titre des services d'infrastructure se sont élevés à environ 182 millions de dollars, ou 11,5 p. 100 des dépenses totales au titre de l'APD, au cours de la période visée par le rapport. Environ 110,3 millions de dollars ont été décaissés par les Programmes géographiques, 36,4 millions de dollars par le programme de Partenariat canadien et 35 millions de dollars par les Programmes multilatéraux.

En 1997-1998, l'ACDI a privilégié l'approvisionnement en énergie et les services de transports, la consolidation de l'infrastructure et du patrimoine national, ainsi que la création d'un environnement porteur, axé sur le renforcement des capacités des institutions et de la population dans le domaine de la gestion et du développement des services d'infrastructure. Les activités réalisées dans ce secteur d'intervention contribuent également à stimuler la croissance économique et partant à réduire la pauvreté.

Exemples éloquentes de la réussite de l'ACDI dans ce domaine, les projets réalisés en Asie et en Afrique ont permis de remettre en état les routes et d'assurer leur entretien, d'accroître l'efficacité de la production d'énergie, d'améliorer les services de télécommunications, de faciliter l'approvisionnement en eau aux fins d'irrigation et de consommation, de protéger les terres agricoles, ainsi que de promouvoir une meilleure utilisation des terres arables. Le projet de recherche sur les terres arides à Hebei en Chine, par exemple, a permis de concevoir et d'implanter un système d'irrigation qui utilise 30 p. 100 moins d'eau que les systèmes conventionnels.

En Afrique, l'ACDI a aidé le ministère de l'Énergie de la Guinée à améliorer la gestion d'importants projets, ainsi que la remise en état et l'expansion du réseau électrique à Conakry. Elle a ainsi contribué à réduire le nombre de pannes d'électricité et les pertes de puissance.

Les initiatives du Partenariat canadien dans le secteur des services d'infrastructure ont été réalisées principalement par le truchement du Programme de coopération industrielle (PCI). Celui-ci a, entre autres, financé des études de faisabilité relativement à des projets d'infrastructure.

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

En 1997-1998, l'ACDI a consacré 15,1 p. 100 du budget de l'APD à des initiatives dans le secteur des droits de la personne, de la démocratie et du bon gouvernement, soit 238 millions de dollars. De cette somme, 122,6 millions de dollars, soit 51,6 p. 100, ont été décaissés par les Programmes géographiques.

En Afrique et au Moyen-Orient, les activités de promotion des droits de la personne étaient axées essentiellement sur l'amélioration des systèmes judiciaires dans des pays comme le Rwanda, l'Éthiopie, le Zimbabwe et l'Afrique du Sud. Par exemple, au Rwanda, les principales lois ont été révisées et on a reconnu le statut juridique des personnes détenues. Dans des pays comme la République démocratique du Congo, le Nigeria et la Sierra Leone, où les droits de la personne, la paix et la sécurité sont précaires, l'ACDI a apporté son appui à la société civile par l'intermédiaire d'ONG présentes sur le terrain.

Les activités de renforcement des institutions et des capacités du secteur public ont permis d'accroître les droits de douane perçus par le Mali.

Dans les Amériques, par exemple, l'ACDI a contribué à rendre le processus électoral de deux pays plus transparent et plus équitable et dans un troisième, elle a aidé à l'établissement d'un bureau national de l'ombudsman. (Voir les détails aux pages 39 et 40.) Grâce à la création du Fond pour le développement démocratique au Guatemala, des organisations et des groupes communautaires locaux ont pu jouer un rôle plus actif dans la gestion des affaires publiques, en portant devant les tribunaux des affaires de violations des droits de la personne, en améliorant la couverture médiatique des questions de droits de la personne et en contribuant à la résolution des conflits locaux.

Environ 63,7 millions de dollars ont été décaissés par le truchement des Programmes multilatéraux. Avec le soutien de l'ACDI, le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) a collaboré avec le ministère de la Justice du Rwanda pour améliorer les compétences de son personnel et les conditions de vie des prisonniers. (Voir les détails p. 52.) Au Burundi et au Rwanda, la

intégrée à la conception et à la mise en œuvre de tous les programmes et projets de l'Agence de sorte qu'ils favorisent la participation des femmes et visent leurs besoins et leurs intérêts tout autant que ceux des hommes. L'Agence finance aussi des initiatives dont l'objectif spécifique est de promouvoir l'égalité hommes-femmes.

En 1997-1998, l'Agence a consacré approximativement 80 millions de dollars, ou 5,1 p. 100 des décaissements au titre de l'APD, aux initiatives d'IFD et d'égalité hommes-femmes. La majorité des dépenses ont été engagées par les Programmes géographiques et le Partenariat canadien (44,5 et 18,3 millions de dollars respectivement). Il faut souligner que cette allocation ne tient pas compte de tous les efforts de l'ACDI pour favoriser l'égalité hommes-femmes. Des ressources destinées à intégrer les considérations liées à l'égalité hommes-femmes aux projets et programmes sont également codées « Autres priorités de programmation ».

Dans plusieurs pays africains (notamment le Bénin, le Cameroun, l'Égypte, la Jordanie et le Zimbabwe), le nombre d'emplois occupés par des femmes et de petites entreprises dirigées par des femmes a augmenté par suite de l'aide apportée par l'ACDI pour améliorer l'accès des femmes au crédit, établir des coopératives d'épargne et donner une formation en gestion des affaires. Les efforts de certains des partenaires de l'ACDI au Guatemala ont permis d'engendrer quelque 232 000 \$ de fonds supplémentaires à l'intention des femmes indigènes. Cette somme supplémentaire a été accumulée grâce à l'établissement d'un fonds de microcrédit renouvelable. Les partenaires guatémaltèques de l'ACDI ont aussi joué un rôle de tout premier plan dans la création d'un dialogue fructueux par la voie d'échanges officiels.

En Asie, par exemple en Inde, en Indonésie, aux Philippines et à Sri Lanka, les initiatives en matière d'égalité hommes-femmes ont contribué à accroître la participation des femmes à la vie politique et ont amené les gouvernements à intégrer les préoccupations relatives à l'égalité hommes-femmes dans leurs plans de développement.

Les résultats d'un important examen portant sur l'IFD et d'égalité hommes-femmes³ sont présentés dans le rapport sur le rendement de l'an dernier.

Cet examen confirme que l'approche adoptée par l'Agence matière d'IFD et d'égalité hommes-femmes est la bonne, que son action dans ce domaine lui vaut une solide réputation à l'égard de l'IFD et de l'égalité hommes-femmes au sein de la communauté des

donateurs et que l'Agence a exercé une influence certaine sur les politiques et les pratiques de nombreuses organisations partenaires en matière d'égalité hommes-femmes.

L'an dernier, l'Agence a pris certaines mesures pour améliorer son rendement dans le secteur de l'IFD et de l'égalité hommes-femmes :

- La Carte routière des Programmes géographiques, qui constitue le guide électronique pour les activités bilatérales de l'Agence, a été révisée pour faire en sorte que le principe de l'IFD et la problématique de l'égalité hommes-femmes soient pris en compte dans la conception et la réalisation des projets bilatéraux.
- Les considérations liées à l'égalité hommes-femmes ont été intégrées aux cadres de programmation de partenaires multilatéraux (p. ex., celui du FNUAP).

- Plusieurs initiatives ont été réalisées pour aider les partenaires de l'Agence : élaboration d'un cours informatisé (CD-ROM); atelier de formation d'une journée sur l'égalité hommes-femmes pour le personnel de la Banque africaine de développement; analyse des stratégies d'égalité hommes-femmes des partenaires du secteur bénévole et utilisation de ces stratégies dans le dialogue sur les orientations de politique avec les organisations partenaires.

- Le guide des indicateurs ajustés selon les disparités entre les sexes et le manuel connexe, qui visaient à aider le personnel des projets, ont été réimprimés et continuent d'être largement distribués tant au sein de l'Agence qu'à ses partenaires.

- Un réseau et un bulletin sur l'IFD et l'égalité hommes-femmes contiennent de favoriser la discussion et les échanges sur les meilleures pratiques.
- Des activités de formation, tant régulière que non structurée, sur l'IFD et l'égalité hommes-femmes ont été réalisées dans les directions générales de programme.

- Une mise à jour de la politique sur l'IFD et l'égalité hommes-femmes est en cours de réalisation.

- Un document a été préparé pour aider à l'élaboration de la politique sur les services d'infrastructure, laquelle souligne l'importance d'intégrer la problématique hommes-femmes aux projets dans ce

³ On peut obtenir un exemplaire du rapport en s'adressant au Service des renseignements au public de l'ACDI.

L'ACDI considère l'intégration de la femmes au développement (IFD) et l'égalité hommes-femmes comme une question transversale. Celle-ci doit être

Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes

Les efforts déployés par l'ACDI pour lutter contre l'épidémie du VIH et du sida au Kenya, ainsi qu'en Afrique australe et de l'Ouest ont permis d'aider les groupes visés, de sensibiliser la population, de mettre à contribution les gouvernements, de réduire le taux d'infection au VIH et de stopper la propagation du sida.

L'examen confirme que l'apport d'une aide alimentaire d'urgence et d'une aide alimentaire au titre du développement est toujours justifiée. On y fait remarquer que cette aide doit s'inscrire dans le contexte plus vaste des questions de sécurité alimentaire qui se posent dans une région ou un pays donné. De plus, on souligne qu'il est difficile d'assurer la viabilité des interventions.

L'Agence a accepté les recommandations des examinateurs. Les constatations et les meilleures pratiques tirées de l'examen ont déjà permis d'améliorer les programmes d'aide alimentaire à l'Agence. Les programmes à venir tiendront compte des nombreuses idées intéressantes exposées dans le rapport, dont les suivantes :

- L'aide alimentaire est mieux ciblée, et les gestionnaires devraient continuer de mettre l'accent sur les femmes.

L'efficacité par rapport au coût pourrait être améliorée en diversifiant les sources d'approvisionnement tant au Canada qu'à l'étranger.

Les programmes d'aide alimentaire seront plus efficaces s'ils sont intégrés à d'autres programmes de l'Agence et si on accroit la capacité des femmes et des hommes au sein des populations locales à se prendre en main.

des investissements dans le secteur des besoins humains fondamentaux — excluant l'aide alimentaire — était presque terminée à la fin de l'exercice 1997-1998. Les résultats seront dévoilés de manière plus élaborée dans le prochain rapport sur le rendement. Selon les études de cas réalisées, les initiatives dans le secteur des BHF changent véritablement la vie des bénéficiaires. Voici des exemples éloquentes d'initiatives réalisées dans le contexte des Programmes géographiques :

- Les secours d'urgence comprennent l'alimentation des réfugiés et des victimes de sécheresse, l'aide au rétablissement et l'établissement de réserves de sécurité alimentaire. Par exemple, en Guinée, Sierra Leone ont été nourris pendant plusieurs mois. L'aide humanitaire au Malawi a permis d'éviter la famine et le déplacement massif de réfugiés et de victimes de la sécheresse mozambicains. La nourriture distribuée aux réfugiés afghans au Pakistan (en majorité des femmes et des enfants) a représenté une mesure de protection.

- Les initiatives d'aide alimentaire au titre du développement ont répondu à divers besoins. Par exemple, soutenu principalement par l'aide alimentaire, le Fonds Pêrou-Canada a bénéficié à 230 000 familles, soit environ 12 p. 100 des pauvres du pays. En Inde et au Mali, l'aide alimentaire a aidé à élargir l'accès aux marchés aux producteurs de grains oléagineux et de céréales pauvres. Au Bangladesh, une aide alimentaire a été acheminée à des femmes sans ressources et à d'autres groupes cibles très vulnérables dans des régions rurales sinistrées, afin qu'ils acquièrent diverses compétences, aient accès au crédit et mettent sur pied des microentreprises, entre autres choses.

- Les efforts de l'ACDI pour susciter le dialogue en matière d'orientations de politique a permis d'influer sur les politiques de sécurité alimentaire du Programme alimentaire mondial et de pays bénéficiaires.

2 On peut obtenir un exemplaire du rapport en s'adressant au Service des renseignements au public de l'ACDI.

diminué, passant de 189 pour 1 000 naissances vivantes en 1995, à 133 en 1997. Pendant la même période, le taux de mortalité chez les moins de un an, autre indicateur important, a aussi chuté, passant de 122 à 93 pour 1 000 naissances vivantes. Cette amélioration est attribuable en partie aux efforts soutenus et ciblés de l'UNICEF et à l'aide apportée par l'ACDI.

Le Canada a joué un rôle central dans trois initiatives dignes d'attention : l'initiative sur les micronutriments, le Groupe consultatif d'assistance aux plus pauvres et l'établissement d'un fonds canadien d'action contre le mines pour appuyer la mise en œuvre de la Convention sur l'interdiction des mines terrestres :

- En ce qui concerne les micronutriments, un secteur de la santé et de la sécurité alimentaire où de petits investissements ont souvent d'importantes répercussions sur le bien-être des pauvres, les initiatives de l'ACDI ont non seulement eu des effets positifs sur la réduction de la malnutrition, mais ont aussi attiré l'intérêt et les fonds d'autres donateurs. L'initiative sur les micronutriments a permis de distribuer 261 millions de capsules de vitamine A, dans plus de cinquante pays. La distribution de ces capsules s'inscrivait dans un effort plus vaste à l'échelle internationale qui a aidé à protéger plus de 130 millions d'enfants contre la cécité et d'autres maladies, en plus de sauver environ 216 000 vies.

- Par l'intermédiaire des partenaires du microfinancement du Groupe consultatif d'aide aux plus pauvres, jusqu'à 600 000 personnes très pauvres (dont 75 p. 100 de femmes) devaient avoir accès au crédit. Ces prêts, un outil de réduction de la pauvreté qui a fait ses preuves, auront un effet multiplicateur important sur les collectivités touchées. Malgré un apport modeste, le Canada a contribué de façon notable à ce programme.

L'Assistance humanitaire internationale (AHI) a soutenu des interventions d'urgence lors de conflits et, dans une moindre mesure, de catastrophes naturelles. Les principaux bénéficiaires de cette aide ont été des réfugiés, principalement des femmes et des enfants, au Moyen-Orient, dans la région des Grands Lacs en Afrique, au Soudan, en Afghanistan et au Cambodge. La contribution de l'ACDI et d'autres donateurs a permis à des millions de victimes de bénéficier de ces secours, sous la forme d'un hébergement, de fournitures médicales et de produits de première nécessité. Grâce au soutien apporté par l'ACDI et d'autres organismes aux programmes et projets multilatéraux mis en œuvre par la

Croix-Rouge et des organisations des Nations Unies, comme le Haut Commissariat pour les réfugiés (HCR), 500 000 réfugiés libériens, 300 000 réfugiés togolais et 250 000 réfugiés rwandais ont pu être rapatriés. Ce soutien a également facilité le retour de 183 000 réfugiés dans l'ancienne Yougoslavie. En outre, en collaboration avec des ONG canadiennes, l'ACDI a fourni directement une aide humanitaire à plus de 500 000 personnes. Un projet d'AHI sur trois cible plus particulièrement les femmes et les enfants.

En 1997-1998, l'Agence a consacré environ 217,1 millions de dollars à l'aide alimentaire au titre du développement et à l'aide alimentaire d'urgence. Sur ce montant, 45,2 millions de dollars, ou 21 p. 100, ont servi à venir en aide à des victimes de situations d'urgence dans plus de 20 pays; ces fonds ont été acheminés par le biais d'ONG et d'organismes des Nations Unies. Le financement de base accordé au Programme alimentaire mondial (PAM) a permis à l'Agence d'aider indirectement 29 millions de victimes de conflits ou de catastrophes naturelles.

De plus, en 1997-1998, 170,4 millions de dollars ont été décaissés au titre de l'aide alimentaire pour des initiatives et des projets de développement qui ont bénéficié directement à environ 3,3 millions de personnes. Les ONG canadiennes continuent de collaborer étroitement avec les partenaires de pays en développement en vue de satisfaire les besoins humains fondamentaux. La contribution de ces ONG se traduit notamment par les efforts qu'elles déploient pour aider leurs partenaires du Sud à renforcer leurs capacités. Ces partenaires sont ainsi mieux outillés pour mettre en œuvre des projets de microentreprises et de santé communautaire et, en outre, pour offrir une formation en matière de gestion des terres et de techniques de production.

Examen de l'aide alimentaire: En 1997-1998, l'Agence a effectué un examen visant à évaluer l'efficacité de l'aide alimentaire en tant qu'outil de développement et que mesure d'urgence, dans le contexte plus général de la promotion de la sécurité alimentaire et de la nutrition dans les pays en développement. L'examen portait sur des investissements totalisant 675 millions de dollars. Selon les conclusions de l'examen, les projets et les programmes d'aide alimentaires de l'ACDI ont eu des résultats variés, tant dans le cas de l'aide d'urgence que de l'aide au titre du développement et ont permis d'améliorer considérablement la situation des bénéficiaires :

des projets bilatéraux, et des versions de ce cadre qui servent à évaluer les résultats du soutien qu'apporte l'Agence aux organisations et aux institutions par la voie des Programmes multilatéraux et du programme de Partenariat canadien.

L'Agence a également mis en place un vaste système pour évaluer les résultats et les progrès accomplis à l'égard des projets ainsi que les leçons que l'on peut tirer de ces activités. Ce système englobe le suivi continu des projets par les gestionnaires responsables, ainsi que des vérifications et des évaluations indépendantes effectuées par la Direction générale de l'examen du rendement.

En 1996-1997, pour la première fois, l'Agence a utilisé un modèle de rapport harmonisé pour analyser l'information concernant les résultats des Programmes géographiques et du programme de pays en transition. Ce nouvel outil permet de rendre compte des résultats pendant le projet et à la fin de celui-ci et s'ajoute aux autres mécanismes mentionnés plus haut.

Ce nouvel outil, le *Rapport annuel sur l'état d'avancement du projet* (RAEAP), aide à connaître les résultats réels des projets et à les comparer avec les objectifs ou les résultats attendus, qui sont définis à l'étape de la planification des projets. Le RAEAP est conçu pour permettre à l'ACDI d'examiner avec plus de précision les progrès réalisés et le rendement.

Résultats en matière de développement

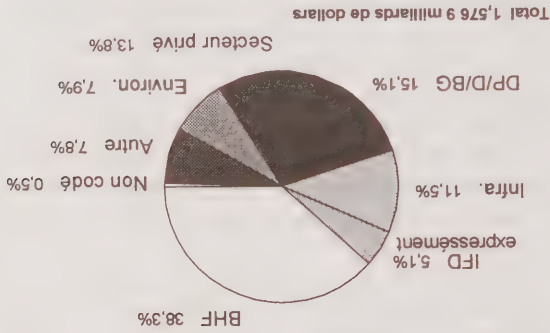
Aide publique au développement

On trouvera dans cette rubrique les renseignements sur le rendement de l'Agence à l'égard de chacun des six volets prioritaires de l'APD, en relation avec les sommes dépensées. Le graphique ci-dessous présente la ventilation des décaissements par priorité de programme.

Décaissements au titre des priorités de l'APD

Priorités du programme d'APD

Décaissements en 1997-1998



Besoins humains fondamentaux

En 1997-1998, l'Agence a consacré environ 604 millions de dollars, soit 38,3 p. 100 de ses décaissements au titre de l'APD, à des activités liées à la satisfaction des besoins humains fondamentaux (BHF). Elle a donc dépassé l'objectif énoncé dans *Le Canada dans le monde*, soit 25 p. 100 de l'APD. Les Programmes multilatéraux ont absorbé environ 400,9 millions de dollars ou 66,4 p. 100 des dépenses de l'ACDI au titre des BHF, les Programmes géographiques, environ 139,6 millions de dollars ou 23,1 p. 100, et le Partenariat canadien, 62,7 millions de dollars ou 10,5 p. 100.

Au sein du système multilatéral de développement, le Canada a poursuivi ses efforts en vue d'influer sur les politiques de ses partenaires multilatéraux. Grâce aux efforts conjugués du Canada et d'autres donateurs, les institutions financières internationales (IFI) ont accordé une plus grande attention à l'objectif d'aider les gouvernements à satisfaire les besoins fondamentaux des pauvres et, dans cette optique, ont réalisé un meilleur équilibre entre la croissance économique et les investissements dans le secteur social. Par exemple :

- la Banque asiatique de développement (BASD), la Banque africaine de développement (BAfD) et la Banque interaméricaine de développement (BID) ont accru la part des fonds consacrés aux prêts pour le secteur social;
- au Bhoutan, le taux de mortalité chez les moins de

L'objectif fixé au titre de l'APD est fondé sur la totalité du programme d'APD, qui comprend les dépenses administratives ainsi que les décaissements effectués par d'autres ministères qui reçoivent des fonds provenant de l'enveloppe de l'aide internationale.

Section III - Réalisations du Ministère

Réalisations en matière de rendement de l'Agence dans son ensemble

Examen par l'OCDE des efforts du Canada en matière de coopération pour le développement

Tous les trois ans, le programme d'aide publique au développement de tous les membres de l'OCDE fait l'objet d'un examen critique. L'objectif de cet examen réalisé par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE est d'améliorer les efforts individuels et collectifs des membres du CAD dans le domaine de la coopération pour le développement. En 1997-1998, le programme d'aide internationale du Canada a été examiné.

Tout en indiquant les domaines du programme d'aide canadien où des améliorations s'imposaient, de manière générale, les examinateurs félicitent le Canada de ses efforts à l'égard du développement international. Ils signalent que très peu de donateurs ont remis en question, réorienté et revitalisé leur programme de coopération pour le développement aussi souvent que le Canada. Selon eux, l'énoncé officiel de la politique étrangère du gouvernement canadien, *Le Canada dans le monde*, traduit une nouvelle conception du rôle du Canada et représente un vaste programme en matière de politique étrangère et de coopération pour le développement.

Le rapport du CAD affirme que les six volets prioritaires du programme canadien d'APD constituent un ambitieux programme pour n'importe quel organisme. Toutefois, on y signale également les remarquables progrès accomplis par l'ACDI en ce qui concerne le recentrage de ses programmes bilatéraux, à savoir l'abandon de l'approche sectorielle au profit d'une approche thématique axée sur les résultats plutôt que sur les moyens mis en œuvre. Les examinateurs mentionnent également les énormes efforts déployés par l'ACDI pour intégrer les questions relatives aux droits de la personne et à la gestion des affaires publiques dans les priorités de son programme et dans ses activités à tous les égards et dès la stade de la conception. Toutefois, ils ajoutent que le personnel de l'Agence ne « [semble] ne pas toujours bien comprendre en quoi l'objectif de réduction de la pauvreté se distingue de la satisfaction des besoins humains fondamentaux »

que poursuit l'Agence. Ils sont cependant heureux de constater qu'il est possible de remédier à ce problème, comme en témoigne le nouveau programme-cadre de développement établi pour la Tanzanie.

Le CAD s'inquiète surtout du déséquilibre manifeste entre les engagements du Canada, tant des citoyens que du gouvernement, à l'égard de la coopération pour le développement international et la réduction substantielle des dépenses au titre de l'APD ces dernières années.

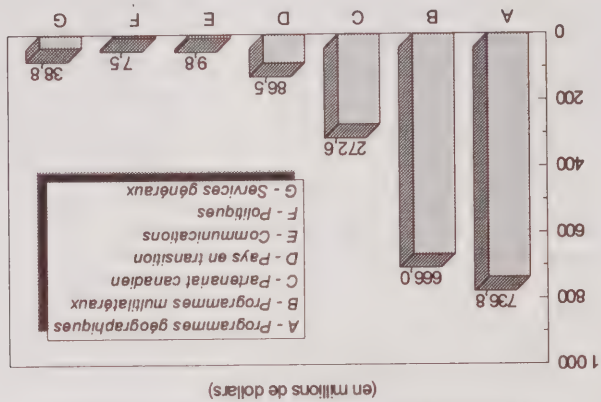
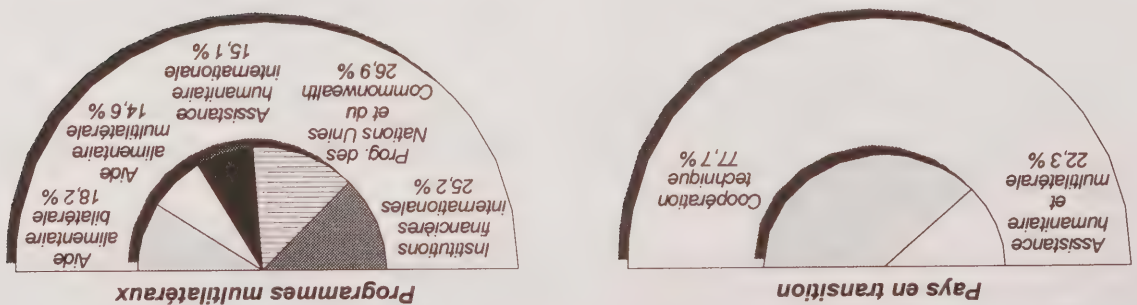
Les examinateurs font également remarquer que les récentes missions commerciales dans les pays en développement, qui ont reçu une large publicité, ont donné l'impression que la politique étrangère canadienne était essentiellement fonction d'intérêts commerciaux. D'un autre côté, soulignent-ils, la visibilité des initiatives politiques lancées par le Canada sur des dossiers d'envergure mondiale, comme les mines terrestres, la consolidation de la paix, l'exploitation de la main-d'œuvre enfantine ou la réforme des Nations Unies, est venue contrebalancer cette impression.

Les examinateurs commentent les mesures prises par l'ACDI pour devenir une « organisation apprenante » et adopter des méthodes de gestion axée sur les résultats. Ils affirment que l'ACDI a redoublé d'efforts pour devenir une « organisation apprenante ». De manière plus générale, les réformes opérées ont fait de l'ACDI « une organisation bien plus intégrée, axée sur l'orientation de l'action et attentive aux résultats qu'elle ne l'était à l'époque du dernier examen de l'aide du Canada, en juin 1994 ».

Évaluation du rendement

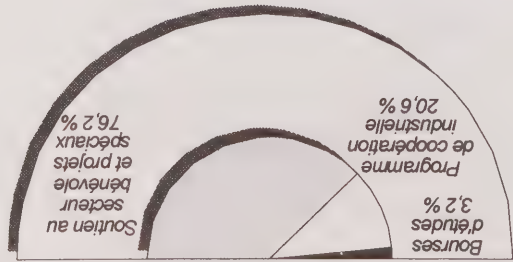
Au cours des dernières années, l'ACDI a fait des efforts considérables pour concevoir des outils et des approches susceptibles de la rendre plus apte à évaluer le rendement de ses programmes et à en améliorer l'exécution, ainsi qu'à rendre compte des résultats obtenus. Certains outils sont fondés sur l'expérience et les efforts d'autres organismes, particulièrement ceux menant des activités de développement international. D'autres sont le fruit de son expérience et de ses propres efforts.

Les vérifications internes, les évaluations et les examens du rendement thématiques portant sur les priorités des programmes de l'Agence, qui permettent de fournir des conseils impartiaux à la direction, font partie intégrante de l'évaluation du rendement de l'Agence. Le système s'articule autour du *Cadre des résultats* et des *facteurs clés de réussite*, utilisé pour évaluer les résultats

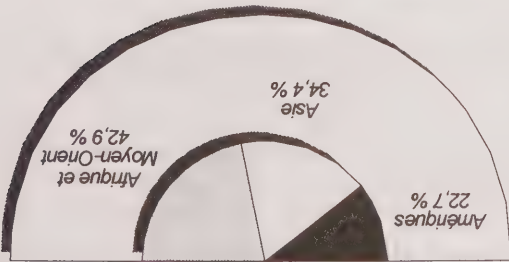


Dépenses de l'ACDI en 1997-1998

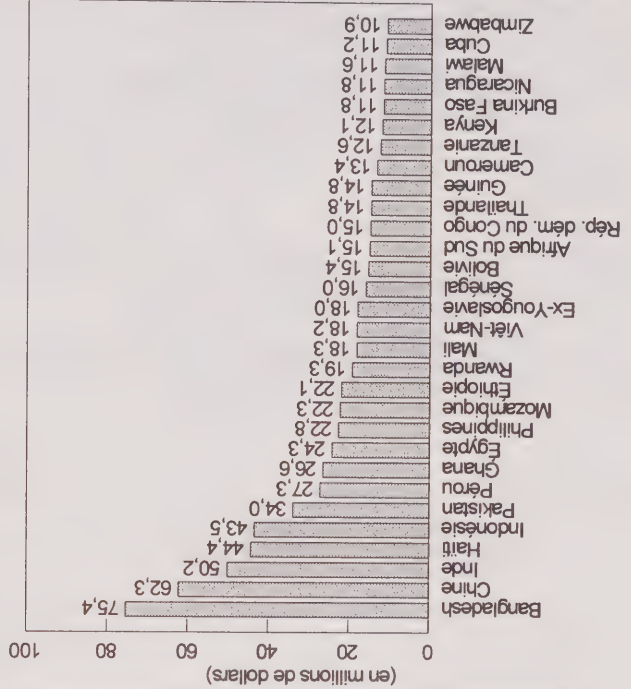
Partenariat canadien



Programmes géographiques

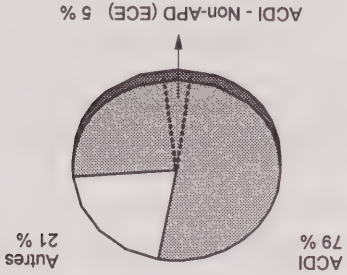


Décaissements dans les principaux pays bénéficiaires *

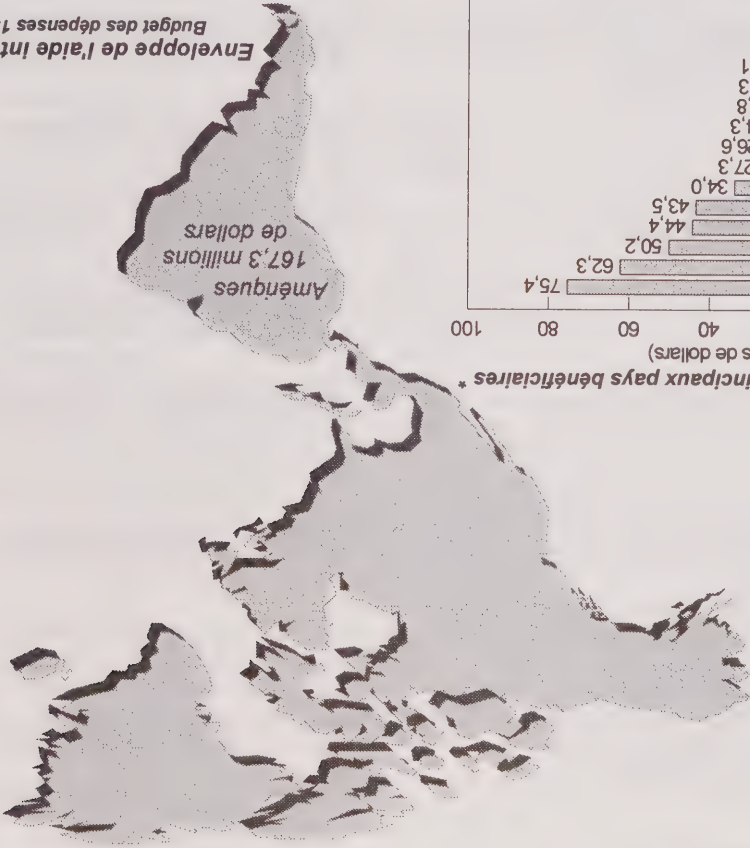


* Excluant les dépenses pour les IFI et les Programmes des Nations Unies et du Commonwealth

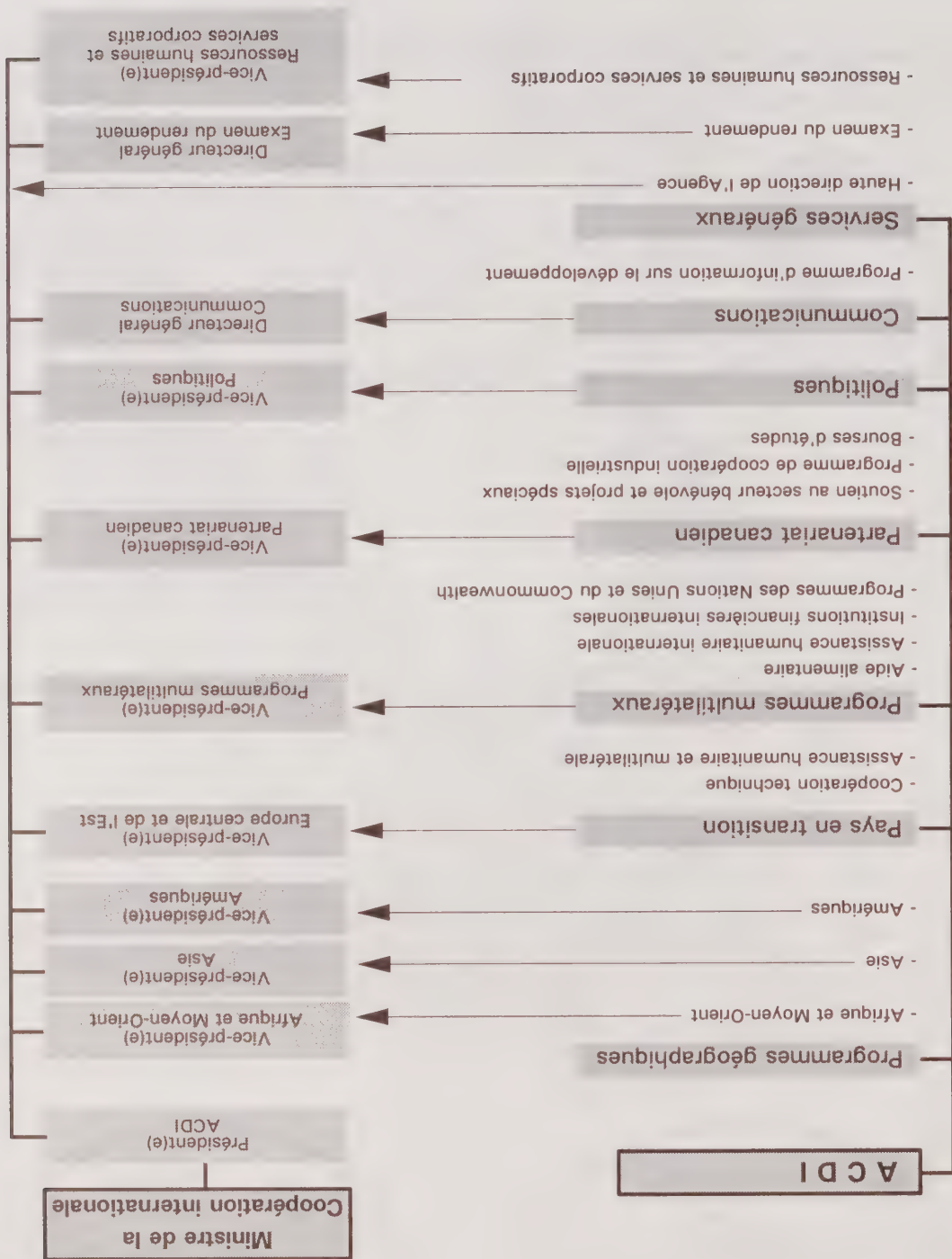
Enveloppe de l'aide internationale
Budget des dépenses 1997-1998



Total de l'enveloppe 2,061 milliards de dollars



La structure des secteurs d'activités de l'ACDI décrits dans le diagramme ci-après est conforme à la structure organisationnelle de l'Agence et à ses méthodes. Elle correspond en outre à la structure de responsabilité actuelle. De plus, l'ACDI fournit un soutien financier au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD), qui ne relève pas de l'Agence.



Structure du Ministère

Structure des secteurs d'activités et de l'organisation

Les activités de l'ACDI ont une portée internationale et touchent à une diversité de secteurs. L'Agence met en œuvre des initiatives mondiales, régionales et nationales et ce, avec différents partenaires : les gouvernements des pays bénéficiaires, tous les paliers de gouvernement au Canada, les organisations non gouvernementales, les établissements d'enseignement, les entreprises, les coopératives, et diverses organisations et institutions internationales.

Les secteurs d'activités de l'Agence traduisent à la fois la dimension géographique de ses programmes et la diversité de ses partenaires.

Description des secteurs d'activités

Objectifs	
Programmes géographiques	Appuyer le développement durable et la réduction de la pauvreté en mettant en œuvre des programmes de développement dans des régions et des pays précis, en fonction des besoins des pays en développement, de l'objectif et des priorités du programme d'APD, et des intérêts du Canada en matière de politique étrangère.
Pays en transition	Ce programme vise à appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est (ECE) en établissant des partenariats mutuellement avantageux. Il comporte cinq principaux objectifs : faciliter la transition vers une économie de marché; promouvoir une saine gestion des affaires publiques, la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et le respect des normes internationales; favoriser les liens avec la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissement; accroître la sûreté nucléaire en renforçant la réglementation en la matière dans la région; aider les programmes internationaux à lutter contre les menaces à la sécurité mondiale et à celle du Canada.
Programmes multilatéraux	Promouvoir des approches de développement mondiales et multilatérales efficaces en vue de réduire la pauvreté, de rendre le monde plus sûr et d'assurer une plus grande prospérité. Veiller à ce que l'assistance humanitaire et l'aide alimentaire canadiennes soient acheminées aux pays bénéficiaires de façon appropriée, opportune et efficace.
Partenariat canadien	Promouvoir des partenariats mutuellement avantageux entre des organisations au Canada et dans les pays en développement, afin de favoriser le développement durable et de réduire la pauvreté dans les pays en développement.
Politiques	Formuler et recommander des politiques, offrir des conseils éclairés et élaborer des plans stratégiques en matière de développement durable, et fournir à l'ACDI des renseignements sur le développement.
Communications	Sensibiliser davantage le public canadien au travail de l'ACDI et de ses partenaires et l'amener à soutenir plus à fond cette action.
Services généraux	Veiller à ce que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour réaliser efficacement les objectifs du programme d'aide au développement international, conformément aux politiques, aux procédures et aux contrôles du gouvernement fédéral.

La coopération internationale demeure aussi vitale qu'auparavant. C'est un moyen qui permet aux nations de coopérer pour éviter la marginalisation, et l'aggravation de la pauvreté des pays et des peuples. Elle peut également aider les pays qui s'intègrent à l'économie mondiale à consolider leurs acquis et à faire en sorte que les avantages de la croissance soient répartis plus équitablement au sein de leurs collectivités. L'aide internationale restera un moyen de résoudre les problèmes de tous ordres — pauvreté, détérioration de l'environnement, maladie ou guerre — qui dépassent les frontières nationales et causent des souffrances inutiles à des millions d'êtres humains.

Pour relever ces défis, il faut des programmes d'aide novateurs et souples. Pour le Canada, cela signifie être en mesure de tirer parti de compétences diversifiées et de pouvoir compter sur divers partenaires, afin de mettre en œuvre des programmes adaptés aux différents besoins des pays bénéficiaires. Dans certains cas, il se peut qu'un soutien très spécialisé soit nécessaire pour réaliser une réforme des orientations de politique relatives au commerce et à l'investissement, afin d'aider les pays en développement plus avancés à profiter des débouchés créés par la mondialisation et à attirer plus de capitaux privés, d'une manière qui réponde aux besoins en développement. Dans d'autres cas, lorsque les pays sont tenus à l'écart de la vie internationale, l'aide canadienne peut être axée sur la réduction de la pauvreté, l'éducation, la santé et une réforme plus générale du gouvernement, afin de constituer le capital humain et institutionnel dont dépend la prospérité.

Vu la portée de son programme, le Canada intervient sur des questions très diverses, qu'il s'agisse des domaines traditionnels que sont la santé, l'éducation et l'agriculture, ou encore des domaines plus nouveaux comme la consolidation de la paix, l'art de gouverner, les droits de la personne, les mines terrestres et la technologie de l'information.

Compte tenu de la diversité des initiatives, l'ACDI collabore avec divers partenaires, au Canada et à l'étranger, notamment les organisations non gouvernementales, le secteur privé, les établissements d'enseignement, les syndicats et les associations — au Canada et dans les pays en développement — et un certain nombre d'organisations et d'institutions internationales. Grâce à ces partenariats, l'ACDI peut fournir une aide efficace tout en tenant compte des capacités et des besoins variés et en constante évolution

¹ L'aide publique au développement est définie par le Comité d'aide au développement de l'OCDE comme désignant les montants affectés « aux pays en développement et aux regroupements multilatéraux par les organismes publics (gouvernementaux), qui satisfont aux critères suivants : a) ils sont administrés avec pour principal objectif la promotion du développement économique et du bien-être des pays en développement; b) ils sont consentis à des conditions de faveur et conservent un caractère de subvention d'au moins 25 % ».

L'incidence de l'examen des programmes de l'aide publique au développement et l'enveloppe de l'aide internationale

Introduite dans le budget de février 1991, l'enveloppe de l'aide internationale (EAI) sert à financer l'aide publique au développement (APD) et d'autres initiatives d'aide internationale. L'APD représente 95 p. 100 de l'enveloppe, les 5 p. 100 qui restent allant au Programme de l'Europe centrale et de l'Est.

L'ACDI est directement chargée de la gestion de près de 78 p. 100 de l'EAI. Environ 22 p. 100 sont administrés par les ministères suivants :

- Le ministère des Finances, pour la Banque mondiale et pour la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international (FMI).
- Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), pour les fonctions administratives à l'étranger liées à l'APD, pour certaines subventions et contributions au titre des paiements aux organisations internationales, pour le programme canadien des bourses du Commonwealth qui permet à des citoyens d'autres pays du Commonwealth (dont 46 sont des pays en développement) de poursuivre leurs études au Canada, et, indirectement, pour le Centre de recherches pour le développement international (CRDI).
- En outre, plusieurs autres ministères gèrent une petite partie de l'EAI, notamment Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Patrimoine canadien, ainsi que Développement des ressources humaines Canada (DRHC).

faire en sorte que tous les peuples et tous les pays soient en mesure de participer pleinement à une économie mondiale en évolution rapide.

L'aide : un précieux outil

À l'approche du nouveau millénaire, on peut affirmer que l'aide internationale a joué un rôle important dans la transformation sociale et économique d'un nombre croissant de pays. Par exemple, depuis 1970, selon quatre indicateurs clés, on note les effets suivants :

- le taux de mortalité infantile a fléchi de 104 à 59 décès pour 1 000 naissances vivantes;
- l'espérance de vie moyenne a progressé de neuf ans;
- la hausse de la production alimentaire est de 20 p. 100 supérieure à l'augmentation de la population;
- le taux d'alphabétisation des adultes est passé de 46 à 70 p. 100.

Un consensus de plus en plus large se dégage chez les donateurs, les organisations internationales et les pays en développement à l'égard des besoins en matière de développement et quant aux façons d'aborder ces questions. C'est aussi le cas en ce qui a trait aux objectifs mondiaux. Ce consensus est le fruit et l'objet d'une série de conférences internationales qui ont porté notamment sur l'éducation, les enfants, l'environnement, les droits de la personne, la population, le développement social, les femmes, les établissements humains, la sécurité alimentaire, la santé et les ressources marines. Le Canada, qui y a été un participant dynamique et influent, s'est engagé à prendre part au processus de consultation et à donner suite aux recommandations. Sa participation lui a permis d'exercer une plus grande influence à l'échelle mondiale aussi bien qu'à l'échelle des projets.

À l'échelle mondiale, le Canada exerce une influence sur les banques de développement internationales et régionales (par le biais des Programmes multilatéraux de l'ACDI), d'autres donateurs, les principaux pays en développement et les instances internationales, grâce au dialogue sur les orientations de politique. Il y parvient par la voie de positions et d'approches réfléchies, comme celle de l'intégration du principe de l'égalité

Le Programme canadien d'aide internationale

hommes-femmes. À l'échelle des projets, l'ACDI est en mesure de mettre de l'avant des idées de projets et d'obtenir l'adhésion d'autres donateurs, ce qui lui permet d'optimiser ses ressources limitées. Par exemple, dans le contexte du programme Proshika Kendra au Bangladesh, dont l'ACDI est l'instigatrice, la contribution de l'Agence à la phase actuelle ne représente que 12 p. 100 des 108 millions de dollars canadiens consentis par sept organismes donateurs.

Le Canada administre un programme d'aide internationale depuis près d'un demi-siècle. Par le biais de ce programme, les Canadiens ont participé à une série d'initiatives très diverses qui ont contribué à relever le niveau de vie dans d'autres pays du monde entier. Dans son énoncé de la politique étrangère publié en 1995 et intitulé *Le Canada dans le monde*, le gouvernement décrit les principes régissant son programme d'aide internationale.

Dans le dernier discours du trône, le gouvernement énonçait certaines priorités dont les suivantes : [porter un] regard vers l'extérieur, offrir des possibilités aux jeunes Canadiens, investir dans le domaine de la santé et des soins de qualité. Le programme canadien d'aide internationale contribue à l'accomplissement de ces priorités

- L'aide internationale est en outre un outil indispensable pour réaliser les trois objectifs du Canada en matière de politique étrangère :
- Elle favorise la prospérité et l'emploi. Elle établit un lien entre l'économie canadienne et celle de certains pays comptant parmi les plus dynamiques au monde. Elle contribue à renforcer l'économie mondiale, favorisant ainsi la croissance et la prospérité du Canada et des autres peuples.
- Elle accroît la sécurité mondiale en s'attaquant à de nombreux problèmes qui la menacent, comme la violation des droits de la personne, la maladie, la détérioration de l'environnement, la croissance démographique et le fossé croissant entre les riches et les pauvres.
- Elle est l'une des manifestations les plus évidentes de la culture et des valeurs canadiennes dans le monde, du désir des Canadiens d'aider les plus démunis, de leur sens aigu de la justice sociale, ainsi qu'un moyen efficace de partager ces valeurs avec les autres pays.

Favoriser la transition vers une économie de marché;
promouvoir une saine gestion des affaires publiques, la
démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit
et le respect des normes internationales; favoriser les
liens avec la région en matière d'échanges commerciaux
et d'investissement; accroître la sûreté nucléaire en
renforçant la réglementation en la matière dans la
région; aider les programmes internationaux à lutter
contre les menaces à la sécurité mondiale et à celle du
Canada.

Le contexte opérationnel

Le contexte international

En ce tournant de siècle, le Canada est pleinement conscient que le rythme de la mondialisation a entraîné des bouleversements sociaux, économiques et technologiques auxquels peu de pays ont échappé. La mondialisation est peut-être le phénomène le plus lourd de conséquences pour l'avenir immédiat de l'humanité. Ses principaux éléments, à savoir le commerce, l'investissement, la technologie et l'information, érodent les frontières nationales et rapprochent des collectivités et des économies qu'une grande distance sépare.

Les effets de la mondialisation touchent tous les aspects de l'existence : l'économie, les transports, les communications, les gouvernements, les médias, la culture et la vie quotidienne. Même si ces effets se font sentir partout, ils peuvent varier considérablement à l'intérieur d'un pays ou encore d'un pays à l'autre.

Pour certains pays en développement, la participation active à la mondialisation a entraîné un accroissement de la prospérité et des richesses attribuables, en partie, à l'accès accru aux marchés mondiaux et aux capitaux privés. Dans ces cas, la croissance économique a contribué à améliorer sensiblement les conditions de vie en général, par ex., l'éducation et la santé. Malgré cela, certains groupes de la population ont vu leur marginalisation s'accroître.

L'incapacité de nombreux pays en développement de participer à la mondialisation a débouché sur une exclusion plus marquée de la communauté internationale, qui a aggravé la situation sociale et économique d'un grand nombre de personnes.

Dans le monde entier, le fossé entre les riches et les pauvres se creuse. De vastes foyers de pauvreté subsistent partout, même au milieu d'une certaine opulence qui, dans certains cas, va croissant. Par exemple, pendant les

années 80, l'Afrique subsaharienne a enregistré un déclin de son niveau de vie qui n'a connu une reprise qu'en 1994. Selon le *Rapport sur le développement humain* du PNUD pour 1997, cette sous-région compte toujours « le plus grand nombre de démunis et l'accroissement le plus marqué de la pauvreté ». En outre, la paix et la stabilité sont constamment menacées.

L'Amérique latine a également connu une reprise de la croissance, après le marasme des années 80. Toutefois, cette croissance n'a pas été équitable. D'énormes disparités subsistent, plus criantes que sur tout autre continent. Si on ne s'y attache pas, elles pourraient provoquer des troubles sociaux et entraver le développement durable de la région.

Même en Asie, où se trouvent les économies les plus dynamiques, le bilan est mitigé. Plus de la moitié des pauvres vivent dans cette région. Les difficultés économiques et financières actuelles montrent que le « miracle asiatique » pose un certain nombre de problèmes.

La mondialisation a profondément bouleversé les pays d'Europe centrale et de l'Est. Les principes de l'économie de marché et de la démocratisation sont maintenant enracinés et, malgré des progrès inégaux dans la transition vers la réforme, le changement semble inévitable. Néanmoins, comme dans d'autres régions, l'adaptation aux nouvelles réalités politiques et économiques entraîne un coût social, et les avantages de la réforme n'ont pas été équitablement répartis.

À la veille du xx^{e} siècle, nul ne sait encore quelle sera l'incidence de la mondialisation sur la communauté internationale. Elle peut constituer une force de cohésion, et d'intégration, une force qui rassemble les nations, profite au plus grand nombre, nourrit les valeurs et favorise les intérêts communs, pour permettre une coopération constructive. À l'inverse, elle peut être une force de division et de déstabilisation, qui favorise les riches et les puissants, et qui marginalise socialement et économiquement un nombre de plus en plus grand de personnes.

À l'heure actuelle, un leadership international renouvelé et renforcé est en place et il existe un contexte plus propice en matière d'orientations de politique. Ces facteurs permettent d'espérer que les pays en développement pourront profiter des possibilités et de la prospérité que la mondialisation est susceptible de créer. Les activités de coopération internationale devront faire l'objet d'une plus grande concertation et être mieux financées si l'on veut atténuer les effets les plus néfastes de la mondialisation. Elles sont en outre nécessaires pour

Mission, but et priorités stratégiques

Mission

L'Énoncé de la politique étrangère du gouvernement, publié en février 1995, définit la mission ou finalité du programme canadien d'aide publique au développement (APD) comme suit :

« L'objectif de l'APD canadienne est de soutenir le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de rendre le monde plus sûr, plus juste et plus prospère. »

À partir de cet énoncé, l'Agence a élaboré une politique sur la réduction de la pauvreté, ainsi qu'un cadre de développement durable. La politique engage l'ACDI à faire de la pauvreté un élément clé de chacun des six volets prioritaires énumérés ci-dessous. La politique est appliquée à tous les mécanismes d'exécution du programme d'APD, et englobe les initiatives de l'ACDI qui visent, tant directement qu'indirectement, la pauvreté. L'ACDI est également responsable de la mise en œuvre de programmes destinés aux pays de l'Europe centrale et de l'Est, lesquels programmes traduisent l'énoncé de mission suivant :

« appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est et dans les États nouvellement indépendants en établissant des partenariats mutuellement avantageux. »

But

Le but des programmes de l'ACDI est le suivant :

Faciliter les efforts des pays en développement et des pays en transition visant à réaliser un **développement social et économique durable**, en tenant compte de leurs besoins et de leur environnement, en collaborant avec eux aux initiatives de développement, et fournir une **aide humanitaire**, et appuyer ainsi les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger, par la promotion de

Priorités stratégiques

Pour s'acquitter de son mandat, l'Agence appuie les six volets prioritaires suivants :

- i) **Besoins humains fondamentaux (BHF) :** Afin d'appuyer les efforts dans les domaines suivants : soins de santé primaires, éducation de base, planification familiale, nutrition, eau, hygiène, logement. Le Canada continuera de fournir une aide humanitaire dans les situations d'urgence et consacrera au moins 25 p. 100 de son APD aux besoins humains fondamentaux comme moyen de renforcer l'accent donné à la question de la sécurité de la personne.

- iii) **Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes (IFD) :** Afin d'encourager la pleine participation des femmes, à titre de partenaires égaux, au développement durable de leurs collectivités.

- iiii) **Services d'infrastructure :** Afin d'aider les pays en développement à fournir des services d'infrastructure respectueux de l'environnement, l'accent étant mis sur les groupes les plus démunis et sur la création de capacités.

- iv) **Droits de la personne, développement démocratique et bon gouvernement :** Afin d'accroître le respect des droits de la personne, y compris ceux des enfants, de promouvoir la démocratie et une meilleure gestion des affaires publiques, et de renforcer à la fois la société civile, et la sécurité de la personne.

- v) **Développement du secteur privé :** Afin de promouvoir une croissance économique soutenue et équitable par un appui au secteur privé dans les pays en développement.

- vi) **Environnement :** Afin d'aider les pays en développement à protéger leur environnement physique et à contribuer à la gestion des enjeux environnementaux à l'échelle régionale et mondiale.

Vingt pour cent des projets d'aide dans les pays en transition sont admissibles à l'APD. Le programme de l'ACDI à l'intention de ces pays vise les objectifs suivants :

Pour offrir aux Canadiens et aux Canadiennes :	Qui se manifeste par : Réalisation signalée à la (aux) :
<p>L'occasion de porter un regard vers l'extérieur en appuyant le développement démocratique et la libéralisation économique dans les pays en transition et, en même temps, de contribuer aux autres priorités du gouvernement y compris accroître les débouchés accessibles aux jeunes Canadiens et Canadiennes et rendre le monde plus sécuritaire pour tous les Canadiens</p>	
Pays en transition (Europe centrale et de l'Est)	<ul style="list-style-type: none"> • des progrès au chapitre du passage à l'économie de marché; • des progrès à l'égard de la saine gestion des affaires publiques, du développement de la démocratie, du pluralisme politique, de la primauté du droit et du respect des normes internationales; • l'accroissement des liens du Canada avec la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissements; • des progrès au chapitre de la sécurité nucléaire; • des indications d'une diminution des menaces à la sécurité internationale et à celle du Canada.
	➤ Page 44 ➤ Page 45 ➤ Page 45 ➤ Page 46 ➤ Page 46

Pour offrir aux Canadiens et aux Canadiennes :	Qui se manifeste par :	Réalisation signalée à la (aux) :
<p>Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement</p>	<ul style="list-style-type: none"> • l'accroissement de la participation populaire à la prise de décision; • le renforcement des institutions démocratiques; • l'exercice du pouvoir plus efficace, plus ouvert et plus honnête; • l'accroissement de la capacité des organismes de protection et de promotion des droits de la personne; • l'accroissement de l'aptitude de la société à aborder les questions du respect des droits, et de renforcer la sécurité de la personne; • le renforcement de la volonté des dirigeants de respecter les droits, de gouverner démocratiquement et de diriger de façon efficace. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Page 39 ➤ Page 57 ➤ Page 40 ➤ Page 39 ➤ Page 52
<p>Développement du secteur privé</p>	<ul style="list-style-type: none"> • l'élaboration de politiques favorisant le développement du secteur privé; • l'accroissement de l'accès des pauvres au microcrédit; • l'accroissement de l'emploi et de l'éventail des possibilités d'emploi; • le renforcement de la capacité du secteur privé de réaliser un développement durable et équitable; • l'amélioration de la gestion et du fonctionnement des institutions de crédit; • le renforcement des partenariats avec les entreprises canadiennes; • l'établissement d'un cadre législatif et réglementaire pour attirer les investissements. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Page 40 ➤ Page 60 ➤ Page 58 ➤ Page 40 ➤ Page 58 ➤ Page 57 ➤ Page 53
<p>Environnement</p>	<ul style="list-style-type: none"> • la saine gestion des ressources naturelles et environnementales; • la création de réseaux régionaux d'analystes de politique et l'amélioration de la coordination entre les organes de réglementation et d'élaboration des orientations de politique; • l'amélioration de la réglementation visant la réduction de l'utilisation de substances contribuant au réchauffement de la planète. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Pages 41 et 58 ➤ Pages 42 et 54 ➤ Page 41

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Pour offrir aux Canadiens et aux Canadiennes :	Qui se manifeste par :	Réalisation signalée à la (aux) :
<p>L'occasion de porter un regard vers l'extérieur en apportant un soutien au développement durable dans les pays en développement et, en même temps, de contribuer à la réalisation d'autres priorités que poursuit le gouvernement notamment les suivantes : améliorer la santé des Canadiens par la lutte contre les maladies et la protection de l'environnement, accroître les débouchés accessibles aux jeunes Canadiens et offrir un monde meilleur à tous les enfants.</p>		

Besoins humains fondamentaux	<ul style="list-style-type: none"> • un meilleur accès aux services en matière de santé, d'éducation, de logement, d'alimentation et de nutrition, d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement; • des secours d'urgence adéquats, rapides et efficaces; • l'amélioration des capacités locales en matière d'atténuation des effets des catastrophes; • l'amélioration de la capacité des groupes vulnérables d'accroître leurs activités de production afin de satisfaire leurs besoins fondamentaux. 	<p>➤ Pages 36, 37, et 50</p> <p>➤ Page 51</p> <p>➤ Page 52</p> <p>➤ Pages 36 et 50</p>
Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes	<ul style="list-style-type: none"> • une participation accrue des femmes au développement et aux prises de décisions; • des possibilités accrues des femmes de gagner un revenu et d'influer sur les décisions; • l'élaboration d'orientations de politique et de programmes favorisant davantage l'égalité hommes-femmes; • l'amélioration de l'accès à l'éducation pour les filles. 	<p>➤ Page 38</p> <p>➤ Page 38</p> <p>➤ Pages 37 et 56</p> <p>➤ Page 52</p>
Services d'infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> • l'accroissement de la participation des collectivités et du secteur privé au financement, à l'offre et à la prestation des services d'infrastructure; • le renforcement des capacités institutionnelles permettant de gérer les réformes et de garantir une répartition efficace et équitable de ces services; • l'amélioration de l'accès aux services d'infrastructure pour les pauvres, et plus particulièrement les femmes pauvres, afin que ces services puissent réduire la pauvreté; • l'amélioration des capacités physiques en l'absence de moyens raisonnables et évidents de fournir des services vitaux. 	<p>➤ Page 56</p> <p>➤ Pages 38 et 39</p> <p>➤ Page 38</p> <p>➤ Page 38</p>

L'intégration de la femme et l'égalité hommes-femmes ainsi que l'environnement sont des priorités qui recourent d'autres axes d'intervention, ces priorités sont donc prises en compte dans la planification de toutes les activités de l'ACDI.

Les réalisations à l'égard de ces six priorités sont diversifiées comme en témoignent les exemples suivants : un programme international des micronutriments, dans lequel l'ACDI a joué un rôle important, et qui a permis de sauver plusieurs millions d'enfants de la cécité et d'autres maladies et des milliers de personnes de la mort; un appui accordé par l'Agence à un petit bureau de protection du citoyen qui a aidé 360 prisonniers détenus injustement à obtenir leur libération au Pérou. D'autres programmes et projets de l'ACDI ont permis à des femmes en Asie et en Amérique latine de prendre davantage conscience de leurs droits; ont conduit à une utilisation plus efficace de l'énergie en Afrique et en Asie; ont aidé à la mobilisation de capitaux de placement et au transfert de compétences technologiques, administratives, commerciales et techniques à divers pays; et ont renforcé les ministères responsables de l'environnement, par exemple, dans les pays de l'Afrique du Nord, de l'Afrique occidentale et de l'Afrique australe.

À peu près 80 p. 100 du budget consacré à l'Europe centrale et de l'Est sont dépensés dans les pays non admissibles au programme d'APD. Le programme destiné aux pays d'Europe centrale et de l'Est vise les objectifs suivants : aider à la transition vers une économie de marché; encourager une saine gestion des affaires publiques; le développement de la démocratie; le pluralisme politique; la primauté du droit et le respect des normes internationales; resserrer les liens du Canada avec la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissements; accroître la sécurité nucléaire en renforçant les régimes de réglementation à cet égard dans la région; soutenir les programmes internationaux visant à réduire les menaces à la sécurité internationale et à celle du Canada.

À l'ACDI, qui est perçue de plus en plus comme un organisme capable d'apprentissage, les examens du rendement sont des occasions d'apprentissage extraordinaires. Ils permettent de fournir des conseils impartiaux à la direction quant à la réussite et à l'efficacité des activités par rapport aux coûts, et, quant à la pertinence continue des principaux programmes, politiques et projets par rapport au cadre stratégique de l'Agence. En 1997-1998, l'ACDI a parachevé plusieurs initiatives concernant l'examen et la mesure du rendement. Elle en a mis en marche plusieurs autres, qui étaient plus ou moins avancées à la fin de l'année. L'ACDI a déjà pris des mesures pour donner suite aux recommandations découlant de quelques-uns des examens. Elle a aussi su tirer de précieuses leçons de ses programmes et projets fructueux, dont le présent rapport donne des exemples. Des leçons ont aussi été tirées des projets qui ont rencontré des difficultés. Le présent rapport en donne des exemples, tout en indiquant les mesures correctives qui ont été prises par l'ACDI et ses partenaires.

La mise en œuvre du programme d'APD relève principalement de trois secteurs d'activités : les Programmes géographiques (comprenant les directions générales de l'Afrique, de l'Asie et des Amériques), les Programmes multilatéraux et le Partenariat canadien. Un quatrième secteur d'activités, Pays en transition, est chargé du programme pour l'Europe centrale et de l'Est. Même s'ils ne sont pas liés à l'administration directe des programmes, les trois autres secteurs d'activités, Politiques, Services généraux, contribuent à l'efficacité générale de l'ACDI et aux activités d'aide internationale du Canada.

L'aide au développement permet aux Canadiens de rendre le monde plus sûr pour les générations d'aujourd'hui et de demain. Elle permet aussi au Canada d'influencer les décisions internationales à l'égard des questions qui intéressent les Canadiens, par exemple, l'environnement et les droits de la personne. Elle procure en outre des avantages économiques à court terme, tout en contribuant à la prospérité et à l'emploi à long terme au Canada. L'aide au développement est vitale pour la réalisation des trois principaux objectifs de la politique étrangère du Canada : la sécurité mondiale, la prospérité et l'emploi, le rayonnement des valeurs canadiennes. Symbole même du Canada, l'aide au développement recueille l'appui d'à peu près 80 p. 100 des Canadiens en tant qu'outil pour façonner un monde meilleur.

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) est le principal organisme chargé d'administrer le programme canadien d'Aide publique au développement (APD). Le programme vise à appuyer le développement durable dans les pays en développement « afin de réduire la pauvreté et de rendre le monde plus sûr, plus juste et plus prospère. » L'ACDI a aussi pour mandat d'exécuter des programmes et des projets qui appuient « le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est et dans les États nouvellement indépendants en établissant des partenariats mutuellement avantageux. »

En 1997-1998, l'ACDI s'est trouvée une fois encore devant un certain nombre de défis à relever et d'occasions à exploiter aussi bien dans des régions et pays précis où elle mène des activités que dans le contexte social, politique et économique plus vaste de la collectivité mondiale. Ces défis prennent en partie leur source dans la mondialisation, cette réalité des temps modernes, qui a la faculté tantôt de promouvoir la prospérité et la richesse, tantôt d'accroître la pauvreté et la marginalisation. Pendant que la démocratie progresse en Afrique, la pauvreté s'y aggrave; l'Amérique latine connaît une reprise de la croissance et, en même temps, les disparités sociales et économiques y persistent toujours; en Asie, la situation est de plus en plus incertaine et paradoxale. Ce sont là autant d'éléments qui ont marqué la planification, la mise en œuvre et le suivi des programmes et des projets de l'ACDI. En Europe centrale et de l'Est, le passage à un système axé davantage sur les forces du marché, plus démocratique, plus juste et plus sûr s'est poursuivi à un rythme inégal. Pendant ce temps, au sein des institutions de développement multilatérales, qui sont un important champ d'activité pour l'ACDI, on a continué de récolter les premiers fruits d'un mode de gestion plus efficace, davantage axée sur les résultats, tel que préconisé par le Canada et d'autres pays industrialisés.

L'ACDI, travaillant de concert avec d'autres donateurs et un éventail de partenaires du Canada et de pays en développement, a continué de relever ces défis et de tirer parti des occasions offertes ce, dans le contexte de la réduction marquée de l'enveloppe de l'aide internationale découlant de la décision du Canada d'assainir les finances publiques.

C'est dans ce contexte que se situe l'aide au développement, qui continue de donner des résultats tangibles pour ce qui est, par exemple, de la santé, de l'espérance de vie, du développement de la démocratie et de la scolarisation des enfants et des adultes dans les pays en développement. La contribution du Canada à cet égard s'inscrit dans la participation plus globale de la collectivité internationale des donateurs, conjuguée aux efforts et à l'engagement des pays en développement eux-mêmes. En outre, le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE a fait l'éloge du « rôle de premier plan que joue le Canada pour tenter d'apporter une solution à divers problèmes qu'il est urgent de régler au plan international, qu'il s'agisse des mines terrestres, de la consolidation de la paix, de l'exploitation de la main-d'œuvre enfantine ou de la réforme des Nations Unies. » Il a aussi félicité l'ACDI d'avoir « [réorienté] ses programmes bilatéraux, abandonnant l'approche sectorielle au profit d'une approche thématique privilégiant nettement les résultats et non plus les moyens mis en œuvre. »

L'ACDI s'emploie toujours à mettre au point des outils et des méthodes pour mieux évaluer ses programmes, rendre compte de leur rendement et procéder aux améliorations nécessaires.

À l'égard du programme d'APD, l'ACDI a pu faire état des rendements obtenus au chapitre de ses six volets prioritaires. Fondées sur l'énoncé du gouvernement en matière de politique étrangère, intitulé *Le Canada dans le monde*, ces priorités sont les suivantes :

- besoins humains fondamentaux : 38,3 p. 100 du total des décaissements de l'APD;
- intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes : 5,1 p. 100 au titre des programmes directement liés à cette priorité;
- services d'infrastructure : 11,5 p. 100;
- droits de la personne, démocratie et bon gouvernement : 15,1 p. 100;
- développement du secteur privé : 13,8 p. 100;
- environnement : 7,9 p. 100.

Les Canadiens sont profondément concernés par les pays en développement. De fait, selon les résultats de divers sondages, ils estiment que le Canada a l'obligation d'aider les pauvres à bâtir un monde meilleur pour eux-mêmes et leurs enfants. Depuis trente ans, le programme d'aide est l'expression la plus claire de l'intérêt que portent les Canadiens au mieux-être des populations des autres régions. Constituant le lien le plus solide entre le Canada et la majorité de la population mondiale, non seulement le programme d'aide seconde-t-il les pauvres dans leurs efforts pour régler leurs problèmes de développement, mais il renforce nos relations à long terme avec eux, à leur profit et dans l'intérêt de la sécurité et de la prospérité à long et à court terme du Canada.

Le Rapport sur le rendement 1997-1998 donne une vue d'ensemble du programme d'aide et présente certains des résultats obtenus grâce aux investissements canadiens dans la coopération pour le développement. Il indique de quelle façon notre programme d'aide au développement répond à toute une gamme de besoins grâce à des programmes souples et novateurs. Ces programmes s'articulent autour de divers approches et mettent à contribution les compétences et le savoir-faire de nombreux partenaires du développement, au Canada, au sein de la communauté internationale et dans les pays du tiers-monde.

Le développement est un processus complexe et de longue durée. Il faut des années de collaboration avec les pays bénéficiaires, à tous les niveaux, pour consolider leur situation économique, sociale et politique. Les résultats ne sont pas toujours immédiats ni facilement démontrables. Une chose est claire cependant, nos investissements portent leurs fruits. Les pays en développement ont parcouru en moins d'une génération le chemin que le monde industrialisé a pris cent ans à faire. Quatre décennies de coopération pour le développement ont permis de réduire le taux de mortalité chez les enfants de moins d'un an, d'accroître la fréquentation scolaire et l'alphabétisation, de prolonger la vie et d'améliorer la santé.

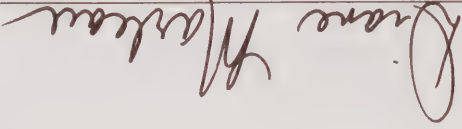
La majorité de ces progrès sont attribuables aux efforts des pays en développement eux-mêmes, mais les Canadiens peuvent être fiers de leur travail à l'étranger, des initiatives en matière d'immunisation aux efforts visant à interdire les mines terrestres. Ce travail a véritablement aidé à améliorer la vie des gens. Sur chaque dollar consacré à des programmes fédéraux, moins de 0,02 \$ est consacré au programme de coopération. J'estime que la lecture du présent rapport convaincra les Canadiens qu'ils en ont pour leur argent.

Toutefois, il reste encore beaucoup à faire, et l'ACDI cherche constamment de nouvelles méthodes qui permettraient de planifier et d'évaluer efficacement ses efforts en fonction des résultats attendus, et ce, afin de respecter son obligation de rendre compte aux Canadiens et au Parlement. Le présent rapport traduit certaines des améliorations apportées à cet égard et souligne les efforts en cours pour simplifier nos systèmes de présentation de rapports et les rendre plus transparents.

Je vous invite à lire ce rapport, qui, à mon avis, est une mine de renseignements sur la coopération pour le développement international et sur le rôle du Canada à ce chapitre.

Ministre de la coopération internationale et
ministre responsable de la Francophonie

Diane Marleau



Acronymes et abréviations

ACDI	Agence canadienne de développement international
AHI	Assistance humanitaire internationale
APFC	Forum pour la coopération économique Asie-Pacifique
BAFD	Banque africaine de développement
BASD	Banque asiatique de développement
BDC	Banque de développement des Caraïbes
BERD	Banque européenne pour la construction et le développement
BHF	Besoins humains fondamentaux
BID	Banque interaméricaine de développement
BRD	Banque internationale pour la reconstruction et le développement
BMD	Banque multilatérale de développement
BVG	Bureau du vérificateur général
CAD	Comité d'aide au développement (de l'OCDE)
CECI	Centre canadien d'étude et de coopération internationale
CICR	Comité international de la Croix-Rouge
CIDPPD	Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
CSP/R	Cadre stratégique de programme-pays/région
DPPDBG	Droits de la personne, développement démocratique et bon gouvernement
DRHC	Développement des ressources humaines Canada
EAI	Enveloppe de l'aide internationale
ECE	Europe centrale et de l'Est
ENI	Etats nouvellement indépendants
FCCT	Fonds du Commonwealth pour la coopération technique
FEM	Fonds pour l'environnement mondial
FIDA	Fonds international de développement agricole
FMI	Fonds monétaire international
FMPM	Fonds multilatéral du Protocole de Montréal
FNUP	Fonds des Nations Unies pour la population
GCRAI	Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale
GAR	Gestion axée sur les résultats
HCR	Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
IFD	Intégration des femmes au développement et égalité hommes-femmes
IFI	Institution financière internationale
IMD	Institution multilatérale de développement
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
NGC	Norme générale de classification
OACI	Organisation de l'aviation civile internationale
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OEA	Organisation des Etats américains
OMC	Organisation mondiale du commerce
OMS	Organisation mondiale de la santé
ONG	Organisation non gouvernementale
ONCI	Organisation non gouvernementale internationale
ONU	Organisation des Nations Unies
OUA	Organisation de l'unité africaine
PAM	Programme alimentaire mondial
PCI	Programme de coopération industrielle
PID	Programme d'information sur le développement
PMA	Pays les moins avancés
PNB	Produit national brut
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
RAAP	Rapport annuel sur l'avancement des projets
SDI	Semaine du développement international
SIOS	Service d'invitations ouvertes à soumissionner
TPSCG	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
UNRWA	Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient

Liste des tableaux

69	Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés
70	Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
71	Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activités
71	Tableau 4 : Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure
72	Tableau 5 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activités
73	Tableau 6 : Recettes à valoir sur le crédit
73	Tableau 7 : Recettes à valoir sur le Trésor
73	Tableau 8 : Autres paiements de transfert
74	Tableau 9a : Paiements de transfert par classement de subventions et contributions
77	Tableau 9b : Paiements de transfert par secteur d'activités
77	Tableau 10 : Dépenses en immobilisations par secteur d'activités
77	Tableau 11 : Projets d'immobilisations par secteur d'activités
77	Tableau 12 : État des grands projets de l'État
78	Tableau 13 : Prêts, investissements et avances
78	Tableau 14 : Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable
78	Tableau 15 : Passif éventuel
86	Tableau 16 : Ressources ordinaires en capital au 31 mars 1998
86	Tableau 17 : Fonds versés à des conditions de faveur au 31 mars 1998

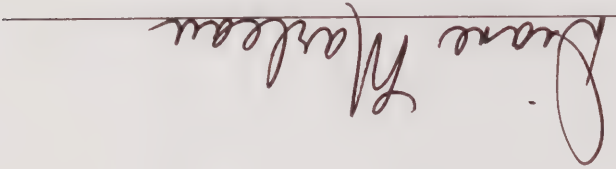
Table des matières

1	Liste des tableaux
11	Acronymes et abréviations
1	Section I - Message de la Ministre
3	Résumé
5	Tableau des principaux engagements en matière de résultats
8	Section II - Aperçu du Ministère
8	Mission, but et priorités stratégiques
9	Le contexte opérationnel
12	Structure du Ministère
16	Section III - Réalisations du Ministère
16	Réalisations en matière de rendement
17	Résultats en matière de développement
25	Avantages pour les Canadiens
27	Principaux examens
29	Normes de service
31	Secteurs d'activités : Réalisations en matière de rendement
32	Programmes géographiques
43	Pays en transition
48	Programmes multilatéraux
55	Partenariat canadien
59	Politiques
62	Communications
65	Services généraux
69	Section IV - Rendement financier
69	Aperçu du rendement financier
69	Sommaire des crédits approuvés
70	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
71	Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activités
71	Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure
72	Besoins en ressources par organisation et secteur d'activités
73	Recettes à valoir sur le crédit
73	Recettes à valoir sur le Trésor
73	Autres paiements de transfert
74	Paiements de transfert par classement de subventions et contributions
77	Paiements de transfert par secteur d'activités
77	Dépenses en immobilisations par secteur d'activités
77	Projets d'immobilisations par secteur d'activités
77	État des grands projets de l'État
78	Prêts, investissements et avances
78	Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable
78	Passif éventuel
79	Section V - Rapports consolidés
79	Développement durable
83	État de préparation à l'an 2000
84	Section VI - Autres renseignements
84	Personnes-ressources pour obtenir d'autres renseignements et sites Web
85	Lois appliquées
85	Autres renseignements
85	Institutions financières internationales (IFI) et instruments connexes

**Agence canadienne
de développement international
Rapport sur le rendement 1998**

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Ministre de la coopération internationale et
ministre responsable de la Francophonie

A handwritten signature in dark ink, reading "Jean Massé", is positioned above a horizontal line.

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'autome sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/tkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secrétariat de la planification, du rendement et des rapports

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042

Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/27-1998
ISBN 0-660-60692-5





Agence canadienne de développement international

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

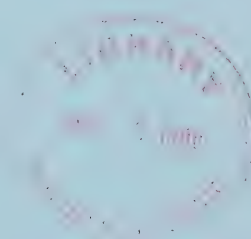
Canada



Canadian International Trade Tribunal

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/28-1998

ISBN 0-660-60693-3



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This ***Departmental Performance Report***, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canadian International Trade Tribunal

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1998**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Paul Martin', is positioned above a horizontal line.

Paul Martin
Minister of Finance

Table of Contents

SECTION I: THE CHAIR'S MESSAGE	1
SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	2
A. Mandate, Mission & Vision.....	2
Mandate.....	2
Mission	2
B. Operating Environment	3
Objectives	4
Strategic Priorities	4
Challenges	4
C. Departmental Organization.....	4
SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE	6
A. Performance Expectations.....	6
B. Performance Accomplishments	7
SECTION IV: FINANCIAL PERFORMANCE	10
A. Financial Performance Overview.....	10
Financial Requirements by Authority	10
Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending.....	10
Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending.....	11
SECTION V: OTHER INFORMATION.....	12
A. Contact for Further Information and Web Site.....	12
B. Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal	12
C. Listing of Statutory and Departmental Reports.....	13

Canadian International Trade Tribunal	
Provides to Canadians:	To be demonstrated by:
Support of a fair and open trade system	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Upholding of the Tribunal's decisions by national and international appeal bodies. ➤ Implementation of the Tribunal's recommendations by the government. ➤ Publication of the Tribunal's decisions in a timely way. ➤ The Tribunal's decisions are viewed as fair and impartial by domestic and international stakeholders.

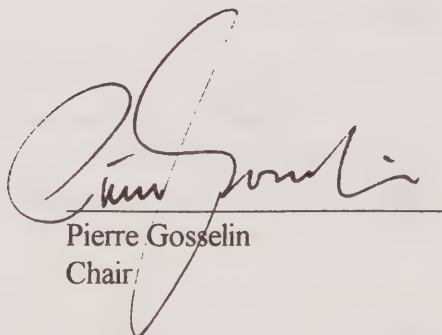
Section I: The Chair's Message

I am pleased to present the Performance Report of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) for fiscal year 1997-98. The Tribunal is a key player within Canada's trade remedies system as a result of its jurisdiction under the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA), the *Agreement on Internal Trade* (AIT) and the World Trade Organization (WTO) agreements.

The Tribunal is an organization characterized by a most diversified mandate, whose workload is externally generated. Fiscal year 1997-98 was no different in the sense that the Tribunal had to effectively coordinate a workload made up of dumping and/or subsidizing inquiries, appeals of decisions of the Department of National Revenue (Revenue Canada), procurement complaints, investigations into tariff relief requests and a reference from the Governor in Council on dairy blends. Nevertheless, the Tribunal met all statutory or prescribed deadlines.

As indicated in the Tribunal's Performance Report for fiscal year 1996-97, the Tribunal carried out an in-depth review of its procedures related to inquiries with a view to streamlining its activities. These efforts were carried on in 1997-98 and more specifically in the area of "requests for information" as a mean of better managing the inquiry and hearing processes. Finally, the Tribunal is pursuing its efforts to enhance accessibility by stakeholders through more extensive use of information technology.

The Tribunal's Performance Report for fiscal year 1997-98 demonstrates that the Tribunal has a key role in the government's trade and economic agenda.



Pierre Gosselin
Chair

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Mission & Vision

Mandate

The Tribunal derives its authority from the *Canadian International Trade Tribunal Act* (the CITT Act), which received Royal Assent on September 13, 1988. The Tribunal's mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused material injury or retardation or are threatening to cause material injury to a domestic industry;
- hear appeals of Revenue Canada decisions made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and the *Special Import Measures Act* (SIMA);
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in their production operations;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning procurement by the federal government that is covered by NAFTA, the AIT and the *WTO Agreement on Government Procurement* (AGP);
- conduct safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

Mission

The Tribunal is a key player within Canada's trade remedies system. In its quasi-judicial role, the Tribunal protects Canadian producers from two important forms of unfair competition originating in foreign countries: injurious dumping and subsidizing. The Tribunal also acts as a court of easy access for appeals from Revenue Canada decisions on customs and excise matters and for complaints regarding designated government procurements.

In its advisory role, the Tribunal assists the government, through its fact-finding inquiries, in the formulation of strategies aimed at making Canadian producers more competitive in the global trade environment. Through its standing reference on textile tariff relief, the Tribunal assists the government in determining the levels of tariffs that will ensure that economic gains for Canada are maximized in an industry that faces changing market demands.

With the emergence of a freer and more open trading system, Canada must increasingly rely on a fair and efficient trade remedies system. Through its various jurisdictions, the Tribunal

contributes to the maintenance of a healthy Canadian economy and to fair trading relations with Canada's trade partners.

B. Operating Environment

The Tribunal is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and reports to Parliament through the Minister of Finance.

The economic climate is a key external factor affecting the work of the Tribunal. It is a responsive institution reacting entirely to external demand. Downturns in the domestic and global economies usually lead to the deterioration of markets and to increased competition for the remaining business. At such times, domestic producers become increasingly sensitive to competition from imports and increasingly likely to seek protection against them. This generally leads to a larger number of inquiries in response to dumping and/or subsidizing complaints under SIMA. The work of the Tribunal under SIMA is of special interest and importance to domestic producers, importers and exporters, to the primary industrial and service sectors of the economy, as well as to counsel and consultants active in trade matters.

NAFTA, the AIT and the AGP require signatory governments to maintain an independent bid challenge (complaint) authority. The CITT Act establishes the Tribunal as the complaint authority for Canada. As the bid challenge authority for federal government procurement, the Tribunal determines whether the government institution responsible for the procurement under review has met the requirements of international and national trade agreements and Canadian legislation. The work of the Tribunal is therefore of interest to potential suppliers as well as to federal departments and agencies, and crown corporations covered by NAFTA, the AIT and/or the AGP.

The Tribunal also hears appeals of Revenue Canada decisions made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA. The work of the Tribunal in this area has an impact on Canadian taxpayers, businesses, customs brokers and counsel involved in trade matters.

Pursuant to a reference from the Minister of Finance, the Tribunal investigates requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and makes recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance. The work of the Tribunal under the textile reference is therefore of interest and importance to the apparel and textile sectors of the economy.

Finally, the Tribunal may be asked to conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance. Through these references, the work of the Tribunal is of interest and importance to key sectors of the Canadian economy.

In addition to having an impact on external stakeholders, the work of the Tribunal is of particular interest to the following federal departments: Finance, Foreign Affairs and

International Trade, National Revenue, Agriculture and Agri-Food, Industry, and Public Works and Government Services.

Objectives

The objective of the Tribunal's business line is to ensure that Canada can rely on a fair and efficient trade remedies system and that the government, through the Tribunal's fact-finding inquiries and standing reference, can formulate strategies aimed at making Canadian producers more competitive in the global trade environment.

Strategic Priorities

The Tribunal has established the following priorities:

- to maintain the quality of the Tribunal's findings, determinations and recommendations;
- to hear cases and make decisions expeditiously on matters that fall within the Tribunal's jurisdiction pursuant to acts of Parliament or regulations; and
- to maintain the Tribunal's independence and accessibility as a quasi-judicial organization.

Challenges

Some of the challenges facing the Tribunal include:

- ensure that the inquiry and appeal processes of the Tribunal remain accessible and affordable to all stakeholders; and
- implement new approaches to service delivery, in particular, the more extensive use of information technology that will allow the Tribunal to meet, with fewer resources, the externally generated demand for its services.

C. Departmental Organization

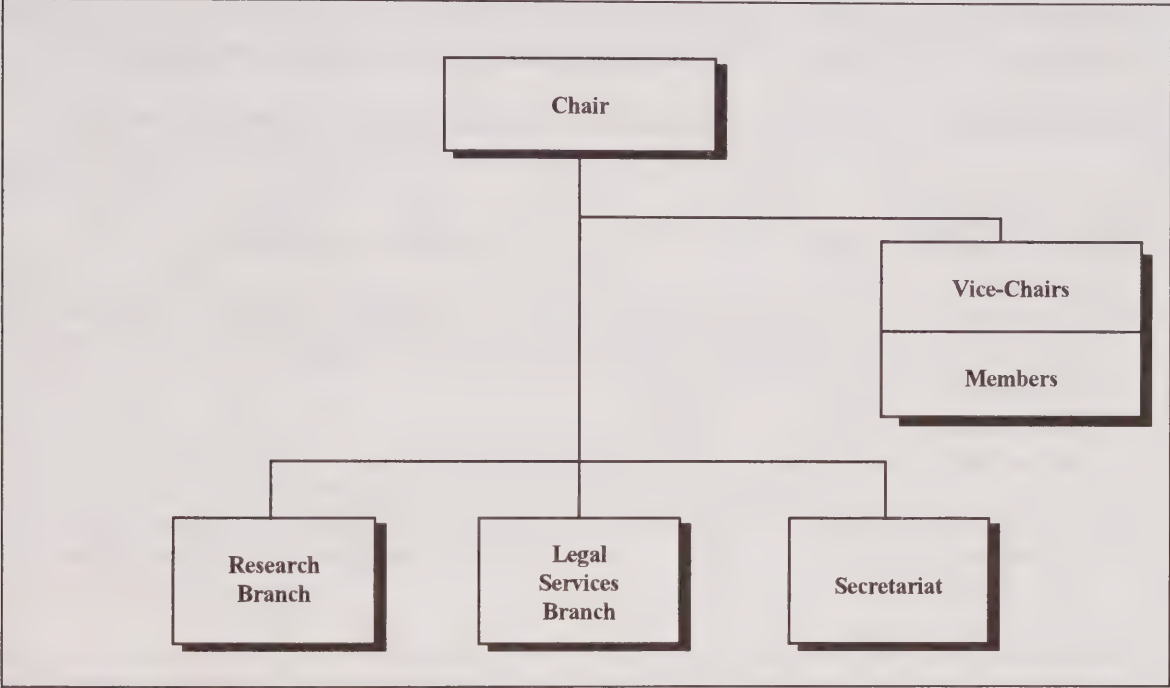
Canadian International Trade Tribunal – Business Line

Due to its mandate and structure, the Tribunal has one business line — to act as an administrative court for dumping and subsidizing inquiries, appeals from customs and excise decisions and procurement complaints and as an advisor to the government and the Minister of Finance on a broad range of trade, economic or tariff related matters.

The Tribunal may be composed of up to nine full-time members, including a Chair and two Vice-Chairs, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years. A maximum of five additional members may be temporarily appointed. The Chair is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

Members of the Tribunal are supported by a permanent staff of 87. Its principal officers are the Executive Director, Research, responsible for the economic and financial analysis of firms and industries, the investigation of complaints by potential suppliers concerning any aspect of the procurement process and for other fact finding required for Tribunal inquiries; the Secretary, responsible for administration, relations with the public, dealings with other government departments and other governments, and the court registrar functions of the Tribunal; and the General Counsel, responsible for the provision of legal services to the Tribunal.

Organization Structure



In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts hearings that are open to the public. In some instances, it may decide cases on the basis of written submissions. Hearings are normally held in Ottawa, Ontario, the location of the Tribunal’s offices although videoconferences and regional hearings are used periodically to increase accessibility to the Tribunal. The Tribunal has rules and procedures similar to those of a court of law, but not quite as formal or strict. The CITT Act states that hearings, conducted generally by a panel of three members, should be carried out as “informally and expeditiously” as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information, even when it is commercially confidential. The CITT Act contains provisions that strictly control access to confidential information.

The Tribunal’s decisions may be reviewed by or appealed to, as appropriate, the Federal Court of Canada and, ultimately, the Supreme Court of Canada, or a binational panel under NAFTA, in the case of a decision affecting the US and/or Mexican interests. Governments that are members of the WTO may appeal the Tribunal’s decisions to a dispute settlement panel under the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

This performance report addresses the Tribunal's departmental results against commitments made in the 1997-98 Part III of the Estimates and the chart of Key Results Commitments found in the 1997 Treasury Board President's Annual Report to Parliament. During 1997-98, the Tribunal developed its new Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) which sets out the business line, priorities and commitments. This performance report is based on the new PRAS and reports against the commitments which are found at the beginning of this document. However, priorities set out in the 1997-98 Part III of the Estimates can be found under the following performance accomplishments section.

Crosswalk Between Former Part III and Key Results Commitments from the New PRAS

1997-98 Estimates Part III Expenditure Plan	Key Results Commitments
➤ The degree to which the Tribunal's adjudications and determinations stand up to domestic and international scrutiny when challenged through appeal and review mechanisms.	➤ Upholding the Tribunal's decisions by national and international appeal bodies.
➤ The acceptability of the Tribunal's recommendations as a basis for government action and the extent to which they are implemented.	➤ Implementation of the Tribunal's recommendations by the government.
➤ The ability to meet statutory time limits without sacrificing quality. ➤ The promptness with which it hears appeals and issues decisions.	➤ Publication of the Tribunal's decisions in a timely way.
➤ The perception by the Canadian industry and interest groups that the work of the Tribunal is thorough, reasoned and impartial.	➤ The Tribunal's decisions are viewed as fair and impartial by domestic and international stakeholders.

B. Performance Accomplishments

Canadian International Trade Tribunal	
Planned Spending	7,949,000
Total Authorities	7,949,000
1997-98 Actuals	7,792,560

As previously stated, the economic climate is a key external factor affecting the work of the Tribunal. It is a responsive institution reacting entirely to external demand. It may not refuse any reference from the Governor in Council or the Minister of Finance, or refuse to hear any individual or firm on any matters within its jurisdiction.

The Tribunal's challenge is to support a fair and open trade system. In this context, the Tribunal's performance is assessed against the following criteria:

➤ **Upholding of the Tribunal's Decisions by National and International Appeal Bodies**

The Tribunal's decisions may be reviewed by or appealed to the Federal Court of Canada, or a binational panel under NAFTA or a WTO dispute settlement panel.

Of the five cases, under SIMA, that were before the Federal Court of Canada in fiscal year 1997-98, none were remanded to the Tribunal. One application was quashed, two were dismissed and one was discontinued, and the proceedings in one case were suspended. As for cases before a binational panel, two cases were in progress at year end. No Tribunal decisions were appealed to a WTO dispute settlement panel.

As for Tribunal decisions regarding appeals from Revenue Canada decisions under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA, the Federal Court of Canada dealt with 15 appeals of Tribunal decisions. The results of these appeals were as followed : 3 appeals were discontinued, 8 were dismissed, 1 was remanded to the Tribunal and 3 were allowed.

➤ **Implementation of the Tribunal's Recommendations by the Government**

As the bid challenge authority for federal government procurement, the Tribunal makes determinations which may consist of a recommendation to the government institution (such as re-tendering, re-evaluating or providing compensation) and the award of reasonable costs to a prevailing complainant. In fiscal year 1997-98, the Tribunal made 16 determinations, 7 of which included recommendations that were all implemented by the government institution.

As for its mandate under the textile reference, the Tribunal makes recommendations to the Minister of Finance on whether or not to grant tariff relief on imported textile inputs. Five recommendations were issued to the Minister of Finance in 1997-98, and all recommendations were implemented by the Minister of Finance.

➤ **Publication of the Tribunal's Decisions in a Timely Way**

The Tribunal's decisions regarding dumping and/or subsidizing and procurement complaints are subject to statutory deadlines. In fiscal year 1997-98, 19 decisions were issued covering these two areas of the Tribunal's mandate. All decisions were issued within the statutory deadlines.

As for appeals of Revenue Canada decisions, the Tribunal rendered 177 decisions. The Tribunal's objective is to issue its decisions within 120 days. The Tribunal did not systematically meet the 120-day deadline. Due to its diversified mandate, the Tribunal must ensure that those areas of its mandate that are subject to statutory deadlines are dealt with on a priority basis. The Tribunal's decisions regarding appeals of Revenue Canada decisions are not subject to statutory deadlines and must, in certain circumstances, be delayed in order to meet statutory requirements in other areas of its mandate. This explains why the Tribunal did not systematically meet the 120-day deadline. The Tribunal has made it an objective for 1998-99 to more systematically meet the 120-day deadline.

Finally, the Tribunal issued five reports to the Minister of Finance further to requests for tariff relief on imported textile inputs. The Tribunal's efforts in 1998-99 will focus on being more expeditious in the commencement of investigations into requests for tariff relief. This initiative is, in part, in response to representations made to the Tribunal by some of the stakeholders to the textile reference investigation process. The Tribunal's objective is to commence an investigation no more than 30 days after a request is considered to be properly documented.

➤ **Tribunal's Decisions are Viewed as Fair and Impartial by Domestic and International Stakeholders**

The Tribunal has established a Bench and Bar Committee to promote discussion on issues of importance with the Canadian Bar Association and trade consultants. Meetings are held on a quarterly basis and allow participants to present their views and concerns about the Tribunal's processes and procedures, while also allowing the Tribunal to seek the views of stakeholders on proposed initiatives.

The Tribunal also communicates with its stakeholders to seek their views when considering the introduction of new procedures. It also issues practice notices and guidelines to convey its new procedures to the community at large.

These consultative mechanisms, therefore, allow the Tribunal to remain accessible to various groups of stakeholders and to take advantage of their points of view. The Tribunal's processes and procedures have benefited from stakeholders' comments and suggestions.

Year 2000 Readiness

In September 1997, representatives of the Year 2000 Project Office at the Treasury Board reviewed the Tribunal's state of readiness. The Year 2000 Project Office came to the conclusion that there were no concerns with the Tribunal's Year 2000 compliance.

This assessment applies to the Tribunal's corporate systems (human resources information system and financial information system), as well as to applications that make up the Tribunal's office automation suite.

Service Delivery

The Tribunal has made significant efforts to enhance service delivery to its stakeholders. Enhancements have included providing access to information, on the Tribunal and its publications, notices of inquiry and decisions using the electronic medium. All decisions rendered by the Tribunal since its establishment in December 1988 are available on its Web site. The Tribunal also makes available its notices and decisions on *Factsline*, a service that can be accessed using a telecopier. The Tribunal also has a service that advises interested parties, via E-mail, that new documents have been posted on its Web site.

The Tribunal is also pursuing its efforts to implement a secure communications package that will allow the more expeditious transmission of information between the Tribunal and parties in inquiries. Finally, the Tribunal is still planning to introduce, at a later date, the automation of its administrative record of proceedings.

Section IV: Financial Performance

A. Financial Performance Overview

Financial Table 1
Financial Requirements by Authority
(thousands of dollars)

Vote		1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
Canadian International Trade Tribunal				
35	Operating Expenditures	6,962.0	6,962.0	6,805.6
(S)	Contributions to Employee Benefit Plan	987.0	987.0	987.0
Total		7,949.0	7,949.0	7,792.6

Total authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

Financial Table 2
Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line (thousands of dollars)

Business Line	FTE's	Operating ¹	Capital	Voted Grants & Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statutory Grants and Contri- butions	Total Gross Expendi- tures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expendi- tures
Canadian International Trade Tribunal	98	7,949.0	-	-	7,949.0	-	7,949.0	-	7,949.0
<i>(Total authorities)</i>	98	7,949.0	-	-	7,949.0	-	7,949.0	-	7,949.0
(Actuals)	84	7,792.6	-	-	7,792.6	-	7,792.6	-	7,792.6
Total	98	7,949.0	-	-	7,949.0	-	7,949.0	-	7,949.0
<i>(Total authorities)</i>	98	7,949.0	-	-	7,949.0	-	7,949.0	-	7,949.0
(Actuals)	84	7,792.6	-	-	7,792.6	-	7,792.6	-	7,792.6
Other expenses									
Cost of services provided by other departments									2,034.0
<i>(Total authorities)</i>									2,034.0
(Actuals)									2,034.0
Net Cost of the Program									9,983.0
<i>(Total authorities)</i>									9,983.0
(Actuals)									9,826.6

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-1998 (main and supplementary estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures in 1997-98.

- Operating includes contributions to employee benefit plans.

Financial Table 3**Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
(thousands of dollars)**

Business Line	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Canadian International Trade Tribunal	7,850.7	8,085.0	7,949.0	7,949.0	7,792.6
Total	7,850.7	8,085.0	7,949.0	7,949.0	7,792.6

Total authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

Amounts include contributions to employee benefit plans.

Financial table Nos. 4 to 15 do not apply to the Canadian International Trade Tribunal.

Section V: Other Information

A. Contact for Further Information and Web Site

The Secretary
Canadian International Trade Tribunal
Standard Life Centre
333 Laurier Avenue West
17th Floor
Ottawa (Ontario)
K1A 0G7

Telephone No.: (613) 993-3595
Telecopier No.: (613) 998-1322
E-Mail: secretary@citt.gc.ca

Tribunal's Web Site: www.citt.gc.ca

B. Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal

<i>Canadian International Trade Tribunal Act</i>	R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.)
<i>Customs Act</i>	R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)
<i>Excise Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. E-15
<i>Special Import Measures Act</i>	R.S.C. 1985, c. S-15
<i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i>	R.S.C. 1985, c. 12 (3rd Supp.)
<i>Energy Administration Act</i>	R.S.C. 1985, c. E-6
<i>Canadian International Trade Tribunal Regulations</i>	SOR/89-35, December 27, 1988, <i>Canada Gazette</i> Part II, Vol. 123, No. 2 at 255, amended; SOR/93-600, December 15, 1993, <i>Canada Gazette</i> Part II, Vol. 127, No. 26 at 4539
<i>North American Free Trade Agreement Procurement Inquiry Regulations</i>	SOR/93-602, December 15, 1993, <i>Canada Gazette</i> Part II, Vol. 127, No. 26 at 4547
<i>Canadian International Trade Tribunal Rules</i>	SOR/91-499, August 14, 1991, <i>Canada Gazette</i> Part II, Vol. 125, No. 18 at 2912

In addition, the following agreements also impact on the work of the Tribunal:

Agreement on Internal Trade
North American Free Trade Agreement
World Trade Organization Agreements

C. Listing of Statutory and Departmental Reports

Annual Reports

- 1989-90 to 1997-98

Annual Status Reports

- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1994, to September 30, 1995
- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1995, to September 30, 1996
- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1996, to September 30, 1997

Bulletins

- April-June 1996 - January-March 1998

Guides

- *Introductory Guide on the Canadian International Trade Tribunal*
- *Textile Reference Guide*
- *Procurement Review Process - A Descriptive Guide*
- *Procurement Cost Guidelines*

Pamphlets

- *Information on Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews*
- *Information on Appeals from Customs, Excise, and SIMA Decisions*
- *Information on Textile Tariff Investigations*
- *Information on Procurement Review*

Practice Notice

- *Acceptance of National Customs Ruling in the Filing of Requests for Tariff Relief on Imported Textile Inputs*

C. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

Rapports annuels

- De 1989-1990 à 1997-1998

Rapports de situation annuels

- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1994 au 30 septembre 1995
- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1995 au 30 septembre 1996
- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1996 au 30 septembre 1997

Bulletins

- D'avril à juin 1996 à janvier à mars 1998

Guides

- Guide d'introduction au Tribunal canadien du commerce extérieur
- Guide de la saisine sur les textiles
- Guide du mécanisme d'examen des marchés publics
- Lignes directrices sur les frais dans une procédure portant sur un marché public

Brochures

- Information sur les enquêtes et les réexamens concernant le dumping et le subventionnement
- Information sur les appels de décisions concernant les douanes, l'accise et la LMSI
- Information sur les enquêtes concernant les tarifs sur les textiles
- Information sur l'examen des marchés publics

Note de procédure

- Acceptation des décisions nationales des douanes pour le dépôt des demandes d'allègement tarifaire sur des intrants textiles importés

A. Personne-ressource pour obtenir d'autres renseignements et site Web

Le secrétaire
Tribunal canadien du commerce extérieur
Standard Life Centre
333, avenue Laurier Ouest
17^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0G7

Numéro de téléphone : (613) 993-3595
Numéro de télécopieur : (613) 998-1322

Courriel : secretaire@tcce.gc.ca

Site Web du Tribunal : www.tcce.gc.ca

B. Documents législatifs régissant les activités du Tribunal canadien du commerce extérieur

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur
L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.)
Loi sur les douanes
L.R.C. (1985), ch. 1 (2^e suppl.)
Loi sur la taxe d'accise
L.R.C. (1985), ch. E-15
Loi sur les mesures spéciales d'importation
L.R.C. (1985), ch. S-15
Loi sur le droit à l'exportation de produits
L.R.C. (1985), ch. 12 (3^e suppl.)
Loi sur l'administration de l'énergie
L.R.C. 1985, ch. E-6

Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur
DORS/89-35, le 27 décembre 1988, *Gazette du Canada* Partie II, vol. 123, n° 2 à la p. 255, modifié, DORS/93-600, le 15 décembre 1993, *Gazette du Canada* Partie II, vol. 127, n° 26 à la p. 4539
Règlement sur les enquêtes sur les marchés publics: Accord de libre-échange nord-américain
DORS/93-602, le 15 décembre 1993, *Gazette du Canada* Partie II, vol. 127, n° 26 à la p. 4547
Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur
DORS/91-499, le 14 août 1991, *Gazette du Canada* Partie II, vol. 125, n° 18 à la p. 2912

En outre, les accords suivants influent sur les activités du Tribunal :

Accord sur le commerce intérieur
Accord de libre-échange nord-américain
Accords de l'Organisation mondiale du commerce

Tableau financier 3

Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en milliers de dollars)

Données	Données	Données	Données	Données	Données
1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998
réelles	réelles	prévues	prévues	totales	réelles
Secteur d'activité	Tribunal canadien du commerce extérieur				
Total	7 850,7	8 085,0	7 949,0	7 949,0	7 792,6

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au budget des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

Les montants incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Les tableaux financiers n^{os} 4 à 15 ne s'appliquent pas au Tribunal canadien du commerce extérieur.

A. Aperçu du rendement financier

Tableau financier 1
Besoins financiers par autorisation
(en milliers de dollars)

Crédit	Tribunal canadien du commerce extérieur		
Depenses réelles 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Depenses prévues 1997-1998	Total
6 805,6	6 962,0	6 962,0	7 949,0
			des employés
		987,0	987,0
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux
			des employés
			Total
			7 949,0

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au budget des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

Tableau financier 2

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Depenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	KTP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et provisions	Total des dépenses	Subventions et provisions	Total des dépenses	Contributions par la loi	brutes	brutes	brutes	Moins : Recettes à Total
Tribunal canadien du commerce extérieur	98	7 949,0	-	-	7 949,0	-	7 949,0	-	7 949,0	-	7 949,0	-
(autorisations totales)	98	7 949,0	-	-	7 949,0	-	7 949,0	-	7 949,0	-	7 949,0	-
(réelles)	84	7 792,6	-	-	7 792,6	-	7 792,6	-	7 792,6	-	7 792,6	-
Total	98	7 949,0	-	-	7 949,0	-	7 949,0	-	7 949,0	-	7 949,0	-
(autorisations totales)	98	7 949,0	-	-	7 949,0	-	7 949,0	-	7 949,0	-	7 949,0	-
(réelles)	84	7 792,6	-	-	7 792,6	-	7 792,6	-	7 792,6	-	7 792,6	-
Autres dépenses												
Coût des services offerts par d'autres ministères												
(autorisations totales)												
(réelles)												
Coût net du programme												
(autorisations totales)												
(réelles)												
9 983,0												
2 034,0												
2 034,0												
9 826,6												

Nota : Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budget des dépenses principal et supplémentaires et autres autorisations).
 Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses réelles en 1997-1998.

1. Les frais de fonctionnement incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Le Tribunal poursuit également ses efforts en vue de la mise en œuvre d'un système de communications protégées qui permettra la transmission accélérée d'information entre le Tribunal et les parties à une enquête. Finalement, le Tribunal prévoit présenter, à une date ultérieure, l'automatisation des dossiers administratifs de ses travaux.

Le Tribunal a fait des efforts importants pour améliorer les prestations de ses services aux divers intervenants. Parmi les améliorations apportées, on compte l'accès électronique à l'information sur le Tribunal, à ses avis d'enquête et à ses décisions. Ainsi, toutes les décisions rendues par le Tribunal depuis sa création en décembre 1988 sont disponibles sur son site Web. Le Tribunal diffuse également ses avis et ses décisions sur *Factisline*, un service accessible par télécopieur. Le Tribunal a également un service permettant d'informer les parties intéressées, par l'entremise du courrier électronique, que de nouveaux documents sont disponibles sur son site Web.

Prestation de services

L'évaluation susmentionnée s'applique aux systèmes intégrés du Tribunal (système d'information sur les ressources humaines et système d'information financière) ainsi qu'aux applications comprises dans ses suites intégrées de bureautique.

En septembre 1997, des représentants du Bureau du projet de l'an 2000 du Conseil du Trésor ont examiné l'état de préparation du Tribunal à passer à l'an 2000. Le Bureau a conclu que le Tribunal n'aurait aucun problème concernant le passage à l'an 2000.

Passage à l'an 2000

Ces mécanismes de consultation permettent donc au Tribunal de demeurer accessible aux divers intervenants et de prendre avantage de leurs opinions. Les processus et procédures du Tribunal ont ainsi bénéficié des commentaires et suggestions fournis par les intervenants.

De plus, le Tribunal communique avec les intervenants pour obtenir leurs commentaires sur l'introduction de nouvelles procédures. Il publie également des notes de procédure et des lignes directrices pour présenter ses nouvelles procédures à un auditoire le plus large possible.

trois mois et permettent aux participants de présenter leurs points de vue et leurs préoccupations sur les processus et procédures du Tribunal. Celles-ci permettent également au Tribunal d'obtenir les points de vue des intervenants sur des initiatives qu'il considère mettre en œuvre.

Le Tribunal a établi un Comité regroupant des membres du Barreau et des experts-conseils afin de promouvoir l'échange de points de vue sur des questions d'intérêt pour l'Association du Barreau canadien et pour les experts-conseils spécialisés dans les questions commerciales. Les réunions ont lieu à tous les

➤ Les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux

Finallement, le Tribunal a présenté cinq rapports au ministre des Finances à la suite de demandes d'allègement tarifaire sur des intrants textiles importés. Le Tribunal s'efforcera en 1998-1999 d'ouvrir plus rapidement les enquêtes sur les demandes d'allègement tarifaire. Cette initiative est, en partie, en réponse aux observations faites au Tribunal par certains des intervenants concernant le processus d'enquête relatif à la saisine sur les textiles. L'objectif du Tribunal est d'ouvrir une enquête dans les 30 jours après que le dossier de la demande est considéré comme étant complet.

En raison de son mandat diversifié, le Tribunal doit s'assurer que les volets de son mandat assujettis à des délais statutaires sont traités de façon prioritaire. Puisque les décisions du Tribunal ayant trait aux appels de décisions de Revenu Canada ne sont pas assujetties à des délais statutaires, elles doivent, dans certaines circonstances, être reportées afin de permettre au Tribunal de respecter les délais susmentionnés pour d'autres volets de son mandat. Ceci explique pourquoi le Tribunal n'a pas été en mesure de respecter de façon systématique le délai de 120 jours et en a fait un objectif pour l'exercice 1998-1999.

Eu égard aux appels de décisions de Revenu Canada, le Tribunal a rendu 177 décisions. L'objectif du Tribunal est de rendre ses décisions dans les 120 jours suivant l'audience. Le Tribunal n'a pas respecté de façon systématique cet objectif. En raison de son mandat diversifié, le Tribunal doit s'assurer que les volets de son mandat assujettis à des délais statutaires sont traités de façon prioritaire. Puisque les décisions du Tribunal ayant trait aux enquêtes de dumping ou de subventionnement ainsi que celles sur les marchés publics sont assujetties à des délais statutaires. Au cours de l'exercice 1997-1998, 19 décisions ayant trait à ces deux volets du mandat du Tribunal ont été rendues et, dans toutes ces affaires, les délais statutaires ont été respectés.

➤ La publication des décisions du Tribunal en temps opportun

Quant à ses activités afférentes à la saisine sur les textiles, le Tribunal présente ses recommandations au ministre des Finances quant à savoir si un allègement tarifaire doit être octroyé sur les intrants textiles importés. Au cours de l'exercice 1997-1998, cinq recommandations ont été présentées au ministre des Finances, et elles ont toutes été mises en œuvre.

a gain de cause. Au cours de l'exercice 1997-1998, le Tribunal a rendu 16 décisions, dont 7 incluaient des recommandations qui ont toutes été mises en œuvre par l'institution gouvernementale.

B. Réalisations en matière de rendement

Tribunal canadien du commerce extérieur	
Dépenses prévues	7 949 000
Autorisations totales	7 949 000
Dépenses réelles en 1997-1998	7 792 560

Tel que mentionné précédemment, la conjoncture économique est l'un des principaux facteurs externes qui influent sur les activités du Tribunal. Ce dernier est un organisme qui réagit complètement à la demande externe. Il ne peut refuser aucune saisine par le gouvernement en conseil ou par le ministre des Finances, ni refuser d'entendre un particulier ou une entreprise relativement à toute question qui relève de sa compétence.

L'objectif du Tribunal est d'assurer l'existence d'un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace. Dans ce contexte, le rendement du Tribunal est évalué en fonction des critères suivants :

➤ Le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux

Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada, ou devant un groupe spécial binationnel formé en vertu de l'ALENA ou devant un groupe spécial de règlement des différends de l'OMC.

Des cinq causes, menées aux termes de la LMSI, qui ont été portées en appel devant la Cour fédérale du Canada au cours de l'exercice 1997-1998, aucune n'a été renvoyée au Tribunal. Une des demandes a été annulée, deux ont été rejetées, une a été abandonnée et l'autre a été suspendue. En ce qui a trait aux causes portées en appel devant un groupe spécial binationnel, deux étaient encore à l'étude à la fin de l'exercice. Aucune décision du Tribunal n'a été portée en appel devant un groupe de règlement des différends de l'OMC.

Quant aux décisions du Tribunal ayant trait aux appels de décisions de Revenu Canada aux termes de la *Loi des douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la LMSI, la Cour fédérale du Canada a rendu des décisions à l'égard de 15 appels de décisions du Tribunal. Les résultats ont été les suivants : 3 appels ont été abandonnés, 8 ont été rejetés, 1 a été renvoyé au Tribunal et 3 ont été admis.

➤ La mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement

À titre d'organisme chargé d'examiner les plaintes concernant la procédure de passation des marchés publics du gouvernement fédéral, le Tribunal rend des décisions qui peuvent renfermer des recommandations à l'égard de l'institution fédérale (nouvel appel d'offres, réévaluation des soumissions ou versement d'une indemnité) et le remboursement des frais raisonnables engagés par un plaignant qui

A. Attentes en matière de rendement

Ce rapport de rendement compare les résultats ministériels du Tribunal aux engagements pris dans la Partie III du Budget des dépenses de 1997-1998 et les principaux engagements en matière de résultats indiqués dans le Rapport annuel au Parlement de 1997 du président du Conseil du Trésor. Au cours de l'exercice 1997-1998, le Tribunal a mis au point sa nouvelle Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR), dans laquelle il identifie son secteur d'activité, ses priorités et ses engagements. Le présent rapport de rendement a été rédigé en fonction de la nouvelle SPRR et des principaux engagements identifiés au début du document. Cependant, les priorités établies dans la Partie III du Budget des dépenses de 1997-1998 sont indiquées à la section des réalisations en matière de rendement qui suit.

Concordance entre l'ancienne Partie III et les principaux engagements en matière de résultats de la nouvelle SPRR

Budget des dépenses de 1997-1998 Partie III Plan de dépenses		Principaux engagements en matière de résultats	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ La mesure dans laquelle les décisions et les déterminations du Tribunal résistent à l'examen, tant sur la scène nationale qu'internationale, lorsqu'elles font l'objet d'appels et de réexamens. ➤ L'accueil réservé aux recommandations du Tribunal, en tant que fondement de l'action gouvernementale, et la mesure dans laquelle elles sont mises en œuvre. ➤ Sa capacité de respecter les délais législatifs sans sacrifier pour autant la qualité. ➤ La rapidité avec laquelle le Tribunal entend les appels et rend ses décisions. ➤ L'image qu'il projette auprès de la branche de production canadienne et des groupes d'intérêt au pays quant à la minutie, à la pondération et à l'impartialité de ses activités. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ La mesure dans laquelle les décisions et les déterminations du Tribunal résistent à l'examen, tant sur la scène nationale qu'internationale, lorsqu'elles font l'objet d'appels et de réexamens. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ La mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sa capacité de respecter les délais législatifs sans sacrifier pour autant la qualité. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ La publication des décisions du Tribunal en temps opportun. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ La rapidité avec laquelle le Tribunal entend les appels et rend ses décisions. 		
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ L'image qu'il projette auprès de la branche de production canadienne et des groupes d'intérêt au pays quant à la minutie, à la pondération et à l'impartialité de ses activités. 		

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Dans certaines affaires, il peut rendre une décision fondée sur des exposés écrits. Les audiences ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal, situés à Ottawa (Ontario), bien que des vidéoconférences et des audiences tenues en régions soient utilisées périodiquement afin d'améliorer l'accessibilité au Tribunal. Le Tribunal applique des règles et des procédures semblables à celles d'une cour de justice, mais d'une façon plus souple. La Loi sur le TCCF prévoit que les audiences, tenues en général par un jury constitué de trois membres, doivent se dérouler de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaître et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements, même lorsque ces derniers sont confidentiels pour des raisons commerciales. La Loi sur le TCCF renferme des dispositions qui permettent de contrôler étroitement l'accès aux renseignements confidentiels.

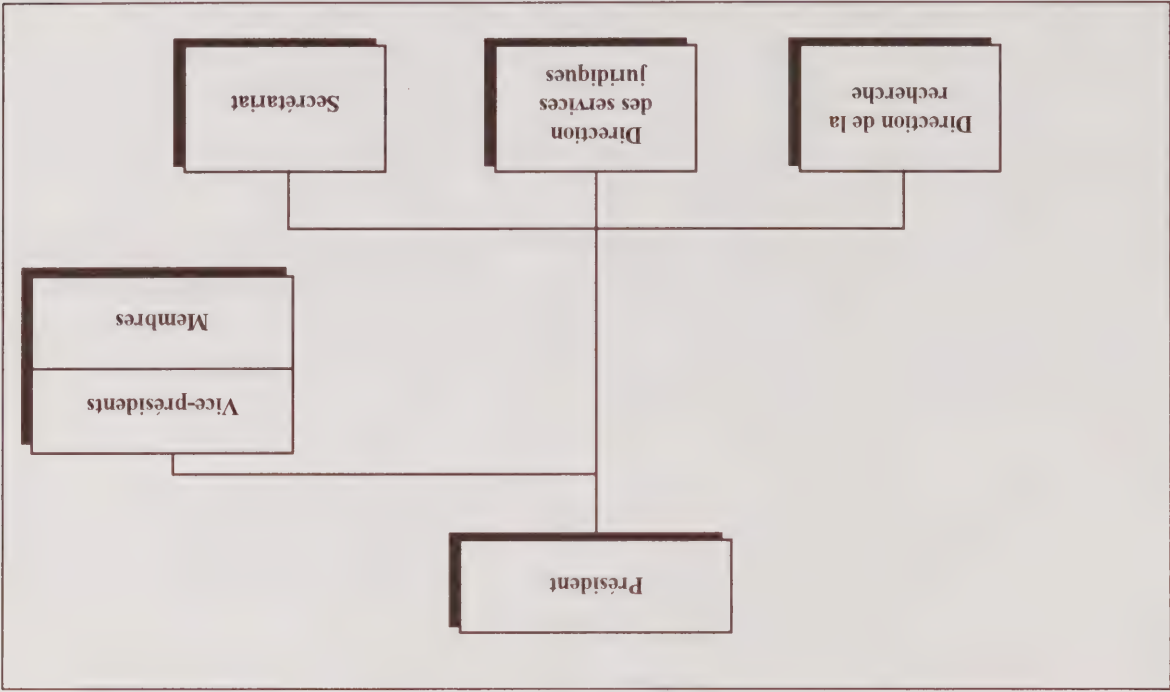
Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et, finalement, la Cour suprême du Canada, ou devant un groupe spécial binationnel formé en vertu de l'ALENA lorsqu'il s'agit d'une décision touchant les intérêts des États-Unis, du Mexique, ou de ces deux pays à la fois. Les gouvernements membres de l'OMC peuvent interjeter appel des décisions du Tribunal auprès d'un groupe spécial de règlement des différends formé en vertu du *Mémorandum d'accord concernant les règles et procédures régissant le règlement des différends de l'OMC*.

Étant donné son mandat et sa structure, le Tribunal s'occupe d'un seul secteur d'activité, qui consiste à agir à titre de tribunal administratif relativement à des enquêtes sur le dumping et le subventionnement, à des appels de décisions en matière de douanes et d'accise et à des plaintes concernant les marchés publics et à agir à titre de conseiller du gouvernement et du ministre des Finances relativement à une vaste gamme de questions touchant les intérêts commerciaux ou économiques ou les tarifs douaniers.

Le Tribunal peut compter jusqu'à neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans. Cinq membres supplémentaires, au plus, peuvent être nommés temporairement. Le président est le premier dirigeant responsable de l'affectation des membres et de la gestion des affaires internes du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents scolaires et professionnels sont des plus variés.

Les membres du Tribunal peuvent compter sur l'appui d'un effectif permanent de 87 employés. Ses principaux agents sont le directeur exécutif de la Recherche, chargé de l'analyse économique et financière des entreprises et des industries, de l'examen des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels portant sur n'importe quel aspect de la procédure d'adjudication des marchés publics ainsi que de la recherche de faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal; le secrétaire, responsable des services administratifs, des relations avec le public, les autres ministères gouvernementaux et autres gouvernements ainsi que des fonctions de greffier du Tribunal; l'avocat général, responsable des services juridiques du Tribunal.

Structure organisationnelle



- Parmi les défis que doit relever le Tribunal, il doit :
- veiller à ce que les processus d'enquête et d'appel du Tribunal demeurent accessibles et abordables pour tous les intervenants;
- considérer la mise en œuvre nécessaire de nouvelles modalités de prestation des services, en particulier, par un recours accru à la technologie de l'information de sorte que le Tribunal puisse satisfaire, avec moins de ressources, la demande à l'endroit de ses services, une demande qui dépend de facteurs externes.

Défis

- Le Tribunal a établi les priorités suivantes :
- maintenir la qualité des conclusions, des décisions et des recommandations du Tribunal ;
- entendre des causes et rendre des décisions avec promptitude sur les questions qui relèvent de la compétence du Tribunal conformément aux lois adoptées par le Parlement ou aux règlements d'application;
- maintenir l'autonomie et l'accessibilité du Tribunal en tant qu'organisme quasi judiciaire.

Priorités stratégiques

L'objectif de l'activité du Tribunal est d'assurer l'existence au Canada d'un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace et la possibilité pour le gouvernement, aidé par les enquêtes et les saisines permanentes du Tribunal, de formuler des stratégies qui rendent les producteurs canadiens davantage compétitifs dans un contexte de commerce mondial.

Objectifs

En plus d'avoir une incidence sur des intervenants externes, les activités du Tribunal sont d'un intérêt particulier pour les ministères fédéraux suivants : Finances, Affaires étrangères et Commerce international, Revenu national, Agriculture et Agroalimentaire, Industrie et Travaux publics et Services gouvernementaux.

Enfin, le Tribunal peut être demandé de faire enquête et donner son avis sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires dont le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal. Par le biais de ces saisines, les activités du Tribunal sont d'intérêt et d'importance pour les secteurs clés de l'économie nationale.

production et présente ses recommandations au ministre des Finances. Les activités du Tribunal concernant la saisine sur les textiles sont donc d'intérêt et d'importance pour les secteurs de l'économie ayant trait aux produits textiles et aux vêtements.

Conformément à un mandat que lui a confié le ministre des Finances, le Tribunal enquête sur des demandes présentées par des producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de

Le Tribunal entend également les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par le Revenu Canada aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la LMSI. Les activités du Tribunal dans ce volet de son mandat ont une incidence sur les contribuables canadiens, les entreprises, les courtiers en douane et les avocats ou autres conseillers spécialisés dans les questions commerciales.

L'ALENA, l'ACI et l'AMP exigent que les gouvernements signataires établissent un organisme indépendant chargé d'examiner les contestations des offres (les plaintes). Conformément à la Loi sur le TCE, le Tribunal est l'organisme chargé de cette tâche au Canada. À ce titre, le Tribunal détermine si l'institution fédérale responsable du marché public qui fait l'objet de l'examen a respecté les obligations prescrites dans les lois canadiennes ainsi que dans les accords nationaux et internationaux sur le commerce. Les activités du Tribunal sont donc d'intérêt pour les fournisseurs potentiels ainsi que pour les ministères et organismes fédéraux, et les sociétés d'État visés par l'ALENA, l'ACI ou l'AMP.

La conjoncture économique est l'un des principaux facteurs externes qui influent sur les activités du Tribunal, qui est un organisme répondant exclusivement à une demande externe. Le ralentissement de l'activité économique au pays et dans le monde entraîne habituellement une détérioration des marchés et une augmentation de la concurrence. Dans un tel contexte, les producteurs nationaux sont de plus en plus vulnérables à la concurrence livrée par les importations et sont davantage portés à demander une protection contre celles-ci. Cela se traduit généralement par un plus grand nombre d'enquêtes en réponse à des plaintes liées au dumping ou au subventionnement déposées aux termes de la LMSI. Les activités du Tribunal menées aux termes de la LMSI revêtent une importance et un intérêt particuliers pour les producteurs nationaux, les importateurs et les exportateurs, pour le secteur des industries primaires et le secteur des services de l'économie, ainsi que pour les avocats ou autres conseillers et les experts-conseils spécialisés dans les questions commerciales.

Le Tribunal est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives d'une façon impartiale et autonome et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

B. Cadre de fonctionnement

L'émergence d'un système d'échanges commerciaux plus libre et plus ouvert oblige le Canada à s'appuyer de plus en plus sur un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace. Par l'accomplissement des divers volets de son mandat, le Tribunal contribue au soutien d'une économie canadienne saine et à l'épanouissement de relations commerciales loyales avec les partenaires commerciaux du Canada.

gouvernement à déterminer quels niveaux tarifaires assureront un gain économique maximal au Canada dans une industrie confrontée aux demandes changeantes du marché.

Partie II : Aperçu du ministère

A. Mandat, mission et vision

Mandat

Le Tribunal détient son mandat aux termes de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (la Loi sur le TCCE), qui a reçu la sanction royale le 13 septembre 1988. Le Tribunal est habilité à :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits sous-évalués ou subventionnés a causé un dommage sensible ou un retard ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par Revenu Canada aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI);
- enquêter sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;
- examiner les plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics du gouvernement fédéral visés par l'ALENA, l'ACI et l'Accord sur les marchés publics (AMP) de l'OMC;

Mission

Le Tribunal est un intervenant clé du mécanisme de recours commerciaux du Canada. Dans son rôle quasi judiciaire, le Tribunal protège les producteurs canadiens contre deux formes importantes de concurrence déloyale en provenance de pays étrangers : le dumping et le subventionnement dommageables. Le Tribunal se veut un organisme facilement accessible, auprès duquel les citoyens peuvent faire appel de décisions de Revenu Canada en matière de douanes et d'accise, ou déposer une plainte concernant l'adjudication des marchés publics du gouvernement.

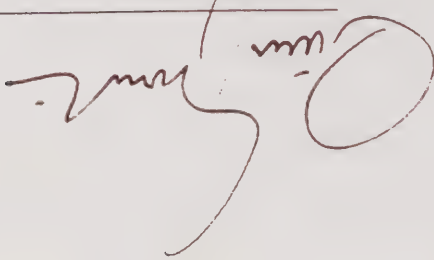
Le rôle consultatif du Tribunal l'amène à tenir des enquêtes pour établir certains faits et ainsi aider le gouvernement dans la formulation de stratégies qui rendent les producteurs canadiens davantage compétitifs dans un contexte de commerce mondial. Dans le cadre de sa saisine permanente ayant trait à l'allègement tarifaire sur les intrants textiles, le Tribunal aide le

Je suis heureux de présenter le Rapport de rendement du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) pour l'exercice 1997-1998. Le Tribunal est un intervenant clé du mécanisme de recours commerciaux du Canada, en raison de sa compétence aux termes de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI) et des accords de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Le Tribunal est un organisme qui possède un mandat des plus diversifiés et dont la charge de travail est générée par des demandes qui dépendent de facteurs externes. L'exercice 1997-1998 n'a pas fait exception à la règle, en ce sens que le Tribunal a dû coordonner de façon efficace une charge de travail constituée d'enquêtes sur le dumping ou le subventionnement, d'appels de décisions du ministère du Revenu national (Revenu Canada), de plaintes concernant les marchés publics, d'enquêtes concernant les demandes d'allègement tarifaire sur les textiles et d'une saisine du gouverneur en conseil sur les mélanges laitiers. Malgré tout, les délais statutaires ou prescrits ont été respectés sans exception par le Tribunal.

Tel qu'indiqué dans le Rapport de rendement du Tribunal pour l'exercice 1996-1997, le Tribunal a effectué un examen détaillé de ses procédures concernant les enquêtes dans le but de rationaliser ses activités. Ces efforts se sont poursuivis en 1997-1998, particulièrement dans le domaine « des demandes d'information » comme moyen de mieux gérer les processus d'enquête et d'audience. Finalement, le Tribunal a continué d'améliorer son accessibilité aux différents intervenants en faisant un usage accru de la technologie de l'information.

Le Rapport de rendement du Tribunal pour l'exercice 1997-1998 démontre que le Tribunal joue un rôle de premier plan dans le programme commercial et économique du gouvernement.


 Pierre Gosselin
 Président

Tribunal canadien du commerce extérieur	Pour fournir aux Canadiens :	<p>Le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux. ➤ La mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement. ➤ La publication des décisions du Tribunal en temps opportun. ➤ Les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux.
	Sera démontré par :	

Table des matières

PARTIE I : LE MESSAGE DU PRÉSIDENT	1
PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE	2
A. Mandat, mission et vision.....	2
Mandat	2
Mission	2
B. Cadre de fonctionnement.....	3
Objectifs.....	4
Priorités stratégiques	4
Défis	4
C. Organisation du ministère	5
PARTIE III : RENDEMENT DU MINISTÈRE	7
A. Attentes en matière de rendement	7
B. Réalisations en matière de rendement.....	8
PARTIE IV : RENDEMENT FINANCIER.....	11
A. Aperçu du rendement financier.....	11
Besoins financiers par autorisation.....	11
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	11
Comparaison historique entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles.....	12
PARTIE V : AUTRES RENSEIGNEMENTS.....	13
A. Personne-ressource pour obtenir d'autres renseignements et site Web	13
B. Documents législatifs régissant les activités du Tribunal canadien du commerce extérieur.....	13
C. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels.....	14

À avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'autonomie sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessite un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/tkey.html>
Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/28-1998
ISBN 0-660-60693-3





Tribunal canadien du commerce extérieur

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

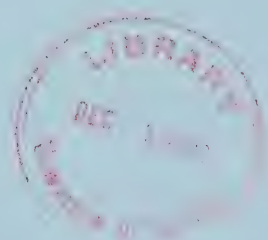
Canada



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Performance Report

For the period ending
March 31, 1998



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/29-1998

ISBN 0-660-60694-1



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

**Canadian
Radio-television and
Telecommunications
Commission**

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1998**

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Copps". The signature is fluid and cursive, with a horizontal line drawn underneath the name.

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

EXECUTIVE SUMMARY i

CHART OF KEY RESULTS COMMITMENTS iii

SECTION I: MESSAGE 1

THE MINISTER’S MESSAGE: 1

THE CHAIRPERSON’S MESSAGE..... 3

SECTION II: CRTC OVERVIEW 5

MANDATE..... 5

VISION AND MISSION..... 5

OPERATING ENVIRONMENT 6

OPPORTUNITIES AND CHALLENGES 7

DEPARTMENTAL ORGANIZATION AND ACCOUNTABILITIES 10

SECTION III: CRTC PERFORMANCE..... 11

SUMMARY OF PERFORMANCE EXPECTATIONS..... 11

PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS 12

Canada’s Voices 12

Choices for Canadians..... 21

Good Governance 35

SECTION IV: FINANCIAL PERFORMANCE 43

SECTION V: CONSOLIDATING REPORTING 47

REGULATORY INITIATIVES 47

SECTION VI : OTHER INFORMATION..... 49

REFERENCES AND CONTACTS 49

LEGISLATION AND ASSOCIATED REGULATIONS ADMINISTERED BY THE CRTC 50

CRTC REPORTS 51

ORGANIZATIONAL STRUCTURE, 1997-98 52

CRTC FEE REGULATIONS - BROADCASTING AND TELECOMMUNICATIONS 53

GLOSSARY OF ACRONYMS..... 54

Executive Summary

1997-98 was a year of significant accomplishment for the CRTC. Our decisions and our collaboration with both consumers and the communications industry have brought many advantages to Canadians, and will continue to do so. This report notes the many benefits Canadians can expect to enjoy in the competitive and rapidly evolving communications marketplace. These benefits include greater consumer choice and diversity among services and service providers.

The results of our new business lines of “Canadian Voices” and “Choices for Canadians” are directly contributing to the objectives set out in the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act*. In addition, these accomplishments are being recognized both nationally and internationally.

In the promotion of “Canadian Voices”, we conducted a proceeding that led to the development and release of a new policy framework for commercial radio. Overall, the new policy represents a balancing act between a financially stronger radio industry, and access by Canadians to quality Canadian programming and increased exposure to Canadian musical artists. We also note that Canadian television programming has been attracting a larger share of total viewing over the past several years, indicating that viewers are finding value in programming that reflects their identities and values.

In promoting “Choices for Canadians”, the CRTC made a series of decisions that will facilitate local telephone competition. These decisions mean that Canada will enjoy the benefits of one of the most competitive telecommunications markets in the world. Canadian consumers already have a choice of long-distance companies and will soon have the opportunity to choose from among local service providers. We have already seen the launch of commercial local competition in several major urban centres across the country, with the strong expectation of a much wider roll-out in the coming months. This past year also saw the implementation of new broadcasting distribution regulations to usher in competition in distribution. These regulations and the associated competitive framework will facilitate increased choice for consumers, promote competitive prices and stimulate increased competition in the marketplace.

In achieving these results, the CRTC remains an organization that is fully funded from fees that it collects from the broadcasting and telecommunications industries. In 1997-98, the CRTC collected a total of \$103 million in fees. The total cost of operating the CRTC (excluding \$18 million in services provided by other government departments without direct charge to the CRTC) totaled \$33.9 million.

Chart of Key Results Commitments

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)		
<i>Assurance that Canadian communications contribute fairly and equitably to Canada's economic, social and cultural prosperity through regulation, supervision and public dialogue</i>		
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:	Achievement reported in :
a place for Canadian voices in national and, thus, global communications	<ul style="list-style-type: none"> a. content that reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canada b. Canadian content in communications services c. programming that reflects national, regional and community voices d. programming that features Canadian creative talent e. meaningful investment in Canadian audio and video content 	Pages 13-15 Pages 15-16 Pages 16-17 Pages 18-19 Pages 19-20
a broad range of communications services through competitive communications industries	<ul style="list-style-type: none"> a. competitive Canadian communications industries b. availability of a broad range of Canadian communications services c. reliable, high-quality communication services that are responsive to consumer needs and social values d. core communications services that are reasonably priced e. a communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services 	Pages 22-27 Pages 27-29 Pages 29-30 Pages 31-32 Pages 32-34
credibility and value of the governance process	<ul style="list-style-type: none"> a. fair and impartial decisions b. collaborative processes with many players c. teamwork, trust, openness, pride and respect at the CRTC d. effective, efficient, timely and clear actions (processes and services) 	Page 36 Pages 36-38 Pages 38-39 Pages 39-42

Section I: Message

The Minister's Message:

The Canadian Heritage Portfolio *Strengthening and Celebrating Canada*

The main objective of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, an independent regulatory agency reporting to Parliament, is to supervise and regulate Canada's broadcasting and telecommunications systems.

The Canadian Heritage Portfolio was created in June 1993 to consolidate national policies and programs that maintain Canada's culture and promote Canadian identity.

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, with its specific mandate, plays an important role in the Canadian Heritage Portfolio's goal of strengthening and celebrating Canada. Working together for Canadians, the Department, agencies and Crown corporations all contribute to the growth and development of Canadian cultural life, the promotion of a fairer, more equitable society, the nation's linguistic duality and multicultural character, and the preservation of Canada's national parks, national historic sites and heritage.

As Minister responsible for the Canadian Heritage Portfolio, it is my pleasure to present this report on the accomplishments of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission: its ongoing and special endeavours are a driving force in helping us build a strong, prosperous Canadian presence and community.

Sheila Copps

Minister of Canadian Heritage

The Canadian Heritage Portfolio includes:

the **Department of Canadian Heritage**, responsible for broadcasting policy, cultural industries, arts policy, heritage, Canadian identity, multiculturalism, official languages, sport and national parks and national historic sites; as well as the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Cultural Property Export Review Board and the Historic Sites and Monuments Board of Canada.

six departmental agencies: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (an independent regulatory agency), the National Archives of Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada, the National Library of Canada and Status of Women Canada.

ten Crown corporations: the Canada Council, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Race Relations Foundation, the National Gallery of Canada, the National Arts Centre, the National Capital Commission and the National Museum of Science and Technology.

As well, the Public Service Commission reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The Chairperson's Message

For the CRTC and the industries it regulates, 1997-98 has been a year of considerable activity and progress. To meet the challenges of the information age, we are adapting the approaches we take in discharging our responsibilities. We have pursued several initiatives to encourage more effective citizen engagement and dialogue with all interested parties. We also announced our Vision, which articulates our mission, key thrusts, goals and values, while reaffirming the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. In April 1998, we published a report on our progress toward achieving the Vision's objectives. We continue on track in implementing all of these. The Commission's performance in responding to an increasingly complex communications environment has been recognized internationally: in September 1998, the Bertelsmann Foundation of Germany honoured the Commission by naming it a co-winner of its 1998 award for "Innovation and Responsibility in the Information Society".

In telecommunications, the CRTC Interconnection Steering Committee (CISC) has made significant headway toward the goal of establishing a truly competitive local telecommunications market. In broadcasting, a new commercial radio policy announced in April 1998 lays the groundwork for a radio industry more financially capable of providing Canadians with access to quality Canadian programming. In December 1997, the Commission announced new broadcasting distribution regulations that will promote greater choice for consumers among competing service distributors.

Our efforts have largely been in response to recent advances and innovations in communications technologies. These, together with international agreements among governments to remove or reduce trade restrictions, have vastly and rapidly expanded the global exchange of information and entertainment. They have also obliged our domestic telecommunications and broadcasting industries to become much more efficient and competitive. Meanwhile, the public's appetite for the advantages of competition, including greater consumer choice and diversity among services and service providers, has never been more loudly expressed. While the evolving communications environment thus presents many challenges, the Commission has an opportunity to help shape that environment. By facilitating the transition from monopoly to competition, we act in full accordance with the wishes of the public and of Parliament, and help to ensure a continuing, vibrant Canadian presence in all facets of an increasingly converged communications industry.

In the coming year, we will maintain our efforts to facilitate the emergence of fair competition. Although this objective implies a greater reliance on market forces, we will monitor the continued relevance and effectiveness of our policies and regulations, taking into account developments in the various communications industries, including their diligence in providing services of high quality at reasonable cost. We will ensure that the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act* are well served, in the public interest. We will continue to pursue realization of our Vision, encourage effective citizen engagement, and promote development of strong and successful communications industries offering services of world-class quality with a distinctive Canadian flavour.

Françoise Bertrand
Chairperson
Canadian Radio-television & Telecommunications Commission

Section II: CRTC Overview

Mandate

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) was established by Parliament in 1968. It is an independent public authority constituted under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* (R.S.C. 1985, c. C-22, as amended) and reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The CRTC is vested with the authority to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system and to regulate telecommunications common carriers that fall under federal jurisdiction. The CRTC derives its regulatory authority over broadcasting from the *Broadcasting Act* (S.C. 1991, c. 11, as amended). Its telecommunications regulatory powers are derived from the *Telecommunications Act* (S.C. 1993, c. 38, as amended) and various “special” acts of Parliament related to specific telecommunications companies, for example, the *Bell Canada Act*, and the *Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act*.

Vision and Mission

In 1997, the CRTC announced its Vision for the new information age. The Vision articulates the CRTC’s mission which stems directly from the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. The Vision also takes into account the changing communications environment, which is characterized by rapidly evolving technologies, and an increasing rate of domestic and international competition. The Vision helps the CRTC focus on how it carries out its mandate, achieves objectives, improves operations and measures results in this increasingly competitive environment.

VISION

World-class, quality communications,
with a distinct Canadian presence,
in the public interest.

Further, the Commission’s Vision anticipates the evolution of an integrated communications environment: it applies to the entire communications system, and not just specific aspects of broadcasting or telecommunications. The Vision supports both maximum choice and maximum access to Canadian content and services.

MISSION

To ensure that Canadian
communications contribute fairly and
equitably to Canada’s economic, social
and cultural prosperity, through
regulation, supervision and public
dialogue.

The Vision has three components: *Canada’s Voices*, *Choices for Canadians* and *Good Governance*. *Canada’s Voices* and *Choices for Canadians* are business lines. *Good Governance* is a management strategy that applies to the business lines and to the organization as a whole.

The actions of the CRTC have a significant impact on various dimensions of Canadian life. The CRTC's decisions benefit Canadians by increasing the availability of diverse programming that reflects Canadian society (Canada's Voices), and by promoting access to a broad range of communications services at reasonable prices (Choices for Canadians) through strong, competitive industries that can thrive in a global communications market.

Good Governance supports both of the business lines and permeates everything the CRTC does to ensure an effective decision-making process, and that practices and processes are transparent, inclusive, efficient, timely and carried out by due process. A major aspect of Good Governance is the CRTC's public process, which promotes citizen engagement and open dialogue. The CRTC also promotes teamwork and a results-orientated approach that supports its decision-making process.

VISION THRUSTS

We will:

- promote an environment in which existing and new communications services are available to Canadians;
- ensure a strong Canadian presence in content that fosters creative talent and reflects Canadian society, including its linguistic duality and cultural diversity;
- promote choice and diversity of high quality communications services; and
- foster strong, competitive and socially responsive communications industries.

Operating Environment

Objectives

The objectives of the CRTC are:

- to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system to implement the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*; and
- to regulate telecommunications in Canada to implement the policy set out in the *Telecommunications Act*.

Strategic Priorities

The CRTC's strategic program priorities are to:

- ensure that Canadian voices and images can be seen and heard, and that Canadians have access to attractive Canadian products in a competitive and technologically advanced communications environment;
- shape the regulatory framework and related processes to allow the broadcasting and telecommunications industries to position themselves as strong, viable participants within an increasingly competitive market;
- foster fair, sustainable competition in the delivery to Canadians of electronic information, and of Canadian and foreign programming services, thereby giving Canadian consumers increased choice among domestic and foreign distributors of

telecommunications and broadcasting services, and access to diverse and innovative new programming services;

- facilitate the deployment of new technologies such as digital radio and television broadcasting, digital video compression, and universal addressability to ensure Canadians have access to the full range of new services these technologies are able to deliver;
- review carefully the many complex broadcasting mergers and acquisitions that are expected, as firms position themselves to compete;
- implement changes to the *Telecommunications Act*, reflecting Canada's commitments to the World Trade Organization (WTO) agreement on basic telecommunications services and the liberalization of the provision of international and satellite services;
- assess the impact of the Internet on telephony; in particular, the challenges it may create with respect to the relevance of regulatory frameworks now in place and the potential need for changes;
- implement the CRTC's strategic plan contained in its Vision, by establishing priorities, clarifying responsibilities for results, and developing and implementing effective communication strategies;
- improve public participation to promote citizen engagement and high-quality service to industry and the public; and
- implement effective communications strategies to reach out to the public and inform them of key processes and decisions.

Opportunities and challenges

Convergence

The new technology used by cable and telephone industries, and the capability of satellite and wireless technologies to deliver broadcasting and telecommunications services, are shaping the communications environment of the future. The most significant recent development in communications has been termed "convergence". Convergence has been referred to as the intersection of cable and telecommunications, and to the transmission of digital information. But now convergence also encompasses more than the use of evolving digital techniques for the exchange of information to include multimedia whereby new services and products combine voice, data, text and/or image. Convergence also affects mergers and consolidations, whereby organizations come to operate across previously distinct boundaries.

Underlying these phenomena is a political, social, economic and cultural revolution, in which Canadians are witnessing redefinition of their business, social and institutional environments. Convergence is a new platform for interaction that provides for much greater access to information than was previously possible.

A Global Information Society

The advancement of communication technologies, along with the abundance of information in today's knowledge-based society, is creating a new, integrated "global" information society. While globalization offers vast opportunities for marketing cultural products, it also provides regulatory and policy challenges that demand new approaches to support domestic cultures. Government policies can be used to promote and support culture in the domestic market as well as to promote and develop cultural products for international markets. Achieving a successful balance between the demands of the open market, and the need to maintain and promote cultural sovereignty and national identity, reflecting Canada's cultural diversity and linguistic duality, will be key to maximizing gains from the global information society.

Globalization and International Competition

Industry participants are repositioning and consolidating, and companies are developing strategic alliances to strengthen their position vis-à-vis their competitors. By extending their geographic reach through global alliances, companies can increase the competitive advantages to be realized from their control of intellectual property, and from the integration of previously unconnected businesses and new businesses.

With the WTO agreement on basic telecommunications, which was concluded 15 February 1997, Canada has agreed to end its remaining telecommunications monopolies – the Telelobe monopoly on overseas traffic will end 1 October 1998 and the Telesat monopoly on fixed satellite services will end on 1 March 2000 – and to liberalize the provision of international services and satellite services. This will increase competition in Canada for the provision of international telecommunications services and will offer new opportunities for Canadian companies to compete in foreign markets.

New Media

For Canada to develop a new media industry that is globally positioned, much remains to be learned about this industry, including how to create one that is sustainable. The CRTC has initiated a public proceeding, under both the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*, to examine the rapidly expanding range of services known as "new media" (Broadcasting Public Notice CRTC 1998-82/Telecom Public Notice CRTC 98-20, New Media – Call for Comments, 31 July 1998). At a public hearing to commence in November 1998, the Commission will explore with interested parties a broad range of issues including: a) the ways, and the extent to which new media affect, or are likely to affect, the broadcasting undertakings and telecommunications carriers now regulated by the Commission; b) the ways, and the extent to which some or any new media services are broadcasting or telecommunications services; c) the Commission's role, if any, in regulating and supervising these services under the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*; and d) other issues related to new media that parties to the proceeding may identify.

Digitization

The development of digital delivery systems for broadcasting services will increase capacity so that consumers may be offered a wider choice of both Canadian and foreign services and accelerate the development of a competitive market. However, the transition to digital is a costly one for cable companies because significant investment is required. The anticipated expansion of capacity that would permit the addition of new Canadian services has not occurred. There are 71 applications for specialty licences on file with the Commission, and six licences from the previous round of licensing that are not yet being delivered due to lack of capacity. At the same time, consumer demand for choice is increasing and the existing specialty channels have captured a significant market share.

The expected competition to cable from telephone companies, Direct-to-Home (DTH) satellite and Multi-Point Distribution Systems (MDS) – all of which are digital – has been slow to penetrate the market. The result is that competition in broadcasting distribution is requiring a significantly longer transition period than anticipated. The CRTC must monitor this transition, determine the impacts of the delay and anticipate the needs of an evolving system in order to ensure that competition is fair and sustainable, that consumers and citizens are well served, and that the economic, social, cultural and linguistic objectives of the *Broadcasting Act* are met.

Market impact on regulatory affairs

The rapidly evolving communications industry is resulting in increasingly complex regulatory issues for the CRTC and other participants in the regulatory arena. At a time when the market is becoming more complex, the need to consult industry and consumer groups remains an essential regulatory function.

Changes and challenges, such as facilitating increased competition, convergence, and technology development and adoption, have necessitated changes in the Commission's approach to regulation. As part of our Vision, we recognize that we must use the "full tool box" of regulatory approaches. These new approaches involve fundamental changes along the regulatory continuum. For example:

- the CRTC will utilize approaches ranging from protection to promotion in order to preserve Canadian content and culture;
- the CRTC will encourage competition to ensure maximum choice for Canadians, and use constraint only where necessary to achieve our legislated objectives;
- in its overall regulatory approach, the CRTC will move away from detailed legislation towards a reliance on market forces and an emphasis on broad parameters and enabling frameworks; and
- the CRTC, where appropriate, will move from a detailed judicial approach in its processes and procedures to one that emphasizes more collaboration.

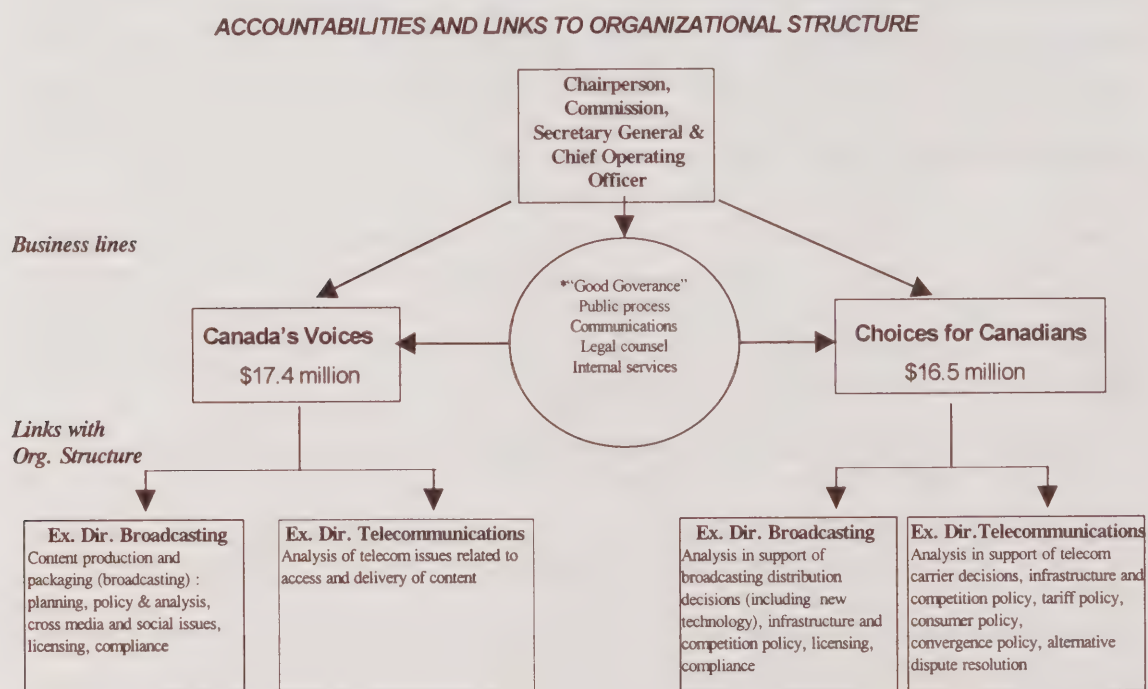
Competition has developed in Canadian communications markets over the past several years, and has considerably increased the choice of both communications services and

service providers to Canadians. The CRTC's workload has and will continue to increase over the next several years as we establish and implement new frameworks to facilitate competition. While the CRTC will actively promote fair competition, it is essential to note that more competition and less regulation does not mean that we will cease monitoring the evolution of communications industries – their structures, their pricing and their provision of service. We will continue to meet our public interest responsibilities, safeguard consumers, and ensure that the objectives of the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act* are met.

Departmental Organization and Accountabilities

The CRTC's external accountability is by its two business lines, namely "Canada's Voices" and "Choices for Canadians". Internally, the management of resources and delivery of results is by responsibility centre, in an organizational structure (see Section VI: Other Information) that cuts across the business lines to facilitate convergence and promote competition.

An accountabilities chart linked to the organizational structure and activities is noted below.



Accountabilities

Executive Director (Ex. Dir.) of Broadcasting

Executive Director (Ex. Dir.) of Telecommunications

* Good Governance is not a business line. Rather it is a management strategy that supports the two business lines.

Section III: CRTC Performance

Summary of Performance Expectations

This report examines the CRTC's performance in discharging its mandated responsibilities under the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act* under the business lines of "Canada's Voices" and "Choices for Canadians". The governance results statement is a management strategy which will be reported in a fashion similar to that used in reporting on the two business lines, as it ultimately has an impact on program service delivery and outcomes.

The performance expectations for the CRTC are set out in its Vision and in the CRTC's Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS), which was approved by Treasury Board in October 1997. This Performance Report uses the key elements of the PRAS framework – supported by planning initiatives documented in Part III of the Main Estimates – to report on results achieved in 1997-98.

To facilitate results reporting, the CRTC developed a performance framework measurement plan after approval of its PRAS. This plan includes performance indicators that will be phased in over the next three years, starting with 1997-98 performance information. More work is needed to report on all of the expected results. The CRTC will continue to review, adjust and refine its performance indicators to ensure that performance information relevant to Canadians is reported. Performance indicators include short-term measures, such as steps taken to achieve objectives (decisions, for example), as well as some intermediate measures (compliance with regulations) and longer-term measures (trends of specific outcomes, such as affordability of communications services).

Although for each goal, the CRTC makes a distinct and important contribution, it must be stressed that the CRTC cannot achieve these goals alone. Other players and external factors are equally essential. The fact that Canadians can watch Canadian programs on television is partly a result of the CRTC policies and requirements for Canadian programming, but also a result of Canada's healthy broadcasting and independent production sectors, creative Canadian talent, and funding initiatives for the industry. In telecommunications, the CRTC has established the components of a fair regulatory framework that fosters competition in the delivery of innovative communications products and accessible services. Some of the external factors that influence the achievement of these objectives are the status of international competition, the impact of international trade agreements and industry's access to capital to finance its endeavours.

Performance Accomplishments

Canada's Voices

Objective

The objective of Canada's Voices is to ensure that diverse Canadian content and an appropriate mix of foreign programs are made available to consumers.

CANADA'S VOICES

Presence and diversity of Canadian voices at home and abroad

The CRTC continues to face the challenge of ensuring that attractive Canadian services are available, within the Canadian broadcasting system, so as to implement the objectives set out in the *Broadcasting Act*, while providing Canadians with access to an increasing volume of foreign information and entertainment. Key results must be considered in the context of the CRTC's need to balance legitimate demands for increased choice with cultural and economic objectives.

Activities

This business line includes activities related to the provision of specific expertise in the evaluation and development of policy and regulations, by:

- evaluating, analyzing and processing applications received;
- monitoring the Canadian broadcasting system;
- ensuring compliance with statutes, regulations and conditions of licence; and
- identifying policy issues for consideration.

Values

- A balanced reflection of social values
- Linguistic duality and cultural diversity
- The expression of Canadian creativity

Key Strategies

To ensure that diverse Canadian content and an appropriate mix of foreign programs are made available to consumers, the CRTC utilizes the following strategies:

- create and implement policies on content display and expenditures that recognize economic and cultural objectives;
- develop mechanisms to encourage the creation and promotion of Canadian content in traditional and new media;
- ensure access to distribution for Canadian and foreign services;
- support the distinctive role of public broadcasting;
- foster industry self-regulation, where appropriate, to respond to social issues; and
- develop a comprehensive international approach.

Resources

Planned Spending	\$16.7 million	(Represents planned spending at the beginning of the year)
Total Authorities	\$17.6 million	(Additional spending Parliament approved to reflect changing priorities and unforeseen events)
1997-98 Actuals	\$17.4 million	(Amount actually spent)

Accomplishments

Following are the key results of the CRTC's efforts and measures that demonstrate how the CRTC has achieved its "Canada's Voices" goals.

Results Statement

A PLACE FOR CANADIAN VOICES IN NATIONAL AND THUS GLOBAL COMMUNICATIONS

a. Content that reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canada

Canadian programming attracting more viewers

Canadian programming has been attracting a larger share of total viewing over the past several years, indicating that viewers are finding value in programming that reflects their identities and values.

English-language television stations

- Overall viewing of Canadian-produced programs has grown from 39.5% in 1991 to 43.8% in 1996.
- Canadian entertainment programming in comedy and in the under-represented categories of drama, music and dance, and variety increased its share of total viewing from 9.5% in 1991 to 12.0% in 1996.
- Viewing of Canadian news and sports programming remained high over this period, well in excess of 80%.

French-language television stations

- Canadian productions continue to attract large audiences – a share of 73.6% in 1991 and 75.2% in 1996.
- Viewing of Canadian programming in the categories of news, education, sports, and other entertainment remains high in French-language markets at over 90% in each category.
- Entertainment programming in the under-represented categories referred to above continues to be the type of programming watched most by French-language viewers. Of the 47.4% of total viewing in these categories, 51.7% are Canadian-produced programs.

New policies reflect Canada's values and beliefs

With regard to social issues, the Commission has developed a number of policies that reflect Canadian society's values and beliefs. Examples include policies on violence in television programming, native and ethnic broadcasting, gender portrayal, and on the provision of closed captioning. In 1997-98, the Commission undertook a number of initiatives to further these policies.

- TV Rating System - In June 1997, the Commission approved the program rating system of the Action Group on Violence on Television. Broadcasters began providing on-screen program ratings using the approved system in October 1997. This system contributed to informing Canadians on the nature of programming content that they could expect to see in a given program. This provides them with the opportunity to decide whether or not the content is acceptable to them or their families. Since its implementation, the number of calls the Commission receives regarding violence in programming has declined. In 1997-98, only 300 calls were received versus the 550 calls in 1996-97, and 1,000 in 1995-96.

- Native Broadcasting

Native Radio Stations - The Commission called for comments in January 1998 on a proposal to exempt certain native radio stations from licensing, and from most of the obligations under the *Radio Regulations, 1986* in order to make the establishment of such radio stations much easier and less costly. In July 1998, the Commission adopted such an exemption order in Public Notice CRTC 1998-62.

Native Television Network - Television Northern Canada (TVNC) - In a February 1998 report to the Government respecting additional national television networks, the Commission recognized that TVNC is a unique and significant undertaking serving the public interest and the objectives of the *Broadcasting Act*, especially those objectives that relate to the special place of Aboriginal peoples within Canadian society. The Commission stated that such a service should be widely available throughout Canada in order to serve the diverse needs of the various Aboriginal communities, as well as other Canadians. Accordingly, the Commission will consider any application by TVNC designed to achieve these objectives. (Public Notice CRTC 1998-8 - Additional National Television Networks. A Report to the Government of Canada pursuant to Order-in-Council P.C. 1997-592.)

These two initiatives directly support the Government priority of "Expanding Opportunities in Aboriginal Communities", that was announced in the 1997 Speech from the Throne.

- Industry self-regulation - In addition to its own initiatives, the Commission has actively promoted industry self-regulation, including the development of appropriate standards and mechanisms to address social issues. In 1997, the Commission initiated a review of industry self-regulation to evaluate its

effectiveness and future role. As a preliminary step, the Commission requested, and received, self-assessment reports from the various self-regulatory bodies under its purview.

b. Canadian content in communications services

CRTC policies and regulations promote Canadian content

Through its policies and regulations respecting Canadian content, the Commission has done much to ensure the availability of Canadian programs. In 1997-98, Canadian licensees met or exceeded the minimum requirement of 30% Canadian content in radio, and 60% Canadian content in television programming.

Radio

For radio broadcasters, the 30% Canadian content requirement is based on a weekly average. As shown in the following analysis of specific markets conducted during the summer and fall of 1997, there is a relatively balanced distribution of Canadian content between weekdays and weekends.

Market	Weekday	Saturday	Sunday
Calgary	31.8%	31.1%	31.8%
Toronto	33.1%	30.3%	34.8%
Montreal (English)	28.6%	37.5%	36.4%
Montreal (French)	50.1%	50.4%	54.3%
Quebec City	43.8%	48.3%	53.1%

The Commission held a public hearing in December 1997 to review its policy framework for commercial radio, and subsequently issued its revised commercial radio policy in April 1998. Regarding the level and distribution of Canadian content, the Commission intends to amend the *Radio Regulations, 1986* to increase the required level of Canadian content for popular music selections to 35% and to require that a minimum of 35% of such selections played between 6:00 a.m. and 6:00 p.m., Monday through Friday, be Canadian (Public Notice CRTC 1998-41 dated 30 April 1998). This will serve to increase support for Canadian artists and will result in more Canadian programming broadcast on radio airwaves.

Television

For the broadcasting year ending 31 August 1997, Canadian conventional television stations showed a total of 541,976 hours of Canadian programs during the broadcasting day. This amount represents 66.73% of the total amount of television hours broadcast during this period. From an industry-wide perspective, this amount exceeds the Commission requirement of 60%, thus demonstrating the industry's commitment to providing Canadian content.

The Commission has initiated a comprehensive review of its policies for commercial television and in particular, how these policies can best support creative and competitive Canadian television programming. This review will provide an opportunity to assess the existing regulatory framework, identify achievable goals, and articulate imaginative and practical strategies to maximize the success of Canadian programs in both domestic and international markets. (Television Policy Review - Public Notice CRTC 1998-44 dated 15 May 1998).

Broadcasting Distribution Undertakings

In 1997, the Commission completed a two-year proceeding with the issuance of new *Broadcasting Distribution Regulations* that took effect in January 1998. These regulations implement a regulatory framework, applicable to all broadcasting distribution undertakings (BDUs). This framework is designed to foster the development of effective competition in the distribution of broadcasting services to Canadians, while attaining the cultural goals of the *Broadcasting Act*. Among other things, these rules ensure that BDUs generally give priority to the carriage of licensed Canadian programming services and carry all the programming services appropriate to each market. (Public Notice CRTC 1997-150 dated 22 December 1997).

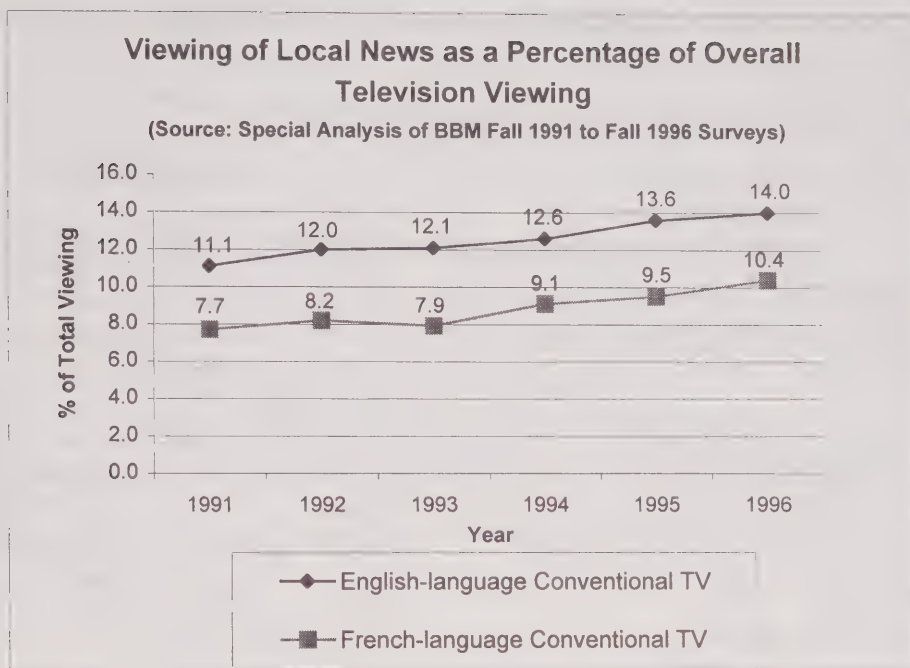
Specialty Services

The CRTC requires most of the new specialty services licensed in 1996-97 (Decisions CRTC 96-596 to 96-617) to meet Canadian programming expenditure requirements. Specialty services may contribute a specific dollar amount, a specific percentage of the previous broadcast year's gross revenues, or a combination of both. The percentage ranges from 15% to 54% for most of the approved services. For the broadcast year ending 31 August 1997, the 22 Canadian specialty services in operation spent approximately 46% (\$239 million) of their previous years' gross revenues on Canadian programs.

c. Programming that reflects national, regional and community voices

Canadians watch local news

For English-language conventional television, the constant growth in overall viewing of local news, from 11.1% in 1991 to 14.0% in 1996, is evidence that Canadians want to be informed about their communities and local news provides this avenue. Similarly, local news on French-language conventional television has also gained a wider audience, from 7.7% in 1991 to 10.4% in 1996.



New regulatory framework supports the production of community programming

While the new regulatory framework for BDUs (Public Notice CRTC 1997-150 dated 22 December 1997) no longer requires distributors to provide a community channel, it does include provisions to support the production of community programming. Terrestrial distributors are given the flexibility to support local Canadian programming for wider audiences, according to their circumstances.

Community channels provide distributors with a unique opportunity to develop and showcase the talent and creativity of community volunteers and to establish close contact with their customers. A new funding mechanism enables community programming to continue to flourish. This approach also gives new competitors the opportunity to present innovative proposals for local expression to complement existing community channels.

d. Programming that features Canadian creative talent

Content regulations promote Canadian talent

Canadian content regulations have created a demand for Canadian programs. This has further developed the skills and talent of the Canadian industry and supported the emergence of strong, independent production houses.

In April 1997, the Commission confirmed its approach to the development of Canadian talent. Commercial radio stations may make annual payments to third parties associated with Canadian talent development at levels identified for them

in the *Canadian Association of Broadcasters' Distribution Guidelines for Canadian Talent Development*. Under these guidelines, Canadian radio licensees contributed some \$1.9 million to third parties to develop Canadian talent in 1997.

Canadian Talent

- ◇ Canadian radio licensees contributed a minimum of \$1.9 million to third parties to develop Canadian talent in 1997.
- ◇ Canadian television licensees spent close to \$4.3 million on script and concept development in 1997.
- ◇ Private conventional television licensees spent \$72 million to acquire Canadian independent programs in 1997.
- ◇ The pay, specialty and private television licensees' demand for Canadian independent production rose from \$124 million in 1991 to \$181 million in 1997.

CRTC amends benefits policy - transfers of ownership and control

In Public Notice CRTC 1998-41 (30 April 1998), the Commission modified its benefits policy in respect of all transfers of ownership and control of commercial radio undertakings. Specifically, the Commission now expects a minimum direct contribution to Canadian talent development representing 6% of the value of the transaction; of which, 3% is to be allocated to a new Canadian music marketing and promotion fund, 2% to FACTOR or MusicAction, and a further 1% to either of the above or to any other Canadian talent development initiative.

New commercial radio policy announced

In 1997-98, the CRTC held a proceeding to review the Commission's policies for commercial radio. This proceeding led to the development and release of a new policy framework (Public Notice CRTC 1998-41 dated 30 April 1998) for commercial radio that calls for a much stronger working relationship between the broadcasting and music industries, building on their complementary strengths. Among other things, this policy sets out changes in the quantity and scheduling of Canadian music that listeners can expect to hear on their radios and amended the rules about how many radio stations one owner can hold in any market. Overall, the new policy is a balancing act between a financially stronger radio industry, and access by Canadians to quality Canadian programming and increased exposure to Canadian musical artists.

The policy focuses on three key points, namely: 1) Canadian artists must have a “pride of place” on Canadian radio airwaves; 2) a distinctive French-language presence in radio broadcasting must be assured; and 3) the radio industry must be positioned financially to achieve its obligations under the *Broadcasting Act* and to meet the challenges of the 21st century.

Television programming features Canadian creative talent

A significant amount of Canadian-produced programming in the under-represented categories, particularly entertainment programs of drama, music and dance, and variety, was broadcast in the period 1 September 1996 to 31 August 1997. This gave Canadians ample opportunity to view programming that features creative Canadian talent.

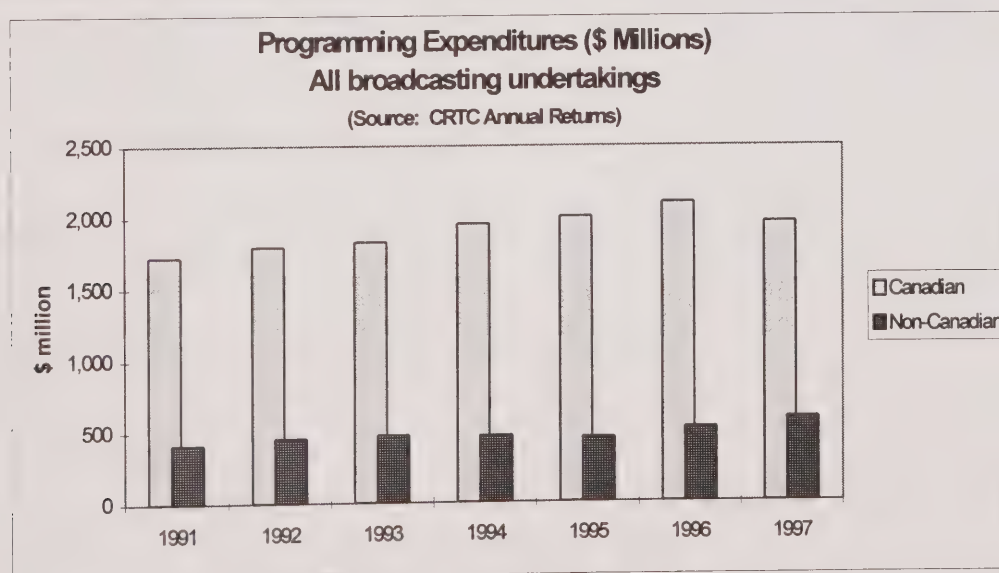
Canadian entertainment programs - For the broadcast year ending 31 August 1997 a total of 200,078 hours of Canadian entertainment programming was shown throughout the broadcast day. Of this total, drama accounted for 84,949 hours, music and dance 7,480 hours, and variety 16,138 hours.

Canadian entertainment programs in peak viewing hours - The number of hours of Canadian drama and other entertainment programs that were shown in the peak viewing hours of 7:00 p.m. to 11:00 p.m. totaled 44,763 hours (28,145 in English-language markets and 16,618 in French-language markets) or 36.8% of the total 121,800 hours of entertainment programs shown in peak viewing hours for the broadcasting year ending 31 August 1997.

e. Meaningful Investment in Canadian Audio and Video Content

Increased spending on Canadian programming

Expenditures on Canadian programming by Canadian broadcasters increased by 14% between 1991 and 1997. Over this period, Canadian broadcasters devoted an average of approximately 75% of their programming expenditures to Canadian programs.



There was significant spending by Canadian broadcasters on Canadian programs during the broadcast year ending on 31 August 1997. The extent of this investment is noted as follows:

- specialty services - \$239 million;
- pay licensees - \$24 million;
- conventional private television licensees - \$475 million; and
- broadcast distribution undertakings (BDUs) - \$132 million comprised of \$46 million in contributions to the Canada Television and Cable Production Fund and \$86 million invested in other Canadian programming.

Canadian private television broadcasters contributed approximately \$48.5 million to other production funds, including \$2 million to the Bell Broadcast and New Media Fund and \$0.5 million to the Stentor New Media Fund. In total, the contributions from BDUs and private television broadcasters accounted for approximately 35% of the total production funds for 1997.

New funding mechanism to support Canadian programming

Under the funding mechanism contained in the revised *Broadcasting Distribution Regulations*, most BDUs – including cable systems, direct-to-home (DTH) satellite distributors, and “wireless” services – must contribute 5% of their gross revenues derived from their broadcasting activities to support the creation of distinctive Canadian programming.

Choices for Canadians

Objective

The objective of Choices for Canadians is to ensure that a broad range of communications services, and affordable communications services will be provided to Canadians, through competitive industries.

CHOICES FOR CANADIANS

A wide array of choices for Canadians through strong, competitive communications industries

Activities

The activities include the provision of specific expertise in the evaluation and development of policy and regulations, by:

- evaluating, analyzing and processing all applications received by the CRTC;
- providing advice on all matters related to telecommunications carrier regulations and broadcasting distribution; and
- identifying policy issues for consideration.

Values

- Innovation in communications services
- Reasonable pricing and accessibility of services
- Diverse and high quality services
- Fairness in competition

Key Strategies

To ensure that a broad and affordable range of communications services will be provided to Canadians through competitive industries, the CRTC utilizes the following strategies:

- rely more on market forces;
- monitor competition and regulate when market forces are not achieving public interest objectives;
- support evolving convergence; and
- monitor the evolution of industry structure.

Resources

Planned Spending	\$16.1 million
<i>Total Authorities</i>	<i>\$16.4 million</i>
1997-98 Actuals	\$16.5 million

Accomplishments

Following are the key results of the CRTC's efforts and measures that demonstrate how the CRTC has achieved its "Choices for Canadians" goals.

Results Statement

A BROAD RANGE OF COMMUNICATIONS SERVICES THROUGH COMPETITIVE COMMUNICATIONS INDUSTRIES

a. Competitive Canadian communications industries

Competitive frameworks result in “dynamic” communications industry

The competitive frameworks that the CRTC has introduced to date have resulted in many players entering the communications marketplace. The days of monopoly domination are disappearing. There are a large number of players offering a wide variety of communications services and generating substantial levels of revenue.

In the telecommunications market, the pace at which competition has emerged over the past several years has accelerated. As a result, almost all telecommunications services offered by major carriers are now subject to competition. Similarly, in the broadcasting market the Commission has put in place measures that encourage competition amongst different players.

In developing its competitive frameworks, the Commission has sought to ensure that each framework is capable of supporting sustained competition. Moreover, where appropriate, the Commission has put in place processes to permit industry participants to resolve issues of common concern.

Diverse players in the communications marketplace

There are various players in the telecommunications markets. For example:

- i. “Incumbent” companies include:
 - The Stentor members, i.e., Canada’s nine major regional telephone companies (e.g. Bell Canada) and two associate members (Québec Téléphone and NorthwTel);
 - Approximately 45 independent telephone companies operating mostly in Ontario and Quebec;
 - Wireless service providers of traditional cellular and Personal Communication Services (PCS). For example, Rogers Cantel and the Stentor-owned Mobility companies; and
 - Overseas and domestic satellite carriers (e.g. Teleglobe Canada Inc. and Telesat Canada Inc.).
- ii. “Alternative” service providers (e.g. AT&T Canada Long Distance Services, Sprint Canada, and ACC Long Distance) and resellers.

The number and type of broadcasting players has also grown over the past several years as demonstrated by the following chart:

Growth of Programming and Broadcasting-Distribution Undertakings (1993-1998)

	31 March 1993	31 March 1998
	Number of licensed stations and systems	Number of licensed stations and systems
Commercial AM radio	313	273
Commercial FM radio	<u>171</u>	<u>302</u>
Total commercial radio	484	575
Commercial television	89	104
Broadcast distribution ¹	2,119	2,394
Pay and specialty	19	53
Other broadcasting undertakings ²	2,849	2,758
Total	5,560	5,884

¹Includes Cancom.

²Includes CBC, other not-for-profit undertakings and networks.

Industry revenues and competition

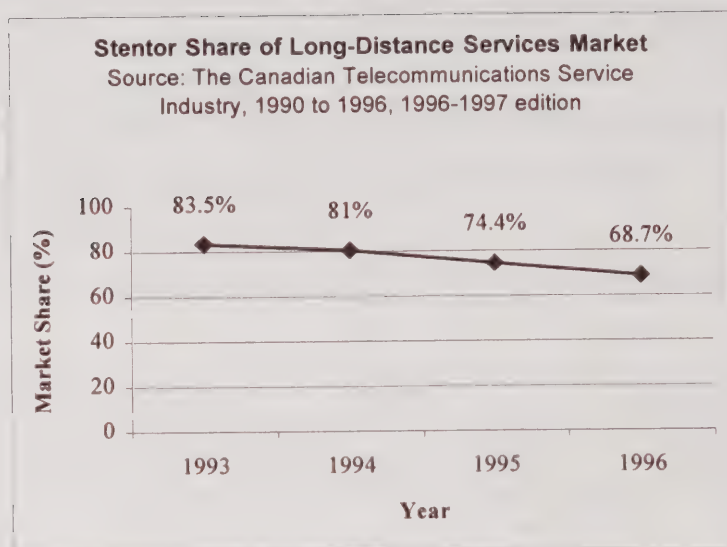
Telecommunications Revenues¹

In 1995, Stentor members (excluding associate members) earned estimated combined revenues of \$14.3 billion, independent telephone companies \$0.9 billion, Teleglobe Canada \$0.5 billion, Telesat Canada \$0.24 billion and incumbent wireless providers \$1.7 billion. In the cellular market, Rogers Cantel Mobile and BCE Mobility continued to divide the Canadian cellular market just about evenly with combined revenues of \$2.03 billion in 1996.

Alternative telecommunications firms participate in almost all telecommunications markets. Wireline alternate service providers include firms which offer local and long-distance services, as well as competitors in the long-distance market, including resellers and facilities-based carriers such as AT&T Canada Long Distance Services, Sprint Canada and ACC Long Distance. In 1995, these alternative wireline providers earned \$1.6 billion in revenues in all service markets.

In 1993, one year after the introduction of long-distance competition, the share of the toll market held by Stentor, based on revenues, dropped from about 85% to less than 70% in 1996 (see following chart). The facilities-based operators, as well as resellers, share the market with Stentor-member companies and have gained an increasing portion of the long-distance market. The overall size of the toll market has grown from \$7.9 billion in 1993 to \$8.3 billion in 1996.

¹ *The Canadian Telecommunications Service Industry, 1990-1996, 1996-1997 Edition*, published by Industry Canada. This is the most recent information available.



Broadcasting Revenues

In an era of increasing competition, the total revenue earned by Canadian programming and distribution undertakings rose by 19.5% between 1992 and 1997, from approximately \$5.9 billion to \$7 billion. In addition, the industry enjoyed a profit before interest expenses and income taxes (PBIT) of \$342 million in 1997, as opposed to a loss of \$293 million experienced in 1992. A more detailed breakdown by type of undertaking is provided in the following table.

Revenue Growth for Programming and Broadcasting Distribution Undertakings (1992-1998)

	31 August 1992		31 August 1997	
	Revenue (\$ millions)	PBIT (\$ millions)	Revenue (\$ millions)	PBIT (\$ millions)
Commercial AM radio	425	-33	319	-23
Commercial FM radio	342	43	543	114
Commercial television	1,488	166	1,707	267
Broadcast distribution ¹	1,690	448	2,294	674
Pay and specialty	395	85	716	125
Other broadcasting undertakings ²	1,524	-1,002	1,426	-815
Total	5,864	-293	7,005	342

¹ Includes Cancom; the revenues are net of affiliation payments.

² Includes CBC, other not-for-profit undertakings and networks.

Forbearance acknowledges competition while protecting consumer interests

The *Telecommunications Act* empowers the Commission to forbear from regulating the rates and other terms on which services are offered when the service is or will be subject to competition sufficient to protect the interests of users or where forbearance would be consistent with the Canadian telecommunications policy objectives. Such forbearance may be in whole or in part, and may be conditional or unconditional.

Although the Commission may forbear from regulation, it normally retains certain powers that permit it to continue to address important issues such as access and privacy. In 1997-98 the Commission forbore from regulating various important telecommunications services on the basis that the markets under consideration were found to be sufficiently competitive to protect the interests of users. Key forbearance decisions are noted as follows:

Local competition - The Commission forbore from regulating the retail rates for telecommunications services offered by new facilities-based entrants into the local exchange market (*Local Competition Decision*, Telecom Decision CRTC 97-8, 1 May 1997). However, the new entrants (which are referred to as Competitive Local Exchange Carriers or “CLECs”), must meet certain conditions to address consumer issues. These include requirements to provide 911 service, Message Relay Service (which helps deaf and hearing impaired persons use telecommunications services), and to protect customer privacy. To address competitive concerns, CLECs must interconnect with other local telephone service providers. CLECs must also ensure that customers have access to the local telephone service company of their choice, offer local number portability (where customers may keep the same telephone number when switching suppliers) and must provide equal access to long-distance carriers and providers.

Among the most significant milestones in local competition in the past year was the offering of local services by Canada’s first CLEC. In December 1997, the Commission approved the interim tariffs for MetroNet, which operates in Montreal, Vancouver and Calgary. Interim tariffs for Vidéotron were approved by the Commission on 3 June 1998. As of 2 July 1998, seventeen other carriers have been authorized to operate as CLECs once they have met all the requirements.

Retail Level Internet Services - During 1997-98, the Commission forbore from regulating retail level Internet services offered by a number of Canadian carriers. In July 1998, the CRTC issued a public notice seeking comment on its preliminary view that the Internet service market is generally competitive and that it would be appropriate to forbear from regulating Internet service provided by all Canadian carriers in respect of which the Commission has not already forbore (Telecom Public Notice CRTC 98-17).

Discount Toll and Toll-Free Rates - The CRTC issued important decisions with respect to the regulation of Stentor companies' toll and interexchange private line services. Notably, the Commission will no longer regulate the discount toll and 800/888 (toll-free) rates for long-distance services offered by Stentor member companies and Sogetel. (*Forbearance - Regulation of Toll Services*, Telecom Decision CRTC 97-19, 8 December 1997.) To ensure that basic long-distance rates continue to be reasonable, the Commission placed a ceiling on the telecommunication companies overall rates for basic long-distance service for the next four years.

Competitive Network Services - The Commission also forbore from regulation of certain Competitive Network services offered by NorthwEsTel and by Ontario Northland Telecommunications (Telecom Orders CRTC 97-572, 29 April 1997 and 97-688, 26 May 1997 respectively). In both cases, the Commission determined that there was not, nor is there likely to be, sufficient competition in the companies' territories to support forbearance. Nonetheless, the Commission determined that forbearance was appropriate because the companies in question set their rates with reference to those prevailing in the operating territories of the Stentor companies. Those rates, in turn, are set based on competitive market conditions.

Local telephone and cable competition - How is it going?

Local telephone service - A year after announcing that local competition would be introduced in Canada (Telecom Decision CRTC 97-8), it is fair to call the initial phase of the introduction a success, both within Canada and in relation to the pace of the introduction of local competition in other countries. To date, not all issues have been fully resolved, but significant progress has been made. Consumers can be assured that Canada is close to the beginning of local competition in the Canadian market. For example, local competition has begun in several major urban centres across the country, with the strong expectation of a wider roll-out in the coming months. The few bottlenecks that remain, whether technical, commercial or regulatory in nature, are being resolved through the CRTC Interconnection Steering Committee (CISC) and through other public processes. CISC has worked extremely well in getting the industry players together to resolve technical and administrative issues related to local competition.

Broadcasting distribution services - In December 1997, the Commission completed a two-year proceeding with the issuance of new *Broadcasting Distribution Regulations*, which took effect in January 1998. These regulations implement a regulatory framework, applicable to all broadcasting distribution undertakings (BDUs). The framework is designed to foster the development of effective competition in the distribution of broadcasting services to Canadians, while attaining the cultural goals of the *Broadcasting Act*. The Commission will closely monitor the transition to competition and will continue to review the appropriateness of the BDU regulatory framework, in order to address any concerns related to the market power of cable undertakings and to ensure that a diversity of broadcasting services are available to viewers (Public Notice CRTC 1997-150 dated 22 December 1997).

Although a competitive framework is now in place, the CRTC recognizes that the BDU marketplace is still dominated by the cable industry. Accordingly, to promote the development of a competitive marketplace for the distribution of broadcasting services to Canadians, we have, and we continue to look at licensing new types of distributors such as MDS (multi-point distribution systems) and DTH (direct-to-home) satellite systems.

- Most markets in Canada now have access to at least three competitive suppliers of multichannel broadcasting services – the incumbent cable television distributor and two DTH satellite distributors, ExpressVu and Star Choice. In 1998, each of Canada's two DTH firms have reportedly surpassed the 100,000 customer mark.
- Some markets, including most of Manitoba and Saskatchewan, are served by a fourth competitive distributor using "wireless" MDS technology. In 1997-98 the Commission granted new MDS licences to LOOK-TV to serve southern Ontario, the National Capital Region, as well as Montreal and Quebec and surrounding areas. These systems are expected to commence operations in 1998-99, further enhancing consumer choice in those markets and providing increased revenue opportunities for producers of Canadian feature films and other programming.
- On 1 May 1997, the Commission announced that, effective 16 June 1997, it would be prepared to receive applications by telephone companies to enter the broadcasting distribution market as of 1 January 1998. The Commission considered the first such application by NBTel at a public hearing in March 1998. NBTel was subsequently licensed in June 1998 to serve the cities of Saint John and Moncton.

The CRTC continues to regulate the monthly fee for basic service for all cable companies serving 6,000 or more subscribers. Discretionary services are not rate regulated by the Commission. Under the new competitive framework, the CRTC will cease to regulate the basic service fee of a cable company when that company can demonstrate that it has lost at least 5% of its subscribers to a competitive service provider.

b. Availability of a broad range of Canadian communications services

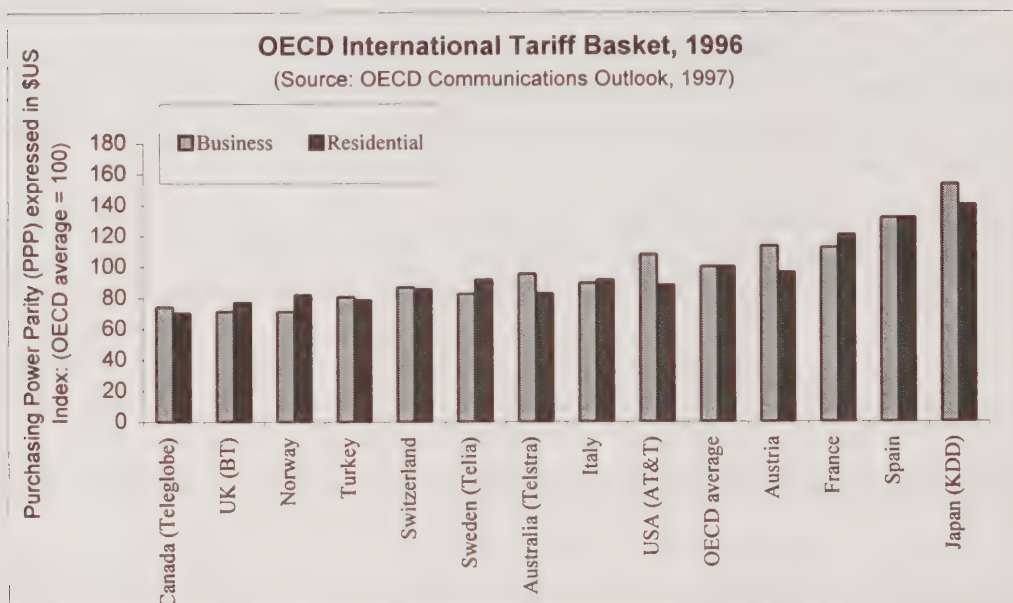
Competitive frameworks encourage more communications services

The CRTC competitive frameworks are designed to encourage industries to provide a broad range of communications services to Canadians. In telecommunications, Canadians have access to a broad range of services such as wireline local service, call management services, analogue cellular, digital cellular and Personal Communication Services (PCS), dial-up and dedicated services providing access to the Internet, paging services and long-distance services, to name a few. Canadian businesses also have a wide choice of sophisticated services and technologies available to them. For example, data packet services have been available for about 15 years, and more recently, frame relay

and Asynchronous Transfer Mode (ATM) based services have been made available by various suppliers. A variety of mobile and satellite-based services are also available.

- *Competition in the Provision of International Telecommunications Services* - The Commission conducted a proceeding in 1997-98 to consider the regulatory regime that should apply to the provision of competitive international telecommunications services, effective 1 October 1998 – the scheduled date for the termination of the Canada-overseas facilities monopoly of Teleglobe Canada Inc. (*Competition in the Provision of International Telecommunications Services*, Telecom Public Notice CRTC 97-34, 2 October 1997). This proceeding was conducted because of the increasingly competitive environment expected as a result of the General Agreement on Trade in Services (GATS) agreement on basic telecommunications under the WTO, and proposed amendments to various Canadian statutory authorities.

Although Canada already has the lowest tariff basket for international telephone calls among OECD countries (see following chart) the Commission expects that with increased competition, businesses and members of the general public could benefit from further price reductions and an increased number of new services and technologies.



*The OECD Communications Outlook is produced every two years. Data reflected here from the 1997 Report is the most current information available.

- In broadcasting, the Commission made several important decisions to increase the range of communications services available to Canadians.

Digital Radio - In accordance with the provisions of Public Notice CRTC 1995-184 entitled "A Policy to Govern the Introduction of Digital Radio", the CRTC received 19 applications from AM and FM radio stations in Toronto for licences to implement

transitional digital radio undertakings (DRU). These applications were approved in May 1998 for licence terms of 3 years. Digital radio, which allows CD quality sound, is expected to replace AM and FM radio over time. (For further information see Section V).

Video-on-demand - In 1997, the CRTC granted five licences for video-on-demand (VOD) services. Customers will not only have access to a vast programming resource, but will also have the flexibility to choose the time of the program. The CRTC expects that VOD will be introduced gradually in Canadian markets, due to the technological development and financial investment required.

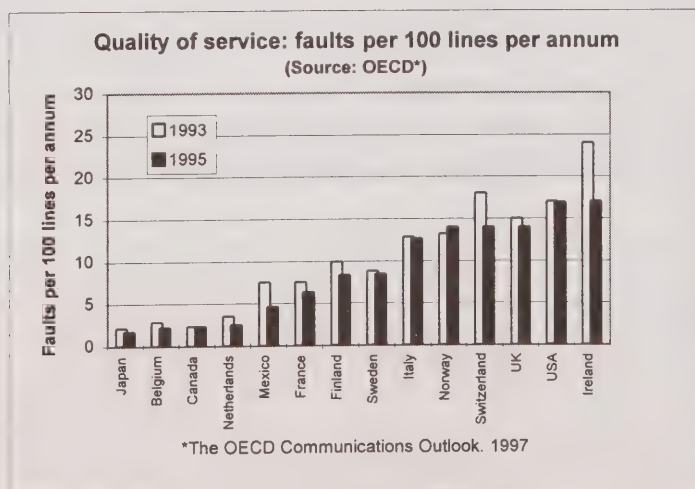
Satellite Relay Distribution Undertakings - These undertakings deliver packages of radio and television signals by satellite to cable systems and other types of terrestrial broadcast distributors. Their fundamental purpose is to make Canadian and foreign services available to remote and underserved communities, but they can also serve as signal suppliers for urban areas. Cancom held a monopoly in this market until the Commission licensed Star Choice Television Network Incorporated as a competitor (Decision CRTC 1998-172, dated 23 June 1998).

c. Reliable, high-quality communications services that are responsive to consumer needs and social values

Canada ranks high in providing a reliable and quality infrastructure

OECD quality of service indicators measure the effectiveness of policy reform and provide essential information on regulatory safeguards. As can be seen from the following chart, the incidence of service faults in Canada is one of the lowest for OECD countries, thus demonstrating a reliable, high-quality telecommunications infrastructure.

Although no single indicator can appropriately depict quality of service, in 1995 Canada was among the three countries of the OECD with the lowest faults per 100 lines per year, i.e. less than 3 faults per 100 lines.



CRTC looks at service to high cost areas

In 1997 the CRTC initiated a proceeding to consider the optimal regulatory approach to achieving the *Telecommunications Act's* policy objective of reliable and affordable telecommunications services of high quality which are accessible to Canadians in all regions of Canada (*Service to High-Cost Serving Areas*, Telecom Public Notice CRTC 97-42, 18 December 1997).

Achievement of this objective will support the Government's priority of "Investing in Knowledge and Creativity" announced in the 1997 Speech from the Throne. Specifically, it will assist in ensuring that an information and knowledge infrastructure is accessible by the year 2000 to all Canadians, not just those individuals living in urban areas.

CRTC monitors telcos - Quality of service is satisfactory

Canadians rely on the high quality of telecommunications services offered by numerous service providers, both wireline and wireless. The Commission oversees the service quality of certain wireline telecommunications services, while relying on market forces to ensure that, for other services, customers are provided with high quality service.

The CRTC relies on market forces to ensure that companies which compete with the incumbent telephone companies (e.g. CLECs) and alternative service providers of long-distance service offer reliable, high-quality service. Beginning 1 January 1998, incumbent telephone companies (telcos) with 25,000 or more network access service (NAS) lines, started submitting to the CRTC quarterly quality of service reports showing monthly quality of service performance. (Reference - *Quality of Service Indicators For Use In Telephone Company Regulation*, Telecom Decision CRTC 97-16, 24 July 1997). Based on these initial submissions, which cover the first quarter of 1998, the quality of service performance of these telephone companies is satisfactory.

The complete report submitted quarterly by each telephone company and a comparison of the quality of service performance between telephone companies may be accessed at the Commission's Internet Web site located at the following address:
http://199.246.230.7/ENG/PROC_REP/TELECOM/1998/8660/98qs_ixa.htm

For incumbent "independent" telephone companies with less than 25,000 NAS lines, the Commission oversees the quality of service through the resolution of customer complaints. This approach takes into account the generally smaller customer base and staff size of these companies. Complaints are generally resolved at the operations level. [Reference - *Regulatory Framework for the Independent Telephone Companies in Quebec and Ontario (Except Ontario Northland Transportation Commission, Quebec-Telephone and Télébec Limitée)*, Telecom Decision CRTC 96-6, 7 August 1996].

d. Core communications services that are reasonably priced

Reasonable telephone rates for Canadians

After extensive public proceedings, the Commission released a series of major decisions establishing the regulatory framework to support the development of a competitive market in local telecommunications, while addressing the policy objective of affordable local telephone service. The Commission is conducting a further proceeding to more completely address the ongoing fulfillment of this social policy objective in a fully competitive telecommunications environment. The Commission intends to implement any safeguards or mechanisms required to address the issue of service to high-cost service areas by 1 January 2000. (*Local Competition Decision*, Telecom Decision CRTC 97-8, 1 May 1997, *Price Cap Regulation and Related Issues*, Telecom Decision CRTC 97-9, 1 May 1997 and *Service to High-Cost Serving Areas*, Telecom Public Notice CRTC 97-42, 18 December 1997).

In 1996, the Commission concluded a proceeding that examined issues related to the affordability of basic telephone service in Canada provided by the Stentor member companies, as well as by Québec-Téléphone, an independent telephone company (Telecom Decision CRTC 96-10, 15 November 1996). While the Commission concluded that basic telephone service is currently affordable throughout Canada, it also implemented an affordability monitoring plan composed of Annual and Quarterly Monitoring Reports.

The Commission determined that the national telephone penetration rate is the key indicator of overall affordability and ordered the Stentor member companies to monitor this indicator. On 11 January 1997, the Stentor member companies filed their first Annual Monitoring Report which demonstrated, among other things, that in 1996, the national telephone penetration rate stood at 98.8% of all Canadian households.

Why some households don't subscribe to local telephone services

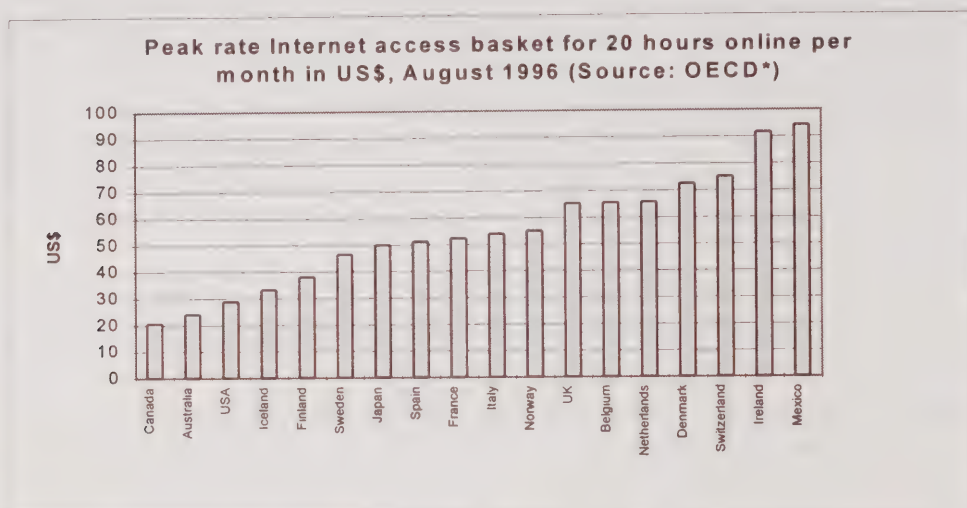
The Commission recognizes the usefulness of supplementing its analysis of telephone penetration rates with an examination of other affordability indicators. For example, the Commission monitors, among other things, the reasons why households do not subscribe to local telephone service.

In Stentor's first Annual Monitoring Report, it estimated that in 1996, 132,000 (or 1.2%) of Canadian households were without basic telephone service in their home. Of these households, 66.8% indicated that the reason for non-subscription was that they could not afford it. It should be noted, however, that of the non-subscribing households, 82.7% had access to a telephone for emergency purposes.

The CRTC will continue to monitor local telephone rates and look at the options available in order to promote the provision of affordable, high-quality telecommunications services, accessible to Canadians in all regions of Canada.

Reasonably priced Internet access

Competition in the provision of Internet access has resulted in reasonably priced service for Canadians. In August 1996, Canada ranked first in terms of the lowest average rate (US\$20.59) for a 20-hour Internet access basket, whether at peak or off-peak hours. In contrast, the OECD average peak rate was \$59.21 (US\$), while the off-peak average rate stood at \$47.20 (US\$).



* The OECD Communications Outlook 1997

e. A communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services

Convergence and the Information Highway

In 1997-98, the Commission undertook a number of activities to foster convergence (of broadcasting and telecommunications) and the development of the Information Highway. For example:

- A major decision was released permitting telecommunications carriers into the cable distribution market. (*Applications by Telephone Companies to Carry on Broadcasting Distribution Undertakings*, Public Notice CRTC 1997-49, 1 May 1997);
- The CRTC approved proposals by Bell Canada and Telus Multimedia to enter the cable business on a trial basis. (Broadcasting Decisions CRTC 1997-192 and 193, Telecom Decisions 97-11 and 12, 8 May 1997).

Convergence implies much more than the merging of new technologies and the technical transmission of information. On 31 July 1998, the Commission initiated a public proceeding, under both the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*, to

examine the rapidly expanding range of services known as “new media” (Broadcasting Public Notice CRTC 1998-82/Telecom Public Notice CRTC 98-20, New Media – Call for Comments).

Infrastructure promotes evolving communications services

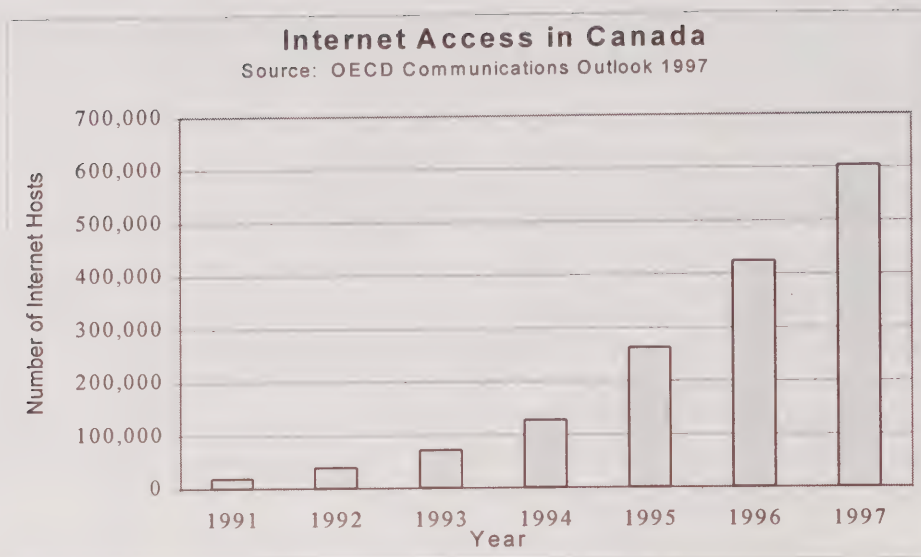
Infrastructure - Despite Canada’s vast and sparsely populated territory, it is among the top five OECD countries with the highest number of mainlines per 100 inhabitants. OECD predicted that in 1997, the average number of mainlines would break through 50 mainlines per 100 inhabitants. As of 1995, Canada had already surpassed that amount by having 60 mainlines per 100 inhabitants. (Source: OECD Communications Outlook, 1997). This infrastructure provides us with a solid foundation to support the development and provision of evolving communications services.

“Next Generation” Internet Network - In June 1997, CANARIE Inc. and its telecommunications partners launched CA*net II. Built on Asynchronous Transfer Mode (ATM) facilities, it is described as the world’s first “next generation” Internet network. It will provide the Canadian research community with the ability to develop new applications not possible on today’s Internet, and to collaborate in the advancement of Internet technology and the creation of new network services. (CANARIE Inc. is a not-for-profit, industry-led and managed consortium which was created as an innovative way for the federal government, the research community and the private sector to collaborate in stimulating the development of the Information Highway in Canada.)

Canada on the Information Highway

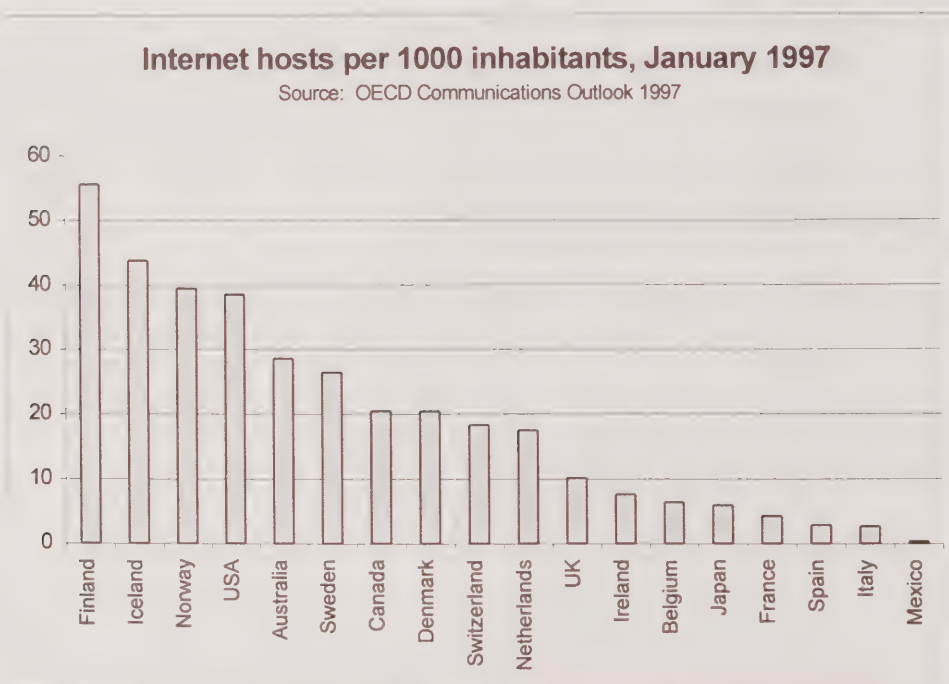
Canada is well placed to participate in the information society. The proportion of Canadian households with telephone service is very high (98.8% in 1996). Moreover, approximately three quarters of Canadian households subscribe to cable, with others increasingly served by satellite and other alternative distribution technologies. The penetration rate of computers has been increasing, and access by Canadians to the Internet is facilitated by its relative affordability.

Canada continues to make progress in providing Internet access. This is demonstrated in the following chart, which shows the growth in the number of Canadian Internet hosts over the past seven years. An Internet host is a domain name that has an Internet protocol address record associated with it (i.e. any computer system connected to the Internet) and provides a measure of the infrastructure access capabilities.



Where we stand in the world

As of January 1997, Canada ranked seventh among the OECD countries that provide access to the Internet. Finland leads Internet growth, due in large part to the fact that it is home to long established public telecommunications operators competing in local telecommunications access markets. Local competition is intense in Finland, which is a country that leads fellow OECD members in many telecommunications benchmarks of best practices. As concluded in the OECD Communications Outlook 1997, "the main message for policy makers is that competition can be applied to improve performance". The direction the CRTC is taking with respect to promoting competition should result in increased growth in Canadian communications services, including Internet access.



Good Governance

Objective

Good Governance is a management strategy that supports the two business lines, Canada's Voices and Choices for Canadians. Its goal is to ensure the credibility and value of the governance process for Canadians through a public process, open dialogue, teamwork and a results orientation.

GOOD GOVERNANCE

Public process, openness, fairness, effectiveness and trust

Good Governance is the component of the Commission's Vision that ensures an effective decision-making process, and that practices and processes are transparent, inclusive, efficient, timely and carried out using due process. It includes communications, legal counsel, and the internal advisory and support services to guide program delivery and the decision-making process.

VALUES

- Public interest and results-oriented processes
- Transparency
- Inclusiveness
- Timeliness
- Due process

Regulatory bodies also must find ways to become more effective and efficient in serving the often conflicting demands and desires of the public and in meeting public interest objectives. In implementing its Vision, the CRTC will pay particular attention to enhancing the public process with a view to ensuring effective citizen engagement and development of a productive dialogue with many partners.

Key Strategies

The CRTC employs the following strategies to ensure the credibility and value of the governance process for Canadians:

- implement a more proactive and flexible approach to public processes, including increased public participation in an evolving competitive environment;
- develop a strategic communications approach;
- enhance information for decision-making;
- increase the CRTC's role as an impartial referee in the resolution of disputes;
- promote excellence and professionalism in the CRTC's working relationships; and
- foster high-quality management practices that are results-oriented, cost-effective, timely and focused on client service.

Accomplishments

Following are the key results of the CRTC's efforts and measures that demonstrate how the CRTC has achieved its "Good Governance" goals.

Results Statement

CREDIBILITY AND VALUE OF THE GOVERNANCE PROCESS

a. Fair and impartial decisions

Public input provides a basis for fair decisions

Participation by Canadian citizens in all our public proceedings is considered essential, particularly with respect to regulatory policy-based hearings. A high level of participation by the general public and interested parties, such as industry representatives and members of consumer interest groups, assists the Commission in ensuring that a balance of views are considered in the decision-making process and that the public interest objectives of the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act* are well served. The CRTC follows established public processes which assist in ensuring that the principles of natural justice and procedural fairness are respected. While a number of appeals of Commission decisions have been made over the past several years, it is important to note that none of these decisions have been overturned by the courts on the basis of fairness.

The Commission actively encourages high levels of participation in its public proceedings, and was particularly successful in doing so in 1997-98. For the 14 broadcasting related public hearings that were conducted during that fiscal year, the Commission received a total of 20,066 interventions, which it considered in the process of rendering its decisions. We also held five telecommunications public hearings and issued 39 public notices for which we received interventions, comments and petitions representing the views of more than 36,200 parties and individuals. This demonstrates that the public wants to participate and provide input to decisions that ultimately have an effect on their daily lives.

b. Collaborative processes with many players

Citizen engagement - New ways to enhance public participation

In 1997-98, the CRTC continued to pay particular attention to the public process, with a view to encouraging effective citizen engagement and development of a productive dialogue with as many parties as possible. To complement our established consultative processes of public hearings and public notices, we have introduced innovative, flexible and less formal means of soliciting the views of the public we serve and the industries we regulate. For example:

- *Regional consultations* - these processes are less formal than public hearings and are aimed at gaining valuable information from the general public on specific issues or topics that affect them. In 1998, for example, we held consultations in nine remote communities regarding telephone services to high-cost areas;

- *Public forums and town hall meetings* - these are similar to regional consultations, but are even less formal in structure and form. They are aimed at encouraging open discussion on unspecified broadcasting and/or telecommunications issues that affect the general public;
- *Round tables and workshops* - these meetings involve representatives of public or consumer groups, industry players or experts in a particular subject. One example is the June 1997 workshop held to consider “Public Participation in the Commission’s Public Proceedings”. The aim of these processes is to gather information or suggestions on specific regulatory or procedural issues; and
- *CRTC Interconnection Steering Committee (CISC)* - CISC is an ongoing collaborative process involving the participation of industry players, the general public, and public interest and consumer groups.

The above mechanisms facilitate effective citizen engagement and input. Many make use of such technologies as video and audio conferencing that maximize our public accessibility. Furthermore, these consultations are conducted during the evenings and weekends as often as possible, to encourage the maximum participation. Feedback to date has been extremely favourable from both industry players and members of the general public.

CISC - A success story

In 1996, the Commission established a process – the CRTC Interconnection Steering Committee (CISC) – on the telecommunications side of its jurisdiction to resolve certain contentious issues relating to the implementation of competition. Using this approach, Commission staff, industry representatives, public advocacy groups and other interested parties identify their requirements and work together to develop the necessary systems to facilitate the implementation of competition.

CISC and its working groups have been successful in resolving many complex technical and administrative issues, on a timely basis, by getting the parties together and discussing them in an open forum. Industry participants strongly support the CISC approach as an alternative to formal dispute resolution.

The Commission issued a number of decisions between May 1997 and June 1998 that were based on the work of the CISC committees. These decisions have clearly defined the ground rules for local competition, established roll-out dates and other time tables, and settled a number of contentious issues.

The full text of the CISC Report Card, 1997-98 may be found on the Commission’s Web site at the following Internet address: <http://www.crtc.gc.ca/eng/backgrnd/cisce.htm>. Building on its experience with CISC on the telecommunications side, the Commission has now implemented this approach with respect to certain broadcasting issues.

CRTC recognized as a world leader

The Commission's ability to introduce and promote innovative practices in an increasing complex and technologically advanced telecommunications environment has attracted the attention of many foreign countries. This has led to requests from foreign countries for the Commission to deliver training and send some of its senior staff to speak to representatives of such foreign governments as Germany, India, Peru, Russia, as well as to their regulators and companies involved in their telecommunications industries. The nature of services provided is from a regulatory perspective and is supportive of overall Government objectives.

We note that, by the CRTC performing these types of services, the Canadian government gains from the credibility it receives from having its regulatory model recognized internationally. Secondly, it is beneficial in "opening doors" for Canadian businesses operating abroad. Thirdly, it is important in relation to promoting the Canadian policy perspective. During 1997-98, we participated in 38 international projects involving 27 countries.

CRTC co-awarded 1998 Carl Bertelsmann Award

On 10 September 1998, the Bertelsmann Foundation named the CRTC as co-winner of the 1998 Carl Bertelsmann Award for "Innovation and Responsibility in the Information Society". The award recognizes innovative contributions in key areas of social policy. Out of a field of more than 100 candidates from Great Britain, France, Australia, New Zealand, United States, Canada and Germany, six finalists were nominated. The two winning candidates were chosen by a panel of international experts based on three areas of responsibility: supervision of the communications and media markets, self-regulatory initiatives and the promotion of media competency.

c. Teamwork, trust, openness, pride and respect at the CRTC

CRTC develops new Human Resources strategy

The CRTC's Vision, themes from *La Relève* and extensive input from management, staff and unions, were used in 1997-98 to develop the Commission's Human Resources Strategy entitled "Moving Together Towards the Future - 1998-2001". This new strategy:

- guides management decision-making in establishing corporate priorities for human resource management;
- defines where the organization will invest resources to ensure that its human resources align with the need of the Vision and its business lines;
- defines the CRTC's human resources strategies to ensure the continuity of a knowledgeable and skilled workforce that has the competencies to deliver its emerging business lines and that is representative of the Canadian population; and

- describes our work environment as one that supports employees in achieving the Commission's mandate, and at the same time, supports the balance between career and personal life.

A three-year action plan, starting with fiscal year 1998-99, has been developed to realize the intended results of this new strategy.

d. Effective, efficient, timely and clear actions (processes and services)

New approaches to service delivery

The CRTC shares the Government's commitment to improve the delivery of programs and services to Canadians by fostering quality management practices and processes that are results-oriented, cost-effective, timely and focused on client service. Some examples of initiatives that were conducted in 1997-98 are noted below:

- 1. Single point of contact and toll-free number** - The CRTC has consolidated the headquarters broadcasting and telecommunications client services functions to facilitate convergence, and to provide a single point of contact for the public. The Commission has also introduced a nation-wide toll-free telephone line that enables the public to contact us to obtain information, to share their views or ask us to investigate specific complaints.
- 2. Electronic exchange** - The CRTC continued to encourage the electronic exchange of documents to reduce the paper burden and provide faster service to clients. Electronic filing has been an option available to clients of the CRTC since 1 January 1996. Approximately 60 telecommunications companies now use electronic filing. In 1997-98, these companies submitted 15,815 electronic files to the Commission. Similar measures are being implemented for broadcasting companies, and radio application forms are now available electronically.

In 1997-98, the volume of electronic messages received via the Internet increased by 50% over the previous year to more than 3,000. This is almost a third of the volume of hard-copy correspondence (9,200) received by post and fax.

- 3. CRTC Web site** - The CRTC makes all of its Orders, Public Notices and Decisions available to the public electronically, via the Internet. This substantially reduces the Commission's costs of distribution while providing instant access to its documents. In 1997-98, the Commission had a total of 8.9 million hits on its Web site from approximately 382,000 different users. Of this total, approximately 43% were Canadian users.
- 4. Review of service delivery options** - In 1997-98, a working group was formed to review and enhance our service delivery practices. As a result, we are now using Canada Post offices to disseminate information in remote and rural areas. We have also established a pilot documentation centre in Toronto to increase our presence. We will continue to explore partnerships with other organizations, such

as Canadian Business Service Centres, so that information about the Commission's decisions and general documentation may be more widely available across Canada.

CRTC - An impartial referee of disputes

Our Vision promotes enhanced mechanisms and processes to work with the various parties in a competitive environment. These mechanisms are being developed to complement our existing regulatory processes and to be responsive to the needs of the various parties who are seeking a quick resolution to outstanding problems.

In 1997-98, we actively used an alternative dispute resolution (ADR) process to better work with the various parties in a competitive marketplace. The dispute resolution process is designed to provide an informally structured and efficient means to expeditiously identify the issues, clarify and establish the pertinent facts required to resolve these issues and find appropriate solutions. CRTC's staff's primary function is to facilitate and encourage all parties to resolve their disputes through the formulation of their own mutually acceptable settlement. In addition to being timely and more responsive, alternative dispute resolution and staff mediation techniques have the benefit of minimizing administrative burden on parties. We foresee an increased use and role of ADR in light of competition, convergence, mergers and vertical integration which may result in disputes that would require the Commission to act as referee.

Year 2000

During the period from January to March 1998, the Commission sent an excess of 1,100 letters to broadcasting and telecommunications companies stressing the importance of being prepared for the Year 2000. The objective of this notification was to encourage companies to take the necessary steps to review their operations and to take appropriate actions to address their needs relating to the Year 2000. In its decision implementing a price cap regime for major telephone companies, the Commission included approval of significant expenditures for Year 2000 compliance. We have also asked telephone companies to provide us with the milestones of their plans to address this issue. Information provided as of July 1998 shows that the companies recognize the challenge and are working to address it.

Internally, the CRTC's Y2000 team has conducted an in-depth analysis and has concluded that the operational exposure to Year 2000 problems is relatively minimal. In 1988, the Commission adopted a fixed format eight-digit date standard (YYYYMMDD) and all corporate systems have subsequently been designed based on this standard. By 31 December 1998, we intend to finish an assessment of all of the Commission's information technology-based products to ensure Year 2000 compliance. Any non-compliance issues are expected to be resolved by April 1999. For any items that are not resolved by that date, contingency plans will be made.

The Commission's Year 2000 team participates in the Treasury Board Year 2000 Interdepartmental Working Group and the Locally Shared Informatics Year 2000 Group. The CRTC's team has established guidelines for hardware and software acquisitions to ensure compliance. All current purchases are made against these specifications and appropriate testing methods are in place to ensure compliance.

The CRTC Year 2000 team is also providing assistance to staff who have developed small information systems and databases using a variety of tools. While these end user developed systems/databases are generally not operationally critical, the CRTC's Y2000 team is committed to ensuring that all of the Commission's informatics supported resources will be Year 2000 compliant. Accordingly, guidelines and testing procedures have been distributed to all end users to assist them in assessing their stand-alone systems.

Communication concerns? We're listening

Number of calls and correspondence

In 1997-98, we received and responded to 64,817 calls and letters. Almost 37,000 of these pertained to broadcasting issues, with a large proportion relating to the Howard Stern program and the cable industry's launch of the new specialty services. Cable subscribers wanted to know about their options for receiving programming services and inquired frequently about direct-to-home satellite services and other competitors to cable.

The remaining calls and letters (approximately 27,800) concerned telecommunications matters. Our "price cap" decision generated a lot of comments and concerns about the cost and affordability of local telephone service. Slamming, and unsolicited marketing techniques that make use of faxes and telephone calls, remain high on the list of subscriber concerns. We also receive numerous requests to extend the local calling area in a number of communities.

Another busy year for the CRTC

Although we address a number of significant regulatory issues pertaining to communications frameworks, we are also responsible for the day to day processing of the many applications we receive pursuant to the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act*. In 1997-98:

- We processed 2,124 telecommunications-related applications. These include tariffs, agreements, and other applications such as competitive disputes, social and consumers issues, contribution exception, etc. In addition, we issued a total of 1,912 telecommunications Decisions, Orders, Public Notices, Cost Orders and Taxation Orders; and
- We processed 1,379 broadcasting applications pertaining to television, radio, BDU (e.g. cable), pay and specialty services undertakings. These included requests for new licences, licence amendments and renewals, applications for authority to transfer effective control of licensed undertakings, and cable rate filings. In total, we also issued 658 broadcasting Decisions and 143 Public Notices.

Improvements in application processing time

Applications vary widely in complexity, as does the time spent in rendering decisions on them. This being said, we note that there was a decrease in the time taken to process broadcasting applications in 1997-98 in the three main categories of public hearing, public notice and administrative.

For telecommunications tariffs, section 26 of the *Telecommunications Act* states that the Commission must, within 45 business days, either approve, disallow or make public the reasons why the Commission has not dealt with a given application. In calendar year 1997, the Commission rendered 1,864 tariff decisions that took an average processing time of 34.1 days per item. For the period 1 January to 30 June 1998, the Commission rendered 564 decisions at an average processing time per item of 17.3 days. Both figures are well within the statutory limits.

Section IV: Financial Performance

Financial Table 1 - Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1997-98 Financial Requirements by Authority (\$ millions)				
Vote		1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission				
75	Program expenditures	-	1.1	1.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	3.8	3.8	3.8
Total CRTC		3.8	4.9	4.8

Financial Table 2 - Comparison of Total Planned to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)									
Business Lines	FTEs	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statutory Grants & Contri- butions	Total Gross Expendi- tures	Less: Revenue Credited To the Vote	Total Net Expendi- tures
Voices	218	16.7	-	-	16.7	-	16.7	14.8	1.9
<i>(Total authorities)</i>	218	17.6	-	-	17.6	-	17.6	15.0	2.6
(Actuals)	212	17.4	-	-	17.4	-	17.4	14.9	2.5
Choices	197	16.1	-	-	16.1	-	16.1	14.2	1.9
<i>(Total authorities)</i>	197	16.4	-	-	16.4	-	16.4	14.1	2.3
(Actuals)	192	16.5	-	-	16.5	-	16.5	14.2	2.3
Total	415	32.8	-	-	32.8	-	32.8	29.0	3.8
<i>(Total authorities)</i>	415	34.0	-	-	34.0	-	34.0	29.1	4.9
(Actuals)	404	33.9	-	-	33.9	-	33.9	29.1	4.8
Other Revenues and Expenditures									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									(66.0)
<i>(Total authorities)</i>									(69.3)
(Actuals)									(73.9)
Cost of services provided by other departments									18.6
<i>(Total authorities)</i>									18.0
(Actuals)									18.0
Net cost of the program									(43.6)
<i>(Total authorities)</i>									(46.4)
(Actuals)									(51.1)

Note: Numbers in italics denote *Total Authorities* for 1997-98 (main and supplementary estimates and other authorities).
Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98.
¹ Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Financial Table 3 - Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)					
Business Lines	Actuals 1995-96	Actuals 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actuals 1997-98
Broadcasting	11.6	10.2			
Telecommunications	8.1	8.2			
Executive Management	7.9	7.6			
Corporate Services	8.4	8.1			
Voices			16.7	17.6	17.4
Choices			16.1	16.4	16.5
Total	36.0	34.1	32.8	34.0	33.9

Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Financial Table 4 - Crosswalk between Old Resource Allocation and New Allocation

Crosswalk between Old and New Structures (\$ millions)					
Old Structure	New Structure		Old Structure		
	Voices	Choices	Total (\$M)	FTEs	% of Total
Broadcasting	9.5	.5	10.0	142	30.5%
	9.4	.5	9.9	134	29.2%
Telecommunications	.2	8.7	8.9	113	27.1%
	.2	8.3	8.5	106	25.1%
Executive Management	4.0	4.0	8.0	91	24.4%
	4.4	4.3	8.7	94	25.7%
Corporate Services	3.0	2.9	5.9	69	18.0%
	3.4	3.4	6.8	70	20.0%
New Structure Total (\$M)	16.7	16.1	32.8		
	17.4	16.5	33.9		
FTEs	218	197		415	
	212	192		404	
% of TOTAL	50.9%	49.1%	100.0%		100.0%
	51.3%	48.7%	100.0%		100.0%

Figures in normal font represent planned expenditures; **actual figures are bolded.**

Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Financial Table 5 - Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of 1997-98 Planned Spending and Total Authorities To Actual Expenditures by Organization and Business Line (\$ millions)			
Business Lines			
Organization	Voices	Choices	TOTALS
Broadcasting Distribution and Technology	.5	.5	1.0
(total authorities)	.6	.5	1.1
(actuals)	.6	.5	1.1
Broadcast Planning	1.4		1.4
(total authorities)	1.6		1.6
(actuals)	1.7		1.7
Broadcasting Analysis	3.1		3.1
(total authorities)	3.1		3.1
(actuals)	2.9		2.9
Decisions and Licensing	3.4		3.4
(total authorities)	3.5		3.5
(actuals)	3.1		3.1
Executive Director, Telecommunications		1.1	1.1
(total authorities)		1.0	1.0
(actuals)		.9	.9
Decisions and Operations		2.3	2.3
(total authorities)		2.1	2.1
(actuals)		2.1	2.1
Financial Analysis	.1	2.9	3.0
(total authorities)	.1	2.8	2.9
(actuals)	.1	2.8	2.9
Competition, Consumer and Tariff Policy	.1	2.4	2.5
(total authorities)	.1	2.5	2.6
(actuals)	.1	2.4	2.5
Executive	1.3	1.2	2.5
(total authorities)	1.5	1.4	2.9
(actuals)	1.4	1.4	2.8
Secretary General and Chief Operating Officer	.7	.4	1.1
(total authorities)	.7	.5	1.2
(actuals)	.7	.5	1.2
Legal	.9	.9	1.8
(total authorities)	.9	.9	1.8
(actuals)	.9	.8	1.7
Communications	1.6	.7	2.3
(total authorities)	1.8	.9	2.7
(actuals)	1.8	1.0	2.8
Regional Offices	.7	.7	1.4
(total authorities)	.8	.7	1.5
(actuals)	.7	.7	1.4
Corporate Services, Review and Renewal Division	.2	.2	.4
(total authorities)	.1	.2	.3
(actuals)	.1	.2	.3
Human Resources	.6	.6	1.2
(total authorities)	.6	.6	1.2
(actuals)	.6	.5	1.1
Finance and Management Services	2.2	2.2	4.4
(total authorities)	2.2	2.3	4.5
(actuals)	2.7	2.7	5.4
TOTALS	16.7	16.1	32.8
(total authorities)	17.6	16.4	34.0
(actuals)	17.4	16.5	33.9
% of TOTAL	51.3%	48.7%	100.0%

Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Financial Table 6 - Revenues to the Vote

Revenues Credited to the Vote by Business Line (\$ millions)					
Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Revenues 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Broadcasting licence fees	-	16.7			
Telecommunications fees	13.5	13.4			
Voices			14.8	15.0	14.9
Choices			14.2	14.1	14.3
Total Revenues Credited to the Vote	13.5	30.1	29.0	29.1	29.1
Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.					

Financial Table 7 - Revenues to the CRF

Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund by Business Line (\$ millions)					
Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Revenues 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Broadcasting licence fees	71.4	61.2			
Telecommunications fees	2.8	3.5			
Voices			63.2	65.4	70.1
Choices			2.8	3.9	3.8
Sub-total	74.2	64.7	66.0	69.3	73.9
Unplanned	-	-	-	-	-
Total Revenues Credited to the CRF	74.2	64.7	66.0	69.3	73.9
Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.					

Financial tables 8 to 14 dealing with Statutory Payments, Transfer Payments, Capital Spending by Business Line, Capital Projects, Status of Major Crown Projects, Loans, Investments and Advances and Revolving Fund Financial Summaries, respectively, **are not applicable to the CRTC.**

Financial Table 15 - Contingent Liabilities

Contingent Liabilities (\$ millions)			
List of Contingent Liabilities	Amount of Contingent Liabilities		
	March 31, 1996	March 31, 1997	Current as of March 31, 1998
Litigations	1.9	1.9	3.6
Total			3.6

Note: A contingent liability estimated at \$1.8 million as of March 31, 1998 has since been resolved by way of an out-of-court settlement.

Section V: Consolidating Reporting

Regulatory Initiatives

The CRTC's 1997 Federal Regulatory Plan had outlined four initiatives. A report on the outcome of each of the initiatives is noted as follows:

1. Radio, Television and Specialty Services Regulations

Amendments to the radio, television and specialty services regulations came into effect on 31 January 1997. These amendments included a requirement for broadcasters to adhere to a strengthened *Code for Broadcast Advertising of Alcoholic Beverages (Code)*, which governs the content of broadcast alcohol advertisements. The Commission also introduced a new *Interpretation of the Code for Broadcast Advertising of Alcoholic Beverages*, which removes ambiguity and provides a clearer understanding of the *Code*.

The new regulations eliminated the requirement that all scripts for alcohol advertisements be pre-cleared by the Commission. They also eliminated the restriction on who may sponsor alcoholic beverage advertisements.

Implementation of these amendments will have the following results:

- the strengthened *Code* addresses concerns about the effects of alcoholic beverage advertising on society, especially its influence on youth;
- the Commission can deploy staff resources more effectively, since it is no longer required to perform advertisement pre-clearance; and
- removing the restriction on who may advertise alcoholic beverages will ensure that such a restriction will not be subject to a Canadian Charter of Rights and Freedoms challenge. In 1995, a challenge of this nature initiated by the Association of Canadian Distillers led to the Federal Court's declaration of subsection 6(2) of the television regulations (which prohibited the broadcast advertising of spirits-based beverages) as having no force or effect.

2. Digital Radio

In 1997, the Commission received applications by the licensees of 19 AM and FM stations in Toronto for licences to implement transitional digital radio undertakings (DRUs) to serve Toronto. These applications were submitted in accordance with the provisions of Public Notice CRTC 1995-184 entitled "A Policy to Govern the Introduction of Digital Radio". The notice outlined a two-stage approach in which transitional licences for digital radio undertakings that generally simulcast the programming of an associated analogue radio service will be approved in the short term, and a broad policy process will be held in the long term.

In May 1998, the Commission approved these applications for a licence term of three years. This period should be sufficient for the Commission to implement a long-term

policy and licensing regime for DRUs following completion of an appropriate public process. The Commission expects to consider additional applications for transitional DRUs to serve other markets in 1998.

3. Broadcasting Licence Fee Regulations 1997

The Commission implemented new *Broadcasting Licence Fee Regulations*, effective 1 April 1997. This was in direct response to a Treasury Board decision granting the CRTC “vote netting” authority for regulation of the broadcasting industry. As a result of Treasury Board’s decision, the CRTC requires funding by 1 April of each year, in the form of licence fee revenues, to finance the Commission’s operating expenditures for the regulation of the broadcasting industry.

Changes to these fee regulations provide support to small Canadian broadcasting undertakings; specifically, the number of classes of undertakings exempted from the requirements of the regulations was expanded to include native, community and campus-community undertakings. As a result, approximately 2,000 undertakings no longer have to file an annual licence fee return or pay the fees. This initiative serves to minimize the regulatory burden on these small undertakings.

The Commission’s intent in drafting the new regulations was to create a system that, in relation to the previous fee structure, would result in approximately the same amount of fees payable on both an industry-wide and individual undertaking basis over a period of three years, assuming that the Commission’s approved funding level remains stable.

4. Broadcasting Distribution Regulations

In Public Notice CRTC 1997-25 dated 11 March 1997, the Commission published a new policy framework, applicable to all BDUs, that would respond to the needs and realities of a rapidly emerging competitive broadcasting distribution environment. In updating its regulatory framework, the Commission’s objectives were thus to foster the development of effective competition in the broadcasting distribution industry while ensuring attainment of the objectives of the *Broadcasting Act*.

The Commission published for public comment proposed regulations to implement the new policy framework in Public Notice CRTC 1997-84 dated 2 July 1998.

Following receipt of comments, the Commission announced the final *Broadcasting Distribution Regulations* in Public Notice CRTC 1997-150 dated 22 December 1997. The new regulations came into effect on 1 January 1998.

The Commission intends to closely monitor the development of the competitive environment and will address specific issues and concerns as they are brought to its attention. The Commission also intends to undertake a general review of the effectiveness and appropriateness of the new regulations after two years, and to consider whether further refinements to the regulatory framework are appropriate in pursuit of the objectives of the *Broadcasting Act*.

Section VI : Other Information

References and Contacts

CRTC Addresses, Locations and Contact Numbers

CRTC Head Office mailing address	CRTC Ottawa, Ontario K1A 0N2	
CRTC Head Office street address	1, Promenade du Portage Terrasses de la Chaudière Central Building Hull, Quebec	
CRTC e-mail address	info@crtc.gc.ca	
CRTC WWW address	http://www.crtc.gc.ca	
CRTC Head Office contact numbers	Client Services Client Services - Toll-free Number Human Resources Information Public Examination Room Library Access to information and privacy co-ordinator Fax (General) Fax (Telecommunications) Fax (General Counsel) Fax (Finance) TDD	(819) 997-0313 1-877-249-2782 (819) 997-2219 (819) 997-2429 (819) 997-4484 (819) 994-5366 (819) 994-0218 (819) 953-0795 (819) 953-0589 (819) 953-5107 (819) 994-0423
Documentation Centre	Toronto	(416) 954-6269
Regional Office: Atlantic Region	Bank of Commerce Building Suite 1007, 1809 Barrington Street Halifax, Nova Scotia B3J 3K8 Tel.: (902) 426-7997 Fax: (902) 426-2721 TDD: (902) 426-6997	
Regional Office: Quebec Region	Place Montreal Trust Suite 1920, 1800 McGill College Avenue Montreal, Quebec H3A 3J6 Tel.: (514) 283-6607 Fax: (514) 283-3689 TDD: (514) 283-8316	
Regional Office: Prairie Region	Suite 1810, 275 Portage Avenue Winnipeg, Manitoba R3B 2B3 Tel.: (204) 983-6306 Fax: (204) 983-6317 TDD: (204) 983-8274	
Regional Office: Western and Territories	530 - 580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6 Tel.: (604) 666-2111 Fax: (604) 666-8322 TDD: (604) 666-0778	

Legislation and Associated Regulations Administered by the CRTC

Statutes	
<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-22, as amended
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11, as amended
<i>Telecommunications Act</i>	S.C. 1993, c. 38, as amended
<i>Bell Canada Act</i>	S.C. 1987, c. 19, as amended
<i>Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act</i>	S.C. 1991, c. 52
Regulations and Rules of Procedure	
CRTC Rules of Procedure	
CRTC Telecommunications Rules of Procedure	
Broadcasting Information Regulations, 1993	
Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997	
Broadcasting Distribution Regulations	
Pay Television Regulations, 1990	
Radio Regulations, 1986	
Specialty Service Regulations, 1990	
Television Broadcasting Regulations, 1987	
Telecommunications Fees Regulations, 1995	
Statutes and Regulations for which changes are planned	
<i>Telecommunications Act</i>	1998-99. Changes to respond to WTO Agreement (15 February 1997) on basic telecommunications
<i>Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act</i>	1998-99. Changes to respond to WTO Agreement (15 February 1997) on basic telecommunications
Television Broadcasting Regulations	To be initiated in 1998-99
Radio Regulations	To be initiated in 1998-99
CRTC Rules of Procedure	Internal review initiated in 1997-98. Target completion date 1998-99
CRTC Telecommunications Rules of Procedure	Internal review initiated in 1997-98. Target completion date 1998-99

CRTC Reports

The following information is provided as reference material that the reader may consult in order to gain further insight on the CRTC's performance and business lines. Copies of these documents may be obtained directly from the CRTC's Client Services Branch or by accessing the referenced Internet address.

Guide to the CRTC

Internet Address http://www.crtc.gc.ca/ENG/BACKGRND/guide_e.htm

From Vision to Results at the CRTC - Revised May 1998

Internet Address <http://www.crtc.gc.ca/ENG/BACKGRND/Vis9805e.htm>

Report Cards

- **Vision Report Card 1997-1998**

Internet Address <http://www.crtc.gc.ca/eng/backgrnd/reptcrde.htm>

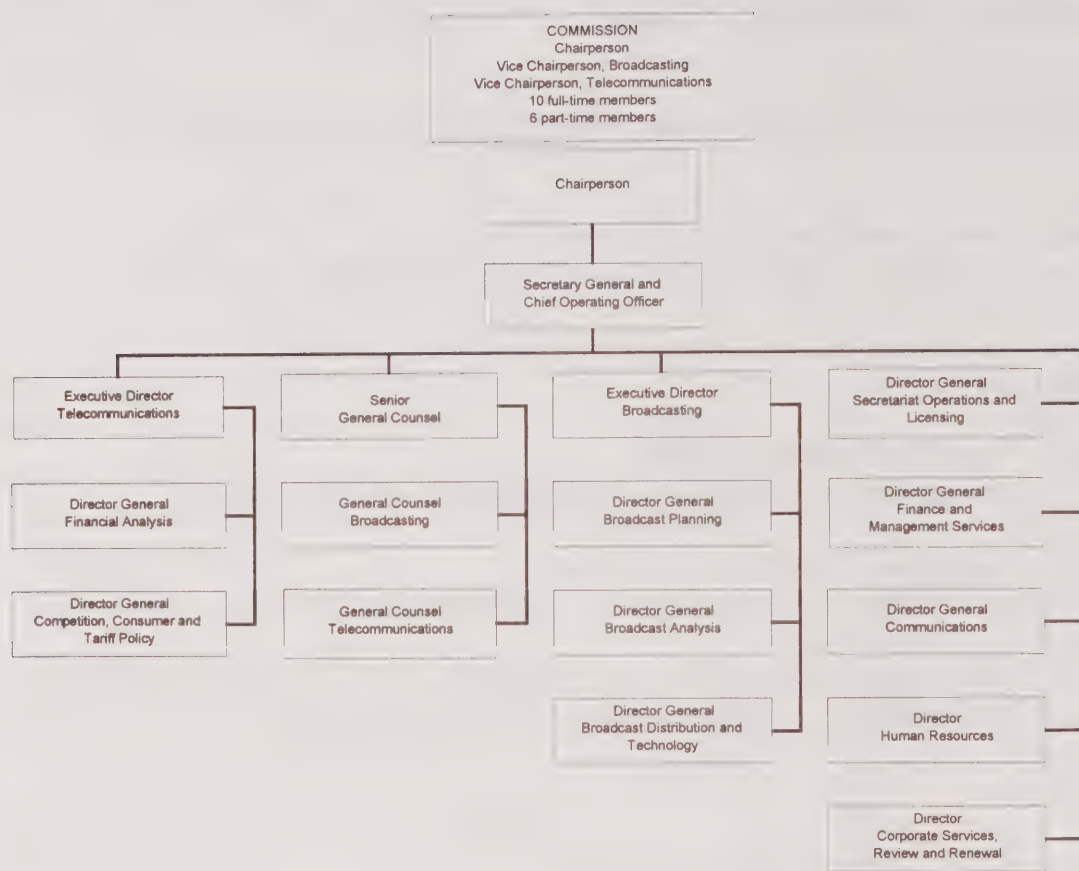
- **Report Card 16 June 1997 Workshop**

Internet Address <http://www.crtc.gc.ca/eng/backgrnd/rep9805e.htm>

- **CRTC Interconnection Steering Committee (CISC) Report Card 1997-1998**

Internet Address <http://www.crtc.gc.ca/eng/backgrnd/cisce.htm>

Organizational Structure, 1997-98



CRTC Fee Regulations - Broadcasting and Telecommunications

Broadcasting

Section 11 of the *Broadcasting Act* empowers the Commission to make regulations respecting licence fees. Pursuant to this section of the Act, the Commission implemented new *Broadcasting Licence Fee Regulations*, effective 1 April 1997. These regulations apply to all licensees other than those classes of undertakings specifically exempted under section 2 of the *Fee Regulations*.

Every applicable licensee shall pay annually to the Commission a Part I licence fee, payable on 1 April each year, and a Part II licence fee, payable on or before 30 November each year. The Part I fee is based on the broadcasting regulatory costs incurred each year by the Commission and other federal departments or agencies, excluding spectrum management costs and is equal to the aggregate of:

- (a) the costs of the Commission's broadcasting activity; and
- (b) the share that is attributable to the Commission's broadcasting activity of:
 - i. the costs of the Commission's administrative activities, and
 - ii. the other costs that are taken into account to arrive at the net cost of the Commission's program, excluding the costs of regulating the broadcasting spectrum.

There is an annual adjustment amount to the Part I Fee to adjust estimated costs to actual expenditures. Any excess fees are credited to the licensee in the following year's invoice while shortfalls are charged to the licensees.

The Part II fee amounts to 1.365% of a licensee's gross revenue in excess of an applicable exemption limit. A portion of the Part II fees collected by the CRTC is allocated to cover the expenses of Industry Canada for services provided through its Spectrum Management and Regional Operations Activity, including the certification of broadcast undertakings, the broadcast inspection program and the investigation of complaints of interference to broadcast reception.

Telecommunications

The *Telecommunications Fees Regulations 1995*, made under section 68 of the *Telecommunications Act*, set out the formula for collecting telecommunications fees from the carriers that the Commission regulates. Each company must pay fees based on its operating revenues, as a percentage of the revenues of all the carriers that are regulated.

The annual fees the CRTC collects is equal to the aggregate of:

- the cost of the Commission's telecommunications activity;
- the share of the costs of the administrative activities that is attributable to its telecommunications activity; and
- the other costs included in the net cost of the Commission's program attributable to its telecommunications activity.

Similar to the Broadcasting Licence Fee Part I, telecommunications fees are adjusted on an annual basis from estimated costs to the actual expenditures that were incurred in conducting telecommunications activities during the fiscal year. Any excess fees are credited to the carriers, while shortfalls are subject to an additional billing.

Glossary of Acronyms

ADR	-	Alternative Dispute Resolution
ATM	-	Asynchronous Transfer Mode
BDU	-	Broadcasting Distribution Undertaking
CISC	-	CRTC Interconnection Steering Committee
CLEC	-	Competitive Local Exchange Carrier
CRTC	-	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
DRU	-	Digital Radio Undertaking
DTH	-	Direct-to-Home
GATS	-	General Agreement on Trade in Services
MDS	-	Multi-Point Distribution System
NAS	-	Network Access Service
OECD	-	Organization for Economic Co-operation and Development
PBIT	-	Profit before interest and taxes
PCS	-	Personal Communication Services
PRAS	-	Planning, Reporting and Accountability Structure
Telcos	-	Telecommunications Companies
TVNC	-	Television Northern Canada
VOD	-	Video-on-demand
WTO	-	World Trade Organization
Y2000	-	Year 2000

Glossaire d'acronymes

BAIL	-	Bénéfices avant intérêts et impôts
CDIC	-	Comité directeur sur l'interconnexion du CRTC
CRTC	-	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
EDR	-	Entreprise de distribution de radiodiffusion
ERN	-	Entreprise de radio numérique
ESLC	-	Entreprise de services locaux concurrente
GATS	-	Accord général sur le commerce des services
MTA	-	Mode de transfert asynchrone
OCDE	-	Organisation de coopération et de développement économiques
OMC	-	Organisation mondiale du commerce
RLA	-	Règlement des litiges à l'amiable
SAR	-	Service d'accès au réseau
SCP	-	Services de communications personnelles
SDM	-	Système de distribution multipoint
SPPR	-	Structure de planification, de rapports et de responsabilisation
SRD	-	Service (satellite) de radiodiffusion directe
TVNC	-	Television Northern Canada
VSD	-	Vidéo sur demande

Tout comme les droits de licence de radiodiffusion de la Partie I, les droits de télécommunication sont rajustés chaque année pour faire correspondre les frais estimatifs aux dépenses réelles engagées dans le cadre des activités de réglementation des télécommunications au cours de l'exercice. Les droits excédentaires sont crédités aux entreprises, tandis que les déficits leur sont facturés.

Règlements sur les droits de licence de radiodiffusion et de télécommunication

Radiodiffusion

L'article 11 de la *Loi sur la radiodiffusion* habilite le Conseil à élaborer des règlements concernant les droits de licence. Conformément à cet article de la Loi, le Conseil a mis en œuvre le nouveau *Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion*, à partir du 1^{er} avril 1997. Ces règlements s'appliquent à toutes les titulaires, à l'exception des catégories d'entreprises qui en sont expressément exemptées en vertu de l'article 2.

Chaque titulaire visée doit verser chaque année au CRTC des droits de licence de la Partie I, échus le 1^{er} avril, et des droits de licence de la Partie II, échus au plus tard le 30 novembre. Les droits de la Partie I sont fonction des frais de réglementation de la radiodiffusion que le CRTC et les autres ministères ou organismes engagent chaque année, à l'exclusion des frais de gestion du spectre, et ils sont égaux à la somme de ce qui suit :

- a) les frais de l'activité radiodiffusion du CRTC;
- b) la part qui est attribuable à l'activité radiodiffusion :
 - i. des frais des activités administratives du CRTC et
 - ii. des autres frais pris en compte pour en arriver au coût net du programme du CRTC, à l'exclusion des frais de réglementation du spectre de la radiodiffusion.

Un rajustement annuel aux droits de la Partie I est apporté pour faire correspondre les frais estimatifs aux dépenses réelles. Tous les droits excédentaires sont crédités aux titulaires dans la facture de l'année suivante, tandis que les déficits leur sont facturés.

Les droits de la Partie II correspondent à 1,365 % des recettes brutes de la titulaire en sus de la franchise applicable. Une partie des droits de la Partie II, perçus par le CRTC, est affectée aux dépenses d'Industrie Canada pour les services fournis dans le cadre de son activité Gestion du spectre et opérations régionales, notamment l'accréditation des entreprises de radiodiffusion, le programme d'inspection des entreprises de radiodiffusion et les enquêtes sur des plaintes de brouillage de signaux de radiodiffusion.

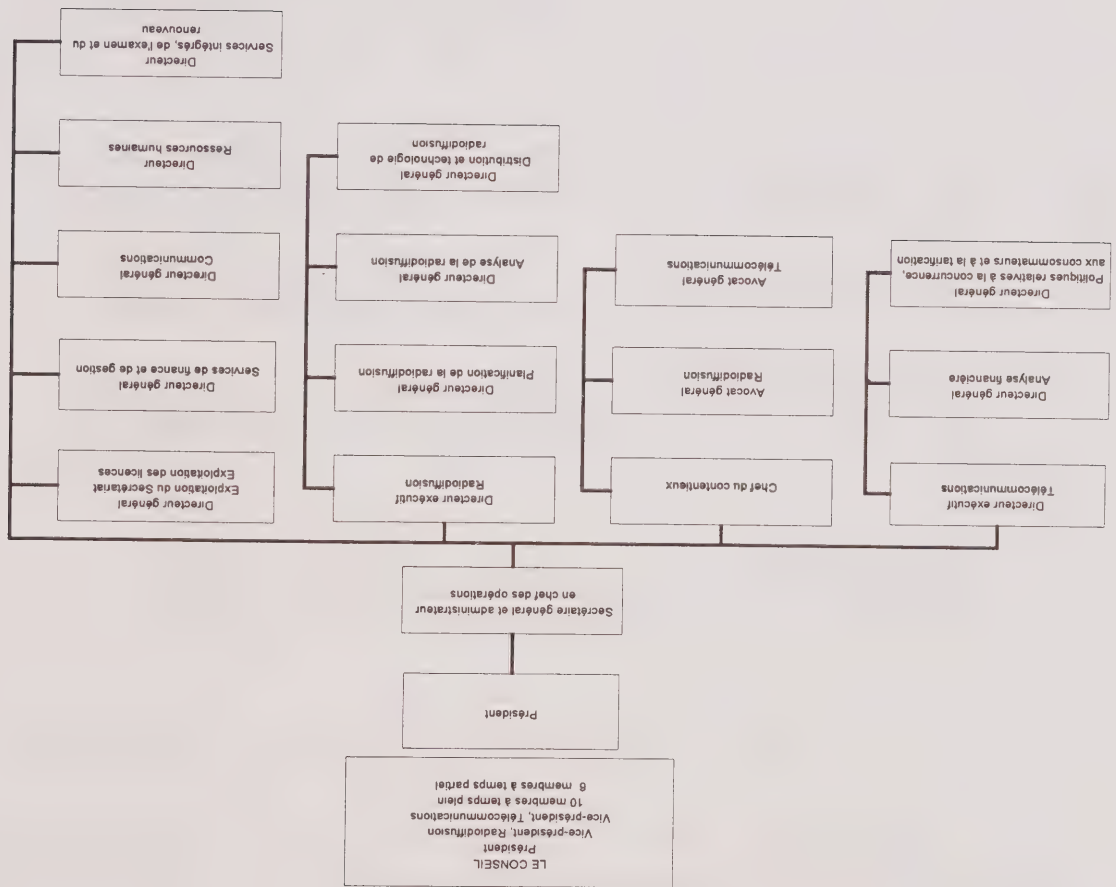
Télécommunications

Le *Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication*, adopté en vertu de l'article 68 de la *Loi sur les télécommunications*, énonce la formule de perception des droits de télécommunication auprès des entreprises que le Conseil réglemente.

Les droits annuels que le CRTC perçoit correspondent à la somme des montants ci-après :

- le coût de l'activité Télécommunications du CRTC;
- la part des frais des activités administratives qui est attribuable à son activité télécommunications;
- les autres frais, dont il est tenu compte dans le calcul du coût net du Programme du CRTC qui est attribuable à son activité télécommunications.

Structure organisationnelle, 1997-1998



Rapports du CRTC

L'information qui suit est fournie pour fins de consultation afin de permettre aux lecteurs de mieux se renseigner sur le rendement et les secteurs d'activité du CRTC. Pour obtenir des exemplaires de ces documents, il suffit de s'adresser directement à la Division des services à la clientèle du CRTC ou d'accéder à l'adresse Internet pertinente.

Guide du CRTC

Adresse Internet http://www.crtc.gc.ca/fm/backgrnd/guide_f.htm

Le CRTC de la Vision à l'action - Révisé en mai 1998

Adresse Internet <http://www.crtc.gc.ca/FRN/BACRGRND/Vis9805F.htm>

Bulletins

• Rapport d'étape de la Vision 1997-1998

Adresse Internet http://www.crtc.gc.ca/fm/backgrnd/reptcrd_f.htm

• Rapport d'étape atelier du 16 juin 1997

Adresse Internet <http://www.crtc.gc.ca/fm/backgrnd/rep9805f.htm>

• Feuille de route du comité directeur de l'interconnexion du CRTC 1997-1998

Adresse Internet <http://www.crtc.gc.ca/fm/backgrnd/ciscf.htm>

Lois et règlements d'application administrés par le CRTC

Lois	
Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	L.R.C. 1985, chap. C-22, modifiée
Loi sur la radiodiffusion	L.C. 1991, chap. 11, modifiée
Loi sur les télécommunications	L.C. 1993, chap. 38, modifiée
Loi sur Bell Canada	L.C. 1987, chap. 19, modifiée
Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télésat Canada	L.C. 1991, chap. 52
Règlements et Règles de procédure	
Règles de procédure du CRTC	Règles de procédure du CRTC
Règles de procédure du CRTC en matière de télécommunications	Règles de procédure du CRTC en matière de télécommunications
Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion	Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion
Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion	Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion
Règlement sur la distribution de radiodiffusion	Règlement sur la distribution de radiodiffusion
Règlement de 1990 sur la télévision payante	Règlement de 1990 sur la télévision payante
Règlement de 1986 sur la radio	Règlement de 1986 sur la radio
Règlement de 1990 sur les services spécialisés	Règlement de 1990 sur les services spécialisés
Règlement de 1987 sur la télédiffusion	Règlement de 1987 sur la télédiffusion
Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication	Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication
Lois et règlements pour lesquels des changements sont prévus	
Loi sur les télécommunications	1998-1999. Modifications en réaction à l'accord sur les télécommunications de base conclu le 15 février 1997 dans le cadre de l'OMC
Loi sur la réorganisation et l'aliénation de <i>Télélobe Canada</i>	1998-1999. Modifications en réaction à l'accord sur les télécommunications de base conclu le 15 février 1997 dans le cadre de l'OMC
Règlement sur la télédiffusion	À entreprendre en 1998-1999
Règlement sur la radio	À entreprendre en 1998-1999
Règles de procédure du CRTC en matière de radiodiffusion	Examen interne entrepris en 1997-1998. Date cible d'achèvement 1998-1999.
Règles de procédure du CRTC en matière de télécommunications	Examen interne entrepris en 1997-1998. Date cible d'achèvement 1998-1999.

Adresses du CRTC, emplacements et numéros de personnes-ressources

Adresse postale de l'administration centrale du CRTC	CRTC Ottawa (Ontario) K1A 0N2
Adresse civique de l'administration centrale du CRTC	1, promenade du Portage Terrasses de la Chaudière Édifice central Hull (Québec)
Adresse du courrier électronique du CRTC	info@crtc.gc.ca
Adresse du WWW du CRTC	http://www.crtc.gc.ca
Numéros des personnes- ressources à l'administration centrale du CRTC	Renseignements - Services à la clientèle Services à la clientèle - Ligne sans frais d'interurbain 1-877-249-2782 (819) 997-0313 Renseignements sur le personnel Salle d'examen Bibliothèque Accès à l'information et protection des renseignements personnels Télécopieur (général) (819) 994-0218 Télécopieur (télécommunications) (819) 953-0795 Télécopieur (contenieux) (819) 953-0589 Télécopieur (finances) (819) 953-5107 ATS (819) 994-0423 (416) 954-6269
Centre de Documentation	Toronto
Bureau régional : Région de l'Atlantique	Banque of Commerce Bldg. 1809, rue Barrington, Porte 1007 Halifax (Nouvelle-Ecosse) B3J 3K8 Tél. : (902) 426-7997 Télécopieur : (902) 426-2721 ATS : (902) 426-6997
Bureau régional : Région du Québec	Place Montréal Trust 1800, avenue McGill College, Porte 1920 Montréal (Québec) H3A 3J6 Tél. : (514) 283-6607 Télécopieur : (514) 283-3689 ATS : (514) 283-8316
Bureau régional : Région des Prairies	275, avenue Portage, Porte 1810 Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3 Tél. : (204) 983-6306 Télécopieur : (204) 983-6317 ATS : (204) 983-8274
Bureau régional : Région de l'Ouest et des Territoires	530 - 580 rue Hornby Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6 Tél. : (604) 666-2111 Télécopieur : (604) 666-8322 ATS : (604) 666-0778

nouveau cadre de politiques. Après réception d'observations, le Conseil a annoncé l'adoption de la version définitive du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* dans l'avis public CRTC 1997-150 du 22 décembre 1997. Le nouveau Règlement est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Le Conseil entend surveiller de près l'implantation de l'environnement concurrentiel et il se penchera sur des questions et préoccupations particulières, au fur et à mesure qu'elles seront portées à son attention. Le Conseil souhaite également entreprendre un examen général de l'efficacité et de la pertinence du nouveau Règlement au bout de deux ans et examiner s'il conviendrait d'apporter d'autres améliorations au cadre de réglementation en vue d'atteindre les objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion

Le Conseil a adopté un nouveau *Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion*, en vigueur à compter du 1^{er} avril 1997, en réaction directe à une décision du Conseil du Trésor d'accorder au CRTC l'autorisation d'appliquer la « méthode du crédit net » pour la réglementation de l'industrie de la radiodiffusion. Par suite de la décision du Conseil du Trésor, le CRTC a besoin de crédits le 1^{er} avril de chaque année, sous la forme de recettes provenant des droits de licence, pour financer ses dépenses de fonctionnement aux fins de la réglementation de l'industrie de la radiodiffusion. Les modifications apportées à ce Règlement favorisent les petites entreprises de radiodiffusion canadiennes; plus précisément, le nombre de catégories d'entreprises exemptées des exigences du Règlement a été augmenté de manière à inclure les entreprises autochtones, communautaires et de campus/communautaires. Ainsi, environ 2 000 entreprises n'ont plus à présenter de rapport annuel de droits de licence ou à verser de droits. Cette mesure contribue à réduire au maximum le fardeau de la réglementation pour ces petites entreprises.

En rédigeant son nouveau Règlement, le Conseil visait à établir un système qui, par rapport à l'ancienne structure de droits, se traduirait par approximativement le même montant de droits payables par l'ensemble de l'industrie et par les entreprises individuelles sur une période de trois ans, en supposant que le niveau de financement approuvé du Conseil reste stable.

Dans l'avis public CRIC 1997-25 du 11 mars 1997, le Conseil a publié un nouveau cadre de politiques, applicables à toutes les EDR, qui satisferait aux besoins et aux réalités du nouvel environnement concurrentiel de la distribution de radiodiffusion, qui évolue rapidement. En actualisant son cadre de réglementation, le Conseil avait pour objectifs de favoriser l'implantation d'une concurrence réelle dans l'industrie de la distribution de radiodiffusion, tout en assurant l'atteinte des objectifs de la Loi sur la radiodiffusion.

Dans l'avis public CRIC 1997-84 du 2 juillet 1998, le Conseil a publié, pour fins d'observations par le public, un projet de règlement en vue de mettre en œuvre le

Activités de réglementation

Le Plan de réglementation fédérale du CRTC pour 1997 avait exposé quatre activités. Voici un compte rendu du résultat de chacune de ces activités :

1. Règlements concernant la radio, la télévision et les services spécialisés

Des modifications aux règlements concernant la radio, la télévision et les services spécialisés sont entrées en vigueur le 31 janvier 1997. Ces modifications

comprennent une obligation pour les radiodiffuseurs de respecter un *Code de la publicité radiodiffusée en faveur de boissons alcoolisées* (*le Code*) renforcé, qui régit le contenu des messages publicitaires en faveur d'alcools. Le Conseil a aussi adopté une nouvelle *Interprétation du Code de la publicité radiodiffusée en faveur de boissons alcoolisées*, qui supprime l'ambiguïté et donne une meilleure compréhension du *Code*.

Les nouveaux règlements ont supprimé l'obligation que tous les scénarios de messages publicitaires en faveur de boissons alcoolisées soient approuvés au préalable par le Conseil. Ils ont également éliminé la restriction relative à la commandite de messages publicitaires en faveur de boissons alcoolisées.

La mise en œuvre de ces modifications aura les résultats suivants :

- le *Code* renforcé apaise les inquiétudes au sujet des effets sur la société de la publicité en faveur de boissons alcoolisées, en particulier son influence sur les adolescents;
- le Conseil peut affecter ses ressources humaines de manière plus efficace, étant donné qu'il n'est plus obligé d'approuver au préalable les messages publicitaires; et
- la levée de la restriction relative à la commandite de messages publicitaires en faveur de boissons alcoolisées fera en sorte qu'une telle restriction ne puisse être contestée en vertu de la Charte canadienne des droits et des libertés. En 1995, une contestation de ce genre amorcée par l'Association des distillateurs canadiens a avait amené la Cour fédérale à déclarer que le paragraphe 6(2) du Règlement sur la télédiffusion (qui interdisait la diffusion de messages en faveur de boissons à base de spiritueux) était nul et sans effet.

2. Radio numérique

En 1997, le Conseil a reçu des demandes des titulaires de 19 stations AM et FM de Toronto en vue d'obtenir des licences d'exploitation d'entreprises de radio numérique (ERN) pour cette ville. Ces demandes ont été présentées conformément aux dispositions de l'avis public CRTC 1995-184 intitulé « Politique régissant l'implantation de la radio numérique ». L'avis exposait une démarche en deux étapes

Tableau financier 15 - Passif éventuel

Passif éventuel (en millions de dollars)

Liste des éléments du passif éventuel

Montant des éléments

du passif éventuel

le 31 mars 1996 le 31 mars 1997 le 31 mars 1998

Courant au 31 mars 1998

Conteneurs

Total

Nota: un passif éventuel d'un montant estimatif de 1,8 million de dollars au 31 mars 1998 a, depuis, été réglé par entente hors cour.

respectivement, ne s'appliquent pas au CRTC.

Les tableaux financiers 8 à 14, qui portent sur les paiements législatifs, les paiements de transfert, les dépenses en immobilisations par secteur d'activité, les projets d'immobilisations, l'état des grands projets de l'État, les prêts, investissements et avances et les sommaires financiers concernant le fonds renouvelable.

Tableau financier 7 - Recettes à valoir sur le Trésor

Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Droits de licence de radiodiffusion	71,4	61,2			
Droits de licence de télécommunication	2,8	3,5	63,2	65,4	70,1
La pluralité des voix			2,8	3,9	3,8
Des choix variés					
Total partiel	74,2	64,7	66,0	69,3	73,9
Non prévues	-	-	-	-	-
Total des recettes à valoir sur le Trésor	74,2	64,7	66,0	69,3	73,9

Nota : À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau financier 6 - Recettes à valoir sur le crédit

Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réelles 1997-1998
Droits de licence de radiodiffusion	-	16,7			
Droits de télécommunication	13,5	13,4	14,8	15,0	14,9
La pluralité des voix			14,2	14,1	14,3
Des choix variés					
Total des recettes à valoir sur le crédit	13,5	30,1	29,0	29,1	29,1

Nota : À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau financier 5 - Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison des dépenses prévues de 1997-1998 et des autorisations totales aux dépenses réelles par organisation et secteur d'activité			
Secteurs d'activité			
Organisation	LA PLURALITE DES VOIX	DES CHOIX	TOTAUX
Distribution et technologie de radiodiffusion	5	5	1,0
(réelles)	6	5	1,1
(autorisations totales)	1,4	1,6	1,7
Planification de la radiodiffusion	1,7	1,6	1,7
(réelles)	3,1	3,1	3,1
(autorisations totales)	2,9	3,1	3,1
Analyses de la radiodiffusion	3,4	3,5	3,4
(réelles)	3,5	3,1	3,1
(autorisations totales)	3,1	3,5	3,1
Décisions et exploitation	3,1	3,4	3,1
(réelles)	3,5	3,1	3,1
(autorisations totales)	3,1	3,5	3,1
Décisions et exploitation	3,1	3,4	3,1
(réelles)	3,5	3,1	3,1
(autorisations totales)	3,1	3,5	3,1
Analyses financière	1	2,9	2,1
(réelles)	1,1	2,8	2,1
(autorisations totales)	1,1	2,9	2,1
Politiques relatives à la concurrence, aux consommateurs et à la tarification	1	2,4	2,5
(réelles)	1	2,5	2,6
(autorisations totales)	1,1	2,4	2,5
Direction	1,3	1,2	2,5
(réelles)	1,5	1,4	2,9
(autorisations totales)	1,4	1,5	2,8
Secrétaire générale et administratrice en chef des opérations	7	4	1,1
(réelles)	7	5	1,2
(autorisations totales)	7	5	1,2
Contenieux	9	9	1,8
(réelles)	9	9	1,8
(autorisations totales)	9	9	1,7
Communications	1,6	7	2,3
(réelles)	1,8	9	2,7
(autorisations totales)	1,8	1,0	2,8
Bureaux régionaux	7	7	1,4
(réelles)	8	7	1,5
(autorisations totales)	7	7	1,4
Division des services intégrés, de l'examen et du renouvellement	2	2	4
(réelles)	1	2	3
(autorisations totales)	1	2	3
Ressources humaines	6	6	1,2
(réelles)	6	6	1,2
(autorisations totales)	6	5	1,1
Services de finances et de gestion	2,2	2,2	4,4
(réelles)	2,2	2,3	4,5
(autorisations totales)	2,7	2,7	5,4
TOTAUX	16,7	16,1	32,8
(réelles)	17,6	16,4	34,0
(autorisations totales)	17,4	16,5	33,9
% du TOTAL	51,3%	48,7%	100,0%

Nota: A cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Les chiffres en caractères ordinaires correspondent aux dépenses prévues, tandis que les chiffres réels sont en caractères gras.

Nota : À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure (en millions de dollars)		Nouvelle structure		Ancienne structure	
Services intégrés	Haute direction	Télécommunications	Radiodiffusion	La pluralité des choix	Total
3,0	4,0	,2	9,5	des voix variés	de dollars)
3,4	4,4	,2	9,4	La pluralité des choix	(en millions
2,9	4,3	8,7	,5	des voix variés	de dollars)
5,9	8,0	8,9	10,0	Total	(en millions
6,8	8,7	8,5	9,9	Total	(en millions
70	91	106	142	FTP	(en millions
69	94	113	134	FTP	(en millions
18,0%	24,4%	27,1%	30,5%	% du total	(en millions
20,0%	25,7%	29,2%	30,5%	% du total	(en millions
100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	% du total	(en millions
218	212	197	415	FTP	(en millions
50,9%	51,3%	49,1%	48,7%	% du TOTAL	(en millions

Tableau financier 4 - Concordance entre l'ancienne et la nouvelle allocation de ressources

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)				
Secteurs d'activité	Réelles 1995-1996	Réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998
Radiodiffusion	11,6	10,2		
Télécommunications	8,1	8,2		
Haute direction	7,9	7,6		
Services intégrés	8,4	8,1		
La pluralité des voix		16,7	16,4	17,4
Des choix variés		16,1	16,4	16,5
Total	36,0	34,1	32,8	34,0
				33,9

Nota : À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau financier 3 - Comparaison historique des dépenses totales prévues avec les dépenses réelles

Partie IV : Rendement financier

Tableau financier 1 - Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1997-1998 Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)				
Credit	1997-1998	Budget 1997-1998	Réel 1997-1998	principales dépenses
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes				
75	Dépenses du Programme	1,1	1,0	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,8	3,8	
Total		4,9	4,8	

Tableau financier 2 - Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité (millions de dollars)

Activités	ETP	Fonction- nement ¹	Immo- bilisa- tions	Subven- tions et contri- butions votées	Dépenses brutes votées	Subven- tions et contri- butions prévues par la loi	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoriser sur le crédit	Dépenses nettes totales
-----------	-----	----------------------------------	---------------------------	---	------------------------------	--	-------------------------------	---	-------------------------------

La pluralité des voix	218	16,7	-	-	16,7	-	16,7	14,8	1,9
(autorisations totales)	218	17,6	-	-	17,6	-	17,6	15,0	2,6
(Réelles)	212	17,4	-	-	17,4	-	17,4	14,9	2,5
Des choix variés	197	16,1	-	-	16,1	-	16,1	14,2	1,9
(autorisations totales)	197	16,4	-	-	16,4	-	16,4	14,1	2,3
(Réelles)	192	16,5	-	-	16,5	-	16,5	14,2	2,3
Total	415	32,8	-	-	32,8	-	32,8	29,0	3,8
(autorisations totales)	415	34,0	-	-	34,0	-	34,0	29,1	4,9
(Réelles)	404	33,9	-	-	33,9	-	33,9	29,1	4,8

Autres recettes et dépenses Recettes à valoir sur le Trésor	(66,0)	(69,3)	(73,9)	18,6	18,0	18,0	(43,6)	(46,4)	(51,1)
(autorisations totales)	(66,0)	(69,3)	(73,9)	18,6	18,0	18,0	(43,6)	(46,4)	(51,1)
(Réelles)	(66,0)	(69,3)	(73,9)	18,6	18,0	18,0	(43,6)	(46,4)	(51,1)
Coût des services offerts par d'autres ministères	(43,6)	(46,4)	(51,1)	18,6	18,0	18,0	(43,6)	(46,4)	(51,1)
(autorisations totales)	(43,6)	(46,4)	(51,1)	18,6	18,0	18,0	(43,6)	(46,4)	(51,1)
(Réelles)	(43,6)	(46,4)	(51,1)	18,6	18,0	18,0	(43,6)	(46,4)	(51,1)

Nota : Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budget principal et supplémentaire des dépenses et autres autorisations).
Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998.
À cause de l'arrondissement, les chiffres peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Amélioration du délai de traitement des demandes

La complexité des demandes varie fortement, tout comme le temps requis pour rendre des décisions à leur égard. Cela dit, il y a lieu de noter qu'on a constaté une réduction du temps de traitement des demandes de radiodiffusion en 1997-1998 dans les trois catégories principales : audiences publiques, avis publics et instances administratives. Pour ce qui est des tarifications en télécommunications, l'article 26 de la *Loi sur les télécommunications* stipule que le Conseil doit, dans les 45 jours ouvrables, approuver ou rejeter une demande ou rendre publics les motifs pour lesquels il ne l'a pas fait. Au cours de l'année civile 1997, le Conseil a rendu 1 864 décisions concernant des tarifications et a pris en moyenne 34,1 jours pour chacune. Du 1^{er} janvier au 30 juin 1998, le Conseil a rendu 564 décisions dans un délai moyen de traitement de 17,3 jours pour chacune. Les deux chiffres sont bien à l'intérieur des délais imposés par la Loi.

Des problèmes de communication? Nous sommes à l'écoute

Nombre d'appels et de lettres

En 1997-1998, le CRTC a reçu 64 817 appels et lettres et y a répondu. Près de 37 000 de ces appels et lettres avaient trait à des questions de radiodiffusion, notamment un grand nombre qui portaient sur l'émission d'Howard Stern et le lancement de nouveaux services spécialisés par l'industrie de la cablodistribution. Les abonnés du câble voulaient savoir quelles étaient leurs options de réception de services de programmation et posaient souvent des questions sur les services de distribution, par satellite, de radiodiffusion directe (SRD) et d'autres solutions de rechange au câble, comme mode de distribution. Les autres appels et lettres (environ 27 800) portaient sur des questions de télécommunications. La décision du CRTC concernant le « plafonnement des prix » a suscité beaucoup de commentaires et de préoccupations au sujet du coût et de l'abordabilité du service téléphonique local. Le « slamming » (ou maraudage) et les techniques de commercialisation non sollicitée, qui font appel aux télécopies et aux appels téléphoniques, continuent de préoccuper au plus haut point les abonnés. Le CRTC reçoit aussi de nombreuses demandes visant l'élargissement de la zone d'appels locaux dans diverses localités.

Une autre année chargée pour le CRTC

Même si le CRTC s'occupe d'un grand nombre d'importantes questions de réglementation relatives aux cadres des communications, il a également la responsabilité de traiter, sur une base quotidienne, les nombreuses demandes qu'il reçoit conformément à la *Loi sur la radiodiffusion* et à la *Loi sur les télécommunications*. En 1997-1998 :

- il a traité 2 124 demandes relatives aux télécommunications, notamment des tarifications, des ententes et d'autres demandes portant notamment sur des litiges sur le plan de la concurrence, des questions sociales, des questions de consommation, des exemptions de frais de contribution, etc. En outre, le CRTC a publié au total 1 912 décisions, ordonnances, avis publics, ordonnances de frais et ordonnances de taxation en télécommunications; et
- il a traité 1 379 demandes de radiodiffusion relatives à des stations de télévision et de radio, à des EDR (par ex., câble) et à des entreprises de services de télévision payante et d'émissions spécialisées. Il s'agissait notamment de demandes de nouvelles licences, de modification et de renouvellement de licences, de demandes d'autorisation de transférer le contrôle effectif d'entreprises autorisées et de dépôts de tarifs de câble. Au total, le CRTC a publié 658 décisions et 143 avis publics en radiodiffusion.

L'an 2000

une utilisation et un rôle accrus du mode de RLA, étant donné que la concurrence, la convergence, les fusions et l'intégration verticale peuvent entraîner des litiges à l'égard desquels le Conseil devrait servir d'arbitre.

Au cours de la période de janvier à mars 1998, le Conseil a écrit plus de 1100 lettres à des entreprises de radiodiffusion et de télécommunications pour leur souligner l'importance d'être prêtes pour l'an 2000. Cet exercice a pour objet d'encourager les entreprises à examiner leurs activités et à prendre les mesures voulues pour satisfaire leurs besoins en vue de l'an 2000. Dans sa décision relative à la mise en œuvre d'un régime de réglementation par plafonnement des prix pour les grandes compagnies de téléphonie, le Conseil a approuvé d'importantes dépenses au titre de la conformité avec l'an 2000. Il a aussi demandé aux compagnies de téléphonie de lui soumettre les jalons de leurs plans à cet égard. Les renseignements fournis jusqu'en juillet 1998 révèlent que les compagnies sont conscientes du défi et qu'elles travaillent à le relever.

À l'interne, l'équipe du CRTC, chargée du projet de l'an 2000, a procédé à une analyse approfondie au terme de laquelle elle a conclu que les activités du CRTC sont relativement peu exposées au problème de l'an 2000. Le Conseil a, en 1998, adopté comme norme une date fixe de huit chiffres (AAAAAMJJ), et tous ses systèmes internes conçus par la suite reposent sur cette norme. Le Conseil a pour stratégie d'achever d'ici le 31 décembre 1998 l'évaluation de tous ses produits axés sur la technologie de l'information pour faire en sorte qu'ils soient conformes avec l'an 2000. Toutes les questions de non-conformité devraient être réglées d'ici avril 1999. S'il en reste encore à ce moment-là, on dressera des plans d'urgence.

L'équipe chargée du projet de l'an 2000 au Conseil participe au Groupe de travail interministériel du Conseil du Trésor et au Groupe de l'an 2000 concernant les systèmes informatiques partagés localement. L'équipe du CRTC a établi des lignes directrices relatives aux acquisitions de matériel et de logiciels, en vue d'en garantir la conformité. Tous les achats sont désormais faits selon ces spécifications, et des méthodes d'essai adéquates sont en place pour garantir la conformité.

L'équipe de l'an 2000 du CRTC aide aussi les employés qui ont élaboré de petits systèmes d'information et bases de données faisant appel à un éventail d'outils. Bien que ces systèmes/bases de données élaborés par des usagers finals ne soient généralement pas cruciaux pour les activités, l'équipe de l'an 2000 du CRTC s'est engagée à faire en sorte que toutes les ressources informatisées du Conseil soient conformes avec l'an 2000. C'est pourquoi on a distribué à tous les usagers finals des lignes directrices et des procédures d'essai pour les aider à évaluer leurs systèmes autonomes.

Le mécanisme de dépôt électronique de documents est accessible aux clients du CRTC depuis le 1^{er} janvier 1996. Quelque 60 entreprises de télécommunications utilisent actuellement ce mécanisme. En 1997-1998, ces compagnies ont déposé 15 815 fichiers électroniques auprès du Conseil. Des mesures semblables sont en voie d'être prises pour les entreprises de radiodiffusion, sans compter que les formulaires de demandes de licence de radio sont désormais accessibles par voie électronique.

En 1997-1998, le volume de messages électroniques reçus par Internet a augmenté de 50 % par rapport à l'année précédente, passant à plus de 3 000. Il s'agit là de près du tiers du volume de la correspondance imprimée (9 200) reçue par la poste et par télécopieur.

3. Site Web du CRTC – Le CRTC publie toutes ses ordonnances, avis publics et décisions par voie électronique, sur Internet. Cela réduit sensiblement les frais de distribution du Conseil, tout en fournissant l'accès instantané à ses documents. En 1997-1998, le site Web du Conseil a reçu 8,9 millions de consultations d'environ 382 000 usagers différents. De ce nombre total, quelque 43 % étaient des usagers canadiens.

4. Examen des options de prestation de services – En 1997-1998, le CRTC a constitué un groupe de travail et l'a chargé d'examiner et d'améliorer ses pratiques de prestation de services. Par suite de cet exercice, on a désormais recours aux bureaux de la Société canadienne des postes pour diffuser l'information dans les régions rurales et éloignées. Le CRTC a aussi établi un centre de documentation pilote à Toronto afin d'y accroître sa présence. Il continuera d'examiner la possibilité de partenariats avec d'autres organisations, notamment avec les Centres de service aux entreprises du Canada, de sorte que l'information au sujet de ses décisions et la documentation générale soient plus généralement accessibles partout au Canada.

Le CRTC – Un arbitre impartial de litiges

Notre Vision préconise des méthodes et mécanismes améliorés de travail avec les diverses parties en régime de concurrence. Ces mécanismes sont en cours d'élaboration comme complément à nos processus de réglementation actuels et pour satisfaire les besoins des diverses parties qui cherchent une solution rapide à des problèmes.

En 1997-1998, nous avons eu activement recours à un mode de règlement des litiges à l'amiable (RLA) afin de mieux collaborer avec les diverses parties dans un marché concurrentiel. Ce mode de règlement des litiges vise à offrir un processus informel et efficace pour traiter rapidement les questions, établir et préciser les faits pertinents requis pour régler les litiges et trouver des solutions convenables. Les employés du Conseil ont pour rôle principal d'aider et d'encourager toutes les parties à régler elles-mêmes leurs litiges à l'amiable, en s'entendant sur une solution mutuellement acceptable. En plus d'être plus opportunes et plus souples, les techniques de RLA et de médiation par des employés ont l'avantage d'alléger le fardeau administratif des parties. Nous prévoyons

c. Le travail d'équipe, la confiance, l'ouverture, la fierté et le respect existent au CRTC

Le CRTC élabore une nouvelle stratégie des ressources humaines

En s'inspirant de la Vision, des thèmes de La Relève et d'un généreux apport de la direction, des employés et des syndicats, le CRTC a, en 1997-1998, élaboré sa stratégie des ressources humaines intitulée « S'orienter ensemble vers l'avenir – 1998-2001 ». Cette nouvelle stratégie :

- guide la direction dans la prise de décisions relatives à l'établissement des priorités de l'organisme en matière de gestion des ressources humaines;
- définit les secteurs dans lesquels l'organisation investira ses ressources, de sorte que ses ressources humaines satisfassent les besoins de la Vision et de ses secteurs d'activité;
- définit les plans des ressources humaines du CRTC en vue de garantir la continuité d'effectifs avertis et qualifiés, qui possèdent les compétences voulues pour produire dans les nouveaux secteurs d'activité et qui sont représentatifs de la population canadienne; et
- décrit notre environnement de travail, un milieu qui soutient les employés dans la réalisation de la mission du Conseil, tout en établissant l'équilibre entre la carrière et la vie personnelle.

On a élaboré un plan d'action de trois ans en vue d'atteindre les résultats escomptés de cette nouvelle stratégie.

d. Des mesures (processus et services) efficaces, efficientes, opportunes et claires

Nouvelles démarches de prestation de services

Le CRTC fait sien l'engagement que le gouvernement a pris d'améliorer la prestation des programmes et services aux Canadiens en favorisant des pratiques et processus de gestion de la qualité qui sont axés sur les résultats, efficientes, opportuns et axés sur le service à la clientèle. Voici quelques exemples d'activités entreprises en 1997-1998 :

1. Point de contact unique et ligne téléphonique sans frais d'inturbain – Le

CRTC a consolidé les fonctions de services à la clientèle en radiodiffusion et en télécommunications à l'administration centrale, de manière à faciliter la convergence et à offrir au public un point de contact unique. Il a également mis en œuvre une ligne téléphonique sans frais d'inturbain à l'échelle nationale, qui permet au public de communiquer avec lui pour obtenir de l'information, partager ses points de vues ou lui demander d'enquêter sur des plaintes particulières.

2. Échange électronique – Le CRTC a continué à encourager l'échange électronique de documents pour réduire la paperasserie et servir plus rapidement ses clients.

Le 10 septembre 1998, la Fondation Bertelsmann a déclaré le CRTC colauréat du Prix Carl Bertelsmann pour « innovation et responsabilité au sein de la société de l'information ». Le prix souligne les contributions innovatrices dans des secteurs clés de la politique sociale. Parmi plus d'une centaine de candidats de la Grande-Bretagne, de la France, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, des États-Unis, du Canada et de l'Allemagne, on a retenu six finalistes. Les deux lauréats ont été choisis par un jury composé d'experts internationaux en fonction de trois secteurs de responsabilité : supervision des marchés des communications et des médias, activités d'auto-réglementation et promotion de la capacité des médias.

Le CRTC colauréat du Prix Carl Bertelsmann 1998

Il y a lieu de souligner que le CRTC, en fournissant ces genres de services, accroit la crédibilité du gouvernement du Canada du fait que son modèle de réglementation est reconnu à l'échelle internationale. Deuxièmement, cela permet d'« ouvrir des portes » aux entreprises canadiennes opérant à l'étranger. Troisièmement, c'est une activité importante sur le plan de la promotion de la perspective de la politique canadienne. Au cours de 1997-1998, le CRTC a participé à 38 projets internationaux mettant en cause 27 pays.

Les talents du Conseil pour l'implantation et la promotion de pratiques inédites dans un milieu des télécommunications de plus en plus complexe et évolué ont attiré l'attention de nombreux pays étrangers. Le Conseil a donc reçu des demandes pour donner de la formation et envoyer des employés supérieurs présenter des exposés à des représentants de gouvernements étrangers, notamment l'Allemagne, l'Inde, le Pérou et la Russie, ainsi qu'à leurs organismes de réglementation et entreprises œuvrant dans leurs secteurs des télécommunications. Ces services sont fournis dans une perspective de réglementation et contribuent aux objectifs globaux du gouvernement.

Le CRTC reconnu comme chef de file mondial

base pour la concurrence locale, ont fixé des dates de déploiement et d'autres échéanciers et ont réglé un certain nombre de questions litigieuses.

Le texte intégral du Bulletin du CDIC, 1997-1998, peut être consulté sur le site Web du Conseil à l'adresse Internet suivante : <http://www.crtc.gc.ca/frn/backgrnd/ciscf.htm>. Fort de son expérience avec le CDIC dans le secteur des télécommunications, le Conseil vient de mettre en œuvre cette démarche concernant certaines questions de radiodiffusion.

Le Conseil a, entre mai 1997 et juin 1998, rendu plusieurs décisions qui étaient fondées sur les travaux des comités du CDIC. Ces décisions ont clairement défini les règles de

Le CDIC et ses groupes de travail ont réussi à résoudre de nombreuses questions techniques et administratives complexes et ce, dans un délai raisonnable, en réunissant les parties dans le cadre d'un forum.

En 1996, le Conseil a établi un processus – le Comité directeur sur l'interconnexion du CRTC (CDIC) – dans le secteur des télécommunications de son ressort, afin de régler certaines questions litigieuses relatives à la mise en œuvre de la concurrence. Dans ce cadre, les employés du Conseil, des représentants de l'industrie, des groupes de défense de l'intérêt public et d'autres parties intéressées cernent leurs besoins et collaborent à l'élaboration des systèmes nécessaires pour faciliter la mise en œuvre de la concurrence.

Le CDIC – un exemple à suivre

Ces mécanismes facilitent un engagement et un apport réels de la part des citoyens et nombre d'entre eux sont structurés de manière à utiliser des techniques comme les téléconférences audiovisuelles, de sorte que le CRTC puisse maximiser l'accessibilité du public. De plus, ces consultations ont lieu le plus souvent possible le jour, le soir et la fin de semaine afin de favoriser la plus grande participation possible. La rétroaction des intervenants de l'industrie comme du grand public s'est révélée, jusqu'ici, extrêmement favorable.

- *le Comité directeur sur l'interconnexion du CRTC (CDIC)* – il s'agit d'un processus de collaboration permanente avec la participation des intervenants de l'industrie, du grand public et des groupes d'intérêt public et de consommateurs.
- *des tables rondes et ateliers* – réunions avec des représentants de groupes d'intérêt public ou de consommateurs, des intervenants de l'industrie ou des experts dans un domaine particulier. Il y a eu, par exemple, l'atelier de juin 1997 portant sur la « participation du public aux instances publiques du Conseil ». Ces exercices ont pour objet de recueillir des renseignements ou des suggestions concernant des questions particulières de politique ou de procédure; et
- *des tribunes publiques et assemblées locales* – semblables aux consultations régionales, mais encore moins formelles de par leur structure et leur format. Elles visent à favoriser des discussions franches sur des questions de radiodiffusion et/ou de télécommunications indéterminées qui touchent le grand public;
- *des consultations régionales* – procédures moins formelles que les audiences publiques, mais qui visent à obtenir de précieux renseignements du grand public sur des questions ou des sujets particuliers qui les touchent. En 1998, par exemple, le CRTC a tenu des consultations dans neuf localités isolées sur les services téléphoniques dans les zones de desserte à coût élevé;

a. Les décisions sont justes et équitables

L'apport du public, clé de décisions justes

La participation des citoyens canadiens dans toutes les instances publiques du CRTC est considérée comme essentielle, en particulier celles qui comportent des audiences sur des questions relatives à la politique de réglementation. Un niveau élevé de participation du grand public et des parties intéressées, notamment les représentants de l'industrie et les membres de groupes de défense des consommateurs, aide le Conseil à tenir compte de tous les points de vues dans le processus décisionnel et à atteindre les objectifs de l'intérêt public énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion* et dans la *Loi sur les télécommunications*. Le CRTC s'en tient à des procédures publiques bien établies qui l'aident à garantir que les principes de la justice naturelle et de l'équité sur le plan des procédures soient respectés. Bien qu'un certain nombre d'appels de décisions du Conseil aient été logés ces dernières années, il importe de souligner que les tribunaux n'ont renversé aucune de ces décisions pour cause d'injustice.

Le Conseil encourage activement une forte participation dans ses instances publiques, et il a connu beaucoup de succès à cet égard en 1997-1998. Dans le cadre des 14 audiences publiques en radiodiffusion tenues au cours de cet exercice, le Conseil a reçu au total 20 066 interventions dont il a tenu compte dans ses délibérations. Il a aussi tenu cinq audiences publiques en télécommunications et publié 39 avis publics à l'égard desquels il a reçu des interventions, des observations et des demandes représentant les points de vues de plus de 36 200 parties et particuliers. C'est donc dire que le public veut participer et fournir un apport aux décisions qui, en dernière analyse, influent sur leurs vies au jour le jour.

b. Des mécanismes de collaboration existent avec de nombreux intervenants

L'engagement des citoyens – de nouveaux moyens d'accroître la participation du public

En 1997-1998, le CRTC a continué d'accorder une attention particulière au processus d'examen public, en vue d'encourager un engagement réel des citoyens et l'établissement d'un dialogue fertile avec le plus grand nombre possible de parties. Pour compléter ses méthodes de consultation bien établies, les audiences publiques et les avis publics, le CRTC a adopté de nouveaux moyens, souples et moins formels, pour consulter le public et les industries qu'il réglemente. Par exemple, il a implanté :

Une saine gouvernance

Objectif

La saine gouvernance est une stratégie de gestion qui appuie les deux secteurs d'activité de la pluralité des voix canadiennes et des choix variés pour les Canadiens

La saine gouvernance, qui est l'une des composantes de la Vision, assure que le processus de décision soit efficace, et que les pratiques et méthodes soient transparentes, exhaustives, efficaces, opportunes et exécutées dans le respect des procédures établies. Elle englobe les communications, les conseillers juridiques ainsi que les services internes, qui donnent des conseils et offrent un soutien à la prestation du programme et au processus décisionnel.

Les agences réglementaires doivent trouver des moyens de s'améliorer et devenir plus efficaces et efficaces pour ce qui est de satisfaire aux exigences et aux vœux souvent

conflictuels du public, d'une part, et à l'intérêt public, d'autre part. Le CRTC, dans la mise en œuvre de sa Vision, accordera une attention particulière au processus public, en mettant l'accent sur un engagement réel des Canadiens et un dialogue fertile avec de nombreux intervenants.

Stratégies clés

Le CRTC a recours aux stratégies suivantes pour assurer la crédibilité et la valeur du processus de gouvernance pour les Canadiens :

- organiser de façon plus proactive et plus souple les consultations publiques qui feront davantage appel à la participation générale, dans un contexte concurrentiel en constante évolution;
- élaborer une démarche de communications stratégiques;
- améliorer l'information pour faciliter la prise de décision;
- étendre le rôle du CRTC dans le règlement de litiges;
- encourager l'excellence et le professionnalisme dans les rapports de travail au CRTC; et
- favoriser des pratiques et des procédures de gestion de haute qualité, axées sur les résultats, efficaces, opportunes et mettant l'accent sur le service à la clientèle.

Résultats

Voici les résultats et les mesures qui démontrent comment le Conseil a atteint ses objectifs pour « la saine gouvernance ».

UNE SAINTE GOUVERNANCE	VALEURS
Processus public, ouverture, équité, efficacité et confiance.	<ul style="list-style-type: none">• instances axées sur l'intérêt public et les résultats• transparence• exhaustivité• opportunité• respect des procédures établies



En janvier 1997, le Canada se trouvait au septième rang des pays membres de l'OCDE qui fournissent l'accès à Internet. La Finlande vient au premier rang pour la croissance d'Internet, principalement parce qu'elle compte depuis longtemps des télécommunications publiques qui se livrent concurrence dans les marchés de l'accès aux télécommunications locales. La concurrence locale est très vive en Finlande, pays qui devance les autres membres de l'OCDE dans nombre de repères des meilleures pratiques. Tel que l'OCDE l'a conclu dans sa Perspective des communications 1997, le principal message lancé aux décideurs, c'est que la concurrence peut servir à améliorer le rendement. L'orientation que le CRTC s'est donnée à l'égard de la promotion de la concurrence devrait se traduire par un accroissement du nombre de services de communications canadiens, notamment de l'accès à Internet.

Où nous situons dans le monde



télécommunications, en vue d'examiner la gamme de services appelés « nouveaux médias » dont l'évolution est fulgurante (avis public Radiodiffusion CRTC 1998-82/avis public Télécom CRTC 98-20, Nouveaux médias – Appel d'observations).

L'infrastructure favorise les nouveaux services de communications

Infrastructure – En dépit de son vaste territoire peu densément peuplé, le Canada compte parmi les cinq pays membres de l'OCDE à offrir le plus grand nombre de lignes principales par 100 habitants. L'OCDE prévoit qu'en 1997, le nombre moyen de lignes principales dépassera les 50 par 100 habitants. En 1995, le Canada avait déjà dépassé ce nombre, car il en comptait 60 par 100 habitants. (Source : Perspective des communications de l'OCDE, 1997). Cette infrastructure nous assure un solide fondement pour l'élaboration et la fourniture de nouveaux services de communications.

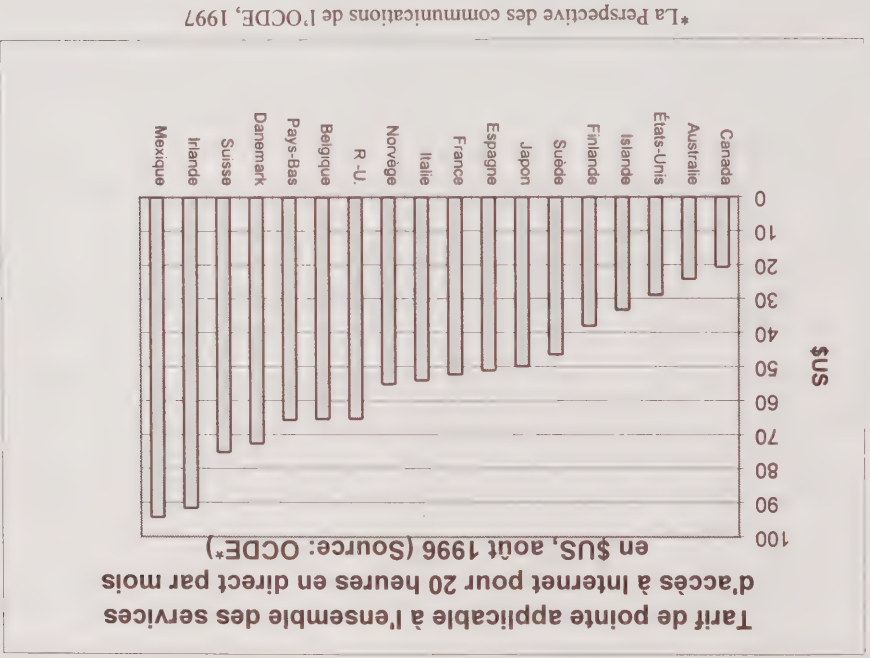
« Nouvelle génération » du réseau Internet – En juin 1997, CANARIE Inc. et ses partenaires de télécommunications ont lancé CA*net II. Bâti sur des installations de transmission en mode de transfert asynchrone (MTA), on le qualifie de première « nouvelle génération » du réseau Internet. Il donnera aux chercheurs canadiens la capacité d'élaborer de nouvelles applications impossibles à l'heure actuelle sur Internet et de collaborer à l'évolution de la technologie Internet et à la création de nouveaux services réseau. (CANARIE Inc. est un consortium sans but lucratif, dirigé et géré par l'industrie, qui a été créé comme moyen inédit pour le gouvernement fédéral, le milieu de la recherche et le secteur privé de collaborer à stimuler l'élaboration de l'autoroute de l'information au Canada.)

Le Canada sur l'autoroute de l'information

Le Canada est bien placé pour participer à la société de l'information. Le pourcentage de ménages canadiens dotés du service téléphonique est très élevé (98,8 % en 1996). De plus, environ les trois quarts des ménages canadiens sont abonnés au câble, tandis que d'autres de plus en plus nombreux sont desservis par des entreprises de distribution par satellite et d'autres modes de distribution. De plus, le taux de pénétration de l'ordinateur augmente, et l'abordabilité relative d'Internet facilite son accès.

L'accès à Internet au Canada continue de progresser, comme en fait foi le graphique suivant qui illustre la croissance du nombre d'hôtes Internet canadiens au cours des sept dernières années. Un hôte Internet est un nom de domaine auquel est relié un registre d'adresse à protocole Internet (c.-à-d., tout système informatique raccordé à Internet) et il donne une idée des capacités d'accès à l'infrastructure.

Internet, que ce soit en période de pointe ou hors pointe. Par contraste, le tarif moyen des pays membres de l'OCDE en période de pointe s'est établi à 59,21\$ (\$US) et, en période hors pointe, à 47,20\$ (\$US).



*La Perspective des communications de l'OCDE, 1997

e. L'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de communications en pleine évolution

La convergence et l'autoroute de l'information

En 1997-1998, le Conseil a entrepris diverses activités destinées à favoriser la convergence (de la radiodiffusion et des télécommunications) et l'élaboration de l'autoroute de l'information. Par exemple :

- il a rendu une importante décision dans laquelle il permet aux entreprises de télécommunications d'accéder au marché de la câblodistribution. (*Demandes de compagnies de téléphone visant l'exploitation d'entreprises de distribution de radiodiffusion*, avis public CRTC 1997-49 du 1^{er} mai 1997);

- le CRTC a approuvé des propositions de Bell Canada et de la TELUS Multimedia en vue de lancer un essai dans le marché de la câblodistribution. (Décisions Radiodiffusion CRTC 97-192 et 193, décisions Télécom CRTC 97-11 et 12, 8 mai 1997).

La convergence sous-entend beaucoup plus que la fusion de nouvelles technologies et la transmission technique d'information. Le 31 juillet 1998, le Conseil a amorcé une instance publique, aux termes de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les*

La concurrence dans la fourniture de l'accès à Internet a permis d'offrir ce service aux Canadiens à des prix raisonnables. En août 1996, le Canada s'est classé premier pour ce qui est du tarif moyen le plus bas (20,59 \$US) pour un ensemble de 20 heures d'accès à

L'accès à Internet à prix raisonnables

Canada.

Le CRTC continuera de surveiller les tarifs du service téléphonique local et d'examiner les options qui s'offrent pour promouvoir la fourniture de services de télécommunications abordables et de haute qualité, accessibles aux Canadiens dans toutes les régions du

accès à un téléphone en cas d'urgence.

les moyens. Il y a lieu de noter, toutefois, que 82,7 % des ménages non abonnés avaient ce nombre, 66,8 % ont déclaré qu'ils n'y étaient pas abonnés parce qu'ils n'en avaient pas 1,2 %) des ménages canadiens n'avaient pas le service téléphonique de base au foyer. De Dans son premier rapport de contrôle annuel, Stentor a estimé qu'en 1996, 132 000 (soit

service téléphonique local.

surveillance, entre autres choses, les motifs pour lesquels des ménages ne s'abonnent pas au du téléphone par un examen d'autres indicateurs de l'abordabilité. Par exemple, il Le Conseil est conscient qu'il est utile de compléter son analyse des taux de pénétration

téléphoniques locaux

Pourquoi certains ménages ne s'abonnent pas aux services

canadiens.

national de pénétration du téléphone en 1996 s'est établi à 98,8 % de tous les ménages déposé leur premier rapport de contrôle annuel qui révèle, entre autres choses, que le taux de surveiller cet indicateur. Le 1^{er} janvier 1997, les compagnies membres de Stentor ont indicateur de l'abordabilité globale et il a ordonné aux compagnies membres de Stentor Le Conseil a jugé que le taux national de pénétration du téléphone constitue le principal

comportant des rapports de contrôle annuels et trimestriels.

actuelle partout au Canada, il a aussi mis en œuvre un plan de contrôle de l'abordabilité Bien que le Conseil ait conclu que le service téléphonique de base est abordable à l'heure *tarification des services locaux*, décision Télécom CRTC 96-10 du 15 novembre 1996). Stentor et par Québec-Téléphone, une compagnie de téléphone indépendante (*Options de* du service téléphonique de base au Canada, fourni par les compagnies membres de En 1996, le Conseil a achevé une instance portant sur les questions liées à l'abordabilité

décembre 1997).

dans les zones de desserte à coût élevé, avis public Télécom CRTC 97-42 du 18 des prix et questions connexes, décision Télécom CRTC 97-9 du 1^{er} mai 1997, et *Service locale*, décision Télécom CRTC 97-8 du 1^{er} mai 1997, *Réglementation par plafonnement* service dans les zones de desserte à coût élevé, d'ici le 1^{er} janvier 2000. (*Concurrence* œuvre toutes les garanties ou tous les mécanismes requis pour régler la question du

Le CRTC surveille les compagnies de téléphone – La qualité du service est satisfaisante

Les Canadiens se fient sur la haute qualité des services de télécommunications offerts par de nombreux fournisseurs de services sans fil et sur fil métallique. Le Conseil surveille la qualité de certains services de télécommunications sur fil métallique et il s'en remet au libre jeu du marché pour garantir que, dans les autres cas, les clients obtiennent un service de haute qualité.

Le CRTC s'en remet au libre jeu du marché pour faire en sorte que les compagnies, qui font concurrence aux compagnies de téléphone titulaires (par ex., les ESLC), et les autres fournisseurs de services interurbains offrent un service fiable, de haute qualité. Depuis le 1^{er} janvier 1998, les compagnies de téléphone titulaires qui comptent 25 000 lignes, ou plus, du service d'accès au réseau (SAR) présentent au CRTC des rapports trimestriels sur la qualité du service montrant leur rendement mensuel à cet égard. (Référence : *L'utilisation d'indicateurs de la qualité du service pour la réglementation des compagnies de téléphone*, décision Télécom CRTC 97-16 du 24 juillet 1997.) D'après les premiers rapports présentés, qui visent le premier trimestre de 1998, le rendement de ces compagnies de téléphone, sur le plan de la qualité du service, est satisfaisant.

Le rapport trimestriel intégral de chaque compagnie de téléphone et une comparaison du rendement des celles-ci, sur le plan de la qualité du service, sont accessibles sur le site Web du Conseil à l'adresse Internet suivante :

http://199.246.230.7/ENG/PROC.REP/TELECOM/1998/8660/98qs_ixa.htm

Dans le cas des compagnies de téléphone « indépendantes » titulaires, qui comptent moins de 25 000 lignes du SAR, le Conseil surveille la qualité du service au moyen du règlement des plaintes de clients. Cette démarche tient compte de la clientèle et du personnel généralement moins nombreux de ces compagnies. Les plaintes sont habituellement réglées au niveau des opérations. [Référence – *Cadre de réglementation pour les compagnies de téléphone indépendantes au Québec et en Ontario (sauf la Commission de transport Ontario Northland, Québec-Téléphone et Télébec limitée)*, décision Télécom CRTC 96-6 du 7 août 1996].

d. Un noyau de services de communications à des prix raisonnables

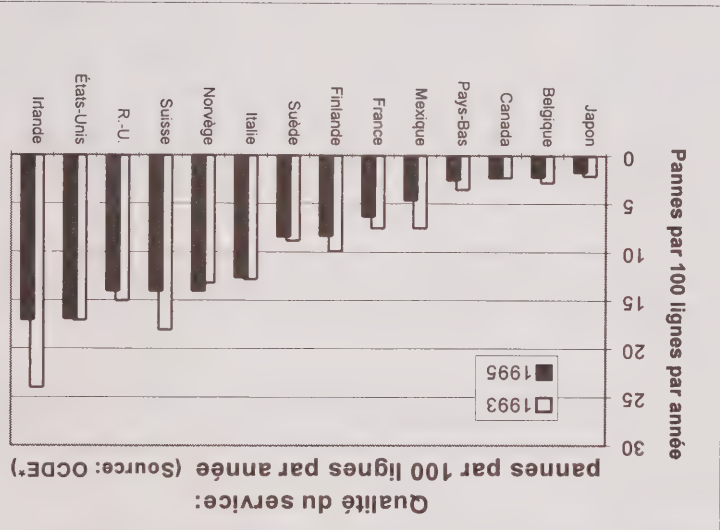
Des tarifs du téléphone raisonnables pour les Canadiens

Au terme de longues instances publiques, le Conseil a publié une série de décisions marquantes, dans lesquelles il a établi un cadre de réglementation propice à l'implantation de la concurrence dans le marché des télécommunications locales, tout en tenant compte de l'objectif de la politique selon lequel le service téléphonique local doit être abordable. Le Conseil tient actuellement une autre instance en vue d'examiner de manière plus exhaustive la question du maintien de cet objectif de politique sociale dans un milieu des télécommunications en libre concurrence. Le Conseil entend mettre en

c. Les services de communications sont fiables, de haute qualité, et ils répondent aux besoins des consommateurs et aux valeurs sociales

Le Canada parmi les meilleurs pour son infrastructure fiable et de qualité

Les indicateurs de la qualité du service de l'OCDE mesurent l'efficacité de la réforme des politiques et fournissent des renseignements essentiels concernant les garanties réglementaires. Comme l'illustre le graphique ci-dessous, l'incidence des pannes de service au Canada se situe parmi les plus faibles chez les pays membres de l'OCDE, ce qui témoigne d'une infrastructure des télécommunications fiable et de haute qualité.



*La Perspective des communications de l'OCDE 1997

Bien qu'un seul indicateur ne puisse représenter fidèlement la qualité du service, il faut noter qu'en 1995, le Canada comptait parmi les trois pays membres de l'OCDE ayant enregistré le plus faible nombre de pannes par 100 lignes par année. c.-à-d. moins que 3 pannes par 100 lignes..

Le CRTC examine le service dans les zones de desserte à coût élevé

En 1997, le CRTC a amorcé une instance en vue d'examiner la démarche de réglementation optimale qui permettrait d'atteindre l'objectif de la Loi sur les télécommunications qui consiste à faire en sorte que des services de télécommunications de haute qualité, fiables et abordables soient accessibles à tous les canadiens dans toutes les régions du Canada (*Service dans les zones de desserte à coût élevé*, avis public Télécom CRTC 97-42 du 18 décembre 1997).

L'atteinte de cet objectif appuiera la priorité du gouvernement d'« investir dans le savoir et la créativité », annoncée dans le discours du Trône de 1997. Plus précisément, elle aidera à faire en sorte qu'une infrastructure de l'information et du savoir soit accessible d'ici l'an 2000 à tous les Canadiens, et non pas uniquement aux personnes vivant dans des centres urbains.

- Dans le secteur de la radiodiffusion, le Conseil a rendu plusieurs décisions importantes, destinées à élargir l'éventail des services de communications offerts aux Canadiens.

Radio numérique – Conformément aux dispositions de l'avis public CRTC 1995-184 intitulé « Politique régissant l'implantation de la radio numérique », le CRTC a reçu 19 demandes de stations de radio AM et FM de Toronto en vue d'obtenir des licences d'exploitation d'entreprises de radio numérique (ERN) de transition. Ces demandes ont été approuvées en mai 1998, pour des périodes de trois ans. La radio numérique, dont le son est de qualité DC, devrait éventuellement remplacer la radio AM et FM. (Voir la Partie V pour des renseignements supplémentaires.)

Vidéo sur demande – En 1997, le Conseil a attribué cinq licences de services de vidéo sur demande (VSD). Les clients auront non seulement accès à une vaste source de programmation, mais ils auront aussi la latitude de choisir le moment de l'émission. Le CRTC s'attend à ce que la VSD soit implantée progressivement dans les marchés canadiens, à cause des développements technologiques et des investissements qu'elle exige.

Entreprises de distribution par relais satellite – Ces entreprises distribuent des blocs de signaux de radio et de télévision par satellite à des systèmes de cablodistribution et à d'autres entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres. Elles visent fondamentalement à rendre les services canadiens et étrangers accessibles aux localités éloignées et mal desservies, mais elles peuvent aussi agir en qualité de fournisseurs de signaux dans les régions urbaines. La Cancom a obtenu un monopole dans ce marché jusqu'à ce que le Conseil attribue une licence à la Star Choice Television Network Incorporated à titre de concurrente (décision CRTC 1998-172 du 23 juin 1998).

* La Perspective des communications de l'OCDE est publiée tous les deux ans. Les données à ci dessus, tirées du rapport de 1997, sont les renseignements les plus à jour disponibles.



b. Un vaste éventail de services de communications canadiens est offert

Les cadres de concurrence favorisent des services de communications plus nombreux

Les cadres de concurrence du CRTC visent à encourager les industries à offrir un vaste éventail de services de communications aux Canadiens. Dans le secteur des télécommunications, les Canadiens ont accès à toute une gamme de services, notamment le service local sur fil métallique, les services de gestion des appels, le service cellulaire analogique, le service cellulaire numérique et les services de communications personnelles (SCP), les services commutés et réservés fournissant l'accès à Internet, les services de téléappel et les services interurbains. Les entreprises canadiennes disposent, elles aussi, d'un vaste choix de services évolués et de techniques de pointe. Par exemple, les services de transmission de données par paquets existent depuis une quinzaine d'années et, depuis plus récemment, divers fournisseurs offrent des services de relais de trame et de transmission en mode de transfert asynchrone (MTA). Il existe également une gamme de services mobiles et par satellite.

- *Concurrence dans la fourniture de services de télécommunication internationale* – Le Conseil a tenu, en 1997-1998, une audience en vue d'examiner le régime de réglementation qui devrait s'appliquer à la fourniture de services de télécommunication internationale concurrents, à compter du 1^{er} octobre 1998 (date prévue de la fin du monopole de Télélobe Canada Inc. sur les installations Canada-oute-mer) (*Concurrence dans la fourniture de services internationaux de télécommunications*, avis public Télécom CRTC 97-34 du 2 octobre 1997). Cette instance a été tenue parce que l'on s'attendait à ce qu'il y ait de plus en plus de concurrence par suite de l'accord sur les services de télécommunications de base, conclu dans le cadre de l'Accord général sur le commerce des services (le GATS) de l'OMC, ainsi qu'à cause de modifications proposées à diverses mesures législatives canadiennes. Quoique le Canada possède déjà le moins élevé des tarifs de pointe, applicables à l'ensemble des appels téléphoniques internationaux chez les pays de l'OCDE (voir le graphique ci-dessous), le Conseil prévoit qu'avec une concurrence accrue, les entreprises et le grand public pourraient bénéficier de nouvelles réductions de prix et d'un plus grand nombre de nouveaux services et techniques.

distribution de radiodiffusion (EDR). Ce cadre vise à favoriser l'implantation d'une concurrence réelle dans la distribution de services de radiodiffusion aux Canadiens, tout en atteignant les objectifs culturels de la *Loi sur la radiodiffusion*. Le Conseil surveillera étroitement la transition vers la concurrence et il continuera d'examiner l'à-propos du cadre de réglementation des EDR, afin de régler toutes les questions relatives au pouvoir de marché des entreprises de cablodistribution qui pourraient surgir et de garantir qu'un éventail de services de radiodiffusion soient offerts aux téléspectateurs (avis public CRTC 1997-150 du 22 décembre 1997).

Quoiqu'un cadre concurrentiel soit désormais en place, le CRTC est conscient que l'industrie de la cablodistribution continue de dominer le marché des EDR. Par conséquent, afin de promouvoir l'élaboration d'un marché concurrentiel pour la distribution de services de radiodiffusion aux Canadiens, le Conseil a examiné et il continuera d'examiner la possibilité d'attribuer des licences à de nouveaux types de distributeurs, comme les SDM (systèmes de distribution multipoint) et les entreprises de distribution de services de radiodiffusion directe (SRD) par satellite.

- La plupart des marchés au Canada ont maintenant accès à au moins trois fournisseurs concurrents de services de radiodiffusion à canaux multiples – le cablodistributeur titulaire et deux distributeurs de SRD par satellite, ExpressVu et Star Choice. En 1998, chacune des deux entreprises canadiennes de distribution par SRD aura dépassé le cap des 100 000 clients.

- Certains marchés, notamment la presque totalité du Manitoba et de la Saskatchewan, sont desservis par un quatrième distributeur concurrent faisant appel à la technique des SDM « sans fil ». En 1997-1998, le Conseil a attribué de nouvelles licences de SDM à LOOK-TV en vue de desservir le sud de l'Ontario, la région de la Capitale nationale, ainsi que Montréal et Québec et les régions avoisinantes. Ces systèmes devraient entrer en exploitation en 1998-1999 et ainsi accroître le choix des consommateurs dans ces marchés et offrir de nouveaux débouchés aux producteurs canadiens de longs métrages et d'autres émissions.
- Le 1^{er} mai 1997, le Conseil a annoncé qu'à compter du 16 juin 1997, il serait disposé à recevoir des demandes de compagnies de téléphone en vue d'accéder au marché de la distribution de radiodiffusion à partir du 1^{er} janvier 1998. Il a examiné la première demande du genre, présentée par la NBTEL, lors d'une audience publique tenue en mars 1998. La NBTEL s'est par la suite vu attribuer, en juin 1998, une licence en vue de desservir les villes de Saint John et de Moncton.

Le CRTC continue de réglementer le tarif mensuel du service de base de toutes les entreprises de cablodistribution qui desservent 6 000 abonnés ou plus. Le Conseil ne réglemente pas les tarifs des services facultatifs. En vertu du nouveau cadre de concurrence, le Conseil cessera de réglementer le tarif du service de base d'une entreprise de cablodistribution, si celle-ci peut démontrer qu'elle a perdu au moins 5 % de ses abonnés aux mains d'un fournisseur de services concurrent.

services Internet, fournis par toutes les entreprises canadiennes qui ne font pas déjà l'objet d'une abstention de sa part (avis public Télécom CRTC 98-17).

Tarifs des services interurbains à rabais et sans frais – Le CRTC a rendu d'importantes décisions relatives à la réglementation des services interurbains et de ligne directe interconscRIPTIONS des compagnies membres de Stentor. Ainsi, le Conseil ne réglementera plus les tarifs des services interurbains à rabais et 800/888 (sans frais d'interurbain) offerts par les compagnies membres de Stentor et la Sogetel. (Abstention – *Réglementation des services interurbains*, décision Télécom CRTC 97-19 du 8 décembre 1997.) Pour faire en sorte que les tarifs des services interurbains de base restent raisonnables, le Conseil a plafonné les tarifs globaux des entreprises de télécommunications, applicables aux services interurbains de base pour les quatre prochaines années.

Services réseau concurrentiels – Le Conseil s'est également abstenu de réglementer certains services réseau concurrentiels fournis par la Norouestel et l'Ontario Northland Telecommunications (ordonnances Télécom CRTC 97-572 du 29 avril 1997 et 97-688 du 26 mai 1997 respectivement). Dans les deux cas, le Conseil a jugé que le cadre de la fourniture des services dans les territoires des compagnies n'est pas suffisamment concurrentiel pour justifier une abstention et qu'il est peut-être susceptible de le devenir. Le Conseil n'en a pas moins décidé qu'une abstention convenait, parce que les compagnies en cause fixent leurs tarifs en se fondant sur ceux qui prévalent dans les territoires d'exploitation des compagnies membres de Stentor. Or, ces derniers sont établis en fonction de la conjoncture du marché concurrentiel.

La concurrence des compagnies de téléphone et de câble locales – Ça avance?

Service téléphonique local – Un an après avoir annoncé que la concurrence locale serait implantée au Canada (décision Télécom CRTC 97-8), il est juste de qualifier de succès la première étape de cette implantation, tant au Canada que par rapport au rythme de mise en œuvre de la concurrence locale dans d'autres pays. Les problèmes ne sont pas encore tous réglés, mais les progrès sont marqués. Les consommateurs ont l'assurance que le Canada est sur le point de lancer la concurrence locale dans le marché canadien. Par exemple, la concurrence locale existe déjà dans plusieurs grands centres urbains du pays, et on s'attend fortement à ce que son déploiement se généralise au cours des prochains mois. Les quelques impasses qui persistent, qu'elles soient de nature technique, commerciale ou réglementaire, sont en voie d'être réglées dans le cadre du Comité directeur sur l'interconnexion du CRTC (CDIC) et par d'autres mécanismes publics. Le CDIC s'est révélé extrêmement utile en réunissant les intervenants de l'industrie pour régler les questions d'ordre technique et administratif liées à la concurrence locale.

Services de distribution de radiodiffusion – En décembre 1997, le Conseil a achevé une instance d'une durée de deux ans par la publication d'un nouveau Règlement sur la *distribution de radiodiffusion* qui est entrée en vigueur en janvier 1998. Ce Règlement met en œuvre un cadre de réglementation qui s'applique à toutes les entreprises de

L'abstention tient compte de la concurrence tout en protégeant les intérêts des consommateurs

La Loi sur les télécommunications habilite le Conseil à s'abstenir de réglementer les tarifs et autres modalités en vertu desquelles des services sont offerts, lorsque le cadre de la fourniture du service en cause est suffisamment concurrentiel pour protéger les intérêts des usagers ou le sera, ou lorsqu'une abstention serait compatible avec la mise en œuvre de la politique canadienne de télécommunication. Cette abstention peut être en tout ou en partie et aux conditions que le Conseil peut fixer.

Même si le Conseil peut s'abstenir de réglementer, il conserve habituellement certains pouvoirs qui lui permettent de continuer à s'occuper d'importantes questions, comme l'accès et la protection de la vie privée. En 1997-1998, le Conseil s'est abstenu de réglementer d'importants services de télécommunications en se fondant sur le fait que les marchés en cause étaient suffisamment concurrentiels pour protéger les intérêts des usagers. Les principales décisions d'abstention sont les suivantes :

Concurrence locale – Le Conseil s'est abstenu de réglementer les tarifs de détail des services de télécommunications offerts par les nouveaux concurrents dotés d'installations dans le marché de la téléphonie locale (*Concurrence locale*, décision Télécom CRTC 97-8 du 1^{er} mai 1997). Toutefois, les nouveaux concurrents (appelés entreprises de services locaux concurrentes ou « ESLC ») doivent remplir certaines conditions afin de tenir compte des préoccupations des consommateurs. Il y a notamment l'obligation de fournir le service 9-1-1 et le service de relais téléphonique (qui aide les sourds et les malentendants à utiliser des services de télécommunications) et celle de protéger la vie privée des clients. Sur le plan de la concurrence, les ESLC sont obligés de s'interconnecter avec les autres fournisseurs de services téléphoniques locaux. Les ESLC doivent également faire en sorte que les clients aient accès à la compagnie de téléphonie locale de leur choix, offrir la transférabilité des numéros locaux (de sorte que les clients puissent conserver le même numéro de téléphone lorsqu'ils changent de fournisseurs) et fournir l'égalité d'accès aux entreprises et fournisseurs de services interurbains.

Un des plus importants faits marquants dans la concurrence locale, l'année dernière, est survenu lorsque la première ESLC au Canada a commencé à offrir des services locaux. En décembre 1997, le Conseil a approuvé des tarifs provisoires pour la MetroNet, qui opère à Montréal, à Vancouver et à Calgary. Il a aussi approuvé des tarifs provisoires pour Vidéotron, le 3 juin 1998. Au 2 juillet 1998, dix-sept autres entreprises avaient été autorisées à titre d'ESLC, après avoir satisfait à toutes les exigences.

Services Internet au détail – Au cours de 1997-1998, le Conseil s'est abstenu de réglementer les services Internet au détail offerts par des entreprises canadiennes. En juillet 1998, le CRTC a publié un avis public dans lequel il sollicitait des observations sur son avis de prime abord que le cadre de la fourniture des services Internet est généralement concurrentiel et qu'il conviendrait de s'abstenir de réglementer les

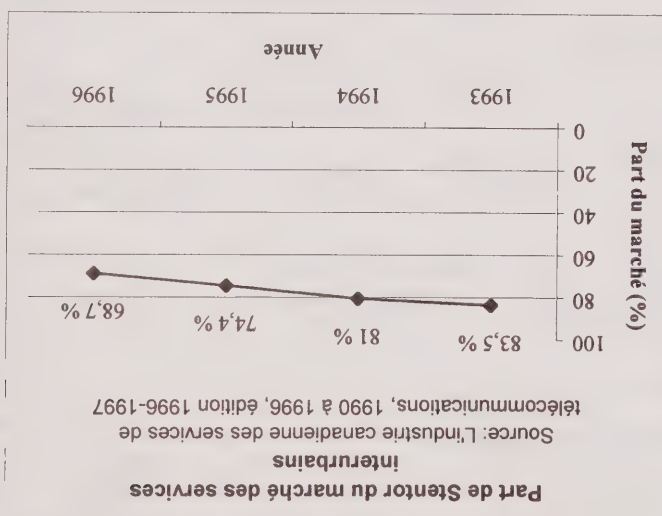
	31 août 1992	31 août 1997
Revenus	BAIL	Revenus
Radio commerciale AM	425	319
Radio commerciale FM	342	543
Télévision commerciale	1 488	1 707
Distribution de radiodiffusion ¹	1 690	2 294
Télévision payante et services spécialisés	395	716
Autres entreprises de radiodiffusion ²	1 524	1 426
Total	5 864	-293
1 Comprend la Cancom; les revenus sont nets des paiements d'affiliation.		7 005
2 Comprend la SRC, les autres entreprises sans but lucratif et les réseaux.		342

radiodiffusion (1992-1998)

Croissance des revenus des entreprises de programmation et de distribution de

Revenus en radiodiffusion

En période de concurrence croissante, les revenus totaux produits par les entreprises de programmation et de distribution canadiennes ont augmenté de 19,5 % entre 1992 et 1997, soit d'environ 5,9 milliards de dollars à 7 milliards de dollars. En outre, l'industrie a connu des bénéfices, avant intérêts et impôts (BAIL), de 342 millions de dollars en 1997, par contraste avec des pertes de 293 millions de dollars en 1992. Le tableau qui suit donne une ventilation plus détaillée par type d'entreprises.



En 1993, un an après l'implantation de la concurrence dans l'interurbain, la part du marché de l'interurbain détenue par Stentor, en fonction des revenus, a baissé à environ 85 % et à moins de 70 % en 1996 (voir le graphique suivant). Les exploitants dotés d'installations, ainsi que les revendeurs, partagent le marché avec les compagnies membres de Stentor et obtiennent une part de plus en plus importante du marché de l'interurbain. La taille globale du marché de l'interurbain est passée de 7,9 milliards de dollars en 1993 à 8,3 milliards de dollars en 1996.

¹ L'industrie canadienne des services de télécommunications, 1990-1996, édition 1996-1997, publiée par Industrie Canada. Ce sont les renseignements les plus récents disponibles.

En 1995, les membres de Stentor (à l'exclusion des membres associés) ont produit des revenus combinés estimatifs de 14,3 milliards de dollars, les compagnies de téléphone indépendantes, 0,9 milliard de dollars, Télélobe Canada, 0,5 milliard de dollars, Télésat Canada, 0,24 milliard de dollars, et les fournisseurs de services sans fil titulaires, 1,7 milliard de dollars. Dans le cellulaire, la Rogers Cantel Mobile et BCE Mobility ont continué de se répartir ce marché presque à parts égales, avec des revenus combinés de 2,03 milliards de dollars en 1996.

D'autres entreprises de télécommunications participent dans presque tous les marchés des télécommunications. Les autres fournisseurs de services sur fil métallique sont notamment des entreprises qui offrent des services locaux et interurbains, ainsi que les concurrents dans le marché de l'interurbain, y compris des revendeurs et des entreprises dotées d'installations comme AT&T Canada Services interurbains, Sprint Canada et l'ACC Long Distance. En 1995, ces autres fournisseurs de services sur fil métallique ont produit des revenus de 1,6 milliard de dollars dans tous les marchés des services.

Les revenus de l'industrie et la concurrence

¹Comprend la Cancom.
²Comprend la SRC, les autres entreprises sans but lucratif et les réseaux.

31 mars 1993		31 mars 1998	
Radio commerciale AM		Radio commerciale AM	
	313		273
Radio commerciale FM		Radio commerciale FM	
	171		302
Total – Radio commerciale		Total – Radio commerciale	
	484		575
Télévision commerciale		Télévision commerciale	
	89		104
Distribution de		Distribution de	
	2 119		2 394
radiodiffusion ¹		radiodiffusion ¹	
Télévision payante et		Télévision payante et	
	19		53
services spécialisés		services spécialisés	
Autres entreprises de		Autres entreprises de	
	2 849		2 758
radiodiffusion ²		radiodiffusion ²	
Total		Total	
	5 560		5 884

Croissance des entreprises de programmation et de distribution de radiodiffusion (1993-1998)

Le nombre et le type d'intervenants en radiodiffusion ont également augmenté depuis quelques années, comme le démontre le tableau suivant :

UN VASTE ÉVENTAIL DE SERVICES DE COMMUNICATIONS GRÂCE À DES INDUSTRIES DE COMMUNICATIONS CONCURRENTIELLES

a. Les industries des communications canadiennes sont concurrentielles

Le résultat des cadres de concurrence : une industrie des communications « dynamique »

Les cadres de concurrence que le CRTC a établis jusqu'ici ont permis à de nombreux intervenants d'accéder au marché des communications. L'ère des monopoles est presque révolue. Un grand nombre d'intervenants offrent un vaste éventail de services de communications et produisent d'importants revenus.

Dans le marché des télécommunications, le rythme d'implantation de la concurrence depuis quelques années s'est accéléré. Ainsi, presque tous les services de télécommunications offerts par les grandes entreprises sont désormais assujettis à la concurrence. De même, dans le marché de la radiodiffusion, le Conseil a mis en place des mesures qui encouragent la concurrence entre les divers intervenants.

Dans l'élaboration de ses cadres de concurrence, le Conseil a cherché à faire en sorte que chacun puisse soutenir une concurrence durable. De plus, le cas échéant, le Conseil a établi des mécanismes qui permettent aux participants de l'industrie de régler des questions d'intérêt réciproque.

Des intervenants variés dans le marché des communications

Divers intervenants sont à l'œuvre dans les marchés des télécommunications. Par exemple :

- i. Les compagnies « titulaires » sont :
 - les membres de Stentor, c.-à-d., les neuf plus grandes compagnies de téléphone régionales du Canada (par ex., Bell Canada) et deux membres associés (Québec-Téléphone et la Norouestel);
 - quelque 45 compagnies de téléphone indépendantes opérant principalement en Ontario et au Québec;
 - les fournisseurs de services sans fil, soit le cellulaire traditionnel et les services de communications personnelles (SCP), par ex., la Rogers Cantel et les compagnies Mobilité appartenant à Stentor; et
 - les entreprises par satellite outre-mer et nationales (par ex., Télélobe Canada Inc. et Télésat Canada Inc.).
- ii. Les « autres » fournisseurs de services (par ex., AT&T Canada Services interurbains, Sprint Canada et l'ACC Long Distance) et les revendeurs.

Des choix variés pour les Canadiens

Objectif

Le secteur d'activité des choix variés pour les Canadiens vise à assurer que des industries concurrentielles offrent un vaste éventail de services de communications abordables aux Canadiens.

Activités

Ce secteur comprend les activités liées à la fourniture d'une expertise particulière en matière d'évaluation et d'élaboration de politiques et de règlements, soit :

- évaluer, analyser et traiter toutes les demandes que le CRTC reçoit;
- conseiller le CRTC sur toutes les questions relatives à la réglementation des entreprises de télécommunications et à la distribution de radiodiffusion; et
- cerner les questions de politique pour fins d'examen.

Valeurs

- L'innovation dans les services de communications
- L'accès aux services, à un prix raisonnable
- La diversité et la qualité des services offerts aux consommateurs
- L'équité dans la concurrence

Stratégies clés

Dans le cadre de son évaluation du paysage de la réglementation, le CRTC entreprendra les stratégies et plans suivants :

- se fier davantage aux forces du marché pour permettre une concurrence juste et durable
- surveiller la concurrence et réglementer là où les forces du marché n'atteignent pas les objectifs de protection de l'intérêt public
- appuyer la convergence
- surveiller l'évolution de la structure de l'industrie

Ressources

Dépenses prévues	16,1 (millions de dollars)
Autorisations totales	16,4 million (millions de dollars)
Dépenses réelles 1997-1998	16,5 million (millions de dollars)

Résultats

Voici les résultats et les mesures qui démontrent comment le Conseil a atteint ses objectifs pour « des choix variés pour les Canadiens ».

DES CHOIX VARIÉS POUR LES CANADIENS

Un vaste éventail de choix pour les
Canadiens, grâce à des industries
des communications
concurrentielles fortes.

Dans le cadre du mécanisme de financement établi dans le nouveau Règlement sur la distribution de radiodiffusion, la plupart des EDR – y compris les systèmes de distribution par câble, les entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD) et les services « sans fil » – doivent contribuer 5 % de leurs recettes brutes provenant de leurs activités de radiodiffusion à l'appui de la création d'émissions canadiennes distinctives.

Nouveau mécanisme de financement à l'appui des émissions canadiennes

Les télédiffuseurs privés canadiens ont contribué approximativement 48,5 millions de dollars à d'autres fonds de production, notamment 2 millions de dollars au Fonds de la radiodiffusion et des nouveaux médias de Bell et 0,5 million de dollars au Fonds des nouveaux médias de Stentor. Au total, les contributions des EDR et des télédiffuseurs privés ont compté pour environ 35 % des contributions totales à des fonds de production pour 1997.

Les radiodiffuseurs canadiens ont consacré aux émissions canadiennes d'importantes sommes au cours de l'année de radiodiffusion qui s'est terminée le 31 août 1997. Ces investissements se sont répartis comme suit :

- services spécialisés – 239 millions de dollars;
- titulaires de licences de télévision payante – 24 millions de dollars;
- titulaires de licences de télévision privée conventionnelle – 475 millions de dollars;
- entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) – 132 millions de dollars, soit 46 millions de dollars en contributions au Fonds de télévision et de câblodistribution pour la production d'émissions canadiennes et 86 millions de dollars en investissements dans d'autres émissions canadiennes.



Les dépenses des radiodiffuseurs canadiens au titre des émissions canadiennes ont augmenté de 14 % entre 1991 et 1997. Au cours de cette période, les radiodiffuseurs canadiens ont consacré en moyenne environ 75 % de leurs dépenses de programmation.

Dépenses accrues au titre des émissions canadiennes

e. Les investissements dans la création de contenu sonore et vidéo canadien sont importants

Émissions de divertissement canadiennes aux heures de grande écoute – Le nombre total de dramatiques et d'autres émissions de divertissement canadiennes diffusées aux heures de grande écoute, soit de 19 h 00 à 23 h 00, s'est établi à 44 763 heures (28 145 dans les marchés de langue anglaise et 16 618 dans les marchés de langue française), ce qui correspond à 36,8 % du nombre total de 121 800 heures d'émissions de divertissement diffusées aux heures de grande écoute pour l'année de radiodiffusion qui s'est terminée le 31 août 1997.

Émissions de divertissement canadiennes – Pour l'année de radiodiffusion qui s'est terminée le 31 août 1997, 200 078 heures d'émissions de divertissement canadiennes au total ont été diffusées tout au cours de la journée de radiodiffusion. De ce nombre, les dramatiques ont compté pour 84 949 heures, les émissions de musique et de danse, pour 7 480 heures, et les variétés, pour 16 138 heures.

De nombreuses émissions canadiennes dans les catégories sous-représentées, en particulier des émissions de divertissement (dramatiques, musique et danse et variétés), ont été diffusées au cours de la période du 1^{er} septembre 1996 au 31 août 1997. Les Canadiens ont ainsi eu amplement l'occasion de regarder des émissions mettant en vedette les talents créateurs canadiens.

Les émissions de télévision canadiennes mettent en vedette les talents créateurs canadiens

La politique met l'accent sur trois points clés, à savoir : 1) assurer aux artistes canadiens la meilleure place possible sur les ondes de la radio canadiennes; 2) garantir le maintien d'une présence distinctive du français à la radio; et 3) faire en sorte que l'industrie de la radio soit solide et bien financée, positionnée pour respecter ses obligations en vertu de la Loi sur la radiodiffusion et relever les défis du 21^e siècle.

La politique met l'accent sur trois points clés, à savoir : 1) assurer aux artistes canadiens la meilleure place possible sur les ondes de la radio canadiennes; 2) garantir le maintien d'une présence distinctive du français à la radio; et 3) faire en sorte que l'industrie de la radio soit solide et bien financée, positionnée pour respecter ses obligations en vertu de la Loi sur la radiodiffusion et relever les défis du 21^e siècle.

La politique met l'accent sur trois points clés, à savoir : 1) assurer aux artistes canadiens la meilleure place possible sur les ondes de la radio canadiennes; 2) garantir le maintien d'une présence distinctive du français à la radio; et 3) faire en sorte que l'industrie de la radio soit solide et bien financée, positionnée pour respecter ses obligations en vertu de la Loi sur la radiodiffusion et relever les défis du 21^e siècle.

La politique met l'accent sur trois points clés, à savoir : 1) assurer aux artistes canadiens la meilleure place possible sur les ondes de la radio canadiennes; 2) garantir le maintien d'une présence distinctive du français à la radio; et 3) faire en sorte que l'industrie de la radio soit solide et bien financée, positionnée pour respecter ses obligations en vertu de la Loi sur la radiodiffusion et relever les défis du 21^e siècle.

d. La programmation met en valeur les talents créateurs canadiens

Les dispositions relatives au contenu favorisent les talents canadiens

Talents canadiens	
◇	En 1997, les titulaires de licences de radio ont contribué un minimum de 1,9 million de dollars à des tierces parties au titre du développement des talents canadiens.
◇	En 1997, les titulaires de licences de télévision canadiennes ont consacré près de 4,3 millions de dollars à l'élaboration de scénarios et de concepts.
◇	Les titulaires de licences de télévision conventionnelle privée ont dépensé 72 millions de dollars pour l'acquisition d'émissions canadiennes indépendantes, en 1997.
◇	La demande de la part des titulaires de licences de télévision payante et de services spécialisés ainsi que de télévision privée pour le secteur de la production indépendante est passée de 124 millions de dollars en 1991 à 181 millions de dollars en 1997.

Les dispositions réglementaires relatives au contenu canadien ont créé une demande pour des émissions canadiennes, ce qui favorise encore plus le développement de l'industrie canadienne en fait de compétences, de capacités et de talents, ainsi que l'établissement de solides maisons de production indépendantes.

En avril 1997, le Conseil a confirmé sa démarche en matière de développement des talents canadiens. Les stations de radio commerciales peuvent faire des paiements annuels à des tiers associés au développement des talents canadiens, dans des proportions indiquées pour elles dans les *Lignes directrices de l'Association canadienne des radiodiffuseurs relatives aux contributions au titre du développement des talents canadiens*. En vertu de ces lignes directrices, les titulaires de licences de radio canadiennes ont contribué quelque 1,9 million de dollars à des tierces parties aux fins du développement des talents canadiens en 1997.

Le CRTC modifie sa politique relative aux avantages – transferts de propriété et de contrôle

Dans l'avis public CRTC 1998-41 du 30 avril 1998, le Conseil a modifié sa politique relative aux avantages dans le cas de tous les transferts de propriété et de contrôle d'entreprises de radio commerciales. Plus précisément, le Conseil s'attend désormais à une contribution directe minimum au titre du développement des talents canadiens représentant 6 % de la valeur de la transaction, répartie comme suit : 3 % à un nouveau fonds de commercialisation et de promotion de la musique canadienne, 2 % à FACTOR ou à MusicAction et 1 % à l'un ou l'autre des deux premiers ou à toute autre initiative de développement des talents canadiens.

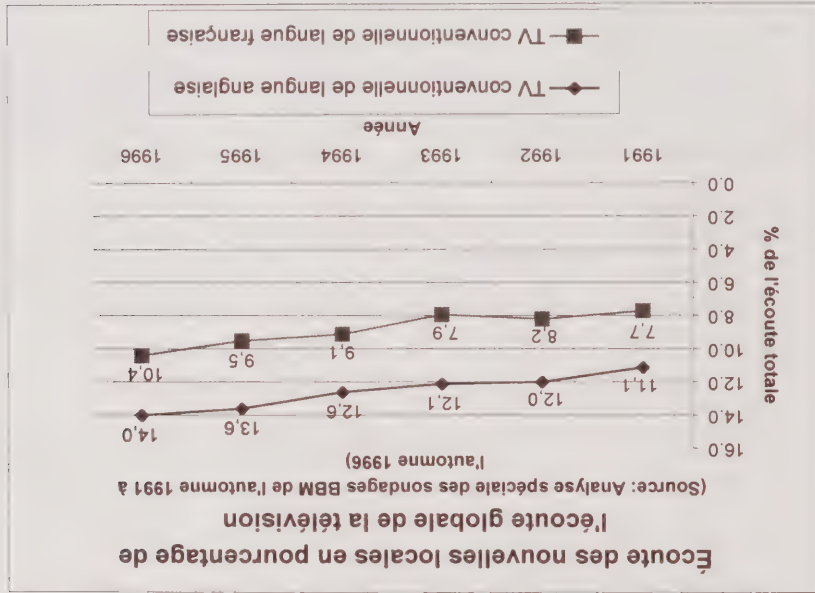
Nouvelle politique relative à la radio commerciale

En 1997-1998, le CRTC a tenu une instance en vue d'examiner ses politiques relatives à la radio commerciale. Cette instance a abouti à l'élaboration et à la publication d'un

c. La programmation reflète les voix nationales, régionales et communautaires

Les Canadiens regardent les nouvelles locales

Dans le cas de la télévision conventionnelle de langue anglaise, l'augmentation constante de l'écoute globale des nouvelles locales, soit de 11,1 % en 1991 à 14,0 % en 1996, témoigne que les Canadiens veulent se tenir au courant de ce qui se passe dans leurs collectivités et que les nouvelles locales leur en fournissent l'occasion. De même, les nouvelles locales à la télévision conventionnelle de langue française ont, elles aussi, augmenté leur auditoire, passant de 7,7 % en 1991 à 10,4 % en 1996.



Le nouveau cadre de réglementation appuie la production d'émissions communautaires

Le nouveau cadre de réglementation pour les EDR (avis public CRTC 1997-150 du 22 décembre 1997) n'exige plus que les distributeurs fournissent un canal communautaire, mais il renferme des dispositions visant à appuyer la production d'émissions communautaires. Les distributeurs terrestres ont la latitude d'appuyer des émissions canadiennes locales destinées à de plus vastes auditoires, le cas échéant.

Les canaux communautaires donnent aux distributeurs une occasion unique de former et de montrer le talent et la créativité de bénévoles communautaires et de nouer des liens étroits avec leurs clients. Un nouveau mécanisme de financement permet à la programmation communautaire de continuer à prospérer. Cette démarche donne aussi aux nouveaux concurrents l'occasion de présenter des projets inédits d'expression locale comme complètement aux canaux communautaires actuels.

Télévision

Pour l'année de radiodiffusion s'étant terminée le 31 août 1997, les stations de télévision conventionnelles canadiennes ont déclaré un total de 541 976 heures d'émissions canadiennes au cours de la journée de radiodiffusion, soit 66,73 % du nombre total d'heures de télédiffusion durant cette période. Du point de vue de l'industrie dans son ensemble, ce montant dépasse l'exigence de 60 % du Conseil, ce qui témoigne de l'engagement de l'industrie à l'égard du contenu canadien.

Le Conseil a entrepris un examen exhaustif de ses politiques relatives à la télévision commerciale et, en particulier, de la manière dont elles peuvent le mieux favoriser des émissions de télévision canadiennes créatrices et compétitives. Cet examen donnera une occasion d'évaluer le cadre de réglementation actuel, de cerner des objectifs raisonnables et de formuler des stratégies inédites et pratiques visant à maximiser le succès des émissions canadiennes dans les marchés nationaux et internationaux. (Examen de la politique relative à la télévision – Avis public CRTC 1998-44 du 15 mai 1998.)

Entreprises de distribution de radiodiffusion

En 1997, le Conseil a achevé une instance d'une durée de deux ans par la publication d'un nouveau *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* qui est entré en vigueur en janvier 1998. Ce Règlement met en œuvre un cadre de réglementation qui s'applique à toutes les entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR). Ce cadre vise à favoriser l'implantation d'une concurrence réelle dans la distribution de services de radiodiffusion aux Canadiens, tout en atteignant les objectifs culturels de la *Loi sur la radiodiffusion*. Entre autres choses, ces règles font en sorte que les EDR accordent généralement la priorité à la distribution des services de programmation canadiens autorisés et distribuent tous les services de programmation qui conviennent à chaque marché. (Avis public CRTC 1997-150 du 22 décembre 1997.)

Services spécialisés

Le CRTC exige que la plupart des nouveaux services spécialisés autorisés en 1996-1997 (décisions CRTC 96-596 à 96-617) satisfassent à des exigences relatives aux dépenses au titre des émissions canadiennes. Leur contribution peut se faire sous la forme d'un montant donné en dollars, d'un pourcentage donné des recettes brutes de l'année de radiodiffusion précédente, ou encore d'une combinaison des deux approches. Le pourcentage varie entre 15 % et 54 % pour la plupart des services approuvés. Pour l'année de radiodiffusion qui s'est terminée le 31 août 1997, les 22 services spécialisés canadiens en exploitation ont consacré environ 46 % (239 millions de dollars) de leurs recettes brutes de l'année précédentes aux émissions canadiennes.

b. Le contenu canadien est présent dans les services de communications

- *Autoréglementation de l'industrie* – Outre ses propres initiatives, le Conseil a activement préconisé l'autoréglementation de l'industrie, notamment l'élaboration des normes et mécanismes voulus pour tenir compte des questions sociales. En 1997, le Conseil a amorcé un examen de l'autoréglementation de l'industrie en vue d'évaluer son efficacité et son rôle pour l'avenir. Comme mesure préliminaire, le Conseil a demandé et obtenu des rapports d'auto-évaluation des divers organismes d'autoréglementation relevant de sa compétence.

Grâce à ses politiques et à ses règlements relatifs au contenu canadien, le Conseil a grandement contribué à assurer la disponibilité d'émissions canadiennes. En 1997-1998, les titulaires de licences canadiennes ont atteint ou dépassé l'exigence minimale de 30 % de contenu canadien à la radio et de 60 % de contenu canadien dans les émissions de télévision.

Radio

À la radio, l'exigence de 30 % de contenu canadien repose sur une moyenne hebdomadaire. Comme l'illustre l'analyse suivante de certains marchés menée à l'été et à l'automne de 1997, la répartition du contenu canadien entre les jours de semaine et les week-ends est relativement équilibrée.

Marché	Jour de semaine	Samedi	Dimanche
Calgary	31,8 %	31,1 %	31,8 %
Toronto	33,1 %	30,3 %	34,8 %
Montréal (anglais)	28,6 %	37,5 %	36,4 %
Montréal (français)	50,1 %	50,4 %	54,3 %
Québec	43,8 %	48,3 %	53,1 %

Le Conseil a, en décembre 1997, tenu une audience publique en vue d'examiner le cadre de sa politique relative à la radio commerciale et il a par la suite publié sa politique révisée en avril 1998. Pour ce qui est du niveau et de la répartition du contenu canadien, le Conseil entend modifier le *Règlement de 1986 sur la radio* de manière à hausser à 35 % le niveau requis de contenu canadien pour les pièces de musique populaire et à exiger qu'au moins 35 % de ces pièces diffusées entre 6 h 00 et 18 h 00, du lundi au vendredi, soient canadiennes (avis public CRTC 1998-41 du 30 avril 1998). Ces modifications aideront à accroître l'appui aux artistes canadiens et feront en sorte qu'un plus grand nombre d'émissions canadiennes soient diffusées à la radio.

Les nouvelles politiques reflètent les valeurs et les convictions canadiennes

Pour ce qui est des questions sociales, le Conseil a élaboré diverses politiques qui reflètent les valeurs et les convictions de la société canadienne. Il s'agit notamment des politiques relatives à la violence dans les émissions de télévision, à la radiodiffusion autochtone et ethnique, à la représentation non sexiste des personnes et au sous-titrage codé d'émissions. En 1997-1998, le Conseil a entrepris diverses activités en vue de mettre en œuvre ces politiques.

- *Système de classification des émissions de télévision* – En juin 1997, le Conseil a approuvé le système de classification des émissions du Groupe d'action sur la violence à la télévision. Les télédiffuseurs ont, en octobre 1997, commencé à donner le classement des émissions à l'écran fondé sur ce système, qui contribue à renseigner les Canadiens sur le contenu des émissions qu'ils s'approprient à regarder. Les Canadiens ont ainsi l'occasion de décider si ce contenu est acceptable ou non pour eux ou leurs familles. Depuis la mise en œuvre du système, le nombre d'appels que le Conseil reçoit au sujet de la violence à la télévision a diminué. En 1997-1998, le Conseil n'a reçu que 300 appels en comparaison de 550 appels en 1996-1997 et à 1 000 appels en 1995-1996.
- Radiodiffusion autochtone

Stations de radio autochtones – Le Conseil a, en janvier 1998, sollicité des observations sur un projet visant à exempter certaines stations de radio autochtones de l'obligation de détenir une licence, ainsi que de la plupart des obligations du *Règlement de 1986 sur la radio*, afin de faciliter l'établissement de ces stations de radio et de le rendre moins coûteux. En juillet 1998, le Conseil a rendu une telle ordonnance d'exemption dans l'avis public CRTC 1998-62.

Réseau de télévision autochtone – Television Northern Canada (TVNC) – Dans un rapport présenté au gouvernement en février 1998 au sujet d'autres réseaux nationaux de télévision, le Conseil a reconnu que TVNC est une entreprise unique et importante qui dessert l'intérêt public et les objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion*, en particulier ceux qui se rapportent à la place spéciale des autochtones dans la société canadienne. Il a déclaré que ce service devrait être offert partout au Canada afin de répondre aux nombreux besoins des diverses collectivités autochtones ainsi qu'à ceux des autres Canadiens. Par conséquent, le Conseil examinera toute demande de TVNC visant à atteindre ces objectifs. (Avis public CRTC 1998-8 – Autres réseaux nationaux de télévision – Rapport au gouvernement du Canada conformément au décret C.P. 1997-592.)

Ces deux initiatives appuient directement la priorité du gouvernement « Accroître les possibilités offertes aux communautés autochtones » qui a été annoncée dans le discours du Trône de 1997.

Ressources

Dépenses prévues	16,7 (millions de dollars)	(le plan au début de l'exercice)
Autorisations totales	17,6 (millions de dollars)	(les dépenses supplémentaires que le Parlement a jugé bon d'accorder aux ministères en fonction des priorités changeantes et des activités imprévues)
1997-98 Réelles	\$17,4 (millions de dollars)	(ce qui a été vraiment dépensé)

Résultats

Voici les résultats et les mesures qui démontrent comment le Conseil a atteint ses objectifs pour « la pluralité des voix canadiennes ».

Résultat

UNE PLACE POUR LES VOIX CANADIENNES DANS LES COMMUNICATIONS NATIONALES ET, DONC, MONDIALES

a. Le contenu reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada

Les émissions canadiennes attirent plus de téléspectateurs

Les émissions canadiennes attirent une plus grande part de l'écoute totale depuis plusieurs années déjà, ce qui témoigne que les téléspectateurs se retrouvent dans des émissions qui reflètent leurs identités et leurs valeurs.

Stations de télévision de langue anglaise

- L'écoute totale d'émissions canadiennes est passée de 39,5 % en 1991 à 43,8 % en 1996.
- Les émissions de divertissement canadiennes, dans la catégorie comédies comme dans les catégories dramatiques, musique et danse et variétés, qui sont sous-représentées, ont augmenté leur part de l'écoute totale, passant de 9,5 % en 1991 à 12,0 % en 1996.
- L'écoute d'émissions canadiennes de nouvelles et de sports est restée élevée tout au cours de cette période, avec un pourcentage dépassant largement les 80 %.

Stations de télévision de langue française

- Les productions canadiennes continuent d'attirer de vastes auditoires – une part de 73,6 % en 1991 et de 75,2 % en 1996.
- L'écoute d'émissions canadiennes dans les catégories nouvelles, éducation, sports et autres formes de divertissement reste élevée dans les marchés de langue française, soit plus de 90 % dans chacune de ces catégories.
- Les émissions de divertissement dans les catégories sous-représentées mentionnées ci-dessus continuent d'être celles dont les téléspectateurs de langue française sont le plus friands. Ces catégories obtiennent une écoute totale de 47,4 %, dont 51,7 % pour des émissions canadiennes.

Réalisations en matière de rendement

La pluralité des voix canadiennes

Objectif

Le secteur d'activité de la pluralité des voix canadiennes vise à assurer que divers contenus canadiens et qu'un éventail approprié d'émissions étrangères soient offerts aux consommateurs.

PLURALITÉ DES VOIX
CANADIENNES
Présence et diversité des voix
canadiennes, ici et à l'étranger.

Le CRTC continue d'être confronté au défi de garantir que des services canadiens intéressants soient offerts dans un système canadien de radiodiffusion qui met en œuvre les objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion*, tout en donnant aux Canadiens accès à de plus en plus d'émissions d'information et de divertissement étrangères. Les résultats clés doivent être envisagés dans le contexte de la nécessité, pour le CRTC, d'établir l'équilibre entre les exigences légitimes relatives à un choix accru et les objectifs culturels et économiques.

Activités

Ce secteur d'activité comprend les activités liées à la fourniture d'une expertise particulière en matière d'évaluation et d'élaboration de politiques et de règlements, soit : évaluer, analyser et traiter toutes les demandes reçues; surveiller le système canadien de radiodiffusion; assurer la conformité avec toutes les lois, tous les règlements et conditions de licence et; cerner les questions d'orientation de politique pour fins d'examen.

Valeurs

- Un reflet équilibré des valeurs sociales
- La dualité linguistique et la diversité culturelle
- L'expression de la créativité des Canadiens

Stratégies clés

Pour faire en sorte qu'un contenu canadien varié et une combinaison adéquate d'émissions étrangères soient offerts aux consommateurs, le CRTC a recours aux stratégies suivantes :

- créer et mettre en place des politiques sur la diffusion des contenus et les dépenses afférentes, qui tiennent compte des objectifs économiques et culturels; élaborer des mécanismes aptes à encourager la création et la promotion de contenus canadiens dans les médias, aussi bien traditionnels que nouveaux;
- assurer aux services canadiens et étrangers l'accès adéquat à la distribution; soutenir le rôle distinctif de la radiodiffusion publique;
- là où cela est opportun, favoriser l'autoréglementation de l'industrie afin de s'adapter aux enjeux sociaux; et
- concevoir une approche internationale globale.

Résumé des attentes en matière de rendement

Le présent rapport examine le rendement du CRTC dans l'exercice de son mandat en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*, selon les secteurs d'activité « La pluralité des voix canadiennes » et « Des choix variés pour les Canadiens ». Il sera rendu compte des résultats relatifs à la saine gouvernance, qui est une stratégie de gestion, de la même manière que pour les deux secteurs d'activité, car elle a, en dernière analyse, des répercussions sur la prestation du programme et les résultats.

Les attentes en matière de rendement pour le CRTC sont formulées dans la Vision et le cadre de la structure de planification, de rapports et de responsabilisation (SPRR) du CRTC que le Conseil du Trésor a approuvé en octobre 1997. Les éléments clés du cadre de la SPRR – qui sont appuyés par les projets de planification documentés dans la Partie III du Budget principal des dépenses – seront utilisés dans le présent document pour rendre compte des résultats obtenus en 1997-1998.

Afin de faciliter la présentation des résultats, le CRTC a élaboré un cadre de rendement, ou plan de mesure du rendement, après l'approbation de sa SPRR. Ce plan définit des indicateurs du rendement qui seront implantés progressivement au cours des trois prochaines années, à compter du rapport de rendement de 1997-1998. Il reste encore du travail à faire pour rendre compte de tous les résultats attendus. Le CRTC continuera d'examiner, d'ajuster et de peaufiner ses indicateurs du rendement pour faire en sorte qu'il soit rendu compte de renseignements sur le rendement qui sont pertinents pour les Canadiens. Les indicateurs du rendement comprennent des mesures à court terme, comme celles qui visent à atteindre les objectifs (les décisions, par exemple), ainsi que des mesures à moyen terme (la conformité avec les règlements) et des mesures à long terme (les tendances de résultats particuliers, comme l'abordabilité des services de communications).

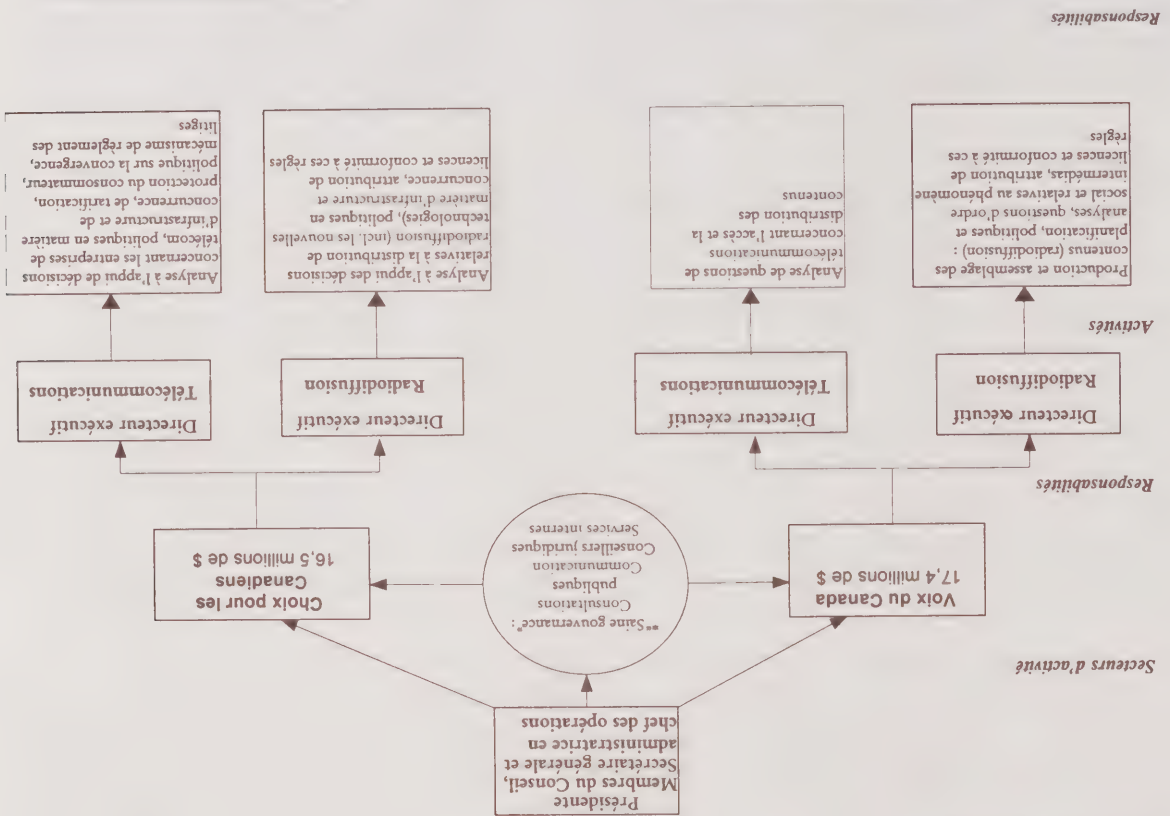
À l'intérieur de chaque objectif, le CRTC apporte une contribution distincte et essentielle, mais on ne saurait trop insister sur le fait qu'il ne peut atteindre ces objectifs seul. D'autres intervenants et des facteurs externes sont tout aussi essentiels. Par exemple, les Canadiens peuvent regarder des émissions canadiennes à la télévision, en partie par suite des politiques et des exigences du CRTC en matière de diffusion d'émissions canadiennes, mais également grâce aux efforts des secteurs de la radiodiffusion et de la production indépendante, aux talents créateurs canadiens et à diverses initiatives de financement qui s'offrent à l'industrie. En télécommunications, le CRTC a établi les éléments d'un cadre de réglementation juste, qui encourage la concurrence dans la fourniture de produits de communications innovateurs et de services accessibles. L'état de la concurrence internationale, l'impact des ententes commerciales internationales et l'accès de l'industrie à des capitaux pour financer ses entreprises comptent parmi les facteurs externes qui influencent l'atteinte de ces objectifs.

Organisation et responsabilités de l'organisme

À l'externe, le CRTC rend compte selon ses deux secteurs d'activité, « la pluralité des voix canadiennes » et « des choix variés pour les Canadiens ». À l'intérieur, il est rendu compte de la gestion des ressources et des résultats par centre de responsabilité, dans le cadre d'une structure organisationnelle (voir la Partie VI : Autres renseignements) qui recourent les secteurs d'activité de manière à faciliter la convergence et à promouvoir la concurrence.

Le graphique ci-dessous illustre les responsabilités et les liens avec la structure organisationnelle et les activités.

RESPONSABILITÉS ET LIENS AVEC LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE



* La Saine gouvernance n'est pas un secteur d'activité mais une stratégie de gestion qui appuie les deux secteurs d'activité.

Directeur exécutif de la Radiodiffusion

Directeur exécutif des Télécommunications

Responsabilités

que prévu. Le CRTC doit surveiller la transition, déterminer les incidences de retards et prévoir les besoins d'un système qui évolue afin de s'assurer que la concurrence est juste et que les objectifs économiques, sociaux, culturels et linguistiques sont atteints.

Incidences du marché sur les activités de réglementation

L'évolution rapide de l'industrie des communications rend de plus en plus complexes les questions de réglementation pour le CRTC et les autres participants dans l'arène de la réglementation. Au moment où le marché devient plus complexe, la consultation de l'industrie et des groupes de consommateurs reste une fonction réglementaire essentielle. Des changements et des impératifs, notamment la facilitation d'une concurrence accrue, la convergence et l'élaboration et l'adoption de technologies, ont obligé le Conseil à modifier sa démarche de réglementation. Dans le cadre de sa Vision, il a reconnu qu'il doit recourir à la panoplie complète de démarches de réglementation. Ces nouvelles démarches exigent plusieurs modifications fondamentales au continuum de la réglementation. Par exemple :

- le CRTC fera des démarches, allant de la protection à la promotion, pour préserver le contenu canadien et la culture;
- le CRTC encouragera la concurrence pour assurer le choix maximum pour les Canadiens et il utilisera la contrainte, au besoin seulement, pour atteindre les objectifs de la loi;
- dans sa démarche globale de réglementation, le CRTC passera de la réglementation détaillée au libre jeu du marché et mettra l'accent sur des paramètres généraux et des cadres habilitants; et
- le CRTC, au besoin, passera d'une démarche judiciaire détaillée dans ses processus à une démarche davantage axée sur la collaboration.

La concurrence a évolué dans les marchés canadiens des communications, ces dernières années, et il en est résulté un choix fortement accru de services de communications comme de fournisseurs de services pour les Canadiens. La situation a donné lieu à une augmentation correspondante de la charge de travail pour le CRTC, qui se poursuivra au cours des prochaines années, alors que nous devons établir et mettre en œuvre de nouveaux cadres avant que la concurrence soit entièrement implantée et que les forces du marché prévalent. Le CRTC favorisera activement une juste concurrence, mais il est crucial de souligner qu'une concurrence accrue et une réglementation moindre ne signifieront pas que nous cessons de surveiller l'évolution des industries des communications, leurs structures, leurs prix et leur fourniture du service. Nous continuerons à faire en sorte que les objectifs de la Loi sur la radiodiffusion et de la Loi sur les télécommunications soient atteints, tout en assumant nos responsabilités en matière d'intérêt public et en faisant en sorte de mettre en place des garanties pour la protection des consommateurs.

La concurrence prévue entre les compagnies de cablodistribution - compagnies de téléphone, SRD et SDM, toutes numériques - prend du temps à pénétrer le marché. Il en résulte donc que la concurrence exige une période de transition sensiblement plus longue que les parties à l'instance pourraient soulever.

Le perfectionnement de systèmes de distribution numérique pour les services de radiodiffusion accroîtra la capacité de manière que les consommateurs puissent se voir offrir un plus grand choix de services canadiens et étrangers et accélérer l'implantation d'un marché concurrentiel. Toutefois, la transition vers le numérique est coûteuse pour les compagnies de cablodistribution en raison des investissements considérables requis. L'expansion prévue de la capacité devant permettre l'ajout de nouveaux services canadiens ne s'est pas produite. Le Conseil est saisi de 71 demandes de licences de services spécialisés et six licences de la série précédente de demandes de licences n'ont pas encore été attribuées en raison du manque de capacité. Parallèlement, la demande des consommateurs pour des choix augmentant et les canaux spécialisés actuels ont accaparé une part importante du marché.

Numérisation

Pour que le Canada puisse élaborer une industrie des nouveaux médias positionnée à l'échelle mondiale, il reste encore beaucoup de choses à apprendre sur cette industrie, notamment comment en créer une qui soit durable. Le CRTC a amorcé une instance publique, aux termes de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*, en vue d'examiner toute la gamme des services appelés « nouveaux médias », qui se distinguent par leur évolution fulgurante (avis public Radiodiffusion CRTC 1998-82/avis public Télécom CRTC 98-20, Nouveaux médias – Appel d'observations, 31 juillet 1998). Lors d'une audience publique débutant en novembre 1998, le Conseil entend explorer avec les parties intéressées tout un éventail de questions, dont celles-ci : a) de quelle façon et dans quelle mesure les nouveaux médias influenceront-ils ou risquent-ils d'influer sur les entreprises de radiodiffusion et de télécommunications réglementées par le Conseil; b) de quelle façon et dans quelle mesure certains des services des nouveaux médias sont-ils des services de radiodiffusion ou de télécommunications; c) quel rôle jouera, le cas échéant, le Conseil dans la surveillance et la supervision de ces services dans le cadre de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*; et d) les autres questions qui ont trait aux nouveaux médias et que les parties à l'instance pourraient soulever.

Nouveaux médias

Dans le cadre de l'accord sur les services de télécommunications de base de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), qui a été conclu le 15 février 1997, le Canada a convenu de mettre fin aux grands monopoles qui restent – le monopole de Télélobe sur le trafic outre-mer prendra fin le 1^{er} octobre 1998 et celui de Télésat sur le service fixe par satellite, le 1^{er} mars 2000 – et de libéraliser la fourniture de services internationaux et de services par satellite. Il en résultera un accroissement de la concurrence, au Canada, pour la fourniture de services internationaux et de nouveaux débouchés, dans les marchés étrangers, pour les compagnies canadiennes.

Les nouvelles technologies que les industries de la cablodistribution et du téléphone utilisent pour la fourniture de services de radiodiffusion et de télécommunications et l'avènement de technologies de transmission par satellite et sans fil, aptes à la distribution de ces services, façonneront l'environnement des communications de l'avenir. Le développement qui a le plus marqué les communications récemment est ce qu'on appelle la convergence. Jusqu'ici, la convergence mettait l'accent sur l'intersection de la cablodistribution et des télécommunications et sur la transmission d'information numérique. Cependant, la convergence regroupe l'utilisation de nouvelles techniques numériques pour l'échange d'information aussi bien que les multimédias dans lesquels de nouveaux services et produits allient voix, données, texte et/ou images. La convergence influe aussi sur les fusions et les consolidations qui font que les organisations en viennent à fonctionner au-delà de frontières jusque-là bien délimitées.

Sous-jacente à ces phénomènes se trouve une révolution politique, économique et culturelle au sein de laquelle les Canadiens se redéfinissent en même temps que leur environnement commercial, social et institutionnel. La convergence fournit l'accès à l'information, mais aussi une nouvelle plate-forme d'interaction.

Une société d'information mondiale

Les progrès de la technologie dans le secteur des communications ainsi que l'abondance de l'information dans la société d'aujourd'hui axée sur les connaissances créent une nouvelle société d'information « mondiale » intégrée. La mondialisation offre de vastes débouchés pour les produits culturels, mais elle expose aussi les politiques et la réglementation à des défis de sorte qu'il faut trouver de nouveaux moyens d'appuyer les cultures nationales. Les politiques gouvernementales peuvent servir tant à promouvoir et appuyer la culture sur le marché national qu'à promouvoir et à élaborer des produits culturels destinés aux marchés internationaux. Pour maximiser les gains provenant de la société d'information mondiale, la clé consistera à établir un heureux équilibre entre les exigences du libre marché et la nécessité de maintenir et de promouvoir la souveraineté culturelle et l'identité nationale, reflétant la diversité culturelle et la dualité linguistique du Canada.

Mondialisation et concurrence internationale

L'industrie est en voie de repositionnement et de consolidation, et les entreprises établissent des alliances stratégiques en vue de renforcer leur position par rapport à leurs concurrents. Les entreprises élargissent aussi leurs territoires d'exploitation et concluent des alliances mondiales comme moyen de miser sur les avantages, sur le plan de la concurrence, provenant du contrôle de la propriété intellectuelle et de l'intégration et de la gestion d'entreprises, jusqu'ici sans lien ou nouvelles.

Les priorités du CRTC sont les suivantes :

- faire en sorte que les voix et images canadiennes puissent être entendues et que les Canadiens puissent choisir d'intéressants produits canadiens dans un environnement des communications concurrentiel, caractérisé par l'implantation de technologies de pointe;
- façonner les cadres de politique et les processus afférents afin de bien positionner les industries de la radiodiffusion et des télécommunications dans un marché de plus en plus concurrentiel;
- favoriser une concurrence juste et durable dans la fourniture de services d'information électronique et de services de programmation canadiens et étrangers, de sorte que les consommateurs puissent jouir d'un choix accru de distributeurs canadiens et étrangers de services de télécommunications et de radiodiffusion et aient accès au choix, à la diversité et à l'innovation en fait de nouveaux services de programmation;
- faciliter le déploiement de progrès technologiques, notamment la radio numérique, la télévision numérique et la compression vidéo numérique, de sorte que les abonnés aient accès à toute la gamme de nouveaux services que ces techniques peuvent offrir;
- examiner avec soins les nombreuses fusions et acquisitions complexes d'entreprises de radiodiffusion, auxquelles on s'attend, au fur et à mesure que les entreprises consolident leur position concurrentielle;
- mettre en œuvre les modifications à la *Loi sur les télécommunications*, reflétant les engagements que le Canada a pris dans le cadre de l'accord de l'OMC sur les services de télécommunications de base ayant trait à la libéralisation de la fourniture de services internationaux et de services par satellite;
- évaluer l'impact d'Internet sur la téléphonie, en particulier les défis qu'il peut poser pour ce qui est de la pertinence des cadres de réglementation actuellement en place et de la possibilité de changements;
- mettre en œuvre le plan stratégique du CRTC exposé dans sa Vision, en établissant les priorités, en précisant les responsabilités en matière de résultats et en élaborant et mettant en œuvre des stratégies de communication efficaces
- améliorer la participation du public de manière à promouvoir l'engagement des citoyens et un service de qualité à l'industrie et à la population; et
- mettre en œuvre des stratégies de communication efficaces pour rejoindre le public et l'informer des décisions et des instances importantes.

- de réguler les télécommunications au Canada en vue de mettre en œuvre la politique énoncée dans la *Loi sur les télécommunications*.
 - de réguler et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en œuvre la politique de radiodiffusion énoncée dans la *Loi sur la radiodiffusion*; et
- Les objectifs du CRTC sont :

Objectifs

Cadre de fonctionnement

La saine gouvernance appuie les deux secteurs d'activité et elle imprègne tout ce que le CRTC entreprend pour assurer un processus de décision efficace et des pratiques et méthodes transparentes, exhaustives, efficaces, opportunes et exécutées dans le respect des procédures établies. Un aspect important de la saine gouvernance est le processus de consultation publique du CRTC, qui favorise l'engagement des citoyens et un dialogue ouvert. Le CRTC préconise également le travail d'équipe et l'axe sur les résultats dans son encadrement du processus décisionnel.

Canadiens). prospérer dans un marché mondial des communications (des choix variés pour les services de communications grâce à des industries solides, compétitives, qui peuvent canadiennes). De plus, elles favorisent l'accès, à prix raisonnable, à une vaste gamme de

La Vision comporte trois composantes : La pluralité des voix canadiennes, Des choix variés pour les Canadiens et Une saine gouvernance. La pluralité des voix canadiennes et Des choix variés pour les Canadiens sont les deux secteurs d'activité, tandis que la saine gouvernance est une stratégie de gestion qui s'applique aux deux secteurs d'activité et à l'organisation dans son ensemble.

Les mesures du CRTC ont des répercussions importantes sur diverses facettes de la vie canadienne. Les décisions du CRTC permettent aux Canadiens d'avoir de nombreux avantages. Elles contribuent à la présentation d'une grande variété d'émissions qui reflètent la société canadienne (la pluralité des voix

- LIGNES DE FORCE DE LA VISION**
- Nous favorisons un contexte dans lequel les services de communications, aussi bien existants que nouveaux, sont disponibles pour l'ensemble des Canadiens;
 - Nous assurons, dans le contenu de la programmation, une présence canadienne bien marquée qui stimule les talents créateurs et qui est un reflet fidèle de la société canadienne, incluant sa dualité linguistique et sa diversité culturelle;
 - Nous favorisons le choix et la diversité de services de communications de grande qualité;
 - Nous encourageons la formation d'industries de communications solides, concurrentielles et sensibles aux préoccupations sociales.

Mandat

Établi par le Parlement en 1968, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est un organisme public autonome constitué en vertu de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* (L.R.C. 1985, chap. C-22, modifiée). Le CRTC rend compte au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Le CRTC possède le pouvoir de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion de même que les entreprises de télécommunications qui sont du ressort fédéral. Les pouvoirs du CRTC en matière de réglementation de la radiodiffusion découlent de la *Loi sur la radiodiffusion* (L.C. 1991, chap. 11, modifiée). Ses pouvoirs de réglementation des télécommunications lui viennent de la *Loi sur les télécommunications* (L.C. 1993, chap. 38, modifiée) et de diverses « lois spéciales » du Parlement, créées pour des compagnies de télécommunications spécifiques, par exemple, la *Loi sur Bell Canada* et la *Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télésat Canada*.

Vision et Mission

En 1997, le CRTC a annoncé sa propre Vision afin de lui permettre d'entrer de plain-pied dans la nouvelle ère de l'information. Autour de cette Vision s'articule la mission du CRTC, qui découle directement des objectifs établis dans la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications*. La Vision tient également compte de l'environnement changeant des communications, caractérisé par l'évolution rapide de la technologie et l'accroissement de la concurrence nationale et internationale. Le CRTC à mettre l'accent sur la manière dont il remplit ses objectifs, améliore ses activités et mesure ses résultats dans cet environnement de plus en plus concurrentiel.

De plus, la Vision prévoit l'évolution d'un environnement des communications intégrées : elle s'applique au système de communications dans son ensemble plutôt qu'à des aspects particuliers de la radiodiffusion et des télécommunications. La Vision appuie le choix maximum et l'accès maximum au contenu et aux services canadiens.

MISSION

Veiller à ce que le secteur des communications canadiennes contribue de façon équitable à la prospérité économique, sociale et culturelle du pays, en ayant recours à la réglementation, à la supervision et à un dialogue ouvert avec les divers intervenants

VISION

Des communications de calibre mondial, avec une présence canadienne distinctive, dans l'intérêt public.

Pour le CRTC et les industries qu'il réglemente, 1997-1998 s'est révélée une année d'effervescence et de progrès. Afin de relever les défis de l'ère de l'information, nous sommes en voie d'adapter les démarches que nous choisissons pour nous acquitter de nos responsabilités. Nous avons pris plusieurs mesures destinées à favoriser un engagement plus réel des citoyens et un dialogue ouvert avec toutes les parties intéressées. Nous avons aussi annoncé notre Vision, autour de laquelle s'articulent la mission du CRTC, ses lignes de force, ses buts et ses valeurs qui corroborent la pertinence des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*. En avril 1998, nous avons publié un rapport soulignant les progrès que nous avons marqués dans l'atteinte des objectifs de la Vision. Nous poursuivons sur notre lancée. Le rendement du Conseil, pour ce qui est de réagir à un environnement des communications de plus en plus complexe, a été reconnu à l'échelle internationale : en septembre 1998, la Fondation Bertelsmann d'Allemagne a rendu hommage au Conseil en le déclarant colauréat de son prix 1998 pour « innovation et responsabilité au sein de la société de l'information ».

Dans le secteur des télécommunications, le Comité directeur sur l'interconnexion du CRTC (CDIC) a fait de grands progrès en vue d'établir un marché des télécommunications locales vraiment compétitif. En radiodiffusion, une nouvelle politique relative à la radio commerciale pave la voie à une industrie de la radio financièrement plus apte à offrir aux Canadiens des émissions canadiennes de qualité. En décembre 1997, le Conseil a adopté un nouveau *Règlement sur la distribution de la radiodiffusion* qui permettra aux consommateurs d'avoir un plus grand choix de distributeurs concurrents.

Nos efforts ont surtout été stimulés par de récents progrès et innovations dans les techniques de communications. Ces progrès et innovations, jumelés à des accords internationaux entre les gouvernements en vue de supprimer ou de réduire les restrictions commerciales, ont grandement et rapidement accru l'échange mondial d'information et de divertissement. Ils ont aussi obligé nos industries nationales des télécommunications et de la radiodiffusion à devenir beaucoup plus efficaces et compétitives. Dans l'intervalle, l'appétit du public pour les avantages de la concurrence, notamment un choix accru pour les consommateurs et la diversité de services et de fournisseurs de services, ne s'est jamais aussi bruyamment manifesté. Le nouvel environnement des communications présente ainsi de nombreux défis, mais le Conseil a l'occasion d'aider à le façonner. En facilitant la transition du monopole à la concurrence, nous nous conformons parfaitement aux vœux du public et du Parlement et nous aidons à garantir une présence canadienne constante, vibrante, dans toutes les facettes d'une industrie des communications de plus en plus convergente.

Au cours de l'année qui vient, nous poursuivrons nos efforts pour faciliter l'implantation d'une juste concurrence. Cet objectif sous-entend qu'il faut s'en remettre de plus en plus au libre jeu du marché, mais nous surveillerons la pertinence et l'efficacité constantes de nos politiques et règlements, compte tenu des développements dans les diverses industries des communications, notamment la célérité avec laquelle celles-ci fournissent des services de haute qualité à prix raisonnable. Nous ferons en sorte d'atteindre les objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications* et de bien servir l'intérêt public. Nous continuerons à mettre en œuvre notre Vision, à favoriser un engagement réel des citoyens et à promouvoir l'expansion d'industries des communications solides et prospères, qui offrent des services de calibre mondial, avec une présence canadienne distinctive.

Françoise Bertrand
Présidente

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Le portefeuille du Patrimoine canadien comprend les composantes suivantes:

- **le ministère du Patrimoine canadien**, chargé de la politique de radiodiffusion, des industries culturelles, de la politique des arts, du patrimoine, de l'identité canadienne, du multiculturalisme, des langues officielles, du sport, des parcs et lieux historiques nationaux, de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine, de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.
- **six organismes ministériels**: Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (un organisme de réglementation indépendant), les Archives nationales du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada et Condition féminine Canada.
- **dix sociétés d'État**: le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, la Fondation canadienne des relations raciales, le Musée des beaux-arts du Canada, le Centre national des Arts, la Commission de la Capitale nationale et le Musée national des sciences et de la technologie.
- En outre, la Commission de la fonction publique rend compte au Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien

Le portefeuille du Patrimoine canadien
Bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine

Le principal objectif du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes consiste à surveiller et réglementer la radiodiffusion et les systèmes de télécommunications au Canada, à titre d'organisme de réglementation indépendant qui relève du Parlement.

Le portefeuille du Patrimoine canadien a été constitué en juin 1993 pour regrouper les politiques et les programmes nationaux qui assurent le maintien de la culture canadienne et qui font la promotion de l'identité canadienne.

Dans l'exercice de son mandat, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes joue un rôle important dans la poursuite de l'objectif du portefeuille, soit bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine. Travaillant ensemble pour les Canadiens et les Canadiennes, le Ministère, les organismes et les sociétés d'État qui composent le portefeuille contribuent globalement à la croissance et au développement de la vie culturelle du pays, à la promotion d'une société plus juste et plus équitable, ainsi qu'au maintien de la dualité linguistique et du caractère multiculturel du pays et à la sauvegarde des parcs nationaux, des lieux historiques et du patrimoine du Canada.

À titre de ministre responsable du portefeuille du Patrimoine canadien, j'ai le plaisir de déposer ce rapport sur les réalisations du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes: son action remarquable nous inspire dans nos efforts pour bâtir une présence et une communauté canadiennes dynamiques et prospères.

Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

Principaux engagements en matière de résultats

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)		L'assurance que les communications canadiennes contribuent de manière juste et équitable à la prospérité économique, sociale et culturelle du Canada grâce à la réglementation, à la surveillance et au dialogue public	
Pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes:	Qui se manifeste par:	Réalisation signalée dans:	
<p>une place pour les voix canadiennes dans les communications nationales et, donc, mondiales</p>	<p>a. le contenu qui reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada</p> <p>b. le contenu canadien est présent dans les services de communications</p> <p>c. la programmation reflète les voix nationales, régionales et communautaires</p> <p>d. la programmation met en valeur les talents créateurs canadiens</p> <p>e. les investissements dans la création de contenu sonore et vidéo canadien sont importants</p>	<p>Pages 15-17</p> <p>Pages 17-18</p> <p>Page 19</p> <p>Pages 20-21</p> <p>Pages 21-22</p>	
<p>un vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications concurrentielles</p>	<p>a. les industries des communications canadiennes sont concurrentielles</p> <p>b. un vaste éventail de services de communications canadiens est offert</p> <p>c. des services de communications fiables, de haute qualité, répondant aux besoins des consommateurs et aux valeurs sociales</p> <p>d. un noyau de services de communications à des prix raisonnables</p> <p>e. l'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de communications en pleine évolution</p>	<p>Pages 24-29</p> <p>Pages 30-31</p> <p>Pages 32-33</p> <p>Pages 33-35</p> <p>Pages 35-37</p>	
<p>crédibilité et valeur du processus de gouvernance</p>	<p>a. les décisions sont justes et équitables</p> <p>b. des processus de collaboration sont établis avec un grand nombre d'intervenants</p> <p>c. le CRTC se caractérise par le travail d'équipe, la confiance, l'ouverture d'esprit, la fierté et le respect</p> <p>d. les mesures (processus et services) sont efficaces, efficaces, opportunes et claires</p>	<p>Page 39</p> <p>Pages 39-41</p> <p>Page 42</p> <p>Pages 42-46</p>	

Le CRTC a réalisé d'importantes choses en 1997-1998. Les décisions qu'il a rendues et la collaboration dont il a fait preuve avec les consommateurs et l'industrie des communications se sont révélées avantageuses à bien des égards pour les Canadiens, et c'est la voie qu'il entend poursuivre. Le présent rapport souligne les nombreux avantages que les Canadiens peuvent s'attendre à retirer du marché des communications, concurrentiel et en rapide évolution. Au nombre de ces avantages se trouvent un choix accru pour les consommateurs et la diversité de services et de fournisseurs de services.

Les résultats des nouveaux secteurs d'activité du CRTC, « La pluralité des voix canadiennes » et « Des choix variés pour les Canadiens », contribuent directement à l'atteinte des objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications*. En outre, ces réalisations sont reconnues à l'échelle nationale et internationale.

Dans le cadre de la promotion de « la pluralité des voix canadiennes », le CRTC a tenu une instance qui a abouti à l'élaboration et à la publication d'un nouveau cadre de politique relative à la radio commerciale. Dans l'ensemble, la nouvelle politique établit un équilibre entre une industrie de la radio financièrement plus saine, des émissions canadiennes de qualité pour les Canadiens et une mise en valeur accrue des artistes canadiens. Nous constatons également que les émissions canadiennes attirent une plus grande part de l'auditoire total depuis plusieurs années déjà, ce qui témoigne que les téléspectateurs se retrouvent dans des émissions qui reflètent leur identité et leurs valeurs.

Pour ce qui est « des choix variés pour les Canadiens », le CRTC a rendu une série de décisions qui faciliteront la concurrence dans la téléphonie locale. Grâce à ces décisions, le Canada profitera de l'un des marchés des télécommunications les plus compétitifs au monde. Les consommateurs canadiens ont déjà le choix de compagnies de services interurbains et ils auront bientôt l'occasion de choisir parmi des fournisseurs de services locaux. On a déjà constaté le lancement de la concurrence locale dans plusieurs grands centres urbains au pays, et on s'attend fortement à ce qu'elle se généralise au cours des mois qui viennent. Au cours de l'année, le CRTC a aussi mis en œuvre un nouveau *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* qui ouvrira ce secteur à la concurrence. Ce Règlement, et le cadre de concurrence qui l'accompagne, faciliteront un choix accru pour les consommateurs, favoriseront des prix compétitifs et stimuleront une concurrence accrue dans le marché.

Pour obtenir ces résultats, le CRTC reste un organisme entièrement financé par les droits qu'il perçoit des industries de la radiodiffusion et des télécommunications. En 1997-1998, il a perçu un total de 103 millions de dollars en droits. Le coût total de fonctionnement du CRTC (à l'exclusion de 18 millions de dollars en services fournis par d'autres ministères du gouvernement, sans facturation directe au CRTC), s'est établi à 33,9 millions de dollars.

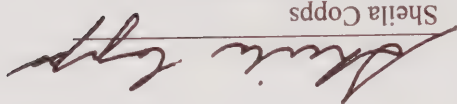
Table des matières

SOMMAIRE	i
PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS.....	iii
PARTIE I : MESSAGE.....	1
MESSAGE DE LA MINISTRE:	1
MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE	3
PARTIE II : APERÇU DU CRTC	5
MANDAT.....	5
VISION ET MISSION.....	5
CADRE DE FONCTIONNEMENT.....	6
OCCASIONS ET DÉFIS	8
ORGANISATION ET RESPONSABILITÉS DE L'ORGANISME.....	11
PARTIE III: RÉALISATIONS DU CRTC	13
RÉSUMÉ DES ATTENTES EN MATIÈRE DE RENDEMENT	13
RÉALISATIONS EN MATIÈRE DE RENDEMENT	14
<i>La pluralité des voix canadiennes.....</i>	14
<i>Des choix variés pour les Canadiens.....</i>	23
<i>Une saine gouvernance.....</i>	38
PARTIE IV : RENDEMENT FINANCIER	47
PARTIE V : GROUPEMENT DE RAPPORTS.....	51
ACTIVITÉS DE RÉGLEMENTATION	51
PARTIE VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS	55
ADRESSES DU CRTC, EMPLACEMENTS ET NUMÉROS DE PERSONNES-RESSOURCES.....	55
LOIS ET RÉGLEMENTS D'APPLICATION ADMINISTRÉS PAR LE CRTC.....	56
RAPPORTS DU CRTC	57
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE, 1997-1998	58
RÉGLEMENTS SUR LES DROITS DE LICENCE DE RADIODIFFUSION ET DE TÉLÉCOMMUNICATION.....	59
GLOSSAIRE D'ACRONYMES.....	61

**Conseil de la
radiodiffusion et des
télécommunications
canadiennes**

Rapport de rendement

**Pour la période se
terminant le 31 mars 1998**


Sheila Copps
Ministre du Patrimoine
canadien

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'autome sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*. Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/29-1998
ISBN 0-660-60694-1





Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1998

Canada



3 1761 11548591 4